

This is a digital copy of a book that was preserved for generations on library shelves before it was carefully scanned by Google as part of a project to make the world's books discoverable online.

It has survived long enough for the copyright to expire and the book to enter the public domain. A public domain book is one that was never subject to copyright or whose legal copyright term has expired. Whether a book is in the public domain may vary country to country. Public domain books are our gateways to the past, representing a wealth of history, culture and knowledge that's often difficult to discover.

Marks, notations and other marginalia present in the original volume will appear in this file - a reminder of this book's long journey from the publisher to a library and finally to you.

Usage guidelines

Google is proud to partner with libraries to digitize public domain materials and make them widely accessible. Public domain books belong to the public and we are merely their custodians. Nevertheless, this work is expensive, so in order to keep providing this resource, we have taken steps to prevent abuse by commercial parties, including placing technical restrictions on automated querying.

We also ask that you:

- + *Make non-commercial use of the files* We designed Google Book Search for use by individuals, and we request that you use these files for personal, non-commercial purposes.
- + *Refrain from automated querying* Do not send automated queries of any sort to Google's system: If you are conducting research on machine translation, optical character recognition or other areas where access to a large amount of text is helpful, please contact us. We encourage the use of public domain materials for these purposes and may be able to help.
- + *Maintain attribution* The Google "watermark" you see on each file is essential for informing people about this project and helping them find additional materials through Google Book Search. Please do not remove it.
- + Keep it legal Whatever your use, remember that you are responsible for ensuring that what you are doing is legal. Do not assume that just because we believe a book is in the public domain for users in the United States, that the work is also in the public domain for users in other countries. Whether a book is still in copyright varies from country to country, and we can't offer guidance on whether any specific use of any specific book is allowed. Please do not assume that a book's appearance in Google Book Search means it can be used in any manner anywhere in the world. Copyright infringement liability can be quite severe.

About Google Book Search

Google's mission is to organize the world's information and to make it universally accessible and useful. Google Book Search helps readers discover the world's books while helping authors and publishers reach new audiences. You can search through the full text of this book on the web at http://books.google.com/



Это цифровая коиия книги, хранящейся для иотомков на библиотечных иолках, ирежде чем ее отсканировали сотрудники комиании Google в рамках ироекта, цель которого - сделать книги со всего мира достуиными через Интернет.

Прошло достаточно много времени для того, чтобы срок действия авторских ирав на эту книгу истек, и она иерешла в свободный достуи. Книга иереходит в свободный достуи, если на нее не были иоданы авторские ирава или срок действия авторских ирав истек. Переход книги в свободный достуи в разных странах осуществляется ио-разному. Книги, иерешедшие в свободный достуи, это наш ключ к ирошлому, к богатствам истории и культуры, а также к знаниям, которые часто трудно найти.

В этом файле сохранятся все иометки, иримечания и другие заииси, существующие в оригинальном издании, как наиоминание о том долгом иути, который книга ирошла от издателя до библиотеки и в конечном итоге до Bac.

Правила использования

Комиания Google гордится тем, что сотрудничает с библиотеками, чтобы иеревести книги, иерешедшие в свободный достуи, в цифровой формат и сделать их широкодостуиными. Книги, иерешедшие в свободный достуи, иринадлежат обществу, а мы лишь хранители этого достояния. Тем не менее, эти книги достаточно дорого стоят, иоэтому, чтобы и в дальнейшем иредоставлять этот ресурс, мы иредириняли некоторые действия, иредотвращающие коммерческое исиользование книг, в том числе установив технические ограничения на автоматические заиросы.

Мы также иросим Вас о следующем.

• Не исиользуйте файлы в коммерческих целях.

Мы разработали ирограмму Поиск книг Google для всех иользователей, иоэтому исиользуйте эти файлы только в личных, некоммерческих целях.

• Не отиравляйте автоматические заиросы.

Не отиравляйте в систему Google автоматические заиросы любого вида. Если Вы занимаетесь изучением систем машинного иеревода, оитического расиознавания символов или других областей, где достуи к большому количеству текста может оказаться иолезным, свяжитесь с нами. Для этих целей мы рекомендуем исиользовать материалы, иерешедшие в свободный достуи.

• Не удаляйте атрибуты Google.

В каждом файле есть "водяной знак" Google. Он иозволяет иользователям узнать об этом ироекте и иомогает им найти доиолнительные материалы ири иомощи ирограммы Поиск книг Google. Не удаляйте его.

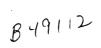
• Делайте это законно.

Независимо от того, что Вы исиользуйте, не забудьте ироверить законность своих действий, за которые Вы несете иолную ответственность. Не думайте, что если книга иерешла в свободный достуи в США, то ее на этом основании могут исиользовать читатели из других стран. Условия для иерехода книги в свободный достуи в разных странах различны, иоэтому нет единых иравил, иозволяющих оиределить, можно ли в оиределенном случае исиользовать оиределенную книгу. Не думайте, что если книга иоявилась в Поиске книг Google, то ее можно исиользовать как угодно и где угодно. Наказание за нарушение авторских ирав может быть очень серьезным.

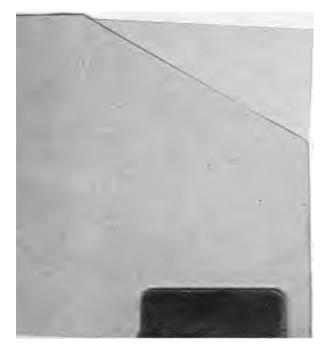
О программе Поиск кпиг Google

Миссия Google состоит в том, чтобы организовать мировую информацию и сделать ее всесторонне достуиной и иолезной. Программа Поиск книг Google иомогает иользователям найти книги со всего мира, а авторам и издателям - новых читателей. Полнотекстовый иоиск ио этой книге можно выиолнить на странице http://books.google.com/





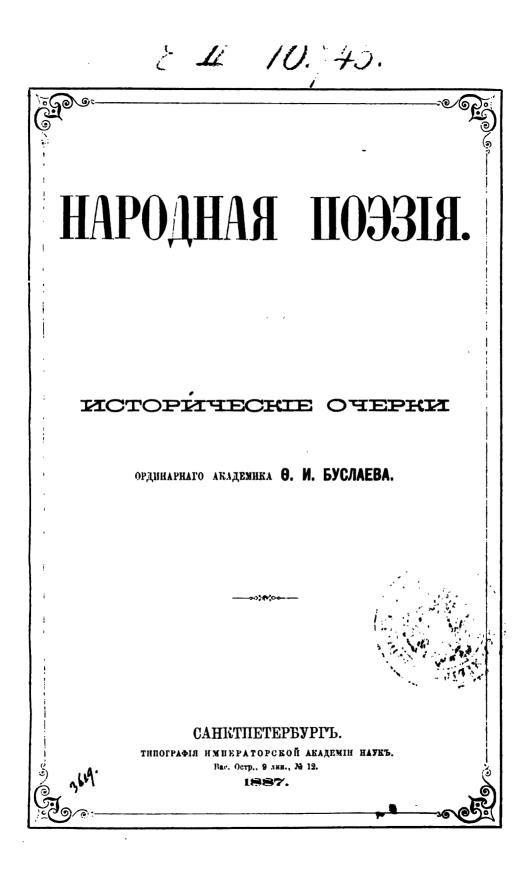








•



.

.

.

· · . ,

НАРОДНАЯ ПОЭЗІЯ.

NCTOPNYECKIE OYEPKN

Bude & F. I.

ординарнато академика Ө. И. БУСЛАЕВА.

0.00



САНКТПЕТЕРБУРГЪ. типографія императорской академій наукъ. вас. Остр., 9 лин., № 12.

1887.

.

PG 3103 B8

Напечатано по распоряженію Императорской Академін Наукъ. С.-Петербургъ, Мартъ 1887 года.

. •

Непремѣнный Секретарь, Академикъ К. Веселовский.

.

Собранныя здѣсь монографіи относятся къ началу шестидесятыхъ годовъ, за исключеніемъ одной небольшой, которая напечатана въ 1871 г. Какъ по научному методу и воззрѣніямъ, такъ и по матеріалу и пособіямъ, очень немногимъ отличаются онѣ отъ изданныхъ мною въ 1861 г. "Историческихъ Очерковъ", и какъ бы составляютъ ихъ продолженіе.

Съ тѣхъ поръ изученіе народности значительно разширилось въ объемѣ и содержаніи, и соотвѣтственно новымъ .открытіямъ установились иныя точки зрѣнія, которыя привели ученыхъ къ новому методу въ разработкѣ матеріаловъ. Такъ называемая Гриммовская школа съ ея ученіемъ о самобытности народныхъ основъ миеологіи, обычаевъ и сказаній, которое я проводилъ въ своихъ изслѣдованіяхъ, должна была уступить мѣсто теоріи взаимнаго между народами общенія въ устныхъ и письменныхъ преданіяхъ. Многое, что признавалось тогда за наслѣдственную собственность того или другаго народа, оказалось теперь случайнымъ заимствованіемъ, взятымъ извнѣ въ слѣдствіе разныхъ обстоятельствъ, болѣе или менѣе объясняемыхъ историческими путями, по которымъ направлялись эти культурныя вліянія.

Чтобы издать вновь сочиненія, написанныя мною четверть столѣтія тому назадъ, надобно было не только восполнить ихъ новыми матеріалами и пособіями, но и постановить на другія основы, данныя новою теоріею.

Такая капитальная перестройка требовала многолѣтнихъ трудовъ, на которые у меня не хватало времени за другими спеціальными работами, да и вообще она была мнѣ уже не по силамъ, и я твердо рѣпился не издавать вновь такъ давно составленныхъ мною монографій по народной поэзіи.

Однако рѣшеніе мое было поколеблено лестнымъ для меня вниманіемъ Втораго Отдѣленія Императорской Академіи Наукъ, которое признало небезполезнымъ перепечатать мои изслѣдованья и безъ исправленій, въ видѣ матеріаловъ для исторіи науки по изученію старины и народности.

Будучи поощренъ такимъ авторитетнымъ для меня заключеніемъ, я нашелъ въ немъ достаточное оправданіе моей смѣлости напомнить новому поколѣнію ученыхъ о такихъ устарѣлыхъ работахъ, которыя слѣдовало бы въ новомъ изданіи значительно передѣлать. Впрочемъ при самомъ печатаніи этого собранія я не могъ воздержаться отъ нѣсколькихъ исправленій и дополненій, которыя признаю за необходимое указать всѣ до одного, за исключеніемъ неизбѣжныхъ поправокъ въ слогѣ.

На стр. 144-145 о значении слова "богатырь".

На стр. 410—413 два романса о Сидѣ въ переводѣ Жуковскаго.

На стр. 472 указаніе на одну миніатюру въ С.-Галльской Псалтыри.

На стр. 494—495 и 497—499 четыре народныхъ стиха съ ихъ объясненіями.

Сверхъ того въ разныхъ мѣстахъ исключены полемическія выходки, которыя имѣли нѣкоторый интересъ въ свое время, но теперь утратили всякое значеніе и въ новомъ изданіи только нарушали бы ровность и надлежащее спокойствіе въ изложеніи.

Остается присовокупить, гдѣ и когда были напечатаны вошедшія въ это собраніе монографіи:

Русскій богатырскій эпось въ Русскомъ Вѣстникѣ Каткова 1862 г.

Русскіе духовные стихи въ Русской Рѣчи графини Саліасъ 1861 г.

Слѣды славянскихъ эцическихъ преданій въ нѣмецкой миеологіи — въ Филологическихъ Запискахъ Хованскаго 1862 г. Пёсня о Роландё въ Отечественныхъ Запискахъ Краевскаго 1864 г.

Испанскій народный эпосъ о Сидѣ въ Запискахъ Императорской Академіи Наукъ 1864 г.

Бытовые слои русскаго эпоса — въ Журналъ Министерства Народнаго Просвъщенія 1871 г.

٧I

ОГЛАВЛЕНІЕ.

•

.

.

-

.

.

۰^۰.

.

,

	Стр.
Русскій богатырскій эпосъ. 1862 г.	1 69
Слёды славянскихъ эпическихъ преданій въ пёмецкой мнеологія.	
lagi 1862 r	216
Битовые слон русскаго эпоса. 1871 г.	245 (11,
Пъсвя о Родандъ. 1864 г.	
Испанскій народный эпосъ о Сидѣ. 1864 г	
Русскіе духовные стихи. 1861 г.	434 He

• · ·

. .

.

РУССКІЙ БОГАТЫРСКІЙ ЭПОСЪ.

Пъсни, собранныя П. Н. Рыбниковымъ. Часть І. Народныя былины, старины и побывальщины. Москва, 1861 г., въ 8 д.

Пѣсни, собранныя П. В. Кирѣевскимъ. Изданы Обществомъ Любителей Россійской Словесности. Два выпуска. Москва, 1860—1861 г., въ 8 д.

Литература, служа выраженіемъ жизни народа, имбетъ бо́льшее или меньшее значеніе по народу, которому принадлежить, то-есть, чёмъ образованнёе народъ, чёмъ важнёе его нравственное вліяніе на исторію человёка, тёмъ значительнёе его литература. Потому литература классическихъ народовъ, Грековъ и Римлянъ, стала общимъ достояніемъ всего образованнаго міра. Въ такихъ литературахъ національные интересы до того тёсно связаны съ общечеловёческими, что составляютъ почти нераздёльное цёлое. Національныя идеи и образы, переданные Грекомъ въ Иліадѣ, стали для всёхъ европейскихъ странъ обязательнымъ предметомъ общечеловѣческаго образованія.

Счастливъ тотъ народъ, который въ національныхъ основахъ своей литературы, вмѣстѣ съ любовію къ родинѣ, можетъ воспитывать въ себѣ всѣ высшія, общечеловѣческія стремленія, народъ, который, раскрывая свою національность, двигаетъ впередъ исторію человѣчества, и въ произведеніяхъ своихъ писателей съ гордостью указываетъ на высшую степень умственнаго и литературнаго развитія, какой только могъ достигнуть человѣ-

Ө. И. БУСЛАЕВЪ,

ческій разумъ въ ту или другую эпоху исторіи цивилизаціи. Послѣ классическихъ народовъ, эта счастливая доля доставалась, въ разныя времена, другимъ европейскимъ странамъ, поочередно, то нѣмецкимъ племенамъ, въ блистательномъ развитіи безыскуственнаго среднев коваго эпоса, то Италіянцамъ и Испанцамъ въ художественномъ возсоздания разныхъ средневѣковыхъ источниковъ письменной словесности, то Французамъ и Англичанамъ. И всякій разъ какъ заявляла та или другая нація свое умственное и литературное господство надъ прочими, ея писатели, ни сколько не теряя національнаго, мѣстнаго колорита, были для всей Европы представителями общечеловъческаго образованія. Какъ въ первобытную эпоху броженія европейскихъ племенъ, скандинавскій и вообще нѣмецкій эпосъ служить для историка литературы мериломъ высшаго литературнаго развитія обновлявшейся тогда Европы, такъ потомъ искуственная поэзія трубадуровъ и труверовъ, возникшая на романской почвѣ, въ разныхъ странахъ, согласно мъстнымъ условіямъ, достигала полнѣйшаго, по своему времени умственнаго и нравственнаго сознанія, то въ поэмѣ Данта, то во французскомъ романѣ о Розъ, то въ повѣстяхъ Чаусера. Латинскій языкъ, принятый повсюду въ западныхъ странахъ, обобщалъ между ними идеи и сближалъ другъ съ другомъ народности, уже и безъ того тѣсно связанныя между собою интересами политическими и церковными. Какъ скоро возникало что замѣчательное въ одной изъ литературъ, тотчасъ же переводилось на другіе языки или передѣлывалось въ мастерскихъ подражаніяхъ. Такъ одинъ пѣмецкій священникъ переложиль въ стихахъ французскую поэму объ Александрѣ Великомъ, Чаусеръ перевелъ французскій романъ о Розњ и многія изъ своихъ повестей заимствоваль у труверовъ¹), а во Франціи сначала подражали Итальянцамъ, напримѣръ, въ Сотив Новыст Новелль, въ Гептамеронь, потомъ Испанцамъ. Взаимность умственныхъ интересовъ вызывала на соревнование, и время отъ

¹⁾ CM. Sandras, Etude sur G. Chancer considéré comme imitateur des trouvères. Paris. 1859.

времени выдвигалась на первый планъ въ исторіи европейской цивилизаціи то одна, то другая литература. Такія произведенія, какъ романсы о Сидѣ, Декамерона Боккачіо, Дона-Кихота Сервантеса, были не просто образчики разныхъ національностей, но послѣдовательныя ступени общечеловѣческаго развитія въ его литературномъ выраженіи; и чѣмъ сильнѣе отпечатлѣвались въ такихъ произведеніяхъ мѣстныя особенности, тѣмъ бо́льшія права заявляла національность на свое всемірное значеніе. Слѣдовательно, національность не только не противополагала себя общечеловѣческому, по съ нимъ совпадала, служа ему извѣстною ступенью на пути прогресса.

Нельзя того же сказать о племенахъ славянскихъ, не исключая и нашего отечества. Тихо и скромно шествуя въ концѣ общеевропейскаго движенія, славянскія племена никогда не были настолько сильны въ своей политической и нравственной жизни, чтобы могли наложить печать своего умственнаго авторитста на прочія европейскія націи. Литература русская, какъ и прочихъ нарѣчій, принадлежитъ къ тѣмъ скромнымъ явленіямъ, въ которыхъ національное сще не дошло до общечеловѣческаго, не могло еще стать обязательною нравственною силою, передъ которою преклонились бы прочіе образованные народы.

Только та національность полагаетъ прочныя для литературы основы, которая совпадаетъ въ своемъ развитіи съ исторіей цивилизаціи. Нѣмецкій народный эпосъ еще въ времена до-историческія пустилъ глубокіе корни въ сказаніяхъ и преданіяхъ не только нѣмецкихъ племенъ, но и романскихъ, какъ это явствуетъ въ поэмахъ о Карлѣ Великомъ и въ повѣстяхъ труверовъ. Темныя, до-историческія преданія кельтскаго эпоса оставили по себѣ слѣды въ поэмахъ изъ цикла Артурова, въ безыскусственныхъ народныхъ разсказахъ и искусственныхъ стихотворныхъ повѣстяхъ. На эпической основѣ родныхъ преданій нечувствительно стала возникать искусственность, въ связи съ просвѣщеніемъ, такъ рано начавшимъ распространяться изъ монастырскихъ стѣнъ по феодальнымъ замкамъ и городскимъ рынкамъ. Уже

Ө. И. БУСЛАЕВЪ,

въ Х вѣкѣ, въ то время какъ благочестивая монахиня Гротсвита коротала свои келейные досуги сочинениемъ латинскихъ драмъ по образцу Теренція, какой-то санъ-гальскій монахъ переложилъ въ латинские стихи одинъ изъ эпизодовъ народнаго нѣмецкаго эпоса о Вальтерѣ Аквитанскомъ. Неизвѣстный испанскій авторъ XII вѣка уже на столько былъ искусенъ въ литературѣ, что умблъ передблать на испанскомъ языкъ въ искусственные стихи народныя пѣсни о Сидѣ. Въ этой передѣлкѣ уже замѣчаются слёды французскаго вліянія¹). Пёвцы, скоморохи и разскащики, упражнявшие свое искусство передъ грубыми баронами, исторически, послѣдовательно переносили поэтическое творчество отъ его народныхъ, эпическихъ начатковъ въ высшую, болѣе просвѣщенную сферу. Какъ въ скандинавской литературѣ, уже въ XIII вѣкѣ, къ эпическому матеріялу миеологическихъ преданій присоединилось руководство къ искусственной поэзіи въ такъназываемой Новой Эддь Снорра Стурлесона; такъ и поэты романскихъ племенъ подчинили свое воображение риторикѣ и пінтикѣ, въ руководствахъ, извѣстныхъ подъ именемъ Веселой Науки (Gay Saber), которая вполнѣ соотвѣтствуетъ скандинавской Скальдь, такому же пінтическому руководству.

Искусственный стиль поэзіи не только не могъ заглушить національныхъ преданій, но даже способствовалъ ихъ сохраненію для будущихъ вѣковъ, перенося въ область литературы то, что̀, оставаясь между безграмотными, могло бы навсегда погибнуть, не закрѣпленное искусственнымъ стихомъ и письменами, могло бы исказиться, будучи случайно передаваемо изъ устъ въ уста. Потому, не смотря на быстрые успѣхи въ развитіи искусственныхъ литературныхъ формъ, древпѣйшія преданія нѣмецкаго эпоса о Зигфридѣ, Этцелѣ, Дитрихѣ, тинутся въ нѣмецкой литературѣ безпрерывно до самаго XVI вѣка³): такъ что литература

4.

Damas Hinard, Poëme du Cid. Paris. 1858. Въ 4 д. Стр. XXXIV и слѣд.
 См. Вильг. Гримма Die deutsche Heldensage 1829 г., гдѣ собраны по этому предмету свидѣтельства и указаны источники на разстоянии цѣлаго тысячелѣтія отъ половины VI до XVI вѣка включительно.

РУССКИЙ БОГАТЫРСКИЙ ЭПОСЪ.

нёмецкая проникнута была силой и свёжестью національнаго эпоса даже въ ту эпоху, когда реформа Дютерова открывала новые пути въ исторіи цивилизаціи всей Европы.

До какой степени дороги были произведения народнаго, безыскусственнаго слова для испанской литературы даже въ XV въкъ, въ эпоху, когда стала она развивать въ себъ элементы для самой цивилизованной, искусственной деятельности, --- можно судить изъ того, что одинъ изъ знаменитыхъ писателей того вѣка, принадлежавшій къ высшей аристократіи, маркизъ Сантиллана, по желанію самого короля, донъ-Хуана II, собралъ народныя пословицы и составиль изъ нихъ назидательную книгу, по примеру притчей Соломоновыхъ, для чтенія наслёднику престола, донъ-Энрику Кастильскому. Это собрание пословицъ, по числу стиховъ, было названо Сто Изреченій (Centiloquio), и уже въ 1496 г. было напечатано. Въ слѣдующемъ, XVI столѣтіи, оно издавалось разъ девять или десять; такъ что создание простонароднаго мужицкаго типа, пошлаго, но изрекающаго мудрость въ пословицахъ, въ лицѣ Санчо-Пансы, не было внесеніемъ въ литературу забытыхъ, свѣжихъ элементовъ народности, а художественнымъ воспроизведеніемъ того что уже пустило глубокіе корни въ искусственной, цивилизованной литературѣ.

Напротивъ того, на Руси искусственная литература и народный эпосъ уже съ древнѣйшихъ временъ рѣзко отдѣлились другъ отъ друга, вслѣдствіе бѣднаго и крайне односторонняго, клерикальнаго направленія нашей письменности. Въ XVI, и особенно въ XVII вѣкѣ, народный русскій эпосъ сталъ было заявлять иѣкоторыя права на вліяніе въ искусственной литературѣ, но не усиѣлъ ее освѣжить; а внезапный разрывъ Петровской Руси съ національною стариною совсѣмъ уже отрѣзалъ новѣйшую нашу литературу отъ эпическихъ основъ русской національности.

Такимъ образомъ, на Руси совершалось то, чего не бывало ни въ одной изъ цивилизованныхъ европейскихъ странъ: явилась свѣтская литература, созданная изъ случайныхъ, кое-какъ и отовсюду нахватанныхъ, чуждыхъ намъ элементовъ. Русская народ-

ность стала не основою для этой колонизованной на Руси литературы, а мишенью, въ которую отъ времени до времени она направляла свои сатирические выстрёлы, какъ въ дикое невёжество, которое надобно искоренить въ конецъ. Было бы крайнею несправедливостью обвинять нашихъ писателей послёднихъ ста льть въ ихъ анти-національномъ направленіи: они сознательно и честно поддерживали его, будучи постановлены насильственною реформой въ ложное и одностороннее отношение къ своей народности. Итакъ, не смотря на видимое присутствіе цивилизованныхъ, европейскихъ элементовъ въ нашей новой литературѣ, она 🗄 представляетъ собою явленіе чудовищное, въ цивилизованныхъ странахъ не бывалое, потому что состоить не въ симпатическихъ, • а во враждебныхъ отношеніяхъ къ народности, какъ пришлый завоеватель, который силою покоряеть себѣ туземныя массы, какъ эгоистическій плантаторъ, который, игнорируя нравы и убѣжденія своихъ невольниковъ, позолачиваетъ ихъ ціпи лоскомъ европейскаго комфорта.

Но если русская цивилизованная современность, по своему происхожденію и составу, такъ чужда народности, то почему же она въ теоріи противорѣчитъ самой себѣ, и стремится къ національнымъ идеямъ, то въ уваженіи къ свободѣ человѣческаго духа въ простомъ мужикѣ, то въ сентиментальномъ поклоненіи мірской сходкѣ, то въ заявленіи притязаній на ученую и поэтическую разработку русской народности и старины? Неужели это такая же мода на народность, занесенная къ намъ съ Запада, какъ заносилась мода на классицизмъ, сентиментальность, романтизмъ, гегелизмъ, и на другія направленія, сознательно и исторически возникавшія на Западѣ, и случайно, кое-какъ принимавшіяся у насъ на грубой, не приготовленной къ тому почвѣ?

И дѣйствительно, все что̀ ни бралось къ намъ съ Запада, было только временною модою, досужимъ препровожденіемъ времени, мало оставлявшимъ по себѣ существенной пользы. Все это скользило только по поверхности русской жизни, не спускаясь въ глубину ся историческаго и бытоваго броженья. То же самое должно сказать и о народности. Идея о ней по-• слѣдовательно, исторически развилась и образовалась на Западѣ, особенно въ Германіи, на основѣ такъ-называемаго романтизма, выдвинувшаго на общее вниманіе средневѣковую старину.

Направление это пришлось по сердцу славянскимъ племенамъ, особенно тѣмъ, которыя теряли свою національную самостоятельность подъ господствомъ нѣмецкимъ. Въ тридцатыхъ годахъ, особенно между Чехами, было возбуждено восторженное стремленіе къ изученію славянской народности. Во главѣ даровитыхъ и трудолюбивыхъ дѣятелей явился Шафарикъ, который далъ Славянамъ славянскую этнографію съ картою, побуждаемый политическою целью показать всёмъ родственнымъ племенамъ ихъ единство и сосъдственное размъщение, кое-гдъ прерываемое черезполосными владеніями Немцевъ и другихъ чужаковъ. Сверхъ того, Шафарикъ далъ Славянамъ Славянскія Древности, въ которыхъ доказываетъ глубокую давность этихъ племенъ въ Европъ и равныя съ Нѣмцами права ихъ на историческія судьбы Европы. Ученымъ изысканіямъ давали сильный толчокъ политическія идеи о возможной независимости Славянъ отъ чуждаго преобладанія. Многіе славянисты единственно только въ этихъ идеяхъ и почерпали себѣ вдохновеніе и силу для ученыхъ трудовъ. Теперь уже сама исторія доказала, что эти идеи не привели къ желаннымъ результатамъ, и славянскій энтузіазмъ въ разрабатываніи народности и старины не проявляется уже въ такой юношеской свѣжести и бодрости.

Западное ученіе о народности отразилось на Руси сначала въ такъ-называемомъ славянофильствѣ, которое, прилагая уже готовую чешскую программу къ чужеземной обстановкѣ русской жизни, съ ненавистію отнеслось ко всему нѣмецкому, предало Европу проклятію, открывая въ ней предсмертные симптомы конечнаго распаденія и тлѣнія, и съ юношескимъ увлеченіемъ облеклось въ мужицкій кафтавъ и мурмолку, предавъ себя разнымъ аскетическимъ подвигамъ по примѣру благочестивыхъ предковъ временъ Іоанна Грознаго.

О. И. БУСЛАЕВЪ,

Мы живемъ и дъйствуемъ въ эпоху, когда уважение къ человѣческому достоинству вообще, независимо отъ сословныхъ и ісрархическихъ преданій, даетъ новое направленіе и политикѣ, и философіи, и легкой литературѣ, направленіе, опредѣляемое національными и вообще этнографическими условіями страны. Филантропическія, коммунистическія и всякія другія утопіи наконецъ потеряли для основательно-мыслящихъ умовъ всякое реальное значение, въ виду высокихъ, истинно человѣколюбивыхъ цѣлей, направленныхъ къ умственному и матеріяльному благоденствію народныхъ массъ. Для однихъ дѣятелей, это необъятное поприще теоретическихъ изслёдованій по народности, въ самомъ обширномъ ся значении, начиная отъ мисологии и религии до мельчайшихъ условій быта семейнаго и домашняго; для другихъ такое же широкое поприще практическихъ начинаній на пользу встить и каждому. Какъ бы различны ни казались съ перваго взгляда эти стремленія теоретиковъ и практиковъ, но въ существѣ своемъ они идутъ по одному направленію и ведутъ къ одной и той же цёли, къ подчинснію эгоистической личности насущнымъ интересамъ народа, не только матеріяльнымъ, но и особенно духовнымъ. Заботливое собираніе и теоретическое изученіе народныхъ преданій, пѣсенъ, пословицъ, легендъ, не есть явленіе изолированнее отъ разнообразныхъ идей политическихъ и вообще практическихъ нашего времени: это одинъ изъ моментовъ той же дружной дѣятельности, которая освобождаетъ рабовъ отъ крѣпостнаго ярма, отнимаетъ у монополіи права обогащаться на счеть бидствующихъ массъ, ниспровергаеть застарблыя касты, и, распространяя повсемѣстно грамотность, отбираетъ у нихъ вѣковыя привилегіи на исключительную образованность, ведущую свое начало чуть ли не отъ мионческихъ жрецовъ, хранившихъ подъ спудомъ свою таинственную премудрость для острастки профановъ.

Вращаясь въ водовороть современныхъ вопросовъ, опредъляемыхъ народностью, развлекая свое впиманіе иногда обыденною мелочью, и такимъ образомъ теряя нить ведущую къ главной

8

.

русский богатырский эпосъ.

и единственной цёли, едва ли кто можетъ указать, какіе результаты приноситъ и какіе мощетъ современемъ принести у насъ на Руси это народное направленіе. Теперь можно, кажется, сказать только то, что, привыкши хватать западныя иден наобумъ, и опрометчиво торопясь прикладывать ихъ какъ ни попало къ практикѣ, не переведши ихъ для себя въ сознательное, честное убѣжденіе, мы усвоиваемъ себѣ и это народное направленіе такъ же легкомысленно и поверхностно, какъ усвоивали прежде классицизмъ, романтизмъ и разныя философскія ученія. Чтобы честно и искренно посвящать себя на служеніе народу, надобно искренно любить его, и для того нужно коротко его знать: а между нѣмецкою образованностью Петровской Руси и простымъ народомъ, въ теченіе послѣднихъ полутораста лѣтъ, раскрылась такая

• глубокая трещина, которую не замажешь въ какіе-нибудь десятки годовъ сентиментальнымъ піэтетомъ къ народности, теоретически перенятымъ у другихъ, и размѣненнымъ на мелочь ради минутныхъ эгонстическихъ цѣлей той же образованной монополіи, противъ которой должно бы бороться это новое направление. Потому надобно опасаться, чтобы наша нѣмецкая образованность, вооруженная чиномъ и другими привилегіями, не отнеслась къ народности какъ къ выгодной добычѣ, и чтобъ изъ вопроса о нравственномъ и матеріяльномъ благосостоянія народныхъ массъ не сдѣлала для себя ловкой спекуляціи. По крайней мѣрѣ въ дѣлѣ просвѣщенія народа грамотностію нельзя не заподозрить корыстныхъ цѣлей со стороны просвѣтителей. Просвѣщеніе есть великое благо для народа. Кто первый и кто лучше, или по крайней мѣрѣ скорѣе, обучить простонародье грамотности, тому будеть оно обязано благодарностью, и съ тъмъ войдетъ оно въ болте искреннія, симпатическія отношенія. Эту практику знають отлично русскіе раскольники и сектанты, и до сихъ поръ успѣшиѣе правоглавнаго духовенства ею пользовались. Теперь и духовенство взялось за умъ, и, желая усвоить себѣ ту же ревность пропаганды, думаетъ попробовать свои силы на невоздѣланной почвѣ простонароднаго невѣжества. Добыча готова, по кому она до-

станется въ жертву — вотъ вопросъ, который не рѣшится безъ борьбы эгоистическихъ побужденій. Духовенству или свѣтскимъ людямъ будетъ обязано простонародье своею грамотностію? Дворянство ли, лишившись нѣкоторыхъ правъ матеріяльнаго преобладанія надъ русскимъ невѣжествомъ, возьметъ теперь его подъ свою умственную и нравственную опеку, или безпомѣстные авантюристы, вмѣсто рудниковъ Калифорніи, будутъ пробовать свое счастіе, производя педагогическіе опыты надъ своею меньшею братіей, и, какъ новые посланники свыше, будутъ своими грамотными мрежами уловлять добычу въ мутной водѣ невѣжества?

Впрочемъ, не отказывая инымъ просвѣтителямъ полуязыческаго простонародія въ совершенно безкорыстныхъ, честныхъ стремленіяхъ, все же для характеристики вопроса о народномъ направлении образованныхъ умовъ на Руси не подлежитъ сомнѣнію, что они на первыхъ же порахъ относятся къ своей простонародной братіи вовсе не по-братски, а свысока, и не хотять • къ ней снизойдти, и чёмъ-нибудь отъ нея позаимствоваться, въ полной увѣренности, что всѣ народныя преданія и обычаи, вся застарѣлая народность — хламъ, который слѣдуетъ выбросить за окно. Но если просвѣтителямъ такъ противна русская народность, то могуть ли они симпатично предлагать свои цивилизованныя услуги тёмъ, кто въ теченіе вёковъ и доселё свято хранить въ себѣ весь этотъ не нужный и противный хламъ, полагая въ немъ всю свою нравственную характеристику? Можно ли между такими учителями и такою школой допустить взаимное уважение, довѣрие и любовь, эти необходимыя условія всякаго правильнаго воспитанія?

Итакъ, кажется, съ достовѣрностью можно опредѣлить вопросъ о русской народности въ его современномъ состояніи такимъ образомъ: это не болѣе какъ распространеніе западныхъ идей и цивилизованныхъ удобствъ въ народныхъ массахъ. Русская народность, слѣдовательно, играетъ въ этомъ вопросѣ роль страдательную. Надобно избавить русскаго мужика отъ его убѣжденій, обычаевъ и привычекъ, надобно спасти его отъ темныхъ наважденій старины, и помощію грамотности отрѣшить его отъ всѣхъ основъ его національности, чтобы сдѣлать изъ него человѣка вообще, свѣжаго и чистаго отъ предразсудковъ, космополита, и потомъ дать ему новую жизнь, умственную, нравственную, политическую, религіозную.

Самая главная и существенная причина, почему на Руси плохо прививаются и едва ли скоро привьются, какъ слъдуетъ, Иден о народности, состоить въ самой жизни русской, въ историческихъ и этнографическихъ условіяхъ нашего отечества. Понятно и совершенно законно у цивилизованныхъ народовъ западной Европы разумное стремление къ уяснению себѣ всѣхъ сокровищъ своей жизни, потому что ихъ отдельныя народности вели Европу по ступенямъ умственнаго и литературнаго развитія. Народность Француза или Англичанина обязательна не для Франців или Англін только, но и для всякаго образованнаго человѣка, къ какой бы націи онъ ни принадлежалъ. Напротивъ того, народы далеко отставшие отъ другихъ въ цивилизации, но усердно за нею стремящіеся, до тѣхъ поръ будуть отодвигать свою народность на задній планъ, пока не усвоять себѣ всего полезнаго и необходимаго что сделано уже цивилизованными націями. Безсмысленно предполагать, чтобы Татаринъ или Мордвинъ до того возгордились удобствами своей жалкой народности, что отказались бы отъ очевидныхъ выгодъ какого-нибудь заморскаго изобрѣтенія, приносящаго имъ очевидный барышъ. Конечно, легко какому-нибудь чтителю Востока, сидя въ дружескомъ кружкѣ, мечтать о чистоть и глубинь русскаго духа, и о колоссальномъ величія нравственныхъ силъ русскаго мужика; понятно также. почему и кабинетный ученый, изследователь русской литературы и исторіи, можетъ усердно хлопотать о рѣшеніи разныхъ вопросовъ по русской народности и старинѣ; но въ самой жизни, на практикѣ, волею или неволею, западное направленіе береть перевъсъ. И русскій промышленникъ, хотя бы вчера изъ мужиковъ, едва умѣя читать, хочеть улучшить свои промыслы по западнымъ образцамъ; и русскій купецъ, иногда мало отходянцій своимъ

образованіемъ отъ мужика, мечтаетъ устроить свою торговлю на европейскій ладъ, если найдетъ въ томъ свои барыши; и русскій семинаристъ, готовя себя къ клерикальной карьерѣ, тихонько отъ наставниковъ спѣшитъ освѣжить свою забитую голову какою-нибудь новенькою книжицею съ западными соблазнами; и Русскій политикъ въ своихъ глубокомысленныхъ соображеніяхъ лелѣетъ смѣлые планы для преобразованія своего отечества на манеръ Англіи или Франціи; даже безусловный поклонникъ русской народности хвалится тѣмъ, что онъ любитъ свое родное такъ же искренно и сознательно, какъ Англичанинъ или Нѣмецъ.

Правда, что просвѣщенное вниманіе европейскихъ странъ къ своей народности отразилось и у насъ въ послѣднее время усерднымъ собираніемъ и изданіемъ пѣсенъ, поговорокъ, сказокъ и другихъ памятниковъ русской жизни. Наша ученая литература осталась и здёсь вёрна своему призванію — слёдовать за интересами, возникающими въ образованной Европт. Но, говоря откровенно, возможно зи предполагать неподдёльный, искренній восторгъ въ нашей такъ-называемой образованной публикѣ, при чтенія какой нибудь язъ народныхъ пѣсенъ въ превосходномъ сборникѣ г. Рыбникова, означенномъ въ заглавіп этой монографія? Сталъ ли этотъ сборникъ настольною, любимою книгой всякаго образованнаго человѣка, или вошелъ въ скромную библіотеку ученаго спеціалиста и литератора по профессія? Въ «замѣткѣ», присовокупленной неизвѣстиымъ лицомъ въ концѣ этого сборника, между прочимъ сказано: «Во всякой литературѣ, скольконибудь сочувственной живому, не поддёльному творчеству народа, появление сборниковъ, подобныхъ изданному нынѣ, составляетъ обыкновенно эпоху. Такъ было и у насъ послѣ отпечатанныхъ Казайдовичемъ Древнихъ Россійскихъ Стихотвореній: наабемся и теперь на то же». Напрасныя надежды! И сборникъ Калайдовича не произвелъ на Руси эпохи, а только внесъ новое и богатое содержание въ историю народной словесности, образцы которой критикою сороковыхъ годовъ были признаны за безобразныя и безсмысленныя порожденія русскаго доморощеннаго

РУССКІЙ БОГАТЫРСКІЙ ЭПОСЪ.

невѣжества. Сборникъ г. Рыбникова, дѣйствительно, составляеть эпоху, - только не для общаго сознанія и интереса образованной публики, а для тёхъ немногихъ спеціалистовъ, которые посвящають себя изученію русской народности; потому что русская народность есть точно такая же на Руси спеціальность, какъ санскритский языкъ или греческия древности. А между тёмъ многія изъ пѣсенъ, изданныхъ г. Рыбниковымъ, такъ прекрасны, что самъ Пушкинъ преклонился бы передъ высоконаивною и классическою граціей, которую въ нихъ вдохнула простонародная фантазія. А между тьмъ эти прекрасныя пъсни досель оглашають русскую землю по всемь концамь ея, воспевая мноическихъ богатырей и историческихъ героевъ нашего отечества; и внимательному, просв'ещенному слуху могли бы эти ; вѣковыя пѣсни такъ много внушить, могли бы пробудить въ умѣ столько полезныхъ идей, а въ сердцѣ столько любви къ родной землѣ, и особенно въ такую эпоху, когда коренное преобразованіе быта народнаго на нашихъ глазахъ полагаетъ новыя основы для будущихъ успѣховъ русской цивилизаціи! Но для того чтобы свободно и разумно предаться наивнымъ интересамъ народнаго быта, и безъ пристрастія, но съ должнымъ уваженіемъ, внести ихъ въ кругъ своихъ просвѣщенныхъ интересовъ, публика должна быть столько тверда и увърена въ своемъ образования, чтобъ не бояться компрометировать свою барскую чопорность мужицкими словами и понятіями, какъ этого не боится публика финляндская, искренно благоговѣющая передъ національными пѣснями своей Калевалы, или публика нѣмецкая, покровительствующая распространенію въ школьномъ обученіи народнаго эпоса и даже миоической старины нъмецкихъ племенъ, не имъя никакихъ поводовъ заподазривать въ отсталости тѣхъ спеціалистовъ, которые заявляютъ права нѣмецкой старины въ современной образован-**НОСТИ**¹).

¹⁾ Приватъ-доцентъ Берлинскаго университета, Маннгардтъ, извъстный спеціальными изсявдованіями по нъмецкой мисологіи, въ своемъ популярномъ

Но на Руси такого безпристрастнаго и спокойнаго отношения къ своей старинѣ и народности нельзя ожидать не только отъ образованной толпы, даже отъ литераторовъ и ученыхъ. Періодъ антинаціональнаго преобладанія, начавшійся монгольскимъ игомъ и скрѣпленный въ XV и XVI вѣкахъ московскою политикой. и доселѣ еще не завершилъ круга своей дѣятельности. Надобно отдать полную справедливость полнтическому такту тѣхъ историковъ, которые, выбрасывая изъ русской исторіи татарскій періодъ, находятъ его результаты въ Московскомъ княжествѣ XV вѣка. Дѣйствительно, оба эти явленія совпадають, точно такъ же, какъ и подчинение русской національности нравственнымъ п матеріяльнымъ силамъ Запада со временъ Петра Великаго, въ сущности, для сознанія народныхъ массъ, есть не что вное какъ только перенесение Золотой Орды временъ татарщины . куда-то за море. откуда и доселѣ не перестаетъ русскій людъ чаять себѣ суда и порядка. Согласно этимъ вѣковымъ преданіямъ русской исторіи, и въ настоящее время образованный человѣкъ, литераторъ или ученый, относится къ русской народности, какъ пришлый Варягъ къ Кривичамъ и Чуди, или какъ миссіонеръ къ толпѣ дикарей, которыхъ желаетъ обратить въ крещеную въру. Слъдовательно, русская народность и старина съ этой точки зрѣнія представляются только жалкимъ собраніемъ темныхъ предразсудковъ и суевѣрій, которыя должно только обличать, а не изслѣдовать ученымъ порядкомъ. Но для кого же ихъ обличать и съ какою цёлію, когда простой народъ, хранитель этихъ предразсудковъ и суевърій, вовсе не знаетъ и существованія тѣхъ журналовъ п книгъ, въ которыхъ помѣщаются обличенія его невѣжества или ученые о немъ трактаты? Не значить ли допкихотствовать — сражаться съ суевѣріями и предразсудками

сочинени, изданномъ въ 1860 г., подъ названіемъ Die Götterwelt der deutsch. u. nordisch. Völker, указывая ся́вды мноологія въ суевѣріяхъ, доселѣ господствующихъ въ быту нѣмецкаго народа, тѣмъ не менѣе, съ полнымъ уваженіемъ къ нѣмецкой старинѣ, вводитъ ее въ кругъ народнаго образованія, какъ существенный элементъ въ развитіи самопознанія и патріотизма.

простаго народа передъ публикою, которая давнымъ-давно уже имъ не вѣритъ? И не смѣшно ли такъ много заботиться о простомъ народѣ на словахъ, когда онъ самъ идетъ своею дорогой, и вовсе не хочетъ знать ни нашихъ обличений, ни защитъ? И неужели не могутъ идти рука объ руку просвѣщеніе народа грамотностію и полезными свёдёніями, — и спокойное, чуждое всякихъ практическихъ тенденцій изученіе его старины, которая, конечно не чужда суевбрій, какъ и старина и народность всёхъ западныхъ странъ? Неужели вся исторія русской литературы, чуть и не до нашихъ временъ, должна состоять только въ обличени невѣжества, суевѣрій и предразсудковъ? И зачѣмъ такъ рьяно бросаться съ обличеніями на то, что уже и само собою, будучи показано съ настоящей точки зрѣнія, краснорѣчиво говорить за себя? Исходъ, какой получаетъ на Руси народное направденіе, кажется, объясняется обличительнымь характеромъ современной журналистики и легкой литературы. Обличать въ тысячу

- разъ легче нежели пзучать. Какъ мы кончили съ византискимъ направленіемъ нашей старины? Витсто того чтобъ изслёдовать всѣ нити, связывающія нашу древнюю литературу съ византійскимъ востокомъ и латинскимъ западомъ, мы рѣшили дѣло свысока, какъ во время оно татарские баскаки рѣшали тяжбы между русскими властями, и какъ потомъ рѣшали судъ и расправу московскіе воеводы. Сказано, что вся византійщина — гниль и тлѣнъ, и это рѣшеніе сдано въ архивъ россійскаго просвѣщенія, прежде нежели на Руси выучились, какъ слѣдуетъ, греческой азбукы. Хотите ли вы серіозно изучать памятники русской архитектуры или иконописи, — тотчасъ возбуждаете подозрѣніе въ преступномъ поползновения рекомендовать въ назидание современнымъ живописцамъ какой-нибудь куріозный типъ съ собачьею или лошадиною головой. Отнесстесь ли вы серіозно, безъ балаганнаго гаерства, къ стариннымъ повъріямъ и преданіямъ, васъ ужь подозръваютъ, не въруете ли вы въ миеические догматы, что земля основана на трехъ китахъ, и что громъ гремитъ отъ поъздки по облакамъ Ильи Громовника.

Ө. И. БУСЛАЕВЪ,

Ясно, следовательно, что обличители въ самой образованной публикѣ, даже въ литераторахъ и ученыхъ изслѣдователяхъ. предполагають наклонность ко всёмь суевёріямь и предразсулкамъ, которыми богата всякая старина и народность. Отсюда само собою вытекаетъ, что заниматься изученіемъ старины и народности, не ограждая себя ежеминутно отъ суевърныхъ соблазновъ, вредно и безсмысленно, и что слѣдовательно опасно распространять въ публикѣ любовь къ родной національности, какъ къ предмету одуряющему. Нетерпѣливая рьяность обличителей даеть разумѣть, что они еще не свыклись съ гуманными тенденціями, которыя они на себя взяли, и что еще живо чувствують въ самихъ себѣ византійскую и татарскую основу, которая невольно проглядываеть то въ деспотическихъ замашкахъ балаганнаго шутовства, то въ кочевомъ натадничествт противъ серіозныхъ занятій наукою, то въ ложномъ стыдѣ недоучившагося фата, чтобъ его не заподозрѣли въ доморощенныхъ грѣшкахъ русскаго суевѣрія.

Вотъ какъ скоро на Руси отживаетъ всякое направленіе, не оставляя по себь прочныхъ слъдовъ въ общемъ сознани! Въ Германіи, во Франціи, только что еще принялись за неистощимобогатую и плодотворную разработку національной старины, только что еще начинаютъ въ современной образованности вкореняться результаты ученыхъ изслѣдованій братьевъ Гриммовъ, Коммона, Шназе и сотни другихъ ученыхъ по народности и средне-вѣковой археологіи. А мы уже порѣшили всѣ вопросы по этимъ предметамъ, съ милою наивностью Простаковой, которая для своего Митрофанушки не видить никакого прока въ географіи, потому что эта наука не барская. И точно барское ли дѣло интересоваться мужицкими пъснями, лубочною иконописью, всъми этими раскольничьими сборниками, цвѣтниками и другою ветошью? И какая во всемъ этомъ польза для насущной практики, съ жизненной точки зрѣнія, въ которой новѣйшіе обличители вполнѣ сходятся съ положительными убѣжденіями смѣтливой родительницы Недоросля?

Впрочемъ, какъ бы легкомысленно ни смотрѣли въ настоящее время у насъ на народное направленіе въ изученіи литературы и искусства, нельзя сомнѣваться, что этому направленію предстоитъ болѣе счастливая будущность. Уже самое собираніе и изданіе памятниковъ по русской народности краснорѣчивѣе всякой полемики ниспровергаетъ чиповничью спѣсь обличителей, прикрывающихъ пустоту своихъ тенденцій филантропическими хлопотами о просвѣщеніи простонародья полезною практикой.

Въ настоящее время, кажется, не подлежитъ сомнѣнію, что лучшими сборниками народныхъ пѣсенъ и стиховъ литература обязана такъ-называемымъ славянофиламъ.

Можно не соглашаться съ этою партіей во миѣніяхъ и убѣжденіяхъ, но относительно изданія памятниковъ народной поэзіи надобно отдать ей полную справедливость.

Полагая, что обнародованіе такихъ сборниковъ, какъ изданія Рыбникова и Кир<u>Бевскаго</u>, не должно пройдти безслѣдно въ русской литературѣ, мы рѣшились по этимъ сборникамъ предложить краткое обозримие русскато богатырскато эпоса, конечно не въ тѣхъ мысляхъ, чтобы внести новые элементы въ сознаніе современной публики, но чтобы съ надлежащимъ вниманіемъ осмотрѣть факты, которые со временемъ должны занять первыя страницы въ исторіи русской литературы.

I.

They Jeliette

Уже давно изслѣдователями русской народности чувствовался древнѣйшій титаническій періодъ въ послѣдовательномъ развитіи русскихъ богатырскихъ типовъ. Собранныя и обнародованныя г. Рыбниковымъ русскія былины о Святогорѣ, Сухманѣ и другихъ старшихъ богатыряхъ, предшествовавшихъ циклу Владиміра Красна-Солнышка, дали этому предположенію фактическую достовѣрность. Знаменитый славянофилъ, покойный К. С. Аксаковъ, просмотрѣвъ еще въ рукописи г. Рыбникова былину

ĸ

Ө. И. БУСЛАЕВЪ,

×

×.

о Святогорѣ, первый изъ нашихъ ученыхъ опредѣлительно указалъ отличіе богатырей старшихъ, или титаническихъ, отъ младшихъ, человѣкоподобныхъ, къ которымъ относятся Илья Муромецъ, Добрыня Никитичъ, Алеша Поповичъ и другіе витязи. окружающіе князя Владиміра. Разсказавь о встрѣчь Ильи Муромца съ исполинскимъ силачомъ, лежащимъ на горѣ, Аксаковъ присовокупляеть: «Образъ этого громаднаго богатыря, котораго обремения, одолёла собственная сила, такъ что онъ сталъ неподвиженъ — весьма замѣчателенъ. Очевидно, что онъ вню ряда богатырей, къ которымъ принадлежить Илья-Муромецъ. Это богатырь-стихія. Нельзя не зам'ятить въ нашихъ п'есняхъ слёдовъ предшествующей эпохи, эпохи титанической или космогонической, гдѣ сила, получая очертаніе человѣческаго образа, еще остается силою міровою, гдѣ являются богатыри-стихіи.... Не ихъ ли должно разумѣть подъ старшими богатырями, которые, неизвѣстно откуда, какъ бы съ облаковъ, смотрятъ на Илью, И ВЗОРЪ КОТОРЫХЪ СОПРОВОЖДАСТЬ ЕГО ВО ВСЮ ЕГО ПОЕ́ЗДКУ»¹). Вотъ это мѣсто:

> Стариш богатыри дивуются: «Нѣтъ на поѣздку Плъп Муромца! У него поѣздка молодецкая, Вся поступочка богатырская.» (Кирѣевск. I, 78—81)⁹).

Ясно, что нашъ народный эпосъ отличаетъ эпохи въ развитіи богатырскихъ типовъ, называя какія-то сверхъестественныя . личности богатырями старшими; ясно также, что эти старшіе богатыри отъ витязей цикла Владимірова отличаются громадною величиной и непомѣрною силой. Но всѣ ли они принадлежатъ къ существамъ стихійнымъ или нѣкоторые изъ нихъ имѣютъ другое значеніе? Если это существа стихійныя, то въ какомъ отношеніи состоятъ они къ стихійнымъ божествамъ ранней миео-

¹) См. Зам'ятку Аксакова въ 1-мъ выпускъ сборника Киръевскаго.

²) Какъ здёсь, такъ и въ другихъ мёстахъ, для удобства читателей, въ цитатахъ изъ пёсенъ областной выговоръ измёняю на общепринятый.

логической эпохи? Сами ли это боги? Тогда выражение русскихъ былннъ «старшіе богатыри» — не точное и не върное, составившееся вслёдствіе того, что народъ утратиль сознаніе о своихъ богахъ. Или же это действительно богатыри въ смысле древнихъ великановъ, уже потомковъ какого-нибудь титаническаго, стихійнаго божества? Къ такимъ великанамъ стихійнымъ русскій эпось не присоединиль ли другихь, позднейшихь, составившихся въ воображении народномъ вслёдствіе историческихъ столкновеній съ вражескими народами? Наконець, кромѣ великановъ, къ этой породѣ титанической не принадлежатъ ли и многія другія лица, въ которыхъ характеръ миеическаго существа нѣсколько замаскированъ позднейшею обстановкою богатырей иладшей эпохи? Въ такомъ случаѣ, и Волхъ Всеславичъ, и Дунай, даже самъ Илья Муромецъ, въ своихъ богатырскихъ типахъ представять намъ много такого что больше принадлежить къ эпохѣ титанической, нежели къ позднѣйшей, богатырской; потому что эпосъ народный, живя въ устахъ поколѣній въ теченіе многихъ вѣковъ, доходитъ до насъ преисполненный самыми странными, другъ другу противорѣчащими анахронизмами и другими несообразностями. Иногда, въ одномъ и томъ же лицъ, какъ напримѣръ въ Ильѣ Муромцѣ, что будетъ показано ниже, народный эпосъ смѣшиваетъ разновременныя и разнохарактерныя черты и бога Перуна, и Ильи пророка, и титаническаго Святогора, и лица историческаго, въ известной местной обстановке. Еще больше надобно ожидать этой смеси въ характерахъ богатырей старшихъ, относящихся къ ранней мисологической эпохѣ. Забывая свою мисологію, народъ дасть большій просторъ своей фантазіи, и чтобъ имѣть точку опоры, переводитъ миенческія сушества на историческую почву.

Чёмъ древнёе миенческія преданія русскаго народа, тёмъ необходимёе объяснять ихъ въ связи съ преданіями прочихъ славянскихъ нарёчій, какъ общее достояніе всего славянскаго міра, предшествующее разм'єщенію племенъ по разнымъ м'єстностямъ. Только этимъ путемъ можно опредёлить первоначальное значеніе

2*

титаническихъ существъ, называемыхъ въ нашихъ былинахъ старшими богатырями. Что же касается до перехода ихъ въ великановъ, представителей враждебныхъ народовъ, то для объясненія этого должно прибѣгнуть къ лѣтописямъ и другимъ историческимъ свидѣтельствамъ.

Итакъ, въ послѣдовательномъ развитіи такъ-называемыхъ старшихъ богатырей надобно отличать нѣсколько эпохъ, соотвѣтствующихъ переходу отъ древнѣйшихъ миоологическихъ представленій къ смѣшаннымъ, темнымъ въ народѣ преданіямъ объ его раннихъ историческихъ судьбахъ, и наконецъ къ установившиися національнымъ типамъ богатырскаго эпоса цикла Владимірова.

Въ преданіи о старшихъ богатыряхъ русскій народъ сохранилъ память о древнъйшихъ божествахъ своей мисология. Собственныя имена, данныя этимъ богатырямъ въ разное время и подъ вліяніемъ различныхъ обстоятельствъ, не всѣ въ одинаковой мѣрѣ соотвѣтствуютъ своему назначенію. Нѣкоторыя имена, можеть-быть, имѣютъ смыслъ миоологическій, каковы: Сухмана, -З Святогоръ, Волхъ или Волыа, Тугаринъ Зміевичъ, Дунай, Донъ, при женскомъ существѣ Иппра или Днюпра; другія составились подъ вліяніемъ книжнымъ, какъ напримѣръ Самсона богатырь." 5 можетъ-быть и Полканг, или вообще подъ вліяніемъ позднѣйшей, церковной обстановки, какъ напримъръ, Идолище Поланое, Старчище Пилигримище; другія запиствованы отъ названій народовъ. какъ Волота Волотовича; иные подъ своею новѣйшею формаціей скрывають древнѣйшія преданія о первобытныхъ судьбахъ Славянъ, какъ Микула Селяниновича; наконецъ цёлый рядъ вброваній и миоическихъ представленій, какъ древнѣйшій слой, вошелъ въ формацію героевъ даже младшей эпохи, такъ что въ самомъ Владимірѣ и въ Ильѣ Муромцѣ нельзя не замѣтить остатковъ древнѣйшей миоической примѣси къ позднѣйшимъ чертамъ новаго богатырскаго типа.

Прежде нежели разберемъ въ подробности каждое изъ этихъ миоическихъ существъ, должно упомянуть, что общее имъ на-

K

Ŀ

(20)

РУССКІЙ БОГАТЫРСКІЙ ЭПОСЪ.

званіе: Старшіе богатыри, дано только по отношенію къ позднѣйшей эпохѣ, то-есть, исходя отъ понятія о богатыряхъ цикла Владимірова. Народъ только хотѣлъ заявить, что эти существа

предшествують богатырямъ Владиміра Красна-Солнышка, но что они такое сами по себѣ, независимо отъ богатырей младшихъ, — неизвѣстно. Какъ существа стараго порядка вещей, они должны быть вытѣснены своими потомками, которые заступаютъ ихъ мѣсто или по наслѣдству, или вслѣдствіе побѣды надъ ними. Борьба съ дикими силами природы, со звѣрями п съ страшными вражескими народами, въ народномъ эпосѣ естественно перенесена была на борьбу съ миоическими представителями стараго порядка вещей. Такимъ образомъ, первобытное божество, воплощаемое въ типѣ старшаго богатыря, нисходитъ до враждебнаго чудовища, или потому что божество стараго порядка вещей уже не годилось въ позднѣйшей обстановкѣ народнаго быта, или потому что стихійныя и титаническія существа древнѣйшей миоологіи естественно казались въ послѣдствіи страшилами и чудовищами.

Этотъ переходъ отъ божества стихійнаго къ чудовищу въ титаническомъ типѣ старшаго богатыря съ наибольшею ясностію выражается въ сербскомъ мпоѣ о *дивахъ* и ихъ *дивскомъ старъйшинъ*, или начальникѣ¹). Ихъ числомъ семьдесятъ, живутъ они на Дивской планинѣ (горѣ), въ пещерѣ, какъ циклопы, которыхъ нѣкогда посѣтилъ Одпссей. Нѣкто Іованъ, богатырь младшей породы, перебилъ всѣхъ семьдесятъ *дивооъ*, но *дивскій* старѣйшина, оставшись въ живыхъ, вошелъ въ любовь къ матери Іована, и чуть было не погубилъ его; но Іованъ восторжествовалъ и надъ нимъ. Какъ существо сверхестественное, *дивъ* извѣстенъ и въ древне-русскомъ эпосѣ. Слово о полку Игоревѣ знаетъ какого-то *дива*, который сидитъ на деревѣ, подобно Соловью-разбойнику, и велитъ послушать земли незнаемой, и который потомъ вергнулся на землю, когда наступила русскимъ воинамъ бѣда.

X

¹⁾ Вука Караджича, Сербск. пѣсни, кн. 2, 🔏 8.

^{....}

Ө. М. БУСЛАЕВЪ,

Въ сербскомъ мной о великанахъ дивахъ сохранилась память о первобытномъ поклонении индо-европейскихъ народовъ божеству неба и свъта, потому что это слово непосредственно происходитъ отъ див, что по-санскритски значитъ свътишъ, откуда названия бога свъта и неба — у Грековъ Ζευς (род. пад. Διός), у Римлянъ Deus, у Германцевъ Tivas, у Литовцевъ Dewas, и наконецъ въ Санскритъ Дъва (божество небесное)¹).

Представленіе о <u>диваж</u> соотв'єтствовало у Славянъ быту кочевому и пастушескому. Когда они ос'єлись на постоянныхъ жилищахъ, тогда свой домашній бытъ стали противополагать кочевью по л'єсамъ и степямъ, и все противоположное своему родному жилищу, называли *дивъимъ*, то-есть не покрытымъ домашнею кровлею, находящимся подъ открытымъ небомъ (sub divo или sub jove), наконецъ полевымъ и л'єснымъ вообще. Отсюда у Чеховъ прилагат. *дивок*, въ смыслѣ не только дикаго, но и внѣшняго: *дивока страна*, въ противоположность внутренней, домашней³).

Диво, дивовище, въ смыслѣ чудовища, указываетъ на переходъ титаническаго существа къ страшилищу, будетъ ли то въ звѣриномъ видѣ, или въ человѣкообразномъ. Дивъ Слова о полку Игоревъ стоитъ на срединѣ между этими значеніями. Даже сербскіе дивъ въ упомянутомъ миоѣ, потерявъ свое первобытное значеніе, могли быть понимаемы уже въ смыслѣ тѣхъ дикихъ великановъ, кочевниковъ, съ которыми дерутся наши богатыри младшей эпохи³).

Если въ замѣткѣ, приложенной къ сборнику г. Рыбникова, сказанное о богатырѣ *Суханю* или *Сухмани* можетъ быть оправдано въ грамматическомъ отношеніи, то эта личность первоначально имѣла смыслъ существа стихійнаго, состоящаго въ бли-

(22

12.4

X

Ą

¹⁾ Корень дия переходитъ въ существит. дъяа по закону поднятія звука і въ долгое е или въ ю. Отъ этого же корня происходятъ лат. divus, dives, dies, наше день и т. д.

²) Изъ формы <u>дивокій</u> сокращенно образовалось <u>дикій</u>.

³) Слич. у Маннгардта: «Bei den Slaven lebt das alte dêra (Gott) in der Benennung diw für Riese fort». Die Götterwelt. Стр. 57.

жайшей связи съ сербскими дивами. Это было божество солица, или свѣта, огня (санскр. сушман, или шушман — огонь)¹). Но, какъ увидимъ ниже, былина объ этомъ богатырѣ, записанная въ сборникѣ г. Рыбникова, противорѣчитъ этому значенію.

Гораздо правдоподобнѣе видѣть слѣдъ преданія о первобытныхъ мненческихъ существахъ свѣта, или о дивахъ въ свидѣтельствѣ Слова о полку Игоревъ, которое русскихъ витязей вообще называютъ внуками Дажъ-богъ, то-есть, бога солнца и огня. А въ нашихъ лѣтописяхъ Дажъ-богъ признается сыномъ Сварога, бога неба, то-есть, Сварожичемъ. По другимъ древне-русскимъ свидѣтельствамъ, подъ именемъ Сварожича наши предки чествовали огонь²). Итакъ отъ божества свѣта и огня русскій эпосъ ведетъ родъ нашихъ древнихъ витязей: они внуки свѣтоносныхъ предковъ, память о которыхъ сохранилась въ миенческихъ титанахъ — дивахъ. Другими словами: Старшіе богатыри — дивы, младшіе — ихъ потомки, внуки Дажь-бога или Сварожича.

Преданіе о стихійныхъ божествахъ на Руси жило еще во всей свѣжести въ эпоху Слова о полку Игоревъ, то-есть въ XII вѣкѣ. Какъ витязи назывались внуками солнца и огня, такъ вѣтры — внуками бога вѣтра, Стрибога³). Ярославна, горюя объ отсутствующемъ мужѣ, въ своемъ причитанъѣ обращается, какъ къ существамъ одушевленнымъ, не только къ вѣтру и солнцу, но и къ водѣ, въ ближайшемъ, болѣе наглядномъ представленіи ся, въ образѣ Днюпра Словутича, какъ бы сына какогото Словуты.

Если въ изданныхъ доселѣ былинахъ мало оставили по себѣ слѣдовъ стихійныя существа огня и свѣта, за то миоическія пре¢.

, . .

×

¹) Слова замётки въ Сборникё г. Рыбникова: «Суханз или Сухманз (санскр. суш или шуш, сохнуть, наше суш-ить, откуда причастная Форма суш-манз, сохнущій, изсушаемый и изсушающій, перешедшая въ названіе соянца и разныхъ стихій) носить на себё явныя слёды происхожденія миеическаго, до-историческаго». Стр. IX.

²) См. въ моей христоматіи столб. 520, 586, 605 и 606. — Дажь въ словѣ Дажь-богъ, отъ кория *да*і, что по-санскр. значитъ горѣть; лит. *degu*-горю.

³) Отъ глагода стрити, откуда стрња, стрња, пострња, стрња. Слич. застрњть, застрянуть.

данія о водѣ, и особенно о рѣкахъ, сохранились въ замѣчательной свѣжести. Русскій эпосъ еще помнитъ морскаго царя или бога водъ; онъ называется царь Водяника, а супруга его царица Водянища. Имъ приносятъ жертвы, опуская въ воду хлѣбъ съ солью, или же бросая живаго человѣка. Царь морской является во очію и покровительствуетъ тѣмъ, кто его чествуетъ. Когда онъ расплящется, взволнуется море и рѣки.

Особенно замѣчательна въ этомъ отношеніи новгородская былина о Садкю, богатомъ купцѣ¹). Прежде онъ былъ бѣденъ, и кромѣ гуслей ничего не имѣлъ, а промышлялъ своею гудьбою на пирахъ, куда его нанимали. Разбогатѣлъ же онъ слѣдующимъ образомъ. Случилось, что нѣсколько дней сряду никуда его не приглашали на пиръ играть въ гусли. Соскучился Садко и пошелъ къ Ильмень-озеру:

> Садился на бѣлъ горючъ камень И началъ играть въ гуселки яровчаты. Какъ тутъ-то въ озерѣ вода всколыбалася, Показался царь морской, Вышелъ со Ильменя со озера —

И попривѣтствовавъ Садка за утѣхи, которыя онъ ему доставилъ гудьбою на гусляхъ, въ благодарность далъ ему изъ Ильмень-озера кладъ, три рыбы золотыя-перья, на которыя можно скупить всё несмѣтныя богатства новгородскія. Садко закинулъ въ озеро неводъ, и вытащилъ это безцѣнное сокровище. Въ нашемъ эпосѣ соотвѣтствуетъ оно кладу <u>Нибелунюе</u>ъ, который прежде хранился въ водопадѣ у карлика Андвари, жившаго въ водѣ въ образѣ щуки; соотвѣтствуетъ также и финскому Сампо, сокровищу быта охотниковъ, моряковъ и земледѣльцевъ. Итакъ эти три рыбы золотыя-перья въ Ильмень-озерѣ не что̀ иное, какъ Hort или Сампо торговаго и промышленнаго Новагорода. До какой степени проникнутъ мѣстнымъ колоритомъ этотъ мотивъ въ былинѣ о Садкѣ, можно судить изъ того, что онъ не разъ встрѣ-

¹) Рыбн. стр. 370 н сабд.

чается, съ разными варіантами, въ мѣстныхъ легендахъ новгородскихъ. Такъ въ сказаніи объ Антоніи Римлянинѣ повѣствуется, какъ рыбаки вытащили сѣтьми изъ Волхова бочку съ драгоцѣнною церковною утварью, которую этотъ нѣмецкій выходецъ опустилъ въ море еще въ бытность свою въ Италіи, и которая сама собою, какъ чудесный кладъ, приплыла въ Новгородъ по Волхову.

Разбогатѣвши, Садко забылъ о благодѣяній морскаго царя и пересталь приносить ему жертву. За это надобно было его наказать. Потому однажды Садковъ корабль сталъ на морѣ и не трогался съ мѣста. Чтобъ ему двинуться и пойдти, надобно было бросить въ воду, въ жертву морскому царю, живаго человѣка. Жребій выпаль Садку. Какъ знаменитому гудцу, ему дають гусли и спускають на воду на доскѣ, на которой онъ и поплыль по морю. Этотъ мотивъ о чудесномъ плаваньѣ на доскѣ, на плоту или даже на камиѣ -- тоже одинъ изъ самыхъ популярныхъ въ мѣстныхъ легендахъ новгородскихъ. Такъ тотъ же Антоній Римлянинъ будто бы на камит приплылъ изъ Италіи подъ самый Новгородъ. Еще: когда Новгородцы, подозрѣвая архіепископа Іоанна въ развратной жизни, хотѣли его погубить, то посадили его на плотъ и пустили по Волхову; но плотъ чудодъйственно пошелъ вверхъ противъ теченія, и самъ собою остановился близь Юрьева монастыря.

Такъ и Садко, съ гуслями въ рукахъ, поплылъ по волнамъ на дубовой доскѣ, и очутился въ палатахъ самого морскаго царя Водяника и супруги его Водяницы. Въ то время царь съ царицею спорили о томъ, что на Руси дъется:

> Булать ли дороже красна золота, Али красно золото дороже булать-желѣза?

То-есть, вопросъ состоялъ въ томъ, произошелъ ли историческій переворотъ въ переходѣ древняго суроваго періода старшихъ богатырей въ періодъ богатырей младшихъ. Какое-нибудь титаническое существо изъ породы дикихъ великановъ, вѣроятно, предпочло бы безполезному золоту желѣзо. Но Садко, герой новаго порядка вещей, уже знаетъ цённость золота; потому что золотой кладъ уже добытъ между людьми, а съ нимъ вмёстё роскошь и преступленіе. Итакъ Садко даетъ предпочтеніе золоту передъ желѣзомъ:

> Дороже у насъ на Руси красно золото, А булатъ-желѣзо катается У маленькихъ робятъ по зыбочкамъ.

Садко съ своими гуслями какъ разъ попалъ кстати къ царю Водянику. У него шелъ пиръ на радостяхъ. Онъ выдавалъ замужъ дочь свою любимую.

Во тыё во славно Окіянь-море.

Такъ поэтически, въ античной формѣ, народный эпосъ изображаетъ впаденіе рѣки въ море! Это царь Водяникъ выдаетъ замужъ куда-то за море, на чужую сторону, свою родную дочь.

Садко сталъ играть на гусляхъ. На пиру пошла пляска, и когда расплясался царь Водяникъ, синее море всколебалось, рёки изъ береговъ выступили: топятъ корабли, губятъ православный людъ. Послё того, когда Садко охмёлёлъ и заснулъ, является ему во снё Никола Можайскій и велитъ изломать гусли звончатыя, чтобы не плясалъ морской царь и чтобы не гибли души народа православнаго. Сверхъ того, Никола даетъ Садку совётъ, чтобы онъ взялъ себё въ жены что ни худшую изъ тридцати дочерей морскаго царя, когда тотъ будетъ ему предлагать на выборъ одну изъ нихъ, и чтобы женившись на ней былъ остороженъ, чтобъ и не дотрогивался до нея. Такъ Садко и сдёлалъ, и женился на той изъ тридцати дочерей Водяника, которая была хуже всёхъ. Легъ съ нею спать, а на утро ото сна пробуждался.

> Онъ очутился подъ Новынъ Городомъ, А лѣвая нога во Волхъ рѣкѣ.

Такимъ образомъ Садко, богатый гость, и женился на дочери Водяника, на Волховѣ рѣкѣ. Очень умѣстное для торговаго Новагорода миенческое преданіе, соотвѣтствующее позднѣйшему обряду, по которому венеціянскіе дожи обручались съ Адріатикою, бросая въ ея воды обручальное кольцо!

Прежде нежели сказать о Волховѣ, надобно обратиться къ другимъ рѣкамъ, и предварительно коснуться значенія рѣкъ вообще въ древнемъ бытѣ и въ вѣрованіяхъ Славянъ.

Миенческія представленія свёта, солнца, огня, неба, вётровъ, могутъ быть объяснены независимо отъ мёстной обстановки тёхъ племенъ, гдё эти представленія живуть и развиваются. Иное дёло съ рёками и горами. Здёсь общее представленіе о водё или возвышенности непремённо пріурочивается къ извёстной мёстности, а уже вмёстё съ тёмъ и къ индивидуальнымъ особенностямъ народнаго быта, состоящаго въ тёсной связи съ условіями мёстными.

Народный эпосъ восиѣваетъ миеическія и героическія личности Дуная, Дона, Днѣпра и Днѣпры, или Нѣпры, Волхова, Смородины, не потому только, что въ эпоху образованія поэтическихъ миеовъ у Славянъ господствовалъ культъ стихійныхъ божествъ вообще, но и въ частности потому, что рѣки, и именно извѣстныя рѣки, давали особенное направленіе и характеръ древнѣйшему быту Славянъ. Дѣйствительно, въ раннюю эпоху своего миеологическаго броженія, славянскія племена, разнося съ собою общія начала индоевропейской миеологіи и еще во всей свѣжести возсоздавая миеическія основы своего народнаго эпоса, разсѣялись по рѣкамъ. Рѣки были для нихъ не только путями переселенія и сообщенія, но и границами, гдѣ они основывали свои становища. Такимъ образомъ, въ непроходимыхъ лѣсахъ и дебряхъ, рѣки предлагали дорогу для кочевниковъ, а свои берега для осѣдлыхъ пастуховъ и земледѣльцевъ.

Соображаясь съ бытомъ и представленіемъ славянскихъ племенъ, Несторъ описываетъ ихъ разселеніе по рѣкамъ. Сначала Славяне сѣли по Дунаю; оттуда пошли въ разныя стороны. Которые сѣли на Моравѣ, назвались Моравами; Ляхи сѣли на Вислѣ; Дреговичи между Припетью и Двиной; на Двинѣ, по

2)

рѣчкѣ Полотѣ, Полочане; Радимичи на Сожѣ; Вятичи по Окѣ; Дулебы по Бугу; Тиверцы по Днѣстру; Новгородскіе Славяне на озерѣ Ильменѣ, то-есть, по Волхову; наконецъ Поляне по Днѣпру. Согласно рѣчному и береговому быту Славянъ, званіе перевощика было почетнымъ. Этимъ объясняется преданіе о томъ, что Кій былъ перевощикомъ на Днѣпрѣ, и можетъ-быть основаніе и названіе города Кіева произошло отъ перевознаго пункта. По крайней мѣрѣ ещс во времена Нестора было въ памяти древнее обычное выраженіе: на перевозз на Кіеюз. Другое преданіе, тоже приводимое Несторомъ, о томъ что Кій былъ князь, замѣчательно по сближенію днѣпровскаго Кіева съ дунайскимъ городищемъ Кіевцемъ, основаннымъ будто тѣмъ же Кіемъ.

Древнѣйшее лѣтописное преданіе о значительности званія перевощика доселѣ сохраняется въ народныхъ преданіяхъ. Доселѣ живетъ въ Псковской области преданіе, что вѣщая княгиля Ольга, изъ крестьянскаго званія, была перевощицею на рѣкѣ Великой¹). Соловей-разбойникъ и вся семья его, какъ будетъ показано, отличались миоическимъ характеромъ ранней эпохи; и замѣчательно, что старшая дочь этого чудовища была перевощицею на Дунаѣ-рѣкѣ²).

Разселяясь и садясь по рѣкамъ, Славяне давали имъ названія древнѣйшія, можетъ быть, вынесенныя изъ первобытной родины съ отдалешнаго Востока, и имѣвшія сначала нарицательное значепіе рѣки вообще, и потомъ уже получившія индивидуальный характеръ собственныхъ именъ. Такъ рѣки: Сава, Драва, Одра, или Одерг, Ра, Упа, Донг, Дунай, древнѣйшаго индо-европейскаго происхожденія, имѣютъ себѣ родственныя формы въ санскритѣ, въ смыслѣ воды или рѣки вообще; или же явственно происходятъ отъ древнѣйшихъ индо-европейскихъ корней, въ большей ясности сохранившихся въ санскритѣ. Племена, выселившіяся изъ общей Арійской родины въ Европу, вынесли съ

¹) Якушкина Путевыя письма изъ Новг. и Псковск. губерн., стр. 155.

²) Сборн. Кирѣевск. I, 81.

собою общее индо-европейское имя рѣки вообще дуни¹), и въ этомъ же нарицательномъ значеніи оставили его между Горными племенами на Кавказѣ, гдѣ доселѣ у Осетинцевъ формы дун и дон означаютъ рѣку или воду вообще. Но потомъ у Славянъ Донз получило смыслъ собственнаго имени, а форма дун, съ окончаніемъ авз, именно Дунавз, и потомъ Дунай, имѣетъ значеніе и собственное извѣстной рѣки, и нарицательное, рѣки вообще, какъ напримѣръ, поется въ одной польской пѣснѣ: за рюками... за Дунаями²).

Согласно древныйшему быту славянскихъ племенъ, русский эпосъ воспѣваетъ знаменитыя рѣки, олицетворяя ихъ въ видѣ богатырей старшей эпохи. По мара того какъ нарицательныя имена Донг, Дунай, Дипопръ, означавшія рѣку вообще, стали болье и болье опредблять свой собственный, индивидуальный характеръ въ памяти и воображении славянскихъ племенъ, болѣе и болье оказывалась потребность оживить фантазіей эти отвлеченныя имена, придать имъ личную индивидуальность, то-есть, олицетворить въ опредѣленной формѣ человѣкообразнаго существа. съ отличительными признаками извѣстнаго героя или героини. Чтобы выдѣлить изъ общей массы безразличныхъ представленій опредбленныя и точныя очертанія извѣстной рѣки, надобно было сблизить ее съ интересами личными, сблизить съ человѣческою личностію, и это сближеніе, условливаемое уже самымъ разселеніемъ славянскихъ племенъ, выразилось миоами о происхожденіи Дуная, Дона и нѣкоторыхъ другихъ рѣкъ отъ человѣкообразныхъ существъ, въ которыхъ первоначально искало себъ предмета для чествованія вѣрованіе въ стихійныя божества, и которыя потомъ перешли въ обыкновенныхъ героевъ народнаго

¹) Въ сорић дуни, д придыхатељьное, и притомъ у употребляется и долгое и краткое. Долгое сохранилось въ словћ Дунай; краткое у перешло въ о, въ словћ Донъ.

²) Значеніе и образованіе прочихъ, выше упомянутыхъ ръкъ смотр. Pictet, Les origines Indo Européennes. 1859 г., ч. І, стр. 135 и слъд. Названіе ра я произвожу отъ корня р или ар, откуда Санскр. Арна — ръка, вода, нъм. rinман и т. д.

эпоса. Сверхъ того, миоъ о происхождении и зависимости рѣкъ отъ морскаго царя, или Водяника, постоянно придавалъ этому олицетворению оттѣнокъ миоическаго характера.

Итакъ, по русскому эпосу¹), рѣки Донъ и Днѣпръ будто бы произошли отъ богатыря Дона и его вѣщей супруги Нъмры Королевичны, то-есть, Днюпры (вмѣсто муж. р. Днюпръ), которая отличалась воинственнымъ характеромъ, какъ сѣверная Валькирія, и мѣтко стрѣляла стрѣлою, какъ стрѣляютъ сербскія вилы. Дону досадно стало, что жена его похваляется, будто искусиѣе его стрѣляетъ. Рѣшено было между ними состязаться въ стрѣльбѣ на пиру у князя Владиміра. Нѣпра удивила всѣхъ своею мастерскою стрѣльбою. Тогда Донъ съ досады стрѣлилъ въ свою жену, и убилъ ее. Распластавъ убитую Нѣпру, онъ нашелъ въ ея утробѣ чудеснаго сына, по своей необычайности достойнаго своихъ полумиеическихъ родителей. У него:

> По колѣнъ-то ноженьки въ серебрѣ, По локоть-то рученьки въ золотѣ, А по коснцамъ будто звѣздушкп, А назади будто свѣтелъ мѣсяцъ, А спередн будто солнышко.

Въ отчаяніи, что такое чудесное существо, не будучи выношено въ утробѣ матери, должно было погибнуть, Донъ убилъ и себя.

> Тутъ-то отъ нихъ протекала Донъ река, Отъ тыя отъ крови христіянскія, Отъ христіянскія крови отъ напрасныя.

Эта былина должна быть дополнена тою существенною своею частію, въ которой надобно бы упомянуть, что рѣка Днѣпръ потекла отъ крови Днѣпры Королевичны.

Тоже разсказывается и о Дуна», только вмѣсто Днѣпры, онъ женатъ на воинственной Настасьѣ Королевичнѣ, на сестрѣ Апраксѣевны, супруги князя Владиміра.

¹) Рыбник., стр. 194-7.

русский богатырский эпосъ.

Гдё пала Дунаева головушка, Протекала рёчка Дунай рёка: А гдё пала Настасьнна головушка, Протекала рёчка Настасья рёка.

Иначе поется:

Исподъ эвтого сподъ мъстечка Протекали двъ ръченьки быстрынхъ, И на двъ струечки они расходилися, И еще онъ вмъстъ сходилися ¹).

Каково бы ни было первоначальное значеніе Сухмана богатыря, но былина, въ сборникѣ г. Рыбникова, даетъ ему смыслъ совершенно противоположный тому, какой можно бы ему дать на основаніи словопроизводства. Такъ же какъ Донъ и Дунай, этотъ богатырь даетъ начало рѣкѣ. Отъ крови изъ его ранъ протекла Сухманг-рпка, какъ онъ самъ умирая причиталъ:

> Потеки Сухманъ-ръка Отъ моей отъ крови отъ горючія, Отъ горючія крови отъ напрасныя²).

Происхожденіе рѣкъ отъ крови убитыхъ героевъ, или точнѣе великановъ, безъ сомнѣнія, основывается на древнѣйшихъ космогоническихъ преданіяхъ о происхожденіи воды вообщё отъ крови. Всемірный потопъ, по скандинавскимъ сказаніямъ, разлился будто бы отъ крови убитаго титаническаго существа Имира, въ которой потонула вся древняя порода великановъ, кромъ одного, спасшагося, подобно еврейскому Ною или индійскому Ману. Русскій стихъ о Егоріи Храбромъ, составленный изъ смѣси космогоническихъ преданій съ подробностями извѣстной церковной легенды, свидѣтельствуетъ намъ, что преданіе о кровавомъ потопѣ входило въ составъ нашего національнаго апоса. Утверждая христіянскую вѣру, доѣзжалъ Егорій до даль-

¹) Рыбник., стр. 186-194.

²) Рыбник., стр. 32.

Ө. И. БУСЛАЕВЪ,

няго царства Вавилонскаго, къ царищу Дектіанищу. Это было какое-то чудовище, въ родѣ змія, потому что

> Зашинѣлъ онъ. злодѣй, по змѣнному. Заревёль по звёрнному. Устрашился у Георгія богатырскій вонь. Паль конь на сыру землю... Вынималь Георгій тугой лукь, Вскладываль калену стрѣлу, Пускалъ злодѣю въ челюсти, Отбиваль легкое съ печенью. Проливаль кровь... Одолёла кровь Георгія бусурманская, окаянная; Стояль онь въ крови не по-колёнь, не по-поясь, А стояль онь въ крови по бълы груди; Вынимаеть онь копье долгомфрное, Ударнить въ мать во сыру земию: «Разступись, мать сыра земля! Пожри кровь бусурманскую и окаянную!» По Георгіеву моленію. По его святому терпѣнію, Разступилася мать-сыра земля, Пожрала кровь бусурианскую, окаянную¹).

С Если происхожденіе Дуная, Дона и Днюпра русскій эпось объясняеть только олицетвореніемь, на основѣ мионческаго вѣрованія о потопѣ и разлитіп рѣкъ отъ крови убитыхъ чудовищъ и титановъ, то сказаніе о происхожденіи рѣки Волхова имѣетъ всѣ признаки древняго миоа, въ которомъ языческое чествованіе какого-то божества, впрочемъ называемаго въ преданіи Перуномъ, низводится до позднѣйшей демонологіи, и воплощается въ богатырской личности Волха Сеславича или Всеславича. Какъ существо титанической, древней породы, онъ былъ сыномъ змія²). Однажды пѣкоторая княжна, Мароа Всеславьевна, гуляла по саду, и невзначай скочила съ камня на лютаго змѣя.

¹) Варенцова, Сборникъ Русск. духовн. стиховъ, стр. 108-9.

²) Кирши Данилова Древн. Рос. Стих., стр. 45 и слъд.

РУССКІЙ БОГАТЫРСКІЙ ЭПОСЪ.

Обвивается лютый змёй около чебота зелень сафьянь, Около чулочика шелкова, хоботомь бьеть по бёлу стегну.

Оттого княжна затяжельла и дитя родила. Это и быль самъ Волхъ Всеславьевичь. Какъ сынъ змія и существо необычайное, уже самымъ рожденьемъ своимъ на свътъ Божій, Волхъ производитъ великій переворотъ по всей земль:

> Подрожала сыра земля, Стряслося славно царство Индѣйское, А и спнее море сколебалося Для ради рожденія богатырскаго Молода Волха Всеславьевича: Рыба пошла въ морскую глубину, Птица полетѣла высоко въ небеса, Туры да олени за горы пошли, Зайцы, лисицы по чащицамъ, А волки, медвѣди по ельникамъ, Соболи, куницы по островамъ.

Своею сверхъестественною природой этотъ герой существенно отличался отъ богатырей младшихъ. Онъ былъ оборотень, существо въщее. Въ этомъ состояла его премудрость.

> А и первой мудрости учился Обертываться яснымъ соволомъ; Ко другой-то мудрости учился онъ Волхъ Обертываться сфрымъ волкомъ; Ко третей-то мудрости учился Волхъ Обертываться гнёдымъ туромъ золотые рога.

Сверхъ того, Волхъ обертывался горностаемъ, мурашикомъ, рыбою щукою, такъ что вся природа подчинялась его вѣщей силѣ; посредствомъ превращеній онъ былъ повсюду въ своей сферѣ, и въ лѣсу между звѣрями, и въ воздухѣ между птицами, и въ водѣ между рыбами.

Какъ отъ Кія образовалось прилагательное Кіева, такъ отъ Волха, названіе рѣки Волхова; въ женскомъ родѣ Волхова, напримѣръ: «За тую за рѣченьку Волхову» въ Сборн. Рыбник.,

О. П. БУСЛАЕВЪ,

стр. 24; въ Лѣтониси Новгородской: «чрезъ Волхову рѣку», и даже въ среднемъ родѣ: «черезъ Волхово». Отсюда понятно, почему безъ нарушенія грамматическаго смысла Волховъ, въ женскомъ родѣ, то-есть, *ръка Волхова*, могъ сдѣлаться невѣстою Садка богатаго гостя.

Мѣстное новгородское преданіе о Волхѣ было пріурочено къ мѣстечку Перыня или Перунь, а Волхъ сближенъ съ божествомъ Перуномъ. По сказанію въ старинныхъ хронографахъ¹), Волхъ называется старшимъ сыномъ Словена. Отъ Словена будто бы получили названіе Славяне, а отъ Волхова, рѣка Волховъ, прежде называвшаяся Мутною. Какъ Днѣпръ былъ Словутича, то-есть, сынъ Словуты, такъ и другая столь же знаменитая въ древней Руси рѣка Волховъ былъ Словенича, сынъ Словена. Вѣроятно, оба эти названія, Словута или Словута и Словена. Вѣроятно, оба эти названія, Словута или Словута и Словена, не что иное, какъ видоизмѣненіе одного и того же имени миоическаго героя, родоначальника славянскихъ племенъ, поселившихся на Руси.

Согласно приведенной выше былинѣ о Волхѣ оборотнѣ, и письменное сказаніе въ хронографѣ повѣствуетъ, что Волховъ былъ бѣсоугодный чародѣй, лютъ въ людяхъ; бѣсовскими ухищреніями и мечтами претворялся въ различные образы, и въ лютаго звѣря крокодила; и залегалъ въ той рѣкѣ Волховѣ водный путь тѣмъ, которые ему не поклонялись: однихъ пожиралъ, другихъ потоплялъ. А невѣжественный народъ, будто бы, тогда почиталъ его за Бога и называлъ его Громомг или Перуномз. И постановилъ этотъ окаянный чародѣй, ночныхъ ради мечтаній и собранія бѣсовскаго, городокъ малый на нѣкоторомъ мѣстѣ, зовомомъ Перыня, гдѣ и кумиръ Перуна стоялъ. И баснословятъ о немъ невѣжды, говоря (вѣроятно въ какой-нибудь древней притчѣ): «въ боги сѣлъ». И былъ этотъ окаянный чародѣй удавленъ отъ бѣсовъ въ рѣкѣ Волховѣ; и мечтаніями бѣсовскими несено было окаянное тѣло его вверхъ по той рѣкѣ и извержено

¹) Смотр. мон Историч. Очерк. II, 8.

на берегъ противъ Волховнаю его городка, что нынѣ зовется Перыня. И со многимъ плачемъ отъ невѣждъ тутъ онъ былъ погребенъ, съ великою тризною поганскою, и могилу ссыпали надъ нимъ высокую, по обычаю язычниковъ. И по трехъ дняхъ послѣ того тризнища просыпалась земля, и пожрала мерзкое тѣло крокодилово, п могила просыпалась надъ нимъ на дно адское: «Иже и до нынѣ, яко же повѣдаютъ, знакъ ямы тоя стоитъ не наполняяся».

Крокодиль, очевидно, литературная замѣна эпическаго змія, залегающаго рѣки. Въ мѣстномъ преданін, доселѣ живущемъ у Новгородцевъ, это мноическое существо называется запри-зміяка, Перюнъ, то-есть Перунъ¹). Будто бы этотъ звѣрь-зміяка жиль на томъ мѣстѣ, гдѣ теперь стоитъ скитъ Перюньской, тоесть Перынскій, или Перунскій. Каждую ночь звѣрь-зміяка ходилъ спать въ Ильмень къ Волховской коровницъ. Перешелъ зміяка жить въ самый Новгородъ; но когда народъ крестился въ крещеную вѣру, зміяку Перюна бросили въ Волховъ. Зміяка поилылъ вверхъ по водѣ, и подплылъ къ старому своему жилью и взошелъ на берегъ. Князь Владиміръ опять велѣлъ его бросить въ рѣку, а на берегу на томъ мѣстѣ срубить церковь. Оттого церковь та назвалась Перюньскою, а потомъ и Скитъ Перюньскій.

Итакъ, очевидно, въ мѣстныхъ новгородскихъ преданіяхъ Перунъ смѣшивается съ стихійнымъ богатыремъ Волховомъ, и оба представляются въ чудовищной формѣ змія или звѣря-зміяки.

Потопленіе низверженныхъ истукановъ языческихъ боговъ въ рѣкахъ поддерживало древнія преданія о мпоическихъ рѣчныхъ божествахъ, и давало новые матеріялы для мѣстныхъ миоовъ. Какъ древнее чудовище живетъ въ рѣкѣ и ее залегаетъ, такъ и брошенный истуканъ, въ видѣ живаго существа, плыветъ по волнамъ, выбирая мѣсто гдѣ бы пристать къ берегу. Такимъ образомъ новгородскому преданію вполнѣ соотвѣтствуетъ мѣстное кіевское, записанное еще Несторомъ, о томъ

¹) Якушкина. Путевыя письма изъ Новгородской и Псковской губерній, • стр. 118—119.

Ө. И. БУСЛАЕВЪ,

какъ низверженный истуканъ Перуна былъ брошенъ въ Днѣпръ, проплылъ пороги, и потомъ былъ выброшенъ на рънь: «И отголѣ, говоритъ Несторъ, прослыла Перуняна рънь, какъ и до сего дня словетъ». Лѣт. I, 50. Итакъ, кіевская Перуняна рѣнь соотвѣтствуетъ Перыни новгородскихъ преданій.

Такъ какъ олицетворение въ эпическомъ стилѣ служитъ проводникомъ отъ миеа къ вибшнему, поэтическому украшенію, и такимъ образомъ становится обычною эпическою формой; то во многихъ случаяхъ очень трудно рѣшить, мноическое ли вѣрованіе дало начало вному олицетворенію и обращенію къ рѣкѣ какъ къ существу живому, или же эпическое настроеніе фантазіи, воспитанное чудеснымъ, независимо отъ древняго върованія, въ своихъ причудливыхъ образахъ безсознательно сходится съ представленіями древнѣйшихъ миоовъ, основанныхъ на чествованіи воды и рѣкъ. Племенамъ, разселявшимся по рѣкамъ, такъ естественно было обращаться съ вопросомъ или съ мольбою къ рѣкѣ, на берегахъ которой они нашли себѣ надежный пріютъ и родную осбалость. Имъ кажется, что родная ръка своими всплесками и неумолкаемымъ шелестомъ своихъ струй, сочувствуетъ ихъ заботамъ и готова помочь имъ. «Ай, Влтава! Что мутишь ты воду сребропѣнну? Или тебя всколыхала буря, нагнавши тучи на широкомъ небѣ, омывши вершины горъ зеленыхъ, размывши златопещаную глину?» Такъ начинаетъ Чехъ свою пѣсню о судѣ княжны Любуши надъ двумя братьями, которые вели тяжбу о наслёдствё. Родная рёка съ живбишимъ участіемъ отвѣчаетъ ему: «Какъ же бы я воды не мутила, когда ссорятся два родные брата о дѣдинѣ отчей, ссорятся круто между собою. Лютый Хрудошъ на ръкъ Отавъ кривой, златоносной, и Стяглавъ храбрый на рѣкѣ Радбужѣ холодной, оба братья, оба Кленовичи, рода стараго, Тетвы Попелова, который пришелъ съ полками чеховыми въ эти богатыя волости черезъ три рѣки?» Слёдуя національнымъ возэрёніямъ, Влтава опредёляеть рёками и переселение чешскихъ родовъ, и ихъ размѣщение. Родоначальникъ перешелъ съ своими полками черезъ три рѣки; враждующіе братья поселились по рѣкамъ. Русская княжна Ярославна¹), горюя о своемъ мужѣ, съ искреннею мольбой обращается къ Дибпру Словутичу, чтобъ онъ прилелбялъ къ ней ея мужа, чтобъ она не слала къ нему своихъ слезъ черезъ море. Когда ея супругъ, князь Игорь, спасается бъгствомъ изъ плъна отъ Половцевъ, рѣка Донецъ съ участіемъ говорить ему: «Княже Игорю! Не мало тебѣ величія, а Кончаку нелюбія, а Русской землѣ веселія!» Игорь отвѣчаетъ рѣкѣ: «О Донецъ! Не мало тебѣ величія, что лелѣялъ ты князя на своихъ волнахъ, постилалъ ты ему зеленую траву на своихъ серебряныхъ берегахъ, одѣваль его теплою мглою подъ сѣнью зеленыхъ деревъ; стерегъ его гоголемъ на водѣ, чайками на струяхъ, чернядьми на вѣтрахъ!» Какъ князь Игорь чувствуетъ свою судьбу связанною съ степными рѣками, во время своихъ воинскихъ набѣговъ; такъ и Садко Новгородскій гость съ благодарностію относится къ рѣкамъ, потому что онѣ на своихъ волнахъ лелѣятъ его торговыя суда 2). Опуская въ Волгу, въ видѣ жертвы, хлѣбъ съ солью, Садко благодаритъ ее за то, что, разъѣзжая по ней, онъ ни разу не видалъ надъ собою никакой «притки» и скорби. Волга отвѣчаетъ ему человѣческимъ голосомъ, и посылаетъ съ нимъ поклонъ къ своему брату Ильмень-озеру. Когда Садко исполнилъ ея поручение, Ильмень является ему въ видъ удалаго добраго молодца, и спрашиваетъ: «Какъ же ты знаешь мою сестру Волгу рѣку?» — «А я гулялъ по Волгѣ двѣнадцать лѣтъ, отвѣчаеть Садко: съ вершины знаю ее и до самаго устья, до Нижняго дарства Астраханскаго». Какъ Садко чествуетъ Волгу п Ильмень-озеро, такъ Илья Муромецъ свою родную Оку. Отправляясь съ родины на богатырскіе подвиги, на прощаньи, опустиль онъ корочку хлѣба по Окѣ рѣкѣ, за то что попла и кормила его, и взялъ съ собою въ ладонку горсть родной земли⁸).

Вотъ еще былина о какомъ-то безыменномъ героѣ.

¹) См. Слово о полку Игоревѣ.

²⁾ Кирши Данилова. Древн. Росс. Стих., стр. 266.

³⁾ См. Замѣтку г. Даля въ 1-мъ выпускѣ сборника Кирѣевскаго.

О. И. БУСЛАЕВЪ,

Бдеть добрый молодець на чужую, дальню сторону ¹). Ему путь пересѣкаетъ рѣка Смородина. «А и ты мать, быстра рѣка Смородина! говорить молодець: Ты скажи мнѣ, быстрая рѣка, про броды кониные, про мосточки калиновы, про перевозы частые?» Отвѣчаетъ ему рѣка человѣческимъ голосомъ, душой красной дѣвицей, будто какая миоическая перевощица, какъ та старшая дочь Соловья Разбойника: «Съ броду конинаго я беру по добру коню, съ перевозу по сѣдлу черкасскому, съ мосточку по удалому молодцу, а тебя, безвременнаго молодца, я и такъ пропущу». Профхаль добрый молодець, самь сталь похваляться: «Воть, сказали про быстру рѣку Сомородину, что ни пѣшему, ни конному не пройдти, не пробхать, а она хуже лужи дождевой!» Заслышавъ то, рѣка Смородина кричитъ ему вслѣдъ душой красной дѣвидей: «Безвременный ты молодецъ! Забылъ ты за быстрой рекой свои два ножа булатные: ведь на чужой сторонѣ это оборона великая!» Воротился молодецъ за рѣку, захватилъ свои ножи, и когда сталъ опять перебзжать рѣку, не нашелъ ужь ни броду, ни перевозу, ни мостика. Такъ и потхалъ глубокими омутами. Ступилъ разъ, по черевъ конь утонулъ; ступилъ въ другорядь — по сѣделечко; ступилъ третью ступень ужь и гривы не видать. Взмолился тогда добрый молодецъ рѣкѣ Смородинѣ; а она отвѣчала ему душой красной дѣвицей: «Не я тебя топлю, безвременный молодецъ, топитъ тебя твоя похвальба пагуба!» Такъ и утонулъ добрый молодецъ въ Смородинѣ рѣкѣ, которую та же пѣсня величаетъ и Москвою-Смородиной.

Каковы бы ни были побудительныя причины къ созданію этихъ образовъ и сценъ, миоическія ли, основанныя на старой памяти, или уже чисто фантастическія, не подкрѣпляемыя никакимъ вѣрованіемъ, все же это не холодная, отвлеченная алле-

¹) Кирши Данилова, стр. 296-8.

(38)

горія, не случайная забава празднаго воображенія, а необходимая, типическая форма, въ которой выражаются тѣ же условія быта, какъ и въ миюахъ о богатыряхъ-рѣкахъ, и о родственной связи ихъ съ стихійными божествами и чудовищами. Въ странѣ, бѣдной очертаніями природы, въ степной и лѣсистой, гдѣ взоръ свободно распространяется вдаль къ склоняющимся на равнину краямъ горизонта, не останавливаясь ни на одномъ возвышеніи, сколько-нибудь поражающемъ воображеніе, въ странѣ умѣренной, не отличающейся ни поразительною силою зноя, ни быстрыми переходами отъ жару къ холодамъ, изъ всѣхъ миюическихъ преданій о стихійныхъ божествахъ могли удержаться, и даже

получить мѣстное развитіе, только преданія о рѣкахъ. Для великановъ горъ не нашлось на Руси приличной обстановки; вѣтры, Стрибоговы внуки, проносясь по степямъ и лѣсистымъ равнинамъ, глухо терялись въ однообразномъ пространствѣ, потому что негдѣ было имъ остановиться, чтобы сгруппироваться въ великанские образы; нътъ на Руси ни глубокихъ пещеръ, гдъ бы они пріютились, ни высокихъ горъ, изъ-за которыхъ они вырывались бы наружу. Самое море въ нашихъ пѣсняхъ называется только синима: потому что племена, заселившія Русь, забыли уже его безпріютную, волнующуюся пустыню, и вынесли съ собою только пріятное воспоминаніе о зеркальной поверхности водъ, въ которой отражается синее, безоблачное небо. Нашъ эпось хотя и знаеть морскаго царя, но чествуеть его только по отношенію къ рекамъ, чтобъ въ этомъ божестве дать имъ отца, потому даже низводить его до божества водъ вообще, называя его Водяникомъ, и давая ему въ супруги какую-то царицу Водяницу.

Миеологія финскихъ и сѣверныхъ нѣмецкихъ племенъ рисуетъ воображенію титаническіе типы стихійныхъ божествъ воздуха, мороза, горной природы и морскаго тумана. Высокія горы и приморскія скалы издали обманываютъ взоръ своими прихотливыми формами, и мерещатся испуганному воображенію страшными исполинами. Они насылаютъ на смертныхъ морозъ и снѣгъ, грозять своею массой подавить ихъ скромныя жилища, и, возвышаясь надъ туманною поверхностію моря, несокрушимо отражають оть себя удары вѣтровъ и морской бури. Понятно, слѣдовательно, почему сѣверный эпосъ наполненъ сказаніями о борьбѣ бога Тора съ великанами Турсами, стихійными существами горъ, мороза, инея и вѣтровъ. Самыя горы, по преданію сѣверной миоологіи, не что иное, какъ колоссальныя кости нѣкогда убитаго Имира, величайшаго изъ великановъ. Его брови были употреблены на ограду, которою, какъ горными хребтами, жилища Асовъ и Вановъ, а также и простыхъ смертныхъ, отдѣляются отъ враждебной области суровыхъ великановъ. Чтобы понять какъ различны были условія окружающей природы, въ ! которыхъ воспитывалась эпическая фантазія русскихъ Славянъ п сосёднихъ съ ними Финновъ, занявшихъ горныя и приморскія страны, достаточно, напримѣръ, припомнить одинъ изъ космогоническихъ эпизодовъ финскаго эпоса Калевалы.

Въ началѣ временъ не было пи земли, ни солнца, ни луны, ни звѣздъ; были только воздухъ да вода. Въ пространныхъ жилищахъ воздуха обитала дѣвица Ильматаръ 1), прекрасная и чьломудренная. Разъ спустилась она съ воздушныхъ высоть на море: тогда вдругъ поднялась съ востока буря, море взволновалось, и дѣвица Ильматаръ понеслась надъ морскою равниной. И зачала она тогда въ своей утробѣ сына отъ вѣтра, и такъ съ дѣтищемъ въ утробѣ носилась она въ безпредѣльномъ пространствѣ 700 лѣтъ: все не могла разрѣшиться отъ бремени. Въ жестокихъ мукахъ, окоченѣвши отъ холода, горько она раскаивалась тогда, что не осталась довою на воздухо, и что спустилась на море, какъ мать воды. Въ утробѣ ся сидѣлъ не кто иной, какъ самъ Вейнемейненъ, герой и творецъ міра. Надобло Вейнемейнену сидѣть въ темной утробѣ своей матери, и онъ самъ себѣ проложиль путь на свѣть. Родплся онь на морѣ, долго скитался по его поверхности, потомъ начинаетъ творить міръ. «Несется

¹⁾ Въ переводѣ значитъ: дочь воздуха.

онъ по морю, такъ поетъ руна¹), гдѣ подниметъ голову ---- тамъ острова творить, куда рукою махнеть — тамъ мысы, глѣ ногою зацёпить морское дно — тамъ рыбамъ ямы рость. Гдѣ земля къ землѣ приближается, тамъ назначаетъ мѣста для неводовъ. Гат онъ остановится — тамъ утесы и скалы, и мели надъ водою, гдѣ разбиваются корабли и гибнутъ купцы». Тогда изъ земли Туры прилетълъ орелъ, и паритъ въ воздухѣ, высматриваетъ, гдѣ бы свить себѣ гнѣздо. Вейнемейненъ, будто великанъ-утесъ, торчащій изъ моря, поднимаетъ свое кольно въ видь «кочки, покрытой густою травой», и орелъ вьетъ на ней себѣ гнѣздо; потомъ снесъ онъ семь яицъ. Вейнемейненъ чувствуетъ, что колѣно его согрѣвается, онъ тряхнулъ имъ, и яйца падаютъ на дно моря и разбиваются. Изъ разбитыхъ янцъ Вейнемейненъ творитъ землю, солнце, луну и звѣзды, а самъ приговариваетъ вѣщія слова: «Будь, исподняя скорлупа, землею, а верхняя небомъ! Свѣтися, былокъ, на небѣ солнцемъ, а ты, желтокъ, разгоняй ночную темноту луною! А что осталось отъ ящъ, пусть пойдетъ на звѣзды!»

Громадные размёры далекаго моря съ гигантскими утесами, надъ которыми въ видё дочери воздуха носятся тучи, и отъ морскихъ вётровъ зараждаютъ въ своей утробѣ творца міровъ эти необъятныя размёры эпической фантазіи Финновъ, вызванные самою природой, — въ эпосѣ славянскомъ, тоже соотвѣтственно условіямъ природы и быта, сокращаются въ умѣренныя формы рѣкъ съ крутыми, красными берегами. Всемірный змій-Океанъ сѣверной миоологіи, охватывающій всю землю, въ эпосѣ русскомъ сжимается въ мелкія черты змія рѣчнаго или звѣрязміяки, который вступаетъ въ связь съ какою-то Волховскою коровницей. Морскіе утесы смѣняются красными берегами, и самое слово <u>Berg.</u> то-есть гора — грамматически переходитъ въ форму брезз или берега.

Очевидно, въ зависимости отъ условій природы и быта и отъ воззрѣній, воспитанныхъ миоологіей и эпосомъ, надобно объя-

¹⁾ Рунами называются пѣсни и эпизоды Калевалы.

Ө. И. БУСЛАЕВЪ,

42

снять почему на Руси доселѣ во всей свѣжести живуть въ народѣ преданія и сказанія о стихійныхъ существахъ, живущихъ въ рѣкахъ, то-есть о русалкахъ, между тѣмъ какъ вилы, свѣтые геній воздуха, существа горныя, вполнѣ соотвѣтствующія сѣвернымъ валькиріямъ, господствуютъ въ эпосѣ сербскомъ, который, оставивъ за вилами воздушныя жилища и воинственность валькирій, смягчилъ однако суровость этихъ приспѣшницъ богини Фреи, придавъ имъ граціозныя очертанія античнаго стиля. Въ воображеній Болгаръ доселѣ живутъ вмѣстѣ и вилы подъ именемъ самовилъ и русалки подъ именемъ самодивъ; и, вѣроятно, послѣднее названіе имѣетъ много общаго съ упомянутыми выше великанами дивами, нѣкогда существами свѣтлыми и прекрасными.

Впрочемъ, несмотря на то, что въ эпосѣ русскомъ не могли господствовать представленія о великанахъ горъ, все же были и на Руси зачатки этихъ представленій, вынесенные изъ общей индо-свропейскимъ народамъ арійской родины, а у другихъ Славянъ, при благопріятствовавшей обстановкѣ природы и быта, даже развились они, принявъ мѣстный, индивидуальный характеръ. Самыя названія нѣкоторыхъ горъ и скалъ свидѣтельствуютъ о древнемъ миеическомъ ихъ значеніи у Славянъ. Такъ у Горенскаго мыса, близь Руяны, есть скала, имя ей Божій Камень (бужь-камъ, buskahm); близь Будешина двѣ горы своими названіями напоминаютъ дуализмъ Зендавесты, именно: Бюлый богъ и Черный богъ¹).

Преданіе о миюическихъ представителяхъ горныхъ силъ русскій эпосъ сохраняетъ въ образѣ страшнаго колосса, лежащаю именно на горъ. Объ этомъ повѣствуетъ одинъ изъ эпизодовъ эпоса объ Ильѣ Муромцѣ²). Однажды заслышалъ онъ, что есть на свѣтѣ богатырь силы непомѣрной, котораго и земля не держитъ, и который во всемъ мірѣ нашелъ только одну гору, могущую выдержать его силу и тяжесть. Ильѣ Муромцу захотѣлось

¹) Слич. О вліян. христіанства на слав. яз., стр. 56.

²⁾ Замътка Аксакова, въ 1-иъ выпускъ сборника Киръевскаго.

съ нимъ помѣряться. Пошелъ искать его, приходитъ къ горѣ, а на ней лежитъ громадный богатырь, самъ какъ гора. Илья наноситъ ему ударъ. «Никакъ зацѣпилъ я за сучокъ», говоритъ великанъ. Илья напрягши всю свою силу, повторяетъ ударъ. «Вѣрно я за камешекъ задѣлъ», говоритъ великанъ. Потомъ, оборотясь, онъ увидѣлъ Илью Муромца и воскликнулъ: «А! это ты, Илья Муромецъ! Ты силенъ между людьми, в будь между ними силенъ, а со мною нечего тебѣ мѣрять силы. Видишь, какой я уродъ! Меня и земля не держитъ. Нашелъ себѣ гору и лежу на ней».

Итакъ, этотъ великанъ будто сросся съ самою горой. Ему нѣтъ мѣста на всей землѣ, которая его не въ силахъ держать; а гора держитъ: ясно, что гора сильнѣе земли. Такія несообразности очень не рѣдки въ народныхъ преданіяхъ, но, что̀ особенно любопытно, иногда отлично объясняются они возарѣніями и вѣрованіями первобытной эпохи зарожденія миоовъ и языка. По крайней мѣрѣ въ этомъ случаѣ блистательное подтвержденіе русскому миөу находимъ въ одномъ изъ названій горы по-санскритски: поддерживающая или держащая землю¹), такъ что гора, по этому названію, представляется какъ бы пьедесталомъ для какого-нибудь миоическаго существа, и именно для богини земли или матери-сырой земли. Согласно этому воззрѣнію, русскій великанъ дѣйствительно нашелъ, что гора сильнѣе земли, и если она поддерживаетъ землю, точно такъ какъ древній Атласъ поддерживалъ небо, то поддержитъ и его.

Уже въ древнѣйшую эпоху Чехи также представляли себѣ мнонческаго великана лежащимъ на горѣ, или носимымъ горою, какъ это видно изъ древняго названія Исполиновыхъ горъ: Кръконоша, то-есть, несущая чешскаго героя Крока, отца княжны Любуши и ея двухъ миоическихъ сестеръ, — или же несущая польскаго миоическаго героя Крако, которому преданіе приписываетъ основаніе города Кракова.

¹⁾ Бу-дара (б и д придыхательные): сложено изъ бу — земля, дара — несущій или держащій.

Ө. И. БУСЛАЕВЪ,

Нѣкоторыя миеическія существа ранней титанической породы, по русскому эпосу, происходять оть горь. Это явствуеть изъ отечественнаго прозвища Горынича, Горынчище, Горынинка, то-есть рожденный или рожденная оть юры или Горыни. Такъ миеическій змій русскаго эпоса прозывается Змій Горынича; исполинская чародѣйка — Баба-Горынянка.

Арійскій прототипъ нашихъ Горыничей сохранился въ миоическихъ герояхъ Бариавасахъ, дѣтяхъ Брлу, одного изъ первобытныхъ людей, созданныхъ Брамою (праджапатис). А брлу собственно значитъ гора, и отъ него отечественная форма баргавасъ — горыничъ¹).

Слѣдуя древне-арійскимъ преданіямъ, сѣверная миоологія признаетъ Тора, соотвѣтствующаго нашему Перуну, сыномъ Горы, то-есть Горынпчемъ, потому что матерью его была Fiörgyn (гора); также и Фрея была Горынянка, отъ отца Fiörgynn (гора)²). Вообще сѣверные великаны горъ носятъ названія, происшедшія отъ слова bery (санскритски бриу, то-есть гора): то-есть они или самыя горы, или горыничи ³).

Такъ какъ миоы о титаническихъ существахъ состоятъ въ тѣсиѣйшей связи съ космогоническимъ ученіемъ о происхожденіи міра, стихій, растеній, металловъ; п такъ какъ названія предметовъ въ языкѣ часто соотвѣтствуютъ воззрѣніямъ, воспитаннымъ миоологіею п бытомъ народа: то, говоря о горыничахъ, нельзя не упомянуть о санскритскомъ названіп желѣза *гіріджа*, что слово въ слово значитъ: *рожденный отъ горы*⁴).

· · · · · · ·

⁴) Сложено изъ *tipi* — гора и *джа* — рожденный. Ближе всѣхъ къ этому слову литовское *tележис*, съ обычнымъ переходомъ древнѣйшаго р въ позднѣйшее л и *i* въ *e*. Наше жельзо есть смягченняя Форма литовской.

¹) Б въ обоихъ словахъ придыхательное. Отъ санскритск. бриу происходятъ нѣм. Berg и наше брегъ, берсгъ. Слич. Pictet, Les Origines Indo-europ. Стр. 125—127.

²) Скандин. Fiörgyn женск. рода и Fiörgynn муж. рода, имъютъ при себъ въ готскомъ fairguni – гора, средн. рода.

³⁾ См. Вейнгольда. Dic Riesen des Germanischen Mythus, въ Sitzungsberichte d. Philos.-historischen Classe d. Kais. Academie d. Wissenschaften. 1858 г. Февраль.

РУССКИЙ БОГАТЫРСКИЙ ЭПОСЪ.

Дѣйствительно, космогоническій эпосъ внесъ въ свои эпизоды, какъ одинъ изъ существенныхъ моментовъ, миоъ о происхожденіи металловъ вообще, и въ особенности желѣза. Согласно національнымъ возэрѣніямъ и условіямъ мѣстнымъ, въ наибольщей свѣжести этотъ миоъ сохранился въ Финской Ка́левалю.

«Воздухъ всему мать, такъ разсказывалъ самъ Вейнемейненъ: вода старшая сестра¹), желѣзо — младшій брать, а средній между ними огонь. Укко²), творецъ всего, Богъ на небѣ, отдѣлилъ воду отъ воздуха, а отъ воды землю. Только не было желѣза. Тогда Укко, воздушный богъ, потеръ себѣ руки и приложилъ къ лёвой колёнкѣ: и родились оттого три прекрасныя дѣвицы, три матери металловъ⁸). Отъ желтаго молока первой родилось золото, отъ бѣлаго молока другой — серебро, а отъ чернаго молока третьей — желёзо. Только что родилось на свётъ желёзо, захотёлось ему повидаться съ своимъ милымъ старшимъ братцемъ, съ огнемъ. Но огонь страшно ярится, забираетъ силы, хочеть спалить несчастнаго, своего милаго братца желёзо. Же**зёзо бёжить, спасается** прыткимъ бёгомъ оть яростной силы (кулаковъ) огня, отъ злой насти пламени. И спасается желѣзо въ зыбучихъ болотахъ, въ гремучихъ ручьяхъ, и на пологихъ скатахъ горъ, гдѣ несутъ яйца лебеди, гдѣ вьютъ себѣ гнѣзда гуси... Но по болотамъ рыщутъ волки, по степямъ ходятъ медвѣди: подъ ногами волка трясется болото, подъ лапами медвѣдя перегибается поле: жельзо выходить наружу, гдъ пробъжить волкъ своими ногами, гдъ ступитъ медвъдь лапою. И родился Ильмариненъ (это вѣщій кузнецъ финскаго эпоса), родился и выросъ, на

¹⁾ Въ подлинникъ, братъ.

²⁾ Укко верховное божество, собственно дидъ.

³) Точно такъ и отъ колѣнъ Имира происходитъ первое на землѣ человѣкообразное существо, согласно индійскому мвоу о происхожденіи кастъ отв головы, рукъ и ногъ Брамы. Слич. въ русскомъ стихѣ о *иолубикой книи*ю:

Завелось крестьянство православное,

Отъ того коляна отъ Адамова. (Сборн. Варенцова, стр. 22.) Слич. юридич. значение коляна въ устройствъ нѣмецкой семьи. Іа. Grimm, Deutsche Rechtaslth. Стр. 468. Старший въ родъ по-русски называется коляно, Откуда коляно и поколяние въ смыслъ рода-племени.

Ө. Н. БУСЛАЕВЪ,

угольной горѣ родился, на угольномъ полѣ выросталъ, съ мѣднымъ молоткомъ въ рукѣ, съ клещами въ кулакѣ... Онъ собираетъ желѣзо, и, расковывая его на огнѣ, готовитъ оружіе и всякую утварь».

Огненный, летучій змій Горыничъ, или Горынчище, по русскому эпосу, живетъ въ пещерахъ и хранитъ драгоцѣнные металлы, такъ же какъ скандинавскій змій Фафниръ хранитъ роковой кладъ Нифлунговъ. Еще будучи въ молодыхъ лѣтахъ богатырь Добрыня Никитичъ¹) пошелъ купаться на Израй рѣку. Струя подхватила Добрыню и унесла въ пещеры бѣлокаменныя къ лютому змію. Поразивъ змія и дѣтей его, Добрыня

> Нашель въ пещерахъ бѣлокаменныхъ У лютаго змѣнща Горынчища, Нашелъ онъ много здата, серебра.

Остатокъ великановъ горной породы, во всей ясности, сохранилъ русскій эпосъ въ колоссальномъ типѣ Святогора³). Уже самое имя его указываеть на связь съ горою. Живеть онъ на Святыхг Горахг. Святыми называются онѣ, конечно, не въ христіянскомъ смыслѣ, такъ какъ и Русь получила свой эпитеть святая, первоначально безъ всякаго отношенія къ святости православія, потому что безъ самыхъ пошлыхъ натяжекъ никоимъ образомъ нельзя объяснить этого эпитета съ исключительно-христіянской точки зрѣнія. Какъ упомянутаго выше исполина горы земля не держитг, потому и лежитъ онъ на горѣ, такъ и о Святогорѣ говорятъ Ильѣ Муромцу калики перехожіе:

> Не выходи драться Съ Святогоромъ богатыремъ:

• Его и земля на ссбъ черезъ симу носить.

По одному варіянту Святогоръ и погибаетъ, какъ существо стихійное, хаотическое. Онъ хотѣлъ поднять *тялу земную*, но и его силы на то не хватило. Съ натуги

¹⁾ Кирши Данил., стр. 345 и слъд.

²⁾ Сборникъ Рыбник., стр. 33, 35.

русский богатырский эпосъ.

По колѣна Святогоръ въ землю угрязъ, А по бѣлу лицу не слезы, а кровь течетъ. Гдѣ Святогоръ угрязъ, тутъ и встать не могъ. Тутъ ему было и кончаніе.

То-есть, погрязшій по колѣна въ землю, Святогоръ на вѣки такъ и остался, и торчитъ изъ земли, будто скала.

Русскій миеъ о превращеніи младшихъ богатырей въ камни или скалы, втроятно, первоначально относился къ великанамъ и богатырямъ породы старшей. или титанической. Въ послёдствій. когда и младшіе богатыри стали для народа стариною незапамятною, то и на нихъ онъ могъ перенести этотъ мноъ, какъ на существа необычайныя. Слёдственно, несмотря на то, что русскій эпосъ смѣшиваеть разныя эпохи, и, не затрудняясь никакими анахронизмами, заставляетъ своихъ до-историческихъ богатырей быть современниками и Татаръ, и московскихъ царей, и Ермака, все же въ народѣ довольно ясно сознаніе о томъ, что богатырей давно уже на земль ньть, что они жили когда-то въ первобытныя времена, при обстоятельствахъ совершенно иныхъ; что это были существа особенныя, вознесенныя изъ среды обыкновенныхъ смертныхъ, и своими личными качествами, своею сверхъестественною природою, и тою средой, въ которой дѣйствовали.

Этотъ важный моментъ въ исторіи русскаго эпоса, основанный на миоѣ о великанахъ горныхъ и перенесенный на младшихъ богатырей, во всей ясности обозначился въ былинѣ о томъ, отчего переземись дитязи на святой "Руси¹).

Однажды богатыри младшей эпохи и Владимірова цикла собрались на Сафатъ-рѣкѣ. Тутъ былъ Горденко Блудовичъ, Василій Казиміровичъ, Василій Буслаевичъ, Иванъ Гостиный Сынъ, Алеша Поповичъ, Добрыня Никитичъ и наконецъ самъ Илья Муромецъ. На этой рѣкѣ произошла у нихъ битва съ Татарами (обыкновенный анахронизмъ). Богатыри одержали блистатель-

¹) Напечатана въ Сынѣ Отеч. 1856 г. № 26. Слич. мон Историч. Очерки II, стр. 13—14. Слогъ этой былины, очевидно, подновленъ.

Ө. И. БУСЛАЕВЪ,

ную побѣду, и возгордились до того что въ своей похвальбѣ рѣшились вызывать на бой силу нездъшнюю, небесную, то-есть, сверхъестественную, съ точки зрѣнія, конечно, мивологической. Только что вызвалъ Алеша Поповичъ силу нездѣшнюю, какъ явилось двое воителей, существа другаго міра, и храбро идутъ въ бой съ богатырями. Налетаетъ на нихъ Алеша Поповичъ, и со всего плеча разрубаетъ ихъ пополамъ, и къ великому удивленію, двое воителей не пали мертвыми, а только умножились: ихъ стало четверо, и живы всѣ. Налетѣлъ Добрыня Никитичъ, перерубилъ ихъ пополамъ, и опять стало ихъ вдвое больше, и живы всѣ. Бросился на чудесныхъ враговъ самъ Илья Муромецъ и еще разъ удвоилась сила нездѣшнихъ воиновъ. Тогда

> Бросились на силу всѣ витязи, Стали они силу колоть, рубить... А снла все растетъ да растетъ, Все на витязей съ боемъ идетъ... Не столько витази рубять. Сколько добрые кони ихъ топчутъ... А сила все растетъ да растетъ, Все на витязей съ боемъ ндетъ. Бились витязи три дня, три часа, три минуточки, Намахались ихъ плеча могутныя, Уходилися конп ихъ добрые, Притупились мечи ихъ булатные... А сила все растетъ да растетъ. Все на витязей съ боемъ идетъ... Пспугались могучіе витязи: Побъжали въ каменныя горы, въ темныя пещеры... Какъ подбѣжитъ вптязь къ горѣ, такъ и окаменѣетъ, Какъ подбѣжитъ другой, такъ и окаменѣтъ. Какъ подбѣжитъ третій, такъ п окаменфетъ... Съ тѣхъ-то поръ и перевелись витязи на святой Руси.

Если подъ нездъшними воителями, основываясь на выраженіи сила небесная, разумѣть ангеловъ, въ позднѣйшемъ, то-есть въ христіянскомъ смыслѣ; то возстаніе богатырей противъ нихъ, какъ страшное святотатство, и наказывается страшною казнью.

Но такое объяснение противно смыслу и нравственному такту народнаго эпоса. Ничто въ характеръ и дъйствіяхъ нашихъ бога- за билатырей не заставляеть предполагать въ нихъ святотатственнаго покушения; потому что нигат въ былинахъ они не выставляются врагами христіянскаго міра, и вообще русскій эпосъ избѣгаетъ

всякаго враждебнаго столкновенія богатырей съ небесными силами, принимаемыми въ христіянскомъ смыслѣ. И зачѣмъ было христіянскимъ ангеламъ или святымъ вести бой на смерть и потомъ погубить всёхъ этихъ богатырей, которыхъ такъ чествуетъ и лелбеть народная фантазія? Это не совмбстно съ законами справедливости и возмездія, которыхъ народный эпосъ свято держится въ приложении къ судьбѣ своихъ любимыхъ героевъ. Сверхъ того, самъ Илья Муромецъ, по народнымъ вѣрованіямъ, причисленъ къ лику святыхъ: какъ же онъ будетъ виновникомъ святотатственнаго возстанія противъ небесныхъ силъ христіянскаго міра?

Народъ чувствоваль эту неловкость, происходящую отъ обоюднаго смысла нездѣшней силы; потому въ варіянтѣ приведенной былины, изданномъ въ сборникѣ г. Рыбникова¹), удвояются подъ ударами богатырей, не воители небесные, а Татара. А между тёмъ, передъ этимъ чуднымъ явленіемъ, Илья Муромецъ только что возгордился, подумавъ:

«Еслибы была вся сила небесная. Прирубнан бы и всю снау небесную». (') Разгорѣлись всѣ сердца богатырскія: Разрубятъ Татарина единаго — Сдѣлается два Татарина; Разрубятъ два Татаряна — Саблается четыре Татарина; Умножнось силы-войска поганаго Во эвтоемъ во полѣ во чистоемъ. Рубиль старый казакь Илья Муромець Этую силу поганую великую, И пересблся старый казакъ Илья Муронецъ:

to ber-farm on " hogsogradues every rieso

49

¹) CTD. 119.

r -

О. И. БУСЛАЕВЪ,

50 ye lapion, no in an gu acpenench suig alggest

И закамениение конь его богатырскій На эвтоемъ полѣ на чистоемъ.

Итакъ, Илья Муромецъ является даже главнымъ виновникомъ этой борьбы, и самый конь его каменѣетъ. Но только съ точки зрѣнія мноологической можно объяснить эту странную метаморфозу нездѣшней, свѣтлой силы въ поганую. Ясно, что въ борьбѣ нашихъ богатырей съ нездѣшними силами, надобно видѣть одну изъ тѣхъ миоическихъ катастрофъ, которыя выражаетъ народная фантазія у разныхъ народовъ, то въ возстаніи Титановъ противъ олимпійскихъ боговъ, то въ погибели Турсовъ и Іотовъ сѣверныхъ великановъ — отъ молота бога Тора, то наконецъ въ конечномъ истребленіи свѣтлыхъ божествъ сѣверной миеологіи въ борьбѣ съ полчищами Суртура и съ чудовищнымъ отродьемъ злобнаго Локи.

Во всякомъ случат, надобно полагать, что въ катастрофт нашихъ богатырей смѣшиваются двѣ эпохи: 1) первобытная низверженіе великановъ древней хаотической эпохи подъ ударами богатырей и божествъ эпохи новой; и 2) позднѣйшая — гибель новыхъ божествъ и младшихъ богатырей, вытъсняемыхъ изъ народнаго сознанія уже новѣйшими, историческими переворотами. Впрочемъ, первая эпоха сильнѣе наложила свою печать на судьбу нашихъ богатырей. Какъ съверные великаны, они превращаются въ камни, горы и утесы: а преоращение на эпическомъ языкъ часто имбеть смысль и уподобленія, ассимиляціи, тожества. Слбдовательно, это просто великаны горъ, миоическое олицетвореніе самыхъ горъ и утесовъ. Такое миоическое превращение соотвътствуетъ космогоническому преданію о самомъ рожденіи людей изъ каменьевъ, которые, по греческому миоу, Девкаліонъ и супруга его, соотвѣтствующіе семитическому Ною и индоевропейскому Ману, - бросали позадь себя, и изъ каждаго камня рождался человѣкъ.

Наконецъ мионческое превращение въ послѣдстви низводится до чародѣйскаго явления, производимаго вѣщимъ словомъ. Такъ одна вѣщая женщина оборачиваетъ камнемъ Потока или Потыка Михайлу Ивановича, а сама приговариваетъ:

> Гдё быль душечка Михайла Потыкь Ивановичь, Туть стань бёль горючь камень, А пройдеть времечка три году, И пройди сквозь матушку сыру землю ¹).

То-есть, утесъ погрязъ въ землѣ, какъ Святогоръ въ приведенномъ выше эпизодѣ.

Титаническія, стихійныя существа въ псторіи народнаго эпоса заслоняють собою преданія о первобытныхъ хаотическихъ переворотахъ на землѣ, совершавшихся нѣкогда могуществомъ высшихъ, недовѣдомыхъ силъ. По этимъ преданіямъ, горы, лѣса, воды, въ хаотическомъ безпорядкѣ громоздились по землѣ, и какъ существа одушевленныя могли сдвигаться между собою и раздвигаться, по приказанію вѣщаго слова. Творецъ, устроитель земли Русской, Вейнемейненъ русскаго космогоническаго эпоса, подъ позднѣйшимъ именемъ Егорія Храбраго, ѣдетъ по Русской землѣ и —

> Набзжаль на льса на дремучіе: Ліса съ лісами совивалися, Вѣтья по землѣ разстилалися; Ни пройтить Егорью, ни пробхати. Святый Егорій глаголуеть: «Вы лѣсы, лѣсы дремучіе! «Встаньте п разшатнитеся, «Разшатнитеся, раскачнитеся...» Натажаль Егорій на ръки быстрыя, На быстрыя, на текучія: Нельзя Егорью профхати, Нельзя Святому подумати. «Ой вы есн, рѣки быстрыя! «Рвки быстрыя, текучія! •Протеките вы, рѣки, по всей земли, «По всей земли свято-Рускіей,

¹) Рыбник., стр. 223.

1*

Ө. И. БУСЛАЕВЪ,

«По врутымъ горамъ по высокіямъ, «По темнымъ лѣсамъ по дремучіцмъ...» Наѣзжалъ на горы на толкучія: Гора съ горой столкнулася: Ни пройтить Егорью, ни проѣхати. Егорій Святой проглаголывалъ: «Вы горы, горы толкучія! «Станьте вы, горы, по старому...»¹).

Этой миенческой эпохѣ размѣщенія и установленія порядка и гармоніи между землей и водой соотвѣтствуетъ превращеніе стихійныхъ великановъ въ горы и рѣки. Эти миеическія существа, одаренныя буйною силой, безъ всякой урядицы блуждали, сталкивались между собою въ титанической борьбѣ и не давали простору обыкновеннымъ смертнымъ. Но рано или поздно, законы природы должны были положить конець этому хаосу и неурядицѣ. Слагатели миеовъ и космогоническихъ эпизодовъ были глубоко убѣждены, въ этомъ благотворномъ переворотѣ, потому что, хотя они и не довъряли недовъдомымъ силамъ природы, хотя страшились и благоговѣли передъ могуществомъ стихій, но все же видѣли, что горы и лѣса стоятъ неподвижно на своихъ мѣстахъ, что рѣки, что бы онѣ ни говорили свония плещущими струями, все же по установленному порядку, неизмѣнно текутъ въ своихъ крутыхъ берегахъ. Куда же дъвались эти страшные для человѣка исполины, которымъ такъ привольно было блуждать въ первобытномъ хаосѣ? — Они превратились въ рѣки и горы, повъствуетъ народный эпосъ и успокоиваетъ запуганное воображеніе, наглядно убѣждая, что отъ страшныхъ, сверхъестественныхъ силъ ничего больше не осталось, какъ грубая масса, въ которой онь навсегда улеглись.

I

III.

Увѣрившись въ безвредности неодушевленной природы, оградивъ себя отъ ея произвола убѣжденіемъ, что уже разъ окаме-

¹⁾ Г. Безсонова, Калъки Перехожіе, стр. 449 и слъд.

(53

нѣвшіе богатыри не шевельнутся въ своихъ заматорѣвшихъ вѣками оковахъ, что Дунай Ивановичъ уже не соберетъ своей крови, превратившейся въ воду, и никогда не предстанетъ въ очію какъ существо человѣкообразное, все же воображеніе, воспитанное миеическими страшилами, не скоро могло свыкнуться съ тою мыслію, что существа живыя, одаренныя произволомъ, для человѣка страшныя и непонятныя по своимъ дѣйствіямъ, что именно звѣри, птицы, и особенно змѣи, не одарены тою же разрушительною, сверхъестественною силой, отъ которой нѣкогда человѣкъ спасся въ эпоху гибели титановъ, и которая, по наслѣдству отъ этихъ чудовищъ, доселѣ еще пребываетъ въ животныхъ. Такимъ образомъ эпосъ о животныхъ (Thierfabel), въ своемъ древнѣйшемъ видѣ, составляетъ существенное дополненіе къ народной космогоніи.

Тотъ же русскій Вейнемейненъ, подъ видомъ Егорія¹), устрояя изъ хаоса землю Русскую

> Натажаль... на стало звъриное. На сърыхъ волковъ на. рыскучияхъ; А пастять стадо три пастыря, Три пастыря да три дбвицы, Егорьевы родныя сестрицы. На нихъ тѣла яко еловая кора, Власъ на нихъ, какъ'ковылъ трава... Прівзжаль Егорій къ птидамъ клевучінмъ, Къ итидамъ клевучіныъ нагайщинамъ: «Вы послушайте, птицы клевучін, «Птицы клевучіп, нагайщины! «Разлетайтесь, пропустите Егорья Храбраго...» Нафажаль на змён на огненны: Изъ ротовъ пылить огонь-поломя. Изъ ушей дымъ столбомъ валитъ, Ни пройтить Егорью, ни протхати.

По одному варіянту, Егорій велѣлъ имъ разсыпаться по сырой землѣ, «во мелкіе дробные череньица»; по другому — цѣлое

Į

¹) Бевсонова, Калѣки Перехожіе. Стр. 451, 473, 438, 418.

стадо зибиное замбняеть того змія исполина, въ крови котораго потонуль было Егорій:

> Вынниалъ Егорій саблю острую, Посѣкъ онъ, порубилъ стадо острое, Стадо острое змѣнное; Сталъ же Егорій во крови по бѣлую грудь; Втыкаетъ Егорій свое скипетро Во матерь во землю: «О, матушка, сырая земля, разступися; «На всѣ четыре страны раздвинься, «На четыре страны, на четыре четверти, «Ты пожри кровь змѣиную, проклятую!

Миоическія преданія о чудовищныхъ зміяхъ и волкахъ и о превращенів людей въ эти чудовища, у Славянъ восходять къ глубокой древности¹). Народъ Невры, по свидѣтельству Геродота, жилъ въ странѣ, лежащей на сѣверо-западъ отъ истоковъ Днёстра, то-есть въ странѣ, которая до позднѣйшаго времени въ польской исторіи извёстна подъ именемъ земли Нирской. Первобытныя ихъ жилища были, въроятно, гдъ-нибудь въ другомъ мѣстѣ; но за сто лѣтъ до похода Даріева противъ Скиесез, какъ свидѣтельствуетъ тотъ же греческій историкъ, они принуждены были эмпями, частію расплодившимися въ ихъ крањ, частію же пришедшими къ нимъ изъ съверныхъ пустынь, оставить свои прежнія жилища и искать пріюта у сосѣдняго и родственнаго племени, у Будиновъ. «Нравы ихъ, говоритъ Геродотъ, нѣсколько похожи на скиескіе; людей этихъ почитаютъ чародѣями. И точно, Скизы и Греки, жившіе въ Скизіи, разсказывають, что каждый изъ Невровъ разъ въ годъ оборачивается на нѣсколько дней въ волка, и потомъ опять принимаетъ свой прежній видъ». Скиеы ли разумѣются подъ змѣями, которыя выгнали Невровъ, или что другое соотвѣтствовавшее до-историческимъ переворотамъ и миоологическимъ о нихъ представленіямъ, -- во всякомъ

¹) Шафарикъ, Славянскія Древности, въ переводѣ г. Бодянскаго. Т. I, кн. I. Стр. 322 и слѣд.

РУССКИЙ БОГАТЫРСКИЙ ЭПОСЪ.

55

случат не подлежитъ сомнтнію, что какія-то племена оставили память о междоусобной борьбѣ, выразившейся преданіемъ о Волкахъ-Неврахъ гонимыхъ змъями. Извѣстный срокъ пребыванія 1000 Невровъ въ волчьей шкурѣ, безъ сомнѣнія, назывался Волчьимъ временема, которое, судя по названіямъ мѣсяцевъ, у Славянъ, CELC Литвы и Немцевъ, простиралось отъ Ноября до Февраля включи- 24 и тельно¹); и, можетъ-быть, самое названіе зимняго времени, получившее свое начало отъ календарной системы, дало поводъ къ составленію мина о превращении Невровъ въ волковъ. Этотъ мноъ, перешедшій въ върованіе въ волколаковъ, или упировъ, или вампировъ, и доселѣ самый популярный въ землѣ Нурской и въ сосѣднихъ краяхъ, особенно на Волыни и въ Бѣлоруссіи. Вблизи къ этимъ странамъ нѣкогда обиталъ страшный и могущественный славянский народъ, который, соотвѣтственно сказанію Геродота о превращеніи Невровъ въ волковъ, назывался Волками или Лютичами, потомками Люта или Лютаго (то-есть, тоже волка, по эпитету: лютый). Самый край, гдѣ жилъ этоть народъ, именовался Волкомірг, то-есть Волчій мірг. Мноъ о превращении въ волка еще во всей свѣжести процвѣталъ на юго-западѣ Россіи во времена Слова о полку Игоревь, гдѣ между прочимъ о князѣ Всеславѣ говорится, что онъ «людямъ судиль, князьямъ грады рядиль, а самъ въ ночь волкомо рыскало, великому Хорсу (богу) волкома путь перерыскиваль».

Народы дикіе и воинственные, согласно вѣрованіямъ въ животныхъ, получали имена Зміевз, Волковз, Лютыхз Звърей и особенно отъ своихъ сосѣдей, которымъ они были страшны. Миевы о титанахъ давали этому вѣрованію большой просторъ; потому звѣрскіе враги представлялись испуганному воображенію великанами. Такъ тѣ же Волки или Лютичи иначе называются Велетами или Волотами; а слово Волотз на бѣлорусскомъ ×

¹) Февраль у Славянъ называется Лютый (по эпитету волка: лютый звирь), а у Басковъ Волчій мисяць; у Латышей Wilku mehnesis (волчій мисяць) — Декабрь, такъ же какъ и у Славянъ, Волчій или Ваченець, между тимъ какъ у Нимцевъ въ старину Wolfmanêt — Ноябрь.

языкѣ издавна употреблялось въ смыслѣ исполина. Какъ стихійные богатыри превращаются въ горы и скалы, такъ и память о Волотахъ сохранилась въ волоткахъ, какъ кое-гдѣ на Руси называются древніе курганы.

Змій-богатырь, соединяющій въ себѣ свойства змія и великана, въ нашемъ эпосѣ воспѣвается подъ именемъ Тугарина Зміевича, то-есть сынъ змія ¹).

> Въ вышину и онъ Тугаринъ трехъ саженъ, Промежь плечей косая сажень, Промежду глазъ калена стръла.

Какъ великаны съвернаго эпоса, онъ отличается страшною прожорливостью:

По цёлой ковригё за щеку мечеть... По цёлой чашё оклестываеть, Котора чаша въ полтретья ведра.

Тѣмъ же хвастается другое чудовище русскаго эпоса, Идолз или Идолище Поганое:

> Я вотъ по семи ведръ пива пью, По семи пудъ хлѣба кушаю²).

По сказкамъ, этотъ Идолище появился въ Кіевѣ къ великому оѣдствію князя и жителей. «Голова у него съ пивной котелъ, во плечахъ-то коса сажень, промежь бровей-то борозда со три пяди, промежь ушей-то пройдетъ калена стрѣла; а ѣстъ-то онъ Идолище по цѣлу быку, а пьетъ-то онъ по пивному котлу»³).

Эпосъ, очевидно, сближаетъ этого исполина съ Тугаринымъ; потому Илья Муромецъ тѣми же словами осмѣиваетъ обжорство Идолища, какими Алеша Поповичъ — Тугарина:

> У моего, сударя, батюшки, Өедора попа Ростовскаго, Была коровища старая, Насилу по двору таскалася,

X

¹) Кирш. Дания., стр. 188 и слёд.

²) Рыбн., стр. 87.

³⁾ Кирѣевск. I, стр. XV.

Забилася на поварню въ поварамъ, Выпила чанъ браги пръсныя, Отъ того она лопнуда, — Взялъ за хвостъ, подъ гору махнулъ: Отъ меня Тугарину тоже будетъ.

Илья Муромецъ говоритъ Идолищу:

У нашего Ильи Муромца батюшка быль крестьянинь, У ёго была корова ёдучая: Она много пила-ёла — лопнула.

Илья разсѣкъ Идолища пополамъ. Мѣсто этого чудовища иногда замѣняетъ Полканз Полкановича, который съѣдалъ заразъ цѣлаго быка, а брагу пилъ онъ изъ котла, подымая его за уши, какъ изъ стопочки ¹).

Тугаринъ отличается отъ Идолища и Полкана Полкановича только тёмъ, что, будучи змѣиной породы, летаетъ онъ на крыльяхъ по поднебесью.

Мѣстная кіевская сказка повѣствуетъ о томъ, какъ нѣкоторый змій обложилъ Кіевъ податью, взимая съ жителей себѣ въ жертву дѣвицъ, и какъ нѣкоторый силачъ Кожемяка избавилъ городъ отъ бѣдствія, умертвивъ змія. Съ тѣхъ поръ будто бы и прозвалось урочище Кожемяки, по мѣсту жительства того силача²). Въ лѣтописи Нестора Змій замѣненъ соотвѣтственнымъ ему въ эпосѣ лицомъ, великаномъ, Печенѣжиномъ, котораго будто бы поражаетъ тоже Кожемяка. Сказаніе это пріурочиваетъ Несторъ ко времени князя Владиміра и къ основанію города Переясдавля (зане перея славу отрокъ-отъ).

Миеъ о чудовищномъ зміѣ въ разныхъ концахъ нашего отечества получилъ различныя мѣстныя видоизмѣненія. Кіевскому Змію, убитому Кожемякою, соотвѣтствуетъ Новгородскій Зміяка-Перунъ и крокодилъ Волховъ. Въ Муромѣ, на родинѣ Ильи Муромца, летучій Змій введенъ въ мѣстную легенду о Петрѣ и Февроніи. Змій летаетъ къ княгинѣ муромской и ведетъ съ нею

¹) Замѣтка Даля въ Сборн. Кирѣевск. I, стр. XXXIV.

²⁾ Кулиша, Записки о Южн. Росс. П, стр. 27.

любовную связь, принимая на себя видъ князя Павла, брата знаменитаго Петра. Петръ убиваетъ Змія, но отъ его крови весь покрывается струпьями. Крестьянская дѣвица Февронья его псцѣляетъ и выходитъ за него замужъ. Но особенио процвѣталъ миюъ о чудовищномъ Зміи въ сосѣдией съ Муромомъ землѣ Рязанской, откуда былина ведетъ родъ Добрыни Никитича. Этотъ богатырь, какъ уже приведено выше, сще въ юности своей прославился искорененіемъ лютаго Змія Горынчища и всего его рода, освободивъ изъ его пещеры свою тетку, слѣдовательно сестру князя Владиміра.

Послѣ Змія, особеннаго вниманія въ нашемъ эпосѣ заслуживаетъ чудовище-великанъ Соловей Разбойникъ. Его натура какъ-то двоится: то онъ разбойникъ и залегаетъ дорогу, то онъ, какъ чудовище, шипитъ по змѣиному и зрявкаетъ по звѣриному; то онъ, какъ птица, гнѣздится въ гнѣздѣ на семи дубахъ, а семья его живетъ въ палатахъ на широкомъ дворѣ. Какъ существо отличное отъ прочихъ смертныхъ, онъ съ своею семьей составляетъ особую породу. Всѣ его дѣти на одно лицо. На вопросъ Ильи Муромца о причинѣ этого, Соловей отвѣчаетъ:

> Я сына-то вырощу, за него дочь отдамъ; Дочку ту вырощу, отдамъ за сына, Чтобы Соловейкинъ родъ не переводился.

Дочери у него были вѣщія. Старшая изъ нихъ даже по имени своему носитъ характеръ чудовищный: она звалась Невея, по имени одной изъ двѣнадцати сестеръ лихорадокъ, которыя ходятъ по свѣту и мучатъ родъ людской. По другому варіянту старшая дочь его была перевощицею, какъ бы олицетвореніемъ рѣки Смородины, какъ ужь это было показано. Девять сыновей Соловья или девять зятьевъ, спасаясь отъ Ильи Муромца, обратились въ вороновъ, съ желѣзными клювами. Они какъ оборотни живутъ въ вороньихъ перьяхъ и понынѣ ¹).

¹) Сборн. Кирфевскаго, І, стр. 28, 37, 43, 81, 57. Тамъ же Замътка Даля, стр. XXXIII. — Сборн. Рыбник., стр. 57.

РУССКИЙ БОГАТЫРСКИЙ ЭПОСЪ.

Русскій эпосъ приписываетъ Соловью разбойнику титаническую натуру, потому что разсказываеть о немь то же самое, что сербский о дивскои старбищинь, въ пьснь, на которую было указано по поводу миеа о дивахъ. Какъ въ сербской пъснъ царица, прогнанная своимъ мужемъ, вмѣстѣ съ сыномъ Іованомъ попадаетъ къ дивамъ, и предаетъ своего сына дивскому старѣйшинѣ, съ которымъ вошла въ любовь; такъ и въ одной малорусской сказкѣ 1) царица съ своимъ сыномъ бѣжитъ отъ своего мужа и, тайно отъ сына, заводитъ любовь съ Соловьемъ Разбойникомъ. Какъ сербская царица, чтобъ извести своего сына, по сов'ту дивскаго стар'тичны, притворяется больною и просить сына. чтобъ онъ для исцъленія ся добыль ей яблокъ съ дерева, которое стережетъ лютый змій; такъ и малорусская героння, притворившаяся больною, тоже по наущенію Соловья Разбойника, проситъ сына добыть ей сначала вишни-черешни нзъ саду Яги-Бабы, потомъ воды изъ источника, который стерегуть двѣнадцать зміевъ. И сербскій и малорусскій богатырь успѣшно выполняютъ задачу. Тогда тотъ и другой подвергаются одинаковому б'єдствію по коварству своихъ матерей: оба ли-. шаются зрения. Въ другихъ народныхъ сказкахъ место Соловья Разбойника и дивскаго старъйшины замъняеть Змій²).

Сказанія о великанахъ-чудовищахъ въ русской лѣтописи трактуются только съ точки зрѣнія исторической. Это могущественные народы, съ которыми нѣкогда наши предки должны были вести борьбу. Какъ исполины русскаго эпоса перевелись на Святой Руси, превратившись въ камни и скалы, такъ и эти дикіе народы гибнутъ, не оставляя по себѣ ни племени, ни наспѣдія. Именно въ этомъ смыслѣ передается Несторомъ извѣстное сказаніе объ Обрахъ. Есть, говоритъ онъ, притча въ Руси, и до сего дни: «Погибоша аки Обре» — а Обръ у Славянъ³) зна-)

X

(59)

¹) Сказка о Соловь Разбойник и Слепомъ Царевиче въ Записк. о Южн. Рос. Кулиша. П. стр. 48.

²) Слич. въ 1-й части монхъ Историч. Очерковъ, въ главѣ о Славянск. Сказкахъ.

³) Чешск. Обръ, древне-польск. Обржимъ, потонъ Ольбржимъ.

<u>_60</u>)

X I

чить великанъ вообще. Согласно тому Несторъ свидътельствуетъ: «Быша бо Обре тъломъ велици и умомъ горди». Мъстная Дулъсская сказка разсказываетъ, что, покоривъ Дулъсовъ, они ихъ мучили, запрягая ихъ женъ въ телъгу, по три, по четыре и по пяти.

Другая сказка, полянскаго или кіевскаго происхожденія, хотя не говорить прямо о великанахъ, но, въ общемъ европейскомъ эпосѣ, составляеть эпизодъ о борьбѣ европейскихъ племенъ съ Гунами. Извѣстно, что Готоы отличали себя оружіемъ отъ Гуновъ. Въ латинскомъ переложеніи пѣсни о Вальтерѣ (Аквитанскомъ) Готоы дерутся мечами обоюдоострыми, а Гуны саблями¹). Мѣстная полянская сказка повѣствуетъ, что Поляне платили Козарамъ дань — отъ дыма мечъ. Козары, принесши мечи къ своему князю, говорили: «Вотъ нашли мы новую дань!» А на это бывшіе тутъ старцы сказали: «Не къ добру эта дань, княже! Мы доискались Полянъ оружіемъ объ одной сторонѣ, то-есть, саблями, а вотъ ихъ оружіе обоюдоостро, то-есть, мечъ. Они съ насъ будутъ брать дань, и съ иныхъ земель». Такъ и сбылось.

Печенѣ́ги тоже саблями сражались. Когда Святославовъ воевода Претичъ заключилъ перемиріе съ печенѣжскимъ княземъ, то получилъ отъ него въ даръ коня, стрѣлы и сабаю; а самъ ему подарилъ броню, щитъ и мечъ. Миоъ о великанахъ былъ примѣняемъ къ Печенѣгамъ, какъ уже это упомянуто по случаю борьбы кожевника съ печенѣжскимъ великаномъ, соотвѣтствующимъ змію мѣстнаго сказанія кіевскаго.

Особенно знаменита была у насъ въ древности сказка объ единоборствѣ Мстислава Тмутораканскаго съ Касожскимъ княземъ Редедею, котораго Несторъ характеризуетъ великаномъ: «бѣ бо великъ и силенъ Редедя». Этимъ единоборствомъ должна была рѣшиться участь войны. Если одолѣетъ Мстиславъ, возьметъ у Редеди его жену, дѣтей и все имѣнie; а если одо-

¹) Jac. Grimm u. Schmeller, Lateinische Gedichte des X. und XI. Jahrh. Crp. 75.

РУССКИЙ БОГАТЫРСКИЙ ЭНОСЪ.

яветь Редедя, все забереть у Мсгислава. Противники сцёпились другъ съ другомъ не оружіемъ, а въ рукопашную. Когда Мстиславъ сталъ изнемогать, обратился съ мольбою къ Богородицѣ, обѣщаясь ей соорудить церковь, если одолѣетъ. Богородица помогла, и Мстиславъ построилъ во имя ея храмъ въ Тмуторакани. Уже въ XI вѣкѣ это сказаніе воспѣвалось въ пѣсняхъ, какъ свидѣтельствуетъ Слово о полку Июревъ о пѣвцѣ Боянѣ, который между прочимъ пѣлъ пѣсню храброму Мстиславу, «который зарѣзалъ Редедю передъ полками касожскими». Потому, можетъбыть, позволительно видѣть больше нежели простую случайность въ сходствѣ одного эпизода изъ эпоса объ Ильѣ Муромцѣ съ атимъ древнимъ сказаніемъ. такъ рано усвоеннымъ въ народной

этимъ древнимъ сказаніемъ, такъ рано усвоеннымъ въ народной поэзіи. Этотъ эпизодъ имѣетъ предметомъ единоборство муромскаго богатыря съ великаномъ Жидовиномъ¹).

> Соходили молодцы руконашкою; Первой день водилися до вечера, И темну ночь водились до бёла свёта; Другой день водилися до вечера, И темну ночку до бёла свёта; Да и третей день водилися до вечера, Тогда упаль да на сёру землю Старой казакъ Илья Муромецъ — Только молится Спасу съ Богородицей: «Не дай меня поганому на поруганіе! «Буду я служить до свёту до вёку, «За тё церкви за Божін, «За тую вёру за крещеную!»

До позднѣйшихъ временъ страшные враги представлялись народной фантазіи въ видѣ чудовищныхъ великановъ. Въ сказкахъ Татары олицетворяются въ видѣ змія, который своимъ хоботомъ залегаетъ рѣки. Мѣстное смоленское сказаніе о витязѣ Меркуріи заставляетъ его бороться съ татарскимъ исполиномъ. Меркурія убиваетъ, по одной редакціи, сынъ этого исполина, по

61

¹) Кирѣевск. I, стр. 53-54.

другой — какой-то прекрасный воинъ, существо свѣтлое¹). Это кажущееся противорѣчіе объясняется переходомъ свѣтлыхъ суиществъ, дивова, во враждебныхъ великановъ и чудовищъ.

Въ одной пѣснѣ поздиѣйшаго склада^э) какой-то русскій дворянинъ выходитъ въ бой съ великаномъ-чудовищемъ, которое называется Чудо поганое:

А Чудо поганое о трехъ рукахъ.

Дворянинъ прирубилъ у него всю головы. Но за Чудо вступаются идолища поганые и одолъваютъ русскаго витязя.

Художественныя формы средневѣковаго стиля, византійскаго и романскаго, во многомъ объясняемыя мпоологіею п народнымъ эпосомъ, могли поддерживать въ творческой фантазіи наклонность къ чудовищнымъ и исполинскимъ образамъ. Какъ эпосъ воспѣвалъ необычайныхъ исполиновъ, будто бы предшествовавшихъ появленію обыкновенныхъ смертныхъ, такъ и живописныя и скульптурныя произведенія наивно отличали святыхъ отъ простыхъ людей исполинскимъ ростомъ. Эпосъ повѣствовалъ о борьбѣ богатырей съ зміями, лютыми звѣрьми и другими чудовищами: и суевърная фантазія находила подтвержденіе этимъ повъствованіямъ въ чудовищныхъ сюжетахъ барельефовъ или прилѣповъ, которыми украшались храмы романскаго стиля. Изъ смѣси художественныхъ формъ этого чудовищнаго стиля съ преданіями народныхъ миоовъ выходили новыя повѣрья и новые образы, въ которыхъ произведенія народной фантазіи оправдывались хрпстіянскою легендой и средневѣковымъ ученіемъ о природѣ, распространявшимся въ сочиненіяхъ, извѣстныхъ подъ именемъ физіологовъ или бестіаріевъ. Потому, чуть ли не до эпохи Возрожденія и Реформаціи, народная мисологія и эпосъ вноснли свои элементы въ искусство и литературу, содбиствуя живучести

A ANY CONTRACTOR

Ť

¹) Мои Историч. Очерки, II, 195.

²) Кирш. Данил., стр. 379.

РУССКИЙ БОГАТЫРСКИЙ ЭПОСЪ.

темныхъ суевѣрій и предразсудковъ. Оторванный отъ своей первобытной инонческой основы, эпосъ не переставалъ однако возраждать новыя формы, питаясь легендами, демонологіей и вообще мечтательнымъ настроеніемъ, умовъ, символическимъ и миhappylex стическимъ.

Позднъйшая сказка объ основания Москвы¹) состоитъ именно изъ этихъ смѣшенныхъ элементовъ. «Поѣхалъ князь великій Данило Ивановичъ изыскивать мѣста, гдѣ ему создать градъ престольный княженію своему. И взялъ съ собою Гречина, именемъ Василія, мудраго и вѣдающаго чему впередъ быть. И выѣхалъ съ нимъ въ островъ темный и непроходимый, а въ немъ болото великое и топкое. И посреди того болота увидѣлъ великій князь Данило Ивановичъ звп<u>ря превеликато и пречуднаго, троеглавато</u> и краснаго. И вопроснять онъ Василія Гречина: что есть виденіе сего чуднаго звѣря? И сказалъ ему Василій Гречинъ: Великій княже! На семъ мѣстѣ созиждется градъ великъ и распространится царство треугольное, и въ немъ умножатся различныхъ ордъ люди: это прообразуетъ звѣрь сей троеглавый; различные же на немъ цвѣты -- то есть: отъ всѣхъ странъ учнутъ въ немъ , жить люди». IV Mus allow

·Малыя дѣти уже въ самомъ раннемъ возрастѣ своемъ перенимаютъ отъ взрослыхъ множество такихъ словъ и выраженій, которыхъ, по отвлеченности или по глубинѣ и общирности смысла, они вовсе не понимають, и которымъ дають иной обороть, больше согласный съ ихъ дѣтскими взглядами и понятіями. Съ теченіемъ лѣтъ, опытность и сознаніе все больше и больше уясняють для развивающагося ума этоть уже готовый запась воззрѣній и понятій, переданный ему отъ другихъ вмѣстѣ съ звуками роднаго языка. Какъ взрослые люди, по различію въ ступеняхъ образованія, имѣютъ не одинаковыя, больше или меньше

1 Marso

¹⁾ По сборнику XVII в., принадлежащему мить.

ясныя понятія объ умственныхъ и нравственныхъ интересахъ; такъ въ дётяхъ, по мёрё духовнаго развитія, уясняется и приводится въ сознаніе то, что сначала было принято безсознательно.

Во многихъ отношеніяхъ то же можно сказать и о развитіи народностей. Замѣчательно близкое сродство словъ всѣхъ индоевродейскихъ языковъ въ наименовани божества и существенныхъ предметовъ религіи и нравственности, понятій о быть семейномъ и общественномъ, объ осѣдлости и земледѣліи, вполнѣ убъждаеть историка индо-европейскихъ народовъ, что Германцы, Литва, Славяне и другіе ихъ соплеменники, вышедшіе изъ общей Арійской родины съ племенами Индів в древней Персів, вынесли съ собою въ Европу зародыши понятій о благоустроенномъ быть семейномъ и общественномъ, основанномъ на земледёльческой осёдлости, руководимомъ законами высшей правды и охраняемомъ богами. Літописецъ Несторъ свидітельствуетъ, что древябышія племена Славянскія, населившія Русь, имѣли уже свои обычаи и законг своихг отцовг и предание. И что въ жизни семейной они отличали уже разныя степени родства, каковы зять, деверь, сноха, свекровь и т. д. Они даже кочевали и разселялись, группируясь по родама, то-есть въ массахъ, связанныхъ узами семейнаго родства. Переходя съ мѣста на мѣсто изъ далекой азіятской отчизны до роднаго Дуная и столь же потомъ родственныхъ береговъ Днѣпра и Ильменя, они конечно не имѣли времени постоянно упражняться въ землепашествѣ; однако, поселившись на осталыхъ мъстахъ, они не забыли первобытнаго, общаго всёмъ индо-европейскимъ народамъ слова, для означенія трудовъ земледѣльца — именно: орать, то-есть, пахать, точно также какъ въ темную и трудную эпоху кочевья не забыли столь же общихъ всѣмъ народамъ терминовъ семейнаго родства, каковы: мать, дочь, сынг и проч. 1).

Несмотря однако на эту первобытность зародышей благоустроеннаго порядка въ каждой изъ европейскихъ народностей,

(64)

¹) См. мою книгу: О вліянія христіянства на славянскій языкъ. Стр. 132; Якова Гримма Geschichte d. deutschen Sprache. I, стр. 266, по издавію 1848 г.

мнонческія и эпическія преданія повѣствують о временахъ мрака и ужаса, предшествовавшихъ мирной осѣдлости и плодотворному для успѣховъ просвѣщенія земледѣлію. Точно будто бы, въ теченіе многихъ вѣковъ хаотическаго броженія, нужно было, устоявши въ борьбѣ съ чудовищами и страшными, сверхъестественными силами, сохранить въ себѣ эти зародыши ранней цивилизаціи, на время затаивъ ихъ въ себѣ, и дать просторъ ихъ возрастанію только тогда, когда наступятъ для того благопріятныя времена. Нужны были опыты многихъ столѣтій, чтобы привести себѣ въ сознаніе тѣ идеи и воззрѣнія, которыя европейскія народности вынесли съ собою изъ своей азіятской родины, отдѣлившись нѣкогда отъ племенъ арійскихъ.

Эта блистательная эпоха пробужденнаго сознанія въ исторіи върований и поэтическихъ сказаний обозначается побъдою новыхъ человѣкообразныхъ боговъ надъ чудовищами и стихійными силами стараго времени. Страшные великаны. Іоты и Турсы сѣверной космогоние, прогнаны съ лица обитаемой человѣками земле, которая стала серединою всего міра, жилищема ва серединь (Мидгардъ), гдѣ мирная осѣдлость оградила себя стѣною отъ енланних страна, населенныхъ чудовищами, и великанами ранней эпохи (отъ Утарда или Аусларда). Сюда-то, въ огражденное отъ враговъ серединное жилище, въ эту апоееозу роднаго дома и родной земли, народность, окрѣпшая въ борьбѣ, принесла сокровища своей первобытной цивилизации, сколько успѣла она сберечь ихъ въ дальнемъ пути своего доисторическаго кочеванья. Теперь, оградивъ ихъ отъ расхищенія въ Мидгардѣ, какъ это сдѣлали сѣверныя германскія племена, перенесши ихъ за родной порогъ, какъ это было у Чеховъ, назвавшихъ свою осѣдлость Праною, то-есть, порогомъ, или усѣвшись въ родномъ инъздъ, какъ Ляхи въ своемъ Гийздив, установившаяся и успокоившаяся народность, въ обезпечение себя отъ вражескихъ покушений, вызвала изъ своихъ доисторическихъ преданій смутно носившійся въ воображени древнъйший образъ бога громовержца, покровителя семейной освалости и земледелія, а вместь съ темъ гроз-

наго оберегателя новаго порядка вещей отъ вторженія грубой силы чудовищныхъ великановъ. Образъ этого божества постоянно мерещился воображенію европейскихъ кочевниковъ и прежде, въ смутныхъ воспоминаніяхъ объ индійскомъ Индрѣ; но онъ окончательно сложился въ опредѣленный національный типъ у классическихъ народовъ въ Зевсѣ, или Юпитерѣ, у Литвы и Славянъ въ Перкукъ, или Перунъ, у Нѣмцевъ въ Торъ, Тунаръ (Donner).

Миоическое чествование земледълия выразилось въ древнъйшихъ преданіяхъ о чудеснома происхожденіи плуга. Если въ національности Скноовъ позволительно открывать нѣкоторые зародыши быта и нравовъ племенъ тевтоническихъ и литовско-славянскихъ, вынесенные изъ древней азіатской родины; то, говоря о переходѣ этихъ племенъ изъ быта кочеваго въ земледѣльческій и осѣдлый, необходимо начать съ скиескаго миеа о небесной сохв 1). Скиоы-земледельцы вели свое происхождение отъ младшаго сына Солнца, который назывался князь колесницы, воза, тельги, ни точнѣе кола (какъ въ старину называли у насъ экипажъ на колесахъ). Скноское имя этого князя: kola-ksais — коло-князь, или вдущій на колахъ, какъ Тацитова Нерта, германская богиня земли, и какъ самъ Торъ. Только одинъ этотъ скиескій князь умѣлъ владѣть сохою изг горящаго золота, которая упала съ неба; такъ что, когда другіе два его брата князь-щитг (Hleipo-ksais) и князь-стрьла (Arpo-ksais) захотыи коснуться ея, то обожни себь руки, потому что, какъ воины и кочевники, братья старшіе, то-есть, какъ поколѣніе старое, они еще не знали тайны земледѣлія, которая отъ самого неба была открыта поколѣнію младшему, въ лицѣ ихъ младшаго брата.

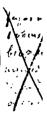
Первобытное преданіе о происхожденіи плуга въ русскихъ сказаніяхъ пріурочивается къ христіянскимъ именамъ Бориса и

¹⁾ См. статью г. Котляревскаго о книгѣ Бергманна: Les Scythes les ancêtres des peuples Germaniques et Slaves, въ Лѣтописяхъ Русской Литературы проф. Тихон равова, 1859, № 1.

русский богатырский эпосъ.

Глѣба, или Космы и Даміана¹). Будто бы чудовищный Змій опустошаль нѣкогда Русскую землю. Въ умилостивительную жертву приносили ему по одному юношѣ изъ каждой семьи. Черезъ нѣкоторое время очередь дошла до царскаго сына. Онъ выданъ быль Змію, но решился, по наущенію самого ангела, спастись отъ чудовища бѣгствомъ. Настигаемый Зміемъ, онъ вдругъ увидъль желёзную кузницу, въ которой Борисъ и Глёбъ (иначе: Косма и Даміанъ) ковали первый плит для людей. Юноша бросился въ кузницу, и желѣзная дверь за нимъ захлопнулась. Змій три раза лизнулъ дверь, а въ четвертый разъ просадилъ языкъ насквозь. Тогда эти вѣщіе кузнецы схватили раскаленными клещами Змія за языкъ, запрягли въ плугъ, изготовленный ими для людей, и провели по землѣ борозду, которая и доселѣ зовется Зміевыма Валома. И такъ, огораживанье поля валомъ, въ знакъ собственности и осѣдлости, совпадаетъ въ эпическихъ преданіяхъ съ изобрѣтеніемъ плуга и съ самымъ пачаломъ земледѣлія.

Совпадение идей о пахань сохою и объ огораживании осъдлости отъ вибшнихъ враговъ еще очевидибе въ великорусскомъ варіанть извъстной кіевской, мъстной сказки о Кузьмъ Коженякѣ, спасшемъ Кіевъ отъ лютаго Змія, и до позднѣйшихъ времень оставившемъ по себѣ память въ Кіевскомъ урочищѣ Кожемяки. По кіевскому варіанту Кожемяка убиваеть Змія въ бою, обнатываясь смоляною коноплей. По великорусскому прибавляется следующее. Одолеваемый Кожемякою (Никитою), Змій сталь его молить: «Не бей меня до смерти, Никита Кожемяка! Сплытый насъ съ тобою въ свёть нёть; раздилима всю землю, весь свът поровну; ты будениь жить въ одной половинъ, а я вг другой». — Хорошо, сказалъ Коженяка, надо межу проложить. Саблаль Никита соху въ триста пудъ, запрязъ въ нее Змъя, да и сталь оть Кіева межу пропахивать. Такъ и раздѣлили они между собою всю землю отъ Кіева до моря, а какъ стали дѣлить море, Кожемяка и убилъ Змія и потопилъ его въ морѣ. (Аванас.



(67)

- 51

¹⁾ См. нои Историч. Очерки, II, 107.

Оказки, V, стр. <u>66</u>). Также опахивають бабы и дѣвки деревню оть чумы, падежа и всякой лихой напасти; также сѣверные Асы отгородили себя отъ великановъ; наконецъ тѣ же преданія о Чортовомъ Валѣ встрѣчаются въ разныхъ мѣстахъ на западѣ.

Славяне, какъ народъ по преимуществу земледѣльческій, въ своихъ мисахъ о древнъйшихъ родоначальникахъ и князьяхъ чествують быть земледѣльца 1). Чешская княжна Любуша, вѣшая дъва, дочь мнонческаго Крока, по желанію народа должна была выйдти за мужъ, чтобы въ своемъ супругѣ дать Чехамъ достойнаго воеводу. Вѣщая княжна сказала посламъ, какъ и гдѣ найдти для нея супруга: «Ступайте, говорила она, на Бълию реку (иначе: на Вълину р'Еку), и тамъ, на полѣ Стадицы, найдете вы пахаря, пашущаго землю двумя пѣгими волами: онъ будетъ обѣдать на жельзномъ столь; этоть человькъ будеть вашимъ правителемъ», а чтобъ узнать туда путь и самого пахаря, Любуша дала посламъ своего бълаго коня. Онъ привелъ пословъ къ сказанному мѣсту, и своимъ ржаніемъ указалъ на пахаря, будущаго владыку Чеховъ, и палъ передъ нимъ наземь. Пахарь назывался Премысломъ. Прежде нежели отправился съ послами, сталъ онъ обѣдать, положивъ на свою соху, на этотъ желѣзный столъ, сыра и хапьба, произведенія быта пастушескаго и земледѣльческаго, дары боговъ Волоса и Перуна, особенно чтимыхъ на Руси въ эпоху принятія христіянства. Быки же, которыми Премыслъ пахалъ, поднялись на воздухъ, и потомъ опустившись, скрылись въ ращелинѣ скалы, которая, принявъ быковъ, сомкнулась. Послы надѣли на Премысла княжеское одѣяніе; но онъ, въ знакъ своего крестьянскаго происхожденія взяль съ собою свои лапти, которые, какъ національная драгоцённость, до позднёйшаго времени свято хранились. Такъ и по польскому преданію, Пясть въ лаптяхъ вступилъ на княжеский престолъ.

Въ мнот о Премыслт, каково бы ни было собственно мнеологическое его значение, нельзя не видтть слтдовъ того древ-

68

N

N¹¹

¹) См. мон Очерки, I, 371-2.

няго обычая, который до позднѣйшаго времени совершался въ Каринтіи при поставленіи новаго герцога, то-есть, воеводы или князя. Поставляемый долженъ былъ въ крестьянской одеждѣ выдти на лугъ, около крѣпости Св. Вита (Святовита). Тамъ на большомъ четвероугольномъ камнѣ сидя дожидался его поселянинъ, держа направо черную корову, а налѣво кобылу. Поставляемый герцогъ, по заведенному обряду, долженъ былъ у поселянина купить корову и кобылу, какъ бы въ символъ передачи власти надъ землею отъ поселянина. Послѣ того долженъ онъ былъ изъ шлявы испить воды.

Идеалъ мненческаго пахаря русскій народный эпосъ знаетъ подъ именемъ Минулы Селяниновича. Это уже сынъ селянина, хозянна осёдлой собственности, потому и прозывается Селяниновичемъ; что же касается до Микулы (или Никулы, т. е. Николая), то это имя, такъ же какъ Илья, имя великаго муромскаго героя, принадлежить уже позднёйшей эпохё; оба эти имени подставныя, ими замёнились изъ христіянскаго уже календаря какія-нибудь другія, болёе согласныя съ содержаніемъ древнихъ былинъ, въ которыхъ воспёваются ихъ подвиги. Также христіянскія, позднёйшія имена, даны и тремъ вёщимъ дёвамъ, дочерямъ Селяниновича: Василиса, Настасья и Марья.

Микула Селяниновичъ является въ сношеніяхъ съ Святогоромъ и Волхомъ или Вольгою, то-есть, съ богатырями старшими, съ лицами древнѣйшей титанической эпохи. Такъ и быть должно: въ этихъ сношеніяхъ надобно было наглядно показать переходъ отъ эпохи кочевой къ осѣдлой земледѣльческой, и дать предпочтеніе послѣдней передъ первою.

Намъ уже извъстенъ сверхъестественный характеръ Волха или Волыгѝ, титаническій или стихійный. Въ послѣдствіи эпосъ придалъ ему поздиѣйшее, уже историческое значеніе князя. Онъ отличается отъ обыкновенныхъ богатырей Владиміровыхъ своею кияжескою самостоятельностію. Хотя и родился онъ въ Кіевѣ, но не сталъ спутникомъ князя Владиміра въ его дружинѣ, былъ независимымъ начальникомъ своей собственной дружины, въ ко-

(69)

торой насчитывалось до 29 богатырей. Именно на этой-то позднѣйшей, исторической ступени, титанъ и чудовище Волхъ, сынъ Змія, низводится до владѣтельнаго князя, племянника Владимірова.

> Жаловаль его родной дядюшка, Ласковый Владниірь стольно-кіевскій Тремя городами со крестьянами: Первымь городомь — Гурчевцемь, Вторымь городомь — Орѣховцемь, Третьных городомь — Крестьяновцемь. Молодой Вольга Святославговичь Со своею дружниушкою хораброю, Онь поѣхаль кь городамь за получкою ¹).

То-есть, поёхаль собирать дань, какъ нёкогда Игорь вздиль по Древлянской землё. Бдучи за получкою, Вольга

> ...Услышаль въ чистомъ полё ратая: Ореть въ полё ратай, понукиваеть, Сошка у ратая поскрипываеть, Омёшки⁹) по камешкамъ почеркивають. Бхалъ Вольга до ратая День съ утра онъ до вечера, Со своею дружниушкой хораброей, А не могъ онъ до ратая доёхать.

А не могутъ догнать этого необычайнаго ратая, потому что онъ —

> Съ края въ край бороздки пометываетъ, Въ край онъ уёдетъ, другаго не видать.

Наконець Вольга достигаеть ратая и просить его, чтобъ онъ **Бхаль сь нимь** въ товарищахь. Ратай вывернуль изъ сохи свою соловую кобылку; имя ей Обнеси-голова, иначе Подыми голова, потому что какъ поется въ былинѣ, «вздынула (т. е. подняла) она

¹) Рыбник., 1, 18. 2, 1.

²⁾ Омъщь — желъзный наконечникъ сохи.

РУССКИЙ БОГАТЫРСКИЙ ЭПОСЪ.

голову подъ облаку» (подъ облака); и поёхалъ этотъ ратай виёстё съ Вольгою, предварительно наказавши, чтобъ кто-нибудь изъ дружины этого князя выдернулъ изъ земли его сошку и забросилъ въ ракитовъ кустъ. Сначала бросились вытаскивать соху пять человёкъ, но ничего не могутъ сдёлать, потомъ бросилось десять человёкъ, и также безуспёшно; потомъ посылалъ Вольга всю свою дружину храбрую:

> Они сошку за обжи вокругъ вертитъ, А не могутъ сошки съ земельки повыдернути, Изъ омѣшковъ земельки повытряхнути, Бросить сошку за ракитовъ кустъ.

Тогда —

Подъёхаль оратай оратающко На своей кобылкё соловенькой Ко этой ко сошкё кленовоей: Бралъ-то онъ сошку одной рукой, Сошку съ земельки повыдернулъ, Изъ омёшиковъ земельку повытряхнулъ, Бросилъ сошку за ракитовъ кустъ.

Здѣсь очевидно необъятное могущество миеическаго пахаря. Какъ тотъ скиескій князь только самъ можетъ приступиться къ небесной сохѣ, которая его старшимъ братьямъ жжетъ руки; такъ и русская соха не въ подъемъ совокупнымъ силамъ всей княжей дружины, а пахарь поднимаетъ ее одною рукой. Конечно, въ этой сценѣ можно бы видѣть аллегорію, подъ которою рисуются позднѣйшія отношенія земщины къ князьямъ и дружинѣ: но во-первыхъ, эпосъ не терпитъ и не знаетъ холодной, отвлеченной формы аллегоріи, какъ искусственной выдумки, а во-вторыхъ, другой варіантъ той же былины¹) уже во всей опредѣлительности изображаетъ передъ нами миеическій типъ ратая и миенческую соху, которая, также какъ у Скиеовъ, пала съ поднебесья и глубоко засѣла въ землю. Когда вся дружина не сладила съ сохою, подъѣзжаетъ къ ней самъ ратай.

¹) Рыбник., 23.

 $\widehat{\tau}_1$

X

А сошка была *позолочена*, Омѣшики были булатныя, — Къ этой ко сошкѣ подхаживалъ, Этую сошку попихивалъ: Какъ улетѣла та сошка къ подъ-облакамъ, Пала сошка о сыру землю, Ушла сошка до рычаговъ въ землю. Тутъ-то обряднаъ свою сошку позолоченую, Тын-то омѣшки булатныя.

Итакъ, это такая же золотая соха, какъ и у Скиеовъ. Сверхъ того, намъ ужь извѣстно, что почти тоже случилось и съ чешскимъ Премысломъ. Только не соха, а быки, которыми онъ пахалъ, поднялись къ облакамъ и потомъ пали на землю, скрывшись въ разщелинѣ. Вѣроятно быки поднимались вмѣстѣ съ ярмомъ. Если такъ; то созвѣздія Яремъ или Ярмо и Плую должны состоять въ связи съ миеами о водвореніи земледѣльчества. Не забудемъ также, что и кобылка нашего пахаря воздымала свою голову къ облакамъ.

Въ русскихъ загадкахъ, согласно эпическимъ воззрѣніямъ, соха представляется какимъ-то чудовищемъ: «Баба Яга, вилами нога, весь міръ кормитъ, сама голодна», или соха съ бороною: «Три тулова, три головы, восемь ногъ, желѣзвый хвостъ, кованый носъ». Иначе соха же — это: «Черная корова все поле перепорола», или: «Летѣла пава, сѣла на припалѣ, разсыпала перья по всему полю» ¹).

Но возворотимся къ нашей былинѣ.

Ясно, что въ эпическихъ типахъ Вольги и вѣщаго пахаря, мы имѣемъ дѣло не съ обыкновенными историческими личностями, но съ героями миоическими, которыхъ основныя очертанія сложились въ древнѣйшую пору зарожденія самыхъ миоовъ и ихъ эпическаго выраженія въ народной поэзіи. Обѣ эти личности — представители общечеловѣческихъ интересовъ въ ранній періодъ развитія европейскаго быта; и если обѣ онѣ вполнѣ на-

A

¹⁾ Даля. Пословицы. Стр. 1072.

родны на русской почвѣ, то это говорить только въ пользу той мысли, что и русская народность въ ея эпическихъ основахъ была когда-то въ уровень со всѣмъ, что̀ считалось у всѣхъ индоевропейскихъ народовъ самымъ высшимъ и существеннымъ въ разсужденіи быта и успѣховъ ранней цивилизаціи.

Почтивъ въ въщемъ пахаръ его великую силу, Вольга, какъ князь, который всегда дорожитъ своимъ княжимъ родомъ и своимъ отечествомъ, сталъ его спрашивать:

> Ай же ты ратаю, ратаюшко! Какъ-то тебя по имени зовуть, Какъ звеличають по отечеству?

Вмѣсто того чтобъ отвѣчать на вопросъ прямо, чудесный пахарь вводитъ своего собесѣдника въ сельскую обстановку своего крестьянскаго житья-бытья, какъ бы давая тѣмъ разумѣть князю, что простолюдинъ славится не громкими именами своихъ предковъ, а личнымъ своимъ достоинствомъ, своими честными трудами и личными гуманными отношеніями къ равнымъ себѣ:

> Говорить ратай таковы слова: «Ай же Вольга Святославговичь! А я ржи напашу, да въ скирды сложу, Во скирды сложу, домой выволочу, Домой выволочу, да дома вымолочу, Драни надеру, да и пива наварю, Шива наварю, да и мужичковъ напою. Стануть мужички меня покликивати: Молодой Микулушка Селяниновичь!»

Это одинъ изъ самыхъ изящнъйщихъ мотивовъ эпической поэзіи, и вообще вся былина эта принадлежитъ къ лучшимъ произведеніямъ европейскаго народнаго эпоса, и если уступаетъ пѣснямъ древней Эдды, то только потому развѣ, что древнѣйшія миеическія имена и обстоятельства замѣняетъ позднѣйшими, по той простой причинѣ, что доселѣ еще живетъ въ устахъ народа.

По другому эпизоду Микула Селяниновичъ является хранителемъ тяги земной, которую онъ держитъ въ переметной су-

73

ŀ

) X

мочкѣ, то-есть, *тяни* всей великой силы матери земли. Какъ въ разсказанномъ эпизодѣ Селяниновичъ господствуетъ своимъ могуществомъ надъ Вольгою и всею его дружиной, такъ теперь увидимъ, что онъ сильнѣе самого Святогора, а Святогоръ былъ силы непомѣрной:

Не съ въмъ Святогору силой помъряться,

А сила-то по жилочкамъ

Такъ живчикомъ и переливается.

Грузно отъ силушки, какъ отъ тяжелаго бремени.

Вотъ и говоритъ Святогоръ:

/ «Кабы я тяги нашель,

Такъ я бы всю землю поднялъ! 1)

Поѣхалъ Святогоръ путемъ дорогою, и видить: идетъ прохожій. Припустилъ за нимъ богатырь своего добраго коня, не никакъ догнать не можетъ. Прохожій все идетъ впереди, не только потому, что онъ, видно, сильнѣе и быстрѣе, но, вѣроятно, и потому, что идея, которой онъ служитъ представителемъ, далеко опережаетъ эпоху грубыхъ великановъ. Наконецъ, не сладивъ, Святогоръ проситъ его остановится. Прохожій пріостановился, снималъ съ плечъ сумочку и положилъ ее на сыру землю. «Что у тебя въ сумочкѣ?» спрашиваетъ Святогоръ-богатырь. «А вотъ, отвѣчаетъ прохожій: подыми съ земли, самъ увидишь!» Сошелъ Святогоръ съ коня, захватилъ сумочку одною рукой, не могъ и шевельнуть; сталъ поднимать обѣими руками.

> Поднялъ сумочку повыше колѣнъ: И по колѣна Святогоръ въ землю угрязъ. А по бѣлу лицу не слезы, а кровь течетъ. Гдѣ Святогоръ угрязъ, тутъ и встать не могъ, Тутъ ему было и конченіе.

По другому варіанту этимъ дѣло не оканчивается. Микула Селяниновичъ увѣдомляетъ, что у него въ сумочкѣ *тяга земная*. Святогоръ его спрашиваетъ, какъ ему узнать о судьбѣ своей? Вѣщій пахарь посылаетъ его къ Сивернымъ горамъ, гдѣ подъ

(74)

K

¹) Рыбник., 32, 39.

высокимъ деревомъ стоитъ кузница, а кузнецъ въ ней и скажетъ Святогору о судьбѣ его.

Мы уже другой разъ встрёчаемъ кузницу въ мноологическомъ эпосё русскомъ, и оба раза кузница или кузиецъ состоятъ въ связи то съ сохою, которую куютъ, то съ пахаремъ, который вмёстё съ кузнецомъ господствуютъ надъ грубою силой древнихъ титановъ. Наши вѣщіе кузнецы, безъ сомнѣнія, состоятъ въ родствё съ эльфами, подземными карликами нѣмецкой мноологіи. О вѣщемъ кузнецѣ Волундѣ (Виландъ) воспѣваетъ одна изъ пѣсенъ древней Эдды.

Пріёзжаеть Святогорь въ кузницу. Кузнець куеть деа тонкихо волоса — это онъ куеть судьбину, кому на комъ жениться. По вёщему указанію кузнеца, Святогоръ поёхаль добывать себё суженую. Онъ нашель ее спящею, и всю въ гноищё; ударилъ ее мечомъ по груди и уёхалъ. А дёвица отъ того удара исцёлилась отъ гноища, и стала красавицею, на которой потомъ Святогоръ женится.

Объ отношеніи Святогора къ Ильѣ Муромцу будетъ сказано тогда, когда дойдетъ рѣчь до этого послѣдняго. А теперь надобно сдѣлать два замѣчанія. Во-первыхъ, встрѣча Святогора съ сиящею невѣстою напоминаетъ въ сѣверномъ эпосѣ эпизодъ о томъ, какъ Зигурдъ вывелъ изъ непробуднаго сна Валькирію Брингильду. Во-вторыхъ, о косаньи тонкихз солосз кузнецомз необходимо сказать, что этотъ древнѣйшій мотивъ имѣетъ огромный интересъ въ исторіи германо-славянскаго эпоса. И если у насъ, по незрѣлости ученыхъ трудовъ, еще мало оцѣниваютъ сравнительный методъ въ изученіи индо-европейскихъ народностей и смотрятъ на него недовѣрчиво и подозрительно, вслѣдствіе малой подготовки къ его уразумѣнію: то можно быть вполнѣ увѣрену, что упомянутый мотивъ, ставъ извѣстенъ нѣмецкимъ ученымъ, непремѣнно вошелъ бы въ комментаріи нѣмецкаго миса о Зифѣ, супругѣ Громовника Тора.

Надобно знать, что злой Локи однажды обрѣзалъ прекрасныя косы Зифы, но чтобы спастись отъ страшнаго мщенія ел супруга,

mp.

озаботился сдёлать ей новые волосы, заказавъ ихъ выковать изз золота подземнымъ карликамъ-ковачамъ. Извёстно, что эти золотыя косы Зифы — не иное что, какъ золотистыя нивы, которыхъ плодородіе зависить, такимъ образомъ, отъ божественной силы Торовой супруги. Такъ и нашъ вѣщій кузнецъ куетъ волосы, рѣшая судьбу семейной жизни, идея о которой, какъ извѣстно, выражается въ самомъ имени Зифы (sippe — миръ, согласіе, родство). Сверхъ того, слѣдуетъ здѣсь припомнить сербскую сказку о чудесномъ волосѣ, который будто бы найденъ былъ въ косѣ одной вѣщей дѣвы, и внутри котораго было записано много знатныхъ дълъ, которыя совершались въ старыя времена отъ начала свъта¹).

Итакъ, вѣщій пахарь Микула Селяниновичъ, и, какъ увидимъ дальше, весь его родъ-племя, въ послѣдовательномъ развитіи русскаго богатырскаго эпоса отодвигается къ ранней эпохѣ богатырей старшихъ, становится на ряду съ Святогоромъ, Самсономъ, также съ Вольгою, согласно чудовищному типу этого послѣдняго въ варіантахъ о Волхѣ. Но вотъ свидѣтельство самаго эпоса. Калики перехожіе, давшіе Ильѣ Муромцу силу (о чемъ будетъ рѣчь впереди), сами называютъ ему старшихъ, титаническихъ богатырей, запрещая ему вступать съ ними въ бой.

> Бейся, ратися со всякимъ богатыремъ, II со всею паленицею удалою; A только не выходи драться Съ Святогоромъ богатыремъ: Его и земля на себѣ черезъ силу носитъ; Не ходи драться съ Самсономъ богатыремъ: У него въ головѣ семь власовъ ангельскихъ. Не бейся и съ родомг Микуловымъ: Его любитъ матушка сыра земля. Не ходи еще на Вольгу Сеславича: Онъ не силою возъметъ, Такъ китростью, мудростью²).

¹) См. мои Очерки, I, 352.

²) Рыбник., 35.

То-есть, какъ вѣщій оборотень: въ томъ состояла его мудрость, какъ уже мы знаемъ изъ варіантовъ о Волхф-оборотнѣ.

Итакъ сама мать сыра земля любитъ Микулу Селяниновича и весь его родъ-племя. Указание драгоцѣнное! Въ немъ чувствуется еще дыхание древнъйшаго миса о любовномъ союзъ богнии земли съ богомъ, покровителемъ земледѣлія. Уже не отъ этой ли миенческой супруги родились у Микулы три его дочери, выція дівы? Но это было такъ давно, что русскій эпосъ забыль мноическую генеалогію рода-племени Микулова, и героя съ подновленнымъ именемъ Микулы заставляетъ, въ память этого союза, носить только тячу земную, да еще въ переметной сумочкѣ. To Mana para para Star. p.

Титаническое существо Микулы Селяниновича отразилось по наследству въ его вещихъ, сверхъестественныхъ дочеряхъ. Между темъ какъ младшіе богатыри, окружающіе князя Владиміра, уже обыкновенные смертные, по своему происхожденію оть обыкновенных в родителей, просто оть людей, --- ихъ жены и вообще девы и женщины, входящія съ ними въ сношенія, по большей части отличаются миоическимъ родомъ-племенемъ и вѣщею натурой. Мущина скорѣе заявляеть свои права на историческую дѣятельность, и потому раньше выступаеть въ памяти народа какъ лицо историческое, подчиненное извъстнымъ условіямъ мѣста и времени. Герой ведеть исторію впередъ, женщина остается назади съ своею домашнею стариной, съ своими родными преданіями, которыя на досуг'є ей удобніе хранить, не то можи, развлекаясь новизною смѣняющихъ другъ друга событій. Посльлній отблескъ этой незапамятной старины народной эпосъ сохраняеть въ сверхъестественныхъ, въщихъ дъвахъ и женщинахъ, сопутствующихъ въ извъстную эпоху историческимъ героянь и иладшимь богатырямь. Иногда условія быта дають большее развитие женскимъ характерамъ и въ эпосѣ историче-

ellan. Second. A DEAL OF " Myak! Sale to 4 i'm for

ĸu

скомъ, какъ это видно, напримѣръ, въ сѣверныхъ сагахъ; но вообще мноический эпосъ отдѣляется отъ историческаго борьбою героевъ съ героинями и побъдою первыхъ надъ исключительнымъ преобладаніемъ послёднихъ. Финская Калевала повёствуетъ о борьбѣ божественныхъ героевъ Калевы съ вѣщею хозяйкой или госпожею Похьёлы, стверной страны, соответствующей мрачному жилищу великановъ скандинавскаго эпоса. Чехами нвкогда управляла вѣщая княжна Любуша, дочь миенческаго Крока, но подданные будто бы принудили ее отказаться отъ власти, не приличной женщинамъ, и передать ее въ руки пахаря Премысла. Тотъ же Премыслъ долженъ былъ окончательно утвердить права мущины на преобладание, покоривъ Власту съ ея дъвичьимъ ополченіемъ, собравшимся въ Дивини. Ту же мысль выражаетъ польскій эпосъ въ борьбѣ миоической Ванды съ алеманскимъ княземъ, который плѣнился ея свѣтлою красотой и чествовалъ ее богинею земли, воздуха п воды.

Итакъ, женскіе типы древнѣйшаго народнаго эпоса отличаются величавымъ характеромъ. Это героини воинственныя; какъ богатыри, фздятъ онъ на коняхъ и раскидываютъ себъ въ полѣ палатку для отдыха отъ воинскихъ подвиговъ. Отлично владѣютъ оружіемъ и особенно мѣтко стрѣляютъ изъ лука. Многія изъ нихъ отличаются непомърною силою. Съ физическими качествами великановъ и старшихъ богатырей соединяютъ онѣ вѣщую силу слова, даръ предвёдёнья и премудрости. Сёверныя Валькиріи, рѣшая судьбу битвы, вмѣстѣ съ тѣмъ поучаютъ героевъ въ познаніи рунъ, содержащихъ въ себѣ всю древнюю мудрость. Въ двухъ сестрахъ княжны Любуши чешскій эпосъ восперваетъ вещую сплу прорицания, знахарства и всякаго веденія. Чешская же поэма, извістная подъ именемъ Суда Любуши, повъствуетъ о въщихъ дъвахъ суда, выученных во время суда, гдѣ онѣ должны были присутствовать, какъ древнія парки или стверныя норны, у одной въ рукахъ былъ мечъ, карающій кривду, у другой доски съ начертанною на нихъ правдою или закономъ.

Особенно блистаетъ своими героическими качествами дѣвица, еще не познавшая мужа; но, вышедши замужъ, часто теряетъ она свои сверхъестественныя силы и становится обыкновенною смертною. Въ своей дѣвственной гордости она признаетъ себѣ мужемъ только того, кто побѣдить ее въ воинскомъ поединкѣ. И теперь, въ свадебныхъ причитаньяхъ, невѣста, оплакивая свою дѣвичью красоту, вмѣстѣ съ нею оплакиваетъ и дѣвичью волю, которую, по народному обряду — женихъ съ своею дружиною покоряетъ себѣ вооружевною рукою.

Надобно полагать, что въ сверхъестественныхъ, вѣщихъ и свѣтлыхъ идеалахъ женскихъ народный эпосъ сохранилъ память о богиняхъ и полубогиняхъ эпохи миюической. Въ эпосѣ сѣверномъ, по пѣснямъ древней Эдды, такія героини дѣйствительно еще входятъ въ кругъ сѣвернаго Олимпа. Онѣ — или богини изъ прекраснаго рода-племени Вановъ, или ихъ приспѣшницы, воинственныя валькирій, первоначально существа стихійныя, какъ наши вилы, русалки, полудницы.

Впрочемъ, эпическая поэзія, всегда вѣрная дѣйствительности, не оставляетъ этихъ сверхъестественныхъ героинь въ туманномъ ореолѣ ихъ божественнаго величія, но придаетъ имъ краски народнаго быта, изображая въ нихъ то суровые нравы эпохи, то нѣжныя качества женственной натуры. Потому эти героини, вознесенныя надъ обыкновенными смертными, съ страшною физическою силою и съ вѣщею мудростью, возбуждающею благоговѣнie, соединяютъ въ себѣ женскую красоту, нѣжность любящаго сердца, преданность супружеской привязанности.

Высокая образующая сила эпоса состоить въ томъ, что онъ, за отсутствіемъ другихъ цивилизующихъ началъ, въ теченіе столѣтій можетъ питать въ народѣ грубомъ и неразвитомъ зародыши гуманныхъ идей и благородпыхъ стремленій. Онъ подготовляетъ ту плодотворную почву, на которой, при благопріятныхъ обстоятельствахъ, прочно и послѣдовательно возникаетъ истинная цивилизація; потому что, сопутствуя необозримымъ массамъ народа на скромномъ поприщѣ ихъ безвѣстнаго прозябанія, только онъ одинъ не перестаеть поддерживать въ нихъ хотя бы и смутное сознаніе своего нравственнаго достоинства, сознаніе въ себѣ человѣческаго существа; тогда какъ всѣ другія цивилизующія средства, распространяемыя грамотностью и политикою, въ теченіе многихъ столѣтій, часто способствовали къ отупленію народныхъ массъ, съ тою пѣлью, чтобъ въ матеріяльномъ и нравственномъ порабощеніи ихъ открывать постоянные источники для корыстолюбивой монополіи.

Потому не въ одномъ только эстетическомъ отношения заслуживаетъ полнаго вниманія всякаго мыслящаго человѣка то замѣчательное явленіе, что русскій народный эпось представляетъ намъ нѣсколько яркихъ образцовъ той высшей, идеальной натуры женской, которой общая характеристика предложена мною выше. И эти прекрасные образцы, то суровые и величавые, то нѣжные, чисто женственные, по преданію переходя изъ одного поколѣнія въ другое, дожили въ былинахъ и сказкахъ до нашихъ временъ, песмотря на педантство древнерусскихъ книжниковъ, не перестававшихъ въ теченіе столѣтій унижать темными подозрѣніями добрые нравы женщинъ; несмотря на грубую жизнь простонародія, столько вѣковъ коснѣвшаго безъ руководства свѣтской литературы, столь доступной всякому, и потому легко облагораживающей и очищающей нравы; несмотря с наконецъ и на то, что на Руси вовсе не было общественной жизни, которая такъ способствуетъ образованію ума и сердца женщины.

Эти благородные типы женской натуры были созданы въ русскомъ эпосѣ тогда, когда народъ еще не успѣлъ подвергнуться ослабляющему вліянію восточнаго аскетизма и татарскихъ обычаевъ, когда еще дѣвицъ не запирали въ терема, чтобы спасти ихъ честь, и когда крестьянское сословіе, въ своемъ умственномъ и нравственномъ развитія, не далеко отставало отъ князей и бояръ. Впрочемъ, если взять въ соображеніе, что двоевѣріе или полуязычество процвѣтало на Руси чуть ли не до нашихъ временъ, что бояре московскіе въ XV вѣкѣ едва ли были грамотнѣе и цивилизованнѣе новгородскихъ мужичковъ своихъ современниковъ, и что даже въ XVII вѣкѣ просвѣщенные люди Москвы далеко уступали въ образованіи малорусскимъ казакамъ; то можно съ достовѣрностью допустить ту мысль, что малое просвѣщеніе древней Руси идеями христіянства и крайній недостатокъ литературнаго образованія, до позднѣйшихъ временъ, могли поддерживать въ великорусскомъ народѣ тѣ древніе эпическіе идеалы женскіе, которые были когда-то созданы, и безъ всякаго историческаго развитія, будто окаменѣлые, доселѣ сохранились въ народномъ сознаніи.

Уже то самое говорить въ пользу русской народности, что эти величавые типы въ ней сбереглись до сихъ поръ, какъ идеалы священной родной старины, къ которымъ должна бы направляться дѣйствительность, если бы въ ней больше было умственнаго и нравственнаго движенія. Итакъ, не соотвѣтствуя дѣйствительности въ эпоху историческаго развитія русской жизни, не отражая въ себѣ дѣйствительно существующихъ личностей, все же народный эпосъ оказывалъ на жизнь вліяніе благотворное, рисуя воображенію не вялыя, безжизненныя и часто безсмысленныя фигуры книжнаго бреда древнерусскихъ грамотниковъ, и направляя и раскрывая неиспорченное чувство для любви и уваженія къ женщинѣ въ ея поэтическихъ идеалахъ, а не развращая воображенія тѣми грязными филиппиками, которыми древнерусскій педантъ преслѣдуетъ женщину.

Итакъ, идеальныя героини русскаго эпоса ведутъ свое происхожденіе изъ того же свѣтлаго миоическаго источника, откуда пошли первоначально и старшіе богатыри съ ихъ чудодѣйственною, полубожественною силой.

Возвратимся къ семьт Микулы Селяниновича.

Какъ въ чехо-польскомъ эпосъ у Крока (или Крака) было три въщихъ дочери; такъ и у Микулы Селяниновича — Василиса, Настасъя и Маръя. Подъ этими позднъйшими именами церковнаго календаря народный эпосъ изображаетъ героическия личности миенческаго характера.

6

,82

Старшая изъ сестеръ, Василиса Микулишна, по прозванію Грозная, была замужемъ за Ставромъ бояриномъ. Этотъ бояринъ изображается при дворѣ князя Владиміра лицомъ самостоятельнымъ, къ княжей дружинѣ не принадлежащимъ¹). Онъ хвалится, что у него «Широкій дворъ не хуже города Кіева». За эту похвальбу князь Владиміръ велѣлъ Ставра сковать и бросить въ погреба глубокіе, то-есть, въ темницу, а жену его схватить и взять въ Кіевъ. Но храбрая и могущественная дочь Микулы Селяниновича предупредила посла, который за нею ѣхалъ. Она сама нарядилась посломъ изъ Золотой орды, и отправилась въ Кіевъ къ князю Владиміру. Тамъ, подъ видомъ посла Василія Ивановича, изумила она всѣхъ своею великою силой, съ которою не могли соперничать сами богатыри.

Положено было для испробованія посла стрѣлять изъ лука въ дубъ за цѣлую версту. Сначала стрѣляли богатыри Владиміровы; ихъ было двѣнадцать:

> Стали они стрёлять по сыру дубу за цёлу версту, Попадають они по сыру дубу. Оть тёхь стрёлочекь каленыхь, И оть той стрёльбы богатырскія Только сырой дубь качается, Будто оть погоды сильныя.

Дошла очередь до Василисы Микулишны. Она велёла подать свой дорожный лукъ: «Есть у меня лучонко волокитной — говорила она, съ которымъ я ёзжу по чисту полю». Но онъ оказался такой громадный, что десять человёкъ едва могли стащить его съ мёста:

> Подъ первый рогъ несутъ пять человѣкъ, Подъ другой несутъ столько же, Колчанъ тащатъ каленыхъ стрѣлъ тридцать человѣкъ. И говоритъ князю таково слово: «Что потѣшить-де тебя князя Владиміра?» Беретъ она въ ту рученьку лѣвую

¹) Кирша Дания., стр. 123 и сявд.

И беретъ стрѣлу каленую. Та была стрёлка булатная, — Вытягала лукъ за ухо ---Спѣла тетнька у туга лука: Звыла да пошла калена стрѣла, Угодила въ сыръ кряковистый дубъ. Хлеснетъ по сыру дубу ---Изломала его въ черенья ножевыя. И Владиміръ князь окорачь наползался, И всё туть могучіе богатыри Встаютъ какъ угорѣлые.

И такимъ образомъ, дочь Селяниновича, превзошедши воинственными подвигами самихъ богатырей, спасаетъ своего мужа изъ неволи и вмёстё съ нимъ возвращается домой.

Другая былина¹) даеть въ супруги Василисѣ Микулишнѣ какого-то Данилу Денисьевича, владѣтельнаго князя черниговскаго, следовательно тоже человека независимаго, стоящаго вне княжей дружины. Однажды князь Владиміръ, будучи еще холостымъ, вздумалъ предложить своимъ богатырямъ, чтобъ они нашли ему невъсту, чтобъ лицомъ была красна и умомъ сверстна, --чтобы было, говорилъ онъ богатырямъ, кого назвать вамъ матушкой, величать государыней:

> И было бы мий съ къмъ думу подумати, И было бы съ къмъ слово промоленти, При пиру при бесъдушкъ похвалитися, И было бы кому вамъ поклонитися.

Богатыри порадёли князю добыть Василису Микулишну, совѣтуя ему извести смертью ся мужа. Но изъ всѣхъ придворныхъ угодниковъ только одинъ Илья Муромецъ возмутился нечистымъ абломъ: «Ужь ты батюшка, Владиміръ князь! говорилъ онъ:

> Извелешь ты яснаго совола: Не пымать тебѣ бѣлой лебеди». Это слово князю не показалося, Посадиль Илью Муронца въ погребъ.

¹⁾ Кирћевск., Песни, выпускъ 3, стр. 32.

Чтобы погубить Данилу, рѣшено было послать его на вѣрную смерть, «въ службу дальнюю, невозвратную»:

> Мы Данняушку пошлемъ во чисто поле, Въ тё ли луга Леванидови, Мы ко ключику пошлемъ ко гремячему, Велимъ пымать птичку бѣлогорлицу, Принести ее къ обёду княженецкому; Что еще убить ему льва лютаго, Принести его къ обёду княженецкому.

По другому варіанту¹), его посылають на Буянъ островъ, убить лютаго звѣря, *лихошерстнаю*, и вынуть изъ него сердце съ цеченью.

Побхалъ Данила на опасный подвигъ, къ ключу гремячему; вдругъ видитъ со стороны Kiesa:

> Не бълы снъти забълълися, Не черныя грязи зачернълися: Забълълася, зачернълася сила русская На того ли на Данилу на Денисьича.

Эта русская, то-есть кіевская рать, была выслана противъ Данилы, какъ самостоятельнаго удёльнаго князя. Во главъ рати были два богатыря: одинъ родной братъ Данилы, другой — названный братъ, Добрыня Никитичъ. Данила, видя измёну и въроломство, воскликнулъ:

> «Еще гдё это слыхано, гдё видано, Брать на брата съ боемъ идетъ?» Веретъ Данила свое востро копье, Тупымъ концомъ втыкаетъ во сыру землю, А на вострый конецъ самъ упалъ. Споролъ себё Данила груди бёлыя, Покрылъ себё Данила очи яспыя, Подъёзжали къ нему два богатыря, Заплакали объ немъ горючьми слезми. Поцлакамщи, назадъ воротплися.

¹) Кирѣевск., выпускъ 3, стр. 29.

Сказали внязю Володиміру: «Не стало Данным Что того ли удалаго Денисьевича!»

Князь Владиміръ тотчасъ же отправился въ Черниговъ, и, вошедши въ палаты Василисы Микулишны,

> Цёловаль ее Володвмірь во сахарныя уста. Возговорить Васника Микулишна: «Ужь ты батюшка, Володимірь князь! Не цёлуй меня въ уста во кровавы, Безь мово друга Данилы Денисьича».

То-есть, это поцёлуй кровавый, кровью ся мужа купленный.

Не обращая вниманія на горькія рѣчи безотрадной вдовы, князь Владиміръ велѣлъ ей снаряжаться и беретъ ее съ собою въ Кіевъ. Подъѣзжая къ тому мѣсту на полѣ, гдѣ лежитъ трупъ Данилы, прекрасная дочь Селяниновича просится у князя Владиміра, чтобъ онъ отпустилъ ее проститься съ ея милымъ мужемъ. Онъ отпускаетъ ее въ сопровожденіи двухъ богатырей:

Подходнаа Василиса ко милу дружку, Поклонилась она Данилѣ Денисьичу: Поклонилась она, да восклонилася, Возговорить она двумъ богатырямъ: «Охъ вы гой естя, мон вы два богатыря! Вы подите, скажите князю Володиміру, Чтобы не далъ намъ валяться по чисту полю, и себя иса а у лиужей Беретъ Василиса свой булатный ножъ, Спорола себѣ Василиса очи ясныя. Заплакали по ней два богатыря.

VXX do has he is not to Classe not do S marging Conging on g States Barneto Jug Last

Князь Владиміръ, узнавъ о случившемся, увидѣлъ наконецъ, что безчестно поступилъ онъ, и, какъ видно, раскаялся, потому что

> Выпущаль Илью Муромца изъ погреба; Цъловаль его въ головку, во темечко: «Правду сказаль ты, старой казакъ, Старой казакъ Илья Муромецъ!» Жаловаль его шубой соболиною.

85

Другая дочь Селяниновича, Настасья Микулишна, была замужемъ за Добрынею Никитичемъ. Она была поленица, какъ и ея старшая сестра, то-есть воинственная дѣва. Еще опредѣлительнѣе и рѣще изображаетъ былина¹) ея сверхъестественное, титаническое существо.

Однажды ѣдучи по полю, Добрыня Никитичъ

Догналъ поленицу, женщину великую. Ударилъ своей палицей булатноей Тую поленицу въ буйну голову: Поленица назадъ не оглянется, Добрыня на конъ пріужахнется.

Надобно знать, что Добрыня пришель въ ужасъ по двумъ причинамъ: во-первыхъ, потому что встрѣтилъ такую непомѣрную силу въ исполинской женщинѣ, и, во-вторыхъ, потому что заподозрѣлъ самого себя: ужь не пропала ли въ немъ самомъ богатырская сила. Чтобъ испробовать свою силу, тотчасъ же

> Прівзжаль Добрыня ко сыру дубу, Толщиной быль дубь шести сажень, Онь ударные своей палицей во сырой дубь, Да разшибь весь сырой дубь по ластиньямь⁹), Самь говорить таково слово: «Снла у Добрыни все по старому, А смёлость у Добрыни не по старому».

Итакъ, богатырь Добрыня самъ сознается, что онъ струсилъ! Въ высокой степени наивная черта, какими такъ тонко умѣетъ оттѣнять характеры только истинная, безыскусственная поэзія народнаго эпоса!

Однако могучему богатырю стало обидно, что не сладить съ бабою. Опять бросился за нею, и еще разъ удариль се на лицею въ голову: поленица опять будто и не чусть, нача о оглянется. Въ Добрынѣ возникло новое сомините

(86)

Ý

¹) Рыбник., 1, 128.

²) На драни.

Онъ опять пробуетъ свою силу на дубѣ ужь въ двѣнадцать саженъ толщины, и опять раздробилъ его въ щепки. Увѣрившись въ себѣ, Добрыня еще разъ пересиливаетъ свою минутную робость, догоняетъ исполинскую женщину, и еще разъ ударяетъ ее палицею по головѣ. Тогда —

> Поленица назадъ пріоглянется, Сама говоритъ таково слово: «Я думала, что комарнии повусываютъ,: Фляно русскіе могучіе богатыри пощелкиваютъ!» Какъ хватила Добрыню за желты кудри, Посадила его во глубокъ карманъ, Везла она Добрыню трое сутки.

Это вполнѣ напоминаетъ въ сѣверномъ миеѣ о томъ, какъ • Торъ переночевалъ въ рукавицѣ нѣкотораго великана. Илъя Муромецъ, какъ увидимъ, тоже сидѣлъ въ карманѣ у Святогора.

Конь докладываеть исполинской поленицѣ, что онъ не можетъ дальше везти; ему тяжело, потому что богатырь, сидящій въ карманѣ, силою равенъ самой поленицѣ. Тогда она рѣшила:

Ежели богатырь онь старой,

Я богатырю голову срублю;

- А ежели богатырь онь младой,
- Я богатыря въ полонъ возьму;
- А ежели богатырь мий въ любовь придетъ,

Я теперича за богатыря замужъ пойду.

Значитъ, дочь Селяниновича съ полнымъ презрѣніемъ сунула богатыря Добрыню въ карманъ, даже не взглянувши на него; и только теперь, выкинувши его изъ кармана, на него взглянула. Онъ ей понравился, и сталъ ея мужемъ.

Вышедши замужъ, вѣщая дочь Селяниновича становится уже обыкновенною женщиной, потому ли, что потерявъ дѣвство, она вмѣстѣ съ тѣмъ утратила свое прежнее миоическое могущество, или же потому, что былина вноситъ въ ея характеръ другія черты позднѣйшаго быта. Объ этомъ будстъ еще рѣчь впереди, а

теперь бросимъ взглядъ на другіе женскіе типы, по своему миеическому характеру, родственные дочерямъ Селяниновича.

Жены и любезныя нѣкоторыхъ другихъ богатырей были тоже вѣщія женщины, существа титаническія. Особеннаго вниманія заслуживають здёсь любовныя похожденія Ильи Муромца. Онъ имѣлъ сына, по инымъ варіантамъ дочь, отъ какой-то особы, которая въ разныхъ песняхъ различно именуется, и которая жила гдф-то далеко, то-есть, отъ особы, окруженной въ былинахъ таинственностью, туманомъ отдаленья, который обыкновенно, въ народномъ эпосѣ, даетъ разумѣть о миеической основѣ былины. То она королева Задонская, то изъ храброй Литвы или откуда-то изъ другой стороны, то она Омелфа Тимоеевна, то баба Латымирка или даже Латыгорка, отъ моря отъ Студенаго, отъ Кампя отъ Латыря, то-есть отъ знаменитаго въ пѣсняхъ и сказкахъ миенческаго Алатырь-камия¹). На языкѣ мпенческомъ эта личность не что иное, какъ баба Горынинка, титаническое существо, порожденное горою, или вообще, или горою Алатырь-камнемъ. Потому въ одной побывальщинѣ²) называется она Авдотьею Горынчанкою, храброю поленицею, которую однажды встрѣтилъ Илья Муромецъ и одолћаъ съ бою. Отъ него Горынчанка родила богатырскаго сына, по имени Борисъ или Бориска, иначе онъ называется Збуть Борись Королевичь, иначе Сокольникъ, Соловниковъ. Объ этомъ эпизодъ будетъ еще ръчь впереди; а теперь надобно взглянуть на другихъ вѣщихъ и воинственныхъ женщинъ, съ которыми народный эпосъ ставитъ въ связь муромскаго богатыря.

Другой видъ, вѣроятно, той же демонической женщины русскій эпосъ⁸) изображаеть въ прекрасной королевичнѣ, которая держить въ плѣну своихъ любовниковъ.

(88)

¹) Кырѣевск., выпускъ I, стр. 79, 83—5, 73. Выпускъ IV, стр. 17; Рыбинковъ, I, стр. 79.

²) Рыбник., I, стр. 65.

⁸) Рыбник., 62—65; Кирѣевск. I, 88—89.

۰.

Однажды, ёдучи по полю, Илья Муромецъ встрётилъ на розстани, или распутьи, камень; на немъ, по сказочному обычаю, подпись подписана:

> Въ розстань ёхать — убиту быть, А въ другую ёхать — женату быть, А въ третью ёхать — богату быть.

Отправившись въ ту розстань, гдѣ женату быть, Муромецъ пріѣзжаетъ къ бѣлокаменнымъ палатамъ. Входитъ внутрь. Его встрѣчаетъ прекрасная королевична, беретъ за руки и цѣлуетъ. «У тебя есть ли охота, горитъ ли душа со мной дѣвицей позабавиться?» говоритъ она; и только что Илья сталъ было ее ласкать, тотчасъ же подъ нимъ провалилась кровать подъ полъ, и онъ очутился въ глубокихъ погребахъ, гдѣ наобманывано было у ней туда сорокъ царей, сорокъ царевичей, также какъ онъ, попавшихъ въ любовныя сѣти этой Цирцеи русскаго эпоса. Нашъ герой плѣниковъ высвободилъ, а прелестницу разорвалъ на четыре четверти и разметалъ на четыре стороны.

Къ этому же роду в'єщихъ женщинъ принадлежитъ Святогорова жена, съ которою Илья тоже былъ въ любовныхъ связяхъ¹).

Однажды муромскій богатырь заснуль въ чистомъ полѣ. Его будить конь, увёдомляя, что ёдеть страшный богатырь Святогорь. Илья спрятался оть него на высокомъ дубё, и —

> Видить: ѣдеть богатырь выше лѣсу стоячаго, Головой упираеть подъ облаку ходячую, На плечахъ везеть хрустальный ларець. Пріѣхаль богатырь къ сыру дубу, Сняль съ плечъ хрустальный ларець, Отмыкаль ларецъ золотымъ ключомъ: Выходить отголь жена богатырская. Такой красавицы на бѣломъ свѣтѣ Не видано и не слыхано.

1 Mm.

¥

89,

¹) Рыбник., стр. 37.

Жена собрала Святогору объдъ, взявъ припасы изъ того же ларца. Потомъ, когда мужъ заснулъ, пошла она гулять и увидъла на дубъ Илью Муромца. Онъ ей понравился, и она пригласила его раздълить съ нею любовь.

Послѣ того-то жена Святогора и посадила Илью въ карманъ къ своему мужу, подобно тому какъ сѣверный Торъ сидѣлъ въ рукавицѣ великана. Но когда они поѣхали, коню стало тяжело, и онъ увѣдомилъ, что въ карманѣ сидитъ богатырь. Святогоръ вынулъ изъ кармана Илью Муромца, и узнавъ отъ него про невѣрность своей жены, ее убилъ, а съ нимъ помѣнялся крестомъ и назвалъ его своимъ менешимъ братомъ.

Наконецъ и законную жену Ильи Муромца эпосъ ¹) изображаетъ воинственною поленицею. Однажды на Кіевъ напалъ Тугаринъ съ грозною ратью. Богатыри перепугались; князь Владиміръ посылаетъ за Ильею Муромцемъ, котораго однако тогда дома не случилось. Дома была только молодая его жена Савишна. «Хорошо, говоритъ она гонцу: иди назадъ; Илья за тобою не замѣшкаетъ». Проводивши гонца, —

> Наказала коня сёдлать добраго, Одёвалась въ платье богатырское, Не забыла колчанъ каленыхъ стрёлъ, Тугой лукъ, саблю острую. Какъ сёла въ сёдло, только и видёли. И поёхала ко городу Kieby.

Всѣ приняли ее за самого Илью Муромца. Кіевскіе богатыри ободрились, а Тугаринъ не взвидѣлъ бѣла дня, и убѣжалъ въ свои улусы Загорскіс.

ł

¹) Кирћевск., I, 57. Г. Безсоновъ, въ Указателѣ, при IV выпускѣ сборника Кирѣевск., столб. 32 и 105, почему-то думаетъ, что Савишна смѣшана съ женою Данилы или Ставра, и что Илья Муромецъ никогда не былъ женатъ. Народъ, не руководясь никакими задними мыслями, не брезгуетъ брачными узами, и украшаетъ ими свосго любимаго героя. Впрочемъ, во всякомъ случаѣ Савишна — воинственная поленица.

Въ титаническомъ, сверхъестественномъ существѣ героинь русскаго богатырскаго эпоса замѣчается два, повидимому, противоположныхъ элемента, какъ добро и зло, но въ основѣ своей исходящие изъ общаго, мисическаго источника. То онъ грозны, величавы и всемогущи, какъ сильнъйшие изъ богатырей; то онъ нъжны, прекрасны и обольстительны. То онъ върны своимъ мужьямъ, и изъ любви и преданности къ нимъ готовы на всякую жертву; то онь сластолюбивы, измѣнчивы и преступны. То какъ существа иного, лучшаго міра, или какъ послёднія представительницы отживающаго поколѣнія, только съ бою отдаютъ себя во власть богатырей новаго порядка вещей; то онѣ, будто возвращаясь къ воспоминаніямъ демонической старины, заводять любовныя связи съ Зміемъ Тугаринымъ, какъ сластолюбивая супруга князя Владиміра или Марина прелестница, которая очаровываеть Добрыню Никитича, и, подобно прекрасной королевиѣ, держащей въ плену сорокъ царей, сорокъ царевичей, извела девять князей или богатырей, оборотивши ихъ турами-золотыерога. Князь Владиміръ окружаеть себя уже богатырями младшими, предвестниками новой, исторической жизни, а супруга его еще знается съ мнонческимъ Зміемъ, а сестра Владиміра, Марья Дивовна, еще въ плѣну у Лютаго Змія, изъ пещеръ котораго освобождаеть ее Добрыня Никитичь.

Двуличневый или обоюдный характеръ мнонческихъ героннь часто является въ одномъ и томъ же лицѣ. Такъ жена Добрыни Никитича — то могущественная воительница Настасья, дочь Микулы Селяниновича, существо свѣтлое, героическое, то еретница Марина, которую мужъ терзаетъ за преступную связь съ Зміемъ Горынчищемъ:

А и сталъ Добрыня жену свою учить, Онъ молоду Марину Игнатьевну, Еретницу.... безбожницу: Онъ первое ученье — ей руку отсѣкъ, Самъ приговариваетъ: «Эта рука мнѣ не надобна, (91)

Трепала она Змёл Горынчища!» А второе ученье — ноги ей отсёкъ:...О А третье ученье — губы ей отрёзалъ и съ носомъ прочь: «А эти-де губы не надобны мић: Цёловали они Змёл Горынчища!» Четвертое ученье — голову ей отсёкъ и съ языкомъ прочь: «А и эта голова миё не надобна, И этотъ языкъ не надобенъ: Зналъ онъ дёла еретическія» ¹).

Точно также училь свою жену Ивань Годиновичь³), Авдотью Лебедь Бѣлую, за ея преступную связь съ Идолищемь поганымь. Она была дочь Черниговскаго царя, но отличалась необычайными свойствами. Когда увидаль ее въ первый разъ Ивань Годиновичь, она ткала полотенце, но не какъ обыкновенная дѣвица, а какъ вѣщая ткачиха, въ родѣ сѣверной Норны или Муромской Февроніи:

> На головкъ у Авдотьи бълы лебедн, На пъвомъ плечъ у ней черны соболи, На правомъ плечъ сидятъ ясны соколы; На прошестяхъ³) у Авдотьи сизы голуби, На подножкахъ⁴) у Авдотьи черны вороны.

Связь ся съ Идолищемъ была уже давнишняя. Авдотья — Бѣлая Лебедь была уже за него просватана, когда Иванъ Годиновичъ явился въ Кіевъ. Не́хотя идетъ она замужъ за этого послѣдняго, и въ слезахъ говоритъ своему отцу, Царю Черниговцу:

> Ты умѣлъ меня, батюшка, вспонть-вскормить, Ты умѣлъ меня, батюшка, высоко взростить: Не умѣлъ меня, батюшка, замужъ выдати,

Безъ того кроволитьица великаго!

₹

¹) Кирш. Данил., стр. 71.

²) Кирѣевск., III, 11 и слѣд.

⁸⁾ Основа, утокъ; то что ткутъ.

⁴⁾ У ткацкаго станка.

Когда Иванъ Годиновичъ повезъ ее домой, на дорогь ихъ настигъ Идолище поганый и вступилъ въ бой съ Иваномъ. Авдотья помогла Идолищу, и они вмѣстѣ связали Ивана, точно также какъ въ сербской пѣснѣ связали Іована его мать и Дивскій Старѣйшина: но Иванъ превозмогъ и смертью казнилъ свою преступную жену.

Итакъ, этотъ Идолище, безъ сомнёнія, тотъ же лютый змій, который вводилъ въ грѣхъ и жену князя Владиміра, жену Добрыни Никитича, жену муромскаго князя Павла, тотъ же змій, который держалъ у себя въ плёну Марью Дивовну и который, какъ увидимъ дальше, приползалъ въ могилу къ вѣщей супругѣ Потока Михайлы Ивановича. Это — воспоминанье о зміи, представителѣ стараго порядка вещей, о падшемъ ангелѣ, который сталъ враждебно между женой и мужемъ и ввелъ ихъ въ искушеніе: преданье отразившееся въ тысячѣ миновъ не у однихъ только индо европейскихъ народовъ.

Языческое чествованье воды и мисы о рѣкахъ наложили свой отпечатокъ на характеръ вѣщихъ женъ и титаническихъ героинь. Уже было говорено о супругѣ Дуная, королевнѣ Днѣпрѣ, которая приходилась сестрою сластолюбивой женѣ князя Владиміра. Подобно польской Вандѣ, она должна была погибнуть вмѣстѣ съ своимъ мужемъ. Хотя онъ и побѣдилъ ее и взялъ себѣ въ супруги съ бою, но все же не могъ окончательно одолѣть ея титаническаго могущества, и съ надсады самъ себя погубилъ, когда узналъ, что въ утробѣ убитой имъ жены зарождался чудодѣйственный богатырь.

Слово о полку Игоревъ, служа во многихъ случаяхъ связью между историческимъ эпосомъ и мивологическимъ, и здѣсь предлагаетъ драгоцѣнное свидѣтельство въ мивическомъ образѣ дѣвы, плещущей лебедиными крылами на синемъ морѣ. По свидѣтельству одного древняго слова, приписываемаго Св. Григорію, Славяне чествовали какихъ-то Берегинъ, т. е. прибрежныхъ богинь, выходящихъ изъ воды на берегъ, или Горынинокъ (брегъ — гора).

93

He

Ө. И. БУСЛАЕВЪ,

Признакъ водяной стихіи отразился въ сверхъестественной пород'в женщинъ тёмъ, что он оборачиваются въ водяную птипу, преимущественно въ Болию Лебедь. Въ этомъ отношении особенно зам'ечательна былина о Поток Михайл Ивановиче ¹). Однажды этого богатыря послалъ князь Владиміръ на охоту, настр'елять гусей, б'елыхъ лебедей, перелетныхъ малыхъ уточекъ, къ своему княжескому столу. Потокъ отправляется къ синему морю, вдоволь настр'елялъ птицъ, и уже собирался было домой, какъ вдругъ увиделъ б'елую лебедушку:

> Она черезъ перо была вся золота, А головушка у ней увивана краснымъ золотомъ И скатнымъ жемчугомъ усажена.

Итакъ, эта бѣлая лебедь была существо необычайное, вовсе не похожее на обыкновенныхъ птицъ. Тогда —

> Вынимаеть онъ Потокъ Изъ налушна свой тугой лукъ, Изъ колчана вынималъ калену стрѣлу. И береть онь тугой лукь въ руку лёвую, Калену стрёлу въ правую, Накладываеть на тетивочку шелковую, Потянуль онь тугой лукь за ухо, Калену стрёлу семи четвертей, Заскрипьли полосы булатныя, И завыли рога у туга лука, А и чуть было спустить валену стрёлу ---Провѣщится ему лебедь бѣлая, Авдотьющка Лиховильевна: «А и ты, Потокъ Михайла Ивановичъ! Пе стрёляй ты меня лебедь бёлую, Нѣ въ кое время пригожуся тебѣ». Выходила она на врутой бережовъ. Обернулася душой красной девицей.

Потокъ женился на оборотнъ дъвицъ Бълой Лебеди, съ тъмъ уговоромъ, что кто изъ нихъ прежде умретъ, другому за нимъ

¹) Кирш. Данил., стр. 215 и слёд.

живому въ гробъ идти. Вѣщая Лебедь-дѣвица, своею мудростью, обмерла; въ могилу къ ней посадили Потока вмѣстѣ съ конемъ. Собирались въ могилу всѣ гады эмѣиные, потомъ пришелъ и самъ большой Зиѣй, жжетъ и палитъ пламенемъ огненнымъ. Потокъ его убилъ и воскресилъ свою жену, помазавъ ее змѣиною головою¹).

По другимъ варіантамъ²), эта вѣщая женщина родомъ изъ Подолья Лиходѣева, Марья Подоленка Лиходъевна. Будто бы Потокъ привелъ ее въ вѣру крещеную, и тогда дали ей имя новое: Настасья Лебедь Бълая Лиходъевна. Когда она обмерла, Потокъ воскресняъ ее въ могилѣ живою водою, которую принесъ подземельный Змій.

> Про эту богатырску молоду жену Прошла слава великая По всёмъ землямъ, по всёмъ ордамъ: Что не стало такой красавицы ни гдё, ни вездё, Ни подъ краснымъ подъ солнышкомъ.

И наѣзжало сорокъ царей, сорокъ царевичей, сорокъ королей, сорокъ королевичей; требуютъ, чтобы князь Владиміръ выдалъ имъ эту богатырскую молоду жену, не то они весь Кіевъ повырубятъ. Владиміръ велитъ Потоку выдать безъ бою, безъ драки, свою молоду жену, потому что «для одной бабы не погибать цѣлому царству». — «Отдай свою богатырску княгиню Опраксію, — возражаетъ Потокъ: а я не отдамъ жены съ добра». Борьба изъ-за прекрасной жены, воспѣваемая въ Иліада, въ Финской Калевалъ и другихъ народныхъ эпосахъ, получаетъ здѣсь болѣе опредѣленный характеръ, объясняемый скандинавскимъ инеомъ о томъ, какъ великаны требовали отъ боговъ Фреи, прекрасной супруги Одиновой, и какъ вмѣсто ея, въ ея платъѣ въ жилище великановъ отправлялся, въ видѣ невѣсты, богъ Торъ. Такъ и Потокъ Михайда Ивановичъ перерядился въ платъя жен-

¹) Очевидное сродство этого миеа съ нѣмецкими сказками показано въ Историч. Очеркахъ, ч. I, стр. 239.

²) Рыбнак., 213 н слёд.

скія и пошель къ тёмъ царямъ и царевичамъ. Попривётствовавъ ихъ, спрашиваетъ: «за кого же мнё изъ васъ замужъ идти? Вёдь у васъ изъ-за меня будетъ много кроволитія напраснаго. А вотъ я стрёльну изъ туга лука: кто первый мою стрёлку найдетъ, ко мнё принесетъ, — за того я и замужъ пойду». Стрёлнлъ стрёлку, и когда женихи за ней поразбёжались, онъ всёхъ ихъ прирубилъ. Но воротившись домой, онъ уже не нашелъ своей жены. Ее похитилъ въ Волынскую землю какой-то царь Вахрамей Вахрамеевичъ, соотвётствующій Змію Горыничу или Идолищу поганому другихъ былинъ. Демоническая натура жены Потока выразилась связью съ этимъ миюическимъ существомъ, на которое она промёняла своего мужа, превративъ его въ камень, какъ Марина обернула Добрыню Никитича туромъ-золотые рога. Какъ Девкаліонъ и Пирра, бросая камни позадь себя, превращали ихъ въ людей; такъ эта вѣщая жена Лебедь Бѣла, наоборотъ, —

> Перекинула Михайла черезъ себя, Сама говорила таковы слова: «Гдё былъ душечка Михайла Потыкъ Ивановичъ, Тутъ стань бълъ горючъ камень, А пройдетъ времечка три году, И пройди сквозь матушку сыру землю».

Камень этотъ былъ такъ тяжелъ, что никто изъ богатырей не могъ поднять его; только нѣкоторый Старчище, вѣроятно какой-нибудь старшій богатырь, поднялъ камень на плечи, а самъ приговаривалъ:

> Разсылься, бѣлъ горючъ камень, На тѣ ли на мелки на часточки, А вставай, душечка Михайла Потыкъ Ивановичъ.

Посяф разныхъ приключеній Потокъ отомстилъ за себя, убивъ царя Вахрамея и свою преступную жену.

Мы уже замѣтили, какой видный слѣдъ оставило по себѣ въ русскомъ миенческомъ эпосѣ чествованье рѣкъ и воды вообще, выразившееся въ типахъ морскаго царя, или Водяника, и его

РУССКИЙ БОГАТЫРСКИЙ ЭПОСЪ.

97

многочисленныхъ дѣтей, рѣкъ и озеръ. Въ лицѣ Авдотьи Лиховидьевны, или Марьи Лиходѣевны — Бѣлой Лебеди, возсоздано миюическое существо того же разряда. Она, какъ водяная птица, появилась Потоку на берегу моря, на тихихъ заводяхъ, будто игновенно выпорхнула изъ волнъ. За неимѣніемъ древнѣйшихъ миюическихъ именъ, изслѣдователю русской эпической старины приходится слагать свои соображенія по именамъ позднѣйшимъ, подставнымъ, въ которыя пѣвцы перекрестили ихъ по церковному календарю. Потому не безъ вѣроятія можно допустить догадку г. Безсонова о тождествѣ старшей дочери Селяниновича съ сказочною Василисою Прекрасною, съ Василисою Золотая Коса и т. п.¹). А сказочная Василиса именно и есть существо мноическое, и по преимуществу — водное; она дочь водянаго, нли морскаго царя, дѣвица оборотень Бѣлая Лебедь или какая другая водяная птица.

Есть даже такія сказки, гдѣ выходить она замужь за одного витязя изъ дружины князя Владиміра, и тоже именно за Данилу, который и въ сказкѣ называется Безчастныма, каковъ онъ былъ и по разсказу уже извѣстной намъ былины. Еслибы даже сходство въ собственныхъ именахъ между былиною и сказкою было случайное, то самый смыслъ сказки, только въ фантастической обстановкѣ, основанъ на томъ же главномъ мотивѣ, какъ и былина. Князь Владиміръ случайно узнаетъ на пиру о прекрасной женѣ Данилы, хочетъ ее видѣть, и это свиданіе было гибельно для мужа, а жена его превосходствомъ своей вѣщей мудрости беретъ верхъ надъ княземъ Владиміромъ и надъ всею его дружиной.

Вотъ главные мотивы этой превосходной сказки²). При дворѣ князя Владиміра былъ Данило Безсчастный дворянинъ. Его всегда во всемъ обходили. Однажды къ Свѣтлому Воскресенью князь Владиміръ задалъ ему мудреную задачу — отдаетъ ему на руки

²) Аванасьева, Сказки, VI, стр. 289.

¹) Замѣтка въ IV выпускѣ сборника Кирѣевскаго. Стр. 52-4. 163-4. 172-4.

О. И. БУСЛАЕВЪ,

сорокъ сороковъ соболей, велить къ празднику шубу сшить; въ пуговицахъ наказано лѣсныхъ звѣрей выливать, въ петляхъ заморскихъ птицъ вышивать. По указанію одной вѣщей старухи, пошелъ Данила Безсчастный къ синю морю, сталъ у сыра дуба. Въ самую полночь сине море всколыхалося, вышло къ нему Чудо-Юда, морская губа, безъ рукъ, безъ ногъ — одна борода сѣдая. Ухватилъ его Данила за бороду и принялся бить о сыру землю. Спрашиваетъ Чудо-Юда: «За что̀ бьешь меня, Данила Безсчастный?» — «А вотъ за что̀, говоритъ тотъ: дай мнѣ лебедь-птицу, красную дѣвицу, Лебедь-Страховну. Сквозь перьевъ бы тѣло виднѣлось, сквозь тѣла бы косточки казались, сквозь костей бы въ примѣту было, какъ изъ косточки въ косточку мозгъ переливается, словно жемчугъ пересыпается».

Трудно найти въ эпической поэзіи родственныхъ народовъ болѣе изящное и точное выраженіе для характеристики этого обоюднаго миеическаго существа, оборотня Дебедь-довицы. Сквозь великолѣпныя золотыя перья и жемчужную головку Лебеди мелькаютъ нѣжныя и прекрасныя формы самой дѣвицы, которая, будто бы сѣверная Фрея, только на время одѣлась въ воздушную оболочку своей пернатой одежды. Поэтическій, пластичный образъ русской сказки производитъ почти такое же впечатлѣніе, какъ тѣ античныя статуи греческаго рѣзца, которыя сквозь роскошную драпировку изящно выказываютъ формы человѣческаго тѣла и каждое малѣйшее ихъ движеніе!

По повелѣнію Чуда-Юды, является сама Лебедь-Страховна, и, узнавши отъ Данилы о задачѣ князя Владиміра, крылышками махнула, головкой кивнула: явились вѣщіе работники, и не только сшили шубу, но и построили великолѣпный дворецъ, въ который Лебедь-дѣвица ввела Данилу какъ своего мужа. Но когда онъ пришелъ къ князю Владиміру, надѣвъ эту чудную шубу, тамъ на имру у него, когда богатыри ѣли-пили, прохлаждалися, собой величалися, не вытерпѣлъ, спьяну сталъ женой своею похваляться. Князь Владиміръ изъявилъ желаніе ее видѣть, и въ сопровожденіи многочисленнаго войска отправился въ ея роскошный дво-

рецъ. При немъ были Алеша Поповичъ и самъ Данила Безсчастный. На дальнемъ пути ко дворцу князь растерялъ все свое войско, которое тамъ и сямъ оставалось при переправѣ черезъ медвяныя и винныя рѣки, соблазненное этими даровыми напитками, въ такомъ изобилія приготовленными вѣщею Лебедь-дѣвицей. Владиміръ достигаетъ дворца только самъ-четвертъ, съ княгинею да съ двумя богатырями. Входять въ палаты и садятся за накрытые столы съ роскошными яствами. Но сама хозяйка не является, сколько Данила ни вызывалъ ее. «Еслибъ это сдѣлала моя жена, говорить Алеша Поповичъ, бабій пересмѣшникъ: я бъ'ее научилъ мужа слушаться!» Услыхала то Лебедь-птица, красная дѣвица, вышла на крылечко, молвила словечко: «Вотъде какъ мужей учать!» Крылышкомъ махнула, головой кивнула, взвилась-полетѣла, и остались гости въ болотѣ на кочкахъ: по одну сторону море, по другую — горе, по третью — мохъ, по четвертую — охъ! /

Въ другихъ сказкахъ эта вѣщая дѣвица-оборотень называется то Еленою Прекрасной, то, еще чаще, Василисою Премудрою или Прекрасною ¹). Отцомъ ея царь морской, соотвѣтствующій упомянутому Чуду-Юдѣ. Василиса съ своими двѣнадцатью подругами или сестрами, въ видѣ колпицъ, уточекъ, лебедей или голубицъ, прилетаютъ на воду, и скинувъ съ себя свои мернатыя сорочки, купаются. Иванъ Царевичъ или какой другой витязь, спрятавшись отъ дѣвицъ-оборотней, похищаетъ сорочку Василисы; подруги или сестры ея улетаютъ, а она остается во власти витязя и выходитъ за него замужъ. Отецъ Василисы, царь морской, задаетъ витязю трудныя задачи, и за мужа исполняетъ ихъ его вѣщая жена. Въ одной сказкѣ²) Василиса Премудрая, какъ истая богиня, повелительница всей природы, велитъ исполнятъ эти задачи животнымъ. Такъ царь морской велить въ одну ночь превратить каменистую почву въ плодородную, засѣ-

Х

¹) Аванасьева, Сказки, V, стр. 96 й слёд. VI, стр. 205 и слёд. 295 и слёд.

²) Аванасьева, Сказки, VI, стр. 209.

Ө. И. БУСЛАЕВЪ,

ять рожью, чтобъ она въ ту же ночь уродилась и поспѣла; потомъ въ одну же ночь обмолотить триста скирдовъ пшеницы, а скирдовъ не ломать, сноповъ не разбивать. Васника Премудрая вышла на крылечко и закричала громкимъ голосомъ: «Гей вы, муравыи ползучие! сколько васъ на бѣломъ свѣтѣ ни есть, всѣ ползите сюда и повыберите зерно изъ батюшкиныхъ скирдовъ чисто-на-чисто». Явились русскіе Мирмидоны и какъ разъ исполнили повелѣнное. Наконецъ царь морской въ одну ночь велѣлъ построить изъ воску церковь. Его вѣщая дочь опять вышла на крылечко и кликнула: «Гей вы, пчелы работящія! Сколько васъ на бѣломъ свѣтѣ ни есть, всѣ летите сюда и лѣпите изъ чистаго воску церковь Божію, чтобъ къ утру была готова!» Слетались отовсюду пчелы и исполнили повелѣнное.

Когда вѣщая Василиса съ мужемъ спасается бѣгствомъ изъ палатъ отъ своего отца, морскаго царя, на дорогѣ, чтобъ избѣжать погони, нѣсколько разъ оборачиваетъ и себя и своего мужа въ разные виды. То себя обернетъ смирною овечкой, а его старымъ пастухомъ, то себя уткою, а его селезнемъ, то себя церковью, а его попомъ. Но самое замѣчательное ея превращеніе въ рѣчку, вполнѣ согласное съ тѣми миеическими эпизодами нашего эпоса о Дунаю, Днюпрю, Смородиню, которые уже были нами разсмотрѣны въ связи съ былинами о богатыряхъ старшихъ¹).

Когда Иванъ Царевичъ съ своею невѣстой уже достигъ родины, морской царь, не догнавъ ихъ, оборачиваетъ бѣглянку рѣкою на три года, то-есть возвращаетъ ее на время въ ея первобытное стихійное существо. Наконецъ ея прекрасный образъ увидѣли на днѣ колодца; и она выходитъ оттуда къ своему мужу, который уже было и забылъ ее въ эти три года²).

Забыть вѣщую женщину — невѣсту или жену — самый обыкновенный сказочный мотивъ не у однихъ Русскихъ. Имъ выражается разобщение въ интересахъ и различие въ самой натурѣ между витяземъ-женихомъ, обыкновеннымъ смертнымъ, и его

¹) См. стр. 24-38.

^{*)} Си. налорусскій варіанть въ Сказкахъ г. Аванасьева. VI, 217-8.

суженою, вѣщею, сверхъестественною женщиной. Сѣверный Зигурдъ (или Зигфридъ), низведенный изъ круга божествъ въ историческіе герои, уже подчиняется вѣщей силѣ валькиріи Брингильды; онъ ее любитъ и поучается отъ нея мудрости, то-есть древнимъ рунамъ или вющбамъ; потомъ, выпивъ чарующаго пойла, забываетъ ее для Гудруны, къ которой, какъ къ существу сходному съ собою по человѣческой природѣ, онъ уже питаетъ больше симпатіи.

Такова сверхъестественная поэтическая область, въ которой народная фантазія пом'єщаетъ самые ранніе идеалы женской натуры! Въ этой фантастической области, былины о старшихъ богатыряхъ встрѣчаются съ сказочными вымыслами, и эпосъ и сказка общими силами поддерживаютъ въ народѣ идею о первоначальномъ величіи женщины, какъ такого вѣщаго, чуднаго существа, которому когда-то подчинялась богатырская сила мущины.

Въ русскомъ эпосѣ память объ этой золотой порѣ въ исторіи женщины соединяется съ колоссальною личностью Микулы Селяниновича, отца трехъ вѣщихъ дѣвъ, состоящихъ, какъ показано, въ родствѣ съ цѣлымъ поколѣніемъ миеическихъ существъ. Потому уже и въ самомъ Селяниновичѣ надобно видѣть не просто историческаго героя, и также не представителя только быта земледѣльцевъ и поселянъ.

Какъ пахарь съ своею золотою сохою, онъ существенно отличается отъ кочеваю, перехожаго Селяниновича, съ своею сумкою переметною, признакомъ бездомнаго кочевья. Какъ Илья Муромецъ, отправившись изъ дому на богатырскіе подвиги, беретъ съ собою въ ладонкѣ горсть родной земли, по пословицѣ: «своя земля и въ горсти мила;» или какъ у нѣкотораго старца перехожаго въ котомкѣ разбойникъ Аника¹) нашелъ узелки съ землею: такъ Микула Селяниновичъ, въ качествѣ представителя самой ранней эпохи выхода изъ кочевья къ осѣдлости, идетъ на-

¹) Кирћевск., IV-й выпускъ, въ замѣткѣ, стр. 112.



X

Встрѣчу зачинающейся на Руси исторической жизни, съ своею переметною, дорожною сумочкой, неся въ ней родную землю откуда-то издалека. Но сумочка съ землею такъ тяжела, что не въ подъемъ самому могучему изъ старшихъ богатырей. Потому символъ родной земли тотчасъ же возводится въ сказаніи о Селяниновичѣ до колоссальнаго, можетъ-быть, миоическаго представленія о всей землѣ, которую дѣйствительно не поднимещь, какъ выражается о землѣ русская загадка: «Матушкиной коробьи или отцова сундука не подымещь»¹).

Еслибы въ отдаленную старяну наши предки представляли себѣ исполинское божество, держащее въ рукахъ землю, или, какъ Селяниновичъ, несущее ее въ сумочкѣ; то уже не въ загадкѣ, требующей отгадыванья, а въ обычномъ эпическомъ выраженіи, или поговоркѣ, могли бы о несмѣтной тяжести земли говорить: «Микулиной сумочки не подымешь!»

Такой колоссальный образъ могъ бы соотвѣтствовать въ фантазіи народа тѣмъ стариннымъ иконописнымъ типамъ, которые, для выраженія идеи о вседержительствѣ и власти, <u>держатъ</u> въ рукѣ земной шаръ.

vì.

Переходимъ къ *Илъв Муромиу*. Какъ высшій герой русскаго богатырскаго эпоса, онъ сосредоточиваеть на себѣ всѣ главные его интересы.

Тотъ не можетъ себѣ составить точнаго понятія объ основпой идеѣ ни одной изъ русскихъ эпическихъ былинъ, кто не усвоитъ себѣ во всей ясности той мысли, что народный эпосъ, живя въ устахъ поколѣній въ теченіе столѣтій, доходитъ до насъ переполненный самыми грубыми и странными, другъ другу противорѣчащими анахронизмами. Каждое поколѣніе, получая эпическое преданіе отъ своихъ предковъ, вноситъ въ него намеки,

¹) Даля, Пословицы, стр. 1063.

а иногда и цёлые эпизоды изъ своей современности. Къ миоической личности Перуна другое поколёніе присовокупляеть черты героической личности Ильи Муромца. Подводя древнія преданія подъ уровень церковнаго календаря, фантазія сначала сближаеть Перуна, покровителя земледёлія, съ Ильею пророкомъ, котораго называеть тоже Громовникомъ; потомъ сложный полубожествен-

ный типъ Ильи Муромца-Перуна, можетъ-быть, даже по тождеству имени, сливаетъ въ одну личность съ Ильею Громовникомъ. Какъ произощла эта эпическая метаморфоза, отъ насъ сокрыто въ таннственной дали ранняго творчества народной фантазів: собственное ди имя муромскаго богатыря послужило точкою соприкосновенія между Перуномъ и Ильею пророкомъ, или Муроменъ, наслёдовавшій силы божества земледёльческаго, потому только сближенъ былъ съ Ильею пророкомъ, что этотъ последний слыветь Громовникомъ, какъ и языческий Перунъ? Какъ бы то ни было, но слёдующая замётка г. Даля¹) не оставляеть сомнѣнія въ томъ, что народныя преданія сбляжають русскаго богатыря съ ветхозавѣтнымъ пророкомъ: «Пустившись въ путь (изъ дому), Илья далъ первый ускокъ въ полпути до Мурома (версты полторы): туть изъ-подъ копыть богатырскаго коня живой ключъ ударилъ, бьющій и понынѣ; надъ нимъ постановлена часовенка во имя пророка Иліи. На родникъ этотъ и понынѣ медвёдь ходить испить водицы, набраться богатырской силы».

По былинѣ²) эту часовню строитъ самъ муромскій богатырь, будто памятникъ себѣ для потомства:

> Первый скокъ скочнаъ на пятнадцать верстъ; Въ другой скочнаъ — колодезь сталъ; У колодезя срубнаъ сырой дубъ, У колодезя поставилъ часовенку, На часовнѣ подписалъ свое имячко: «Бхалъ такой-то сильной могучій богатырь, Илья Муромецъ сынъ Ивановичъ».

X

¹) Замътка въ 1-иъ выпускъ сборника Киръевскаго, стр. 33.

²⁾ Кырвевск., Пвсни, I, стр. 35.

Ө. И. БУСЛАЕВЪ,

104

По народнымъ разсказамъ, Илья Муромецъ родился въ крестьянскомъ семействѣ изъ села Карачаева или Карочарова въ Муромской области, отъ крестьянина Ивана Тимоееева. Величайшему изъ богатырскихъ типовъ Владимірова цикла суждено было зачаться въ быту земледѣльческомъ, который выразнаъ свой божественный идеаль въ Перунъ-Торъ. Громовникъ Илья-Перунъ долженъ былъ вторично возродиться, вочеловѣчиться въ богатырской личности на той самой почвь, которая произвела оба эти типа. Муромскій герой, въ качествѣ крестьянина-земледѣльца, выносить въ своемъ идеалѣ всѣ древнѣйшія воспоминанія Славянъ при переходѣ ихъ въ бытъ земледѣльческій. Онъ продолжаеть въ себѣ развитіе миоическаго Селяниновича, но уже при вступлении Руси на открытый историею путь. Въ немъ доносятся до насъ раннія сказанія о Чехѣ и Лѣхѣ чехопольскаго эпоса; онъ витств и чешскій Премыслъ, переведенный на русскую почву. Недостаетъ только мужицкихъ лаптей Ильи Муромца въ сокровищницѣ русской старины. Но какъ увидимъ, онъ долженъ былъ уже промѣнять лапти на сапоги при дворѣ князя Владиміра, гдѣ по свидѣтельству лѣтописца Нестора уже СВЫСОКА ОТЗЫВАЛИСЬ О ЛАПОТНИКАХЪ¹).

Самъ народный эпосъ ясно говорить о двоякомъ происхожденіи богатырскаго типа Ильи. Илья хоть и родился отъ крестьянъ-земледѣльцевъ, отъ простыхъ смертныхъ, но цѣлыя тридцать лѣтъ сиднемъ сидѣлъ на печи, подъ собою яму протеръ, такъ что видна была только борода его съ головою. Онъ былъ безсиленъ, вовсе не былъ слѣдовательно богатыремъ. Надобно было въ этой сидячей грудѣ воскресить тотъ поэтическій идеалъ, который въ былинахъ прослылъ Ильею Муромцемъ. Созданіе человѣческой воли и силы въ этой грубой матеріи — вотъ настоящее рожденіе богатыря. Потому, внимательному взгляду, привыкшему слѣдить за переворотами народнаго эпоса, помимо му-

¹) Добрыня говорить князю Владиміру: «Посмотрѣль я на колодниковъ — всѣ они въ сапогахъ: эти дани намъ не дадуть. Пойдемъ, поищемъ лучше лапотниковъ». Собран. Лѣтоп., I, 36.

ромскихъ мужичковъ, въ предкахъ Ильн Муромца представляются другія личности, возникшія въ сферѣ языческаго чествованія существъ мисологическихъ.

О зарождени богатырской силы въ Ильѣ русскій эпосъ сохранилъ два различныя преданія, согласныя между собой только въ томъ, что по обонмъ это дѣло совершается сверхъестественнымъ образомъ.

По одному преданію, Илья получиль силу еще въ домѣ отца, гдѣ сиднемъ сидѣлъ тридцать лѣтъ. Будто приходятъ калики перехожіе (по другимъ варіантамъ, нищая братія, или самъ Христосъ съ двумя апостолами — обыкновенное подновленіе древнѣйшихъ эпическихъ типовъ), и будто бы велятъ ему принести ведро или чашу воды. Тогда, по вѣщему велѣнію, онъ впервые всталъ на ноги и принесъ воды. «Выпей самъ», говорятъ ему пришельцы. Илья выпилъ. «Что̀ въ себѣ чуешь?» спрашиваютъ его. — «Чую великую силу». — «Поди, принеси еще ведро». Илья приноситъ еще, и еще разъ выпиваетъ.

> Много зи Изья чуешь въ себѣ силушки? — «Отъ земли столбъ былъ бы до небушки, Ко столбу было бы золото кольцо, .-За кольцо бы взялъ, Святорусску поворотплъ!»

По другому варіанту, онъ отвѣчалъ: «Еслибы ввернуть кольцо въ землю, я бы всю землю перевернулъ».

Это именно и есть та *піяза земная*, подъ которою изнемогъ самъ Святогоръ. Въ послѣдствіи, наглядно была представлена она положенною въ переметной сумочкѣ, которую на Русь вывезъ съ собою Селяниновичъ.

«Много дано Ильѣ силы», сказали прохожіе, услышавъ такой отвѣтъ: «земля не снесетъ; поубавимъ силы». И еще разъ велѣли ему принести воды и выпить, и когда онъ выпилъ, спрашивали:

« — Много ли, Илья, чуешь въ себѣ силушки?»

« — Во мић силушки половинушка».

«---Будетъ съ тебя!» сказали нищая братія и отправились въ путь. Не надобно приписывать никакого особеннаго значенія позднѣйшей, будто бы христіанской обстановкѣ этой сцены. Прибавленіе силы отъ чудодѣйственнаго пойла — мотивъ обыкновенный не въ однихъ русскихъ сказкахъ. Такъ въ одной норвежской сказкѣ¹), Тролль, существо миеическое, велить нѣкоторому королевичу трижды глонуть изъ бутылки, и каждый разъ прибывало въ немъ силы. Въ русскихъ преданіяхъ миеическое существо переведено на позднѣйшія лица.

Подновляя до-историческое преданіе христіанскими идеями, народъ разсказываеть даже, что и сиднемъ сидѣлъ Илья Муромецъ за какой-то грѣхъ дѣда своего, ушедшаго въ монастырь, въ Кіевъ, и что будто бы и всталъ Илья впервые на ноги, когда возгласили въ церкви Христосз Воскресе, въ ночь на Свѣтлое Воскресеніе: такъ что на этой позднѣйшей ступени подновленное преданіе какъ бы встрѣчается съ извѣстнымъ ростовскимъ объ Аврааміи. Также какъ Илья Муромецъ, Авраамій до восьмнадцати-лѣтняго возраста пролежалъ въ разслабленіи въ домѣ своихъ богатыхъ родителей-язычниковъ. Также приходятъ какіе-то калики перехожіе, Новгородцы. Отъ нихъ онъ услышалъ о вѣрѣ въ Інсуса Христа, самъ увѣровалъ, и сталъ на ноги, будто Илья, услышавшій Христосз Воскресе³).

Когда Илья Муромецъ получилъ свою силу, домашнихъ никого тогда не случилось: все необычайное совершается въ тайнѣ. Отецъ съ матерью были на полевой работѣ, кажется, расчищали лѣсъ подъ пашню: это обыкновенный пріемъ пахарей древней Руси, покрытой то болотами, то лѣсами. Такъ надобно полагать, основываясь на сказкѣ, по которой Илья, вставъ на ноги, соскучился дома и пошелъ копать вз люсз, свою силу пробовать. И ужаснулся народъ, увидавъ что Илья сдѣлалъ, сколько лѣсу накопалъ. Тутъ въ изумленіи подбѣжали къ нему и отецъ съ ма-

¹⁾ Asbjörnsen, Nº 3.

²) Графа Толстаго, Древнія Святыни Ростова Великаго. Изд. 2-е, 1860 г., стр. 60.

терью, и увѣрились въ великомъ чудѣ¹). По варіанту, изданному г. Рыбниковымъ, Илья, пришедши на работу, «взялъ топоръ и началъ пожни чистить».

Впрочемъ не въ однихъ земледѣльческихъ трудахъ Илья Муромецъ оставилъ на родинѣ память о своей силѣ. Онъ совершилъ титаническій подвигъ, покоривъ себѣ цѣлую гору, будто сѣверный Торъ, сражавшійся съ исполинами горъ. Когда Илья сталъ просить благословенія родительскаго на богатырскіе подвиги, и отецъ его недовѣрчиво усумнился, то онъ, созвавъ понятыхъ людей, вышелъ на Оку, уперся плечомъ въ гору, сдвинулъ ее съ крутаго берега и завалилъ Оку. Подъ Муромомъ и понынѣ указываютъ старое русло Оки, засыпанное Ильею²).

Итакъ даже древнѣйшія преданія о переворотахъ, совершившихся нѣкогда въ самой природѣ, муромскій народъ соединяетъ съ памятью о своемъ богатырѣ. Около Мурома же и колодезь Ильн богатыря, н часовня, будто монументъ въ честь его воздвигнутый. Такова родственная связь самаго народнаго изъ русскихъ богатырей съ мѣстными интересами области, особенно знаменитой въ древней Руси поэтическими легендами. Чтобъ не быть пошлою компиляціей или напыщеннымъ панегирикомъ, легеная должна питаться мѣстными эпическими преданіями. Въ этомъ состонтъ ея существенное жизненное начало. Въ основѣ муромскихъ преданій, занесенныхъ въ легенды, исторія литературы открываеть богатую эпическую почву, создавшую самый блистательный изъ идеаловъ народной поэзіи. Въ муромской легендь о князь Петрь и Февроніи сохранился въ лиць Февроніи самый поэтическій типъ вѣщей дѣвы ткачихи, говорящей загадками и исцѣляющей самыя страшныя болѣзни, насылаемыя сверхъ-

¹) Прилож. къ 1-му вып. Кир вевск., стр. 2-я. К. С. Аксаковъ, кажется, не придавалъ этой подробности особеннаго значенія. Вотъ слова его: «Я не помню, ясно, на какой работъ была семья Ильи: но помню, что онъ принялъ въ этой работъ участіе и изумилъ необычайною силою. Чуть ли это не была рубка ласу, и Илья, принявшись помогать, сталъ съ корнемъ рвать деревья». Ibid., стр. 30. Рыбник., 2, 4.

²⁾ Замътка Даля, въ 1-мъ выпускъ сборника Киръевск., стр. 33.

Ө. И. БУСЛАЕВЪ,

естественными силами. Какъ богатырь Илья, она тоже изъ крестьянскаго званія, дочь бортника-древолазца, и также какъ муромскій богатырь, всегда отличалась благородною правотою и снисходительностью; также какъ онъ, только своими личными качествами, а не породою, достигла высшихъ почестей, и какъ онъ составляетъ лучшее украшение безыскусственнаго эпоса, такъ она эпоса книжнаго, легендарнаго¹).

Мы разсмотрѣли одно сказаніе о рожденіи въ Ильѣ богатырской сны. По другому сказанію ³), Илья насл'єдуеть свлу отъ Святогора, который въ качествъ старшаго богатыря, титана, служить какъ бы посредникомъ между богомъ Перуномъ-Торомъ и муромскимъ богатыремъ.

Когда Святогоръ убилъ свою преступную жену, какъ уже было сказано, побратался съ Ильею, который сталъ меньшимы братомъ старшаю богатыря. Потомъ Святогоръ выучила его всных похваткаму и понздкаму богатырскиму, однимъ словомъ, сдѣлалъ изъ него настоящаго богатыря, создалъ въ немъ настоящаго Илью Муромца. Оставалось только передать ему въ наслёдство свою силу, для того, чтобы Муромецъ, а не кто другой, при дворѣ князя Владиміра, въ его дружинѣ, заявлялъ въ своемъ характерь о могуществь родной старины.

И побхалъ вместе Святогоръ съ Ильею. Подъезжаютъ ко гробу. На гробъ подпись подписана:

> Кому суждено въ гробу лежать, Тоть въ пемъ и ляжетъ.

Сначала попробовалъ Илья, но гробъ былъ не по немъ: и великъ и широкъ. Легъ Святогоръ: гробъ какъ разъ по немъ. И велблъ онъ себя покрыть крышкою; и только что Илья покрылъ его, никакъ уже не могъ поднять крышки: такъ Святогоръ въ гробу и остался.

4

¹) См. о муромской легендѣ въ моихъ Историч. Очеркахъ. ²) Рыбник., I, 41.

«Возьми мой мечъ-кладенецъ, говоритъ Святогоръ, и ударь поперекъ крышки». Но Илья не можетъ и поднять меча. Тогда Святогоръ велълъ Ильъ наклониться ко гробу, Илья наклонился: Святогоръ дохнулъ на него изъ маленькой щелочки своимъ богатырскимъ духомъ. И почуялъ Илья, что силы въ немъ прибыло противъ прежняго втрое, поднялъ мечъ-кладенецъ и удариль имъ поперекъ крышки. На томъ мъстъ, гдъ онъ ударилъ, посыпались искры и выросла желтзная полоса. «Задыхаюсь я во гробѣ!» вопилъ Святогоръ. Илья ударилъ по крышкѣ мечомъ еще разъ, и еще посыпались искры и выросла другая жельзная полоса. «Задыхаюсь я, меньшой братець!» вопиль Святогоръ: «Наклонись къ щелочкѣ: я дохну еще на тебя, и передамъ тебѣ всю силу великую!» «Будетъ съ меня силы, большой братецъ, отвечалъ Илья: не то земля на себе носить не станетъ!» И похвалиль его за то Святогоръ, присовокупивъ: «Я дохнулъ бы на тебя мертвымъ духомъ, и ты бы легъ мертвъ подлѣ меня. А теперь прощай, владъй монмъ мечомъ-кладенцомъ, а добраго коня моего привяжи къ моему гробу». Тутъ пошелъ изъ щелочки мертвый духъ. Илья простился съ Святогоромъ, привязалъ ко гробу коня, и, взявъ Святогоровъ мечъ, поѣхалъ на богатырскіе подвиги.

Таковъ эпизодъ о родственномъ отношеній этихъ двухъ богатырей. Ясно, что Илья прямой наслѣдникъ Святогора, принявшій отъ него силы столько, сколько нужно, чтобы жить на землѣ. Это есть первоначальный, миоическій источникъ богатырской силы Ильи Муромца. Позднѣйшая эпоха, какъ мы видѣли, подновляетъ миоъ участіемъ христіанскихъ лицъ, въ темной основѣ которыхъ проглядываетъ титаническій образъ старшаго братца Ильи Муромца, самого Святогора. Нѣтъ сомнѣнія, что въ экономіи первоначальнаго миоа вовсе не нужно было раздвоять происхожденіе силы муромскаго богатыря, и производить ее изъ двухъ источниковъ — отъ духа Святогора и отъ питья по повелѣнію перехожихъ каликъ.

Итакъ, муромскій мужикъ вынесъ на своихъ могучихъ плечахъ титаническое величіе и силу первобытной миеической ста-

Ө. И. БУСЛАЕВЪ,

рины. Отчего же не сосредоточился онъ въ своемъ полубожественномъ величіи, какъ древній Селяниновичъ, и свое родное крестьянство не вознесъ до миоической апотеозы? Что онъ не остался въ своемъ родномъ Муромѣ? Зачѣмъ онъ не свилъ себѣ своего собственнаго теплаго инъзда и не построилъ роднаго морога, какъ сооружали себѣ чехо-польскіе герои Гипъздно и Прану? Зачѣмъ не огородилъ онъ роднаго, имъ самимъ вспаханнаго поля какимъ-нибудь Змѣевымъ Валомъ, проведши его первою на Руси сохою? Темная старина даетъ поводъ къ тысячѣ догадокъ и вопросовъ; и почему бы не предположить: не приличнѣе ли было бы кому-нибудь изъ рода-племени муромскаго крестьянина ковать первый на Руси плугъ и провести имъ первую борозду, нежели князьямъ Борису и Глѣбу?

Но муромскій крестьянинъ попалъ уже въ водоворотъ новой исторической жизни. Онъ бросаеть свою наслѣдственную соху и стремится въ дальнія страны на богатырскіе подвиги.

Его влечетъ къ себѣ новое свѣтило, восшедшее на Руси въ лицѣ масковаю князя Владиміра. Туда, къ Кіеву отовсюду потянули русскія силы, воплощенныя въ богатыряхъ цикла Владимірова: Добрыня Никитичъ изъ Рязани, Алеша Поповичъ изъ Ростова, Суровецъ богатырь изъ Суздаля, Дюкъ Степановичъ и Михайло Казарянинъ изъ Волынца Красна Галичья, а за ними и крестьянскій сынъ Илья Муромецъ сынъ Ивановичъ изъ Мурома. Это значитъ, что основаніе центровъ княжеской власти на Руси дало новый, рѣшительный толчокъ въ развитіи народнаго эпоса. Богатыри перестаютъ быть непосредственными потомками боговъ и полубоговъ, и, вмѣстѣ съ самостоятельностью, теряютъ и свое высшее миюнческое значеніе, изъ старшиха богатърей, то-есть изъ титановъ, переходятъ въ младшиха, въ обыкновенныхъ смертныхъ, и группируются толпою около историческаго лица, около князя, въ его княженецкой дружинѣ.

Этотъ новый историческій моментъ въ развитіи народнаго эпоса обозначился въ собраніи разрозненныхъ, кочевыхъ силъ и истныхъ, областныхъ интересовъ къ одному центру, который

110

ļ

РУССКИЙ БОГАТЫРСКИЙ ЭПОСЪ.

исторія указала въ политической власти князя. Стремленіе къ централизующей власти коренится уже въ самомъ сознания той первобытной эпохи, которая находить себѣ естественное выраженіе въ эпосѣ, еще не знающемъ безконечнаго разнообразія личныхъ интересовъ лирики, и сосредоточивающемъ безразличную массу върований и обычаевъ къ представительной власти то родоначальника, то жреца, то воеводы, то наконецъ князя. Въ последстви, гражданское брожение и борьба партий, вызванныя политическими и философскими идеями, дають просторъ лирическому заявленію отдёльныхъ мнёній, взглядовъ и стремленій. Но пока личности еще не выдѣлились изъ общей массы народа, пока еще народъ чувствуетъ свою умственную и политическую безпомощность, до тѣхъ поръ онъ довольствуется только эпосомъ, который питаеть въ немъ религіозное благоговѣніе къ власти, непосредственно оть боговъ перешедшей къ избранному смертному, замѣнившему, въ политическомъ устройствѣ, древняго родоначальника. Племена кельтическія сосредоточили для себя эту эпическую власть въ лицѣ короля Артура, пирующаго съ своими героями за круплыма столома; Англо-саксы въ лице милостиваго короля Гродгара, проводящаго безмятежную жизнь, вмёстё съ своею преданною дружиною, въ ежедневныхъ пирахъ и весельи. Такъ и у насъ первымъ собирателемъ земли Русской народный эпось почитаеть князя Владиміра, который также ежедневно пируеть съ своими богатырями.

Что идеаль этого эпическаго представителя верховной власти составился въ фантазіи народной еще въ эпоху языческую, или по крайней мѣрѣ независимо отъ христіанскихъ идей и поиимо всякой мысли объ обращеніи Руси въ христіанство, явствуетъ изъ того, что русская былина вовсе не помнить этого пресловутаго факта, соединеннаго съ именемъ князя Владиміра. Она изображаетъ его даже скорѣе язычникомъ, нежели тѣмъ равноапостольнымъ княземъ, котораго чествуетъ въ немъ поздиѣйшая книжная легенда. Еще современные намъ народные пѣвцы разсказываютъ, что у Владиміра было двѣнадцать женъ, иныя

(111)

Ө. И. БУСЛАЕВЪ,

отъ живыхъ мужей¹). Потому-то, когда онъ сосваталъ за Алешу Поповича жену Добрыни, бывшаго въ отлучкѣ, и когда Добрыня воротился, то на пиру при всѣхъ говорилъ:

> Не дивуюсь я князю Владиміру; Что и самъ творитъ, другому велитъ: Отъ живаго мужа хочетъ жену отнять.

Изъ всѣхъ историческихъ преданій о Владимірѣ, богатырскій эпосъ хорошо помнитъ только пиры его, о которыхъ повѣствуетъ еще лѣтописепъ Несторъ, какъ бывало пировала дружина у этого ласковаго князя, и какъ однажды подпивши порядкомъ витязи роптали, что ѣдятъ ложками деревянными, а не серебряными. Владиміръ будто бы велѣлъ сдѣлать серебряныя ложки, сказавъ: «серебромъ и золотомъ дружины не добуду, а дружиною добуду и золота, и серебра». Это извѣстіе, можетъбыть, заимствовано было лѣтописцемъ уже изъ былинъ о княжихъ пирахъ, описаніемъ которыхъ и до сихъ поръ начинается бо́льшая часть богатырскихъ пѣсенъ.

Каково бы ни было отношеніе эпическаго Владиміра къ эпохѣ старшихъ богатырей или великановъ и къ мионческимъ божествамъ древнихъ Славянъ, во всякомъ случай заслужаваютъ вниманія двѣ черты въ его поэтическомъ типѣ, указывающія на его связь съ преданіями незапамятной старины: во-первыхъ, иногда и именно въ стихѣ о Голубиной книгѣ, князь Владиміръ является замѣною великана Волота Волотовича, и во-вторыхъ, онъ постоянно въ былинахъ прозывается Краснымъ Солнышкомъ: а постоянный эпитетъ въ народной поэзіи, кромѣ поэтической внѣшней прикрасы, очень часто имѣетъ внутренній смыслъ, опредѣляемый народнымъ вѣрованьемъ. Не смѣнилъ ли собою князь Владиміръ Дажъ-бота или Сварота, божество солнца, по крайней мѣрѣ въ самыхъ раннихъ былинахъ, въ которыхъ еще живо чувствовался переходъ отъ древнихъ мионческихъ воззрѣній къ новому историческому порядку вещей? ІІ это предположеніе тѣмъ вѣроятиѣе.

. . .

¹) Рыбник., I, 145.

113

C.

что эпитеть красное солние до того сросся въ былинахъ съ именемъ любимаго князя, что иногда замѣняетъ его, какъ напримѣръ:

Завелся у солнышка почестень пирь На всёхъ на князей, на бояръ.

Какъ солнце по небу числуется, то-есть, играя и свътя управляетъ временами года и освъщаетъ день; такъ и Владиміръ, пируя съ своими богатырями, управляетъ землею Русскою:

> Не красное солнце числовалося: Заводилося пированьние честное у князя Владиміра¹).

Слово о полку Игоревъ, уже не разъ служнвшее намъ посредникомъ между вёрованьями темной старины и эпохою историческою, подкрёпляетъ догадку о происшедшемъ нёкогда переходё чествованья божества солнца на какого-то эпическаго князя, которому имя исторія указала въ ласковомъ князё Владимірѣ. Авторъ Слова называетъ героя или воеводу внукомъ бога солнца (внукомъ Дажь-бога), какъ бы тёмъ давая знать своимъ современникамъ XII вёка, что иёкогда самое это божество было признаваемо за представителя богатырскихъ доблестей, за источникъ и центръ всякой на землё власти.

Народная фантазія, объясняя по-своему связь исторіи съ мнеомъ, видѣла въ князѣ Владимірѣ не просвѣтителя Руси христіянствомъ, не церковную личность, а свѣтскую власть, новую историческую силу, въ которой однако еще чуялось ей обаяніе стараго вѣрованія въ красно-солнышко, п потому тѣмъ охотнѣе около этого, нѣкогда миенческаго, центра собрала она богатырей Русской земли.

¹) Рыбник., I, 212. Кир вевск., III, 28. Замвчательно, что король Артуръ, наображаемый въ позднёйшихъ искусственныхъ поэмахъ идеаломъ рыцарства и христинскаго благочестія, первоначально, по преданіямъ кельтскихъ бардовъ, былъ сыномъ Утеръ-Пеннъ-Дранона, миоическаго титана и бога, и даже самъ чествовался какъ солние. См. Villemarqué, Les Romans de la Table Ronde. 1861 г., стр. 8—9.

Потому ли, что государственное начало, скрѣпленное пришлыми Варягами, охватывало русскую жизнь только снаружи, однѣми внѣшними формами покоренія и налоговъ; потому ли, что князь и дружина, набранная изъ чужаковъ, авантюристовъ, стали особнякомъ отъ низменнаго, кореннаго населенія Руси, какъ бы то ни было, только исторический идеалъ самого князя Владиміра въ народномъ эпосѣ мало выработался, не развился разнообразіемъ подвиговъ и очертаній характера, не смотря на то, что имя его такъ часто упоминается въ богатырскихъ былинахъ. Ласковый князь только пируеть съ своими богатырями да посылаеть ихъ на разные подвиги, а самъ не принимаеть участія ни въ какой опасности. и сидить дома со своею супругою Апраксбевной. Съ особеннымъ удареніемъ эпосъ указываеть только на двѣ характеристическія черты въ его характерѣ, на его необыкновенную красоту и редкое счастіе, такъ что уродиться красотою и счастьеми во князя Владиміра, вошло между богатырями въ поговорку ¹).

Кажется, въ самыхъ интересахъ народнаго эпоса не имѣлось задачи дать князю Владиміру болѣе яркій и глубокій характеръ. Это оставлялось на долю окружающимъ его богатырямъ и особенно избраннѣйшему изъ нихъ, Ильѣ Муромцу. Для Владиміра достаточно было его княжескаго ореола, которымъ онъ постоянно выступаетъ изъ толпы пирующихъ. Только что онъ вымолвитъ слово, всѣ съ благоговѣніемъ слушаютъ его:

> Изъ гого стола изъ-за дубова Не золота, звонка труба вострубила: Испроговориять Владиміръ стольно-кіевскій.

Отвѣчають ему съ подобострастіемъ. Часто большой за малаго хоронится, а отъ малаго ему князю и отвѣту нѣтъ.

Если самъ князь мало д'ятствуетъ, за то ум'яетъ ц'янить людей и выбирать достойныхъ д'ятелей, которыми окружаетъ свою особу. Это главная его заслуга, и едва ли не самая важная чер-

114 -

¹⁾ Рыбник., I, 186. II, 16.

 та, которою эпосъ отличилъ князя Владиміра, какъ собирателя русскихъ силъ. Муромскій богатырь, впервые прі±хавъ къ князю Владиміру, его спрашиваетъ:

> Ужь ты батюшка Володиміръ внязь! Тебѣ надо ль насъ, принимаешь ли Сильныхъ, могучихъ богатырей, Тебљ батюшкъ на почесть-хвалу, Твому граду стольному на изберечь, А Татаровьямъ на посѣченье? ¹) Отвѣчаетъ батюшка Володиміръ князь. «Да какъ мнѣ васъ не надо-то! Я вездъ васъ ищу, вездъ спрашиваю. На пріѣздѣ васъ жалую по добру коню, По добру коню, по латынскому, богатырскому».

Подарки не послѣднюю роль играли въ приманиваны богатырей княземъ Владиміромъ. Оттого-то онъ и слыветь Ласковымз. Илья Муромецъ совѣтуетъ Дюку Степановичу ѣхать къ князю Владиміру, наивно присовокупляя:

> Тебя будетъ на поёздё жаловать Многой безчетной золотой казной ²).

Попавши въ ряды княжеской дружины, муромскій богатырь долженъ былъ утратить свою прежнюю самостоятельность. Онъ уже не идеалъ крестьянина-пахаря, не великанъ-Селяниновичъ, а представитель сельского, крестьянского сословія при княжемъ дворѣ, какъ Добрыня Никитичъ, — представитель княжескаго званія, Гришка боярскій сынъ — представитель бояръ, Алеша Поповичъ — церковнаго сословія, Иванъ Гостиный сынъ — представитель купечества, и т. д.

Повятно, что Илья Муромецъ, какъ товарищъ бояр скаго сына, Поповича или какого-нибудь Васьки Долгополаго, можетъбыть, дьяка грамотея, есть уже новая эпическая личность, не

1

8*

¹) Намекъ на Татаръ, — позднѣйшая вставка. Первоначально были назвны какіе-и ибудь другіе враги.

²) Рыбник., II, 71; Кирѣевск., I, 37—38; Рыбник., II, 167.

Ө. И. БУСЛАЕВЪ,

имѣющая ничего общаго съ идеаломъ независимаго муромскаго крестьянина, сочставшимъ въ себѣ память о Перунѣ и великанѣ Селяниновичѣ съ христіянскимъ именемъ Ильи Пророка.

Окруженіе князя Владиміра богатырями, представителями областей и разныхъ мѣстностей, каковы: Муромъ, Ростовъ, Рязань, Волынь и т. д., — входитъ въ древнѣйшій слой эпическаго содержація, имѣющаго предметомъ собираніе Русской земли около кіевскаго центра. Что же касается до окруженія того же князя богатырями, представителями сословій, то это уже слой значительно позднѣйшій, который долженъ относиться къ той эпотѣ, когда всяѣдствіе государственнаго и церковнаго развитія Руси, изъ общей массы населенія выдѣлились сословія: княжеское, боярское, купеческое, крестьянское, церковное.

Богатырская дружина князя Владиміра уже была въ полномъ составѣ еще до появленія Ильи Муромца въ Кіевѣ. Ей не доставало крестьянскаго элемента, который долженъ былъ въ нее внести этотъ великій герой, и онъ, какъ главное дѣйствующее лицо драмы, является на сцену послѣ другихъ. Когда онъ въ первый разъ пріѣхалъ въ Кіевъ, привезши съ собою Соловья Разбойника, Добрыня Никитичъ говорилъ князю Владиміру:

> Всѣхъ я знаю русскихъ могучихъ богатырей, Одного не знаю — стараго казака Плью Муромца: Я слыхалъ наслышкой человѣческой, Что у него на бою смерть не писана.

Какъ заѣзжій крестьянинъ и человѣкъ при дворѣ неизвѣстный, Шлья съ перваго же разу былъ обиженъ на пиру Владиміра низкимъ мѣстомъ. Потому, находя княжескую дружину не по своему вкусу, муромскій крестьянинъ дружится съ простонародьемъ, которое въ былинахъ слыветъ подъ наивнымъ именемъ юли кабацкой, и пируетъ съ нею въ кабакѣ. Квязъ и богатыри, страшась его могущества, не знаютъ какъ къ нему приступитъся. Посылаютъ наконецъ богатыря княжей породы. опъжливато Добрыню Никигича — РУССКИЙ БОГАТЫРСКИЙ ЭПОСЪ.

..... грамотой востраго, На рѣчахъ да разумнаго, Съ гостями почестливаго.

Добрыня приходить въ кабакъ, и не знаеть какъ подойдти къ Ильѣ:

> Спереди зайдти — хорошо ли ему прилюбится? Да-ко я сзади зайду!

Зашель къ нему сзади, и, схвативъ его за могучія плечи, говорилъ ему:

> Ай же ты, старой вазакъ Илья Муромецъ! Сдержи ты свои руки бѣлыя, Какъ скрѣпи сердце ретивое: Какъ посла не куютъ, не вѣшаютъ.

Потомъ принесъ онъ извиненіе отъ имени самого князя: «Потому онъ садилъ тебя на нижній конецъ, что не зналъ тебя, кто ты таковъ, добрый молодецъ!» Муромскій богатырь смилостивился, и готовъ идти къ князю Владиміру, но только на томъ условін, чтобы весь народъ принялъ участіе въ общей радости по случаю пріфзда въ Кіевъ великаго богатыря. «Поди, скажи князю таковы слова, говорилъ Илья Добрынь:

> Пусть-ко для меня, для мо́лодца, Разошлеть указы строгіе, По всему по городу по Кіеву И по городу по Чернигову, Чтобь отворены были... У Кабаки всё и пивоварнія, На троп на сутки отворены, Чтобъ весь народъ пиль да зелено вино; Кто не пьеть зелена вина, Тоть пиль бы пива пьяныя; Кто не пьеть цивъ пьяныя; Кто не пьеть цивъ пьяныя; Кто не пьеть цивъ пьянынхъ, Тотъ пиль бы сладки меды: Чтобъ знали, что наёхаль старый казакъ, Старый казакъ Плья Муромецъ,

X

Ко славному во городу Кіеву: Пусть для меня для мо́лодца, Заведеть столованье — почестный пирь.

Итакъ, пиры Владиміра на весь народъ, о которыхъ свидѣтельствуетъ Несторъ, по увѣренію нашего эпоса, будто бы даны были въ первый разъ въ честь собственно народнаго героя, самого Ильи Муромца. До тѣхъ поръ князь угощалъ будто бы только своихъ подручниковъ.

Наконецъ, герой идетъ къ князю, и весь народъ, князья, бояре и богатыри собираются смотрѣть на него. На княжемъ пиру Илья уже самъ не удостоилъ сѣсть на большомъ мѣстѣ, а садился на мѣсто среднее, а возлѣ себя, какъ представитель простонародья, сажалъ «голей кабацкихъ».

Тутъ онъ удивилъ всёхъ, заявивъ о своей побёдё надъ Соловьемъ Разбойникомъ.

> Тутъ-то узнали стараго казака, Стараго казака Плыо Муромца, По всёмъ землямъ, по всёмъ ордамъ, По всёмъ чужнямъ-дальнимъ сторопушкамь.

Такова превосходная былина о первой поъздкъ Илън Муромца. Открытие и обнародование ся принадлежитъ къ лучшинтъ заслугамъ г. Рыбникова, для историческаго изучения русской народности¹).

Какъ первоначально Муромецъ былъ верховнымъ героемъ русскаго эпоса по своему мнонческому сродству съ божествомъ земледѣлія и крестьянскаго быта; такъ потомъ, въ качествѣ представителя сословія крестьянскаго, онъ пользовался и доселѣ пользуется преимущественно любовью простонародья, которое одно сберегло до сихъ поръ нашъ національный эпосъ. Еслибы высшіе классы народа не были оторваны на Руси отъ родной почвы національнаго эпоса, можетъ-быть Илья Муромецъ нашелъ бы себѣ соперника въ какомъ-нибудь идеалѣ боярскомъ или княжескомъ.

¹) Рыбник., П, 336—345.

Народный эпосъ, какъ въ зеркалѣ, отражаетъ историческія судьбы страны и ея интересы. Испанія нашла себѣ представителя въ аристократическомъ типѣ Сида, наша родина — въ крестьянскомъ сынѣ, завербованномъ въ княжескую дружину.

Съ особенною р'язкостью выступаетъ сословное различіе богатырей въ былинѣ¹) о томъ, какъ они, стоя на заставѣ, въ сторожахъ, какъ сторожевая рать, на поляхъ цыцарскихъ, должны были по очереди вступать въ бой съ однимъ великаномъ Жидовиномъ, который былъ такъ громаденъ, что конь его, ударивъ копытомъ въ землю, вышибъ ископыть величиною въ пол-печи.

Древнѣйшему преданью о борьбѣ съ исполиномъ дается въ былинѣ позднѣйшая сословная обстановка, приправленная даже нѣкоторою ироніей.

Жидовинъ оскорбилъ богатырей тёмъ, что рёшился проёхать черезъ ихъ заставу, будто насмёяться надъ ними. Атаманомъ на богатырской заставё былъ самъ Илья Муромецъ. Стали богатыри думать, кому изъ нихъ ёхать биться съ Жидовиномъ Нахвальщикомъ. Положили было это дёло на Ваську Долгопо-(к. рося лаго (полагаютъ, что это дьякъ, грамотей: можетъ-быть, не поосадскій ли человёкъ?). Илья Муромецъ находитъ этотъ выборъ неудачнымъ, характеризуя въ слёдующихъ словахъ самое сословіе, къ которому принадлежитъ Васька:

> Не ладно, ребятушки, поло́жили; У Васьки полы долгія: По землё ходить Васька заплетается; На бою, на дракё заплетется; Погинеть Васька по напрасному.

Положили было на Гришку боярскаго сына. Илья опять не соглашается, не довѣряя боярамъ:

Не задно, ребятушки, удумали: Гришка рода боярскаго; Боярскіе роды хвастливые:

¹) Кырвевск., I, 46.

На бою, па дракѣ призахвастается, Погинетъ Гришка по напрасному.

Еще немилосерднѣе отзывается муромскій крестьянинъ о сословіи Алеши Поповича, когда положили было этого послѣдняго послать перевѣдаться въ единоборствѣ съ Жидовиномъ Нахвальщикомъ:

> Не задно, ребятушки, положнин: Алешинька рода поповскаго: Поповскіе глаза завидущіе, Поповскіе руки загребущія; Увидить Алеша на нахвальщикѣ Много злата-серебра: Злату Алеша позавидуеть — Погинеть Алеша по напрасному.

Итакъ, забраковавъ представителей всёхъ сословій, муромскій герой посылаетъ перевёдаться съ исполиномъ Добрыню Никитича. Онъ княжескаго рода и храбрый богатырь. Выёхавши въ поле, онъ сталъ высматривать нахвальщика въ серебряную трубу. Но когда съёхался съ великаномъ, и когда великанъ напустился на него съ такою силою, что земля всколебалась, изъ озеръ воды выливалися: тогда Добрыня такъ испугался, что, взмолившись Богородицё о своемъ спасеніи, опрометью бросился отъ врага на заставу. Пришло наконецъ ёхать въ бой самому Ильё, потому что не кѣмъ больше замѣниться. Муромскій богатырь вступаетъ съ Жидовиномъ въ страшный бой, который долго не рѣшается ни въ чью пользу. Вдругъ Илья, замахнувшись правою рукою, поскользнулся на лѣвую ногу, и палъ. Великанъ тотчасъ же насѣлъ на него, и хочетъ уже пороть кинжаломъ ему грудь, а самъ насмѣхаясь приговариваетъ:

> «Старый ты старикь, старый, матёрый! Зачёмь ты ёздишь на чисто поле? Будто не кёмь тебё старику замённтися? Ты поставиль бы себё келейку При той путё, при дороженкь;

русский богатырский эпосъ.

Сбираль бы ты, старикь, въ келейку; Туть бы, старикь, сыть-питанень быль». — Лежить Илья подь богатыремь, Говорить Шлья таково слово: «Да не ладно у святыхь отцовь написано, Не ладно у апостоловь удумано; Написано было у святыхь отцовь, Удумано было у апостоловь: Не бывать Ильть въ чистомъ полть убитому, — А теперь Илья подь богатыремь!»

Конечно, грубо заявляеть здёсь Илья о своемъ православіи въ какомъ-то полухристіянскомъ убѣжденіи, что даже у самихъ апостоловъ гдѣ-то записано, что Ильѣ не быть въ полѣ убитому: но самая мысль и энергическое ся выраженіе, съ оттѣнкомъ ироніи, дышатъ необычайнымъ величіемъ. Это — сверхъестественная вѣщая увѣренность въ своей судьбѣ всѣхъ великихъ людей, которые, не взирая на смертныя опасности, спокойно и неустрашимо идутъ къ своей цѣли.

Такъ случилось и съ муромскимъ богатыремъ. Увѣренность въ себѣ придала ему новыя силы. Только что проговорилъ онъ эти слова —

> Лежучи у Пльи втрое сплы прибыло: Махнетъ нахвальщину въ бѣлы груди, Вимибалъ выше дерева стоячаго ¹), Палъ нахвальщина на сыру землю.

Илья убиль его, и отсёкши ему голову, воткнуль ее на копье, и повезь на заставу богатырскую. Богатыри почтительно встрёчають его. Былина оканчивается такимъ художественнымъ, мастерскимъ штрихомъ, который сдёлалъ бы честь лучшему изъ поэтовъ образованной эпохи. Подъёзжая къ богатырямъ, — какъ бы съ презрёніемъ —

> Илья бросниъ голову о сыру земию; При своей брать похваляется:

¹⁾ Этимъ обычнымъ эпическимъ выраженіемъ, для ясности, я замѣнилъ провинціализмъ жа́ровало, стоящій въ подлинникѣ.

«Ъздилъ въ полё тридцать лётъ — Экого чуда не наёзживалъ».

И только! Этимъ ограничилась вся его похвальба и весь отчетъ о смертельномъ побоищѣ!

Въ сословной обстановкѣ княжескаго эпоса Илья уже не могъ ужиться въ ладу съ княземъ и его дружиною. Фантазія народная съ особенною любовью лельетъ своего представителя, изображая его честиве и благородиве всёхъ героевъ цикла Владимірова. Въ трагической исторіи прекрасной Василисы и ея супруга Данила мы уже видёли, что только одинъ муромскій мужикъ стоитъ за правду, когда другіе богатыри готовы покривить душой въ угоду ласковому князю. Наконецъ онъ является даже врагомъ князю Владиміру и всей его дружинѣ, такъ что позднѣйшею сословною раздражительностію уже нарушается величавый, невозмутимый характеръ любимаго народомъ героя. Тогда муромскій богатырь теряеть свое торжественное спокойствіе и снисходительность, эту лучшую прикрасу своего могущественнаго характера, и съ какимъ-то остервениемъ побиваеть княжескую дружину. Онъ уже не слуга князю, не защитникъ его интересовъ, а врагъ новому порядку вещей, поддерживаемому сословною чепорностью барскою.

Этою позднѣйшею чертою въ характерѣ муромскаго богатыря отличается варіанть ¹) извѣстной уже намъ былины о первой поѣздкѣ богатыря съ родины въ Кіевъ ко двору князя Вдадиміра.

Когда Илья Муромецъ привезъ въ Кіевъ взятаго имъ въ плѣнъ Соловья-Разбойника, князь Владиміръ встрѣчаетъ его надмѣнно: «Здравствуй ты, дѣтина засельщина, говоритъ онъ: ты дѣтина засельщина да деревенщина»! Ужь и это не понравилось Ильѣ, но онъ совсѣмъ разсердился, когда князь и дружина не повѣрили, что онъ привезъ такую диковину. «Въ очахъ дѣтина завирается»! говорили богатыри. «Врешь ты, дѣтина за-

¹) Кирѣсвск., I, 77—86.

селыцина, да полыгаешься, сказалъ ему Владиміръ: — надо мною надъ княземъ насмѣхаешься». Чтобъ отмстить всѣмъ имъ, Илья вздумалъ надъ ними пошутить. «Коль не вѣришь, говорилъ онъ князю, посмотри самъ на мою удачу богатырскую». Князь и дружина выходятъ на широкій дворъ. Муромецъ велѣлъ Соловью показать свою сверхъестественную силу.

> И засвисталь Соловей по соловьниому, И забиль въ доло́ни ¹) по богатырскому, Зашипѣль вёдь онь по змённому, Заревёль онь, да по звёряному: Темим ля́сы къ землё приклонилися, Мать-рёка Смородина со пескомъ сомутилася, Потряслись всё палаты бёлокаменны, Полетёло изъ дымолокъ ²) кирпичье заморское, Полетёли нэъ оконниць стекла аглицкія ³).

Князь и бояре и всѣ могучіе богатыри страшно перепугались, пали на землю и по двору наползались; кони со двора разбѣжались.

> И Владнијръ князь едва живъ стоитъ, Съ душой княгиней Апраксвевной. Говорилъ тутъ ласковый Владиміръ князь: «А н ты гой есн, Илья Муромецъ, сынъ Ивановичъ! Уйми ты Соловья разбойника; А и эта шутка намъ не надобна».

Этою невинною шуткой должно бы и ограничиться все мщеніе невлобиваго богатыря. Онъ достигъ своей цёли, не нарушивъ величаваго спокойствія своего характера, и сразу сталь сащимъ могущественнымъ между всёми богатырями. И дёйствительно, по древнёйшей, первоначальной редакціи, тёмъ былина и оканчивается ⁴). Въ послёдствіи, народнымъ пёвцамъ этой мести

¹⁾ Длани, откуда съ перестановкою слоговъ: ладони.

²) Дыноволокъ.

³) Подобные анахровизмы объясняются позднѣйшею порчею былинъ. Явленіе очень обыкновенное.

^{•)} Кирш. Дания., 859.

показалось мало. Они воспользовались случаемъ, и свою собственную ненависть къ барской спѣси и насилю передали Илъѣ Муромцу, будто возложивъ на него тяжелую обязанность быть истителемъ за оскорбленіе нравственнаго достоинства народа.

Когда Илья унялъ Соловья-Разбойника, князь пригласнять муромскаго мужика къ себѣ на пиръ; но и тутъ ему нанесли новую обиду: посадили его по край стола, да еще по край скамьи, то-есть, въ самое послѣднее мѣсто ¹).

Раздраженный барскою спѣсью княжескаго двора, Илья какъ новый Самсонъ, во время пиршества перебилъ до смерти всѣхъ богатырей и другихъ гостей, такъ что съ тѣхъ поръ, по смыслу этой позднѣйшей былины, должны бы были уже навсегда прекратиться пиры про русскихъ богатырей.

> Поломаль онь скамы да дубовыя, Онь погнуль сван да жельзныя... Поприжаль Илья Муромець да сынь Ивановичь, Поприжаль опь ихь (богатырей) да въ большой уголь. Еще князь Пльё рёчь прого́вориль: «Илья Муромець да сынь Ивановичь! Помѣшаль ты всё мёста да ученыя, Погнуль ты у нась сван да всё желѣзныя: У меня промежь каждымъ бога́тыремъ Были сван желѣзныя, Чтобъ онн въ пиру да напивалися, Напивалися да не столкалися».

То-есть, муромскій мужикъ не только нарушилъ княжескій цербноніалъ, но и привелъ въ безпорядокъ всю дружину, даже скомкалъ ее и прижалъ въ уголъ. Владиміръ видитъ, что надо наконецъ уступить, и обращается къ Ильѣ съ лестнымъ предложепіемъ, которое могло бы соблазнить барскую спѣсь:

· . . 4

¹⁾ Чтобы понять это, надобно знать, что почетныя ийста были на лавиаль вдоль двухъ ствить, какъ теперь у крестьянъ; къ двумъ другимъ сторонамъ стола придвигались скамъи — мёсто второстепенное. Илью посадили даже на краю скамъи.

```
Ты изволь у насъ да попить-повсть,
Ты изволь у нашей милости
Да воеводой жить.
```

Но муромскій мужикъ на лесть не поддался, съ негодованіемъ восклицаеть:

Не хочу я у васъ ни пить, ни ѣсть! Не хочу я у васъ воеводой жить!... Онъ ставалъ на ножки на рѣзвыя, Онъ вымалъ свою плетку шелковую О семи хвостахъ да со проволкой. Еще взялъ онъ плеткой да помахивать, Еще взялъ онъ плеткой да помахивать, Еще взялъ гостей да поворачивать, Еще бъетъ онъ, самъ приговариваетъ: «На прівздѣ гостя не употчивали, А на поѣздинахъ да не учествовали! Эта ваша мнѣ честь — не въ честь!» Еще онъ всѣхъ прибилъ да до наслѣдья, До наслѣдья прибилъ да до единаго, Не оставняъ никого да на ст́мена.

Раздраженная былина не пощадила и самого князя. И его надобно было наказать злою ироніей. Онъ въ ту пору, въ то времечко, съ испугу

> За печку задвинулся, Собольей шубкой закинулся.

Даже оканчивается былина какъ-то себѣ на умѣ, чтобы другіе сискали да оглядывались:

> Илья-то тутъ и былъ и нѣтъ, Нѣтъ ни вѣсти, ни повѣсти, Нынѣ и до вѣку ¹).

Наконецъ тѣмъ же сословнымъ протестомъ, доведеннымъ въ этой былинѣ до крайняго раздраженія, объясняется еще позд-

¹⁾ Кирвевск., I, 86.

0. И. БУСЛАЕВЪ,

нѣйшее превращеніе муромскаго мужика въ бездомнаго донскаго казака, какимъ изображенъ въ иныхъ былинахъ этотъ народный герой.

Таково внутреннее развитіе этой колоссальной личности, соотвѣтствующее историческому движенію быта и сознанія народнаго. Этой внутренней, существенной метаморфозѣ всенароднаго типа, <u>сначала</u> божества, потомъ полубога, далѣе герояземлепашца, затѣмъ богатыря дружинника и наконецъ представителя сословныхъ интересовъ, — соотвѣтствуетъ цѣлый рядъ историческихъ событій многихъ вѣковъ, черезъ которые русскій эпосъ проводитъ своего любимаго героя.

То нашъ богатырь вмёстё съ другими своими товарищами охраняетъ родную землю отъ страшныхъ чудовищъ и дикарейвеликановъ эпохи первобытной; то является въ рамё историческихъ событій: защищаетъ Кіевъ отъ нашествія Татаръ, освобождаетъ отъ нихъ же Черниговъ, стоитъ въ сторожевомъ войскё на московской заставѣ¹), воюетъ противъ Мамая на Куликовомъ полѣ²). Точно также изъ одной эпохи въ другую переносится и князь Владиміръ. Онъ въ борьбѣ съ Татарами. Ермакъ — ему племянникъ, или же Ильѣ Муромцу⁸).

Наконецъ, въ довершение національнаго идеала не доставало ему только ореола святости: и русскій народъ признаетъ своего богатыря въ чудотворцѣ, котораго мощи почиваютъ въ кіевскихъ пещерахъ. Въ XVII вѣкѣ, между угодниками кіево-печерскими, печатался гравированный образъ и Ильи Муромца, съ надписью: Преподобный Илія муромскій, иже вселися въ пещеру прежде Антонія въ Кіевп, идъже донынь нетлъненъ пребываетъ ⁴).

Впрочемъ, народный эпосъ столько же равнодушенъ къ святымъ останкамъ своего любимаго героя, какъ и къ равноапостольному достоинству князя Владиміра. Въ эпическомъ типъ

¹) Рыбник., I, 66-7.

²) Кырѣевск., I, 58.

³) Кирѣевск., I, 61, 65.

⁴) См. замѣтку г. Стасова въ Извѣстіяхъ Археологическаго Общества 1861 г. Томъ III, вып. 2.

Муромца много великихъ доблестей идеальнаго героя, но всѣ онѣ объясняются съ точки зрѣнія общихъ законовъ нравственности. Собственно христіянскихъ, а по народному именно православныхъ добродѣтелей, въ этомъ героѣ эпосъ не воспѣваетъ.

Правда, что по инымъ былинамъ встрѣчаются иногда у Ильи и такія, напримѣръ, набожныя побужденія:

> Охъ ты гой есн, родниой, милой батюшка! Дай ты инё свое благословеньнцо. Я поёду во славной, стольной Кёевъ градъ Помолиться чудотворцамъ кёевскимъ, Заложиться за князя Володиміра, Послужить ему вёрой-правдой, Постоять за вёру хрисьянскую ¹).

Но такія тирады нов'є́йпаго изд'є́лья, какъ общія м'є́ста, пригодныя ко всякому случаю, ровно не вносять ничего новаго въ характеръ нашего героя, — напротивъ того, даже противор'єчатъ его поступкамъ, которыя съ точки зр'є́нія православной должны казаться святотатствомъ. Такъ однажды, когда князь Владиміръ не пригласилъ Илью къ себ'є́ на пиръ, муромскій православный мужичокъ изъ-за этой безд'є́лицы такъ разгн'є́вался, что натянувъ лукъ,

> Стрёлна онъ туть по божьниь церквамь, По божьниь церквамь да по чуднымь врестамь, По тыниь маковкамь золоченымы ²).

Вотъ сколько противорѣчій, несообразностей и анахронизмовъ представляетъ намъ народный эпосъ! Эта неразрѣшимая смѣсь противорѣчій, облеченная въ поэтическіе образы, и проникнутая живымъ организмомъ національныхъ убѣжденій и воззрѣній, есть та народная среда, въ которой живутъ и развиваются всѣ идеи и представленія русскаго народа. Прослѣдить тѣ основныя нити, на которыя фантазія въ теченіе столѣтій стройно на-

¹) Кирѣевск., I, 34.

²) Рыбник., I, 95.

низываетъ всѣ эти противорѣчія и анахронизмы, значило бы подслушать ту завѣтную тайну, которая теперь только по частямъ, время отъ времени, открывается намъ съ каждымъ вновь найденнымъ эпизодомъ русскаго эпоса.

Впрочемъ, не одна русская народность представляетъ смѣсь противоположностей, накопившихся въ жизни вѣками. Всякій историческій народъ заявляетъ этою затѣйливою смѣсью богатство историческихъ результатовъ, вошедшихъ въ сознаніе. Даже такъ называемая цивилизація, хотя бы въ современную намъ эпоху, представляетъ ту же чудовищную на видъ смѣсь древняго варварства съ новѣйшими успѣхами ума, смѣсь суевѣрій съ философскимъ сомнѣніемъ, аскетизма съ безвѣріемъ, хищнаго эгоизма съ ханжествующею филантропіей.

Но воротимся къ муромскому богатырю. Мы еще не знаемъ, какъ русскій эпосъ изображаетъ его кончину. Рожденіе и смерть, два главные пункта въ человъческой жизни, всегда и вездъ давали эпической фантазіи богатый матеріяль для творчества. Сверхъ того, самая таинственность, сопровождающая рождение и смерть человѣка, способствовала къ удержанію въ памяти народа слѣдовъ древнѣйшаго мноа. Человѣкъ становится героемъ уже тогда, когда онъ выросъ и заявилъ себя дѣлами: но кто знаетъ, гдѣ, отъ кого и при какихъ условіяхъ онъ родился? Кому было до этого дело? Только цивилизація дала возможность отвѣчать на эти вопросы удовлетворительно. Безыскусственный эпосъ еще не дошелъ до такихъ тонкостей. Также безызвѣстна оставалась и кончина героя, если только онъ не сложниъ своей головы въ бою, въ виду своихъ товарищей. А если постигла его смерть обыкновеннымъ путемъ, на одрѣ болѣзни, то фантазія народная изъ уваженія къ своему любимцу окружить последнія минуты его жизни чудесною таинственностію, которая создаеть сотни баснословныхъ предположеній, и въ видѣ фактовъ внесеть ихъ въ былины.

Но прежде нежели взглянемъ на Илью Муромца при его кончинѣ, должно упомянуть объ одномъ эпизодѣ, стоящемъ внѣ

ческаго типа этого богатыря.

той исторической рамы, въ которую мы вставили развитіе эпи-

Самая таннственность этого эпизода говорить уже въ пользу его древности, и, можетъ-быть, характеризуетъ одинъ изъ подвиговъ героя, стоящаго еще внѣ земледѣльческой и сословной обстановки. Въ основѣ эпизода загадочная связь его съ вѣщими дѣвами и сверхъестественными титаническими героинями, о чемъ уже была рѣчь прежде. Илья является отцомъ могучаго героя, по другимъ варіантамъ вѣщей героини, и вступаетъ въ смертный бой съ своимъ сыномъ или съ дочерью.

Изъ многихъ варіантовъ этого эпизода ясно видно, что народная фантазія въ сынѣ Ильи Муромца первоначально видѣла страшнаго и могучаго богатыря; потомъ этотъ грозный образъ сиягчается идилическими чертами охотника, согласно съ его именемъ Сокольника, усвоеннымъ и древнѣйшею редакціей. Сверхъ того, эпосъ оказываетъ Ильѣ почетъ, называя его сына королевичемъ: Збутъ Борисъ Королевичъ.

Но древнѣйшему варіанту ¹), юный богатырь, разъѣзжая по чисту полю,

> На правомъ плечѣ везетъ ясна сокола, На лѣвомъ плечѣ везетъ бѣла вречета, У стремени прикована змпъя Горынская.

Последняя черта ясно говорить о необычайности героя.

Бадить молодець по чисту полю, Тѣшится утѣхою дворянскою: Мечеть острое копье подъ вышину небесную, На копѣ подъѣзжаетъ и подхватываетъ, Легко копьейъ поворачиваетъ, Самъ копью приговариваетъ: «Коль легко я верчу острымъ копьемъ, Толь легко буду вертѣть Ильей Муромцемъ».

1) Кырѣевск., IV, 13 и слѣд.

О. И. БУСЛАЕВЪ,

Подъбзжая къ нему, Илья Муромецъ отвбчаетъ:

Ой ты гой есн, поленица удалая! Ты зачёмъ рано похваляеться? Не уловя ты птицы, теребить ее, Не сваривши птицы, Богу молиться?

Потомъ вступаютъ въ страшный бой:

Не двѣ грозны тучушки затучились, Не двѣ горы вмѣстѣ сдвигалися: Два богатыря съѣзжались въ чистомъ полѣ.

Сначала дрались оружіемъ, оружіе поломали, а другъ друга не одолѣли. Сходили съ коней и хватались плотнымъ боемъ, рукопашкой:

> Водились они не мало времени, Водились добры молодцы полтора года, По кольнямь въ земль пріобмянися!

Итакъ, это бой необычайный, бой титановъ, которые, безъ • устали борясь полтора года, по колѣна погрязли въ землю. Илья наконецъ изнемогъ и палъ. Юный врагъ насѣлъ на его бѣлы груди.

Туть Илейко возмолится: «Сколько я стояль за вѣру христіянскую, Еще болѣ я стояль за церковь Божію, Сколько я стояль за благочестивыхь вдовь, За тѣхь благочестивыхъ вдовь, за беззамужнихъ женъ, — Благочестивыя жены, вдовы безмужнія, Онѣ были богомольныя, День и ночь онѣ Богу молятся!»

Это, кажется, самое сильное мъсто въ былинахъ по выраженію христіянскаго благочестія муромскаго богатыря. Надеждана молитву вдовъ и сиротъ спасла его:

> Не сърая утица востопорщится: Плья на землъ поворотится; Металъ Сокольника подъ вышину небесную.

Потомъ, поваливъ его и насъдши ему на бълы груди, сталъ его спрашивать о родъ-племени. — «Вотъ кабы я у тебя силълъ на грудяхъ, отвѣчаетъ побѣжденный: не сталъ бы долго спрашивать, а споролъ бы тебѣ старому бѣлыя груди». Наконецъ Илья узнаеть, что это его сынъ, отъ бабы Латыгорки, отъ моря Студенаго, отъ камени Латыря:

> Бралъ его за руку за правую, Цѣловалъ во уста во сахарныя: «Здравствуй, мое чадо милое!»

И отпустиль его къ матери; по другому варіанту, Илья заплакала даже, глядючи на свое чадо милое.

По однимъ варіантамъ темъ дело и кончилось. По другимъ, оскорбленный сынъ мститъ Ильѣ, но получаетъ отъ него смерть: Муромскій богатырь разорваль его на двое.

По варіанту болѣе нѣжному 1), разсказъ о встрѣчѣ Ильи съ сыномъ, Збутомъ Королевичемъ, начинается поэтическимъ предчувствіемъ этого послѣдняго. Еще не успѣлъ подъѣхать Илья, сынъ его уже распускаетъ свою охоту: отвязываетъ отъ стремени вожья выжлока (охотничью собаку), а самъ наказываетъ:

> А теперь миѣ не до тебя пришло; А п ты бѣгай, выжлокъ, по темнымъ лѣсамъ, И корми ты свою буйну голову.

Отпускалъ и яснаго сокола, а самъ наказывалъ:

Полети ты, соколь, на сине море, II корми свою буйну голову; А мић молодцу не до тебя пришло.

Предчувствіе ли это смертной опасности при видѣ могучаго богатыря? Или скорѣе не предчувствіе ли чего-то великаго и существеннаго въ жизни, что должно рѣшиться въ роковую минуту этого торжественнаго свиданья отца съ сыномъ, которые другъ друга не узнали?

Ronaue and all dennighter a Magnaderine Iton forman boamtype, euch no reader that your euch normal that me service anto schenlast warden I worklype of the Major main a reader

¹) Кирш. Данил., 861.

Затѣмъ идетъ разсказъ объ единоборствѣ, но уже въ позднѣйшемъ смягченномъ тонѣ.

Древность этого эпизода опредѣляется поразительнымъ сходствомъ его съ эпическими преданіями другихъ народовъ. Тотъ же сюжетъ встрѣчается въ эпическихъ преданіяхъ кельтскихъ бардовъ, въ персидской поэмѣ о Ростеми и Зураби. Но къ русскимъ былинамъ особенно близко подходитъ эпизодъ изъ готскаго эпоса, о Гильдебранди. Для сличенія сообщаю его по нѣмецкому отрывку VIII столѣтія.

Въ сопровождении дружины, возвращаясь домой изъ земли Гунновъ, престарѣлый Гпльдебрандъ встрѣчаетъ на пути юнаго витязя, тоже съ дружиною. Это не кто другой, какъ Гудубрандъ, сынъ Гильдебранда, знаменитаго Дитрихова товарища въ битвахъ. Отецъ оставилъ его дома при матери еще младенцемъ. Гудубрандъ, не зная, что встрѣтился съ своимъ отцомъ, вызываетъ его въ бой. Но старикъ уже призналъ въ юномъ героѣ своего сына, и старается отклонить его отъ битвы. Для того онъ разсказываеть ему, кто онъ такой и что съ нимъ происходило. Но сынъ не върптъ разсказу незнакомца. «Померъ мой отецъ Гильдебрандъ, сынъ Герибрандовъ, говоритъ онъ: это разсказывали мнѣ корабельщики, заѣзжавшіе къ намъ по морю». — Гильдебрандъ даже не щадить своей воинской чести, и изъ отеческой любви готовъ уже покориться кичливому герою: онъ снимаетъ съ себя золотой обручъ или гривну, и предлагаетъ своему сыну, только бы примиритья съ нимъ. Но и это не помогаетъ. «Копьемъ добывается добыча, говорить юный герой: мечь противь меча! Вижу — ты старый хитрый Гунъ, меня обманываешь, чтобъ потомъ убить!» — «О горе мић! — восклицаетъ въ отчаяніи отецъ: о Боже, всёмъ управляющій! Что за бёда такая на насъ! Шестьдесять лѣть п зпмъ¹) воеваль я на чужой сторонѣ, и воть теперь, свое родное, милое дѣтище изрубитъ меня мечомъ, а можеть и самъ я буду его убійцею! Ну такъ знай же, что самый

¹⁾ То-есть 30 лѣтъ и 30 зимъ, всего 30 годовъ.

подлый трусъ во всей Восточной сторон⁵¹) былъ бы тотъ, кто теперь отклониль бы тебя оть бою, если ужь тебь того хотьлось». Затемъ следуетъ энергическое описание битвы отца съ сыномъ, --- и именно здъсь-то, на самомъ интересномъ мъстъ въ стихотворномъ отрывкѣ VIII столѣтія не достаетъ конца. Впрочемъ, по позднѣйшимъ передѣлкамъ, даже до XV вѣка, извѣстно, 26, что отепъ побъждаетъ сына, какъ и у насъ Илья — Сокольника, ни С и оба возвращаются домой, гдѣ Гильдебрандъ находитъ такъ выля ч долго покинутую имъ супругу, какъ Одиссей свою Пенелопу. Но нашъ Муромецъ, мы видѣли, отдѣленъ отъ своей вѣщей жены миенческою преградою; потому былина, чтобы развязаться съ далекою стариною, заставляеть Илью прервать съ нею вст родныя связи, и убить собственнаго своего сына.

Сродство нашего эпизода съ чужеземными, главибищимъ образомъ основывается, вѣроятно, на эппческомъ выраженія одинаковыхъ условій въ раннемъ развитіи народнаго быта. Это, можеть быть, даже сродство общечеловѣческое, по которому родственны Иліада п финская Калевала, оба эпоса, воспѣвающіе народную войну изъ-за красавицы --- соотв втственно римскому сказанію о похищеніи Сабинокъ или славянскимъ обычаямъ похишать и съ бою брать себѣ женъ.

Именно это-то высокое общечеловъческое значение и даетъ въ нашихъ глазахъ особенную цёну готскому эпизоду и родственной съ нимъ русской былинѣ.

Сказаніе это въ Германія возникло въ самую раннюю эпоху процвѣтанія родоваго быта, возникшаго на семейной почвѣ. Родовое отношение рѣзко обозначено даже въ собственныхъ именахъ готскаго энизода: дѣдъ — Герибрандъ (Heri-brant), отецъ — Гильдебрандъ (Hilti-brant) и сынъ — Гудубрандъ (Hudhu-brant) тесно связаны общимъ, илеменнымъ единствомъ, выраженнымъ второю половиною ихъ собственныхъ пменъ: brant.

Родовымъ же началомъ объясняется одна изъ самыхъ рас-

133

Lucar

chem

¹⁾ Въ странъ Ость-Готоовъ.

пространенныхъ эпическихъ формъ въ народной поэзін, именно: когда встрѣчаются два лица, то обыкновенно спрашивають другъ друга: не кто ты такой? а чей ты сынъ? какого отца-матери, чьего рода-племени?

Поэтически развивая эти простые обычаи родоваго быта, эпическая фантазія такъ легко могла натолкнуться на интересную встрѣчу самыхъ кровныхъ родственниковъ, отца съ сыномъ, которые не узнаютъ другъ друга, или, что̀ конечно вѣроятнѣе, сынъ не узнаетъ отца, котораго пе видалъ съ раннихъ лѣтъ своего младенчества. Въ быту воипскомъ такая встрѣча, конечно, должна повести къ отчаяниому, смертпому бою, особенно когда сынъ видитъ въ отцѣ хитраго врага, который прикидывается ему отцомъ, и потому тѣмъ сильнѣе его оскорбляетъ.

Теперь о кончинѣ Ильи Муромца.

Это таинственное событіе, какъ и слёдовало ожидать, въ народномъ эпосё представляется различно. То Илья просто пропадаетъ безъ вёсти, и слёдовательно, можетъ-быть, когда-нибудь возродится, какъ финская Калевала ждетъ возрожденія Вейнемейнена. То каменёетъ вмёстё съ другими богатырями, какъ древній титанъ; то, какъ Святогоръ, ложится въ гробъ живой, и, будучи покрытъ крышкою, тамъ остается на вёки.

Смѣшивая миоъ объ окаменѣный съ намекомъ о кіевскихъ пещерахъ, гдѣ лежатъ мощи Илыи, и приплетая сюда какую-то индѣйскую церковь, одна былина такъ говоритъ о кончинѣ великаго богатыря. Будто онъ вырылъ изъ земли какой-то сундукъ съ сокровищемъ, съ кладомъ, а на сундукѣ подпись:

> Кому эвтоть животь (то-есть богатство) да достанется, Тому стропть церква Падъйская, Да строить тому церква Пещерская. Тутъ строилъ старъ церкву Падъйскую, Да какъ пачалъ строить церкву Пещерскую, Тутова старъ п окаменъ́лъ¹).

19 (CM

¹⁾ Киртевск., I, 89. Въ подзинникт скамснила.

Одно преданіе, приводимое г. Далемъ, возводить исчезновенье Ильи Муромца къ той до-исторической эпохѣ, когда покойниковъ спускали въ ладьѣ или кораблѣ на воду, какъ спустили трупъ короля Скильда, по разсказу въ англо-саксонскомъ Беовульфѣ, и когда составились первые зародыши преданій о томъ, что герои по водѣ скрывались въ неизвѣстную страну иного, нездѣшняго міра. Даже полетъ души усопшаго по воздуху въ облакахъ также могъ облегчаться переѣздомъ на кораблѣ, потому что самыя облака, по древиѣйшимъ воззрѣніямъ индоевропейскимъ, суть не иное что, какъ корабли, плывущіе по воздушному океану. Потому названіе тучи плывущие по воздушному океану. Потому названіе тучи плывущие по воздий русской загадкѣ о тучѣ, громѣ и модніи, можетъ-быть, не одна пустая игра фантазіи: «гробъ плыветь, мертвецъ реветь, ладанъ пышетъ, свѣщи горятъ» 1).

Но вотъ самое преданіс: «Илья на Соколѣ-кораблѣ, вмѣстѣ съ Добрынею, поплылъ въ Окіанъ-море, о которомъ до того и слыхомъ не слыхать было. Соколъ-корабль насилу ушелъ отъ сизаго орла: но вѣстей болѣе никакихъ. Куда онъ дѣвался, не говорится ни въ сказкахъ о немъ, ни въ пѣсняхъ».

Итакъ, представитель русскаго богатырскаго эпоса и явился на свётъ, и исчезаетъ, какъ настоящій герой полубогъ. Только дёйствуя на землѣ, между людьми, онъ долженъ былъ на время снизойдти съ высоты своего божественнаго величія до богатырскаго служенія въ дружинѣ князя Владиміра.

Муромскій крестьянинъ вывелъ насъ пэъ глухихъ захолустьевъ муромскаго язычества въ историческую область такъназываемыхъ младшихъ богатырей, окружающихъ князя Владиміра. Чудовища и великаны, спутники древнихъ боговъ, скры-

¹) Даля, Пословицы. Стр. 1064. Замътка Даля въ 1-мъ выпускъ Пъссиъ. Киръевск., стр. 34.

0. И. БУСЛАЕВЪ,

136

ваются по ту сторону завѣсы, отдѣляющей историческую дѣйствительность отъ воображаемой старины. Съ утратою языческаго вѣрованія, миюъ, какъ бы онъ ни былъ заманчивъ по своему поэтическому содержанію, уже перестаетъ быть выраженіемъ и двигателемъ народнаго сознапія. Онъ только забавляетъ, какъ сказка о какихъ-нибудь несбыточныхъ диковинкахъ, но не внушаетъ къ себѣ довѣрія и уваженія, какими пользуется собственно богатырскій эпосъ, имѣющій предметомъ не боговъ, которымъ уже никто не вѣритъ и никто не поклоняется, а обыкновенныхъ смертныхъ, которые въ идеальныхъ типахъ богатырей становятся настоящими представителями народа, образцами всего, что почитаетъ онъ въ себѣ доблестнымъ и достойнымъ всякаго уваженія.

Что же это за новое поколь́ніе, въ которомъ народная Фантазія нашла свои высшіе вдеалы? Въ чемъ состоитъ вхъ общій характеръ? Въ какомъ смыслѣ и въ какой степени прилично имъ общее названіе *младшіе богатыри* или и вообще богатыри, названіе, подъ которымъ они слывутъ въ народѣ? Не выдвинется ли рельефиѣе изъ общей массы этого новаго ноколѣнія, величавая фигура муромскаго тероя и не укажстъ ли это общее обозрѣніе новыхъ сторонъ въ характерѣ самого князя Владиміра?

Къмладшимъ богатырямъ принадлежатъ всё тѣ, которые при киязѣ Владимірѣ являются представителями мѣстныхъ, провинціальныхъ силъ и сословныхъ интересовъ древней Руси. Эти герои новой, исторической эпохи уже не помнятъ своихъ родственныхъ связей съ мионческими предками. Можетъ быть, пользуясь эническимъ выраженіемъ автора слова XII вѣка, и можно бы ихъ назвать внуками какого-нибудь Дажьбога, но богатырскій эпосъ называетъ ихъ сыновьями уже обыкновенныхъ смертныхъ, и притомъ такихъ людей, о которыхъ не находитъ нужнымъ распространяться, видя въ нихъ мало интереснаго для своей нублики. За то эпосъ съ особенною любовью медлитъ на характеристикѣ матерей младшихъ героевъ, изображая ихъ обыкновенно вдосами. Объ этомъ интересномъ типѣ будетъ рѣчь внереди; а тенерь слѣдуетъ только замѣтить, что съ младшими богатырями вступаетъ на поле д'ятельности новое, молодое поколѣніе, имѣющее мало общаго съ своими отцами, которые за незначительными исключеніями уже всѣ повымерли, оставивъ по себѣ только своихъ вдовъ. Даже отецъ князя Владиміра остается въ русскомъ эпосѣ незамѣченнымъ.

Всѣ эти спутники ласковаго князя стекаются къ нему въ Кіевъ изъ разныхъ мѣстъ, безъ сожалѣнія покидая свою родину и отца съ матерью. Прерывая связь съ родною стариною, они становятся даже ея врагами, поражая и сокрушая ея остатки въ чудовищахъ и великанахъ, съ которыми ведутъ постоянную борьбу. Кто истребляетъ Змія Горынича, кто полонитъ Соловья Разбойника, кто побиваетъ Тугарина, кто великана Шарка, кто Кощея.

Только Илья Муромецъ, напболѣе полный, всесторонній и совершеннѣйшій типъ русскаго богатыря, относится къ старинѣ не съ одною враждой. Онъ, какъ мы впдѣли, наслѣдовалъ силу отъ великана Святогора, былъ ему меньшой братъ, п учился отъ него всѣмъ похваткамъ и поѣздкамъ богатырскимъ, какъ сѣверные боги учатся премудрости отъ маститыхъ великановъ.

Всѣ богатырп князя Владпміра — народъ молодой, безбородый; даже самый эпитеть молодой, или младь, постоянно прпдается Дюку Степановичу, Михайлѣ Казарянину, Чурплѣ Плѣнковичу, Соловью Будиміровичу, но особенно Добрышѣ Никитичу и Алешѣ Поповичу. Эпическій герой, по понятіямъ народа, одаренъ свѣжими, молодыми спламп, потому п называется мо́лодцемъ, добрымъ мо́лодцемъ. Не зрѣлое сужденіе п опытность руководятъ его дѣйствіями, а удаль п надежда на удачу; потому онъ удалой, удача-добрый молодецъ. Обыкповенно являются богатыри при дворѣ князя Владиміра холостыми, и потомъ уже смышляютъ себѣ невѣсту и женятся. Эпосъ знаетъ пхъ только на первой порѣ ихъ супружеской жизни, еще бездътными. Самъ ласковый князь хлопочетъ о ихъ женидьбѣ п часто сватаетъ, п именно съ тою цѣлью, чтобы не переводился при его дворѣ богатырскій родъ, за который опъ готовъ жертвовать богатою данью съ чужихъ земель, согласно съ Владиміромъ лѣтописи Несторовой, который предпочитаетъ дружину золоту и серебру. Разъ посылаетъ Владиміръ за данью Илью Муромца, Добрыню Никитича и Потока Михайлу Ивановича. Первые двое привезли съ собою груды золота, а послёдній добылъ себѣ только невѣсту, Марью Лебедь-Бѣлую. Князь остался больше доволенъ Потокомъ, присовокупивъ:

> Я и тёхъ-то послалъ, чтобъ женилися. А они молодцы не догадалися, Обзарились на злато и серебро. Въ нашу державу свято-русскую Пойдутъ сёмена — плодъ богатырскій. То лучше злата и серебра.

Впрочемъ, сколько ни хлопочетъ онъ о женидьбѣ своихъ богатырей, однако —

> Всякой на свётё женится, Не всякому женидьба удавается: Удалась женидьба Дунаю Пвановичу, Да старому Ставру, сыну Годиновичу, Да еще молодому Добрынё Никитичу.

Алешѣ Поповичу, бабьему пересмѣшнику, за его любовныя шашни, женидьба не удалась, хоть в сваталъ его усердно самъ князь, о чемъ подробнѣе будетъ рѣчь впереди. Что касается до Потока Мпхайлы Ивановича, то съ наивною важностью замѣчаетъ былина:

> Первая женидьба Михайлы неудачна была, А вторая женидьба издачная ¹).

Самъ Владиміръ князь такой же безбородый юноша, какъ в его спутники, даже моложе ихъ: «Всѣ вы переженены, говоритъ онъ имъ однажды: только я князь не женатъ, холостъ хожу».

¹) Рыбник., II, 61, 33, 71.

Потому-то при дворѣ Владиміра часто играются веселыя с свадьбы. <u>Но похоронъ не бываеть</u>. Всѣ молоды и здоровы, всѣ

Илья Муромецъ онять отличается отъ другихъ богатырей. Онъ не только не юноша, но даже сѣдой, матерой богатырь, съ сѣдою бородою; потому что, какъ говорнтъ пословица: «Сѣдина въ бороду — умъ въ голову». Сѣдина — отличительная примѣта У Ильи:

> Не бѣлы спѣжки въ чистоемъ полѣ забѣлѣлися: А забѣлѣлася у него буйная головушка, Со частой со сѣдой мелкой бородушкой.

Его сынъ Сокольничекъ, не признавая въ немъ своего отца, ругается ему: «Ахъ ты, старый сѣдатый песъ! Сидѣлъ бы въ деревнѣ, свиней бы пасъ!» Богатырь Нахвальщина, поваливъ Муромца подъ себя, насмѣшливо приговариваетъ: «старый ты старикъ, старый матерый! Гдѣ тебѣ ѣздитъ по чисту полю? Построилъ бы ты себѣ при дорогѣ келейку и кормился бы милостынею!»¹)

Безъ сомнѣнія уже бородатый прибылъ Илья ко двору князя Владиміра, потому что еще дома сидьма сидѣлъ тридцать лѣтъ. У него уже есть вэрослый сынъ или взрослая дочь, поленица, съ которыми онъ вступаетъ въ смертный бой. Еще только герои старшей эпохи, какъ Микула Селяниновичъ или Соловей-Разбойникъ имѣютъ у себя взрослыхъ дѣтей.

Илья Муромецъ умнѣе и благоразумнѣе своихъ богатырскихъ товарищей не нотому только, что опъ изъ любимаго крестьянскаго сословія, но и потому, что опъ старше ихъ всѣхъ, опытнѣе, больше ихъ жилъ на свѣтѣ, больше видѣлъ и больше испыталъ. Потому онъ надъ ними начальствуетъ, какъ атаманъ, и называетъ ихъ своими «ребятушками». По лѣтамъ они годятся ему въ сыновья. Они опрометчивѣе его даже въ богатырской смѣлости, и, не укрѣпившись еще опытомъ въ нравственныхъ поня-

¹) Кирвевск., I, 19, 51. Рыбник., I, 78.

тіяхъ, наклонны сділать что-нибудь дурное. Муромскій крестьяяннъ умѣряетъ ихъ рьяную запальчивость, обуздываеть ихъ страсти, иногда возмущается противъ несправедливости и зла, которыя въ нихъ замѣтитъ, впрочемъ вообще снисходительно прощаеть вмъ вину. Обыкновенно обращается онъ съ своими врагами, какъ съ малыми дётьми: вмёсто того, чтобы раздавить обидчика и распороть ему бѣлую грудь, онъ броситъ его вверхъ, да еще на лету подхватить. Разгиѣвавшись однажды на князя Владиміра п его богатырей, опъ поприжалъ ихъ на лавкѣ богатырской на пиру, и очутился за столомъ противъ самаго князя Владиміра. Это за досаду Алешѣ Поповичу показалося. Взяль Алеша булатный ножъ п пустилъ имъ въ Илью Муромца. Но Илья отплатилъ забіякѣ только презрѣньемъ: подхватилъ ножъ на лету и воткиулъ въ дубовый столъ. Онъ даетъ совѣты самому князю Владиміру п предостерегаеть его оть безчестнаго дѣла, когда другіе богатыри хотёли нодслужиться князю чужою женою. Какъ истый рыцарь, защищаеть онъ слабую женщину отъ грубаго насилія. Однажды встрѣчаегъ онъ въ полѣ красную дѣвушку. Она бѣжала отъ насмѣшника Алеши Поповича. «Давно бы ты мнѣ сказала это, говоритъ Илья Муромецъ: я бы съ Алешей перев'ядался, снялъ бы съ него буйну голову!» 1)

Ничто великос не совершается богатырями безъ участія Муромца. Онъ ведеть ихъ на враговъ и распредѣляеть каждому дѣло по силѣ.

Итакъ, хотя съ младшими богатырями выступастъ на свѣтъ новое, молодое, безбородое поколѣніе; по эпосъ, всегда вѣрный природѣ и историческому теченію жизни, даетъ въ руководство молодой рьяности и отвагѣ благоразуміе и опытность старины, представителемъ которой, во всемъ, что̀ она сберегла лучшаго и достойнаго, является при дворѣ киязя Владиміра муромскій крестьянинъ. Дружина княжеская собралась изъ новыхъ элементовъ и новыхъ силъ, по для прочной осадки ихъ необходима была крестьянская основа, не какъ отжившая старина, идущая въ сломку,

¹) Кирћевскаго, I, 39, 5.

(141)

а какъ неизиѣнный, существенный принципъ, твердо и постоянно пребывающій въ русской жизни. Въ этомъ смыслѣ русскій человѣкъ сказалъ бы объ Ильѣ Муромцѣ пословицею: «старъ дубъ, да корень свѣжъ».

Европейские народы испоконъ-вѣку видѣли въ длинныхъ волосахъ, низпадающихъ на плечи, п въ осанистой бородѣ красоту и величіе мужскаго типа, царственный идеаль котораго греческая скульптура создала въ Зевсѣ. Члены благородныхъ тевтонtour скихъ фамилій, княжескихъ и королевскихъ, отличались длинными волосами, а потому назывались волосатыми, косматыми или 1005 0 кидрявыми (criniti, capillati, comati) — почетное прозвише, слѣды котораго у Славянъ, можетъ быть, доселѣ сохранились въ названія Малорусовъ Хохлами, которые могуть вести свою генеалогію по прямой линіи отъ длиннаго чуба Святославова. Особенно были въ чести волосатые аристократические роды изъ Франковъ, отлечавшіеся этою премѣтою в отъ Галловъ, в отъ прочихъ Франковъ. Лангобарды отращали себѣ такіе же чубы, какъ Малорусы. Фризы совершали обрядъ клятвы, касаясь своихъ кудрей. Остричь кому волосы — значило унизить, опозорить, осмѣять, отдать въ рабство¹). Русскій крестьянинъ, находя не пристойнымъ мущинѣ женоподобную роскошь длинныхъ распущенныхъ волосъ, отъ временъ доисторическихъ сохранилъ свою типическую прическу, которая однако даетъ волю виться кудрямъ; потому что «отъ радости кудри вьются — въ печали съкутся». Мущина безъ кудрей — печальное существо, обиженное Богомъ и людьми. Понятно, слѣдовательно, почему богатыри русскаго эпоса характеризуются кудрями. У Добрыши п Алеши были онъ желтыя, то-есть, русыя; у князя Владиміра — черныя. Какъ пожилой человёкъ, пріосаниваясь, гладить свою бороду, такъ молодой самодовольно разчесываеть кудри.

> Владиміръ князь распотёшился, По свётлой гридиѣ похаживаетъ, Черныя кудри разчесываетъ.

¹) Massmann, Kaiserchronik. 1854 r. III, 809.

Ө. И. БУСЛАЕВЪ,

Онъ охорашивается потому, что задумалъ жениться. Добрыня, жалуясь на свою безсчастную судьбу, плачется своей матери, зачёмъ она родпла его силою не сильнаго, богатствомъ не богатаго, кудрями не кудряваю. Впрочемъ эта жалоба — общее мѣсто, вставленное въ уста Добрыни, но собственно къ нему не относящееся. Когда черезъ двѣнадцать лѣтъ отлучки является онъ домой, мать его не узнаетъ, принимая его за голь кабацкую:

У молодаго Добрыни Никитича были вудри желтыя: Въ три-рядъ вудерки колечками вились вкругъ верховища: А у тебя, голь кабацкая, но плечамъ висятъ.

Добрыня отвѣчаетъ, что его волосы желтые отростились въ теченіе двѣнадцати лѣтъ, потому что ихъ не подстригали ¹).

Но особешнымъ почетомъ пользовалась борода, отличительный признакъ великихъ героевъ западныхъ народныхъ эпосовъ ²). Испанскій Спаъ прозывается: большая борода, красивая борода. полная, окладистая борода. Балдуннъ IV фландрскій въ одномъ документь 1023 г. названъ честною бородой (honesta barba). Въ пѣспѣ о Роландѣ (Chanson de Roland) Карлъ Великій характеризуется цельтущею бородой; у него борода съдая и такъ же бъльется, какъ у нашего Ильн Муромца⁸). По русскимъ понятіямъ, борода разрастается въ довольствѣ и холѣ: «у богатаго мужика борода помеломъ, у бѣднаго клиномъ». Отъ созцанія своего достоинства она топырщится: «Благодаря Христа — борода не пуста: хоть три волоска, да растопырщившись!» Обезчестить человѣка тоже, что обезчестить его бороду. «Самъ свою бороду оплевалъ» — говоритъ пословица о заслуженной винъ. Когда Алеша Поповичъ соблазнилъ одну дѣвицу, ся братья между собою говорятъ:

142

¹) Кирѣевск., III, 70. Рыбник., II, 13, 29.

²) Damas Hinard, Poëme du Cid 1850 r., crp. 266.

³) Карлъ клянется: «Par ceste barbe que veez blancheer» — «Par ceste barbe dunt li peil sunt canut». Chans. de Roland. I, 261. V, 692.

.... Пойдемъ, братецъ, во кузенку, Мы п сдѣлаемъ по ножу, ссѣкемъ сестрѣ голову, Ссѣкемъ сестрѣ голову: обсзчестила бороду ¹).

Вцѣпиться кому въ бороду, значить нанести величайшую обиду. Потому вонны, по западнымъ эпическимъ разсказамъ, пускаясь въ отважные подвиги, завязывають свои бороды, чтобы не достались онѣ врагу на поруганіе. Такъ всегда поступалъ и Сидъ, когда шелъ на вѣрную опасность. Когда Франки, какъ поется въ Пъснъ о Роландъ, пылая местью за Роланда, рѣшились побѣдить или умеретъ, тогда, забывъ всѣ предосторожности, не успѣли они подвязать себѣ бороды, и бросились на Сарацынъ, и Сарацыны пришли въ ужасъ, увидавъ распущенныя бороды. Русскіе мужички, когда порасходятся въ дракѣ, теребять другъ друга за бороду. «Чужую бороду драть — своей не жалѣть», говорить пословица. «Не хватай за бороду, кричитъ русскій герой своему врагу: сорвешься — убъешься!»

Въ эпоху эпическую, на западѣ, борода чествовалась такимъ же суевѣрнымъ чествованіемъ, какое воздавали ей наши раскольники въ XVII и XVIII вѣкѣ. Самъ ли расколъ выработалъ это суевѣріе на основаніи книжнаго чтенія, или въ писаніи нашелъ только подкрѣпленіе своимъ эпическимъ преданіямъ, которыя нѣкогда составляли общее достояніе всѣхъ европейскихъ народовъ, во всякомъ случаѣ раскольничье благоговѣніе къ бородѣ, съ точки зрѣнія исторіи цивилизаціи, стоитъ на одной ступени съ тѣми эпическими воззрѣніями и убѣжденіями, которыя заставляли испанскаго Сида и франкскаго Карла приносить торжественную клятву своею бородой. Эта клятва была такъ употребительна, что у послѣдпяго героя вошла чуть не въ постоянную поговорку.

Въ русскихъ пословицахъ сохранилось много любопытныхъ данныхъ для сравнительнаго и историческаго изученія этого предмета. V

¹) Кпрѣевск., II, 67.

О. Ш. БУСЛАЕВЪ,

Итакъ, Илья Муромецъ даже по своему внѣшнему типу, съ почтенною, сѣдою бородой, первенствуетъ надъ прочими богатырямп цикла Владнмірова. Какъ Карлъ Великій или какъ Сидъ, онъ отмѣченъ маститою бородой, символомъ мудрости, опытности и величія.

Ко всёмъ своимъ богатырскимъ товарищамъ относится Илья, какъ представитель старшаго поколёнія къ младшему. Какъ титанъ Святогоръ выучилъ Илью ухваткамъ и поёздкамъ богатырскимъ, и назвалъ его своимъ меньшимъ братомъ, такъ и Илья въ свою очередь училъ тому же богатыря младшаго поколёнія, Дюка Стецановича, и называлъ его «меньшимъ крестовымъ братцемъ»¹). При дворѣ князя Владиміра, Илья рѣзко отличается эпитетомъ <u>старый</u> отъ другихъ богатырей, которые въ противоположность ему называются молодыми. Такъ Владиміръ подноситъ по чарѣ зелена вниа старому казаку Ильѣ Муромцу, молодому Добрынѣ сыну Никитичу.

Теперь надобно сказать о самыхъ названіяхъ, которыня русскій народъ и другія славянскія племена выражаютъ свое понятіе о героѣ эпическаго сказанія ⁹).

Сначала о слов богатырь, особенно распространенномъ въ русской народной поэзін. Кром Поляковъ, ни у кого изъ прочихъ славянскихъ племенъ его нѣтъ. Вмѣсто его употребляется, то юнакъ, то грдина, то какое-инбудь другое реченіе.

Въ древне-русской инсьменности до самыхъ Татаръ слово богатырь не встрѣчается, и самая мысль о героѣ, какъ кажется, не имѣла для себя въ языкѣ установившейся, одной, опредѣленной формы. Гдѣ бы слѣдовало сказать богатырь, мы читаемъ, то кметъ (въ Словѣ о полку Игоревѣ), то витязь (въ лѣтоп. Переясловск.), то просто мужъ, воинъ, храбрый и др. Далѣе въ

¹) Рыбник., II, 164.

²) Мићије о значении слова болатырь, высказавное мною въ этой монографи въ 1862 г., я замћиню здћеь другимъ, принятымъ мною въ 1872 г., въ моемъ Академическомъ отзывѣ о сочинении профессора О. Ө. Миждера: Наъя Муромецъ и болатырство Киевскос. 1870.

позднёйшихъ намятникахъ, рядомъ съ богатыремъ, какъ бы въ дополненіе мысли, употребляются: удаленъ, риззенъ (въ Рязанск. новёсти объ Евпатін Коловратѣ).

Только со временъ Татаръ, п первоначально — сколь миѣ извѣстно — только о татарскихъ воеводахъ, стало у насъ употребляться слово богатырь, п — что особенио важно — какъ варіантъ формы багатуръ (монгольск. baghatur). А именно въ Ипат. спискѣ лѣтоп. (XIV — XV в.), подъ 1240 г. между Батыевыми воеводами встрѣчаемъ: «Се Бѣдяй (вар. Себедяй) Богатуръ и Бурундай Багатуръ». При этомъ реченіи варіанты: багатырь и богатырь. Далѣс, тамъ же, подъ 1243 г., читаемъ, какъ къ князю Данівлу въ Холмъ прибѣжалъ Половчанинъ Актай и говорилъ: «Батый воротился есть изо Угоръ, п отрядилъ есть на тя два богатыръ, по монгольскому обычаю, употреблялось въ нашихъ лѣтоцисяхъ въ видѣ титула при собственныхъ именахъ.

Какъ въ биоху древнъйшую для означенія великановъ, тоесть, богатырей старшихъ, Славяне заимствовали слова у другихъ народовъ, напр. обрз, обржимз отъ народа Обровъ, исполинз, сполинз отъ народа Спали, такъ и богатыря могли взять отъ Татаръ, въ видъ почетнаго титула. Заимствовали же мы когда-то отъ Горманцевъ, Казаръ, Римлянъ титулы князя, каиана, царя.

Изъ собственно народныхъ, чисто Русскихъ наименований героической личности особенно характеристично слово поленища, которымъ называется и воинъ, п героиня, промышляющая богатырскими подвигами. Поленица значитъ не только разъѣзжающій по полямъ, но и охраняющій ихъ, такъ же какъ въ сербскойъ слова полякъ и поляръ употребляются въ смыслѣ полевало сторожа (feldwächter, custos agrorum). Слово это, слѣдовательно, образовалось въ быту осѣдломъ, когда племена, усѣвшись на постоянныхъ мѣстахъ, почувствовали потребность охранять свою собственность вооруженною рукой отъ сосѣднихъ хищниX

0. П. БУСЛАЕВЪ,

ковъ. Такъ наши богатыри подъ предводительствомъ Ильи Муромца стоятъ стражею на поляхъ Цыцарскихъ, охраняя границу отъ великана нахвальщины. Такъ какъ поленица и полякъ одного грамматическаго происхожденія, то по русскимъ былинамъ, поляница полякуетъ ¹), то-есть, разъёзжаетъ по полямъ, очищая родную землю отъ враговъ. Во всякомъ случаѣ слёдуетъ замѣтить, что названіе богатыря поляницею состоитъ въ видимой связи съ собственными именами племенъ: древнихъ Полянъ, сидѣвшихъ въ Kieвѣ, и позднѣйшихъ Поляковъ.

Впрочемъ, и этимъ названіемъ не выражается рьяная молодая сила новаго поколѣнія, которымъ русскій эпосъ окружаетъ своего любимаго князя. Идею о юномъ героѣ, представителѣ новаго, лучшаго порядка вещей, о добромъ молодию, полнѣе всего выражаетъ слово юнакъ (то-есть юный, молодой), которымъ Болгары и Сербы называютъ собственно героя: оттуда юнацкія пѣспи, то-есть богатырскія²).

Филологи³) полагаютъ, что одно изъ древнѣйшихъ племенъ греческихъ, въ которомъ особенно процвѣла эпическая поэзія, именно племя Іонійское получило свое пазваніе отъ одного и того же общаго корня съ санскритскимъ Іавана, что значитъ собственно молодой, юный, и родственно съ латинскимъ juvenis (юноша), откуда французское jeune. Наше слово юнъ, юный, сократилось изъ того же древнѣйшаго слова, общаго всѣмъ индоевропейскимъ народамъ. Отъ юнъ произошло слово юнакъ, герой. Какъ въ Греціи отважные, молодые выходцы съ дальняго востока получная названіе Іонянъ, то-есть, молодыхъ, такъ и наши юнаки съ понятіемъ о древнихъ богатыряхъ соединяютъ юношескую отвагу героевъ новаго, молодаго поколѣнія, съ которымъ выступаютъ Славяне па историческое поприще. Слѣдуя тѣмъ же эпическимъ воззрѣніямъ, до позднѣйшаго времени такъ-называе-

146

¹) Рыбник., I, 179.

²) Сверхъ того слово юнакъ или унакъ у Болгаръ употребляется въ симслъ жениха.

³) Pictet, Les origines Indo-européennes. 1859 r. I, 58-67.

мые отроки и дъти боярские составляли лучшую часть воинскихъ аружинъ. Опытная старость судитъ и рядитъ на судѣ и на вѣчѣ, молодежь отличается воинскими подвигами: «молодой на битву, а старый на думу», какъ выражается народъ: «молодость плечими покрѣпче, старость головою». Потому-то поэтическое повѣствованіе о воинскихъ подвигахъ п слыветъ у Славянъ подъ именемъ пѣсенъ юнацкихъ, то-есть юношескихъ.

Итакъ, былина повъствуетъ о молодыхъ силахъ родной земли. впервые развернувшихся на просторь. Хотя и называется она у нась стариною, а у Скандинавовъ даже старухою, прабабщикою (Эдда); однако содержание этой старины свѣжее, молодое. Полный расцвёть свёжихъ силь, та серединная пора, которою отабляется недозрблый юпоша отъ человска стараго, вотъ та счастливая, идеальная область, въ которой народная фантазія понѣщаеть своихъ богатырей. Только поэзія можетъ уловить эту счастливую середину; въ жизни она проходить не замѣтно: «Молодо жидко, говорить народь: старо — круто, а *середовая* ! пора однимъ днемъ стонтъ». Точно будто этотъ-то блаженный, середовой день русская былина и оглашаетъ всселымъ шумомъ и разгульемъ пировъ князя Владиміра, когда всѣ добрые молодцы только что на возрасть. Будто жалья разстаться съ этимъ дненъ, она не хочетъ видѣть его сумерекъ, и будто намѣренно менить на полуань:

> А и будетъ день въ половниу дия, И будетъ столъ во полустолѣ.

Такъ поетъ она, начиная разсказъ о какомъ-нибудь богатырскомъ подвигѣ.

Согласно юнацкому содержанію богатырской былины, п народная пословица съ замѣчательнымъ безпристрастіемъ, умѣетъ остановиться на средниѣ между уваженіемъ къ старческой опытности и нѣжною любовью къ молодымъ годамъ, которыя она навываеть золотою порой. «Тужи по молодости, что по большой волости», говорить она; потому что «старость — не радость, не

Ө. И. БУСЛАЕВЪ,

красные дни», «старость съ добромъ не приходить», «старость неволя». Молодость — это пора д'вятельности, руководимой опытомъ старины: «молодой работаетъ, старый — умъ даетъ». Потому: «Чемъ старье, темъ правее, а чемъ моложе, темъ дороже». Даже самыя заблужденія молодости народъ снисходительно извиняеть, какъ дёло преходящее: «Молодость не грёхъ» говорять онъ: молодой умъ, что молодая брага», то-есть, въ тревожномъ брожении: но это не бѣда, потому что «молодое пиво уходится» «молодой квасъ — и тотъ играетъ» «молодъ перебъсится, старъ не перемѣнится». Отдавая предночтеніе молодости передъ старостью въ свѣжести силъ и бодрой дѣятельности, народъ остается при томъ убѣжденіп, что и въ старости можно сохранить душевную свѣжесть: «Самъ старъ, да душа молода», говоритъ онъ пословицею о такихъ счастливыхъ личностяхъ, образецъ которыхъ русская былина начертала въ величавомъ типъ муромскаго богатыря: «дётинка съ сѣдинкой вездѣ пригодится».

Историческое движеніе въ раскрытіи народнаго эпоса обнаружилось замѣною одряхлѣвшей старины новымъ поколѣніемъ, свѣжесть котораго наивная фантазія символически характеризуетъ нестарѣющею юностью созданныхъ ею типовъ. Эту идею съ замѣчательнымъ художественнымъ тактомъ выразила греческая скульптура въ юношескихъ идеалахъ олимпійскихъ божествъ, которыя постоянно черпаютъ свѣжія силы въ напиткѣ безсмертія и молодости. Русская былина остается при томъ же наивномъ убѣжденіи, что ея богатыри никогда не состарятся: «Молодецъ на конѣ сидитъ — самъ не старѣетъ», говоритъ она о своихъ любимцахъ¹).

Только народы закоснѣвшіе безъ историческаго движенія останавливаются въ своемъ эпосѣ на мионческихъ страшилахъ и титанахъ, какъ Финны въ своей Ка́леваль. Племена нѣмецкія и славянскія уже въ раннихъ проявленіяхъ эппческаго народнаго творчества успѣли ступить твердою ногою на историческое поле.

¹) Рыбник., I, 297.

РУССКИЙ БОГАТЫРСКИЙ ЭПОСЪ.

Даже космогонический эпосъ скандинавский строить весь міръ уже изъ титаническихъ развалинъ страшнаго великана Имира. и среди вселенной водружаеть великое древо исторического разочтія (Иггдразны), орошаемое источникомъ прошедшаго, и въ своемъ колоссальномъ ростѣ достигающее до Валгалы, предоставленной въ жилище душамъ совершеннъйшихъ изъ смертныхъ. Уже пѣсня Древней Эдды, подъ названіемъ Rigsmal, даетъ предпочтение новому историческому поколѣнію передъ миоическою стариною, остановившеюся въ своемъ одностороннемъ тяготени назадъ. Только отъ младшихъ членовъ рода-племени производить она трудолюбивыхъ земледѣльцевъ и свободныхъ воиновъ, тогда какъ отъ прадъдова и прабабока рождались только жалкія существа, ставшія рабами тёхъ, которые народились уже отъ дъдова и отцова. Такъ и у насъ чудовищный Соловей Разбойникъ попалъ въ плёнъ къ Ильё Муромцу и сталъ его слуюю, то-есть, рабомъ. Наши богатыри временъ князя Владиміра, какъ замѣчено выше, истребляютъ все ужасное и зловредное для человѣческаго общества, очищая лицо Русской земли отъ страшилищъ миенческой старины.

Древнія чудовища, какъ тотъ великанъ, котораго Илья Муромецъ видѣлъ лежащимъ на горѣ, обладали непомѣрною, разрушительною силою; потому сама земля не могла ихъ сдержать, и рано ли, поздно ли, должны были они погибнуть. Соловей Разбойникъ, будучи въ плѣну, проситъ князя Владиміра и Илью, чтобъ они пустили его на волю:

> Я повыстрою вкругь города Кіева Села сь приселечками, Улки съ переулками, Города съ пригородками.

X

«Не строитель онъ вѣковой, а разоритель», говорить о Соловьѣ муромскій герой, какъ бы въ томъ убѣжденіи, что отъ этого титаническаго поколѣнія нельзя ожидать ничего зиждительнаго¹).

¹) Рыбник., II, 344.

Въ противоположность кровожаднымъ инстинктамъ грубыхъ временъ, богатыри младшіе не охотно проливаютъ кровь въ бою со врагами. Богатырскіе подвиги, неразлучные съ разнаго рода жестокостями, оставляютъ по себѣ въ душѣ ихъ что-то горькое, тоскливое. Какою напримѣръ нѣжною меланхоліею, какимъ глубокимъ человѣколюбіемъ дышитъ слѣдующая жалоба Добрыни Никитича на суровое назначеніе, доставшееся на долю эпическому богатырю!

> Акъ ты ей, государыня родна матушка! Ты на что меня Добрынюшку несчастнаго спородила? Спороднаа бы, государыня родна матушка, Ты бы бѣленькимъ горючимъ меня камешкомъ, Завернула въ тонкой въ льняной во рукавичекъ, Спустила бы меня во сине море: Я бы вѣкъ Добрыня въ морѣ лежалъ, Я не ѣздилъ бы Добрыня по чисту полю, Я пс убивалъ Добрыня неповинныхъ душъ, Не пролилъ бы крови я напрасныя, Не слезплъ Добрыня отцевъ-матерей, Не вдовилъ Добрыня молодыихъ женъ, Не пускалъ спротать мажиихъ дѣтушекъ ¹).

Хотя въ былинахъ эта трогательная, человѣколюбивая жалоба на суровую судьбу богатыря обыкновенно влагается въ уста Добрыни, но она столько же относится ко всѣмъ его современникамъ. Это благородный голосъ любви къ ближнему, который невольно слышится среди вонискаго шума и гама; это слѣдъ новой, лучшей эпохи, смягченной историческимъ развитіемъ быта и нравовъ. Даже въ пылу отчаянной битвы богатырь вспоминаеть о жестокихъ слѣдствіяхъ убійства: ему представляются вдовы и сироты убиваемыхъ имъ враговъ. Когда Добрыня задумалъ высвободиться изъ оковъ, въ которыя заковали его невѣрные супостаты, какая-то «сила невѣрная и поганая», и всѣхъ ихъ рѣшился неребить, — тогда говоритъ имъ:

¹) Кирѣевск., II, 30-31. Рыбник., II, 21.

РУССКІЙ БОГАТЫРСКІЙ ЭПОСЪ.

Дайте мий немного поодуматься: Есть и у вась отци-матери, Молоды жены, малы дётушки? Есть и кому по вась плакати?

Потомъ сорвавъ съ себя тяжелые кандалы, началъ ими помахивать во всѣ стороны и побилъ ими всю поганую силу¹).

Не такъ горюютъ старшіе богатыри, титаны прежней эпохи, отжившіе уже свой вѣкъ. Они заботятся только о себѣ и оплакиваютъ свое сокрушенное могущество. Вотъ какъ жалуется Шаркъ-Великанъ на истребленіе титаническихъ силъ, падшихъ въ борьбѣ съ поколѣніемъ новымъ:

> Ой мать сыра земля, разступпся, Небеса вы спнія, раздайтеся, Облака-тучи во-едину не скопляйтеся! Тошнехонько богатырской силё приходится, Круто ему люто горе приключается: Горемычно стало Шарку-великану свою жизиь коротати, Свою буйну голову по сырой землё таскати. А воть первое-то горе — налъ его могучій конь; А второе-то горе — налъ его тяжелый мечъ, А третье-то горе — обуяла имъ страсть побѣдная, Приглянулась ему Марья, Лебедь Бѣлая²).

Даже къ своимъ заклятымъ врагамъ, къ порожденью древнихъ чудовищъ, имѣютъ состраданіе богатыри временъ Владиміра, и особенно ихъ представитель, великій муромскій герой. Его свѣтлый типъ по преимуществу служитъ намъ мѣриломъ тѣхъ нравственныхъ успѣховъ, которые оказались возможными на исторической почвѣ русской жизни. Если не всѣ окружающіе его такъ же поступаютъ какъ онъ, за то всѣ ему сочувствуютъ, или по крайней мѣрѣ подчиняются его благотворному вліянію.

Дѣти Соловья-Разбойника, по приказанію Ильи, привезли на телѣгахъ въ Кіевъ богатый выкупъ за своего отца, но уже было

151)

Х

¹) Рыбник., II, 35.

²⁾ Ibid. II, 128.

поздно: Соловья ужь не застали въ живыхъ. Солнышко Владиміръ князь обзарился было на имѣнье-богатство; но муромскій крестьянинъ пристыдилъ его своимъ великодушнымъ безкорыстіемъ:

> Ай же, Солнышко Владиміръ князь! Не тобой они приказаны И не тобой назадъ отпустятся! Ай же, малы вьюныши ¹) Соловьнныи! Катите все имѣнье-богачество, Всю несчетну золоту казну: Оставлена вамъ отъ батюшки: Будетъ пропитатися до смерти! Не надо вамъ по міру ходить да скитатися!

Ни за кого столько не стоить Илья Муромецъ, какъ за бѣдствующее человѣчество, которое былина подразумѣваетъ подъ именемъ вдовъ и спротъ. Однажды, прося Илью заступиться за городъ Кіевъ:

> Билъ челомъ Владиміръ до сырой земли: «Ужь ты здравствуй, старъ казакъ, Илья Муромецъ! Постарайся за въру христіанскую, Не для мепя, князя Владиміра, Не для ради княгини Апраксіи, Не для церквей и монастырей, А для бъдныхъ вдовъ и малыхъ дѣтей»²).

Согласно былинѣ, пословица говоритъ: «не строй церкви, пристрой сироту».

Былина до очевидности развиваеть ту мысль, что мелкій разсчеть и корысть не совмѣстны съ богатырскимъ могуществомъ, неистощимымъ въ средствахъ, которыми можетъ располагать. Однажды разбойники, покоряясь великой силѣ муромскаго героя, предлагають ему свое золото, цвѣтное платье и коней. Отвѣтъ

¹⁾ Юноши.

^{*)} Рыбник., Ц. 345. Кирѣевск., IV. 42.

РУССКИЙ БОГАТЫРСКИЙ ЭШОСЪ.

Илын Муромца на ихъ предложение, въ своей гомерической простотѣ, поражаетъ болѣе нежели царственнымъ величиемъ:

> Кабы инф брать вашу золоту казну, За мной бы рыли ямы глубокія; Кабы мнф брать ваше цвётно платье, За мной бы были горы высокія; Кабы мнф брать вашнхъ добрыхъ коней, За мной бы гоняли табуны великіе.

Разбойники давали ему на себя рукописанье въ холопство въковъчное. Но богатырю кромъ славы ничего не нужно. «Потажайте, братцы разбойники, отъ меня въ чисто поле», говорить онъ имъ:

> Скажите вы Чурил'в сыну Пленковичу Про стараго казака Илью Муромца.

Въ другой разъ, разбивъ войско трехъ царевичей, осаждавнихъ Черниговъ, нашъ герой, въ простотѣ сердца, милостиво и величаво говоритъ имъ:

> Охъ, вы гой есте мон три царевича! Во полонъ ли мић васъ взять, Аль съ васъ буйны головы снять? Какъ въ полонъ мић васъ взять — У меня дороги зайзжія и хлёбы завозные; А какъ головы снять—царски стемны погубить. Вы поћдьте по своимъ мёстамъ, Вы чините вездё такову славу, Что святая Русь не пуста стоитъ, На святой Руси есть сильны, могучи богатыри ¹).

Богатырь не знаетъ никакого званія выше своего; онъ не пром'єняетъ его ни на какія почести. Однажды Илья Муромецъ освободнать городъ Смолягинъ отъ Татаръ; мужики смолягинскіе

¹) Кирѣевск., I, 18, 24, 35, 36.

Ө. И. БУСЛАЕВЪ,

предлагаютъ ему быть у нихъ воеводою. Богатырь съ презрѣніемъ имъ отвѣчаетъ:

> Не дай Господи дѣлати съ барина холопа, Съ барина холопа, съ холопа дворянина. Дворянина съ холопа, изъ попа палача, А также изъ богатыря воеводу! ¹).

Главная служба богатырей состоить въ охранени Кіева отъ враговъ:

> А много въ Кіевѣ богатырей, Какъ сѣрыхъ волковъ по закустичкамъ. Передъ Кіевомъ три заставы крѣпкія: Первая застава — сѣры волки,

Другая застава — эмѣн лютыя,

ĴΪ

•

ł.

1

154

^сТретья застава — стоитъ двънадцать богатырей ²).

Князь Владиміръ, какъ могущественный государь, держитъ въ подданствѣ и Золотую Орду, и Цареградъ, и разныя земли заморскія. Дань съ покоренныхъ народовъ поручаетъ собирать богатырямъ.

Сверхъ воинскихъ подвиговъ и охоты, богатыри несли службу придворную въ разныхъ званіяхъ; впрочемъ не всѣ. Особенно не любилъ служить при дворѣ Илья Муромецъ. Эта легкая служба была ему не по плечу. Кажется, больше другихъ отличался при дворѣ Добрыня:

По три году Добрынюшка стольничаль,

По три году Добрынюшка чашничаль,

По три году Добрыня у воротъ стоялъ.

Сверхъ того, онъ пословничала, то-есть, служилъ въ княжихъ послахъ³).

Чурила Пленковичъ служилъ у князя въ постельникахъ и позовщикахъ, о чемъ будетъ рѣчь впереди.

¹) Рыбник., II, 328.

²) Рыбник., II, 135.

³) Ibid. II, 10.

24

Болѣе достойное назначеніе получають богатыри въ княженецкой думѣ./Князь Владиміръ вообще очень мало заботится о народѣ. Судъ и управленіе остаются въ богатырскомъ эпосѣ на заднемъ планѣ. Если князь судить и рядить и собираеть думу, то больше ради своихъ личныхъ, домашнихъ интересовъ. На такую-то думу приглашаются и богатыри. Такъ, безъ сомнѣнія, они, подъ именемъ князей и думныхъ бояръ, были собраны на крѣпкую думу о томъ, выдавать ли замужъ княжескую племянницу Запаву или Любаву Путятичну за нѣкотораго посла ¹).

Впрочемъ и княженецкіе нескончаемые пиры съ похвальбою молодецкою, и придворная служба съ охотою и разными потъхами, и семейная жизнь, и мирныя занятія домашняго быта, все это только преходящая, минутная обстановка богатырскаго житьябытья. Война, кровавые подвиги, отдаленныя странствія, сопряженныя съ тысячами опасностей, вотъ элементъ, въ которомъ богатырь чувствуеть себя на просторь. Веселые пиры и свадьбы, время отъ времени, смягчаютъ привѣтливымъ свѣтомъ эту мрачную картину, въ которой одна жестокость смѣняется другою: и только чувство человѣколюбія, иногда пробуждающееся въ душѣ богатыря, служитъ надежною порукою, что не крайнее варварство воспѣвается въ богатырскомъ эпосѣ, а раннее броженіе зиждительныхъ силъ, впервые опознавшихся на историческомъ поприщѣ. Правда, нашъ эпосъ далеко уступаетъ скандинавскому въ мрачныхъ краскахъ кровожадной эпохи, онъ не доводить жестокости до остервентнія; однако имфеть ть же элементы, вызванные тѣми же явленіями жизни, такъ что грозныя картины безчеловѣчныхъ битвъ въ Словь о полку Игоревь находять себѣ соотвѣтствіе въ устныхъ былинахъ, которыя и доселѣ не перестаютъ внушать русскому народу богатырскую отвагу къ воинскимъ подвигамъ, не разлучнымъ съ жестокостью эпической старины.

Русскій богатырь, поваливъ врага наземь, не вдругъ убиваеть его, а тѣшится и издѣвается надъ нимъ, спарываетъ кинX

¹) Рыбник., II, 97.

жаломъ его бѣлыя груди, иногда вынимаетъ печень съ сердцемъ, потомъ ужь отрубитъ по плеча буйную голову и воткнетъ ее, какъ воинскій трофей, на копье. Самъ Илья Муромецъ, отличающійся отъ прочихъ богатырей милосердіемъ, способенъ на страшныя жестокости, отъ которыхъ сердце сжимается. Вотъ, напримѣръ, какъ онъ поступаетъ съ своимъ роднымъ сыномъ, Сокольникомъ:

> Ударплъ Сокольныка въ бѣлы грудн П вышибъ выше лѣсу стоячаго, Ниже облака ходячаго; Упадалъ Сокольникъ на сыру землю, Выбивалъ головой, какъ пивной котелъ; Выскочетъ Плья изъ бѣла шатра, Хватплъ за ногу, на другу наступилъ, На полы Сокольничка разорвалъ. Половипу бросилъ въ Сахатарь рѣку, А другую оставилъ на своей сторонѣ: «Вотъ тебѣ половинка, мпѣ другая: Раздѣлилъ я Сокольничка, охотничка!»

По другому варіанту, еще жесточе казнить онъ свою дочь. Тоже разорваль ее надвое. Одну половину рубиль на мелкіе куски, бросаль по раздольнцу по чисту полю, кормиль этою половиною сёрыхь волковь; и другую половину рубиль на мелкіе куски, бросаль по раздольнцу чисту полю, кормиль черныхь вороновь.

Такія вовсе не нужныя жестокости, объясняемыя варварствомъ, которое тѣшится кровожадною удалью, вполнѣ соотвѣтствуютъ мрачнымъ воззрѣніямъ пѣсенъ древней Эдды, которая вмѣсто воевать, сражаться иногда употребляетъ эпическую форму: кормить трупами лютыхъ звърей и хищныхъ птицъ ¹).

Впрочемъ это явленіе въ исторіи поэзіи самое естественное. Фантазія набирала для богатырскаго эпоса очерки и краски на поляхъ битвы, она тѣшилась молодецкими подвигами, какъ бы кровавы ни казались они теперь мирному гражданину; она под-

¹) Кирѣевск., I, 51. Рыбник., I, 80. 74-75.

РУССКИЙ БОГАТЫРСКИЙ ЭПОСЪ.

мѣчала мельчайшія, быстрыя движенія въ кровавыхъ схваткахъ; съ этими грубыми образами она соединяла для себя наслажденіе свободнаго творчества, и въ плавномъ широкомъ стихѣ потѣшала другихъ тѣмъ, въ чемъ находила для себя утѣху.

Безчеловѣчное убійство съ кровавыми подробностями --- это желанный конецъ, къ которому фантазія ведетъ цѣлый рядъ моментовъ въ тщательномъ, мелочномъ описания битвы. /Не двѣ грозныя тучи, не двѣ горы сдвигаются вмѣстѣ: съѣзжаются два богатыря въ чистомъ полѣ. Первымъ боемъ ударились палицами желѣзными, тѣмъ боемъ другъ друга не ранили: палицы въ щепы поломалися. Кололись копьями мурзавецкими, -- копья въ цѣвки поломалися. Хватались они за тяги желѣзныя, тянулись черезъ гривы лошадиныя, — другъ друга не перетянули. Потомъ сходили съ коней, хватились потнымъ боемъ, рукопашкою, водились они не мало времени и т. д. Лакъ сражался Илья съ своимъ сыномъ. А вотъ Шаркъ великанъ нападаетъ на Дюка Степановича, вытягиваетъ свой булатный мечъ, со свистомъ размахиваетъ, удариль о мечь сорокапудовой Дюка Степановича; разь ударились — искры валять, въ другой разъ — стонъ пошель: оба меча въ черенья разсыпались, изъ виду улетывали. Осерчалъ Шаркъ богатырь, руками могучими понатужился, въ бѣлую грудь Дюку уперся, инда косточки хряснули, — тяжело вздохнулъ Дюкъ Степановичъ. Тутъ руками они сплеталися, колѣнями другъ въ друга упиралися; горячая кровь ручьемь течеть изъ глубокихъ ранъ; силушки ихъ надрываются. Илп: не двѣ горы вмѣстѣ скатаются, то Тугаринъ съ Алешей съ взжалися, палицами ударились — палицы по цъвьямъ поломалися, копьями соткнулися копья по цѣвьямъ извернулися, саблями махнулися — сабли нсщербилися. Алеша Поповичъ валился съ съдла, какъ овсяный снопъ: Тугаринъ Змѣевичъ учалъ бить Алешу Поповича, а тотъ ли Алета увертливъ былъ, увернулся Алета подъ конное черево, съ другой стороны вывернулся изъ-подъ черева и ударилъ Тугарина булатнымъ ножомъ подъ правую пазуху, спихнулъ Тугарина съ добра коня, и учалъ кричать Тугарину: «Спасибо тебъ,

Ө. И. БУСЛАЕВЪ,

Тугаринъ Змѣевичъ, за булатный ножъ; распорю я тебѣ груди бѣлыя, застелю я твои очи ясныя, засмотрю я твоего ретива сердца!» Отрубилъ ему Алеша буйну голову, и повезъ онъ буйну голову ко князю Владиміру; ѣдетъ да головушкой поигрываетъ, высоко головушку выметываетъ, на востро копье головушку подхватываетъ.

Надобно было свыкнуться, сжиться съ этими ужасами, надобно было войдти во вкусъ этихъ кровавыхъ сценъ, чтобы съ такою игривостью на нихъ медлить. Фантазія вполнѣ сочувствуетъ суровому быту и заявляетъ свое сочувствіе легкимъ, артистическимъ воспроизведеніемъ его. Вотъ напримѣръ, какъ Бермята убиваетъ Чурилу Пленковича, заставъ его съ своею женою:

> Не свътъ зорюшка провътплась: Востра сабля промахнулася; . Не скатная жемчужника катается, А Чурилова головка катается По той-то середы кирипчиыя; Не бълый горохъ разсыпается, Чурилина-то кровь разливается.

О смертельной ранѣ, чудовищно обезображивающей человѣка, богатырь говорить слегка, какъ о дѣлѣ самомъ обыкновенцомъ, и внимательно медлитъ на подробномъ ея описаніи. Богатыри хотятъ, чтобъ Соловей разбойникъ показалъ себя свистомъ, визгомъ и крикомъ. «Дайте ему сначала освѣжиться зеленымъ виномъ, говоритъ муромскій богатырь: а то,

> Теперь у него уста запечатаны, Запеклись уста кровью горючею: Стрёленъ у меня во правый глазъ, Вышла стрёла во лёво ухо¹).

Самые ранніе походы на Руси совершались на ладьяхъ по рѣкамъ. Пришлые Варяги были отличные корабельщики. Пла-

¹) Кирѣевск., IV, 15. Рыбник., I, 314—5. Аванасьева, Сказки, 6, 288—9. Рыбник., II, 125, 1, 53.

РУССКИЙ БОГАТЫРСКИЙ ЭПОСЪ.

вая по рѣкамъ, они вытаскивали лодки изъ воды и переволакивали на себѣ, гдѣ было нужно. По лѣтописной сказкѣ, даже подъ Цареградъ они подкатились на судахъ, подъ которыя поставили колеса. Въ новгородскихъ былинахъ, уже соотвѣтственно позднѣйшему историческому быту, гости корабельщики предпринимають по водѣ отдаленныя странствія: они торгують или ѣдуть въ Іерусалимъ поклониться гробу Господню. Но въ былинахъ, доселѣ изданныхъ, мало слѣдовъ древнѣйшаго варяжскаго обычая совершать воинскіе походы по рѣкамъ и морямъ. Можетъбыть, былина о Соловь Будиміровичь сохранила нькоторые отголоски этой ранней поры. Хотя онъ называется юстема, тоесть, торговымъ человѣкомъ, но, какъ норманскій пиратъ, имѣлъ онъ подъ рукою цѣлую дружину. Соловей Будиміровичъ на своихъ корабляхъ съ моря синяго подплываетъ къ Кіеву и подноситъ богатые заморскіе дары князю Владиміру и его княгинь. Под-. робное эпическое описание корабля Соловья Будимировича, отзывается тою далекою эпохою, когда творческая фантазія находила себѣ пищу въ быту воинственныхъ корабелыциковъ. Былина съ особенною любовью останавливается на описаніи корабля, изображая его какимъ-то чудовищемъ. Вмѣсто очей было у него вставлено по дорогому камню, по яхонту, вмѣсто бровей было прибито по черному соболю, вмѣсто усовъ было воткнуто два острыхъ ножа булатныхъ, вмѣсто ушей было воткнуто два острыхъ копья, и на нихъ два горностая повѣшены; вмѣсто гривы было прибито двѣ лисицы бурнастыя, вмѣсто хвоста повѣшено два медвѣдя бѣлыхъ, заморскихъ. Носъ и корма по туриному, а бока взведены по звѣриному 1).

Можетъ быть, со временемъ найдутся былины и сказанія, которыя дадуть новый матеріялъ для характеристики этого древняго быта корабельщиковъ; но, сколько можно судить по изданному теперь, надобно, кажется, признать за историческій фактъ, что въ обиходѣ богатырскаго эпоса цикла Владимірова корабль X

159

X

¹) Кирши Данил. У Кирѣевск., IV, 100.

Ө. И. БУСЛАЕВЪ,

(160)

Ł

уже потерялъ всякое значеніе. Изъ этого можно заключить, что или вообще не значительно было вліяніе мореходныхъ, заморскихъ Варяговъ на русскій богатырскій эпосъ, или это вліяніе изгладилось въ теченіе вѣковъ, не находя себѣ поддержки въ условіяхъ земледѣльческаго быта племенъ, разселввшихся по необозримымъ равнинамъ.

Какъ бы то ни было, только вовсе не корабль, а конь играетъ главную роль въ жизни русскаго богатыря. И доселѣ о новорожденномъ сынѣ говорится въ народѣ поговоркою: «Дай Богъ вспоить, вскормить, на коня посадить». Кони младшихъ богатырей Ильп Муромца, Добрыни Никитича, Дюка Степановича и Чурилы Пленковича, были дѣти знаменитой кобылы Микулы Селяниновича, Обнеси голова или Подыми голова. Конь Дюка говоритъ своему хозяину:

> Не уступлю я братьямъ большіпмъ, А пе столько что братцу меньшему: Мой большій братъ у Ильн у Муромца, А середній братъ у Добрыни Никитича, А я третій братъ у Дюка Степановича, А четвертый ужь братъ у Чурилы Оплепкова.

Онъ хвалится своими лошадицыми крыльями, которыя позднѣйшая былина называетъ подложными. Эти крылья, вѣроятно, такъ же какъ у коня сербскаго Момчилы, были невидимы, и показывались только въ извѣстное время. Надобно полагать, что и другія дѣти кобылки Обнеси голова были тоже крылатыя. Бурый конь Дюка много лѣтъ стоялъ въ конюшнѣ безъ употреблепія, такъ что по колѣна въ землю заросъ. Жеребенокъ отъ кобылы Обнеси голова, вѣроятно, попалъ къ корачаровскому дьячку, иначе просто къ сосѣду, у котораго купилъ его Илья Муромецъ. Жеребенокъ былъ шелудивый. Илья вывалялъ его въ росѣ на тридевяти утреникахъ, и вывалялся жеребенокъ богатырскимъ конемъ: ѣстъ онъ одну бѣлоярову пшеницу, пьетъ одну росу утреннюю. Чтобы не страшно было сидѣть на конѣ, когда онъ скачетъ съ горы на гору, рѣки и озера нерескакиваетъ, широкія раздолья межь ногъ пущаетъ, богатырь беретъ земли сыро-матерой и подвязываеть подъ плечи.

Кромѣ этихъ коней, славились и другіе. Одного полонилъ Илья Муромецъ у Тугарина Змѣевича. У Ивана Гостинаго Сына тоже знаменитый быль конь, бурушка-каурушка.

> Трехъ годковъ жеребущечка: Маленькій, косматенькій. Глазочки какъ яблочки. Копытечки до рѣшетечку. Гривушка семи саженьковъ. Хвостикъ семидесять.

Этотъ конь былъ необычайный. Когда Иванъ, надъвъ дорогую шубу, вывелъ его на дворъ у князя Владиміра —

> Сталь его бурко передомъ ходить, И копытами онъ за шубу посалывати. И по черному соболю выхватывати. Онъ на всѣ стороны побрасывати!.. Зрявкаетъ бурко по туриному, Онь шппь пустиль по змѣнному, Триста жеребдовъ испугалися, Съ вняженецкаго двора разбъжалися.

Богатырь бесёдуеть съ своимъ конемъ, какъ съ товарищемъ, и конь отвечаеть ему человеческимъ голосомъ; онъ даже иметь вѣщую силу, чуеть бѣду и предупреждаетъ своего хозяина. Но главное достоинство коня — необычайная быстрота. Какъ въ Словь о полку Июревь князь Всеславъ полоцкій прославляется своею быстрою вздой; такъ и богатыри между заутреней и обвдней пробзжають огромныя пространства. «Стоялъ я заутреню въ Муроиѣ, говоритъ Илья, а къ обѣдиѣ посиѣлъ въ стольный Кіевъ градъ».

Бдучи по чисту полю, богатырь всегда подмичаеть лошадиные слёды, или для того, чтобы не попасться въ расплохъ, или чтобы наслёдить врага:

Ө. И. БУСЛАЕВЪ,

(162)

Побхаль онь по раздолью чисту полю, Набхаль слёдь лопадиный: Впереди его проёхано у богатыря, У лопади копытами выверчивана Мать сыра земля будто сильными рёшотами. Онь поёхаль по этому по слёду лошадиному.

Богатырь внимательно разсматриваеть <u>ископыть</u>, то-есть, комъ, вылетѣвшій на слѣду изъ-подъ копыта проѣхавшаго коня, и отсюда выводитъ заключенье о сѣдокѣ. Часто случается богатырю проѣзжать топкими непроходимыми мѣстами; тогда онъ

> А́вой рукой коня ведеть, Правой рукой дубья рветь, Дубья рветь все кряковисты, Мосты мостить каленовы.

Вообще съ памятью о богатыряхъ соединяется въ народѣ мысль о самомъ раннемъ проложении путей сообщения по непроходимымъ дебрямъ и лѣсамъ, раздѣлявшимъ поселения древней Руси. Илья Муромецъ хвалится на пиру у князя Владимира, что онъ промостилъ цѣлыхъ тысячу верстъ калиновые мосты по зыбучимъ болотамъ, на пути къ Кіеву, и очистилъ дорогу прямоѣзжую отъ Соловья-Разбойника. Дюкъ Степановичъ долженъ былъ на пути въ Кіевъ проѣзжать черезъ страшныя заставы, то-есть, не преоборимыя препятствія, борясь, какъ Егорій Храбрый, то съ птицами клевучими, то со стадами лютыхъ змѣй. Илья Муромецъ проѣзжая срубалъ лѣса и строгалъ стружки, а на стружкахъ клалъ кресты съ надписью:

> Ъдетъ старой казакъ да Илья Муромецъ, Ко славному во стольному городу во Кіеву, Во первую потздку богатырскую.

Когда богатыри пріѣзжали къ князю Владиміру, станова своихъ добрыхъ коней

Ко столбику во точеному, ко колсчку золоченому, Куда ставять коней сильные могучие богатыри.

РУССКИЙ БОГАТЫРСКИЙ ЭПОСЪ.

163

Бросить коней середи двора, «не привязанныхъ да не приказанныхъ», значить нанести хозяину великую обиду.

Кони богатырскіе чують свое родство, и радостно встрѣчають другь друга. Нравственная связь богатырей, выражаемая обрядомъ побратимства, скрѣпляется дружбою и родствомъ ихъ коней. Дюкъ Степановичъ увидѣлъ въ полѣ шатеръ, и не зная, что за богатырь въ немъ отдыхаетъ, другъ или недругъ, предоставляетъ рекогносцировку своему коню, самъ съ собою такъ разсуждая:

А поставлю я своего добра коня Ко одной ко полости ко бѣлыя, Ко одной ишеницѣ бѣлояровой: Если кони смирно станутъ ѣсть пшеницу бѣлоярову, Пойду въ шатеръ — не тронетъ богатырь; А если кони драться станутъ, Поѣду на уѣздъ, могу ль уѣхати!

Кони стали смирно ѣсть пшеницу изъ одной полости, и Дюкъ вошелъ въ богатырскій шатеръ. Тамъ въ углу спить богатырь —

> Спитъ-то, храпитъ, какъ порогъ ¹) шумитъ; Погладълъ ему на надпись богатырскую: Ажно спитъ старый казакъ Илья Муромецъ ²).

Замѣчу мимоходомъ, что въ этомъ мѣстѣ наивная былина запиствовала у старинной иконоциси византійскій обычай — подписывать имена по сторонамъ изображаемаго лица.

Какъ кони богатырскіе ведуть свое происхожденіе отъ древнихъ, титаническихъ временъ, такъ и оружіе. Мы уже видѣли, что Илья наслѣдовалъ мечъ-кладенецъ отъ великана Святогора; А до того времени долго выбиралъ онъ себѣ мечъ, но что ни возъиетъ въ руку мечъ, сожметъ въ кулакѣ — рукоять въ дребезги,

×

^в) Порогъ рѣки. Воспоминаніе о порогахъ Днѣпровскихъ?

²) См. замѣтку у Рыбник., I, 22. Рыбник., I, 292, 297. См. замѣтку Даля *К в* рѣевск., I, 32. Рыбник., II, 5. Кирѣевск., III, 4 и слѣд. Рыбник., I, 9, 274. Кирѣевск., I, 46—7. Рыбник., II, 330, 341, 325, 167, 47. Рыбник., I, 5.

Ө. П. БУСЛАЕВЪ,

٢

и такъ много кинулъ поломаныхъ мечей бабамъ лучину щепать. На родинѣ Ильи Муромца прославился знаменитый Агрикова меча, которымъ князь Петръ убилъ зиія оборотня, прилетавшаго къ супругѣ его брата. Мечъ этотъ заложенъ былъ въ кирпичной стѣнѣ въ церкви¹). Какъ въ муромской легендѣ соединяются преданія Мурома в Рязани, потому что вѣшая супруга князя Петра, Февронія была родомъ изъ рязанскихъ предѣловъ, дочь мужика древолазца-бортника; такъ и Агриковъ, или Агрикановъ мечъ, по сказкѣ у Чулкова, достался рязанскому богатырю Добрынѣ 🗴 Никитичу, который убиль имъ Тугарина Змбевича, соответствующаго муромскому змію оборотню, любовнику княгинину. Между былинами въ сборникъ г. Рыбникова одна упоминаеть о двухъ богатыряхъ, братьяхъ Агрикановыхъ. Чулковъ называетъ и самого Агрикана, который оставилъ по себъ въ горъ кладовую, куда онъ собралъ оружіе славныхъ богатырей. Ключъ отъ этой кладовой Добрыня нашелъ подъ огромною головой, принадлежавшею великану, который отомстиль за смерть Агрикана. Добрыня влёзъ въ кладовую, выбралъ себе оружіе, и также нашель себь тамъ знаменитаго слугу Торопа. M3 ?

Заслуживаеть вниманія, что богатыри, употребляя обоюдуострый мечь, оружіе западное, еще не знають сабли, которую льтопись предоставляеть восточнымь кочевникамь.

Богатырскій эпосъ изображаеть эпоху, далеко отстоящую отъ введенія огнестрѣльнаго оружія. Съ особенною тщательностью русская былина описываеть стрѣлы и стрѣльбу изъ дука: какъ богатырь вынимаетъ —

4

Изъ налушна свой тугой лукъ. Изъ колчана вынималь калену стрѣлу, И береть онь тугой лукъ въ руку лѣвую, Калеву стрѣлу въ правую, Накладываеть на тетивочку шелковую, Потянулъ опь тугой лукъ за ухо,

1) См. въ 1-мъ т. монхъ Историч. Очерковъ.

Калену стрёлу семи четвертей; Заскрипёли полосы булатныя, И завыли рога у туга лука.

У Илыи Муромца были три знаменитыя стрѣлы, которыя онъ самъ выковалъ изъ трехъ булатныхъ полосъ, закаливъ ихъ въ матери сырой землѣ. Но особенно прославляются въ нашемъ богатырскомъ эпосѣ три стрѣлы Дюка Степановича. Тѣмъ стрѣламъ цѣны нѣтъ, «цѣны не было и не свѣдомо». Колоты онѣ были изъ трость-дерева, строганы въ Новѣгородѣ, клеены клеемъ осетра рыбы, оперены перьемъ сизаго орла. Леталъ орелъ надъ синимъ моремъ, ронялъ перья въ сине море; плыли гости корабелъщики, собирали тѣ перья на синемъ морѣ, вывозили ихъ на святую Русь, продавали краснымъ дѣвицамъ. Покупала перья Дюкова матушка, перо во сто рублей, въ тысячу. Въ ушахъ у тѣхъ стрѣлокъ вставлено было по камню самоцвѣтному, по тирону, а около ушей перевито аравитскимъ золотомъ. Днемъ Дюкъ охотится, стрѣляетъ, а ночью тѣ стрѣлки собираетъ; потому что днемъ стрѣлокъ не видать —

> А въ ночи тѣ стрѣлки, что свѣчи горятъ, Свѣчи теплятся воску яраго.

Стрѣлы было самое употребительное оружіе, равно полезное и на войнѣ, и на охотѣ. Потому до настоящаго времени въ народѣ сохранилось преданье, что лукъ со стрѣлою — признакъ добраго молодца. До сихъ поръ кое-гдѣ на Руси ведется обычай отъ дѣтскаго крику класть подъ головы мальчику лучокъ со стрплякой, а дѣвочкѣ пряслицу. При этомъ причитаютъ: «Щекотиха, будиха, вотъ тебѣ лучокъ (или: пряслица): играй, а младенца не буди».

1997. 1997. 1997.

Стрѣльба въ цѣль служила богатырскою потѣхой. Нѣкоторые, даже женщины, какъ напримѣръ жены Дуная и Ставра, такъ ловко стрѣляли, что попадали въ ножовое вострее, и раскалывали объ него стрѣлу на двѣ ровныя части¹).

¹) См. замѣтку Даля у Кирѣевск., I, 32. Рыбник., II, 436 изамѣтку 26. Кирѣевск., IV, 53. III, 102. Рыбник., I, 184. Даля, Пословицы, 403.

Кромѣ мечей и стрѣлъ, богатыри въ бою употребляли копья, палицы, шелепуги, ножи, кинжалы или чингалища. На себя надѣвали крѣпкія доспѣхи — куякъ, панцырь, кольчугу. Щиты, кажется, не входили въ богатырскій обиходъ. Вооружаясь самъ съ головы до ногъ, богатырь старательно снаряжаетъ всякою сбруею и своего коня. Былина съ особенною любовью останавливается на описаніи этихъ сценъ, во всей подробности повѣствуя, какъ богатырь —

> ... Шелъ-то на широкій дворъ, Съ широка двора шелъ на стойло кониное, Бралъ онъ бурушка на широкій дворъ, Сталь сёдлать-уздать добра коня, Накидывать потнички на потнички, Накладывать войлочки на войлочки, На верехъ накладывалъ сѣделышко черкесское, И затягиваль двенадцать тугихь подпругь. Натягиваль онь тринадцату, Не для ради красы-басы, А для ради укрѣпы богатырскія; Подпруги-то были чиста серебра, Шпеньви-то были враспа золота, Стремена-то будата заморскаго, Шелку-то опѣ шемаханскаго: Шелкъ-отъ пе рвется и не трется, А булать не ржавѣетъ, Красно золото не мёдёеть, Чисто серебро пе желѣзѣстъ 1).

Конская скачка была такою же любимою потѣхою въ состязаньи богатырей, какъ и стрѣльба изъ лука. Собесѣдники на пиру князя Владиміра часто похваляются своими добрыми конями, и чтобы рѣшить споръ, пускаются въ состязанія. Въ этомъ отношеніи знамениты были кони Ивана Гостинаго Сына и Дюка Степановича.

¹) Рыбник., I, 272.

Итакъ, богатыри младшіе уже не знаютъ древнихъ морскихъ разъѣздовъ варяжскихъ, ни плаванья по рѣкамъ. Они проводятъ жизнь въ чистомъ полѣ; они поляницы, они полякуюто. Они промѣняли и крестьянскую соху на мечъ и лукъ со стрѣлами. Они не употребляютъ и топора, этого остатка древнихъ молотовъ. Имъ не нужна и мужицкая телѣга. Даже Илья Муромецъ, герой народный, воспитанный въ крестьянскомъ быту, уже промѣнялъ топоръ, соху и телѣгу на мечъ и коня.

Въ богатырскомъ эпосѣ русскій народъ прославляеть воинскіе подвиги и доблести своихъ героевъ, забывая на время ежедневные труды мирнаго земледбльца. На самой ранней порб. только что Русь вышла на историческое поприще, тревожная эпоха междоусобій, особенно въ главныхъ сосредоточіяхъ русской жизни, заглушала воинскимъ шумомъ и гамомъ мирные голоса земледѣльческаго населенія. «Сѣялись и росли тогда междоусобіями, говорить Слово о полку Игоревь: погибала тогда жизнь Дажьбожихъ внуковъ; въ княжихъ крамолахъ въкъ человъческий сокращался: тогда по Русской земле редко услышишь, чтобъ подаваль свой голось земледфлень; но часто вороны граяли, дфля между собою трупы». Воть та грозная, воинская эпоха, исполненная быствій и ужасовъ, отъ которой доносится до насъ суровый, воинственный строй нашего богатырскаго эпоса. Не идиллія земледѣльческаго быта, на многіе вѣка остановившагося въ своемъ развитіи, дала содержаніе нашему народному эпосу; не мирные поселяне съ ихъ однообразными, скромными привычками, искали для себя поэтическое отражение въ богатырскихъ идеалахъ; не въ тѣсныхъ стѣнахъ деревенской избы сосредоточила свои симпатіи творческая фантазія, населившая русскую старину богатырскими доблестями. Впервые пробудившийся духъ историческаго движенія, съ свѣжею эпергіей, увлекаетъ въ своемъ потокѣ эти новыя историческія силы, такъ разнообразно направленныя въ ихъ тревожной дѣятельности, то въ отдаленныхъ по**ѣздкахъ богатырей, завоевывающихъ цѣлыя страны и собираю**щихъ съ нихъ дань, то въ защить Русской земли отъ сосъднихъ

168

хишниковъ, то въ борьбѣ съ чудовищами, то въ молодецкомъ похищение себѣ женъ, подобно Римлянамъ маститыхъ временъ Ромула и Рема. И Муромъ, и Рязань, и Ростовъ и другія родныя мѣста бросаютъ богатыри, п вереницами тянутся къ Кіеву, не потому чтобы не дорога была для нихъ родная сторона, но потому, что движение историческое сосредоточивается для нихъ въ Кіевь, въ лиць ласковаго князя Владиміра; потому что уже нечего имъ дѣлать дома, въ тѣсной обстановкѣ доисторическаго быта, потому что новыя силы ищуть простора для своей дбятельности, и находять въ княжеской дружинѣ достойную для себя задачу въ заложеніи первыхъ основъ исторической на Руси жизни. Далекія области благословеніями напутствують своихъ представителей, отправляющихся къ кіевскому князю на службу, не жалѣя, что въ своихъ богатыряхъ разстаются онѣ съ лучшини силами, какія могли только возникнуть на ихъ родной почвѣ; потому что этимъ силамъ суждено было созрѣть и вполнѣ развиться уже въ иной обстановкѣ, болѣе благопріятной для историческаго движенія. Только Новгородъ ревниво отстаиваеть свои права и не хочеть подѣлиться съ Кіевомъ ни Садкомъ, ни Васильемъ Бусласвымъ, ни другими, можетъ-быть, богатырями, которыхъ со времененъ отроютъ намъ такіе счастливые и искусные собиратели, какъ г. Рыбниковъ.

Итакъ, на разсвѣтѣ новой псторической жизни народный эпосъ застаетъ поколѣніе богатырей младшихъ. Новизнѣ и свѣжести эпохи соотвѣтствуютъ юношескіе типы богатырей; и въ теченіе многовѣковаго существованія народнаго эпоса, богатыри не старѣютъ, остаются тѣми же юными героями, исполненными надеждъ на будущее; они только возобновляются съ каждымъ новымъ поколѣніемъ и освѣжаютъ его силы своею идеальною, нестарѣющею отвагой.

Это крѣнкое уо́ѣжденіе въ жпвучесть вѣчно свѣжихъ силь народной жпзни, если не откростъ въ будущемъ широкаго простора для дальнѣйшаго эническаго творчества, то по крайней мѣрѣ долго будетъ поддерживать въ народѣ нравственную и эсте-

)

тическую потребность опознаваться во вновь-встрѣчающихся историческихъ обстоятельствахъ на родной почвѣ богатырскаго эпоса, который не только не противорѣчитъ прогрессу, но въ своемъ существѣ его уже содержитъ и ему способствуетъ, воснитывая и приготовляя къ нему сознаніе народное.

Еслибы богатырскій эпосъ свободно и широко разросся на Руси во времена языческія, когда религіозные миоы еще не утрачивали способности къ развитію, то, безъ сомнѣнія, быту младшихъ богатырей соотвѣтствовало бы какое-нибудь божество въродѣ сѣвернаго Одина, предводителя воинскихъ племенъ и покровителя войны. Но славянская мноологія уже теряла свои творческія силы, когда Кіевъ при князѣ Владимірѣ сталъ въ мысляхъ народа средоточіемъ русской жизни. Потому младшіе богатыри приклонились не передъ мионческимъ божествомъ войны, а передъ историческою личностью ласковаго князя, молодаго и прекраснаго и одареннаго всѣми благами счастія.

Познакомнышись съ общимъ типомъ младшихъ богатырей, слёдуетъ вглядёться въ характеристическия примёты, если не всёхъ ихъ, чтобы не утомить внимания читателя, то по крайней мёрё нёкоторыхъ болёе видныхъ и главнёйшихъ.

-118 (VIII) Proposition in the

Самъ народный эпосъ помогаетъ въ этомъ дѣлѣ, не разъ отмѣчая то того, то другаго богатыря краткою и мѣткою характеристикою, вошедшею въ постоянный эпитетъ. Значитъ, индивидуальные характеры богатырей въ точности обозначились въ сознании народа, какъ рѣзко опредѣленпыя личности, и вмѣстѣ съ тѣмъ какъ различныя стороны того идеала, какой олицетворяетъ себѣ русскій народъ въ поэтическомъ типѣ богатыря.

Илью Муромца отмѣчаетъ народный эпосъ силою, ухваткою и возрастомъ, а также таланомъ-участью; Чурилу Пленковича походкою щепливою и щегольствомъ, интересующимъ женскій

полъ; Дюка Степановича — имѣньемъ-богатствомъ, которымъ онъ превзошелъ самого князя Владиміра; Потока Михайлу Ивановича — богатырскою поѣздкою на добромъ конѣ; но съ особенною полнотою характеризуеть эпосъ индивидуальныя особенности Добрыни Никитича и Алеши Поповича. Нѣтъ никого въ Кіевѣ смѣлѣе Алеши и вѣжливѣе Добрыни, который отличается также тишиною, уговоромъ, смиреньицемъ. У него вѣжество и врожденное, и обученное:

> У него ръчи привътливы, У него ръчи умильныя, Онъ прельститъ и уговоритъ.

Добрыня обыкновенно выбирался въ послы для самыхъ трудныхъ и щекотливыхъ переговоровъ, потому что онъ говорить гораздъ, въ рѣчахъ разуменъ, съ гостями почетливъ, а сверхъ того и грамотою востеръ. Алеша Поновичъ съ смѣлостью соединяетъ въ своемъ характерѣ задоръ и запальчивость: онъ «зарывчатъ». Ко всему этому онъ «бабій пересмѣшникъ и судейскій прелестникъ», сутяга, лгунъ, клеветникъ ¹).

Мѣстность, откуда богатырь былъ родомъ, и сословіе, къ которому принадлежалъ, безъ сомнѣнія, оказали свою долю вліянія на индивидуальныя качества богатырскихъ личностей. Вѣживость и образованіе Добрыни соотвѣтствуютъ его княжескому происхожденію. Первоначально эпосъ воспѣвалъ въ немъ, вѣроятно, брата Малуши, ключницы Ольгиной, отъ которой родился князъ Владиміръ. Отецъ его былъ родомъ изъ Любеча. Можетъбыть, во времена Нестора ходили о Добрынѣ эпическія былины, внесенныя имъ въ лѣтопись, именно о томъ какъ Добрыня ставилъ истукановъ въ Новѣгородѣ, и какъ вмѣстѣ съ княземъ Владиміромъ преслѣдовалъ и обиралъ лапотниковъ. Но въ послѣдствіи, позднѣйшія лѣтописи, согласно съ былинами, называютъ Добрыню Рязанцемъ, и даютъ ему прозвище Златой Поясъ. Какъ

X

¹) См. въ замёткѣ ко II-й части Пѣсенъ Рыбник., стр. 38-41. А также Рыбник., I, 76, 120, II, 337. Кирѣсвск., II, 5.

РУССКИЙ БОГАТЫРСКИЙ ЭПОСЪ.

эпосъ переводитъ богатырей Владиміровыхъ въ періодъ татарскій, такъ и лётописи заставляютъ этого Добрыню Рязанца и какого-то Александра Поповича съ его слугою Торопомъ и семидесятью богатырями драться на Калкъ съ Татарами, которые будто бы всёхъ ихъ побили¹). Если подъ Александромъ Поповичемъ надобно разумѣть пѣсеннаго Алешу, то и лѣтопись, также какъ и былина, сближаетъ судьбу и подвиги этого богатыря съ Добрынею.

X

X

Рязань вмѣстѣ съ Муромомъ даютъ мѣстныя, эпическія краски извѣстной муромской легендѣ о князѣ Петрѣ и супругѣ его Февроніи, которая, какъ мы уже знаемъ, была родомъ изъ рязанскихъ крестьянъ. Если Муромская область соединила свои поэтическія преданія съ крестьянскимъ идеаломъ Ильи Муромца, то сосѣдняя съ нею область Рязанская усвоила себѣ идеалъ княжескій въ лицѣ вѣжливаго и грамотнаго Добрыни Никитича.

Ростовъ съ давнихъ временъ славился своими церковными преданіями, связывающими утвержденіе христіанства въ этомъ городѣ съ самыми ранними сказаніями о Кіево-Печерскомъ монастырѣ. Въ XIII и XIV вѣкахъ этотъ же городъ особенно отличался сильнымъ вліяніемъ духовенства, находившаго себѣ поддержку въ покровительствѣ татарскихъ хановъ, въ теченіе столѣтней борьбы съ мѣстными князьями, какъ въ подробности свидѣтельствуетъ о томъ ростовская легенда о Петрѣ Царевичѣ Ордынскомъ²). Если Сергій Радонежскій съ своими грамотными и дѣятельными учениками оказалъ не малое содѣйствіе въ просвѣщеніи Москвы, то надобно припомнить, что онъ родомъ былъ изъ Ростовской области, откуда его благочестивая фамилія выселилась въ предѣлы Радонежскіе. Даже самъ Новгородъ, знаменитый, по тогдашнему, своею образованностью, въ XV вѣкѣ заимствовался книжными сокровищами изъ Ростова, гдѣ искалъ

¹) Лѣтописныя свидѣтельства. См. въ примѣч. ко 2-му выпуску пѣсенъ Кирѣевск., стр. 17.

²⁾ См. во П-мъ томъ монхъ Историч. Очерковъ.

комились съ величавою личностью супруги Добрыниной, Настасьи Микуличны. Вышедши замужъ, она покинула свои воинские обычаи, даже будто утратила прежнюю великанскую силу, и стала кроткою и покорною супругою, существомъ вполнѣ женственнымъ, любящимъ и преданнымъ. Хозяйствомъ въ домѣ распоряжается ея свекровь, матера вдова, которую былина называетъ иногда Амелфою Тимоееевною, иногда другими именами. Она же учитъ свою невѣстку уму-разуму. Добрыня безпрекословно повинуется своей матери, уважаетъ ее и горячо любитъ.

Семейное благоденствіе Добрыни было нарушено его многолётнею отлучкою. Князь послаль его на разные богатырскіе подвиги. Добрыня наскоро собирается въ путь, и прощается съ своею матерью и женою. И провожала Добрыню его родная матушка, простилась съ нимъ и воротилась, домой пошла, сама плакала; стала по палатамъ похаживать, стала жалобно голосить съ причитаньями. А между тъмъ, Настасья Микулична спдить, не тронется съ мѣста; поражена ли она была и глубово огорчена нечаянною разлукою съ мужемъ, или просто сконфузилась, и отъ непривычки даскаться къ мужу при людяхъ, въ наивности своей не знаетъ, что ей дблать и что сказать. Тогда Амелфа Тимовеевна, обратившись къ ней, внушительно говорила. уча уму-разуму: «Молодая Настасья Микулична! Что жь ты сидишь да высиживаешь? Что же ты не спрашиваешь Добрынюшку, надолго ли бдеть онь во чисто поле, долго ли намъ ждать его изъ чиста поля?» Туть Настасья Микулична скоро побъжала на широкій дворъ, брала Добрыню за бѣлыя руки, цѣловала его въ уста, провожала его у праваго стремени, а сама спраниявала: «Мужъ мой любезный Добрыня Никитичъ! Надолго ли уѣзжаешь, долго ли намъ ждать тебя?» Добрыня наказываеть ждать три года, и еще три года, а потомъ, «хоть вдовой сиди, хоть замужъ идп», присовокупляетъ онъ: «Только не ходи за Алешу Поповича: онъ бабій пересмѣшникъ и пустохоасть. пустымъ хвастаетъ».

чтобъ убить Тугарина врасплохъ. Но тутъ онъ его только зашибъ, а убиваетъ уже въ другой разъ, и опять также нечестно. Рѣшено было между ними драться одинъ на одинъ. Тугаринъ дѣйствительно одинъ и явился; но Алеша, чтобы заставить его обернуться назадъ, вдругъ закричалъ ему: «зачѣмъ же это ты привелъ съ собою подмогу?» Тугаринъ оглянулся назадъ, а Алеша подскочилъ, ему голову срубилъ.

Хоть и нечестно одолѣлъ богатырь этого врага, но съ тѣхъ поръ прославился при дворѣ киязя Владиміра, какъ убійца Тугарина Зміевича.

Еще въ худшемъ свътъ является Алеша въ своихъ интригахъ съ женскимъ поломъ. Въроятно, уже при дворъ княженецкомъ, между богатырскою дружиною, на первыхъ же порахъ прослылъ онъ «бабьимъ пересмъшникомъ», по поводу тъхъ насмъшекъ, которыми онъ безпощадно преслъдовалъ самое княгиню Апраксъевну за ея преступную связь съ Тугаринымъ.

Издѣваться надъ женщиною и срамить ее — было для Алеши ни по чемъ. Точно будто для того и заводилъ онъ любовныя интриги, чтобы потомъ самому же огласить скандалъ. Однажды квалились двое братьевъ своею родною сестрою, что она и пригожа и скромна, на улицу не ходитъ, въ хороводы не играетъ, даже въ окошко не смотритъ, бѣлаго лица не кажетъ. Случился тутъ Алеша, и съ безстыднымъ цинизмомъ, безъ всякой побудительной причины, разгласилъ передъ братьями, что онъ частенько посѣщаетъ ихъ пригожую сестру. Братья срубили сестрѣ голову, и —

> Покатплась головка Алешенькѣ подъ пожкп. А Богъ суди Алешу: Не далъ пожить на свѣтѣ ¹).

Особенно обезславился Алеша Поповичъ своими фальшивыми **ФОАТЛКАМИ ВЪ СЕМЕЙСТВЪ** Добрыни Никитича²). Мы уже позна-

¹) Кирѣевск., II, 64.

²) Кырѣевск., II. 11, 31. Рыбник., I, 130, II, 22.

Во всякихъ во проступочкахъ! Возьмп меня за волосы за женскіе, Привяжи меня ко стремени съдельному, Поразмыкай меня по чисту полю!

Какъ кажется, Добрыню тронули эти искреннія выраженія отчаянія и раскаянія. По крайней мёрё всю вину въ этомъ дёлё онъ снимаетъ съ нея на другихъ. Онъ говоритъ женё:

heroelw,

Что не дивую я разуму-то женскому, Что волосъ дологъ, да умъ воротокъ: Ихъ куда ведутъ, онв туда идутъ, Ихъ куда везутъ, онв туда вдутъ; А дивую я солнышку Владвміру Съ молодой княгиней со Апраксіей: Солнышко Владиміръ тотъ тутъ сватомъ былъ, А княгиня Апраксія свахою, Опи у живаго мужа жену просватали.

Дѣло это было такое негодное, что по свидѣтельству былиньи «туть солнышку Владиміру къ стыду пришло». Мы уже не разъ видѣли участіе князя въ пеправыхъ дѣлахъ, даже въ преступленіи: но народный эпосъ постоянно отдаетъ ему справедливость въ томъ, что онъ сознается въ своей винѣ и стыдится дурныхъ поступковъ.

Послѣ того проситъ у Добрыни прощенія самъ Алеша Поповичъ, но какъ-то нахально, иронически: «Прости, говоритъ онъ, братецъ названый, что я посидѣлъ подлѣ твоей любимой жены Настасьи Микуличны». Добрыня тоже называетъ его братцемъ, и охотно прощаетъ его въ этой випѣ; но никогда не проститъ ему другой вины, объясняя ее въ слѣдующихъ словахъ, проникнутыхъ самою иѣжною и преданною любовью сыновнею:

А во другой внић тебћ, братецъ, не прощу: Какъ пріћзжалъ ты изъ чиста поля въ первыхъ шесть лѣтъ, Привозиль ты вѣсточку нерадостну, Что иѣтъ жива Добрыни Никитича, Убитъ лежитъ въ чистомъ полѣ,

РУССКИЙ БОГАТЫРСКИЙ ЭПОСЪ.

Буйна голова непроломана, Могучи плечи пепрострёлены, Головой лежить чрезъ равитовъ кусть: Такъ тогда государыня родна матушка Жалешенько по мий плакала, Слезила свои очи ясныя, Скорбила свое лицо бѣлое: Этой вины тебѣ не прощу.

Потомъ онъ ухватилъ Алешку за желтыя кудри, выдернулъ его черезъ дубовый столъ, бросалъ о кирпичатой полъ, пнулъ его подъ лавку. Былина казнитъ негодяя срамомъ и общимъ презрѣніемъ:

> Съ того стыду да со сорому Пошелъ Алеша на чужую дальнюю сторону.

Народный эпосъ, давая предпочтеніе Добрынѣ передъ Алешею въ нравственномъ отношеніи, кажется, наклоненъ къ тому, чтобы заслонить и богатырскій подвигъ послѣдняго въ убіеніи Тугарина Зміевича знаменитымъ подвигомъ Добрыни въ очищеніи Русской земли отъ страшнаго Змія Горынича и всего его змѣинаго отродья, между которымъ могъ подразумѣваться и Тугаринъ Зміевичъ, то-есть, одинъ изъ сыновей Змія. Пресловутый подвигъ уже на роду былъ написанъ Добрынѣ Никитичу:

> А стары люди пророчили, Что быть Змёю убитому Оть молода Добрынюшки Никитича.

Этотъ змѣй въ былинахъ называется то просто Зміемъ, то ворономъ, то невѣжею, то даже Тугариномъ. Когда еще Добрыня жилъ въ Рязани у своей матери, такъ она говорила ему объ этомъ чудовищѣ:

> Дитя ты мое, чадо мплое! . Невѣжа-то середи дня летаетъ чернымъ ворономъ, По ночамъ ходитъ Змѣемъ Тугариновымъ, А по зорямъ ходитъ добрымъ молодцемъ. Берегись ты отъ Невѣжи Черна Ворона.

178

Į

٢

۲. ۱ Не обманомъ, какъ Алеша, убяваетъ Добрыня это чудовище, а отчаянною борьбою, открытымъ боемъ на волнахъ Почай или Израй-рѣки; потому что Добрыня «охочъ былъ ныркомъ нырять». Еслп Алеша убяваетъ, въ ляцѣ Тугарина, любовника княгини Апраксѣевны, то Добрыня болѣе существенную услугу оказываетъ Владиміру, спасая взъ плѣна отъ Змія Горынича его княженецкую сестру Марью Дивовну или его племянницу Запаву Путятишну. Разсѣкши Змія на мелкія части, Добрыня сожигаетъ его на огиѣ ¹).

Убіеніе Змія относится къ самымъ раннимъ подвигамъ Добрыни, совершеннымъ еще на родинѣ. Явившись ко двору киязя Владиміра, онъ уже могъ засвидѣтельствовать всѣмъ и каждому о своемъ богатырскомъ дѣлѣ, привезши съ собою изъ плѣну княженецкую родственницу. Этотъ подвигъ, какъ кажется, составлясть первоначальное зерно, изъ котораго потомъ развивался эппческій типъ Добрыни. Затёмъ, его встрѣча съ богатырскою невѣстой п наконсцъ семсйныя несчастія, по проискамъ Алеши, все это способствовало въ высокой степени къ возбуждению и поддержанію живѣйшей симпатія народа къ свѣтлой личности Добрыни Никитича, котораго, посл'ь муромскаго крестьянина, безъ сомпения, надобно признать главнейшимъ между богатырями цикла Владимірова. Въ посл'єдствій, столкновенія между сословіями могли набросить цекоторую тень на его княжескій характеръ, однако не настолько, чтобы заглушить въ немъ ранніе начатки русской цивилизации, напвно обозначаемые въ былинахъ въжествомъ. Это въжество такъ срослось съ эпяческимъ типомъ Добрыни, что даже самъ Змій, котораго норажаетъ этотъ богатырь, есть не только разрушительное чудовище, фантастическій призракъ мпоической старины, но п представитель грубаго невѣжества, почему и называется исвижею.

IX. .

Стольный городъ Кісвъ, сосредоточивая въ себѣ областныя національныя силы древней Русп, грубыя и невоздѣланныя, не <u>1) Кирѣевск., II, 51</u>, 26. Рыбник., II, 16, 17.

только давалъ имъ нѣкоторую политическую организацію въ богатырской дружинѣ князя Владиміра, по и образовываль ихъ. приводя ихъ въ живительное столкновение другъ съ другомъ. вводя въ интересы зачинавшейся на Руси исторической жизни. а также сближая ихъ съ сосёдними странами и чуждыми народами и знакомя съ иноземнымъ вліяніемъ. Уже съ древнѣйшихъ временъ въ Кіевѣ много было заѣзжихъ иностранцевъ, межау которыми Слово о полку Игоревь называеть Нѣмцевъ, Венеціанъ, Грековъ. Владиміръ Мономахъ въ своемъ Полченіи датями сви-Афтельствуеть, что отець его, живя дома, могъ выучиться говорить на пяти языкахъ. Кіевскій Патерикъ повѣствуетъ о варяжскихъ, то-есть, норманскихъ пещерахъ въ Кіево-Печерскомъ монастырь, о сношении монашествующихъ съ Армянами, Ляхами. Народный эпосъ, подкрѣпляя свидѣтельства историческихъ памятниковъ, до нашихъ временъ поддерживаетъ въ народѣ убѣжденіе, что Кіевъ былъ для русскихъ богатырей проводникомъ иноземнаго образованія. Въ числѣ ихъ были богатыри запьзжае. то-есть прибывшіе изъ чужихъ земель, какъ напримѣръ, Соловей Будиміровичь, съ кораблемъ котораго мы уже знакомы по подробному эпическому описанію. Какъ иностранецъ, онъ удивляетъ князя Владиміра и его княгиню заморскими подарками, строить дотолѣ не бывалыя въ Кіевѣ палаты, и вошедши къ князю въ любовь, женится на его племянниць, Запавь Путятишиь. Другіе богатыри сами совершали отдаленныя пойздки. Такъ Дунай «много земель знаваль», потому онъ и «говорить гораздъ»; Добрыня ѣздилъ въ Царьградъ. Есть цѣлая былина о походѣ въ этоть городъ и другихъ богатырей Владиміровыхъ. Разширяя поприще богатырскимъ подвигамъ, народный эпосъ называетъ, царства: индѣйское, латинское, сорочинское и др.; часто упомпнаеть объ иностранномъ одбянии, о латинскомъ платыб, о колнакахъ п шляпахъ греческихъ¹). Особенио часто встрѣчаются лю • бопытные намеки на спошенія кіевской Руси съ Польшею, Ли

¹) Рыбник., I, 188. Кирѣевск., II, 33. 35.—IV, 25—III, 113. Рыбник., 63, 236. Кирѣевск., II, 7, 25, 50, 72.

180

X

X

твою и съ Волынцемъ Галицкимъ. Эпосъ знаетъ царство литовское. Дунай жилъ у короля литовскаго три года въ конюхахъ, чашникахъ и стольникахъ; иногда этотъ король называется Ляховицскимъ, то-есть, Ляшскимъ. Ставръ Годиновичъ, женатый на извѣстной уже намъ Василисѣ Микуличнѣ, былъ родомъ изъ богатой земли Ляховецкой. Потокъ Михайло Ивановичъ однажды выигралъ въ шахматы у короля ляховецкаго его польскую державу. Самъ Илья Муромецъ былъ подъ городомъ Кряковомъ (Краковъ?) и освободилъ его отъ враговъ; также былъ въ связи съ какою-то литовскою королевой ¹). Въ изданіи г. Рыбникова есть цѣлая былина о двухъ королевичахъ изъ Крякова, также о двудъ литовскихъ королевичахъ.

Черниговъ, также какъ Литва или Галичъ, представляется самостоятельнымъ княжествомъ, враждебнымъ городу Кіеву. Въ Черниговѣ царствуетъ какой-то царь Черниговъ или Черниговецъ, у котораго богатырь Иванъ Годиновичъ служилъ въ столовыхъ ключникахъ, и потомъ увезъ дочь, царевну Авдотью Лебедь Бѣлую. Извѣстная уже намъ былина о томъ, какъ князь Владиміръ хотѣлъ отнять себѣ жену Данилы Денисьевича, есть не что иное, какъ одинъ изъ эпизодовъ борьбы Кіева съ Черниговомъ. Когда Владиміръ выслалъ противъ Чернигова войско, Данило сказалъ то же самое, что обыкновенно говаривали древніе князья періода междоусобій:

> Еще гдѣ это слыхано, гдѣ видано: Братъ на брата съ боемъ идетъ?

Въ Кіевъ иногда случался какой-то владыка черниговскій. Онъ обыкновенно одипъ держитъ закладъ противъ князя Владиміра и всей его дружины въ споръ о состязаніи богатырей между собою. Однажды, выигравши закладъ, черниговскій владыка тотчасъ же —

> Велёль захватить три корабля на бистромъ Днёпрё, Велёль похватать корабли

¹) Рыбпик., I, 180, 24.—II, 65. Кирѣсвск., III, 54. IV, 4.

Съ тѣми товары заморскими:

А князи, де, и бояра никуда отъ насъ не уйдутъ 1).

Нѣтъ сомнѣнія, что расширеніе кіевскаго горизонта иноземнымъ вліяніемъ и частыми сношеніями съ чужими землями должно было внести въ народный эпосъ новое, богатое содержаніе, и отразиться новыми чертами въ характеристикѣ и самого князя, и нѣкоторыхъ изъ его богатырей.

Въ этомъ отношения особенно замѣчательны былины о Чурилѣ Пленковичѣ и Дюкѣ Степановичѣ, въ высшей степени изящныя по эническому изложенію и столько же важныя для исторія внутренняго быта древней Руси. Оба богатыря — соперники въ богатствѣ и щегольствѣ, и оба заѣзжіе: Чурила изъ Малаго Кіевца, Дюкъ изъ Волынца, Красна-Галичья, или какъ поется въ иныхъ былинахъ, —

> — изъ Галицы проклятыя, Изъ тоя Индѣюшки богатыя, Со славнаго съ богата Волынь-города.

Галицкая земля представляется баснословною страной несмѣтнаго богатства в роскоши, потому и смѣшивается съ Индіею богатой. Кіевъ ей завидуетъ, и въ отношеніи къ удобствамъ цивилизаціи долженъ бы многимъ отъ нея позаимствоваться. Князь Владиміръ жадно бросается на нее, какъ могущественный завоеватель; но его грубая сила встрѣчаетъ себѣ отпоръ въ неистощимыхъ средствахъ, какія умѣетъ противопоставить образованіе невѣжеству. Таковъ общій смыслъ этихъ былинъ о сношеніяхъ Кіева съ галицкою Русью, согласный съ свидѣтельствами лѣтописей объ успѣхахъ просвѣщенія въ этой странѣ, рано оказавшихся подъ вліяніемъ европейскимъ.

Обращаюсь къ самимъ былинамъ. Сначала надобно познакомиться съ Чурилою Пленковичемъ.

Однажды являются передъ князя Владиміра, толпа за толпою, нѣсколько сотъ удалыхъ молодцовъ, избитые и израненые,

¹) Кирѣевск., III, 5, 8, 12, 20, 37.—II, 77.

и увѣдомляютъ, что отправившись, по его повелѣнію, на рыбную ловлю и охоту, они ничего ужь не могли добыть: все повыловлено храброю дружиной нѣкоего Чурилы Пленковича, который живетъ въ Маломъ Кіевцѣ, на рѣкѣ на Сорогѣ.

Итакъ, Чурило Пленковичъ — лицо самостоятельное, какъ бы удѣльный князь, съ собственною дружиной. Чтобы подчинить его своему вліянію, Владиміръ отправляется къ нему въ гости.

> Дворъ у него (у Чурилы) на семи верстахъ, Около двора желѣзный тынъ, На всякой тынинкъ по маковкъ, А и есть по жемчужинвъ... Первыя у него ворота вальящатыя, Другія ворота хрустальныя, Третьи ворота оловяныя... Середи двора свътлицы стоятъ.

Чурилы дома не случилось. Князя встрѣчаетъ отецъ богатыря, самъ Пленъ, или Пленчище Сорожанинъ, и ведетъ его —

Во свин ведеть во рышстчатыя, Во другія ведеть часто-берчатыя, Во третьи ведеть во стекольчатыя, И въ терема ведеть златоверхіе. И такому-то князь диву дивуется: На небѣ солнце — и въ теремѣ солнце, На небѣ мѣсяцъ — и въ теремѣ мѣсяцъ, На небѣ ввѣзды — и въ теремѣ звѣзды, На небѣ зори — и въ теремѣ зори: Все въ терему по небесному.

Является п Чурило съ своею щегольскою дружиной; но самъ онъ всѣхъ щеголеватѣе и красивѣе: у него —

> Волосанки — золота дуга, серебряная, Шея у Чурилы будто бѣлый снѣгъ, А личико будто маковъ цвѣтъ, Очи будто у ясна сокола,

⊀

Брови будто у черна соболя. Съ коня на конь перескакиваетъ, У молодцовъ шапочки подхватываетъ, На головушки шапочки покладываетъ.

Юность самая свёжая и задорная такъ и пышетъ въ этомъ игривомъ типѣ народнаго эпоса! Въ описаніи костюма Чурплы и его дружины пѣвецъ особенное вниманіе обращаетъ на ихъ модные сапоги, востроносые и на высокихъ коблукахъ (это была дружина не лапотная):

> Сапожки на ножкахъ зеленъ-сафьянъ, Носы по носъ шиломъ, пяты востры. Около носовъ-носовъ яйцо покати, Подъ пяту-пяту воробышко летитъ, Воробышко летитъ, перепуркиваетъ.

Князь Владиміръ находитъ, что такому хвату не подобаетъ от деревню житъ: «Подобаетъ тебѣ, Чурплѣ, въ Кіевѣ жить, князю служить!» и беретъ его къ себѣ въ Кіевъ, сначала въ званіи придворнаго постельника:

> Чтобъ стлалъ онъ (князю) перпну пуховую, И кладалъ бы зголовьице высокое, И сидёлъ бы у зголовьица высокаго, Игралъ бы въ гуселышки яровчаты, И спотёшалъ бы князя Владиміра.

Прібзжаеть Чурила въ Кіевъ, бдеть по улицамъ. Онъ такой красавець, что всѣ на него заглядблись:

Гав дврушки глядать — заборы трещать,

Гав молодушки глядять - лишь оконницы звенять,

Гдё стары глядятъ — манатьи (мантіи) на себѣ дерутъ

Какъ стары старухи костыли грызутъ ---

Все глядючись на нолода Чурилу Пленковича.

И живеть Чурила въ ностельникахъ, и сидючи у князя съ княгиней въ изголовьи, играетъ въ гусли —

> Спотътаетъ внязя Владиміра, А внягиню Опраксію больше того.

۲

1

Q83

0. П. БУСЛАЕВЪ,

Потомъ князь возвелъ его въ должность позовщика, то-есть церемоніймейстера, созывающаго князей в бояръ на кияженецкіе пиры. По свидѣтельству былниы, позовщикъ долженъ былъ брать въ княжескую казну со всякаго позваннаго гостя извѣстную сумму денегъ: это именовалось зватое. Такъ однажды князь Владиміръ послалъ Чурилу звать гостей:

А зватаю приказаль брать со всякаго по десяти рублевь.

Въ то время какъ Чурила Пленковичъ служнът при дворѣ князя Владиміра въ позовщикахъ, прябылъ туда другой щеголь, Дюкъ Степановичъ, изъ Волынца Красна-Галичья. Былина распространяется въ описании его красиваго коня и великолѣпнаго оружія, и особенно медлитъ на извѣстныхъ уже намъ знаменитыхъ трехъ стрѣлкахъ.

Самъ Чурила позавидовалъ такому щеголю, и стоя по правую сторону князя Владиміра, говорить ему, что это навѣрное не Дюкъ Степановичъ, а какой-нибудь бродяга, *дворянскій холопъ*, вѣроятно, въ родѣ тѣхъ, о которыхъ съ такимъ презрѣніемъ отзывается Даніилъ Заточникъ въ своемъ моленіи къ князю.

Между тёмъ, Дюкъ Степановичъ, присматриваясь къ Кіеву и къ тамошнему житью-бытью, находитъ, что все въ немъ грязно и бёдно, и улицы, и церкви не такія, какъ на Волыни; даже самое угощеніе на пирахъ князя Владиміра кажется ему не вкусно послё роскошнаго житья у себя дома.

На все въ Кіевѣ смотритъ онъ свысока; ничто не удовлетворяетъ его изысканнаго вкуса. Тотчасъ же по пріѣздѣ въ Кіевъ пошелъ онъ къ обѣднѣ:

> И столько Богу не молится, Сколько по церкви посматриваетъ, И посматриваетъ, и самъ почамкиваетъ, А на князя Владиміра взглянетъ — Только головой пошатаетъ, На Апраксію королевичну взглянетъ — И рукой махнетъ.

184

ţ

«Слыхаль я оть родителя батюшки, говориль онь потомъ на княженецкомъ пару, что Кіевь городь очень красивь; а воть въ Кіевь у вась не по нашему: церкви у вась все деревянныя, маковки на церквахь осиновыя. Мостовыя у вась черною землей засыпаны: полило ихъ дождевою водою, стала грязь по кольна воть и замараль я сапожки зеленъ сафьянъ. А у моей государыни матушки, у честной вдовы Амелфы Тимооеевны, такъ церкви все каменныя, известкой обълены, маковки на церквахъ самоцвѣтныя. Крыши на домахъ золоченыя; мостовыя посыпаны рудожелтыми песками и устланы сорочинскими сукнами: ужь не замарать туть сапожковъ зеленъ сафьянъ, идучи въ церковь Божію». И сидить онъ на пиру не пьянъ, не весель:

> Повѣшана буйна голова ниже плечъ могучіпхъ, Притуплены очп яспыя во кврпиченъ полъ.

Возьметь колачь, верхнюю корочку отломить, съёсть, а нижнюю бросить, потому что она кажется ему грязна, пахнеть мочальнымъ помеломъ и лаханью. Одну чару вина выпьетъ, другую выльеть за окно: «ваши напиточки, говорить онъ, затхлые, пить непріятные. А воть какъ у насъ въ Индіп богатой, въ Галиціи, во славномъ Волынь-городѣ, у моей государыни матушки —

> Меда сладкіе, водочки стоялыя, Повѣшены въ бочки сороковки, Въ погреба глубокіе на цѣпи на серебряны: Туда подведены вѣтры буйные: Какъ повѣютъ вѣтры буйные, Пойдутъ воздухи по погребамъ, Какъ загогочутъ бочки будто лебеди, Будто лебеди на тихіихъ на заводяхъ. Такъ вѣкъ не за́тхнутся напиточки сладкіе: Чару пьешь, другу пить душа горитъ, Другу пьешь — третья съ ума нейдетъ.

Другой разъ онъ выразплся такъ: «Чарочку пьешь — губы слипаются».

.

(186

Подстрекаемый завистью своего придворнаго щеголя Чурилы Пленковича, князь Владиміръ предлагаетъ Дюку состязаться съ Чурилою въ ловкости и щегольствѣ. «Вижу говоритъ онъ Дюку, что ты молодецъ захвастливый. А ты ударься-ко съ Чурилою о великій закладъ, что вамъ ѣхать въ чистое поле поляковать, на цѣлые три года и на три дни, чтобы каждый день кони были смѣнные, и все чтобы были другой шерсти; чтобы цвѣтныя нлатья были, что ни день, перемѣнныя, и чтобы все были другаго цвѣта; а въ послѣдній день идти вамъ къ Божіей церкви, и который изъ васъ добрѣе выступитъ, — другому голову рубить».

Чурила съ Дюкомъ такъ и состязались конями и щегольскою одеждою, ежедневно полякуя ровно три года. Наконецъ, въ послѣдній день, въ рѣшительный срокъ ихъ состязанія, въ самое свѣтлое Христово Воскресеніе, оба они должны были явиться въ церковь къ заутрепѣ. Кто щеголеватье одѣнется, тотъ и выиграетъ закладъ о буйной головѣ.

Чтобъ идти вслёдъ за былинами дальше, надобно сдёлать два замёчанія.

Во-первыхъ, Чурило и Дюкъ передъ судомъ публики показываютъ свое щегольство именно въ церкви, а не въ какомъ другомъ мѣстѣ, совершенно согласно съ бытомъ древней Руси, которая видѣла въ церкви самое главное и удобнѣйшее мѣсто для публичныхъ сборищъ, столько же для молитвы, сколько и для развлеченій. Тутъ можно было узнать какую-нибудь новость, передать сплетню, высмотрѣть жениха или невѣсту. Только въ церкви же можно было передъ всѣми показать свой великолѣпный нарядъ. Старищные документы не рѣдко возстаютъ противъ разныхъ неприличій, происходившихъ въ церквахъ.

Во-вторыхъ, въ костюмѣ состязающихся преимущественно описываются путовицы, — тоже вполпѣ согласно съ бытомъ русской старины, которая, какъ видно изъ рядныхъ записей и другихъ описей, послѣ икопъ, особенное вниманіе обращала на низанье и сажанье, то-есть, на ожерелья и драгоцѣнные камни, и на ювелирныя вещи, а между ними почти всегда на путовицы.

РУССКИЙ БОГАТЫРСКИЙ ЭПОСЪ.

187

Надобно приготовиться встрѣтить въ эпическомъ описаніи пуговицъ и петелекъ что-то фантастическое, необычайное, въ смѣломъ переходѣ отъ дѣйствительности въ міръ чудеснаго; потому что эпическая фантазія, воодушевившисъ красотою описываемаго предмета, по своей юношеской живости, наивно его одушевляеть, и бездушное представляетъ живымъ и дѣйствующимъ. Конечно, въ такомъ эпическомъ мотивѣ не надобно видѣть ничего миюическаго или символическаго: это не болѣе, какъ наивная игра безыскусственной фантазіи, но все же фантазіи эпической, воспитанной вѣрою въ чудесное, и привыкшей безпрестанно смѣшивать дѣйствительность съ міромъ идеальнаго.

Надобно имѣть въ виду эти замѣчанія, чтобы вполнѣ понять и по достоинству оцѣнить неподражаемую красоту и художественную грацію слѣдующихъ описаній, которыя могутъ быть смѣло постановлены на ряду съ самымъ лучшимъ, что гдѣ-либо создавала прекраснаго народная эпическая фантазія:

Итакъ, оба соперника являются въ церковь.

Молодой Чурнлушка Пленковичъ Надѣлъ-то онъ одежнцу драгоцѣнную: Строчечка одна строчена чистымъ серебромъ, Другая строчена краснымъ золотомъ; Въ пуговки воплетено по доброму по молодцу, Въ петелки воплетено по красной по дѣвушкѣ: Какъ застегнутся, такъ обоймутся, А разстегнутся, н поцѣлуются.

Какъ ни граціозенъ этотъ мотивъ, но фантазія народная имъ не ограничнась, не остановилась на немъ, какъ на явленіи вполнѣ исчерпывающемъ идею. Иначе, тѣ же дѣйствующія лица, изображенныя въ пуговкахъ и петляхъ, представляются, напримѣръ, въ слѣдующей сценѣ:

> Во пуговки-то было влито по доброму молодцу, А въ петелки-то было вплетено по красной дъвушкъ: По петелкамъ какъ поведетъ — Такъ красны дъвушки наливаютъ зелена вина

> > X

188)

И подносять добрымь молодцамь; А по пуговкамь поведеть, Добрые молодцы играють въ гусли яровчаты, Развеселяють красныхь дъвушекъ.

По другому варіанту, описывается тотъ же предметъ, можетъ-быть, такъ же прекрасно, хотя и не съ такою нѣжною граціей. Эта красота другаго уже тона, столь же игривая, но будто съ оттѣнкомъ какого-то наивнаго страха.

Чурила Пленковичъ становится на правый крилосъ, Дюкъ Степановичъ — на лѣвый.

> Какъ тотъ Чурилушка Пленковичъ Онъ сталъ илеточкой по пуговкамъ поваживать, Онъ сталъ пуговку о пуговку позванивать: Какъ отъ пуговки было до пуговки — Пливетъ змћище Горынчище: Тутъ всћ въ церкви пріужаснулися, Сами говорятъ таково слово: «Что у нашего Чурилушки Пленковича «Есть отметочка противъ молода боярина, «Противъ молода Дюка Сгенановича».

Видя удачу своего соперника, Дюкъ Степановичъ запечалился, повѣсилъ голову, нотупилъ очи въ землю, а

> Самъ сталъ плеточкой по путовкамъ поваживать, Опъ сталъ путовку о путовку позванивать: Вдругъ запѣли птицы пѣвучія, Закричали звѣри все рыкучіе: А тутъ всѣ въ церкви да о земь пали, О земь пали, а иные обмерли. Говоритъ Владиміръ стольно-кіевскій: «Ахъ ты молодой боярниъ, Дюкъ Степановичъ! «Прізйми-тко птицы ты клевучія, «Призакличь-ка звѣрей тѣхъ рыкучіихъ, «Оставь люлей намъ хоть на сѣмены».

Эта затъйливая сцена — будто игривая пародія на извъстный эпизодъ о Соловьъ Разбойникъ, который столько же бъды 

причинилъ при дворѣ князя Владпијра своимъ змѣинымъ свистомъ и звѣринымъ ревомъ.

Итакъ, Чурила Пленковичъ проигралъ закладъ. Онъ долженъ потерять свою голову. Тогда говорилъ Владиміръ князь Дюку Степановичу:

> Не руби-тко ты Чурилы буйной головы, А оставь намъ Чурилу хоть для намяти.

Хоть для памяти — сказано въ высокой степени напвно, но со збою вроніею, которая дополняется слѣдующею затѣмъ рѣчью Дюка Степановича:

> Ахъ ти ей, Чурилушка Пленковичъ! Пусть ты вияземъ Владиміромъ упрошенный, Пусть ты віевскими бабами уплаканный! Не взди съ намп, со бурлаками, А сиди во градв во Кіевв, Ти въ Кіевв во градв между бабами.

Впрочемъ Чурила не сдобровалъ; онъ такъ и погибъ отъ своего вѣтренаго щегольства и волокитства. Разъ завелъ онъ интригу съ молодою женой одного старика, Бермяты Васильевича. Объ этой интригѣ пошла по городу слѣдующая сплетня.

> Поутру рано-ранешелько, Рано зазвонили ко заутрени, Князи и бояре пошли къ заутрени. Въ тотъ день выпадала пороха сийгу бѣлаго, И нашли они свѣжій слѣдъ, Сами они дивуются: «Либо зайка скакалъ, либо бѣлъ горностай». А иные тутъ усмѣхаются, сами говорятъ: «Знать это не зайка скакалъ, не бѣлъ горностай: Это шелъ Чурила Пленковичъ Къ старому Бермятѣ Васильевичу, Къ его молодой женѣ, Катеринѣ Прекрасныя».

Наконець старикъ дознался о своемъ безчестів, засталъ Чурилу у своей жены в убилъ его. Мы уже видѣли, какъ катилась

190

срубленная голова Чуриляна, будто жемчужина, обагренная кровью. Даже самую смерть этого красиваго щеголя былина смягчаеть граціознымъ уподобленіемъ.

Сколько въ поэтическомъ отношенія замѣчательно состязаніе Дюка съ Чурилой, столько для исторіи русскаго быта важенъ эпизодъ о томъ, какъ князь Владиміръ, по неудовольствію ли на Дюка, или скорѣе по алчности къ пріобрѣтенію и по корыстолюбивой системѣ старинцыхъ князей все забирать въ свои руки, посылаетъ въ Галицію своихъ богатырей описывать все имущество Дюка, чтобъ отобрать въ княженецкую казну. Въ числѣ послапныхъ назначиля было и Алешу Поповича, но Дюкъ выразилъ слѣдующее опасеніе:

> Не посылайте-ка Алешеньки Поповича: А его глазишечки поповскіе, Поповскіе глазишечки завидливы: А ему оттоль да вёдь не выёхать!

Отправившись въ Галицію, которая теперь въ былинѣ называется Индісю богатою, послы взъѣхали на одну гору, откуда виденъ былъ городъ Волынь Красенъ Галичій: и вдругъ весь городъ представился имъ въ огнѣ, какъ жаръ горить. Это мѣсто въ былинѣ дышитъ неподражаемою художественною наивностію. Смотрятъ послы и говорятъ между собою:

> Знать, что молодой боярних Дюкъ Степановичъ, Онъ послалъ, знать, туды вёсточку на родину, Чтобы зажгли Индію-ту богатую: Ай, горить Индія-та богатая!

Но что же вышло на повёрку? Когда они подъёхали къ городу поближе, замётнли свою смёшную ошибку. Весь этотъ блескъ и жаръ, для непривычныхъ грубыхъ глазъ показавшійся пожаромъ, происходилъ отъ того, что у жителей того города —

> У нихъ крышечки въ домахъ золоченыя, У нихъ маковки на церквахъ самоцивтиыя,

РУССКИЙ БОГАТЫРСКИЙ ЭПОСЪ.



Х

X

Мостовыя рудожелтыми несочками призасываны, Сорочинскія суконца приразостланы.

Прибывши на дворъ къ Дюку, послы стали описывать его имѣнье-богатство. Но такъ было оно не смѣтно, что въ теченіе цѣлыхъ трсхъ лѣтъ не успѣли они описать одну только збрую лошадиную: а ужь гдѣ же было добыть бумаги и чернилъ, чтобъ описать всѣ другія сокровища? Потому и говорила съ насмѣшкою Дюкова матушка княженецкимъ оцѣнщикамъ: «А вы скажите-ка князю Владиміру, пусть онъ продастъ на бумагу весь Кіевъ городъ, а на чернила пусть продастъ весь Черниговъ, то-) гда пускай и присылаетъ своихъ оцѣнщиковъ: авось у нихъ хватитъ чернилъ и бумаги на опись Дюкова имѣньща!»

Это проническое сопоставление Киева и Чернигова съ богатымъ цивилизованнымъ Волынцемъ Краснымъ Галичьимъ, очевидно, ведетъ свое начало изъ мѣстныхъ, областныхъ источниковъ народнаго эпоса, потому что явственно говоритъ о соперничествѣ между городами и областями ¹).

x) - 111

Наравнѣ съ богатырями кіевскими народный эпосъ прославляетъ двухъ новогородскихъ, Садка богатаго гостя и Василья Буслаева. Оба они не имѣютъ ничего общаго ни съ Кіевомъ, ни съ княземъ Владиміромъ. Былины о нихъ обоихъ ярко отмѣчены мѣстнымъ колоритомъ новгородскаго быта. Эти повгородскія былины особенно дороги для исторіи русской литературы, какъ образецъ мѣстнаго развитія эпической поэзіи, во всей его чистотѣ, безъ малѣйшей примѣси вліянія чужихъ мѣстностей. Этому способствовало то счастливое обстоятельство, что онѣ до настоящаго времени сбереглись въ устахъ народа тамъ, гдѣ была новгородская область, и слѣдовательно записаны тамъ, гдѣ онѣ возникли,

¹) Кирш., 159—167. Рыбник., I, 268 и слёд., 300 и слёд. II, 137, 153, 179. Кирёевск., IV, 87.

процвѣталя и видоизмѣиялись; между тѣмъ какъ пѣсни о кіевской мѣстности или возникали не въ Кіевѣ, а въ той же повгородской области, или въ Муромѣ, Рязани, Суздалѣ, а если и въ южной кіевской Руси, то уже рацо перешли въ Новгородскую область и тамъ видоизмѣнялясь, и преимущественно въ этой новгородской редакція дошли до насъ, изданныя въ сборникахъ Кирши Данилова, Кирѣевскаго и особенио Рыбникова.

Но обратимся къ самымъ былинамъ.

Сначала о Садкѣ. Намъ уже извѣстны мпоическія сказанія) объ этомъ богатомъ гостѣ, согласныя съ мѣстными преданіями, вошедшими въ самыя популярныя въ Новѣгородѣ легенды.

Кромѣ этой мпонческой основы, былины о Садкѣ пмѣють и бытовое, такъ сказать, историческое содержаніе. Оно состоитъ въ томъ, что Садко, разбогатѣвшій чудеснымъ образомъ, сталъ скупать весь товаръ въ Новѣгородѣ. Въ первый день скупилъ все, что только нашелъ; а на другой день въ гостиномъ дворѣ —

> Вдвойнѣ товаровъ принавезено, Вдвойнѣ товаровъ принаполнено На тую на славу па великую новогородскую.

Садко опять скупилъ весь товаръ, а на слѣдующій день —

Втройнѣ товаровъ принавезено, Втройнѣ товаровъ принаиолнено, Подосиѣли товары московскіе, На ту на великую на славу новгородскую. Какъ тутъ Садко пораздумался: «Не выкуппть товара со всего бѣла свѣта: «Еще повыкуплю товары московскіе — «Цодоспѣютъ товары заморскіе. «Не я, видно, купецъ богатъ новгородскій — «Побогаче меня славный Новгородъ».

Народный эпосъ, сильно проникнутый мѣстпыми иптересами, восходитъ здѣсь до торжественной пѣсни во славу великаго и богатаго Новагорода. Непомѣрный богачъ вздумалъ было тя-

1

РУССКИЙ БОГАТЫРСКИЙ ЭПОСЪ.

193

X

гаться со всёмъ Новгородомъ, но тотчасъ же изнемогъ въ своей борьбѣ, и смирилъ личную гордость передъ колоссальнымъ величіемъ своей славной родины, но въ своемъ пораженіи утёшалъ себя патріотическою гордостью: всѣ они, гости богатые новгородскіе, только малыя частицы того великаго цѣлаго, которое всѣхъ ихъ объемлетъ и сообщаетъ имъ значеніе и силу. Такова глубокая мысль объ искренней, чистой любви къ своей родинѣ въ этомъ простомъ, сказочномъ разсказѣ о любви, которая уравниваетъ всѣ личные интересы передъ священною идеей объ общемъ благѣ и славѣ цѣлой родины.

По другому варіанту, къ прославленію Новагорода присоединяется ироническій оттёнокъ, обязанный своимъ происхожденіемъ, кажется, той мысли, что гдё много богатства, тамъ и нищета, что при богатыхъ товарахъ потребны и дешевые, и что Новгородъ славенъ не одними сокровищами, но и гнилью и за́валью, какъ всякій большой торговый городъ.

Скупивъ однажды всѣ товары въ Новѣгородѣ, зашелъ Садко въ темный рядъ:

И стоять туть черенаны, гнилые горшки, А все горшки уже битые. Онь самь Садко усмёхается, Даеть деньги за тё горшки, Самь говорить таково слово: «Пригодятся ребятамь черенками играть, «Поминать Садку гостя богатаго, «Что не я, Садко, богать — богать Новгородь «Всякими товарами заморскими, «И тёми черенанами, гнилыми горшки».

Въ эпизодѣ о покупкѣ Садкою товаровъ есть двѣ подробности, любопытныя для исторіи народнаго быта. Во-первыхъ, передъ тѣмъ, какъ скупать товары, Садко долженъ былъ въ новгородскую общину, называемую въ былинѣ братчиною Никольщиною, внести за себя извѣстную сумму. Во-вторыхъ, Садко построилъ нѣсколько церквей, каковы: во имя архидіакона Сте-13

ө. н. буслаевъ,

фана, Софін Премудрыя (то-есть Премудрости) и Николая Можайскаго. Эта подробность согласуется съ извёстіями новгородскихъ лётописей о томъ, что нигдё на Руси не строилось такъ много церквей простыми гражданами какъ въ Новёгородѣ, тогда какъ въ другихъ областяхъ это дѣло преимущественно было князей и духовенства. Около церквей, построенныхъ частными лицами или посадниками, могли группироваться мелкіе прихожане и поддерживать авторитетъ ихъ богатыхъ строителей¹).

Былнны о Василь Буслаев сще ярче рисують передъ нами древній повгородскій быть²). Съ именемъ этого героя народный эпосъ связываеть живъйшія воспоминанія о борьбѣ новгородскихъ партій, двухъ сторонъ Новагорода, раздѣляемыхъ рѣкою Волховомъ, а также о борьбь съ княжескою властью партін народной и городской, во главѣ которой стоялъ Василій Буслаевъ. Отецъ его Буслай жилъ въ Новѣгородѣ мирно и тихо, съ Новымъ-городомъ не спаривалъ, со Псковомъ не вздорилъ, съ Москвой не перечился. Это было время спокойное и счастливое для Новагорода, его блаженная старина, о которой потомъ всегда мечталь онъ. Умеръ Буслай, оставивъ по себѣ вдову съ малолётнимъ Васильемъ. Съ новымъ поколѣніемъ началась неурядица. Кликнулъ кличъ молодой Василій Буслаевъ по всему Новугороду, чтобы, кто хочетъ, шли къ нему на широкій дворъ, пить зелено вино, веселиться. Хозяниъ пробовалъ силу каждаго гостя: сначала подносилъ чару въ полтора ведра, потомъ ударить гостя по плечамъ п по спинѣ червленнымъ вязомъ. Кто устонтъ, того бралъ къ себѣ въ дружину, и такимъ образомъ окружилъ себя толпою удалыхъ молодцевъ, между которыми особенно прославились Костя Новоторжанинъ, Потанюшка Хроменькій, Хомумишка Горбатенькій, Толстый Өома Благоуродливый. И сталь Василій по городу похаживать, сталь шутить недобрыя шутки съ боярскими дѣтьми и княженецкими: кого дернетъ за руку -

¹) Рыбник., I, 374. Кирш., 274.

²⁾ Рыбник., I, 335 и савд. II, 197 и савд.

195

у того рука прочь, кого за ногу — нога прочь, двухъ-трехъ вмѣстѣ столкнетъ — безъ души валятся на земь.

Однажды заводился у князя новгородскаго почестенъ пиръ на князей, бояръ и богатырей, а Василья Буслаева на пиръ не звали, не почествовали. Приходить онъ на княжеский циръ незваный, съ своею храброю дружиной, повыгналъ и повытолкалъ изъ-за стола всѣхъ гостей, и сталъ пировать съ своими молодцами. Подстрекаемый успѣхами своего удальства, онъ бился объ закладъ съ самимъ княземъ, что готовъ перевъдаться на Волховскомъ мосту со всёми мужиками новгородскими, а если не. устоить въ борьбѣ, то ему голову прочь. Сколько ни хлопотала честная вдова, мать Васильева, удержать своего сына отъ дерзкаго предпріятія, и запирала его въ глубокіе погреба, и выкупъ носила къ князьямъ за его голову — ничто не помогло. Въ то время какъ Василій сидблъ у матери въ заперти, его дружина бросилась на Волховскій мость и отчаянно сцепилась съ мужиками новгородскими. Валятся сотни головъ, дружина Васильева «во крови ходить, по колень бродить». Однако стала ослабевать, несмотря на помощь, оказанную ей какою-то богатырскою длвушкой-чернавушкой, портомойницею Василья Буслаева, которая однимъ только своимъ коромысломъ перебила на мосту до пятисоть мужиковъ. Наконецъ бъжить она домой и освобождаетъ Васнлья изъ заключенія, чтобъ онъ шелъ на мостъ спасать свою аружниу. Является Василій съ червленнымъ вязомъ въ рукахъ. Сталъ колотить имъ мужиковъ: куда махнетъ — улица, куда отмахнеть --- переулочекъ; лежатъ мужики увалами и перевалами; набило мужиковъ будто погодою, наквасило ими рѣку Волховъ.

Видятъ князья бѣду неминучую, перебьетъ Василій всѣхъ мужиковъ новгородскихъ, никого не оставитъ на сѣмена; идутъ къ его матушкѣ просить, чтобъ она уняла свое чадо милое. Но и она съ нимъ ужь не сладитъ и посылаетъ ихъ въ Сергіевъ монастырь къ крестному отцу Василья Буслаева, къ нѣкоему Старчищу Пилигримищу: «имѣетъ онъ силу нарочитую: авось не уйметъ ли онъ мое чадо милое», говорила князьямъ честная вдова.

13*

ł

196.

По просьбѣ князей, идеть на Волховскій мость Старчище Пилигримище уговаривать богатырское сердце Василья Буслаева, чтобы не биль новгородскихь мужиковь. Старикь изъ монастыря — это олицетвореніе непомѣрной силы новгородской старины. Кафтанъ на немъ въ сорокъ пудъ; вмѣсто колпака, на головѣ колоколъ въ тысячу пудовъ, въ правой рукѣ колокольный языкъ въ пятьсотъ пудовъ, самъ идетъ языкомъ тѣмъ попирается. «Чадо мое крестовое! говоритъ онъ Василію Буслаеву: — смотри, на своего крестоваго батюшку не наскакивай!» — «А зачѣмъ ты пришелъ сюда?» возражаетъ ему Василій:

> «А у насъ-то въдь дъло дъется: Головами, батюшка, играемся».

Подняль дубину въ девяносто пудъ, какъ хлестнетъ Старчища въ буйную голову: только колоколъ разсыпался въ черенья ножовые, а Старчище стоитъ не тряхнется, желтыя кудри его не ворохнутся. Скочилъ Василій, ударилъ крестнаго батюшку промежь ясныхъ очей — выскочили ясныя очи, какъ пивныя чашя. По другому варіанту, Старчище идетъ по мосту, самъ говоритъ: «Я иду — Василью смерть несу!» Василій хватилъ по его колоколу, разсыпалъ на три четверти; потомъ ударилъ Старчища въ вышину и сшибъ съ ногъ, и стоя надъ нимъ, самъ раздумался: «Старца убить — не спасенья добыть, а грѣха на душу!» Подхватилъ старца на руки и говоритъ: «Поди-ко, старецъ, въ свое мѣсто, а въ наше дѣло не суйся!» Потомъ напускался Василій на каменные дома. И вышла тогда сама мать Пресвятая Богородица изъ монастыря Смоленскаго, говорила честной вдовѣ, Васильевой матери:

> Закличь своего чада милаго, Милаго чада рожонаго, Молода Васильюшка Буслаева: Хоть бы оставиль народу на съмены.

Выходила честная вдова на новыя сѣни, закликала своего милаго чада.

Впрочемъ, каковы бы ни были подвиги Василья Буслаева, народный эпосъ видитъ въ немъ представителя новгородской вольницы и прославляетъ его какъ богатыря. Онъ на столько же разбойникъ, на сколько и тѣ пресловутые рыцари, которыхъ воспѣвали западные трубадуры. Сверхъ того, былина какъ бы хочетъ примирить насъ съ юношескими увлеченіями этого новгородскаго героя, заставляя его въ нихъ раскаиваться и искупить ихъ хожденьемъ ко Гробу Господню въ Іерусалимъ. «Съ молоду бито много, граблено: подъ старостъ надо душу спасти», говоритъ Василій и отправляется въ ладъѣ съ своими товарищами въ далекое странствіе:

> Ко Господнему гробу приложитися, И во Ердань рёкё окупатися, А па Фаворъ горё осущитися.

Пріїхали въ Святую Землю; но и здёсь Василій не смириль своего неугомоннаго нрава. Всё его товарищи купались въ Ердань рёкё въ рубашечкахъ, одинъ онъ купался нагимъ тёломъ, не послушался запрету своей матушки. Потомъ ёдутъ они къ Оаворъ горё, къ тому къ камню Латырю, «на которомъ камени преобразился самъ Іисусъ Христосъ». На той горё стоитъ церковь соборная съ образомъ Преображенскимъ. Но чтобы достигнуть до церкви и до того образа, надобно было трижды скакать черезъ «бёлъ горючъ камень». Всё товарищи Васильевы трижды скакали черезъ тотъ камень; самъ же онъ и здёсь не пронялся, не укротилъ своего нрава: разъ скочилъ, и другой скочилъ, а на третій говоритъ своей дружинѣ: «а вотъ на третій разъ я не передомъ, а задомъ скочу!» Скочилъ задомъ черезъ бѣлъ горючъ камень, задёлъ за камень ногою, и ушибся до смерти. Умирая, такъ говорилъ онъ своей дружинѣ:

> Скажите-ка, братія, родной матушкѣ, Что сосватался Василій на Өаворъ-горѣ, И женился Василій на бѣломъ-горючемъ камешкѣ.

198

Узнавъ о кончинъ своего сына, честная вдова много плакала; потомъ собрала все свое имънье-богатство и раздала по Божьимъ церквамъ и монастырямъ.

Такъ и на Западѣ, въ монастыри поступали имѣнья крестоносцевъ, погибавшихъ въ Крестовыхъ походахъ. У насъ въ старину, кажется, особенно Новгородцы любили ходить въ Іерусалимъ. Въ XII вѣкѣ, Даніилъ Паломникъ встрѣтилъ нѣсколькихъ Новгородцевъ при Гробѣ Господнемъ. Западная легенда о чудесномъ странствіи въ Іерусалимъ на бѣсовскомъ конѣ была внесена въ сказаніе о новгородскомъ архіепископѣ Іоаннѣ.

Сказаніе о гибели Василья Буслаева на Алатырь-камить въ виду соборной церкви и образа Преображенія, по замѣчательному сходству въ подробностяхъ, могло смѣшиваться въ преданіяхъ новгородскихъ съ извѣстнымъ сказаніемъ о новгородскомо рав. которое въ XIV вЕкѣ архіепископъ Василій слышаль оть дѣтей и внуковъ путешественниковъ, случайно удостоившихся увидать на морѣ земной рай. Изъ этихъ путешественниковъ архіепископъ называетъ по имени только Моислава Новгородца и сына его Якова. Блуждая въ ладьяхъ по морю, будто бы они натали на высокую гору. На той горѣ былъ написанъ Деисись, окруженный неземнымъ свётомъ, и раздавались голоса ликующихъ. Чтобъ узнать, что тамъ дѣлается, путешественники послали въ гору одного изъ своихъ товарищей. Взошелъ онъ на гору, всплеснулъ руками, радостно засмѣялся и скрылся въ горѣ. Послали другаго, п тоть также исчезъ. Наконецъ, чтобы дознаться, что такъ за чудеса, послали третьяго, привязавъ сго за ногу веревкою. Этотъ 🕳 тоже всплеснуль руками, засмѣялся, и побѣжаль было, но това-потому что онъ былъ уже мертвъ. Преданіе это было такъ зна менито въ старину, что до поздибишаго времени сохранилось в пронической пословиць о пытливости Новгородцевъ: «Новгороскій рай нашелъ» 1).

1) См. въ моей Христоматін, ст. 965, 1459.

Этотъ райскій островъ на эпическомъ языкѣ могъ бы точно съ такимъ же правомъ быть названъ Алатырь-камнемъ, какъ и Өаворъ-гора. Спутники Моислава Новгородца такъ же скакали по райской горѣ, какъ дружина Василья Буслаева по Алатырь-камню.

Какъ бы то ни было, но новгородское сказаніе о земномъ раѣ очень удобно могло бы войдти, какъ эпизодъ, въ былину о хожденіи Василья Буслаева съ своею дружиною ко Святымъ Мѣстамъ.

(XI) - 2 · 5

Обозрѣніе богатырскаго быта, предложенное на этихъ страницахъ, осталось бы съ замѣтнымъ пробѣломъ, если бы мы не коснулись положенія женщины въ кругу богатырей новаго поколѣнія.

Мы уже познакомились съ нёкоторыми чертами женскихъ типовъ, вынесенными народнымъ эпосомъ изъ эпохи доисторической. По мѣрѣ того какъ фантазія стала больше и больше свыкаться съ дѣйствительностью и воспроизводить ее въ своихъ идеалахъ, все больше и больше сокращались размѣры исполинскихъ женщинъ, суровое величіе уступало мѣсто граціи и спокойной красотѣ, а вѣщая сверхъестественная сила разума и предвѣдѣнія спускалась до житейской мудрости, сопровождаемой здравымъ смысломъ и тою ловкою смѣтливостью, которую народный эпосъ называетъ «женскими догадками».

Какъ въ характерахъ Ильи Муромца, Добрыни Никитича, Алеши Поповича, были замѣчены разнообразные элементы, внесенные разными эпохами, такъ и въ женскихъ типахъ богатырскаго эпоса представляется та же смѣсь суровыхъ и жесткихъ формъ грубой старины съ нѣжными очерками и мягкимъ колоритомъ народныхъ пѣсенъ позднѣйшихъ временъ. Одна и та же супруга Добрыни Никитича — то гордая воительница исполинскихъ размѣровъ, то скромная и любящая жена, безпрекословно повинующаяся своей свекрови. Какъ бы ни были мелки черты ежедневной дѣйствительности, которыми въ теченіе вѣковъ на-

200

X

родный эпосъ дорисовывалъ свои женскіе идеалы, но первоначальные контуры этихъ идеаловъ были накинуты такою смѣлою рукой и въ такомъ величавомъ и строгомъ стилѣ, что они уже не могли измельчать и опошлѣть до того, чтобъ утратить первоначальное идеальное достоинство. Точно такъ фамильныя черты суровыхъ предковъ черезъ цѣлыя столѣтія отражаются въ замѣчательномъ сходствѣ въ лицахъ ихъ позднихъ изнѣженныхъ потомковъ. Въ такомъ же смыслѣ можно и женскіе характеры русскаго народнаго эпоса назвать породистыми. Сколько ни мельчали они, спускаясь изъ поколѣнія въ поколѣніе, но до сихъ поръ удержали въ себѣ отличительные признаки своей благородной породы.

Народный эпосъ внушаетъ убѣжденіе, что женщина своею женскою думушкой и своими догадками «и всѣхъ князей и бояръ повыманитъ и самого князя Владиміра изъ разуму выведетъ». Потому-то мужъ долженъ искать въ женѣ не одной красоты, но и преимущественно ума, чтобъ «было ему съ кѣмъ думу думати, и было бы съ кѣмъ слово молвити»./Князь Владиміръ искалъ себѣ такой невѣсты, чтобъ она была «умомъ сверстна, чтобъ умѣла грамоту русскую и четью-пѣтью церковному».

Женщины въ богатырскомъ эпосѣ пользуются значительною свободою. Онѣ устраивають между собою пиры и собирають многочисленныхъ гостей. Такъ у Василисы Микуличны созваны были на столованье жены купеческія и вельможескія. Женщины между прочимъ проводили время въ игрѣ въ шахматы. Какъ напримѣръ играла Катерина жена Бермяты съ Чурилою. Чтобы выдать свою дочь замужъ, отецъ не злоупотреблялъ своею властію, и часто совѣтовался сначала съ дочерью: шелъ къ ней вмѣстѣ подумать.

Княженецкая племянница, Запава Путятишна, совершенно свободно гуляеть по городу Кіеву, и даже сама приходить къ -Соловью Будиміровичу свататься. Впрочемъ, эта уже черезчурькрайняя свобода, нарушающая женскую стыдливость, женихуне понравилась: Всёмъ ты миё, дёвица въ любовь пришла, А тёмъ миё ты, дёвица, не слюбилася, Что сама себя дёвица просватала.

Дѣвица-невѣста обыкновенно живетъ въ теремѣ, гдѣ красное солнце не печетъ ее, буйные вѣтры не пахнутъ на нее. Богатырь Дунай, посланный княземъ Владиміромъ за невѣстою Апраксѣевною, находитъ ее въ теремѣ.

> Ходить она по терему златоверху, Въ одной тонкой рубашечкъ безъ пояса, Въ однихъ тонкінхъ чулочикахъ безъ чеботовъ, У ней русая коса пораспущена.

Когда Дунай ее спрашиваетъ, хочетъ зи она идти замужъ за князя Владиміра, она отвѣчаетъ ему безъ всякой застѣнчивости, развязно:

> Три года я Господу молилася, Чтобъ попасть мий замужъ за князя за Владиміра.

Кенскую красоту русскій эпосъ одушевляеть мыслію и даеть ей граціозное движеніе. Въ воображеніи нашихъ пѣвцовъ прекрасная женщина представляется —

> Умомъ умна и станомъ статна, Лицо бѣло будто бѣлый снѣгъ, Щечки будто маковъ цвѣтъ, Походочка у ней такъ павиная, Рѣчь-то у ней лебединая.

EJE:

.... Ростомъ была высокая, Станомъ она становитая, И на лицо она красовитая, Походка у ней часта и рёчь баска (привётлива, красива).

Частая походка — по нашимъ былинамъ одна изъ главныхъ примѣтъ, по которымъ тотчасъ отличишь женщину отъ мущины.

Другія женскія примѣты: узкія плечи, въ противоположность іширокому тазу (что въ былинѣ о Ставровой женѣ даетъ поводъ къ нѣкоторымъ наивнымъ подробностямъ); далѣе: тоненькіе пальчики, непремѣнно съ перстнями; рѣчь съ провизиомъ, наконецъ, (когда женщина садится, сжимаетъ колѣнки ¹).

Едва ли нужно приписывать особенное значение въ истории русской женщины тёмъ сценамъ изъ народнаго эпоса, въ которыхъ, какъ мы уже видѣли, изображается жестокое обращеніе мужа съ женою. Мы уже знаемъ, что эти сцены объясняются преимущественно борьбою новаго покольнія съ остатками титанической старины, которая нѣкоторое время находила себѣ поддержку въ женскомъ полѣ, между тѣмъ какъ мущина долженъ быль подчиниться новому движенію исторической жизни. Сверхъ того, суровые правы богатырскаго быта уже не могли не обнаружиться въ нёкоторой грубости, которая на наши глаза кажется жестокою. Уже самое похишение невѣсть и взятие ихъ съ бою ставили жену въ слишкомъ зависимое подчинение, какъ плённицу или завосванную добычу. Такъ Часова вдова не хотвла выдать своей дочери за Хотена Блудовича. Хотенъ убиваеть сыновей этой вдовы, силою врывается въ ея домъ, береть съ нея выкупъ золотомъ и жемчугомъ, а въ придачу ся дочь, себѣ въ жены. Богатырь ѣдетъ искать себѣ невѣсту, будто на . охоту или за военною добычей. Въ такомъ случат князь Влади- міръ обыкновенно напутствуетъ жениха такимъ совѣтомъ:

> Да гдѣ тебѣ невѣста по любѣ, тутъ и бери, Добромъ не отдаютъ, такъ и силой возьмемъ.

Потому иногда съ горечью выражается женщина о своем невольномъ замужествѣ:

Насъ куда ведутъ, мы туда идемъ, Насъ куда везутъ, мы туда ѣдемъ.

(. .

۲

¹) Рыбник., П, 104.—I, 245. Кирѣевск., Ш, 29, 33. Рыбник., Ц, 94, 1**26**, 107. Кирѣевск., IV, 105. Рыбник., 1,330, 324. — П, 96, 192. — I, 187, 191, 254. — П, 53. — I, 178, 186, 243, 247. — П, 54, 97, 106.

203

backer co

Женнтьбу насильно или съ бою богатырскій эпосъ обыкновенно объясняеть тёмъ, что женихъ береть себѣ невѣсту въ чужой землѣ, часто въ непріятельской ¹).

По понятіямъ народнаго эпоса, жена составляетъ домашнее сокровище, которое мужъ не долженъ легкомысленно выставлятъ на позоръ публикѣ. Многимъ доставалось плохо, когда они по неосторожности хвалились на пирахъ своими прекрасными и умными женами; потому что только —

Безумный дуракъ хвастаетъ молодой женой.

Такъ цёлая былина о Ставрѣ Годиновичѣ основана на этой Чысли, имѣющей, какъ кажется, то значеніе для исторіи женщины, что на пиру, гдѣ пьяные хвалятся своимъ молодечествомъ, богатствомъ и борзыми конями, не должно профанировать досист. Фашняго счастія, и не унижать жену, низводя ее до предметовъ, кото рыми богатырь хвастаетъ, какъ своею собственностью. Ког.д.а Ставра порядкомъ проучили за его нескромную похвальбу, Селен-

> Тутъ-то онъ болё не сталъ ѣздить по честнымъ ппрамъ, Онъ не сталъ больше хвастать молодою женой ²).

Особенно выступаеть достоинство женщины въ лиц<u><u></u>⁶ честматерой едовы, государыни матушки удалаго богатыра. Самая почетная особа, о которой всегда отзывается былина Самая почетная особа, о которой всегда отзывается былина великимъ уваженіемъ. Была уже р<u></u>⁵чь о томъ, что вымершее поставлено было руководить своихъ д<u></u>⁵тей — богатырей новаго юкол<u></u>⁵нія. Вдова учитъ своего сына уму-разуму; иногда она на столько развита, что отдаетъ его учиться грамот<u></u>⁵. Отъ<u></u>⁵зжая на родвиги, богатырь беретъ у своей матери благословеніе великое. Случается, что отправляется вм<u></u>⁵ст<u></u>⁶ съ нею, какъ наприм<u></u>⁵ръ, соловей Будиміровичъ, привезшій свою матушку въ Кіевъ на</u>

> ¹) Кир вевск., IV, 76. Рыбник., II, 53, 75. — I, 179. ²) Рыбник., II, 244. — II, 93, 103.

кораблѣ изъ-за моря. Въ обращении съ матерью богатырь выказываетъ самое глубокое уважение:

> Что не бѣлая береза къ землѣ клонится, Не шелковая трава разстилается: Ужь какъ сынъ передъ матерью кланется.

Честная вдова проводить время въ трудахъ и молитвѣ. Соловей Будиміровичъ построилъ для своей матушки отдѣльный теремъ, гдѣ она молилась «со вдовами честными, многоразумными», между тѣмъ какъ опъ самъ въ другомъ теремѣ веселился съ своими корабельщиками. Вдовы посѣщаютъ пиры и между собою веселятся, бесѣдуютъ, ипогда ссорятся. Такъ вдова Блудова поссорилась съ вдовою Часовою за то, что эта послѣдняя, обидѣвши бранными словами ся сыпа, не хотѣла выдать за него свою дочь. Потому —

> Честная вдова Блудова жена Пошла съ пиру не весела, И не весела пошла — не радостна, Зажала ручки вкругъ сердечушка, Стянула головушку промежь плечи.

Если сынъ женатъ, честная вдова господствуетъ въ домѣ и руководитъ своею невѣсткою, какъ напримѣръ мать Добрыни Никитича. Мы уже знаемъ, какъ дорого этотъ богатыръ цѣнилъ спокойствіе своей матери. Мать Дюкова изображается какою-то владѣтельною княгинею, окруженною всевозможными удобствами и великолѣпіемъ. Она распоряжается пріемомъ княжихъ оцѣнщиковъ, пріѣхавшихъ за тѣмъ, чтобъ отнять ея имѣніе въ княженецкую казну, и ловко издѣвастся надъ княземъ Владиміромъ. Неугомонный Василій Буслаевъ, объявляющій войну всему Новугороду и никого не боящійся, смиряется только передъ своею матерью. Когда она, чтобъ ноложить конецъ бѣдствіямъ Новгородцевъ, проситъ его укротить свое богатырское сердце, богатырь почтительно отвѣчаетъ:

×

РУССКИЙ БОГАТЫРСКИЙ ЭПОСЪ.

05

Ай же ты, кол родна матушка, Честна вдова Офимья Александровна! Нивого я не послухаль бы, А послушаль тебя, родиу матушку: Не послухать мий законь пе даеть.

Вообще надобно сказать, что богатырскій эпосъ приписывасть огромное вліяніе вдовѣ-матери на образованіе и на постулки молодаго поколѣнія богатырей. Любовь и уваженіе къ матери, признакъ умнаго и вообще достойнаго человѣка. Горлитњся своею матерью позволялось даже и на пирахъ. Эту поквальбу эпосъ не однажды поощряетъ пословицею:

> А разумный хвастаеть родной матушкой, А безумный хвастаеть молодой женой.

> > XII) - 114 Marco

Иначе: «Умный хвастаеть старой матерью» 1).

Чёмъ свёжёе и первобытнёе народный эпосъ, тёмъ замётне въ немъ связь дёйствующихъ лицъ съ музыкальнымъ и пъ сеннымъ его исполненіемъ. Гомеръ неоднократно выводить на сцену пёвцовъ-рансодовъ, которые потёшаютъ героевъ пёсна о Троянской войнё. Самъ Ахиллъ сокращаетъ скуку своего одночества игрою на лирѣ. Финскій Вейнемейненъ — не только одночества игрою на лирѣ. Финскій Вейнемейненъ — не только одночества игрою на лирѣ. Финскій Вейнемейненъ — не только одночества игрою на лирѣ. Финскій Вейнемейненъ — не только одночества игрою на лирѣ. Финскій Вейнемейненъ — не только одночества игрою на лирѣ. Финскій Вейнемейненъ — не только одночества игрою на лирѣ. Финскій Вейнемейненъ — не только одночества игрою на лирѣ. Финскій Вейнемейненъ — не только одночества игрою на лирѣ. Финскій Вейнемейненъ — не только одночества игрою на лирѣ. Финскій Вейнемейненъ — не только одночества игрою на лирѣ. Финскій Вейнемейненъ — не только одночества игрою на лирѣ. Финскій Вейнемейненъ — не только одночества игрою на лирѣ. Финскій Вейнемейненъ — не только одночества игрою на лирѣ. Финскій Вейнемейненъ — не только одночества игрою на лирѣ. Финскій Вейнемейненъ — не только одночества игрою на лирѣ. Финскій Вейнемейненъ — не только одночества игрою на лирѣ. Финскій Вейнемейненъ — не только одночества игрою на лирѣ. Финскій вейнемейненъ — не только одночества игрою на лирѣ. Финскій вейнемейненъ — не только одночества изъ польку Игоревъ не разъ упоминаетъ одночества изъ польку Игоревъ не разъ упоминаетъ и событія. Вѣщій Баянъ накладываетъ свои персты на живыя однова и игорь возвращается изъ плѣну домой, дѣвицы поютъ на и событа. выются ихъ голоса черезъ море до Кісва, а между тѣмъ

¹) Кырбевск., II, 1. — IV, 69. Рыбник., I, 27, 146, 357.

страны и города радуются и веселятся, пѣвши пѣснь старымъ князьямъ, а потомъ молодымъ пѣть славу — Игорю Святославичу, Буй-туру Всеволоду, Владиміру Игоревичу.

Такъ и въ народномъ эпосѣ богатыри не только дѣйствують, но и сами воспѣваютъ богатырскіе подвиги, напѣвая напѣвки —

> Про старыя времена и про нынёшни, И про всё времена досклешны ¹).

Изъ богатырей особенно знамениты были своимъ скоморошскимъ искусствомъ: Добрыня Никитичъ, Соловей Будиміровичъ, Чурило Пленковичъ, Садко богатый гость./ Послѣдній, какъ мы знаемъ, сначала былъ скоморохомъ, по пирамъ ходилъ, на гусляхъ игралъ и тъмъ кормился. Соловей, веселясь съ своею дружиною, игралъ на гусляхъ. Чурило, въ должности придворнаго постельничаго, долженъ былъ сидъть у княженецкаго изголовья и играть въ гусли. Но собственно скоморохи и калики перехожіе, ние странники, были исполнителями народнаго эпоса, и свётскаго, и духовнаго. Ихъ приглашали на пиры, угощали виномъ и платили за ихъ пѣсни. Кромѣ историческихъ былинъ, они играли какие то сыгриши Царяграда, наводили танцы Іерусалима, играли еврейские стихи и величали князя со княгинею. Все это зналь и Ставръ Годиновичъ. Самъ князь Владиміръ чествуеть искуснаго скомороха. Такъ, когда Добрывя Никитичъ, переряженный скоморохомъ, особенно угодилъ князю своею искусною игрою, тогда этотъ послёдній говориль ему:

> Ай же, малая скоморошина! Не твое мёсто сидёть на нечкё муравленой, Твое мёсто сидёть супротивь князя н княгини... За твою нгру великую, За утёхи твои за пёжныя, Безъ мёрушки пей зелено вино, Безъ разсчету получай золоту казну.

¹) Рыбник., I, 249.

Скоморохи приглашаются на пиры не для одного только разгулья, но и для утёхи; музыка и пёнье развеселяють печальное сердце. Такъ Василиса Микулична, перерядившаяся грознымъ посломъ, печальна сидитъ на пиру у князя Владиміра, сама говоритъ ему:

> Что буде на разумѣ не весело: Либо батюшко мой померъ есть, Либо матушка моя померла. Нѣтъ ли у тебя гусельщичковъ, Понграть во гуселышки яровчаты ¹).

Пѣсни, воспѣваемыя скоморохами, каликами перехожими и самими богатырями, и есть тѣ эпизоды, изъ которыхъ слагается народный эпосъ. Такимъ образомъ былина внесла въ свое содержаніе самый процессъ своего составленія и развитія. Кромѣ того, тѣ же былины, которыя мы теперь изучаемъ, были застольнымъ предметомъ разговоровъ между богатырями; потому что, всякій разъ какъ богатыри поразвеселятся отъ зеленаго вина, они начинаютъ другъ передъ другомъ хвалиться своими подвигами. Сильный хвастаетъ силою, молодечествомъ, богатый — богатствомъ, кто добрымъ конемъ, кто старою матерью, кто молодою женой. Всѣ эти разговоры можно принять за содержаніе самихъ былинъ о тѣхъ предметахъ, которыми пирующіе между собою похваляются.

Какъ сами эпическіе пѣвцы становились героями былинъ, напримѣръ Соловей Будиміровичъ, Садко, Добрыня, переряженый скоморохомъ, такъ и похвальба молодецкая давала содержаніе цѣлымъ былинамъ, напримѣръ похвальба Ставра своею женою. Стиль эпическій господствуетъ столько же въ былинахъ, какъ и въ похвальбѣ дѣйствующихъ лицъ и въ пѣсняхъ, которыми они потѣшались на пирахъ.

¹) Кирћевск., II, 13, 36, 37.—IV, 67, 105. Рыбник., I, 249, 265, 319, 324, 370. — II, 31, 101, 110.

Какъ во времена богатырскія, на пирахъ князя Владиміра, скоморохи и калики перехожіе, будто гомерическіе рапсоды, пѣли отдѣльныя рапсодіи изъ народнаго эпоса, который никогда не составлялъ законченпаго, округленнаго цѣлаго; такъ и въ наше время онъ распадается на множество отдѣльныхъ былинъ. Былины иногда начинаются припѣвками, изъ которыхъ открываются любопытныя отношенія пѣвцовъ къ публикѣ. Эти отношенія, вѣроятно, тѣжс, какія были во времена оны, когда потѣшалъ пирующихъ какой-нибудь новгородскій Садко. Начиная былину, пѣвцы иногда просятъ благословенія отъ хозяина:

> Благословляй-ко, хозяннъ, Благословляй, господинъ, Старину сказать стародавную Про молода Чурила смна Пленковича.

Иногда, приглашая гостей на пиру внимательно слушать, они ожидають себь оть хозяина угощенія:

Нашему козянну честь бы была, Намъ бы, ребятамъ, ведро пива было: Самъ бы испилъ, да и намъ бы поднесъ. Мы, малы ребята, станемъ сказывати, А вы, старички, вы послушайте. Что про матушку про широку про Волгу рѣку.

 Широка рёка подъ Казань подошла, А пошире подалё подъ Астрахань, Великъ перевозъ подъ Нови́мъ-Городо́мъ.

Иногда, будто повторяя приказаніе самого хозянна, пѣвцы начинають такъ:

Кто бы памъ сказалъ про старое; Про старое, про бывалое, Про того Илью про Муромца.

Окончивъ одну былину, пѣвцы переходятъ къ другой, связывая ту и другую такою припѣвкою:

> Эга старина кончается, А другая начинается.

209

Чтобъ перенести слушателей въ поэтический міръ богатырской былины, вногда пѣвцы будто берутъ пѣсколько смѣлыхъ аккордовъ, заманивающихъ вдаль п сосредоточивающихъ вниманіе на предметахъ высокой важности:

> Высота ли высота поднебесная, Глубота глубота Океанъ-море, Широко раздолье — по всей земли, Глубоки омути — дибировские.

Въ нѣкоторыхъ припѣвкахъ во всей очевидности чувствуется импровизація пѣвца. Будто не зная, какъ приступить прямо къ содержанію былины, опъ сначала скромно скажетъ пѣсколько словъ о себѣ, потомъ броситъ бѣглый взглядъ на широкій ландшафтъ, остановится на какихъ-нибудь чудесахъ природы, и наконецъ не чувствительно въ эту общую картину вставитъ воспѣваемаго имъ богатыря. Вотъ какъ, напримѣръ, пѣвецъ приступаетъ къ былинѣ о Добрынѣ Никитичѣ:

> Ты тулупъ ля мой, тулупчцкъ, шуба новая! Я носиль тебя, тулупчикъ, ровно тридсять лёть: Облоннать ты мий, тулупчикъ, могучи плечи. Охъ ты поле мое, поле, поле чистое! Заростало мое полюшко кранивушкой, Что на конному, на пъшему провзду нътъ. Пробъжало туто стадечко звъриное, Что звѣриное стадечко - сѣры́хъ волковъ; Напередъ бѣжитъ собава лютый Сви́менъ звѣрь: Что на Скименѣ шерсточка булатная, Какъ у Скимена уши что востро конье. Прибъжала воръ-собава во Нѣпру рѣвѣ, Становилась воръ-собака на крутой берегъ, Закричала воръ-собака по гусиному, Зашнить воръ-собака по змелному: Съ врутыхъ бережковъ песочекъ пріусыпался, Во Нѣпру рѣкѣ вода съ цескомъ смутвлася, Что не бъла ли рыбушка на низъ ушла.....

ų,

Круты красны бережечки зашаталися, Со хоро̀мъ, братцы, вершечки посвалялися. Какъ зачуялъ воръ-собака нарожденьице: Народнися на Святой Руси, па богатой, Молодешенекъ Добрыпя сынъ Никитьевичъ.

Иногда, чтобъ ввести слушателей въ событія далекой старины, пѣвецъ начинаетъ съ предмета близкаго, во очію представляющагося. Такъ хочеть онъ пѣть о пирахъ князя Владиміра, а начинаетъ съ рѣки Волги, и слѣдя за ея необъятнымъ теченіемъ, будто даетъ понятіе о теченіи самаго времени, къ древнѣйшимъ истокамъ котораго онъ приглашаетъ своихъ слушателей:

> Повышла, повыкатилась Волга матушка рёка, Мёстомъ шла она три тысячи, Рёкъ побрала она — того смёты пётъ, А перевозъ дала въ стольномъ городё во Кіевё.

Волга довела пѣвца до Кіева. Теперь онъ уже и станетъ пѣть о кіевскомъ князѣ и его богатыряхъ.

Иногда теченіе Волги вставляеть пѣвець въ объемъ широкой панорамы или точнѣе громадпаго фронтисписа, гдѣ помѣщаются цѣлыя горы, озера, болота и лѣса:

> Лѣсы темные, подходили лѣса ко городу Смоленскому; Горы-ты высокія Сорочинскія, Чисты поля подходили ко городу ко Обскову ¹); Мхи да болота ко Бѣлу-озеру; Рѣки-озера ко Синю морю. Была какъ тутъ матушка Волга рѣка — Широка и долга она, Прошла она мимо Казань, Рязань и мимо Астрахань, Выпадала она устьемъ во Сине море, Во море Синее, во Турецкое.

¹) Къ Опскову, ко Пскову.

211

X

Добравшись по Волгѣ до Синя моря, пѣвецъ на немъ останавливается и описываетъ корабли Соловья Будиміровича, плывущаго къ городу Кіеву.

Мы уже видѣли, какое сильное дѣйствіе оказали на Руси рѣки и прибрежный бытъ на самыя ранніе вымыслы народной фантазіи. Вѣрные поэтическимъ преданіямъ старины и родной почвѣ, пѣвцы и начинаютъ и оканчиваютъ свои богатырскія былины, прославленіемъ рѣкъ, будто вмѣстѣ съ своими слушателями сидятъ они на берегу ихъ, какъ тѣ древнія племена, которыя, разселяясь по Руси, по свидѣтельству лѣтописи, садились на рѣкахъ, отчего и имена себѣ получали. Многія былины оканчиваются припѣвкою во славу всеславянской рѣкѣ Дунаю:

> Дунай, Дунай, Дунай. Впередъ болъ̀ не знай —

нти

Болѣ пѣть впередъ пе знай 1).

Итакъ, русская былина до нашихъ временъ помнитъ о тѣхъ поэтическихъ голосахъ, которые, по свидѣтельству Слова о полку Игоревъ выются съ береговъ стараго Дуная до стольнаго города Kieba²).

Начавъ съ миоовъ и богатырскаго быта, мы незамѣтно перешли ко внѣшней формѣ былинъ, то есть, къ слогу; потому что самая тъсная связь между содержаніемъ и языкомъ составляетъ отличительное свойство народной эпической поэзіи, которая зараждалась и развивалась вмѣстѣ съ зарожденіемъ и установленіемъ самыхъ формъ языка: такъ что иногда живое воззрѣніе, проникнутое вѣрованіемъ, мѣтко схваченное словомъ, служило сѣменемъ для цѣлаго миоа или сказанія; иногда цѣлое сказаніе сокращалось въ краткую фразу, которую былина изъ вѣка въ вѣкъ переносила въ постоянномъ эпитетѣ.

¹⁾ Вѣроятно, сокращенно, вм. не знаю.

²) Кыр вевск., I, 1, 3, 4, 20. — II, 1, 2, 9, 61. — III, 1. — IV, 87, 99. Рыбниковъ, I, 177, 325. — II, 14, 20, 44, 184, 851.

212

Не имѣя намѣренія утомлять читателей грамматическими тонкостями, я остановлюсь только на такихъ немногихъ подробностяхъ, въ которыхъ очевидна эта жизненная связь отдѣльнаго слова съ эпическимъ содержаніемъ.

Русскій языкъ въ народномъ эпосѣ называется по преимуществу человъческимз¹), какъ бы въ томъ смыслѣ, что всѣ прочіе языки — звѣриные, согласно съ стариннымъ убѣжденіемъ, что и животныя говорятъ, только на непонятномъ, иностранномъ языкѣ. Татарскій языкъ иронически называется въ былинахъ *телячьимъ*. Эпитетъ языка — чистъ ръчистъ языкъ. Кто говоритъ не чисто и нерѣчисто, тотъ нѣмой, то есть, *Нъмецъ*, вообще иностранецъ. Въ поговоркахъ²) нѣмечина слыветъ хитрою, безоврною, басурманскою. Кажется, Нѣмца русскій человѣкъ ненавидитъ больше Татарина; потому что пословицею говоритъ: «Нѣмецъ хоть и добрый человѣкъ, а все дучше повѣситъ», — между тѣмъ, какъ о Татаринѣ выражается: «Люблю молодца и въ Татаринѣ»; потому что татарское иго ужь никого не тяготитъ: «нынѣ про татарское счастье только въ сказкахъ слыхать».

Въ народномъ эпосѣ Орда называется славною, темною), Лятва — храброю, поганою; Чудь — бълоглазою. Историческія столкновенія съ Польшею и Литвой и доселѣ вспоминаются въ пословицахъ и поговоркахъ: Полякъ (или Ляхъ) безмозглый, безначальный: ляшская, жидовская, собачья въра. Литва беззаконная, долгополая, сиволапая, поганая. Ляхъ и подъ старость вретъ. Ляхъ и умирастъ, а ногами дрягаетъ. Чъмъ дальше въ Польшу, тъмъ разбою больше. Въ эпосѣ Литва и Орда употребляются даже въ нарицательномъ смыслѣ чужой земли вообще. Напримѣръ, заѣзжаго спрашиваютъ: «Ты коей земли, да ты коей орды?» Или: «Ты съ коей земли, да ты съ коей Литвы?» О странствіяхъ Потока Михайлы Ивановича: «Ходилъ молодецъ изъорды въ орду».

¹) «Кто умѣетъ говорить русскимъ языкомъ, человѣческимъ?» Спраши ваютъ Татары. Кирѣевск., 4, 39.

²⁾ Даля, Пословицы, стр. 364 и слъд.

РУССКИЙ БОГАТЫРСКИЙ ЭПОСЪ.

Посолъ изъ чужой земли представляется въ видѣ татарскаго баскака, потому называется *грозным*. Заслуживаетъ вниманія, что татарщина въ глазахъ эпическихъ пѣвцовъ бросаетъ тѣнь на подъячество. Дъякъ или думный дъякъ прозывается выдумщикомъ. Онъ является на Русь вмѣстѣ съ Батыемъ, между его сыновьями и зятьями, и приводитъ съ собою противъ Русскихъ силы сорокъ тысячъ. Эта эпическая подробность находитъ себѣ подтвержденіе въ литературныхъ памятникахъ временъ татарщины. Такъ въ ростовской легендѣ о Петрѣ царевичѣ Ордынскомъ повѣствуется между прочимъ о татарскомъ баскакѣ, присланномъ отъ хана для рѣшенія юридической тяжбы между князьями и духовенствомъ о правѣ на владѣніе Ростовскимъ озеромъ¹).

(Вѣроятно, въ противоположность басурманскимъ землямъ, Кіевъ называется въ былинахъ святымъ градомъ. Живетъ въ немъ честный народъ, вольно-ківвскій. Потому, согласно съ позднѣйшимъ, православнымъ значеніемъ Кіева, о поѣздѣ богатыря говорится въ обычномъ выраженіи: поѣхалъ онъ

> Въ Кіевъ градъ Богу помолитися, Кіевскому внязю поклонитися.

Однако, несмотря на великую святость Кіева, было время, когда обуяла его басурманщина:

> Не по старому въ Кіевѣ звонъ звонятъ, Не просятъ милостыни спасенныя: Обнасильничалъ. Идолище поганое.

Вообще должно замѣтить, что выраженіе православныхъ идей въ народномъ эпосѣ отличается необыкновенною наивностью. Божья церковь величается матушкой. Гость, входя въ палаты къ хозяину, молится чужима образамъ²).

¹) Рыбник., П, 34, 40. О ростовск. легендѣ см. въ моихъ Историч. Очеркахъ, во 2 части.

²) Кирѣевск., III, 82. Рыбник., I, 246, 71, 72, 205, 206, 828. — II, 129, 131. Кирѣевск., I, 33, 41. — IV, 19. Рыбник., I, 284.

214

Впрочемъ языкъ богатырскаго эпоса во всемъ своемъ стров и въ мелкихъ подробностяхъ отзывается глубокою древностію, предшествующею татарщинѣ, и даже еще весьма мало подчянившеюся вліянію православныхъ идей. Понятія о жизни семейной выражаются въ неприкосновенной свѣжести самой ранней эпохи народнаго быта. Мужъ и жена другъ друга называють семьею, семеюшкою. Такъ Василиса Микулична называла Ставра «любимою семеюшкой, законною сдержавушкой». Наживать дѣтей, это семью сводить. Дитя уподобляется посѣву. Такъ Дунаю говоритъ жена его:

> У меня съ тобой есть во чревѣ чадо посѣяно, Принесу тебѣ я сына любимаго... Дай мнѣ младенца поотродити, Свои хоть сѣмена на свѣтъ спустить ¹).

Раннія преданія въ былинахъ о великанахъ удерживають на себѣ отпечатокъ древнихъ возэрѣній, сохранившихся въ языкѣ. Какъ Несторъ въ своей лѣтониси говоритъ о великанахъ Обрахъ, что они тѣломъ были велики и умомъ «горды»; такъ и былина характеризуетъ великана эпитетомъ гордый. Въ противоположность «ретивому» сердцу богатырей, у великановъ сердце черное.

Олицетвореніе рѣки Дуная въ образѣ богатыря сопровождается перенесеніемъ и самаго эпитета отъ рѣки къ ея богатырскому образу. Потому въ былинахъ воспѣвается *тихій* Дунаюшка²).

Богатырскія былины, съ которыми читатели могли познакомиться на этихъ страницахъ, далеко не исчерпываютъ необъятнаго содержанія русскаго народнаго эпоса. По изображенію народнаго быта, онѣ только первая ступень его историческаго раз-

1

1.1

¹) Кирѣсвск., II, 31, 35, Рыбник. I, 244, 332, 198, 185.

²) Рыбник., I, 314, 313, 187.

РУССКИЙ БОГАТЫРСКИЙ ЭПОСЪ.

витія. Мы остановились на татарщинѣ, которая, налагая тяжелую руку на богатырскую былину, вносить анахронизмы въ эпическій цикль пировъ князя Владиміра, и потомъ, оставляя позади себя богатырей, даетъ эпосу новый видъ, сближая былину съ умильными повѣстями и лѣтописными сказаніями о татарскихъ погромахъ и съ легендами о томъ, какъ Татары оскверняли святыни и мучили князей, которыхъ потомъ церковь причисляла къ лику святыхъ. Черезъ татарщину богатырскій эпосъ переходитъ уже къ собственно историческому.

Съ другой стороны грамотность вносить новые элементы въ народную поэзію, и частію производить въ эпическомъ вымыслѣ странную путаницу разными книжными намеками, то на средневѣковую Александрію, то на притчи о семи мудрецахъ, то на разные апокрифы, частію даетъ содержаніе цѣлымъ повѣстямъ, напримѣръ, о Соломонѣ и Китоврасѣ, и наконецъ выражается въ общирномъ циклѣ духовныхъ стиховъ.

Историческая былина, внося въ себя легендарное содержаніе, сливается съ духовнымъ стихомъ; и наоборотъ, духовный стихъ, разбавляясь народнымъ миеомъ или прицёпляясь къ историческому факту, переходитъ въ эпизодъ то миеическаго, то историческаго эпоса.

Чтобы выдёлить разнородные элементы изъ этой хаотической смёси, надобно было сначала разсмотрёть менёе сложныя, первичныя основы народнаго эпоса въ пёсняхъ богатырскихъ. Сборники Кирёевскаго и Рыбникова предлагаютъ богатый матеріалъ во множествё варіантовъ одной и той же былины. Надобно было распутать противорёчія варіантовъ, и одинъ варіантъ дополнять другими, отличая первоначальное отъ позднёйшей примёси.

0.28500

1862 г.

— СЛВДЫ СЛАВЯНСКИХЪ ЭПИЧЕСКИХЪ ПРЕДАНИЙ въ нъмецкой мибологии.

I.

Чёмъ богаче и разнообразнёе развила какая народность свои самобытныя силы на древней основѣ индо-европейскихъ зачатковъ, тёмъ дальше отдёлилась отъ нея, опредѣливъ себя наиболѣе оригинальными, индивидуальными чертами. Такъ было съ иноологіею классическихъ народовъ, и преимущественно Грековъ. Народы, менѣе богатые задатками историческаго развитія, меньше выработали свою мйоологію, свои обычаи и нравы, и не далеко ушли отъ раннихъ преданій первобытной индо-европейской цивилизаціи, сохранившейся въ языкѣ, мловѣ и эпосѣ. Таковыми оказались Славяне и Литва. Они вынесли съ собою смутныя мионческія представленія изъ до-историческаго броженія народностей, отдѣлившихся отъ общаго Арійскаго начала, но не успѣли ихъ выработать самостоятельно въ опредѣленныхъ типахъ божествъ, не создали ни Греческаго Олимпа, ни Скандинавскаго Асгарда, жилища божественныхъ Асовъ и Вановъ.

Недостатокъ Славянской мисологіи удовлетворительно восполняется Нёмецкою, въ которой во всей ясности разрёшается иногое, что смутно и не развито оставалось въ бытё и вёрованьяхъ Славянскихъ племенъ.

. Слъды славянскихъ эпическихъ преданий.

Между новыми народами Нѣмцамъ выпала счастливая доля быть передовыми на пути развитія, какая признается за Греками между народами древними. Необыкновенная энергія нѣмецкой національности уже въ эпоху до-историческую выказала себя блистательнымъ творчествомъ въ эпосѣ космогоническомъ и өеогоническомъ. Миеологія нѣмецкая представляетъ полную и стройную систему, послѣдовательно развившуюся изъ общихъ Арійскихъ зачатковъ и доведенную до самостоятельнаго цѣлаго, округленнаго индивидуальными чертами нѣмецкой народности. Ранніе зародыши общей всѣмъ народамъ первобытной цивилизаціи, на которыхъ закоснѣла Славянская миеологія, входятъ въ миеологическую систему нѣмецкой старины, только какъ одинъ изъ послѣдовательныхъ историческихъ моментовъ, получившій живительныя соки для дальнѣйшаго развитія на западѣ.

Семейный и родовой быть, осѣдлость и земледѣліе — воть главные элементы, изъ которыхъ сложились историческія основы славянской народности. Земля, или земщина, съ ея пашнею и разными угодьями, и Русская семья, упорно отстоявшая свою замкнутость при слабомъ развити общественности, которая не пошла дальше эпическихъ предѣловъ *верои*, общины, мирской сходки и вѣча — вотъ самыя существенныя, характерическія явленія Русской жизни, непосредственно вышедшія изъ этихъ раннихъ основъ историческаго пробужденья славянской народности, и какъ бы остановившіяся на нихъ въ слѣдствіе разныхъ неблагопріятныхъ условій, задержавшихъ успѣшное развитіе жизни.

Русскій народный эпосъ, въ связи съ обще-славянскимъ, предлагаетъ намъ цёлый рядъ эпизодовъ, въ которыхъ національное сознаніе заявляетъ о великомъ переворотѣ, совершившемся для славянскаго міра въ переходѣ отъ бездомнаго кочеванья къ земледѣльческой осѣдлости. Таковы сказанья — Чехо-Польское о Чехѣ и Лѣхѣ, Кракѣ или Крокѣ, Чешское о Премыслѣ, Русское о Микулѣ Селяниновичѣ, о Змѣиномъ Валѣ и т. п. Но эти эпизоды, низведенные въ область уже героическихъ и

218

даже историческихъ сказаній, оторваны отъ миоологической системы и потеряли тотъ связующій ихъ центръ, къ которому они, безъ сомнѣнія, первоначально тяготѣли, бывъ нѣкогда возведены къ миоу о божественномъ покровителѣ новаго семейнаго, осѣдлаго и земледѣльческаго быта.

Такимъ божествомъ осъдлыхъ и земледъльческихъ Славянъ былъ непремѣнно Перунъ. Его знали всѣ Славяне, и по преимуществу Восточные. На Руси онъ чествовался, и на Съверъ, и на Югѣ, и въ Новѣгородѣ и въ Кіевѣ. Потому-то истуканъ его и постановленъ былъ, по повелѣнію князя Владиміра, на горѣ въ Кіевѣ, на первенствующемъ мѣстѣ между прочими истуканами уже второстепенныхъ божествъ. По воззрѣніямъ Сербскаго эпоса, молнія, т. е. Перунъ устрояеть весь міръ, распредбляя • его между разными властями, которымъ подновленная пѣсня даеть уже христіанскія имена: на свадьбѣ Свѣтлаго мѣсяца «Молнія дары дѣлила: дала Богу небесную высоту, Святому Петру Петровскіе жары, а Ивану ледъ и снѣгъ, а Николѣ на водѣ свободу, а Ильѣ молнію и стрѣлы». Илья Громовника есть тоть же Перунъ; но здѣсь, какъ часто случается въ пѣсняхъ, древнее преданье перепутано, и Молнія представляется существонь самостоятельнымъ, отдёленнымъ отъ Громовника Ильи. Въ другихъ сербскихъ пѣсняхъ, какая-то Огненная богиня, получившая позднѣйшее собственное имя Огненной Маріи, кажется соотвѣтствуетъ Громовнику Перуну, какъ его супруга, хотя въ пѣсняхъ и называется его сестрою¹). Потому при раздѣлѣ всего міра Илья получаетъ небесный громъ, а сестра его Марія молнію и стрѣлы.

Можетъ быть, со временемъ подслушанныя изъ устъ народа въ разныхъ славянскихъ земляхъ пёсни, до сихъ поръ еще неизвёстныя наукѣ, прибавятъ нёсколько важныхъ данныхъ для мионческаго типа Громовника Перуна покровителя земледѣлія и семейнаго быта; но въ настоящее время, чтобъ уяснить себѣ эпическія черты этого божества, надобно обратиться къ нѣмец-

¹) Вука Карадж., Сербск. пѣсни, I, № 230. II, № 2.

 кому подобію его въ лицѣ Сѣвернаго Тора. За исключеніемъ немногихъ, собственно мѣстныхъ и національныхъ красокъ, этотъ нѣмецкій типъ объяснитъ намъ многое не только для возсозданія Славянскаго Перуна, но и для надлежащаго пониманія такого національнаго, чисто-Русскаго героя, какъ Илья Муромецъ.

Если въ поэтическихъ миеахъ о божествахъ народъ возводитъ до идеальнаго представленія свое собственное бытіе, опредѣляемое историческимъ развитіемъ и разными переворотами, а также и мѣстными обстоятельствами; если въ типахъ своихъ божествъ, въ этихъ священныхъ идеалахъ, такъ оконченно возсозданныхъ фантазіею, такъ глубоко проникнутыхъ сочувствіемъ и вѣрованьемъ, народъ видитъ лучшую, благороднѣйшую часть своего собственнаго духовнаго бытія: то въ миеахъ о верхов-

 ныхъ божествахъ Сѣвернаго Асгарда, именно о Торљ и Одинљ, можно прослѣдлитъ исторію не одного религіознаго, миеологическаго сознанія древне-Германскихъ племенъ, но и вообще нравственнаго, умственнаго и бытоваго ихъ развитія. Высоко-художественныя поэтическія произведенія, къ какимъ относится и народный эпосъ, — выражаютъ дѣйствительность не въ одномъ только внѣшнемъ описаніи нодробностей быта и природы, не въ одной только вѣрной, фотографической передачѣ того, какъ жилось и думалось, но въ болѣе глубокомъ и широкомъ возсозданіи жизни, въ типическихъ представителяхъ быта, которые въ эстетикѣ называются идеалами. Такими идеалами для Германской старины были Одинъ и Торъ.

Въ идеальномъ образѣ Одина, къ характеру первобытной грубости, отваги, не всегда руководимой здравымъ соображеньемъ, въ послѣдствіи присоединились другія черты, внесенныя изъ быта племенъ, болѣе развитаго историческими переворотами, быта воинственнаго, наложившаго печать своего превосходства повсюду, куда являлись завоевательныя полчища, влекомыя жаждою добычи и господства. Гордыя успѣхами своего фактическаго преобладанія, въ эпоху, когда вся Европа подчинялась ихъ могуществу, эти воинственныя толпы выразили свое національное со-

знаніе въ царственномъ идеалѣ Одина, который по облакамъ несется на своемъ конъ Слейпнирѣ во главѣ неистовыхъ полчищъ (das rasende Heer), и самодовольно обозрѣваетъ страны, подъ его божественнымъ наитіемъ завоеванныя и преобразованныя для умственныхъ и гражданскихъ успѣховъ обновленной Европы. Народный эпосъ съ особенною заботливостью обрабатывалъ этотъ любимый идеаль, какъ бы желая истощить на немъ всѣ свои поэтическія средства, чтобы дать ему большую оконченность въ отдѣлкѣ, при всемъ разнообразіи и многосложности внесенныхъ въ него элементовъ изъ жизни, постоянно идущей впередъ по пути историческаго развитія. Одинъ — божество по преимуществу Нѣмецкое. Выходя изъ эпохи титанической, участвуя въ твореніи всего міра, Одинъ мало по малу теряетъ свою первобытную чудовищность, и, сопутствуя успѣхамъ ранней цивилизаціи німецкихъ племенъ, боліе и боліе пріобрітаеть въ своемъ характерѣ утонченныя очертанія позднѣйшей эпохи.

Н'екоторые нёмецкіе ученые отличають Одина отъ Тора тѣмъ, что въ первомъ видятъ выраженіе жизни духовной, во второмъ — силъ природы внѣшней ¹). Судя по первоначальному значению, Торъ дъйствительно божество стихийное, это не что иное, какъ громъ, потому что самое название этого божества есть сокращение слова Тоцаръ или Тунаръ (т. е. Donner). Какъ божество быта земледѣльческаго, онъ родился отъ матери земли (Iord — erde); отцемъ былъ Одинъ, въ его древиѣйшемъ видѣ, какъ жестокій убійца великана Имира, изъ трупа котораго онъ твориль мірь. По инымъ преданіямъ Торъ раждается отъ материгоры (Fiörgyn). Такимъ образомъ въ миеѣ о рожденіи Тора. встрѣчаются два существенно различные варіанта: Торъ -– сынъ земли, и потому покровитель земледблія, и сынъ горы — врагъ горныхъ великановъ, держащій въ рукахъ страбное орудіе самоё гору, утесъ, именно hamar, который сначала означалъ камень вообще, а потомъ уже молотъ (hammer), потому что древ-

÷.,

1) Uhland, Der Mythus von Thôr. 1836 r., crp. 15.

Слъды славянскихъ эпическихъ преданій.

нъйшимъ оружіемъ были вменно каменные молоты. Этотъ молотъ Тора назывался Мёльниръ. Онъ былъ крылатый. Поразивъ кого нибудь, онъ самъ возвращался въ руки Тора.

Богъ грома — существо страшное только для злыхъ великановъ, этого заматорѣлаго на землѣ потомства Имирова. Только въ борьбѣ съ злыми силами является Торъ во всемъ своемъ молніеносномъ могуществѣ. Тогда трясется земля и рушатся скалы. Но для людей онъ благодѣтеленъ. Ему родственно все мирное и согласное въ жизни. Потому, хоть онъ и богъ грома, но женатъ на существѣ тихомъ и дружественномъ, на Зифѣ, а самое слово Sif, иначе Sibja, Sippa или Sippe — значитъ миръ, дружба, согласie, родство, то есть, семья, какъ зародышъ рода-племени ¹). По сѣверному миеу прекрасные золотые волосы Зифы не что иное, какъ золотые колосья спѣлой жатвы. Эти волосы были выкованы изъ золота въ нѣдрахъ земли подземными карликамиковачами.

Мирная семейная обстановка Тора говорить въ пользу той мысли, что это божество было представителемъ не одной только природы физической. Торъ былъ покровителемъ мирнаго, благотворнаго земледѣлія и семейнаго быта.

Уже самые обычаи его рѣзко отличаются - отъ воинскихъ привычекъ другихъ боговъ Сѣвернаго Асгарда. Всѣ они обыкновенно ѣздятъ верхомъ на коняхъ; только онъ одинъ, или идетъ пѣшкомъ, или ѣдетъ въ телѣгѣ, или на колахъ, какъ у насъ говорилось въ старину. Въ этотъ экипажъ Тора впряжены были два козла.

Его каменный молотъ (miolnir), страшный для великановъ, есть символъ семейнаго и общественнаго порядка для людей. Молотомъ Тора освящались важнѣйшіе права и обязанности семейныя и общественныя, а также важнѣйшія событія въ жизни человѣка. Имъ освящались, и свадьба, и похороны, и жертво-

221

¹) Одно и тоже слово взявляется по нвмецкамъ наръчлямъ: сканд. Sif, готск. Sibja, древне-верхне-нъмецк. Sippia, Sippa, откуда новое Sippe. — Слич. скандин. Sifjar — согласие, дружба; Sift — родъ, племя.

приношеніе. Опъ былъ символомъ суда. Даже до поздн'вйшихъ временъ, судья, созывая общину на вѣче, возв'єщалъ о томъ посредствомъ молота, который онъ велілъ обносить по селенію. Бросаньемъ молота, а потомъ и другаго оружія (потому что молотъ былъ древн'єйшимъ оружісмъ) — опредіялось завладініе землею и водою ¹). Такъ какъ земледіліе ведетъ къ осідлости, а вмістѣ съ тѣмъ развивается понятіе о собственности: то поселенцы въ далекой Спѣжной землѣ (Snialand), въ Исландіи, посвящали занимаемую ими тамъ землю этому божеству жизни осідлой и семейной, захвативъ съ собою изъ Скандинавіи нісколько бревенъ или колоннъ изъ его храма, и перевезши ихъ съ собою, какъ драгоцієнные реликвіи.

Торъ чествовался, какъ родоначальникъ мирнаго населенія, рода-племени. Его называли Дюдомг, то-есть, Атли (откуда собственныя имена Аттила и Этцсль). Женское имя, соотвётствующее Атли, было Эдда — то есть, бабка или прабабка, старуха и старина вообще. Въ честь рода-племени самое собраніе древнѣйшихъ пѣсенъ сѣверной миеологія и эпоса было названо Эддою. И Русскіе своего бога родоначальника звали дѣдомъ, а наслѣдственную землю — дюдиною.

Если Одинъ, воинственный предводитель героевъ, былъ предводителемъ благороднаго, пезависимаго духа побѣдоносныхъ сѣверныхъ дружинъ, былъ родоначальникомъ Князей, такъ что нѣмецкое Kunings, Konungr²) даже стало господствующимъ повсюду и перешло къ славянамъ въ формѣ князь: то, въ противоположность этому аристократическому элементу — болѣе скроиный достался въ удѣлъ Тору, какъ представителю трудолюбиваго земледѣльца и какъ защитнику мирнаго сельскаго жителя. Въ немъ выражается начало мирное, народное, миръ-народъ, земля или земщина, именно въ томъ самомъ значеній, въ какомъ понимается это послѣднее слово нашими славянофилами.

222

¹ Як. Гримма, Deutsche Rechtsalterth. Стр. 64, 162.

Первоначально значитъ родоначальникъ вообще (отъ Kuni – родъ, илемя).

Важнѣйшая черта, дополняющая народный, земскій, вовсе не аристократический характеръ Тора — это постоянное сообщество его съ людьми изъ земледѣльческаго, крестьянскаго сосло-• вія, въ лицѣ служителей его, брата и сестры, Тіальфи и Рёскоы. Первое имя значить работника, второе — быстрая приспъшница. Заслуживаеть вниманія сказаніе Новой Эдды о томъ, какъ Торъ сблизился съ этими лицами. Однажды, въ товариществѣ съ хитрымъ Локи, отправляясь на подвиги противъ великановъ Іотовъ, въ ихъ жилище Утгардъ, или Аусгардъ, Торъ остановился ночлегомъ у одного земледѣльца. Убиваетъ своихъ обоихъ козловъ и варить ихъ въ котлѣ. Потомъ приглашаеть хозяевъ, крестьянина съ женой и дѣтей, поужинать вмѣстѣ съ нимъ, поъсть козлинаго мяса, только наказываеть имъ, чтобы они бережно складывали оглоданныя кости на разостланную козлиную шкуру. Но сыну крестьянина, Тіальфи, захотѣлось пососать мозгу изъ одной кости, и онъ раскололъ ее ножемъ. На другое утро Торъ освящаетъ козлиныя кожи своимъ молотомъ, и оба козла воскресають, только одинь съ хромою заднею ногою. Только тогда богъ замѣтилъ, что хозяева его небережно обходились съ козлиными костями. Въ страхъ передъ его гнѣвомъ, мужики просять его о пощадѣ; Торъ прощаетъ, но за изъянъ, причиненный козлу, береть съ собою обоихъ дѣтей хозяйскихъ, Тіальфи и Рёскву.

Память объ этомъ мнов, можетъ быть, сохранилась въ нашихъ сказкахъ о томъ, какъ брата, превращеннаго въ козла, закалываютъ и варятъ въ котлѣ, и какъ онъ плачется своей сестрѣ, въ слѣдующихъ стихахъ, отзывающихъ глубокою стариною:

> Олёнушка, сестрица моя! Меня-козла колоть хотять, — Точать ножи булатные, Кипать котлы кипучіе и т. д.

Во всякомъ случаѣ, въ этой пѣснѣ очевидны слѣды древнѣй- * шаго преданія о кровавой жертвѣ. Поклонники Тора дѣйстви-

тельно справляли такую жертву: «у Лонгобардовъ былъ обычай — какъ свидѣтельствуется въ Римскомъ Патерикѣ, кн. 3, гл. 28 — приносить въ жертву дьяволу козью голову; жертвоприношение сопровождалось бѣганьемъ вокругъ и пѣньемъ бѣсовскихъ пѣсенъ». По ближайшему родству съ Торомъ, и нашему Перуну, вѣроятно, прицосилась такая же жертва.

Еще приличные было бы Тору, какъ божеству земледыльцевъ, ѣздить на быкахъ. Какъ въ пѣкоторыхъ нѣмецкихъ народныхъ предаціяхъ, такъ и у насъ Торову козлу соотвѣтствуетъ быкъ. Такъ въ одной Русской сказкъ Иванъ Царевичъ и Елена Прекрасная спасаются отъ миенческаго Медвѣдя на бычкѣ. Когда преслѣдовавшій ихъ Медвѣдь утонулъ въ рѣкѣ, ---«захотѣли они фсть; вотъ бычокъ имъ и говоритъ: «зарѣжьте меня и събшьте, а косточки мои собсрите и ударьте; изъ нихъ выйдетъ Мужичокъ - Куличокъ — самъ съ ноготокъ, борода съ локотокъ. Онъ для васъ все сдълаетъ». Такъ и случилось. (Аеанасьева Сказки, VI, стр. 128). Какъ происхождение этого мисическаго всемогущаго слуги мужичка состоить въ родствѣ съ земледѣльческимъ быкомъ; такъ и Тіальфи — мужикъ попалъ къ Тору изъ-за увѣчья козла. По другой русской сказкѣ кости убитаго быка сожигають, а непель сьють, будто самое плодородное сѣмя. (Смотр. замѣтку въ 4-мъ выпускѣ пѣсенъ Кирѣевскаго, стр. 160).

Торъ, божество мирнаго, земледѣльческаго населенія, не только въ своемъ общемъ характерѣ представляетъ полнѣйшее развитіс вден о Славянскомъ Перунѣ и Литовскомъ Перкупѣ, но даже и въ нѣкоторыхъ подробностяхъ и аттрибутахъ, или околичностяхъ. Дубъ, дерево священное у Славянъ и Литвы, есть дерево Тора. Торъ представляется съ красной (огненной) бородою. Несторъ свидѣтсльствуетъ, что у истукана Перунова, постановленнаго Княземъ Владиміромъ въ Кіевѣ, голова была серебряная, а усъ златъ. Какъ древніе и средневѣковые писатели Нѣмецкаго Тора называли латинскимъ именемъ Юнитера, такъ

224 ,

и Славяне Перуномъ переводили для себя это классическое божество¹).

Миоологическій эпось Стверныхъ племенъ новтствуеть о множествт похожденій и подвиговъ бога Тора, изображая въ мелкихъ оттёнкахъ его личность и характеръ. Это такой-же живой, поэтическій типъ, какіе создала греческая фантазія изъ своихъ Олимпійскихъ боговъ. Не зная нашего Перуна, какъ живую личность, сложившуюся изъ элементовъ дтиствительности, и возведенную до идеала, по крайней мёрт по миоамъ о нёмецкомъ Торт мы можемъ составить себт понятіе о томъ, чего не доставало Славянамъ уже въ самую начальную эпоху ихъ умственнаго, религіознаго и поэтическаго развитія, и на сколько нёмецкія племена во всемъ этомъ опередили Славянъ.

Изъ пѣсенъ древней Эдды останавливаюсь на эпизодѣ, подъ названіемъ: Возвращеніе молота (Hamarsheimr).

Однажды, проспувшись поутру, Торъ не нашелъ при себъ своего молота. Напрасно его ищеть, и приходить въ неописанную ярость. Потомъ сообщаетъ о своей пропажѣ коварному Локи, безъ котораго не обходится дѣло ни въ какомъ случаѣ, гдѣ нужна хитрость и обманъ. Только хитрый Локи съумѣетъ разузнать, куда дѣвался священный молотъ. Торъ и Локи идутъ въ палаты прекрасной Фреи, супруги Одиновой и просятъ у неи ея однжды изг перьсог, ея пернатой сорочки. Фрея съ удовольствіемъ даетъ свое одѣянье, будь оно хоть изъ серебра и золота. Локи надъваеть на себя перья Френ и летить изъ жилища Асовъ, изъ Асгарда, въ Іотунгеймъ, или жилище Іотовъ. И видить: на холит сидить господинъ великановъ Турсовъ, имененъ Тримъ, вьетъ золотыя привязи своимъ собакамъ, чиститъ и холитъ гривы конямъ. Онъ спрашиваетъ Локи: что новаго у Асовъ и Альфовъ, и зачѣмъ Локи одинъ прибылъ въ Іотунгеймъ? --«Бѣда случилась у Асовъ и Альфовъ — отвѣчаетъ Локи: не ты ли спряталъ молотъ Тора»? — «Я спряталъ молотъ Тора —

1) Въ Чешскихъ глоссахъ Mater verborum, 1202 г.

отвѣчаетъ великанъ — на восемь поприщъ подъ землю; никто его не достанетъ: развѣ только дадутъ мнѣ въ жены Фрею»!

Постоянное стремленіе суровыхъ великановъ — добыть въ свое жилище прекрасную Фрею. Тоже условіе было предлагаемо ими Асамъ за постройку стёнъ кругомъ Мидгарда¹).

Съ предложениемъ Трима Локи возвращается къ Тору. Оба они идуть къ Фреб: она должна надъть покрывало невъсты и отправиться въ Іотунгеймъ. Отъ такого предложения Фрея приходить въ страшный гнѣвъ, такъ что самыя палаты Асовъ восколебались: она была бы самая развратцая женщина, если бы рѣшилась на такой поступокъ. Собрались всѣ Асы, боги и богини, и стали судить и рядить, какъ помочь горю. Ръшено было, чтобъ самъ Торъ одѣлся невѣстою и въ видѣ Фреи отправился въ Іотунгеймъ. «Но вѣдь тогда Асы будутъ называть меня бабою — возразилъ Торъ — если я надъну покрывало невъсты»! Но Локи уговориль его тѣмъ, что безъ его молота Іоты скоро могуть завладъть Асгардомъ. Тогда Торъ надъваетъ на себя платье и украшенья Фреи и ея драгоцённую гривну или ожерелье²). Перерядился и Локи прислужницею и спутницею невѣсты. Оба сѣли въ повозку, запряженную парою козловъ, и по**ѣхали**. Горы трещать; земля пылаеть: сынъ Одиновъ фдеть въ Іотунгеймъ. Тримъ въ ожидании невъсты велитъ убрать свое жилище. Все у него есть: и драгоценности всякія дорогой кузнечной работы, и коровы съ золотыми рогами, и черные быки пасутся на его дворѣ, ему на потѣху (будто у Циклопа въ Одиссећ); только не достаетъ ему для полнаго счастія — одной Френ. Но вотъ къ вечеру пріѣзжаютъ желанные гости. Начинается свадебный пиръ. Невеста одна събдаетъ цёлаго быка, восемь огромныхъ рыбъ и всѣ сласти, какими лакомятся женщины; потомъ выпиваеть три бочки меду. Никогда не видывалъ Тримъ такого аппетита у невъстъ; никогда не видывалъ, чтобъ

¹) См. этотъ миеъ въ монхъ Очеркахъ, кн. 1-я.

²) См. знамснитую въ и мецкомъ эпосѣ подъ именемъ Bresinga mene или Brôsinga mene.

слъды славянскихъ эпическихъ преданий.

227

женщина могла выпить столько меду. Ловкая приспѣшница замѣчаетъ: «Фрея вѣдь ничего не ѣла цѣлыхъ восемь дней ¹): такъ желалось ей поскорѣе въ Іотунгеймъ». И захотѣлъ Тримъ поцѣловать свою невѣсту, заглянулъ на нее подъ покрывало, и такъ испугался ея блестящихъ, огненныхъ взоровъ, что отпрыгнулъ на другой конецъ палаты. Ея наперстница опять ввернула словечко: «Не спала Фрея цѣлыхъ восемь ночей: такъ ес тянуло поскорѣс въ Іотунгеймъ». Наконецъ пора совершить обрядъ бракосочетанія. Онъ долженъ быть освященъ молотомъ Тора. Тримъ велитъ его принести и положить на колѣни невѣстѣ по принятому обычаю. Засмъялось въ груди сердце Глорриди (т. е. Тора), когда онъ увидѣлъ свой молотъ. Схватилъ его, сначала разможжилъ самого Трима, потомъ перебилъ и остальныхъ Іотовъ. Такимъ-то образомъ сынъ Одина воротилъ свой молотъ.

Въ этомъ прекрасномъ эпизодѣ, такъ же какъ въ поэмахъ Гомера, поэзія беретъ уже перевѣсъ надъ миеологіею, и благоговѣніе къ строгому религіозному культу уже нѣсколько нарушается игривою вроніею эпическаго раскащика, который въ самихъ богахъ уже осмѣлился подсмотрѣть слабыя стороны человѣческихъ страстей; однако, и въ пѣсняхъ Эдды, и въ рапсодіяхъ Гомерическихъ поэтическая форма еще такъ прозрачна, что нисколько не закрываетъ собою внутренняго, собственно миеологическаго смысла преданія.

Торъ, божественный представитель поколѣнія земледѣльческаго, покоряетъ Трима и его великанскихъ собратій, которые, какъ Циклопы Гомеровой Одиссен, проводятъ свою безъизвѣстную, невѣжественную жизнь въ первобытномъ состояніи пастуховъ.

Тримъ живетъ въ странѣ холода, бурь и вѣтровъ, въ Тримгеймѣ. Какъ представитель вѣчнаго холода, а вмѣстѣ и жизни грубой, безсемейной и необщительной, онъ похищаетъ изъ Асгарда великое сокровище, котораго недостаетъ для благодеиствія

15*

¹⁾ Въ подлинникѣ: восемь ночей, потому что сѣверный эпосъ зимами и ночами измѣрлетъ время, а не лютами и днями.

великановъ, именно Торовъ молотъ, символъ не только тепла и лѣта и земледѣльческаго довольствія, но и семейнаго и общественнаго порядка. Чтобы совершить бракъ въ странѣ Іотовъ, надобно было принести именно этотъ молотъ, а не какой нибудь другой¹).

Чтобъ лать понятіе о великанахъ горныхъ в о борьбѣ съ ними Тора, привожу изъ Новой Эдды сказаніе о Грунгнирѣ. Это былъ сильнѣйшій великанъ изъ породы Іотуновъ. Голова у него каменная, серипе тоже изъ самаго твердаго кремня, и притомъ треугольное. Вооруженіе тоже изъ камня: каменный щить и огромный осёлокъ, который онъ носить на плечѣ. Это самый опредѣленный и полный типъ горнаго великана, олицетвореніе безплодной скалы. Но сколько ни былъ страшенъ Грунгниръ своею каменною силою, Іоты боялись пустить его одного безъ товарища въ бой съ Торомъ. Въ товарищи Грунгниру сделали они тоже великана изъ глины, въ девять поприщъ вышиною и въ три толщиною, и вложили въ него сердце кобылы. Торъ отправляется на мѣсто битвы съ своимъ слугою Тіальфи. Глиняный великанъ — какъ и следовало ожидать — тотчасъ же струсиль; но Грунгниръ храбро встрѣчаетъ враговъ, заслоняясь щитомъ. Тіальфи говоритъ ему слѣдующія слова, въ которыхъ очевидно намекается на основную идею миса о борьбѣ божества плодородной земли съ представителями безплодныхъ скалъ: «Плохо ты защищаешься, Іотунъ! Держишь ты щить передъ собою. Но тебя увидѣлъ Торъ, онъ ѣдетъ внизу по землѣ, и находить на тебя снизу»! Тогда Грунгниръ бросаетъ щить на землю и становится на него, схвативъ объими руками свое оружіе — скалу. Вдругъ блеснула молнія и раздался громовой ударъ. Является Торъ во всемъ своемъ гнѣвѣ, и бросаетъ молотъ-Мёльниръ въ Грунгнира. Великанъ на встречу молоту бросаеть свою скалу, но молоть Тора разбиваеть ее на двое: одна

¹) Иные ученые виёстё съ Уландомъ дають слишкомъ тёсное значеніе этому миеу, толкуя его борьбою холода съ тепломъ и побёдою лёта надъ зимою.

СЛФДЫ СЛАВЯНСКИХЪ ЭПИЧЕСКИХЪ ПРЕДАНІЙ.

ноловина падаетъ на землю (отчего произошли оселковыя скалы), а другая половина обрушилась на голову самому Тору. Торъ падаетъ, но его молотъ въ дребезги разможжилъ голову великана. Великанъ тоже упалъ, и одна нога его угодила какъ разъ на шею Тору. Между тѣмъ Тіальфи низвергаетъ глинянаго товарища, но никакъ не можетъ высвободить Тора. Асы, узнавъ о бѣдѣ, спѣшатъ на помощь, но ничего не въ силахъ сдѣлать, и только юный сынъ Тора, трехъ ночей отъ роду, по другому чтенію, трехъ зимъ, то есть, трехъ лѣтъ, по имени Магни (значитъ сила), то есть, возродившаяся сила самого божества, высвобождаетъ и спасаетъ его, подобно тому, какъ у нашего Ильи Муромца — когда низвергъ его Жидовинъ великанъ — лежучи у Ильи отрое силы прибыло.

Основная мысль этого сказанія о поб'яд'я трудолюбиваго землед'ялія надъ каменистою и глинистою почвою — явствуетъ сама собою. Хотя сказаніе дошло уже въ поздн'яйшемъ вид'я, въ Новой Эдд'я, но эпизодъ о борьб'я Тора съ Грунгниромъ вошелъ уже въ поэму древн'яйшей эпохи, сочиненную однимъ скальдомъ XI в'яка. Эта борьба предполагается изв'ястною даже въ п'ясняхъ древней Эдды, въ которыхъ Торовъ молотъ между прочимъ называется убійщею Грунинира, то есть, такимъ орудіемъ, которымъ землед'яліе покоряетъ себ'я безплодную почву.

Одинъ изъ раннихъ подвиговъ нашего Ильи Муромца — это борьба съ горою, которую онъ, еще будучи на родинѣ въ Муромской области, столкнулъ въ Оку рѣку.

Освободившись изъ подъ Грунгнира, Торъ возвращается домой, но съ поврежденною головою, въ которой все еще торчала половина камня, пущеннаго въ него великаномъ. На помощь ему является въщая Гроа, жена Орвандиля Смълаго¹). Она

¹) Grôa значить рость, растеніе, зелень постел, отъ глагода at grôa, который имѣсть тоть же двоякій смысль, который придается характеру и дѣйствіямъ вѣщей женщины: рости, зеленѣть, и вмѣстѣ заживлять, исцѣлять. Örvandil значить дийствующий стрилою, отъ ör — стрѣда и at vanda — дѣлать, производить. Извѣстно, что стрѣда и лучъ сближаются и въ языкѣ, и въ миоологіи.

поеть на исцёленіе Тора чародёйскія, вёщія пёсни, чтобь вышель изъ головы его осколокъ скалы. Но въ награду за то, Торъ долженъ возвратить чародёйкё ея мужа съ далекаго сёвера, изъ волнъ Эливагара, изъ страны великановъ Іотовъ. Торъ отправляется, и переносить Орвандиля черезъ волны, въ лукошкё, какъ мужики таскаютъ въ лукошкахъ плоды своихъ земледёльческихъ трудовъ. Только дорогой Орвандиль, высунувъ изъ лукошка палецъ одной своей ноги, отморозилъ его. Тогда Торъ оторвалъ его прочь и кинулъ въ небо, отчего и произошла звѣзда, извѣстная подъ именемъ Пальца Орвандилева (Örvandilstâ). Гроа такъ обрадовалась прибытію своего мужа, что перезабыла всѣ свои вѣщія пѣсни: потому въ головѣ Тора и остался навсегда осколокъ камня.

Какъ ни первобытны основныя миоическія идеи этого преданія, но, вмѣстѣ со всѣмъ строемъ древнѣйшихъ вѣрованій будучи глубоко вкоренены въ нѣмецкой народности, они въ теченіе вѣковъ не переставали оказывать свое дѣйствіе, выражаясь то въ какомъ нибудь религіозномъ типѣ католическаго искусства и догматовъ, то въ исторической сагѣ, давшей содержаніе драматическому произведенію. Такіс глубокіе корни пустилъ миоъ объ Орвандилѣ и въ католичествѣ вообще, и въ искуствѣ, и въ драматической поэзіи.

Сказаніе о томъ, какъ Торъ переноситъ Орвандиля по волнамъ, изслѣдователи давно уже сближали съ католическою легендою о Христофорѣ, переносившемъ по водѣ на своихъ плечахъ младенца Христа. По католическимъ преданіямъ Христофоръ представляется великаномъ, съ страшнымъ лицомъ, и, какъ Сѣверный Торъ, съ красными волосами¹). Отъ этого же божества

¹) См. Вольфа Beiträge zur deutschen Mythologie. 1852 г., стр. 98—99. Въ Legenda Aurea Христофоръ онисывается, будто существо миенческое: «fuit corporis statura procera admodum et gigantea proceritate, duodecim ulnas cubitosve altus, ut vix pinum invenias proceriorem». Гл. 95. Обънемъ же въ одномъ католическомъ стихѣ поется: «Visu fulgens, corde vibrans et capillis rutilans». — Въ восточныхъ преданіяхъ этому типу придается другой характеръ. Необычайность его обозначается песьею 10.1000ю.

231

Христофоръ наслѣдовалъ власть надъ громомъ, грозою и градомъ. Въ старинный храмъ Христофора въ Кёльнѣ приходили молиться объ избавленіи отъ грозы и непогоды и отъ побитія градною тучею.

Отъ легенды перехожу къ драмѣ. Извѣстно, что Шекспиръ заимствовалъ сюжетъ Гамлета изъ народнаго разсказа, переданнаго еще во второй половинѣ XII вѣка Саксономъ Грамматикомъ въ Датской Исторіи. А это сказаніе о Гамлетѣ основано на миоѣ объ Орвандилѣ.

Воть содержание Саксоновой саги объ этомъ героѣ, котораго она называетъ Горвендилемъ (Horwendillus).

Горвендиль и брать его Фенго были правители Ютландіи. Своими знаменитыми морскими походами Горвендиль возбудиль соревнованіе въ Норвежскомъ королѣ Коллерѣ. Противники сходятся на одномъ морскомъ островѣ; Горвендиль побѣдилъ врага и убилъ его; потомъ женился на дочери Датскаго короля Рёрика, на Герутѣ, и прижилъ съ нею Амлета. Наконецъ былъ убитъ изъ зависти своимъ братомъ Фенго, который потомъ женился на его вдовѣ.

Народная, чисто-мѣстная сказка о мщеніи Амлета, которой Саксонъ Грамматикъ посвящаетъ нѣсколько страницъ своей исторіи, впослѣдствіи сдѣлалась драгоцѣннымъ достояніемъ всего образованнаго человѣчества, въ одномъ изъ глубочайшихъ произведеній Шекспира.

Какъ Греческая трагедія расцвѣла на плодотворной почвѣ народнаго эпоса; такъ и эпосъ Нѣмецкій былъ надѣленъ такою живучею, производительною силою, что своимъ вліяніемъ еще обаялъ фантазію самаго геніальнаго изъ поэтовъ христіанскаго міра.

Но воротимся къ Тору, и разсмотримъ еще одинъ изъ многихъ миоовъ о немъ въ Новой Эддѣ.

Получивши въ уплату за увѣчье козла двоихъ дѣтей крестьянина — какъ было уже объ этомъ разсказано — Торъ вмѣстѣ съ ними и съ своимъ товарищемъ Локи отправляется пѣшкомъ на востокъ въ Іотунгеймъ. На пути встрѣчаютъ они море и черезъ него перебзжають; потомъ вступають въ густой лесь, по которому идуть цёлый день. Тіальфи несеть сумку Тора. На почлегь остановились они въ одномъ очень странномъ зданій, дверь кото- 🏾 🗮 раго шириною во весь этотъ домъ. Ночью были они напуганы страшнымъ шумомъ, громомъ и землетрясеніемъ, такъ что отъ ужаса выбѣжали изъ своего убѣжища. На утро увидѣли они огромнаго великана. Щумъ и громъ ночью происходилъ отъ его храптиья; а ночевали они въ его руковицѣ, которая напоминаеть намъ русскій эпизодъ о томъ, какъ Илья Муромецъ спрятался въ карманѣ Святогора¹). Великана звали Скримиромъ. Онъ предложилъ себя въ спутники Тору и его товарищамъ, и понесъ на спинь весь ихъ багажъ. Торъ трижды покушался ночью убить страшнаго великана — и всѣ три раза понапрасну. Удары страшнаго молота казались Скримиру ни по чемъ, будто свалнася на него жолудь, упаль листокъ или мохъ. Точно также ничтожны кажутся вѣщей дочери Селяниноввча смертоносные удары нашего Добрыни Никитича²).

Прежде чёмъ буду продолжать разсказъ, полагаю нелишнимъ предупредить недоумёніе тёхъ, кто не привыкъ къ сравнительному методу въ пзученій народностей. (Сближая эпизоды изъ былинъ объ Ильё Муромцё пли Добрынё Никитичё съ подробностями Сёвернаго мивологическаго эпоса, мы вовсе не имёемъ въ виду мысли о заимствованій изъ одной національности въ другую, ни даже о рёшительномъ сродствё, на чемъ бы оно ни основывалось. Но эти сближенія для науки важны потому только, что мелкими подробностями дополняютъ они и безъ того уже очевидное первобытное сродство между собою всёхъ Индо-европейскихъ народовъ и особенно связанныхъ такъ близко историческими и мёстными условіями, каковы Славяне и Нёмцы.

Дошедши до горъ близь Утгарда (Ausgard), Скримиръ оставляетъ своихъ спутниковъ, и они одни входятъ въ высокій городъ

¹) Пѣсни, собранныя г. Рыбниковымъ, I, 36.

²⁾ Пѣсни, собранныя г. Рыбник., І, 128. Пѣсни Кирѣевск., 2, 30.

слъды славянскихъ эпическихъ преданій.

царя Утгардс-Локи, въ жилище страшныхъ великановъ. Царь съ пренебреженіемъ относится о Торѣ, и спрашиваетъ пришельцевъ, чему они горазды? Локп хвалится тѣмъ, что онъ побѣдитъ обжорствомъ всякаго изъ живущихъ въ этомъ царствѣ. Тогда царь велблъ поставить на полу корыто съ рыбою, и призвалъ .Іоги (Logi) на состязание съ Локи. Съ одпнаковою жадностью стали теть оба, однив съ одного конца корыта, другой съ другаго, и встрѣтились на середнять корыта. Но оказалось, что Локи **БЛЪ ТОЛЬКО МЯСО, А .ЛОГИ ПОЖИРАЛЪ И КОСТИ И САМ**ОС КОРЫТО, **П** потому превзошелъ своего противника. За тѣмъ учреждается состязание въ бѣганьѣ. Крестьянину Тіальфи дается въ соперники Гуги (Hugi), который трижды его обгоняеть. Потомъ Торъ, какъ Русскій богатырь на ниру Князя Владиміра, предлагаетъ себя помфриться съ къмъ нибудь въ питът. Царь указываетъ ему обыкновенный у нихъ рогъ, изъ котораго всегда пьютъ великаны, --- кто одинъ рогъ, кто два, кто три. Принялся изъ него пить Торъ, но сколько ни силился, не выпилъ и половины. Издіваясь надъ сильнішших пзъ боговъ, царь предлагаеть сму поднять его кошку: но Торъ могъ приноднять только одну ся лапу, и, пришедши въ негодование и ярость, вызываетъ кого нибудь изъ великановъ съ нимъ драться. Продолжая издѣваться, царь велблъ призвать на поединокъ свою кормилицу, уже старуху, по имени Эллп (Elli). Но п это состязание не удалось Тору: старая баба его побѣдила, поваливъ на земь, какъ Баба Горыиннка одолћла-было Добрыню, или какъ самому Ильћ Муромцу приходилось-было плохо отъ вѣщихъ женъ стараго поколѣнія великанскаго. Послѣ того царь угостилъ своихъ гостей, а на другой день, провожая вхъ изъ своего города, спрашивалъ Тора: хорошо ли его употчивали, и нашелъ ли онъ кого посильнѣе себя? Къ стыду своему Торъ вынужденъ былъ признаться, что его побѣдили. Тогда, въ утѣшеніе ему, царь открылъ сущую правду: что во всѣхъ этихъ пробахъ силы и могущества было одно только номраченые, что имъ отводили глаза. Онъ же, самъ царь, встрѣтилъ ихъ въ лѣсу, назвавшись Скримиромъ. Три удара молотомъ

Ø34

Торъ нанесъ не по лбу его, а по скаламъ. Такое же обморачиванье было и во всёхъ остальныхъ приключеніяхъ. Локи пожиралъ пищу съ необычайной жадностью; но могъ ли онъ сравниться съ Логи (значить огонь), съ дикимъ огнемъ, который сожигалъ и кости, и дерево? Могъ ли и Тіальфи обогнать Гуги, который есть не что иное, какъ собственная моя мысль (hugi minn)? Наконецъ рогъ, изъ котораго ты пилъ, былъ погруженъ въ море: гдё же было тебѣ выпить цёлый океанъ? Но когда ты поднялъ лапу кошки, всё ужаснулись твоей силѣ, потому что эта кошка моя вѣдь не что другое, какъ великій змій Мидгарда, окружающій всю землю; дрался же ты и боролся съ Элли, то есть, со старостью, противъ которой кто устоитъ? На прощаныи Торъ замахнулся было на царя великановъ своимъ молотомъ; но и самъ царь и весь городъ мгновенно исчезли, — а на иѣсто того очутились зеленые луга.

Вотъ до какого грамматически-философскаго толкованья могли выродиться мието борьбѣ Тора съ Іотами, уже въ XIII вѣкѣ, въ Новой Эддѣ!

Нѣть сомнѣнія, что въ основѣ этого сказанья, впрочемъ слишкомъ искусственнаго и обдуманнаго, лежитъ болѣе простая мысль о борьбѣ Тора и его спутниковъ съ демопическими и стихійными силами Іотовъ, о роковой встрѣчѣ боговъ новыхъ съ старыми, новаго поколѣнія съ страшною стариною, которая уже только мерещилась, какъ вражье наважденье и обморачиванье. И конечно, не отъ Новой Эдды, а изъ источниковъ древнѣйшихъ, и у Нѣмцевъ, и у Славянъ, и у народовъ Романскихъ, даже Финскихъ, идетъ цѣлый рядъ сказокъ о сверхъестественныхъ обжорахъ, о необычайныхъ бѣгунахъ и другихъ чудищахъ, вступающихъ въ состязание съ великанами, чертями и другими фантастическими лицами. Сюда относятся сказки о Семи Семіонахъ, о Поповомъ батракѣ Балдѣ, состязавшемся съ самимъ чортомъ; сюда же относятся наши былины о томъ, какъ мърнися свонми силами Илья Муромецъ съ безобразнымъ великанскими чудовищемъ, и какъ наконецъ долженъ былъ отказаться отг

страшной силы не въ мѣру, отъ такой силы, которую и земля не держитъ.

Впрочемъ, древнѣйшему миюу сказаніе Новой Эдды даетъ совершенно иной видъ, переработавъ миюическія идеи въ игривые, поэтическіе образы, и будто издѣваясь надъ слабостями человѣкообразнаго Тора, а съ другой стороны и мпоологію и поэзію — разрѣшая путемъ философскаго анализа, доводя сознаніе до уразумѣнія той непреложной истины, что и боги новые, какъ они ни сильны и славны, должны подчиниться роковому могуществу законовъ природы.

Изъ приведенныхъ эпизодовъ изъ Древней и Новой Эдды, кажется, довольно видно, до какой полноты и совершенства въ итмецкой народности обработаны были и въ поэтическомъ, и вообще въ умственномъ отношении общія у Славянъ съ Нѣмцами

 мноическія преданія о Торъ-Перунъ. Что у Славянъ оставалось въ первобытныхъ зародышахъ, то въ Нѣмецкихъ племенахъ пустило глубокіе корни и получило блистательное развитіе не только въ поэзіи, но и вообще въ умственномъ и правственномъ сознаніи своихъ національныхъ силъ, выработанныхъ миоологіею и эпосомъ. Во многомъ объясняя и дополняя пашего Перуна и Литовскаго Перкуна, Нѣмецкій Торъ является виѣстѣ съ тѣмъ
 и посредникомъ между Славяно-. Титовскимъ Громовникомъ и Индійскимъ Индрою.

Оставляя другія черты мпонческаго типа, замѣтимъ, что Индійскій богъ, также какъ Торъ, имѣстъ своимъ оружіемъ молотъ, который тоже самъ собою возвращается въ руки бога. Индра также съ золотою бородою. Охраняетъ плодородіе и благоденствіе отъ злобныхъ демоновъ и находится въ борьбѣ съ страшнымъ зміемъ.

II.

Говоря о покровитель земледъльческаго п осъдлаго быта, необходимо коснуться мпоовъ о Землю, какъ о всеобщей материкормилици, о Мать-сырой-Землю, какъ это мпоическое лицо величается въ обычномъ выражении Русскаго эпоса. Можно съ нѣкоторымъ правдоподобіемъ, по отрывочнымъ чертамъ, тамъ н сямъ разсѣяннымъ въ русскихъ преданіяхъ, составить себѣ неполный образъ этой богини, даже можно надбяться, что новыя открытія въ рукописной старинѣ и устной народной поэзіи когда нибудь дадуть этому образу более осязательную форму; но во всякомъ случаѣ, кажется, безошибочно можно утверждать и теперь, что Славянский эпосъ вообще мало оказалъ способности къ возсозданию мионческихъ типовъ богинь. Что онъ были, въ томъ увъряютъ эническія сказанія о въщихъ дъвахъ, сверхъ-естественныхъ геровняхъ, повѣрья о Вилахъ, Русалкахъ, Полуднипахъ: но недостатокъ Славянской мноологіи въ ея генеалогическомъ развитіи, то есть, въ мноахъ о рожденіи однихъ боговъ отъ другихъ и о пхъ брачныхъ союзахъ естественнымъ образомъ совпадалъ съ недостаткомъ въ мноахъ о женственныхъ. раждающих типахъ. Самыя дъвы въщія тыть существенно н отличаются отъ богинь, что онѣ перестаютъ быть вѣщими, сверхъестественными, какъ скоро дѣлаются способными родить. Таковы вск вѣщія дѣвы Русскаго богатырскаго эпоса; такова Чешская .Іюбуша, сила и слава которой затмеваются вместе съ замужствомъ; Польская Ванда потому только осталась навсегда вѣщею дѣвою, что, отказавшись отъ брака, спасла свою вѣщую силу въ волнахъ Вислы.

Итакъ, Славянскій миоологическій эпосъ не сложиль полнаго и опредѣлительнаго типа Матери-Земли, не развиль его жизненными и бытовыми подробностями, которыя послужили бы характеристическими чертами для религіознаго и поэтическаго идеала матери боговъ и людей, великой кормилицы земледѣльческихъ племенъ. Нѣмцы опять восполняютъ намъ то, чего не достаетъ Славянамъ. Еще Тацитъ въ своей Германіи (гл. 40) свидѣтельствуетъ, что Германскія племена чествовали Мать Землю подъ именемъ *Нерты* (Nerthus). Какъ божество быта земледѣльческаго и осѣдлаго, она повсюду приносила съ собою миръ, согласіе и плодородіе, когда являлась между народами, везомая на колесницѣ

د .

СЛЪДЫ СЛАВЯНСКИХЪ ЭНИЧЕСКИХЪ ПРЕДАНИЙ.

нарою коровъ, которыя — начиная съ миоа объ Индійскомъ Инарѣ до Чешскаго Премысла, нашущаго двумя волами — составляютъ аттрибутъ плодородія и осѣдлаго довольства. Колесница или телѣга Нерты, покрытая запоною, стояла въ священной рощѣ, на нѣкоторомъ островѣ, на Морѣ-Океанѣ, на островѣ — на Буянь, какъ сказалъ бы русскій народный пѣвецъ. Только жрецъ осмѣливался приступить къ этой святынѣ. Когда онъ чуялъ присутствіе богини, тогда сопровождалъ ее въ колесницѣ, везомой парою коровъ. Вездѣ наступали веселые дни; все украшалось, все было свѣтло и радостно, куда только соблаговолитъ богиня направить свое теченіе. Перестаетъ война, замолкаетъ шумъ оружій, — миръ и тишина господствуютъ до тѣхъ поръ, пока богиня остается между смертными. Но когда она возвращастся восвояси, тогда погружается въ морскія волны, а вмѣстѣ съ нею и колесница, покрытая запоною.

Богиня земли, Мать-сыра-Земля, какъ кажется, была родоначальницею божественнаго племени Вановъ, которыхъ приняли въ свое общество боги Асы, и вифсте съ Ванами составили тотъ Сверный Олимпъ, который въ Скандинавской миоологіи называется Асгардовъ, или жилищемъ Асовъ. Племя Вановъ было прекрасное, разумное и трудолюбивое, вѣроятно, уже познавшее цену оседлаго земледелия. Фрея п Фрей, прекрасныя божества нзъ этого племени, были дѣти Ніорда, а Ніордз есть не болѣе, какъ изыбненіе на мужескій родъ Тацитовой Перты (Nerthus), Матери-Земли. Самъ Ніордъ былъ тоже изъ Вановъ. Отсюда можно заключить, что именно Ваны внесли въ Съверный Асгардъ ндею о земледѣлін, и что поклоненіе кормилицѣ-землѣ и чествованье божества быта землед влеческаго возникло тогда, когда Асы заключили съ Ванами дружеский союзъ и скрѣпили его родственныме связями. Богъ Торъ, хотя и изъ породы Асовъ, но какъ покровитель земледёлія и крестьянъ, земщины, родился отъ Матери-Земли. Если вбрна догадка ибкоторыхъ ученыхъ, что

• Ваны не что иное, какъ Венды, то есть, Славяне, то Скандинавский эпосъ сберегъ для насъ блистательныя свидѣтельства о

томъ, что сами Нѣмцы относительно быта земледѣльческаго, въ извѣстный періодъ своего развитія, подчинились вліянію мирныхъ и земледѣльческихъ Славянъ, и этотъ моментъ своего развитія выразили о родствѣ Асовъ съ Ванами, прекрасными и разумными, но уступающими Асамъ въ могуществѣ и отвагѣ, и подчиняющими свою женственность мужскому превосходству, въ лицѣ прекраспой Фреи (Славянская Прія), вышедшей замужъ за воинственнаго Одина.

Плодородіе, будеть ли то въ природѣ растительной или животной, а также между человѣками и богами — воть главная идея, на которой основывается цѣлый рядъ богипь Германской миоологіи. Но какъ эта идея образовалась въ эпоху болѣе развитаго земледѣльческаго быта, то она получила двоякое направленіе — въ поклонсціи союту и теплу, какъ силамъ плодотворящимъ, и въ поклоненіи Землю, какъ матери рождающей. Такимъ образомъ, съ того самаго момента, какъ начинается въ миоологіи родословіе боговъ, тотчасъ же — вмѣстѣ съ идеею о рождающей силѣ — возникаеть необходимость богини, покровительницы плодородія.

Но почему богиня земли пребываетъ на отдаленномъ морскомъ островѣ и погружается въ волны океана? Какая связь между плодоносною Матерью Землею и безплоднымъ океаномъ?

Рѣшеніе этихъ вопросовъ, можстъ быть, окажется не безполезнымъ для объяспенія Русскихъ былинъ, въ которыхъ очевидны преданья о миоическомъ чествованіи рѣкъ и воды вообще.

Надобно начать издалека. Шеллингъ въ 10-й лекцін, во 2-мъ томѣ своей Философіи Миюологіи указываеть на переходъ къ идеѣ о женскомъ божествѣ, о богинѣ, какъ на рѣшительный поворотъ въ религіозномъ процессѣ къ многобожію, объясняя этотъ поворотъ внутреннею потребностью въ развитіи самой миюологіи. Эта мысль, въ ея чисто-философскомъ развитіи — безспорно принадлежитъ къ самымъ свѣтлымъ, блистательнымъ въ замѣчательной книгѣ великаго философа. Но приложеніе ея къ греческому мноу объ Ураню едва ли вполнѣ объясняеть зарожденіе

238 [†]

Į.

пасти о женственности въ н'єдрахъ божества. Чтобъ перейти въ **же иственность**, богъ Уранъ будто бы долженъ былъ лишиться своей мужеской силы (изв'єстная, наивная сказка объ Уранѣ), и будто бы только тогда сталъ возможенъ переходъ его въ Уракато или Афродиту (при этомъ тоже разумѣется наивная сказка о рождени Афродиты)¹).

Кажется, народные мисы гораздо проще разрѣшали себѣ этотъ онлосооскій вопросъ. Какъ скоро получаетъ въ нихъ свое полянное значеніе идея о плодородіи, тотчасъ же возникаетъ необжелимость въ богинѣ матери. Эту идею народъ не выводитъ натъ предшествовавшей о божествѣ мужескомъ, но къ ней принатъ ство ваимствуя ее изъ самой жизни, а не изъ отвлеченнаго уще эрѣнія, и слѣдовательно не только не лишаетъ свое прежнее божество мужеской силы или способности рождающей, но еще ее у множаетъ.

Впроченъ, мнѣніе Шеллинга о женскомъ божествѣ въ сущностти тоже самое, какое мы вывели изъ разсмотрѣнія Сѣвернълхъ мноовъ и какое намъ необходимо для объяспенія нашей Матери-сырой-Земли. Персидская Митра, божество, стоящее у аре внихъ народовъ на поворотѣ къ идеѣ о женственности, о богинъ – по Шеллингу – есть не что иное, какъ Матерь (Персидское mader) – высшая мать.

Такъ какъ съ размноженіемъ божествъ усиливается и распостраняется матеріальное попятіе о высшемъ и единомъ божественномъ существѣ, которое такимъ образомъ раздробляется на отдѣльныя личности, съ болѣе индивидуальнымъ характеромъ, опредѣляемымъ наглядностью, впечатлѣніями и обстоятельствами жизни: то само собою разумѣется, что къ понятію о плодородіи въ и деѣ о богинѣ присоединяется болѣе и болѣе начало вещественное: ндея божественная такимъ образомъ болѣе и болѣе овеществляется.

¹) Hier ist also — собственныя слова Шеллинга — «Aphrodite oder Urania **«enigstens mittelbar** Folge der Entmannung des Uranus». Стр. 194.

Ө. И. БУСЛАЕВЪ,

Первую ступень этого грубаго овеществленія Шеллингъ указываеть въ водѣ: «вода казалась — говорить онъ — чистѣйшимъ выраженіемъ этой первой степени овеществленія» (стр. 203). Потому въ храмѣ Персидской Митры стояло изображеніе *дювы несущей ооду*. Потому, первое жепское божество, это первое пассивное начало миоологіи (какъ выражается философъ), въ другихъ Азіатскихъ миоахъ представляется дѣйствительно какъ божество водяное, именно въ Сирійской Дерксто, которая была получеловѣкъ, полурыба; и даже въ гречсской миоологіи Афродита является на свѣтъ изъ морскихъ волнъ и плыветъ на островъ Кипръ.

Еслибы философъ припомнилъ здѣсь пѣмецкую Нерту, о которой свидѣтельствуетъ еще Тацитъ, то, можетъ быть, указалъ бы на болѣе существенную связь земли и моря въ древнѣйшемъ чествованія богини Матери, а если бы онъ обратилъ вниманіе на вѣрованья индо-европейскихъ народовъ въ связи съ языкомъ, то нашелъ бы, что понятія о паханыи земли и о издъ по морю или по водъ вообще выражаются однимъ и тѣмъ же словомъ¹).

Какъ бы то ни было, но основная мысль этого, повидимому, страннаго сближенія безплоднаго моря и воды съ земледѣліемъ, объясняется исторически и географически очень просто, именно: большимъ развитісмъ быта приморскихъ и вообще береговыхъ населеній. Безо всякаго сомиѣнія, мновическія существа водныя, какъ наши Русалки, богатыри Дунай, Ильмень, первоначально имѣли какое нибудь собственное значеніе, стихійное; но вѣрованье въ нихъ и предація весьма естественно видоизмѣнялись и

¹) Отъ общаго всѣмъ индо-европейскимъ народамъ глагода агаге орать (naxamb) въ языкѣ Ведъ (въ Гилеедь) употреблиется арітра въ смыслѣ корабля и весла, между тѣмъ какъ тоже самое слово въ языкахъ классическикъ значитъ соха — лат. aratrum. Отъ того же корпя скандин. аг, англосакс. аге весло, а у насъ орало — соха. Як. Гриммъ, на томъ же основани, сближаетъ плучъ, нѣм. Pflug, съ общимъ индо-европейскимъ глагодомъ плу (плавать), откуда санскр. плава — корабль. Впрочемъ звукъ і въ словѣ плунъ это производство дѣластъ столько же сомнительнымъ, какъ и отъ глагода племи, полоть.

поддерживались въ самомъ быть илеменъ, разселявшихся и жившихъ по берегамъ.

Водяной путь, по которому народы шли и развивались, оставиль по себь глубокіе сліды въ предапіяхъ чествованіемъ воды, какъ стихіц инвилизиющей. Боги Сѣверной мноологія собирались къ Источнику Прошедшаю для суда п расправы. Самъ Одинъ пожертвоваль своимъ глазомъ, чтобъ хлебнуть пзъ того источника Премудрости. Въ мионческія времена Ляхи собирались на сейнъ при источникахъ Вислы, гдѣ потомъ и явился къ нимъ мноическій герой Кулика, точно будто поднявшійся изъ нодъ-воды; оть его имени пошелъ городъ Краковъ. Родство Крака съ Вислою особенно скрѣплено, въ преданіяхъ, его дочерью Вандою. божествонъ воды, земли и воздуха, которая, не желая выйти за мужъ за Алеманскаго князя Ритогара, бросилась въ воды Вислы. — Какъ судъ и правда давались на священныхъ водахъ, такъ и бракъ, эта основа семейной осѣдлости, освящался при рѣкахъ, гдѣ вѣроятно совершались игрища между селами. По крайней ибрѣ Несторъ ясно свидѣтельствуетъ, что у языческихъ Славянь, населившихъ Русь, брака (конечно, только въ смыслѣ христіанскомъ) не было, но умыкали у воды дизаниз.

Что у насъ сохранилось въ ограниченномъ развити и отрывками, то въ вѣрованьяхъ и бытѣ Нѣмецкихъ племенъ приняло самые обширные размѣры.

Тацитова Нерта, Мать Земля, извѣстна была въ Нидерландахъ подъ именемъ *Негаленніи*. Это была богиня племени Бельгійскаго и Фризскаго. Алтарп ея были находимы около Брюсселя, Лейдена, Кёльна. Она изображалась съ аттрибутами божества плодородія; по вмѣстѣ съ тѣмъ, символъ, подъ которымъ ее чествовали, именно корабль — былъ распространенъ въ изображеніяхъ по памятникамъ до самаго Кёльна. Миоъ о Пегаленніи перешелъ во многія католическія легенды, но самое замѣчательное развитіе получилъ въ сказаніи о св. Урсулѣ¹), и именно

¹⁾ Вольфа упомянутыя Beiträge, стр. 149—160. Oskar Schade, Die Sage von der heiligen Ursula. 1854 г.

въ тѣхъ самыхъ странахъ, гдѣ нѣкогда процвѣтала Негаленнія. Въ легендъ объ Урсуль чествование женщины, или точнъе дъвы, возрасло до самыхъ общирныхъ размѣровъ — именно даже счетомъ до одиннадцати тысячъ дѣвъ. Главное содержание этой легенды слудующее. Урсула, прекрасибйшая Британская принцесса, дочь короля Діонота, не желая выйти за мужъ за сватавшагося къ ней принца, набяраетъ себі цілов войско дівнить, до 11 тысячъ, и, посадивъ ихъ на корабли, вмъстъ съ ними тре года разътзжаетъ по морю, до пазначеннаго срока своей свадьбы. Потомъ, чтобъ избѣжать этого роковаго событія, удаляется со всёми своими подругами къ твердой земле, и, въёхавши въ устье Рейна, плыветь до Кёльна; отдохнувши здѣсь, продолжаеть плыть до Базеля, а оттуда сухимъ путемъ до Рима. Посѣтивъ святыя мѣста Панской столицы, дѣвы съ Урсулою возвращаются къ Кёльну, по тамъ, будучи встрѣчены Гуннами, всѣ погибаютъ въ битвѣ съ ними, покрывъ своими костями поля около Кёльна.

Чтобъ вполиѣ попять возможность перехода древнѣйшихъ мпоовъ въ католическія легенды, надобно знать, въ какой свіжести многіе миоическіе обряды еще сохранялись довольно въ позднюю эпоху среднихъ вѣковъ. Такъ память объ объѣздѣ полей Тацитовскою Нертою или Бельгійскою и Фризскою Негаленнією, въ кораблѣ, сохранялась до половины XII в. въ слѣдующемъ обрядѣ, по свидѣтельству современника, Бельгійскаго аббата Рудольфа въ его хроникѣ. Будто бы одинъ крестьянинъ изъ Корнелимюнстера выдумалъ постронть нѣкоторую дьявольскую махину (techna diabolica), и при помощи товарищей въ ближайшемъ лѣсу срубилъ изъ дерева корабль и поставилъ его на колеса, значетъ, подобный тому, на какомъ нашъ Олегъ подъ-**⁴зжалъ** къ Царьграду. — Этотъ корабль, въ торжественномъ сопровождении пляшущихъ и поющихъ, повсюду встрѣчаемый толнами народа, какъ колесница Тацитовой Нерты, катился къ Ахену, къ Тонгерну и далѣе, однимъ словомъ, въ странахъ чествованья Негалений п Урсулы.

Особенно зам'ьчательно, что корабль этотъ везли мастеро-

• СЛЪДЫ СЛАВЯНСКИХЪ ЭПИЧЕСКИХЪ ПРЕДАНИЙ.

еме, и именно ткачи. Къ какимъ бы объясненіямъ этого обстоятельства на прибъталя ученые ¹), все же никто не будетъ спорить, что върованья и обряды измъняются вмъстъ съ бытомъ. Почему не допустить той мысли, что вмъстъ съ успъхами ремеслъ и съ развитіемъ городскихъ цеховъ, божество плодоносящее распространило свое покровительство отъ земледълія на промыслъ? Уже въ XII и XIII столътіяхъ, Бельгія и вообще всъ страны древняго культа Негалении славились своимъ ткацкимъ мастерствомъ: и почему искусному ткачу не замънить было миенческой роли трудолюбиваго земледълыда и прибрежнаго жителя вообще? Онъ также направляетъ свой челна по интяной основъ, какъ корабелыщикъ по волнамъ.

Еще одно замѣчаніе. Какъ бы то ни было, но очевидно, что мѣсто древнихъ жрецовъ, сопровождавшихъ колесницу Перты, заступили въ средніе вѣка мастеровые. Это обстоятельство, уже помимо другихъ историческихъ данныхъ, достаточно свидѣтельствуетъ о тѣхъ твердыхъ національныхъ началахъ, на которыхъ возникли на западѣ городскіе цехи. Отсюда понятно ихъ высокое значеніе въ общественной жизни, слагавшейся изъ народныхъ элементовъ, — и виѣстѣ съ тѣмъ внолиѣ объяснима та поэтическая, и именно эпическая обстановка, въ которой протекала жизнь ремесленника, строго опредѣленная многими эшическими обрядами, обычными церемоніями, рѣчами и пѣснями ²).

Если приведенныя мною сказанія и преданія о быть земледьльческомъ и осъдломъ мало пригодятся для сравненія съ древне-Русскимъ бытомъ, миоологіею и эносомъ, то по крайней мъръ

 $\mathbf{243}$

¹) Ученые, слёдуя Як. Гримму, въ Тацитовомъ свидётельствё о поклонени Свевовъ Изидь съ изображеньемъ корабля, видятт. чествование Негалении. Потому въ Бельгійскихъ ткачахъ могутъ заподозрить жрецовъ Изиды, которые назывались linigeri и были тоже ткачи. Извёстно, что въ честь Изида было празднество, на которомъ ея жрецы въ течение дня должны были соткать плать, въ воспоминание того, что сама Изида дала золотой платъ Рампсинит, когда онъ посёщалъ подземныя страны (Геродот. 2, 122).

²) Cm. Ockapa IIIage Vom deutsch. Handwerksleben in Brauch, Spruch und Lied, Weimar. Jahrbuch. 1886 r. $N \ge 2$.

дадуть понятіе о томъ, какъ тѣ же общія съ Славянами мпонческія и эпическія начала принимались на западной почвѣ, и какіе приносили плоды въ успѣхахъ городской жизни, въ католическихъ легендахъ и въ высшихъ произведеніяхъ искусственной поэзіи.

~~~~~

1862 г.

БЫТОВЫЕ СЛОИ РУССКАГО ЭПОСА.

# БЫТОВЫЕ СЛОИ РУССКАГО ЭПОСА.

Second -

Сравнительно-критическія наблюденія надъ слоевымъ составомъ народнаго русскаго эпоса. Илья Муромецъ и богатырство Кіевское. Профессора О. Ө. Миллера. С.-Петербургъ, 1870.

Въ «Наблюденіяхъ надъ слоевыма составомъ народнаго русскаго эноса» разработанъ преимущественно слой самый низшій. древныйщій, общій нашему эпосу съ преданіями, какъ славян-Х скихъ племенъ и народностей индо-европейскихъ, такъ и другихъ народовъ, не состоящихъ въ племенномъ первобытномъ сродствѣ съ ними. Точка зрѣнія, принятая авторомъ въ подборѣ сравнительныхъ данныхъ, двоякая: во-первыхъ, общія миемческія основы всёхъ эпосовъ, особенно въ народностяхъ, между собою родственныхъ по языку, и во-вторыхъ, ранніе логическіе и психологические пріемы въ передачь миоическихъ и эпическихъ сюжетовъ, изъ поколѣнія въ поколѣніе, болѣе или менѣе сходные у всѣхъ народовъ, стоящихъ на первобытной эпической ступени своего бытоваго развитія, какъ показалъ это Ганъ въ своей остроумной теоріи такъ-называемыхъ сказочных формула 1) Кромѣ того, г. Миллеръ допускаетъ и позднѣйшее, случайное, историческое вліяніе, по теорія Бенфея<sup>2</sup>).

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup>) Hahn, Grich. u. alban. Märchen. I, введеніе, стр. 45 и сябд.

<sup>&</sup>lt;sup>2</sup>) Benfey, Pantschatantra, I, предисловіе, стр. XXII и слѣд.

Въ основу мноологическаго сродства нашего эпоса съ другими народностями, авторъ беретъ такъ называемую мисологио\_ плироды. и въ этомъ отношения, вполнѣ сходится съ г. Аванасьевымъ, сочинение котораго «О поэтическихъ воззрѣнияхъ Славянъ на природу» постоянно цитуетъ. По теоріи, объясняющей мноы природой и ея явленіями, все разнообразіе эпическихъ сюжетовъ подводится подъ немногія рубрики мисологіи природы. По этой теоріи все объясняется легко, просто и наглядно, какое бы событіс ни разсказывалось, будь то похищеніе невѣсты, единоборство богатырей, подвиги младшаго изъ трехъ сыновей, спящая царевна и т. п. Все это не вное что, какъ тепло или холодъ, свёть или тьма, лёто или зима, день или ночь, солнце и мёсяць съ звѣздами, небо и земля, громъ и туча съ дождемъ. Гдѣ въ . былинь поется о горъ, по этой теорія разумый не гору, а тучу или облако; если богатырь поражаеть Горыню, это не богатырь и не Горыня, а молнія п туча; если Змій Горыничъ живеть на рѣкѣ, это не настоящая, земная рѣка, а небесная, то-есть, дождь, который льется изъ тучи, и т. п.

До какой типичности выработалась эта теорія, можно видѣть изъ слѣдующей формулы, которую г. Миллеръ принимаеть за рамку цѣлаго ряда эпическихъ сюжетовъ: «Если же вникнуть въ основу большей части сказаній эпическихъ, то въ ней непремѣнно должны оказаться *три* существа, почти столько же тутъ необходимыя, какъ для предложенія необходимы три его составныя части. Какъ въ предложенія необходимы три его составныя части. Какъ въ предложеніи можеть ихъ быть и болѣе, могутъ быть и части второстепенныя, — такъ возможны онѣ и въ сказанів, по существенными являются всегда три: а) свѣтлое существо, ополчающееся противъ темнаго; б) темное существо, которое, какія бы ни представлялись тутъ колебанія счастія, въ концѣ концовъ непремѣнно должно быть побѣждено; в) существо, изъ-за котораго и дѣлается нападеніе на злую силу, существо ею плѣненное, свѣтлое и освобожденное отъ нея первою свѣтлою сплою».

Эгу общую формулу авторъ прилагаетъ къ объяснению эпи-

зода о томъ, какъ Илья Муромецъ, покорпвъ Соловья-Разбойника, привозитъ его связаннаго и раненаго въ Кіевъ къ князю Владиміру. «Въ предація о Соловьѣ-Разбойникѣ», продолжаетъ г. Миллеръ, «первымъ существомъ является Илья Муромецъ первоначальный громовникъ-молніеносецъ, вторымъ — Соловей-Разбойникъ, первопачально сплошное, свистомъ вѣтровъ возвѣщаемое и рѣками дождей сопровождающееся злое ненастье, ненастье, надолго заложившее путь, но къ чему? Къ ясному, свѣтлому небу, къ сіянію краснаго солнышка. Въ сказкахъ, освобождаемое отъ темныхъ силъ, оно является въ образѣ красавицы дѣвы, царевны. Но солнце же является въ сказкахъ и въ образѣ царевича или царя. Существованіе и мужскихъ типовъ солнца давно уже признано вообще сравнительною миюологіей. Послѣ этого, и Соловей-Разбойникъ могъ застилать дорогу къ прекрасному государю солниу, и вотъ на мѣсто такого-то мноическаго

государя и долженъ былъ явиться въ послёдствія князь Влади- чененни міръ — солнышко Кіевское. Если же въ основѣ и всей вообще богатырской дѣятельности Ильи Муромца заключается постоянная имъ оборона Кіева съ его стольнымъ княземъ, то первопачально и въ этомъ должна быть оборона божества солнечнаго богомъ-громовникомъ» (стр. 274 — 5).

Общность формулы составляеть п выгодную ея сторону, п невыгодную: выгодную — потому, что цёлые ряды кажущихся несообразностей и часто безсмыслицъ, вошедшихъ въ содержаніе народнаго эпоса, такою формулою объясняются на столько удовлетворительно, что получаютъ нёкоторый смыслъ, п какъ объясненные, складываются въ архивъ науки, будто дёло рёшеннос; невыгодную сторону — потому, что формула уже слишкомъ обща, потому что все, что угодно можно вставить въ ся инрокія рамы. Свётлое существо, темное и еще свётлое, плёненное темнымъ, — это такое общее мёсто, которое еще лучше, чёмъ къ эпизоду о Соловь Разбойникѣ, можетъ быть приложено, напримёръ, къ Троянской войиѣ (здёсь греческое ополченіе будетъ свётлымъ элементомъ, Троя — темнымъ, а Елена — свёт-

## **0.** И. БУСЛАЕВЪ,

лымъ, которое похищено темнымъ, и изъ-за котораго происходитъ борьба); да и вообще всякая война, хоть бы современная намъ прусско-французская, предлагаетъ тѣ же три элемента, цвѣтъ которыхъ, свѣтлый или темный, будетъ зависѣть отъ точки зрѣнія той или другой пзъ воюющихъ сторонъ.

Этотъ легкій способъ обобщать факты, по которому и эпизодъ о Соловь Б-Разбойник Б, п Троянская война, п современное намъ событіе въ сущности должны выражать одну и туже мысль, приводить миб на память ть старинныя эстетики, по которымъ все разнообразіе художественныхъ явленій подводилось къ тремъ главнымъ моментамъ: внутреннее, вибшнее и соединение того и другаго. И въ этихъ трехъ рубрикахъ ссть, конечно, нікоторый снысль, но смысль столь общій, что касается не опредъленія предметовъ, а размѣщенія ихъ по разнымъ перегородкамъ, съ ярлычками. Почтенный профессоръ сравниваетъ энический сюжеть съ предложениемъ, и въ трехъ элементахъ эпическаго содержанія видить подобіє подлежащаго, сказусмаго и связи. Но вѣдь эти части предложенія составляють только его внѣшнюю форму, а не самый предметь рѣчи; между тѣмъ какъ въ эпическомъ сюжетѣ на первомъ планѣ его содержаніе, а содержаніе для своего эпоса народъ почернаетъ пзъ неистощимаго запаса чето своей многов ковой памяти. Если же авторъ, построивая свою теорію на сказанныхъ трехъ рубрякахъ, имѣлъ въ виду объяснить только общій пріемъ, только одну форму, или такъ сказать, формальную логику энцческаго сюжета, то тёмъ самымъ онъ уже отказывался отъ объясненія его сущности.

Впрочемъ, теорія эта въ сравнительномъ изученія эпоса не новость. Чтобъ оріентироваться въ необозримой массѣ сходныхъ между собою данныхъ по эпической поэзіи разныхъ народовъ, нѣмецкіе ученые нашли удобнымъ распредѣлить эти данныя по немногимъ рубрикамъ миоологіи природы, съ тѣмъ, чтобы въ основѣ эпическихъ сюжетовъ открывать иден и представленія, общія эпосу съ миоологіею природы. Но не слишкомъ ли поспѣшно и преждевременно рѣшились обобщить разнообразныя и

<sup>7</sup>248

ł

разнородныя эпическія подробности, подводя ихъ подъ скудныя, голословныя заглавія статей изъ мпоологія природы — о тепль, холодѣ и тому подобномъ? Пріемъ этотъ, какъ ни кажется онъ увлекателенъ съ перваго разу, очень опасенъ, легко можетъ быть употребленъ во зло, и это можетъ случиться всякій разъ, какъ только въ объясняемомъ эпическомъ сюжетѣ къ рапнему мноу примѣшивается преданіе мѣстное пли испорченное.

Въ этомъ отношения надобно строго отличать сказки отъ былины. Авгоръ «Илын Муромца» хорошо понимаетъ это различіе. но забываетъ о немъ, когда подъ одну общую рубряку подводить иногда содержание той и другой, безъ точнаго анализа техъ особенностей, которыми былина, какъ мѣстное и историческое предание, выдбляется изъ безразличной массы сказокъ. Сказка можеть целикомъ состоять изъ какого-нибудь мноа природы, не пріуроченнаго ни къ личности, ни къ мѣсту; потому она и не любить собственныхъ именъ. «Въ нѣкоторомъ царствѣ, въ нѣкоторомъ государствѣ жилъ-былъ царь», говоритъ она вообще, не ственяясь точными указаніями, ни историческими, ни географическныя. Напротивъ того, былина помѣщаетъ своего князя Владиміра въ Кіевѣ, ведстъ своего Илью Муромца изъ села Карачарова, черезъ лѣса Брынскіе, черныя грязи Смоленскія, мимо города Чернигова и т. д. Къ сказкѣ вы безнаказанно можете прилагать свою мноологію природы, во-первыхъ, ужь и потому, что содержание ея одно и тоже у встхъ народовъ, п слъдовательно, по тому самому подлежить оно объяснению общему, стоящему внѣ географическихъ и историческихъ ограничений; вовторыхъ, потому что есть сказки, которыя уже сами голословно говорять о содержащемся въ нихъ мнот природы, напримъръ, о братьяхъ двѣнадцати мѣсяцахъ, о царицѣ, которая родила двойни --- Солнде и Луну п т. н. Чъмъ эносъ первобытите, какъ финская Калевала, тымъ больше въ немъ мноологія природы, п чёнь онь развите, какъ французския chansons de geste, темъ больше въ немъ исторіи и географія. Такова я наша былипа, воспѣваетъ ли она князя Сконпна-Шуйскаго, или князя Влади14

 $\langle \tilde{2}\tilde{4}9$ 

#### Ө. И. БУСЛАЕВЪ,

міра и Илью Муромца съ Соловьемъ-Разбойникомъ. Въ эпизодѣ о послѣднемъ важно не то, что это, можетъ-быть, слѣдъ преданія о тучѣ съ дождемъ, а то, почему чудище названо соловьемъ и разбойникомъ, почему самъ онъ живетъ именно на деревъяхъ, а семья его въ хоромахъ, окруженныхъ дворомъ, и т. д. Миеы природы слишкомъ громадны въ своихъ размѣрахъ. Становясь сюжетами эпическими, они сокращаются, принимая мѣстныя формы историческаго быта и окрашиваясь въ мѣстный, бытовой . колоритъ.

Обратить былину назадъ, въ тотъ до-исторический періодъ, когда она интересовалась только краснымъ солнышкомъ да тучею съ дождемъ, а не княземъ Владиміромъ и Соловьемъ-Разбойникомъ, значило бы отказать народному эпосу въ его національномъ интересѣ для послѣдующихъ поколѣній, которыя въ своихъ герояхъ хотѣли воспѣвать болѣе близкое для себя, болѣе челов'тческое, нежели устар'тлые миоы о солнцѣ, дождѣ или громѣ. Эпосъ развивается въ теченіе извѣстнаго періода народной жизни, какъ это постоянно даетъ чувствовать и самъ г. Миллеръ, съ точки зрѣнія бытовой и псторической характернзуя богатырскіе типы, въ которыхъ народъ воплотилъ свои историческія судьбы и выразилъ свое національное самосознаніе. Понятно, слѣдовательно, что между миоомъ о тучѣ, затерявшимся въ образѣ Соловья-Разбойника, и типомъ Ильи Муромца, какъ представителя общины или какого-инбудь другаго бытоваго явленія, надобно предноложить цёлый рядъ переходныхъ слосва, и авторъ «Наблюденій падъ слосвымъ составомъ русскаго эпоса» обязанъ былъ бы тщательно изследовать эти слои, или же по крайней мёрё, точнёе опредёлить, когда и какъ Муромскій богатырь изъ мноическаго сокрушителя тучъ сталь историческимъ идеаломъ русскаго крестьянина, смѣнившаго соху на мечъ для обороны Русской земли.

Всё эти мноы о свётё и мракё, о теплё и холодё, о тучахъ и дождяхъ, положенные въ основу мисологіи природы, въ теоріи народнаго эпоса съ историческимъ содержаніемъ имѣють видъ

# БЫТОВЫЕ СЛОИ РУССКАГО ЭПОСА.

251

того первобытнаго хаоса, въ которомъ носились эти элементы до сотворенія міра, еще не улегшіеся въ своемъ брожеція. Когда авторъ «Наблюденій надъ слоевымъ составомъ русскаго эпоса» разбиваетъ передъ нашими глазами осязаемыя формы горъ и рѣкъ, разлагая ихъ въ миоическія облака и дожди, когда онъ мысленными тучами и вѣтрами разсѣеваетъ яркія очертанія Соловья-Разбойника витсть съ его теплымъ гиталомъ. и когда всятья затьмъ много разъ убъждаетъ, что и Добрыня, и Илья, и прочіе богатырскіе типы — это живыя, русскія личности, проникнутыя многоразличными бытовыми отношеніями, — тогда всякій разъ кажется, что въ своихъ наблюденіяхъ онъ сдёлалъ самое капитальное упущение: онъ наложилъ множество позднѣйшихъ, бытовыхъ слоевъ не на твердую основу, а на тотъ нервобытный хаосъ элементовъ, который взялъ на прокатъ изъ мивологін природы. Можетъ-быть, по этой теорія такъ и слёдуетъ, чтобы самый низшій изъ слоевъ нашего эпоса, уже не мнонческаго, а бытоваго, быль наложень не на твердую почву русской. **истности**, а именно на эту первобытную трясину, въ тЕхъ видахъ, чтобы въ каждой энической личности, въ каждомъ энизодѣ русскихъ былинъ нагляднѣе показать тотъ двуличневый отливъ. ту свѣтлотѣнь, ту шаткую пеустойчивость, которыя должны были оказаться естественнымъ слѣдствіемъ чудовищнаго смѣшенія въ былень мена съ историческимъ событиемъ. Но въ такомъ случаѣ автору слѣдовало бы внимательнѣе взглянуть на самый процессъ этого смещения и точнее указать момешты перехода отъ мнонческаго къ бытовому.

Впрочемъ, один отрицательные доводы не объяснять дѣла. Необходимы факты положительные, которые восполияли бы указанный мною пробѣлъ. Постараюсь, хотя немного, способствовать къ разрѣшенію этого вопроса, на сколько это будетъ возможно въ тѣсныхъ предѣлахъ журнальной рецензіи. 252

ï,

(D. Малословия) - 200 Дооностори (систрания) - 200 100логи приход Сравнительное изучение мисологи привело изслѣдователей народной словесности къ той истинѣ, что въ основѣ большей части мноовъ открывается взглядъ человѣка на природу, какъ первая умственная попытка дать себѣ отчеть объ окружающемъ мірѣ, какъ первый шагъ къ познанію природы и себя самого въ отношенія къ ней. Времена года, ихъ смѣна, явленія природы и борьба стихій — таково содержаніе этихъ мпоовъ. Миоологія въ этомъ смыслѣ представляется замкнутою въ тѣсный кругъ юдичнаго теченія. Пока народъ вращаетъ свои умственные интересы въ этомъ замкнутомъ кругь, ежегодно повторяющемъ одно и то же, до тѣхъ поръ онъ коснѣетъ внѣ историческаго развитія. На этой первой ступени народныя годовщины могуть осложняться и умножаться только запессиными въ нихъ подробностями образа жизни и занятій, приспособленныхъ къ тому или другому времени года. Но ужь и этимъ самымъ миоологія природы подчи-. няется иёсколько быту народному. Иной смыслъ дается годов-4 щинѣ въ пастушескомъ быту, пной - въ земледѣльческомъ. Затѣмъ должна была оказать свое вліяніе на миоическіе образы и самая мистность, гда народъ живеть: на берегу моря, въ го-, рахъ или на равнинъ. Наконецъ, та масса разпообразнъйшихъ мноовъ, которую сравнительная мисологія старается сгруппировать подъ общія рубрики, представляетъ намъ пеструю смѣсь національныхъ различій во множествѣ мелочныхъ подробностей. Откуда бы эти подробности взялись, какъ не вслъдствіе развѣтвленія одного общаго единства на національныя различія? Ограничиваясь племенами индо-европейскими, болье разработанными наукою по языку и мпоологія, мы хорошо знаемъ, сколько различаются эти племена между собою, не смотря на свое сродство... Поэтому, задача сравнительнаго взученія состоить столько же въ объяснения сродства, сколько и различія, какъ это доведено до последней очевидности въ сравнительной грамматикъ языковъ-

¢

индо-европейскихъ. А такъ какъ языкъ представляетъ самое полное выражение всего духовнаго и бытоваго существа народности, то при развѣтвления языковъ необходимо должно было оказаться и развѣтвление въ миоахъ. Самое различие въ названияхъ одного и того же божества у разныхъ народовъ индоевронейскаго поколѣния говоритъ уже о неодинаковости ихъ во взглядахъ на природу. Пусть будутъ въ сущности одно и то же — и греческий Зевсъ, и латинский Юпитеръ, и германский Торъ, и нашъ Перунъ, но самое эго различие въ названияхъ, происшедшее отъ различия точекъ зрѣния и вообще отъ различия въ языкахъ и въ бытѣ, даетъ уже національную окраску общему понятію, лежащему въ основѣ этихъ названий.

Итакъ, первый шагъ къ развитію мноа совершается въ нѣдрахъ самой мноологія, въ развѣтвленіи общаго на частностя, въ пріуроченіи общаго къ извѣстной мѣстностя. А такъ какъ самое разселеніе племенъ, въ эпоху незапамятную, есть уже фактъ историческій, и притомъ фактъ высокой важности, то указывая на различіе національностей въ отношеніи географическомъ, мы тѣмъ самымъ говоримъ ужь и о различіи историческомъ, бытовомъ. Такимъ образомъ, годовщина народная, возникшая изъ миоовъ природы, общихъ всѣмъ родственнымъ племенамъ, должна была уже рано принять своеобразныя формы у Славянъ вообще, и у Русскихъ въ частности.

Мисящеслова имѣеть громадное значеніе для народности. Возвращая вѣрованія ежегодно къ однимъ и тѣмъ же физическимъ явленіямъ, онъ поддерживалъ въ народѣ въ теченіе столѣтій миеологію природы, которая потому въ общихъ чертахъ и могла доселѣ сохраниться въ сказкахъ. Съ другой стороны, пріурочивая къ извѣстнымъ годовщинамъ праздники и обряды, мѣсяцесловъ тѣмъ самымъ указывалъ на источникъ обрядности тоже въ миоахъ природы. Если и сказка, и хороводная и вообще обрядная пѣсня, могутъ быть возведены къ одному общему началу, то почему же не попытаться было подвести къ нему же и былину, какъ такой же элементъ народнаго эпоса? И безъ сомнѣ-

#### Ө. И. БУСЛАЕВЪ,

нія, г. Миллеръ въ этой попыткѣ могъ быть на столько правъ, на сколько былина своими древнѣйшмми слоями соприкасалась съ миоическими возэрѣніями на природу.

Очень рано осложнилась народная годовщина вліяніемъ христіанства. Проповѣдники этой новой религіи столько же заботились о водружении святынь на мѣстахъ языческихъ капищъ. сколько п о замѣнѣ языческаго календаря христіанскимъ. Національныя названія временъ года и мъсяцевъ были замънены названіями греко-римскими, языческія годовщины — праздниками христіанскими. Такимъ образомъ, тотчасъ же по принятіи народомъ христіанства, на календарь языческій былъ наложень календарь церковный; мисслогія природы продолжала господствовать въ умахъ, только скрытая подъ новыми названіями, и новый календарь укоренялъ въ народ в мновческія воззренія на природу, сближая миоические образы съ христіанскими именами. Сербы доселѣ поютъ о томъ, какъ миоическая молнія дѣлила дары: дала Богу небесныя высоты, св. Петру — Петровскіе жары, Ивану — ледъ и снъгъ, а Николъ на водъ свободу, а Ильъ молнію и стрѣлы<sup>1</sup>). Соотвѣтственно тѣмъ же воззрѣпіямъ, у Славянъ Русскихъ, болѣе родственныхъ съ Болгарами и Сербами, нежели со Славянами западными, уже въ древнѣйшую эпоху мы встрѣчаемъ преимущественное чествованіе упомянутыхъ въ этой пѣсні Ильи п Николы, в потомъ Егорья или Юрія (Георгія). особенно чтимаго у нашихъ соплеменниковъ юго-восточныхъ<sup>9</sup>). Потому-то древнѣйшіе храмы на Руси и были посвящены этимь церковнымъ вменамъ. Еще при Игорѣ существовала въ Кіевѣ церковь во имя св. Илія; на могилѣ Оскольда была построена церковь св. Николая; по позднѣйшимъ лѣтописямъ, князь Владиміръ, крестивъ землю Русскую, «постави въ Кіевѣ перечю церковь святаго Георгія»<sup>3</sup>). Изъ массы именъ церковнаго ка-

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup>) Вука Караджича, Сербскія пѣсни, I, 156.

<sup>&</sup>lt;sup>2</sup>) Каравелова, Памятники народнаго быта Болгаръ, I, 211.

<sup>&</sup>lt;sup>3</sup>) Бестужева-Рюмина, О составѣ русскихъ лѣтописей. Приложенiе, стр. 18.

#### БЫТОВЫЕ СЛОН РУССКАГО ЭПОСА.

лендаря взяты были только эти три имени --- не по простой случайности, а вследствіе историческаго перехода отъ воззреній языческихъ къ христіанскимъ, вследствіе наложенія церковнаго календаря на языческую годовщину, и вмѣстѣ съ тѣмъ, освященія языческихъ урочищъ христіанскою святыней. Перунъ передалъ свою молнію и свои стрѣлы Ильѣ Громовнику. Волосъ въ нѣкоторыхъ урочищахъ сближенъ съ св. Николою, какъ, напримѣръ, въ 16-ти верстахъ отъ Владиміра былъ, нынѣ упраздненный, монастырь Волосова — во имя св. Николая угодника, сначала на горѣ, будто бы на мѣстѣ капища божества Волоса. Князь Ярославъ избралъ себѣ въ патроны св. Георгія, и между прочими сооруженіями построиль во имя этого святаго монастырь. У южныхъ Славянъ Юрьевъ день — самый великій праздникъ весенній, соотвѣтствующій нѣмецкому празднику Остары; онъ такъ же, какъ и у Германцевъ, можетъ-быть, совпадаетъ съ Пасхою (Великъ-день). На Руси Юрьевъ день былъ урочнымъ терминомъ перекочеванія крестьянскаго населенія. Это былъ праздникъ весны, которая иначе называется Яро, Ярь, и мѣсяцъ весенній — Яреца. Того же происхожденія и мионческое названіе Ярило. Понятно, слѣдовательно, почему Ярославъ (отъ яро, ярь) былъ переименованъ въ Георгія, покровителя весенней годовщины. Долина между Владиміромъ и Боголюбскимъ монастыремъ и доселѣ именуется Яриловою; потому весною въ Духовъ день тамъ водятъ хороводы съ пъснями: «А мы просо свяли, съяли, ой Дидъ-Ладо, свяли»! Это празднество поклоненія солнцу извѣстно въ Костромской губерніи подъ именемъ Ярилы; въ предѣлахъ Ярославля тотъ же праздникъ называется Солонины (солонь, слунь, откуда солнце) и справляется въ понедѣльникъ Петровскаго поста.

Тѣже три церковныя имени встрѣчаемъ мы между древнѣйшими урочищами въ разныхъ мѣстахъ древней Руси. Такъ, городъ Ярославль, отъ Ярослава или Георгія, иначе Рубленый городъ; въ память этого древняго пазванія одна изъ церквей въ Ярославлѣ и доселѣ называется Николорубленскою, и по преда-

 $\mathbf{255}$ 

нію, будто бы тогда же и изъ того же л'єсу, изъ котораго былъ срубленъ городъ, была построена въ немъ церковь во имя Ильи пророка<sup>1</sup>).

Если въ былинахъ имѣютъ какое-ипбудь значеніе собственныя имена, то Муромскій богатырь своимъ именемъ восходитъ къ той эпохѣ, когда древиѣйшая церковь св. Илія заслонила собою капище Перуна, а Селяциновичъ — прозвище, можетъ-быть, позднѣйшее — названъ столь же типическимъ именемъ (Микула — Николай), соединеннымъ въ лѣтописныхъ преданіяхъ тоже съ одною изъ древиѣйшихъ церквей. Что же касается до Георгія или Егорія, то этотъ герой, какъ устроитель земли Русской, воспѣвается въ цѣломъ рядѣ духовныхъ стиховъ, а въ энизодѣ о пораженій змія тѣсно связанъ съ преданіями о Добрынѣ Никитичѣ.

Итакъ, мпоологія природы, безъ сомнѣнія, лежитъ въ основѣ · нашего былипнаго эпоса, но уже значительно осложненная, вопервыхъ, тѣмъ, что она пріурочилась къ извѣстнымъ географическимъ урочищамъ, а во-вторыхъ, тѣмъ, что народная годовщина очень рано была переведена на языкъ и понятія церковнаго календаря. Это уже не просто мноологія, а двоевъріе, какъ и современная памъ народная годовщина уже двоевърная. Можетъ-быть, когда-нибудь народъ и усматривалъ въ своемъ Муромскомъ богатырѣ нѣкоторыя черты первобытнаго Перуна, но уже подъ двуличневою призмой Ильи-Громовника, и необозримые размѣры стихійнаго мноа должны были сократиться въ ту тновческую личность, которой калики перехожіе поубавили силы какъбы на половину, чтобы сдѣлать ес человѣкоподобною. Такова первая загруптовка полотна; она оказалась уже на столько устойчпва, что могла принять на себя ть бытовыя и историческія очертанія, которыми г. Миллеръ такъ любитъ украшать своего любимаго богатыря.

II.

Итакъ, изъ нервобытцаго хаоса нагроможденныхъ стихи

ļ

<sup>1)</sup> Протојерея Тронцкаго, Исторія губ. города Ярославля, стр. 7.

# БЫТОВЫЕ СЛОИ РУССКАГО ЭПОСА.

зыбкая среда, составленная изъ тучъ и дождей, а земля Русская, съ ея географическими урочищами. Въ глубокую старину, задолго до зарожденія нашихъ былипъ, можетъ-быть, и происходилъ тотъ стихійный хаосъ, на которомъ такъ медлитъ изслёдователь слоеваго состава русскаго народнаго эпоса, но сама былина стоитъ уже по эту сторону исторіи, отдёляясь отъ до-историческаго мрака рёзко обозначеннымъ слоемъ историческимъ и географическимъ.

Русскій эпось до настоящаго времени сохраниль для народа историческія преданія о важнѣйшихь событіяхь его прошедшей каречьса жизни. Былины воспѣвають татарщину, Батыя и Мамая, и татарскихь баскаковь, затѣмъ воспѣвають царственную Москву съ ся Иваномъ Грознымъ, Гришку-Разстригу и времена междоцарствія, князя Скопина-Шуйскаго и Московскихъ царей до Петра Алексѣевича включительно. Какъ въ литературѣ, въ паралель съ лѣтописью, идетъ рядъ житій святыхъ, такъ и въ народномъ эпосѣ, рядомъ съ былинами идутъ духовные стихи, начиная отъ миюическихъ мотивовъ Егорія Храбраго, черезъ историческія личности Бориса и Глѣба, до раскольничей мистики.

Воть почему вполнѣ справедливо можно сказать, что русскій народный эпосъ служить для народа неписанною, традиціонною яѣтописью, переданною изъ поколѣнія въ поколѣніе въ теченіе столѣтій. Это не только поэтическое возсозданіе жизпи, но и выраженіе историческаго самосознанія народа. Народъ, остановленный въ своемъ развитіи, какъ Фипны, могъ довольствоваться стихійными миеами своей Калевалы. Русскій народъ въ свопхъ былинахъ созналь свое историческое значеніе.

Если русскій эпось ужь оть времень татарщины имѣеть характерь историческій, если уже раннія наши повѣстп, какъ Слово о полку Игоревѣ, Муромская легенда о Петрѣ и Февроніи, Псковская — объ Ольгѣ, Ростовская — объ Александрѣ Поповичѣ, Рязанская — о Коловратѣ и т. п., суть не что ицое, какъ эпизоды одного громаднаго историческаго эпоса, если русскія лѣтописи, время отъ времени, даютъ місто эпическимъ сказаніямъ содер-

X

жанія историческаго, то нѣтъ причины сомнѣваться, чтобъ и былины о князѣ Владимірѣ и его богатыряхъ не выражали историческаго сознанія, чтобъ онѣ не внесли значительной доли историческаго содержанія въ свой составъ.

Оть историческаго направленія нашего эпоса времень татарщины и Ивана Грознаго можно заключить, что и ранній эпось не чуждь характера историческаго. Чтобы воспѣвать событія русской жизни XIII или XVI и XVII вѣковъ, народъ долженъ былъ воспитать въ себѣ историческій такть ужь издавна. Въ этомъ отношеніи крутыхъ поворотовъ въ жизни народа не бываетъ. Позднѣйшему историческому эпосу долженъ былъ служить основой эпосъ ранпій, воспѣвающій князя Владиміра съ его богатырями. Уже на этомъ раннемъ эпосѣ народъ привыкъ относиться исторически къ своему прошедшему. Здѣсь былъ уже тотъ источникъ, изъ котораго онъ почерпалъ свое историческое самосознаніе; отсюда онъ набрался силы для эпическаго вдохновенія, чтобы воспѣть царя Ивана Васильевича, Алексѣя Михайловича и Петра Великаго.

Съ другой стороны, лѣтописи, уже самыхъ раннихъ редакцій, примѣшиваютъ къ историческому содержанію эпическое, въ цѣломъ рядѣ эпизодовъ, начиная съ Обровъ и Козаръ/Кія, Щека и Хорива и т. д. Лѣтописное повѣствованіе объ Ольгѣ, дополняемое ея житіемъ и мѣстными сказаніями, соединяетъ въ себѣ былину съ духовнымъ стихомъ. Въ повѣствованіе о князѣ Владимірѣ лѣтопись внесла нѣсколько эпизодовъ, очевидно былиннаго характера, каковы — о Переяславскомъ героѣ, называемомъ по другимъ источникамъ то Яномъ Усмошвецемъ, то Кирилломъ Кожемякой, о киселѣ или «земной кормлѣ» въ Бѣлогородской сказкѣ, о мщеніи Рогнѣды-Гориславы, и мн. др. Самое испыта ніе вѣроисповѣданій, съ такою увѣренностію выдаваемое лѣто иисцемъ за историческій фактъ, носитъ на себѣ явственный ха рактеръ легендарнаго вымысла, украшеннаго церковною догма тикой и книжнымъ витійствомъ.

Такова уже лѣтопись древнѣйшая. Позднѣйшія ея передѣлкы

259

предлагають еще больше поэтическаго матеріала, потому что. чыть болье онь отступають оть фактическихъ известий раннихъ льтописцевъ, тъмъ больше вносятъ въ историческое содержание лжи, выдумокъ, то-есть, сказокъ, мѣстныхъ преданій, историческихъ сагъ. То что въ этихъ позднѣйшихъ источникахъ историкъ своею историческою критикой очищаеть оть действительнаго факта, какъ вымыселъ, то составляетъ матеріалъ для исторіи поэзіи. Отбросивъ личныя соображенія пов'єствователя и все за-ИИСТВОВАННОЕ ИМЪ ИЗЪ ИСТОЧНИКОВЪ КНИЖНЫХЪ, ОСТАЛЬНОЕ ВЪ этихъ вымыслахъ мы можемъ принять за преданіе народное, которое, можетъ-быть, существовало некогда и въ форме былины. но дошло до насъ въ видѣ исторической саги. Во всякомъ случаѣ, и та, и другая — и былина, и сага, развились изъ одного общаго имъ начала, изъ мъстнаго народнаго предания. . Лътописець поздныйшій, дополняя прежнія лытописныя сказанія мыстными преданіями, шелъ объ руку съ пѣвцомъ былины. Этимъ объясняется былинный складъ такихъ, напримѣръ, лѣтописныхъ сказаній, каковы сказанія о подвигахъ Александра Поповича, о разбали Могуть и другихъ богатыряхъ князя Владиміра, объ Евпатіи Коловрать. Такимъ образомъ, лътописи позднъйшія, каковы Степенная Книга, Никоновская, Густинская, Переяславская, Тверская, а также хронографы и хроники, со включениемъ Литовскихъ, наконецъ, повѣствованія Каменевича-Рвовскаго, предлагаютъ богатый матеріаль для исторіи русскаго народнаго эпоса. Сюда же надобно отнести и лѣтопись Якимовскую.

Матеріалъ этотъ значительно можетъ быть увеличенъ эпическими эпизодами изъ житій святыхъ, и притомъ, какъ древнихъ житій, такъ и позднѣйшихъ. Послѣднія въ отношеніи поэзіи столь же важны, какъ и позднѣйшіе лѣтописцы. Для примѣра можно указать на житіе Муромскихъ Петра и Февроніи.

Расширяя такимъ образомъ область русскаго народнаго эпоса, мы должны признать одно громадное эпическое цѣлое, которое уже въ древнѣйшую эпоху по частямъ высказывалось въ раннихъ сказаніяхъ лѣтописныхъ, но потомъ раздѣлилось на нѣ-

17\*

#### **0. И. БУСЛАЕВЪ**,

сколько вѣтвей, частію въ поэтическихъ эпизодахъ лѣтописей и житій святыхъ, частію въ изустныхъ былинахъ и мѣстныхъ пре- •• даніяхъ. Чтобы вполиѣ уразумѣть ту или другую изъ этихъ вѣтвей, необходимо низвести ихъ къ одному общему корню. Ученые довольно уже разработали этотъ предметъ по частямъ: г. П. Лавровскій въ своемъ изслѣдованіи объ Якимовской лѣтописи, г. Сухомлиновъ въ монографіяхъ о Несторѣ и лѣтописныхъ сказкахъ, г. Майковъ въ диссертаціи о былинахъ Владимірова цикла, г. Бестужевъ-Рюминъ въ сочинении о составѣ русскихъ лѣтописей, г. Безсоновъ въ примѣчаніяхъ къ изданнымъ имъ цѣснямъ. Почтенный авторъ разбираемой мною книги отдаетъ справедливость историческому элементу въ нашихъ былинахъ, даже приписываеть особенную важность, въ судьбѣ былинъ, періоду Суздальскому; но, загромаздивъ историческое поприще нашихъ былинъ необозримою массою сравненій съ мноологическими и эпическами мотивами чужеземными, онъ опустиль изъ виду то органическое цѣлое русскаго надіональнаго эпоса, которое ясно даеть о себѣ разумѣть изъ суммы данныхъ, разсѣянныхъ по разнымъ источникамъ, собственно русскимъ, какъ изустнымъ, такъ И письменнымъ.

Въ изученіи былинъ сравнительно съ источниками письменными, надобно отличать эпосъ историческій отъ героическаго, или богатырскаго. Чёмъ древнёе воспёваемыя событія и лица, тёмъ болёе они теряютъ конкретность историческую, тёмъ болёе господствуетъ въ нихъ общее. По наивному пріему народнаго творчества, это общее наглядно выражается въ пріуроченіи эпическихъ героевъ къ разнымъ эпохамъ. Потому князь Владиміръ и его богатыри сражаются съ Татарами, и Русь Кіевская сливается въ одинъ періодъ съ Русью Суздальскою, какъ въ былинахъ, такъ и у позднёйшихъ лётописцевъ. Богатыри и поленицы, какого бы они происхожденія ни были, историческаго или вымышленнаго, это уже типы общіе, а не индивидуальные портреты. Какъ историкъ дёлаетъ общее обозрёніе эпохи, группируя мелкія подробности въ общей картинѣ, съ перспективою цёлаго ряда

K

#### БЫТОВЫЕ СЛОП РУССКАГО ЭПОСА.

удаляющихся въ глубь плановъ, такъ и эпическое творчество въ своихъ богатыряхъ и ихъ подвигахъ обобщаетъ историческія подробности старины. Это уже не факты действительности, а способъ воззрѣнія на жизнь п исторію. Въ этомъ отношеніи геронческая былина сходится съ лѣтописною сагой, и древнѣйшія преданія былины — съ древнайшими преданіями латописв. Богатыри князя Владниіра заступають мѣсто богатырей старшихъ, этихъ первобытныхъ чудовищъ и великановъ, а также ведутъ борьбу съ чудовищами и великанами. Летопись повествуетъ о борьбѣ Славянъ съ великанскимъ народомъ Обрами, о единоборствѣ Владимірова богатыря Переяслава съ великаномъ Печенѣжиномъ, Мстислава Тмутороканскаго съ великаномъ Редедею, Смоленская легенда-объ единоборствѣ св. Меркурія съ великаномъ Татариномъ и т. п. Каково бы ни было первоначальное значеніе великановъ въ сравнительной мпоологіи природы, но у насъ эту мновческую породу литописное предание сблизило уже съ Обрами, Печенѣгами, Татарами, и такимъ образомъ, заслоцило иноъ природы цёлымъ рядомъ историческихъ событій. Языкъ, какъ самое вѣрное и полнос выраженіе воззрѣній народа, перевель собственныя имена народовь Обрг, Велетг или Колотг въ нарицательныя имена великана вообще, и сверхъ того, солоткою назвалъ вообще гору или курганъ, точно такъ же, какъ отъ иудъ, великанъ, произвелъ слово щудки, гора, холиъ.

# (III.

Итакъ, начнемъ съ горг. Г. Миллеръ полагаетъ, что горы былинныя только въ настоящее время понимаются пародными пѣвцами въ смыслѣ земныхъ, настоящихъ горъ, первопачально же, то-есть, собственно эпически, онѣ имѣютъ значеніе горъ небесныхъ, именно тучъ и облаковъ (стр. 181, 262).

Дѣйствительно, тамъ, гдѣ вершины горъ теряются въ облакахъ, естественно было составиться представленію о тучѣ въ образѣ горы. Потому въ основѣ раннихъ миоовъ о горахъ-великанахъ могутъ быть усмотрѣны представленія тучи. Нѣтъ ничего мудренаго, что эти представленія, какъ допотопная окаменѣлость, кое-гдѣ застряли и въ славянскихъ преданіяхъ и повѣріяхъ, напримѣръ, въ преданіяхъ о Сербскихъ Вилахэ. Можетъ-быть, слѣдъ этихъ представленій затерялся у насъ въ переходѣ горы въ календарпую годовщину, именно въ наименованіи весенняго праздника Красною Горкою. Но, что въ нашихъ былинахъ только въ позднѣйшее время гора, Горынянка, Горыничъ стали сбликаться съ настоящею, земною горой, а что въ эпоху сложенія былинъ все это понималось иначе, въ смыслѣ тучъ или чего другаго, это слѣдовало бы доказать болѣе близкими доводами изъ мѣстныхъ преданій, а не сравненіями съ отдаленными миоами разныхъ народностей.

Какъ только впервые русский человъкъ сложилъ свои баснословныя сказанія, гора стала для него уже настоящею, земною , горой, п притомъ горою родной земли. Горы Киевския — это одно изъ самыхъ завѣтныхъ представленій русской старины. Еще апостоль Андрей будто бы постаповиль на нихъ кресть, то-есть, освятилъ христіанскою святынею мѣста языческихъ требъ, потому что на горахъ, по древнему обычаю, ставились языческія канища. Истуканъ Перуна стоялъ въ Кіевѣ на холиѣ, капище Волоса, въ предълахъ Владимірскихъ, — тоже на горѣ. Какъ св. Андрей водрузнять кресть на горахъ Кісвскихъ, чтобъ очистить ихъ отъ языческой поганя, такъ въ Болгаріи и доселѣ въ Юрьевъ день ставятъ на горахъ кресты, и эти горы, по имени Георгія или другаго святаго, кому онѣ посвящены, называются: св. Гёрги, св. Петка, св. Никола и т. д. Около креста въ честь Георгія священникъ освящаетъ воду и кропятъ народъ <sup>1</sup>). Такниъ образомъ, легендарное преданіе объ апостолѣ Андреѣ, одно изъ древнѣйшихъ на Русп, основанное на чествовании горъ, объясняется старишнымъ обычаемъ, доселѣ наблюдаемымъ въ Болгарін.

<sup>1)</sup> Каравслова, Памятники нар. быта Болгаръ, 211.

Съ горами Кіевскими лѣтопись связывасть эпическое преданіе о трехъ братьяхъ, княжившихъ въ Полянахъ: «Быша три братія, единому имя Кій, а другому Щекъ, а третьему Хоривъ. сестра ихъ Лыбедь. Сѣдяше Кій на горъ, гдѣ нынѣ увозъ Боричевъ, а Щекъ сѣдяше на горъ, гдѣ нынѣ зовется Щековица, а Хоривъ на третьей горъ, отъ него же прозвася Хоревица». О рѣкѣ Лыбеди, будто бы названной по имени сестры трехъ эпическихъ братьевъ, будетъ еще рѣчь впереди, а теперь надобно замѣтить, что одна изъ возвышенностей на берегу рѣки, при впаденіи ся въ Диѣпръ, именуется Дъвичь-гора. Сверхъ того, какъ отъ Волота прозванъ волоткою курганъ или могила древняго героя, такъ и Щековица была волоткою для Олега Вѣщаго. .1ѣтописное преданіе повѣствуетъ, будто бы этого князя погребли — «на горъ, иже глаголеться Щековица, есть же могила его до сего дни, словеть могила Ольгова».

Согласно со сказкой о трехъ брагьяхъ, жившихъ на горахъ, н въ соотвѣтствіе обычному выраженію на горахъ, вмѣсто от Кіева (напримѣръ, въ Словѣ о полку Игоревѣ), точно такъ, какъ по лѣтописному поля и дерева (въ Поляхъ, от Деревахъ), вмѣсто Поляне, Древляне, лѣтопись Якимовская жителей придиѣпровскихъ называетъ не только Полянами, но и Горянами. Кій, Шекъ и Хоривъ были Горяне или Гормни. Отсюда былинныя формы горинянка или горянинка, съ отческимъ окончаніемъ горын - ичъ, потомъ горынчище. Змій названъ горыничемъ, потому что живетъ въ горѣ или на горѣ, потому же, почему и три Кіевскіе брата— Горяне.

Форма горыня (древи. горыни, какъ пустыни, вм. пустыня) образована по общему правилу съ другими эпическими именами: Добрыня, Низзкыня (о которомъ будетъ сказано послѣ). Но особеннаго вниманія заслуживаетъ здѣсь форма брызыня или берегиня (древн. брызыни), отъ брыз, берегъ, собствешно значить гора, холмъ, слѣдовательно, то же, что и горыня, но, по древиѣйшимъ свидѣтельствамъ, имѣетъ смыслъ мпонческаго существа, которому Славяне нѣкогда воздавали чествованіе, какъ это видно изъ

263

X,

Ì

Y

# о. и. буслаевъ,

Слова св. Григорія въ Пансіевскомъ Сборникѣ XIV вѣка: «а переже того клали трѣбу упиремъ и берегинямъ».

Такъ какъ мѣста древнѣйшаго языческаго чествованія были освящаемы христіанскими храмами, то укажу зд'ёсь на упраздненный Волотова монастырь, на правомъ берегу рѣки Волховна. на такъ-называемомъ Волотовомъ поль. въ трехъ верстахъ къ востоку отъ Новагорода. Доселѣ осталась отъ монастыря церковь Успенская на Волотовь, названная такъ будто бы потому, что здѣсь стоялъ идолъ Велеса или Волоса, какъ на Ильменѣ, при истокахъ Волхова, былъ чествуемъ Перунъ. На Волотовѣ будто бы язычники погребали своихъ князей и богатырей. Доселѣ указываютъ къ юговостоку, саженяхъ въ 20-ти отъ церкви, на холмъ (или волотки), будто бы насыпанный пригоранями Новгородцевъ надъ могилою князя ихъ Гостомысла. А къ западу отъ церкви, саженяхъ въ 70-ти, указываютъ на горку, извѣстную нынѣ подъ именемъ Слудки, идущую по берегу Волховца. Это-то и есть древнее Волотово или богатырское поле 1). Урочищу Слудки встричаемъ ничто соотвитственное около Пскова. на ръкъ Великой: одинъ изъ рукавовъ ся называется Олычны Слуды, о чемъ будетъ подробнѣе послѣ. Древнее церковно-славянское слуды — утесъ, кругизна, род. пад. слудъее.

Какъ языческія божества имѣли свои горы и въ нихъ превращались (Бплбогз, Чернобогз), такъ и Перунова рпнь Несторовой саги именуется въ Славянорусской хроникѣ Перуновою горою<sup>2</sup>). Какъ Щекъ и Хоривъ имѣли свои горы, такъ имѣла свой утесъ и княгиня Ольга, очевидно, въ качествѣ эпической героини. Кромѣ Ольгиныхъ слудъ, еще въ XV вѣкѣ одна гора близь Пскова называлась Ольгиною, а по свидѣтельству Каменевича-Рвовскаго, еще въ XVII вѣкѣ въ Ярославской области одинъ большой каменъ на берегу Волги, въ верстѣ отъ устья Мологи,

<sup>1</sup>) Макарія, Археол. описаніе Новгорода, І, 568—9. Попова, Изборникъ славянскихъ и русскихъ сочиненій въ хронографахъ, 447.

2) По рукописи XVII в., принадлежащей мнѣ.

#### БЫТОВЫЕ СЛОИ РУССКАГО ЭПОСА.

именовался тоже Олышныма<sup>1</sup>). Переходя отъ мионческихъ существъ п героевъ лётописныхъ сагъ къ богатырныъ нашихъ былинъ, я могу указать на горные слёды Илья Муромца. Въ Сотной на Муромскій посадъ, 1574 года, между Муромскими урочищами мы встрёчаемъ, кромѣ Ильинской улицы, Богатыреву гору противъ рѣки Оки, а также Скокову гору, очевидно, носящую на себѣ слёдъ преданія о богатырскихъ скачкахъ коня Ильи Муромца<sup>2</sup>).

Итакъ, что же такое по представленіямъ, такъ прочно сложившимся въ древней Руси, тотъ чудовищный богатырь, котораго когда-то встрѣтилъ Илья Муромецъ лежащимъ на 10716, потому что его и земля не держитъ? Туча, облако, или какое другое атмосферическое или небесное явленіе, или же какос-ипбудь первобытное броженіе не устроенныхъ элементовъ физическихъ и нравственныхъ? Ни чуть не бывало. По складу всѣхъ преданій, это не что иное, какъ тотъ же великанъ Волото, лежанцій на горѣ-волоткю, это Щекъ или Хоривъ на Щековицѣ пли Хоревицѣ, это Перунъ, выброшенный на Перунову 10ру, и т. д. Точно то же и Святогоръ, который, по сказаніямъ, живетъ на Святыятъ 10ражъ, а объ этихъ горахъ такъ значится въ Книгѣ Большаго Чертежа: «а ниже Царева града, отъ усть рѣки Оскола, на Донцѣ, съ Крымской страны, Святыя горы, отъ Царева града верстъ съ 10».

Въ связи съ мноическими и богатырскими горами состоятъ • былинныя сказанія объ окаменѣніп богатырей или превращеніи ихъ въ камни. То же преданіе пріурочивается у насъ ко многимъ мѣстностямъ, напримѣръ, въ Смоленской легендѣ о томъ, какъ великомученикъ Георгій въ ночь на канунѣ Ивана Купалы окаменилъ дѣвицъ и женъ, собравшихся на бѣсовское сборище въ 30-ти поприщахъ отъ Смоленска по Черниговской дорогѣ: «И быша окаменѣни вси, иже ту обрѣтшися, аки люди стоящи, на

<sup>1</sup>) Карамзинъ, И. Г. Р. I, прим. 377. V, прим. 197.

<sup>2</sup>) Акты Юридическіе, изд. Археогр. Ком., стр. 250.

## **0.** И. БУСЛАЕВЪ,

въ воображеніи представленіе тучъ въ видѣ горъ, такъ и горные потоки, низвергающіеся изъ-подъ облачныхъ снѣговыхъ вершинъ, казались продолженіемъ ливня, падающаго изъ тучи. Впрочемъ, каковы бы ни были первобытныя представленія, соединенныя съ рѣкою, въ нашихъ былинахъ рѣки, также какъ и горы, уже пизведены съ неба на землю и пріурочены къ извѣстнымъ мѣстностямъ. Въ основѣ былинныхъ сказаній о рѣкахъ явствуютъ также миоологическія преданія, но преданія эти опираются на такую твердую почву географическихъ урочищъ, что не даютъ права такъ безусловно возносить наши Дунаи и Волховы въ заоблачныя высоты, какъ это позволяетъ себѣ г. Миллеръ-

Извѣстна лѣтописная сказка о рѣкѣ Мутной, получившей будто бы другое название — Волхова (форма прилагательнаго имени), отъ Волха, который «въ боги сѣлъ» и былъ сближенъ съ Перуномъ. Волховский городокъ и Перынь съ Перыньскимъ скитомъ остались географическими урочищами древняго преданія. Волхъ, въ видѣ крокодила или змія (зміяки), плаваетъ по своей Волховой рѣкѣ. Точно такъ плыветъ по Волхову и истуканъ Перуна, низверженный архіепископомъ Якимомъ. «О горе, охъ мнѣ!» восклицаетъ Перунъ по свидѣтельству лѣтописной сказки: «Онъ же, пловя сквозѣ великій мость, верже палицу свою и рече: На семъ мя поминаютъ Новгородскія дѣти, его же и нынѣ безумніи убивающеся, утѣху творятъ бѣсомъ» и т. д. <sup>1</sup>). Пусть палица Перунова первоначально означала молнію, пусть Волховъ — первоначально туча, но въ этомъ сказания, соотвѣтствующемъ по воззрѣніямъ міросозерцанію былинныхъ пѣвцовъ, рѣчь идеть ужь о настоящей Новгородской рѣкѣ, и подъ палицею разумѣется оружіе, слишкомъ хорошо засвидѣтельствованное исторіей о междоусобныхъ стычкахъ на Волховскомъ мосту. Сказаніе это служитъ лѣтописнымъ дополненіемъ къ былинамъ о Васькѣ Буслаевѣ и Садкѣ богатомъ гостѣ. То же преданіе о

<sup>1</sup>) Выдержки изъ Лѣтоп. см. у Бестужева-Рюмина, О составѣ русской лѣтописи. Прилож., стр. 21.

 $\mathbf{268}$ 

#### БЫТОВЫЕ СЛОИ РУССКАГО ЭПОСА.

томъ, какъ мионческое существо плыветъ по рѣкѣ, въ южной Руси было запечатлѣно урочищемъ на Днѣпрѣ — Перунова рюно или Перунова гора. Какъ по Новгородскому преданію, нѣкоторый Пидьблянинъ, везшій горшки въ городъ, увидѣлъ приставшаго къ берегу Перуна, и отринувъ его шестомъ: «ты — рече — Перунище, досыти еси ѣлъ и пилъ, а ныньче поплови прочь», такъ и на югѣ Россіи, когда истуканъ Перуна плылъ по Днѣпру, толпы язычниковъ будто бы бѣжали въ слѣдъ за нимъ по берегу и кричали: «Перуне, выдыбай»! И идолъ, какъ-бы повинуясь голосу приглашающихъ его, присталъ къ тому мѣсту, гдѣ потомъ построенъ былъ монастырь, названный Выдубецкимъ, будто бы отъ реченія выдыбай, то-есть, выплывай. Преданіе о змін въ нашихъ былинахъ пріурочивается къ рѣкамъ. Добрыня Никитичъ, купаясь въ Израй- или Сафатъ-рѣкѣ, встрѣчается съ зміемъ, похитителемъ дѣвицъ или оберегателемъ золотаго клада.

Обычай спускать по рѣкѣ вышедшую изъ употребленія святыню отъ давнихъ временъ пизверженія въ воды истукана Перунова удержался до позднѣйшаго времени въ спусканіи на воду досокъ, на которыхъ уже стерлось или вообще стало не видно изображеніе иконописное. Исчезновенію Ильи Муромца и Добрыни, уплывшихъ куда-то на кораблѣ, въ легендахъ соотвѣтствуетъ преданіе о плаваніи гроба. Въ книгѣ о святыхъ, почивающихъ въ русскихъ градахъ и весяхъ, читаемъ: «Святый великомученикъ Меркурій воинъ (извѣстный богатырь, поразившій великана Татарина или Печенѣжина), Смоленскій чудотворецъ въ лѣто 6747 Ноемврія въ 14 день во гробъ въ Киева приплы».

Какъ по былинамъ рѣки Дунай и Днѣпръ произошли отъ крови богатыря Дуная и Днѣпры Королевичны, такъ и по мѣстнымъ лѣтописнымъ сагамъ — въ сѣверной Руси Волховъ назвался отъ Волха, а въ Кіевской Руси рѣка Лыбедь — по имени сестры трехъ братьевъ Горянъ. То же имя встрѣчается и въ другой мѣстности, гдѣ чествованіе воды существовало издавна. Древній Переяславль Рязанскій былъ построенъ между рѣками Трубежомъ и Лыбедью, устье которой называется озеромъ Кара-

#### О. И. БУСЛАЕВЪ,

севымъ: опо почиталось святымъ, равно какъ и другое озеро — Быстрое. Лыбедь, изъ породы Горянъ, могла иначе называться Горынею. Соотвѣтственно этому въ юго-западной Россіи Горыня или Горынь является собственнымъ именемъ рѣки.

Замѣчательно, что съ рѣкою Лыбедью, Кіевскою, соединяется цѣлый рядъ сказаній о женскихъ личностяхъ: 1) она получила имя отъ сестры троихъ эпическихъ братьевъ; 2) на Лыбеди жила. одна изъ женъ князя Владиміра, знаменитая Рогнѣдь (Горислава); тутъ именно и случилась извѣстная трагическая сцена ея неудавшейся мести (если Горислава не есть отдѣльная отъ Рогнѣди личность, то въ этомъ имени, какъ эпитетѣ, сократилось цѣлое эпическое сказаніе, по преданію, можетъ-быть, связанное съ прозвищемъ Гориславличь въ Словѣ о полку Игоревѣ); далѣе, 3) во времена Нестора на Лыбеди было ссльцо Предславы, или дочери князя Владиміра и Рогнѣди, или родственницы Игоря, супруги Улеба; наконецъ, 4) на Лыбеди же князь Владиміръ построилъ палаты для своихъ наложницъ <sup>1</sup>).

Въ бытовомъ отношеніи, ръка, какъ путь сообщенія, а также и какъ преграда или застава, должна была имъть важное значеніе какъ въ самой дъйствительности, такъ и въ ея поэтическомъ возсозданіи въ лътописныхъ сказкахъ и былинахъ. Бродз или перевозъ черезъ ръку — это одинъ изъ крупныхъ фактовъ въ мисологическихъ и героическихъ сказаніяхъ. Г. Миллеръ указываетъ на бога Одина, явленіе котораго въ видъ лодочника довольно обычно въ сказаніяхъ съверныхъ, и приводитъ извъстный эпизодъ изъ Вальтера Аквитанскаго о перевозъ черезъ Рейнъ, эпизодъ, послужившій причиною кровавой катастрофы; почтенный изслъдователь не забылъ и одну изъ дочерей Соловья-Разбойника, которая была перевозчицею на ръкъ Дунаъ (смотри стр. 88, 121, 224—5,279); но удивительно, какъ эти крупные факты въ исторіи древняго быта и поэзіи не привели его ни къ какимъ результатамъ по отношенію былинъ къ роднымъ урочи-

(27)

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup>) Сементовскаго, Кіевъ, стр. 23.

шамъ Русской земли. Лътописная сказка о перевозчикѣ относится къ древнѣйшему преданію о началѣ Кіева. «У Кіева бо бяше перевоз тогда съ оноя стороны Дибпра», говорить лётописецъ, «тѣмъ глаголаху: на перевозъ, на Кіевъ». То-есть, сначала говорили: перевозз Кіевз, а потомъ стали говорить просто Кіевг, одно прилагательное безъ существительнаго. Отсюда возникла сказка о Ків перевозчикю; но такъ какъ Кій былъ и родоначальникъ-князь, то лѣтописецъ, уже не понимавшій, почему такое важное лицо могло не брезговать ремесломъ перевозчика, склоняется къ тому мнѣнію, что Кій былъ князь, а не перевозчикъ, потому только, что онъ ходилъ къ Царюграду и былъ на Дунат. Итакъ, въ лицъ баснословнаго Кія соединялось званіе князя съ ремесломъ перевозчика, на столько же согласно эшиче. скому смыслу, на сколько быль перевозчикомъ и съверный богъ Одинъ. Къ Кіеву перевозу шелъ путь, и память о немъ осталась въ урочищѣ Путищъ, съ которымъ, сверхъ того, было соединено мисологическое предание. Городокъ Кія тянулся по высоть холма, и отъ него къ Почайнъ извивалось, по откосамъ холма, Путище Боричевъ или Зборичевъ. Это путище изъ города приводило къ пристани на Почайнъ, гдъ и полагаютъ перевозъ Кіевъ. Когда низвергли истуканъ Перуновъ, волокли его по Боричеву путищу, и съ того времени, будто бы, вершина этого путища называлась въ народѣ Чортовыма путищема или Чортовыма беремищема<sup>1</sup>).

На перевозѣ, или же на бродъ бывали вражескія стычки, а вмѣстѣ съ тѣмъ — естественно возникали города. Въ извѣстной лѣтописной сагѣ о Переяславскомъ Кожемякѣ, читаемъ: «Володимеръ же поиде противу имъ (то-есть, противъ Печенѣговъ), и срѣте ѝ на Трубежи на бродъ, гдѣ нынѣ Переяславль». У южныхъ Славянъ, напримѣръ у Сербовъ, бродъ имѣетъ значеніе не только нынѣшнее, но и лодки, бродарина — плата за перевозъ, въ хорутанскомъ бродаръ — перевозчикъ.

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup>) Сементовскій, Кіевъ, стр. 20, 22.

#### О. И. БУСЛАЕВЪ,

Жить на бродъ имѣло въ древнемъ быту свое значеніе, и очень вѣроятно, что отъ слова бродз образовалось названіе живущихъ на такомъ урочищѣ — бродниками. Это названіе потомъ стало приниматься за собственное имя, но нарицательный его смыслъ явствуетъ изъ того, что мы встрѣчаемъ Бродниковъ въ разныхъ мѣстностяхъ древней Руси <sup>1</sup>). Бродниковъ знаютъ и древне-сербскіе источники <sup>2</sup>). Наконецъ, какъ замѣчено выше, Тверская лѣтопись, и именно въ одномъ изъ сказочныхъ эпизодовъ, даетъ въ воеводы Бродникамъ нѣкоего Плоскимо, въ имени котораго уже замѣчено соотвѣтствіе эпическому Низкинѣ или Малъ-дѣду.

Другою формою для названія жителей на броду или съ броду могло быть былинное Збродовичи, братья Збродовичи, съ отческимъ окончаніемъ — ичъ.

Мѣстныя народныя сказанія о древней Ольгѣ, вошедшія въ ея житіе и въ позднѣйшія лѣтописи, называють ее Прекрасою, дѣвицей изъ крестьянскаго званія. Будто бы она была перевозчицею на рѣкѣ Великой, и князь Игорь будто бы впервые узналъ ее, когда она перевозила его въ лодкѣ на ту сторону рѣки, гдѣ онъ думалъ найдти ловъ желанный. По иѣстному Псковскому разсказу<sup>8</sup>), будто бы на волокитство князя она отвѣчаетъ тѣмн же самыми словами, какъ и Муромская княгиня Февронія, когда одинъ изъ мужчинъ въ лодкѣ дѣлаетъ ей нескромное предложеніе. Этою подробностью Псковское сказаніе роднится съ Муромскимъ, столько важнымъ для исторія нашего былиннаго эпоса. По другимъ варіантамъ, теперь утраченнымъ, не была ди и Февронія перевозчицей? Или же Псковское сказаніе объ Ольгѣ отразилось этою чертою на сказаніи Муромскомъ?

Въ мѣстномъ сказаніи объ Ольгѣ есть одна подробность, которою оно сближаетъ лѣтописную сагу съ былиною. Г. Якуш-

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup>) См. Карамзина, И. Г. Р. И, пр. 302; Ш, пр. 168.

<sup>&</sup>lt;sup>2</sup>) Даничича, Ръчникъ, стр. 79.

<sup>&</sup>lt;sup>3</sup>) Икушкина, Путевыя письма изъ Новгородской и Псковской губерній, стр. 156.

# БЫТОВЫЕ СЛОИ РУССКАГО ЭПОСА.

кину около Пскова, между прочимъ, объ Ольгѣ-перевони́ицѣ разсказывали: «да и много она князей перевела: котораго загубитъ, котораго посадитъ въ такое мъсто» и проч. Припомните, съ одной стороны, лѣтописное повѣствованіе о томъ, какъ Ольга велѣла бросить въ глубокую яму Древлянскихъ пословъ, а съ другой стороны — былинный эпизодъ о той прелестницѣ, изъ погребовъ которой Илья Муромецъ освободилъ нѣсколько десятковъ князей и князевичей, обольщенныхъ этою женщиною.

По свидѣтельству лътописи, Ольга оставила по себѣ память по всей землѣ во множествѣ урочищъ. Между ними особеннаго вниманія заслуживають Псковскія 1). Тамъ, въ 12-ти верстахъ отъ Пскова, погостъ Лыбуты (напоминающій миеическую и эпическую Лыбедь), родина Олыги, иначе весь Выбутская или село Выбутино, гдъ будто бы хранялись и сани Ольгины. Несколько ниже Лыбутъ, на рѣкѣ Великой, есть островъ, раздѣляющій ее на два рукава. Одинъ изъ нихъ мелкій, съ каменистымъ дномъ, донынѣ называется Ольгиными слидами, о чемъ упомянуто уже выше; другой рукавъ, болѣе глубокій, называется Ольгиными воротами, въроятно, въ связи съ предапіемъ о перевозь Ольгиномъ. Около Пскова, въ окрестностяхъ Снѣтогорскаго монастыря, къ устью рѣки Великой есть двѣ деревни: Перино (слич. Новгородское Перынь или Перюнь), иначе Ольгинз городока, и Житникъ, иначе Олимнъ дворецъ. Объ Ольгиной горъ уже сказано прежде.

Нужно ли прибавлять, что былинные эпизоды о Перевощицѣ — дочери Соловья-Разбойника, и о рѣкѣ Смородинѣ — душѣ Красной Дѣвицѣ, относятся къ тому же общему эпическому циклу преданій лѣтописныхъ и мѣстныхъ, которыя разсмотрѣны мною въ этой главѣ?

# (V) - )

18

Теперь о Соловью-Разбойникю. Онъ залегъ дорогу на пути изъ Мурома въ Кіеву. Живеть къ гнѣздѣ на дубахъ, на трехъ,

<sup>1</sup>) Гр. М. Тоястаго, Святыни и древности Пскова, стр. 76, 78.

#### О. И. БУСЛАЕВЪ,

274

семи или девяти. Около имбетъ дворъ, палаты или помъстье, гдъ живеть его семья, жена съ дътьми. По г. Миллеру, это туча съ вѣтромъ и дождемъ, которая заслонила Красно Солнышко (князя Владиміра). Множество сравнительныхъ дапныхъ, приведенныхъ по этому поводу авторомъ, не оставляютъ сомнѣнія, что въ образѣ Соловья-Разбойника нашъ эпосъ удержалъ въ себѣ нѣкоторые слѣды какого-то миоа, общаго многимъ народамъ, и что, въ своей основѣ, миоъ этотъ могъ выражать извѣстное воззрѣніе на природу. Но какъ онъ былъ пріуроченъ къ русской мѣстности и къ русскому быту — вотъ вопросъ, рѣшенію котораго почтенный профессоръ, какъ кажется, не приписываетъ особенной важности. Между тъмъ, преданіе о Соловьѣ-Разбойникѣ составляетъ одинъ изъ существеннѣйшихъ эпизодовъ русскаго эпоса объ Ильф Муромцф, и если въ этомъ богатырф народъ возсоздалъ свой бытовой, историческій типъ, то весьма естественно допустить, что и въ чудовищѣ, имъ пораженномъ, миоъ тучи съ дождемъ осложнился какими-нибудь бытовыми чертами, и что этотъ бытовой слой очень рано налегъ на стихійный миеъ, точно также, какъ самъ Муромецъ съ незапамятныхъ временъ пересталъ быть Перуномъ. Самъ авторъ, съ свойственнымъ ему тактомъ критическаго анализа, усматриваетъ въ Соловь в его семейств в зопринские обычаи менье развитаго быта (стр. 264). Это жители лѣсовъ или какъ-бы стародавніе Древляне или Вятичи, въ противоположность Муромцу, который у себя на родинѣ расчищалъ лѣсъ для пахотной земли, какъ древній Огнищанинг, поселившійся на расчищенной изъ-подъ палу земяь, на дору или на огнищъ. Сами былины заслоняють уже стихійный миоъ чертами индивидуальными, на что указываютъ характеристическія имена Соловей и Разбойникг.

Въ видахъ пріуроченія этого миоа къ русской народности приведу ибсколько містныхъ и літописныхъ данныхъ въ дополненіе къ рішенію вопроса о слоевомз составі народнаго русскаго эпоса.

1) Соловей гибздится на деревьяхъ. Въ этомъ онъ сходится

съ другими въщими личностями нашихъ лътописныхъ сказаній. Въ упомянутой выше Славяно-русской хроникъ, на основаніи литовскихъ источниковъ, о поганскомъ бискупъ, то-есть, жрецъ Лыздейкъ сказано: «той Лыздейко за живота Витени, отца Гедиминова, былъ знайденъ въ инъздъ орловомъ въ пущъ, не при гостинцу, и самъ его Витеня знайшолъ». Этотъ жрецъ былъ чародъй и человъкъ въщій. Въ гнъздо онъ попалъ еще ребенкомъ, будто бы неизвъстно какъ и когда.

2) Связь инизда съ жилищемъ вообще, въ эпоху созданія эпическихъ сказаній, явствуетъ, напримѣръ, въ преданіи объ основаніи города Гнизно<sup>1</sup>).

3) Что съ Соловьема русскій эпосъ соединялъ понятіе о существѣ вѣщемъ, явствуетъ, во-первыхъ, изъ того, что въ Словѣ о полку Игоревѣ опщій Боянъ именуется «соловьемъ стараго времени», и во-вторыхъ, изъ того, что по Якимовской лѣтописи, когда Добрыня крестилъ язычниковъ въ Новѣгородѣ, «высшій же надъ жрецы Славянъ Богомила, сладкорѣчія ради нареченъ Соловей, вельми претя люду покоритеся» и т. д.<sup>2</sup>). Такимъ образомъ жрецу Лыздейкѣ, сидящему на деревѣ въ гнѣздѣ, соотвѣтствуетъ жрецъ Соловей, то-есть, вообще Соловей опщій.

4) Раннее лётописное сказаніе о вёщемъ Соловьё составляло часть преданія, въ которомъ играли роль дёйствующія лица съ птичьими именами. Та же Якимовская лётопись повёствуеть, что однимъ изъ главныхъ противниковъ жреца Соловья былъ нёкто Воробей: «Воробей же посадникъ, сынъ Стояновъ, иже при Владимірѣ воспитанъ, и бѣ вельми сладкорѣчивъ, сей иде на торжище, и паче всѣхъ увѣща». Такимъ образомъ пренирались въ своемъ сладкорѣчіи о вѣрѣ языческой и христіанской жрецъ Соловей и посадникъ Воробей. Это будто бы относится къ тому времени, когда, по древней пословицѣ: «Путята крести мечемъ, а Добрыня огнемъ». Въ примѣчаніи къ этому мѣсту Татищевъ говоритъ: «Въ пѣсняхъ старииныхъ о увеселеніяхъ Владиміра

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup>) См. въ монхъ Очеркахъ, I, 369.

<sup>&</sup>lt;sup>2</sup>) Татищевъ, I, 39.

# О. И. БУСЛАЕВЪ,

тако поютъ: «Противъ двора Путятина, противъ терема Забытина, стараго Путяты темный лѣсъ». Отсюда былинная Запава Путятишна.

5) Соотвѣтственно лѣтописной сказкѣ съ птичьими именами, въ одномъ полукнижномъ сказаніи, которымъ г. Миллеръ не воспользовался, какъ бы слѣдовало (стр. 277), нашъ былинный Соловей называется Мордвиномъ, и вмѣстѣ съ нимъ являются еще двое изъ Мордвы — силачъ, то-есть, богатырь Сквореиз и чародѣй Дятелз. Эта сказка пріурочена къ мѣстности Нижегородской. По мѣстному разсказу, Скворецъ замѣняется Соколомз. Какъ въ Кісвѣ названы были горы отъ Щека и Хорива, такъ и Нижегородскія горы Соколз и Дятлова гора состоятъ въ связи съ приведенною здѣсь сказкою. Мордовская или вообще финская порода Соловья, по этой сказкѣ, соотвѣтствуетъ тѣмъ звѣринскимъ обычаямъ, которые усматриваетъ въ немъ г. Миллеръ. Впрочемъ, лѣтописное сказаніе Якима и другія соображенія позволяютъ предполагать, что происхожденіе этой эпической личности могло быть и славянское.

6) Соловей называется въ былинахъ Разбойникомъ<sup>1</sup>). Мы уже видѣли, что ко временамъ князя Владиміра лѣтописная сказка относитъ нѣкоего вѣщаго Соловья. По другой лѣтописной сказкѣ, къ князю Владиміру приводятъ какого-то вѣщаго разбойника, котораго надобно было изловить хитростью<sup>2</sup>). Имя ему Монутъ, древняя форма, соотвѣтствующая миенческой Словутъ, откуда въ Словѣ о полку Игоревѣ Словутичъ. Поставленный передъ княземъ Владиміромъ, онъ, какъ былинный Соловей, вскрича зъло, и потомъ, какъ человѣкъ вѣщій, провидъвъ свою смерть.

7) Каково бы ни было первоначальное значение Соловья-Разбойника, но въ общемъ объемѣ русскаго эпоса, по его про-

<sup>1</sup>) О разбоїникѣ Соловьѣ въ западвыхъ сказаніяхъ см. мон Очерки, I, 396-397.

<sup>2</sup>) Выдержку наъ лётописи см. у Бестужева-Рюмина, О составѣ русскихъ лётописей, прилож. стр. 34.

## БЫТОВЫЕ СЛОН РУССКАГО ЭПОСА.

явленіямъ въ лѣтописныхъ сказкахъ, мѣстныхъ преданіяхъ и былинахъ, это личность ужь опредбленная, это не мисъ, одбтый тонкою пеленою внѣшней формы, а мужика, котораго можно въ торокахъ всзти, но это же и птица, которая и свистить и шипитъ, какъ змій. Какъ обыкновенный человѣкъ, онъ имѣетъ семью (хотя частію и мноическую) въ палатахъ или теремахъ на шпрокомъ дворѣ, и какъ странное существо, самъ живетъ постоянно на деревьяхъ. Это дивовище, это, выражаясь фразою Слова о полку Игоревѣ — какъ-бы — «дива кличеть връху древа, . велить послушати земли не знаеми». Но кромѣ того, не отразился ли въ типѣ Соловья-Разбойника какой-нибудь болѣе сушественный слѣдъ древне-русскаго быта? Это древолазение Соловья по вершинамъ деревьевъ, когда около имѣетъ онъ терема съ семьею. праздная ли игра фантазіи, наэлектризованной какимъ-то миоомъ о тучѣ, или же въ этомъ древолазци наши предки въ полусумракъ своихъ темныхъ лъсовъ могли видъть образы и явленія, съ которыми испоконъ вѣку роднились они въ своемъ обычномъ быту?

Посмотримъ.

Намъ особенно дороги мѣстныя сказанія Муромскія. Они составляютъ часть того цѣлаго, къ которому принадлежатъ многіе изъ эпизодовъ объ Ильѣ Муромцѣ. Въ легендѣ о Петрѣ и Февроніи между многими подробностями, столько важными для исторіи быта и поэзіи, есть одна, которая, можетъ-быть, относится къ рѣшенію предложеннаго мною вопроса. Февронія, когда еще была крестьянскою дѣвицею, между другими загадочными словами, сказала княжему отроку: «есть бо у мене и братъ, но той иде чрезъ нозѣ въ нави зрѣти» (то-есть, въ могилу, въ царство мертвыхъ); и послѣ объяснила эту загадку такъ: «Отецъ же мой и братъ древолазцы суть, въ лѣсѣхъ бо отъ древія медъ емлютъ, и нынѣ иде (то-есть, братъ Февроніи) на таковое дѣло, яко люзти ему на древо въ высоту, чрезъ ногу долу зрѣти, еже бы не отторгнутися и не лишитися живота своего». Важное значеніе бортнаю промысла на Руси, съ древнѣйшихъ временъ, за-

### Ө. И. БУСЛАЕВЪ,

свидѣтельствовано и арабскими писателями <sup>1</sup>), и нашими лѣтопи-(сями, и другими источниками. Скора, медъ и соскъ — главныя 2 статьи вывозной съ Руси торговли. Бортный промыслъ ограждается въ Русской Правдѣ особою на этотъ предметъ статьею. Въ эпоху языческую въ предѣлахъ древней Руси воздавалось борти или древесной дуплинъ мивическое чествованіе, и борт-

 никъ или древолазецъ, когда умиралъ, былъ погребаемъ съ своими *древолазными снастями*, какъ войнъ погребался съ копьемъ и мечемъ. Эти факты могутъ быть извлечены изъ общеизвѣстнаго мѣста о древне-Муромскихъ обрядахъ, въ житіи Муромскаго князя Константина: «дуплинамъ древянымъ вѣтви убрусцемъ обвѣшивающе и симъ покланяющеся.... и по мертвыхъ ремен- ныя плетенія и древолазная съ ними въ зсмлю погребающе». Какъ важное учрежденіе въ древнемъ быту, бортничество было возведено до миюической апотеозы, точно такъ же какъ земле-дѣльческій бытъ создалъ эпическіе типы Премысла, Микулы Се-)

ляниновича, или какъ древнее скорнячное дъло оставило по себъ

намять въ эпическомъ Кожемякѣ. Въ хронографной исторіи о началѣ Русской земли приводится лѣтописная сказка: «Тогда княжиша два брата, единому имя Діюлесъ (вар. Діюлелъ), а другому Дидалакхъ (вар. Дадалакхъ, Валадакхъ), невѣгласи же боги ихъ нарицаху за то, иже пчелы имъ налъзше и борти верхъ древія устроиша»<sup>2</sup>). По Каменевичу-Рвовскому, эти обоготворенные князья назывались Діюлелъ и Дидиладъ<sup>3</sup>). Оставляя въ сторонѣ наивное ученіе древняго грамотника о миюическомъ обоготвореніи историческихъ личностей, обращаю вниманіе вообще на какія-то мпоическія личности, чествуемыя по этой сказкѣ, какъ покровители бортничества, въ послѣдствіи отожествленныя съ Зосимою и Савватіемъ Соловецкими.

Итакъ, если въ мпоическомъ образѣ Соловья-Разбойника позволительно будетъ усмотрѣть нѣкоторыя черты историческаго

X

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup>) Хвояьсона, Извѣстія Ибнъ-Даста. 1869 г., стр. 21, 28-9, 79.

<sup>&</sup>lt;sup>2</sup>) Попова, Изборникъ, стр. 446.

<sup>&</sup>lt;sup>3</sup>) Карамзинъ, И. Г. Р., I, прим. 70.

#### БЫТОВЫЕ СЛОИ РУССКАГО ЭПОСА.

279

¥.

быта, то удобнѣе всего онѣ могутъ быть объяснены воззрѣніями и привычками бортниковъ, которые именно и населяли тѣ лѣса, по коимъ Муромскому богатырю приходилось ѣхать изъ своей родины къ стольному князю Кіевскому. И мнѣ кажется болѣе смѣлою догадка г. Миллера о тучѣ съ дождемъ, принявшей видъ Соловья-Разбойника, нежели моя, по которой въ образѣ этого дивовища наслоился цѣлый рядъ преданій и повѣрій, сложившихъ въ одно цѣлое вѣщаго жреца Соловья (или Лыздейку) съ какимъ-нибудь Дидиладомъ, божествомъ бортниковъ-древолазовъ. Я не отвергаю миоа съ стихійнымъ значеніемъ, но указываю на возможность другихъ, эпическихъ бытовыхъ слоевъ, которые уже въ древнѣйшую эпоху должны были заслонить собою этотъ первобытный миюъ.



Въ послѣдней главѣ своей книги г. Миллеръ совершенно справедливо развиваетъ ту мысль, что Русь Суздальская оказала самое зам'тное вліяніе на историческое наслоеніе русскаго эпоса. Географія нашего эпоса, сосредоточенная къ Кіеву, могла опредѣлиться раньше, но съ перенесеніемъ центровъ русской жизни изъ южной Руси въ сѣверо-восточную, въ самомъ эпосѣ долженъ быль совершиться новый процессь въ нереработкѣ старыхъ типовъ и сказаній на новый ладъ. Имена и событія Кіевской Руси могли быть перенесены на личности и событія Руси Суздальской, и наоборотъ, факты исторіи сѣверо-восточной Руси могли быть смѣшаны съ ранними фактами южпой Руси. Что касается до эпическаго цикла Новгородскаго, то опъ потому сохранился болѣе историческимъ, болѣе цѣльнымъ, что онъ оставался на своей мьстной почвѣ и не подвергся новой переработкѣ, какъ эпосъ Кіевскій, который долженъ былъ слиться въ одно цёлое съ сказаніями Суздальскими. Образъ Ильн Муромца — замѣчаетъ авторъ — до того пріуроченъ «даже къ опредѣленной точкѣ въ области Муромской, селу Карачарову, что до сихъ поръ въ немъ

## ө. И. БУСЛАЕВЪ,

не только указываются часовни на скочкахъ коня Ильи, но даже существуютъ крестьяне Ильюшины, считающіе себя прямыми • потомками славнаго богатыря» (стр. 810). Мы уже видѣли между урочящами Мурома Богатыреву гору и Скокову гору.

Сказки поздибищихъ льтописей представляютъ также смбшеніе преданій Кіевскихъ съ Суздальскими. Былинный князь Владиміръ объясняется Владиміромъ позднѣйшихъ лѣтописныхъ сказокъ, который переноситъ свою столицу изъ Кіева въ городъ Владимірь, и уже въ этой новой столиць совъщается съ своею дружиной о принятіи христіанской вёры. Въ упомянутой выше Славяно-русской хроникѣ читаемъ: «Потомъ Владиміръ збудовалъ замокъ и мѣсто великое и назвалъ его Володимеромъ, межи Волгою и Окою рѣками, въ краю вельми хорошемъ, 36 миль за Москвою, на всходъ солща, и тамъ былъ столицу свою принесль съ Кіева, которая трвала отъ Владиміра ажь до Ивана Даниловича. Бѣлорусскаго княжати, а той потымъ зъ Володиміра до Москвы столицу перенесль». И далье: «По отшестви святаго Кирилла филозофа созва къ себѣ Владиміръ боляръ своихъ и совѣтниковъ во градъ Владиміръ надъ Клязмою рѣкою лежащь.... и предложи Владиміръ бояромъ своимъ слово о различныхъ послахъ въры свои хвалити къ нему присланныхъ» и т. д.

Какъ самъ князь Владиміръ изъ Кіева переводится въ городъ Владиміръ, такъ и богатыри его, по лѣтописнымъ сказкамъ, то относятся къ его времени и къ Кіеву, то пріурочиваются къ позднѣйшимъ событіямъ Руси сѣверо-восточной. Напримѣръ, между богатырями князя Владиміра вмѣстѣ съ Яномъ Усмошвецемъ упоминается Александръ Поповичъ (по былинамъ Алеша), который такимъ образомъ будто-бы присутствовалъ при знаменитомъ пораженіи Печенѣжскаго великана Переяславскимъ юношею<sup>1</sup>). И потомъ, тотъ же Александръ Поповичъ принимаетъ участіе въ событіяхъ начала XIII столѣтія, въ битвахъ Липецкой и при Калкѣ. Замѣчательно, что какъ по былинамъ Алеша

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup>) Бестужева-Рюмина, О составѣ русскихъ лѣтописей, приложен. стр. 31-33.

## БЫТОВЫЕ СЛОИ РУССКАГО ЭПОСА. .

Поповичъ изъ Ростова, сынъ Ростовскаго соборнаго попа, такъ и по лѣтописной сказкѣ, Александръ Поповичъ состоитъ въ ополчени Ростовскаго князя Константина противъ Суздальскаго. «Съ Костянтиномъ было два богатыря - говоритъ лѣтописная сказка — Добрыня Златопоясь да Александрь Поповичь, съ слугою своимъ Тополкомъ»<sup>1</sup>). Въ эпитетѣ Добрыни Златой Поясаопять смѣшиваются раннія Кіевскія преданія съ позднѣйшими Суздальскими, и Поповичъ съ Добрынею, потому что первообразонъ Золотаго Пояса была, въроятно, та златая гривна, которую за богатырскіе подвиги князь Владиміръ возложиль на Александра Поповича. По нѣкоторымъ варіантамъ былиннымъ, Добрыня — изъ Рязани; по лѣтописнымъ сказкамъ, онъ также-Рязанича. По Никоновской льтописи, на Липецкой битвѣ съ Константиномъ Всеволодовичемъ были Александръ Поповичъ, слуга его Торопъ, Добрыня Рязаничъ Златый Поясъ и Нефедій Ди-кунъ (слич. былиннаго Дюка), и приводится нѣсколько подробностей о подвигахъ Поповича<sup>2</sup>).

Далёе, какъ по былинамъ князь Владиміръ и его богатыри ведутъ войну съ Татарами, такъ и по лётописнымъ сказкамъ богатыри погибаютъ въ битвѣ при Калкѣ. По 4-й Новгородской лѣтописи: «убища Александра Поповича и съ нимъ богатырь 70». По Никоновской лѣтописи, «въ лѣто 6733.... воинственныхъ людей толико бысть побіено, яко ни десятый отъ нихъ возможе избѣжати, и Александра Поповича и слугу его Торопа, и Добрыню Рязанича Златаго Пояса, и семьдесятъ великихъ и храбрыхъ богатырей всѣ побіени быша»<sup>3</sup>).

Наконецъ, по сказкъ Тверской лътописи<sup>4</sup>), битва при Калкъ составляетъ одно цълое съ битвою. Типецкою, въ особомъ эпическомъ сказании, героемъ котораго является Александръ Попо-

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup>) Прилож. ко 2-му выпуску пѣсенъ Кирѣевскаго, стр. XVII—XIX.

<sup>&</sup>lt;sup>2</sup>) Карамзинъ, И. Г. Р., III, прим. 168.

<sup>&</sup>lt;sup>3</sup>) По изданію Археогр. ком., ст. 335—342.

<sup>4)</sup> Тамъ же, прим. 303. См. вышеупомянутое приложение къ пѣснямъ Кирѣевскаго.

## Ө. И. БУСЛАЕВЪ,

282

вичъ. Лѣтописецъ заимствоваль это сказаніе изъ какого-то источника (описанія нальзше). Оно начинается такъ: «Бѣ нѣкто отъ Ростовскихъ житель Александръ, глаголемый Поповичъ, и слуга бь у него именемъ Торопъ» и т. д. Липецкая битва запечатлена урочницами, свидетельствующими о богатырскихъ подвигахъ, и особенно стычки на ръкахъ Ишнъ и Усін: «Александръ же выходя многи люди великаго князя Юрія избиваше, ихже костей накладены могилы селики и донынь на ръцъ Ишнъ, а инія по ону страну рѣки Усін». Съ Поповичемъ въ Липецкой битвѣ Тверская лётонись называетъ не Добрыню, а Тимоню Златой Пояст. По смерти князя Константина, опасаясь мщенія князя Георгія, особенно за убіеніе его «безумнаго боярина Ратибора», Александръ Поповичъ удалился въ городокъ или крѣпость, куда и созвалъ свою богатырскую дружину, которая должна была служить «матери градомъ Kieey»; это и суть тѣ 70 богатырей, которые потомъ погибли при Калкѣ. «Вскорѣ смысливъ», — говорить латописная сказка о своемъ героћ, --- «посылаетъ своего слугу, ихже знаше храбрыхъ, прилучившихся въ то время, и сзываетъ ихъ къ собѣ въ городъ, обрытъ подъ. Гремячимъ Колодяземъ на рѣцѣ Гаѣ, иже и ныню той сопг (ссыпанный валъ, курганъ) стоитъ пустъ. Ту бо собравшимся совѣтъ сотвориша, аще служити начнутъ княземъ по разнымъ княженьямъ, то и не хотя имутъ перебятися, понеже княземъ въ Руси велико неустроеніе и части боеве; тогда же рядъ положивше, яко служити имъ единому великому князю въ матери градомъ Кіевб».

Драгоцѣнное мѣсто для исторіи нашего былиннаго эпоса! Хотя Владиміровы богатыри переводятся въ XIII вѣкъ, на Гремячій Колодязь, какъ въ поздиѣйшихъ былинахъ Илья Муромецъ съ товарници становятся донскими казаками, но все же, согласно съ основною идеею былиннаго эпоса, богатыри въ своей думѣ порѣшили не дробить свои силы по разнымъ княженіямъ, чтобы не перебить другъ друга, и положили служить Кіеву, точно такъ же, какъ тянутъ къ этому стольному городу всѣ былинные богатыри князя Владиміра. Въ этой думѣ лѣтописной сказки доносятся къ намъ голоса нашихъ былинныхъ пѣвцовъ, когда еще въ ихъ свѣжемъ творчествѣ не изсякла та эпическая струя, которая слила въ одно эпическое цѣлое преданія и сказанія Суздальскія съ Кіевскими.

Со временемъ ученые, вѣроятно, съ большею точностью опредѣлятъ элементы этого сліянія и самый процессъ его, но и теперь можно до нѣкоторой степени догадываться, какъ совершилось это дѣло.

Въ глубинѣ эпическаго преданія, безъ сомнѣнія, стоитъ миоъ; но какъ лѣтописныя сказки, такъ и точное свидѣтельство Слова о полку Игоревѣ, говорятъ намъ ясно, что эпическія личности состоять уже во внучатнома отношении къ миоическимъ существамъ. Богатыри только наслъдуютъ часть своей силы отъ своихъ божественныхъ предковъ. Въ богатырскихъ типахъ не возводятся до апотеозы историческія личности (какъ учила старинная теорія), а исторія и быть народный поэтизируются, съ точки зрѣнія эпической, то-есть, озаряются ореоломъ мионческихъ вѣрованій. Какъ Илья Муромецъ, по былинамъ, подстрѣлилъ дивовище Соловья-Разбойника, такъ и Всеславъ Полоцкій, по Слову о полку Игоревѣ, — хотя и лицо историческое, — «людямъ судяше, княземъ грады рядяше», но вмъсть съ тъмъ, «а самъ въ ночь влъкомъ рыскаше, великому Хръсови влъкомъ путь прерыскаше». Не историческія лица изъ Суздальцевъ были возведены въ почетный ликъ Владиміровыхъ богатырей, но событія позднѣйшей исторіи были опоэтизированы сближеніемъ ихъ съ богатырствоиъ стародавнимъ. Но такъ какъ въ намяти народа эта эпическая старина утратила свои прежнія краски, историческія и мъстныя, то естественно – и была подновлена тъми подробностями, которыя находили кругомъ себя пѣвцы позднѣйшіс. Потому-то въ составъ русскаго народнаго эпоса должны были войдти, какъ его элементы, мѣстныя сказанія и мѣстныя былины, которыя слились въ одно целое, точно такъ же, какъ Муромецъ Илья, Рязанецъ Добрыня, Ростовецъ Поповичъ изъ своихъ родныхъ гитездъ собрались въ Кіевъ, къ князю Владиміру.

)

## О. И. БУСЛАЕВЪ,

Повторяю, мысль г. Миллера о важномъ значени Суздальскаго періода въ судьбѣ нашего эпоса заслуживаетъ особевнаго вниманія. Она вполнѣ оправдывается, какъ былинами, такъ и мѣстными преданіями и поздяѣйшими лѣтописными сказками, и еще болѣе увѣряетъ насъ въ той истинѣ, что всѣ эти источники, только по частямъ, возсоздаютъ передъ нами то цѣлое, которое мы называемъ русскимъ народнымъ эпосомъ.

Этими немногими замѣчаніями я ограничиваю свои дополненія къ изслѣдованію русскаго эпоса г. Миллеромъ. Въ сущности, замѣчанія мои, какъ читатели уже видѣли, не противорѣчатъ взглядамъ почтеннаго профессора, а только выясняютъ то, что иной разъ приходится понимать у него между строками. Надобно было сильнѣе прикрѣпить русскій эпосъ къ родной старинѣ и къ его родной землѣ.

1871 г.

# ПЪСНЯ О РОЛАНДЪ.

«La Chanson de Roland», произведеніе поэта XI—XII вѣка, по имени Theroulde или Turold, имѣетъ предметомъ несчастный походъ Карла-Великаго противъ сарацынъ, въ которомъ, вслѣдствіе предательства въ пиринейскомъ ущельи Roncisvallis, Roncevaux (Runzival), погибли Роландъ, Оливье, архіепископъ Турпинъ и другіе полководцы Карломановы. По эпическимъ сказаніямъ, это предательство было сдѣлано Ганелономъ, однимъ изъ бароновъ Карла-Великаго; по историческимъ свидѣтельствамъ — оно было дѣломъ гасконцевъ вообще, засѣвшихъ въ лѣсистыхъ вершинахъ Пиринеевъ.

Прежде нежели приступимъ къ содержанію пѣсни, надобно взглянуть на историческія свидѣтельства о воспѣваемомъ событіи.

Эйнгардъ или Эгингардъ въ своемъ жизнеописаніи Карла-Великаго объ этомъ событій говорить слѣдующее:

«Карлъ отправился въ походъ противъ Испаніи со всѣми силами, какія могъ собрать, прошелъ ущелья пиринейскія, подчинялъ себѣ всѣ города и земли, къ которымъ подступалъ, и уже возвращался-было безъ всякой потери для войска, еслибы не пострадалъ июсколько отъ вѣроломныхъ гасконцевъ<sup>1</sup>) на вершинахъ Пиринеевъ. Потому что въ то время, какъ французская армія, стѣсненная въ узкомъ ущельѣ, принуждена была самою мѣстностью слѣдовать длинною, сжатою колонною — гасконцы,

<sup>1</sup>) Басковъ.

засѣвшіе на вершинѣ горы (чему способствовалъ густой и огромный лёсъ), бросились съ горы и напали на багажный обозъ и на арріергардъ, назначенный для защиты слѣдовавшихъ впереди. и ниспровергли весь этотъ арріергардъ въ глубину долины. Произощла отчаянная битва, въ которой всѣ до одного погибли въ арріергардѣ. Гасконцы, ограбивъ багажъ, быстро разсѣялись, воспользовавшись наступившею ночью. Всёмъ успёхомъ своимъ они были обязаны своему легкому вооруженію и выгодной для себя мѣстности; напротивъ того, французы, тяжело вооруженные и не благопріятствуемые позицією, дрались безуспѣшно. Въ этой битвь погибли Eggihardus, королевский стольникъ (regiae mensae prepositus), Anselmus comes palatii (палатинскій графъ, comte de palais) # Hruodlandus brittannici limitis praefectus, co многими другими (то-есть Роландъ, иначе Rotolandus, начальникъ британской марки или бретанскій маркграфъ» 1). «Тотчасъ же нельзя было отомстить за это дёло — заключаеть Эйнгардъ потому что враги немедленно скрылись, не оставивъ по себъ и слёдовъ, по которымъ можно бы было ихъ отыскать» <sup>2</sup>).

Съ этимъ извѣстіемъ согласуется свидѣтельство лютописей подъ 778 годомъ, къ которому отнесено ронсевальское побоище, и сверхъ того упомянуто, что Карлъ, вступивъ въ Испанію, взялъ Пампелуну и даже подступилъ къ столичному городу Саррагоссѣ, взялъ себѣ заложниковъ отъ сарацынскихъ начальниковъ, и черезъ Пампелуну возвращался уже восвояси, какъ воспослѣдовало упомянутое бѣдствепное побоище. «Это событіе — заключаютъ лѣтописи — омрачило въ сердцѣ Карла всю радость отъ усиѣха, которымъ онъ воспользовался въ своемъ походѣ въ Испанію». Что касается до предводителя гасконцевъ, разбившихъ французскій арріергардъ въ Пиринеяхъ, то это былъ герцогъ аквитанскій, по имени Lupus. «По истинѣ, солкъ и на

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup>) Въ древнъйшей редакци Эйнгарда пътъ словъ: Hruodlandus brittannici limitis praefectus: почему полагаютъ, что они вошли уже послъ изъ народныхъ эпическихъ пъссиъ.

<sup>2)</sup> Vita Caroli Magni, гл. 9.

### нъсня о ројандъ.

дълъ, какъ по имени», сказано въ одномъ актъ Карла Лысаго. Этотъ герцогъ былъ схваченъ потомъ и повъшенъ.

Побонще ронсевальское, вѣроятно, было довольно значитель- )- i . i но, и оставило по себѣ сильное впечатлѣніе, потому что уже вскорѣ послѣ этого событія — астрономъ, біографъ Лудовика-Благочестиваго, говоря объ этомъ событіи, присовокупляетъ: «Я не считаю нужнымъ называть здѣсь мучениковъ по именамъ, потому что ихъ всѣ знаютъ».

Приступая къ обозрѣнію содержанія знаменитой пѣсни о Роданаѣ, надобно упомянуть, что содержаніе ся пользовалось громадною популярностью не только во Франціи, но и въ другихъ странахъ. Историки англійскіе свидётельствуютъ, что какія-то песни о Роланде и Ронсевале пелись въ 1066 г., въ день гастингской битвы, нормандскими воинами, чтобы тымъ возбуждать въ себѣ воинскую бодрость. При этомъ даже упоминаютъ пѣвца, который пѣлъ эти пѣсни — именно Taillefer, который въ то же время, сидя на конѣ, исполнялъ копьемъ и мечомъ разныя ловкія штуки, приводившія англичанъ въ удивленіе и страхъ. Во второй половинѣ XII вѣка, священникъ Конрадъ перевелъ пѣсню о Роландѣ на нѣмецкій языкъ, для герцогини брауншвейгской Матильды Плантагенеть, дочери англійскаго короля Генриха II, которая, безъ сомнѣнія, еще при дворѣ своего отца, привыкла чтить память ронсевальскаго побоища, слушая французскія о немъ пѣсни. Что касается до Италіи, то стихотворенія или разсказы о Рончисвалле (какъ говорятъ итальянцы), заимствованные изъ «Reali di Francia», именно изъ эпизода la Spagna, досель повыствуются простонародной толпь странствующими разскащиками. Впрочемъ, въ народныхъ книгахъ о Ронсевалѣ особенно были распространены передѣлки ложнаго Турпина, о чемъ будетъ сказано послѣ.

«Король Карлъ, нашъ великій императоръ, цёлыя семь лѣтъ оставался въ Испаніи», такъ начинается пѣсня о Роландѣ<sup>1</sup>). «Онъ

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup>) La Chanson de Roland, poëme de Theroulde, par Génin 1850.

#### Ө. И. БУСЛАЕВЪ,

завоевалъ эту благородную страну до самаго моря. Не устоялъ передъ нимъ ни одипъ замокъ, ни одинъ городъ; удержалась только Саррагосса, которая стоитъ на горћ. Ею владъетъ король Марсиллъ, который не любитъ Бога, но служитъ Магомету и молится Аполлону: не спасется онъ этимъ отъ бъды».

Король Марсиллъ въ Саррагоссѣ. Онъ въ саду прилегъ на мраморной террасѣ, кругомъ его больше 20,000 воиновъ. Онъ совѣщается съ своими перами, которыхъ числомъ тоже двѣнадцать, какъ и у Карла. Онъ не знаетъ, какъ избавиться отъ страшнаго завоевателя. Бланкандринъ даетъ королю совѣтъ послать къ Карлу посольство съ извѣщеніемъ о богатыхъ дарахъ ему отъ сарацынскаго короля, который и самъ явится къ нему въ Ахенъ къ михайлову дню для принятія христіанской вѣры: только бы французы очистили Испанію и ушли восвояси; а для увѣренія — дать Карлу заложниковъ. Бланкандринъ готовъ отдать своего собственнаго сына. Пусть потомъ заложники потеряютъ свои головы: только чтобъ мы не потеряли своей свътлой Испаніи прекрасной (clere Espaigne la bele), присовокупилъ этотъ королевскій совѣтникъ. Марсиллъ принимаетъ совѣтъ и посылаетъ къ Карлу пословъ.

Между тѣмъ, Карлъ, разрушивъ Кордову, взялъ богатую добычу. Язычники, жившіе въ ней<sup>1</sup>), всѣ истреблены или приведены въ крещеную вѣру.

Карлъ тоже въ саду, съ Роландомъ, Оливье и другими перами; кругомъ многочисленное войско милой Франціи (de dulce France, то есть de douce). Воины забавляются: кто играетъ въ кости, кто упражняется воинскими потѣхами. Подъ сосною, въ тѣни кустарника, на золотомъ сѣдалищѣ, сидитъ самъ Карлъ, который владѣетъ милою Франціею. Борода у него совсѣмъ бѣлая. Все дышетъ въ немъ благородствомъ п величіемъ. «Кто его ищетъ, найдетъ не спрашивая».

Приходять, съ оливковыми вътвями въ рукахъ, сарацынскіе

<sup>1</sup>) Paien — такъ называются мусульмане.

## пъсня о роландъ.

послы; во главѣ ихъ Бланкандринъ дѣлаетъ Карлу лестныя предложенія отъ имени Марсилла. «Да благословитъ васъ Господь въ славѣ своей, которому подобаетъ и намъ всѣмъ поклоняться». Такъ привѣтствуетъ Карла хитрый посолъ. Карлъ воздвигъ руки къ небу; потомъ, наклонивъ голову, задумался. «Онъ не спѣшилъ въ словахъ: у него было въ обычаѣ говорить исподоволь». Потомъ, освѣдомившись о заложникахъ, онъ велѣлъ устроить дли пословъ павильйонъ. На другой день собралъ своихъ перовъ на совѣтъ подъ сосну<sup>1</sup>).

Карлъ предлагаетъ на обсужденіе нерамъ все дёло, принягь ли предложеніе Марсилла, нли нётъ; при этомъ исчисляетъ богатые дары, об'вщаемые ему сарацынскимъ королемъ. Прежде всёхъ вошелъ Роландъ, и въ запальчивыхъ словахъ уб'вждаетъ Карла отказаться отъ предложенія и покончить войною. При этой рѣчи омрачилось лицо Карла; онъ поглаживаетъ свою бороду, крутитъ усы и не отвѣчаетъ племяннику ни слова. Затѣмъ встаетъ Ганелонъ и совѣтуетъ принять предложеніе Марсилла. Съ этимъ мнѣніемъ соглашаются и прочіе, потому что всѣхъ утомилъ этоть семилѣтній походъ. Теперь нужно послать къ Марсиллу посла.

Предварительно надобно зам'єтить, что назначеніе посла, какъ и вообще облаченіе въ какое-нибудь право, инвеститура — была совершаема врученіемъ назначаемому *перчатки и жезла*, то-есть какъ бы руки и скипетра. Получивъ эти символическіе знаки, посланникъ былъ уполномоченъ во всемъ отъ имени пославшаго. Символы перчатки и жезла употреблялись и въ другихъ случаяхъ. Такъ передачею перчатки, наполненной землею, скрѣплялся актъ продажи земли.

И въ нашей пѣснѣ бароны, соревнуя другъ другу въ желаніи исполнить посольство, просятъ отъ своего монарха перчатки и жезла. Перебивая другъ друга, каждый изъ перовъ предлагаетъ

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup>) Можетъ быть, остатокъ древнихъ обычаевъ вести судъ и расправу подъ тёнью священныхъ деревъ, первообразъ которыхъ нёмецкая старина воспёвала въ миеическомъ древё всего человёчества подъ именемъ: Индразиль.

## **0. 11. БУСЛАЕВЪ**,

себя на этотъ опасный подвигъ. Но Карлъ велѣлъ имъ всѣмъ успокоиться; наконецъ недоумѣніе, кого бы послать — рѣшаетъ Роландъ, указывая на Ганелона, и Карлъ соглашается. Ганелонъ за это почему-то приходитъ въ ярость противъ Роланда, Оливье и другихъ перовъ, которые любятъ Роланда. Король вручаетъ Ганелону символическіе знаки инвеституры. Принимая перчатку, Ганелонъ ее уронилъ. «Боже! восклицали французы: — что̀ это предвѣщаетъ? Это посольство принесетъ намъ бѣдствія». — «Господа, отвѣчалъ Ганелонъ: — вы получите объ этомъ извѣстіе». Потомъ, обращаясь къ королю, сказалъ: «Государь, отпустите меня»! Карлъ напутствовалъ его благословеніемъ, и вручилъ ему жезлъ и письмо.

Служители Ганелона тревожно провожали своего господина на его опасный подвигъ, съ котораго врядъ-ли онъ воротится живымъ. Но Ганелонъ отважно отправляется, посылая поклонъ своей женѣ, сыну и всѣмъ своимъ.

Ганелонъ скачетъ и догоняетъ сарацынскихъ пословъ. «Удавительный человѣкъ этотъ Карлъ — говорилъ Бланкандринъ онъ покорилъ Апулію и Калабрію, прошелъ Соленое Море къ Англіи и взялъ тамъ дань св. Петру. Но чего же онъ ищетъ здѣсь между нами»?

«Такова ужь его храбрость — отвѣчалъ Ганелонъ. — Нѣтъ человѣка, кто бы устоялъ противъ него»! Бланкандринъ, хваля французовъ вообще, не одобряетъ бароновъ, которые только то и дѣлаютъ, что вводятъ Карла въ опасности. Ганелонъ особенно ставитъ это въ вину Роланду, разсказывая при этомъ, какъ онъ не далѣе какъ вчера подошелъ къ Карлу, сидящему на лугу въ тѣни и, предлагая ему яблоко, сказалъ: «Держите, вотъ вамъ корона всѣхъ царей вселенной»! «Впрочемъ, гордость погубитъ его», присовокупилъ Ганелонъ. «Потому что онъ сжедневно подвергаетъ себя смертной опасности! Если бы кто освободилъ насъ отъ него, мы бы успокоились». — «Роландъ очень жестокъ говорилъ Бланкандринъ: — онъ хочетъ наложить свою волю на всѣ народы и распоряжаться ихъ землями! При чьей же помощи

## пъсня о роландъ.

надѣется онъ совершить свои высокіе замыслы»? — «Конечно, при помощи французовъ, отвѣчалъ Ганелонъ: они его такъ любятъ, что не нанесутъ ему ни малѣйшей обиды! Черезъ него добыли они столько золота, серебра, коней, шелковыхъ тканей и всякой дорогой добычи! Всѣ, даже самъ императоръ, готовы дѣлать все, что бы ему ни вздумалось! И Роландъ пріобрѣтетъ ему весь міръ, отсюда и до востока».

Говоря такимъ образомъ, Бланкандринъ и Ганелонъ дали другъ другу слово погубить Роланда. Наконецъ прибыли къ Саррагоссь. Ихъ приглашаетъ король Марсиллъ. Несмотря на недостойную интригу противъ Роланда, все же Ганелонъ, какъ доблестный воинъ, честно исполняетъ свое посольство. Отважно, отъ имени Карла, предлагаетъ онъ Марсиллу креститься, за что, какъ ленному баропу, Карлъ дастъ Марсиллу половину Испаніи. Если же Марсиллъ откажется, то будетъ схваченъ силою, связанъ и представленъ на судъ въ Ахенъ. Эта дерзская рѣчь до того возмутила Марсилла, что онъ не воздержался, и схватилъбыло свое копье, чтобъ пустить имъ въ посла. Видя движение Марсилла, Ганелонъ хватается за свой мечъ, и уже вытащивъ его пальца на два изъ ноженъ, приговариваетъ ему: «Ты хорошъ, мой мечъ, и свѣтелъ! Пока будешь ты у меня па боку при дворѣ этого короля, до тѣхъ поръ императоръ французовъ не скажеть, что я погибъ только одинъ, потому что сначала поплатятся кровью лучшіе изъ враговъ».

Предстоящіе предупредили б'єду, успоконвъ Марсилла. Такъ доблестно велъ себя Ганелонъ, что даже сарацыны не могли не воскликнуть въ восторгъ: «Вотъ такъ благородный баронъ»!

Послѣ того Ганелонъ имѣлъ интимную бесѣду съ Марсилломъ, и тутъ-то предалъ французскую воинскую честь, указавъ Марсиллу, какъ напасть на арріергардъ возвращающихся французскихъ войскъ, для того, чтобы истребить Роланда, Оливье и всѣхъ перовъ, потому, что пока живъ Роландъ, до тѣхъ поръ престарѣлый, сѣдой Карлъ не перестанетъ быть побѣдителемъ во всѣхъ странахъ міра. Предатель долженъ былъ поклясться

19\*

на распятіи своего меча, что выдасть Роланда и весь арріергардъ, а Марсиллъ и придворные одарили его богатыми дарами, даже королева сарацынская дала Ганелону въ подарокъ его женѣ драгоцѣнные браслеты.

Послѣ того Ганелонъ возвращается во Французскій лагерь и отдаетъ отчетъ Карлу въ своемъ посольствѣ. Обманутый императоръ принимаетъ намѣреніе воротиться во Францію, и тамъ ожидать Марсилла въ Ахенѣ для принятія имъ христіанской вѣры. — Роландъ, по совѣту Ганелона, остается въ арріергардѣ, между тѣмъ, какъ передовое войско отправляется въ походъ. Карлъ предчувствуетъ бѣду. На мрачныя мысли наводятъ его и страшные сны и другія вѣщія предзнаменованія.

Марсиллъ, между тѣмъ, собираетъ войско, чтобъ ударить на французскій арріергардъ, гдѣ помѣщены всѣ двѣнадцать перовъ. Оливье, влѣзши на сосну, открываетъ вдали приближающуюся армію язычникова (то-есть мусульманъ). Онъ сообщаетъ это французамъ. и чтобъ дать знать уже далеко отошедшему съ войскомъ Карлу, просить Роланда, чтобы онъ затрубиль въ свой рогъ Olifan. Извъстно, что Роландъ славился, какъ знаменитый трубачъ. Звуки его рога раздавались на огромномъ разстояния, и потому могли быть услышаны Карломъ. Но Роландъ отказывается трубить, надъясь на храбрость французовъ, и на свой мечъ Durandal. Три раза Оливье просить о томъ Роланда, и трижды Роландъ рѣшительно отказывается. При приближеніи опасности, архіепископъ Турнинъ благословляетъ храбрыхъ своихъ товарищей, и даетъ имъ передъ битвою отпущение во гръхахъ. Битва начинается при крикахъ французовъ: Monjoie (Munjoie). Это — . девизъ Карла — говоритъ пѣсня <sup>1</sup>). Битва продолжается отчаянцая. Сама природа даетъ вѣщія знаменія о великой бѣдѣ.

Архіепископъ Турпинъ выѣзжаетъ впередъ на своемъ конѣ, котораго онъ отнялъ у датскаго короля, сначала его убивши. Пѣсня медлитъ на описаніи этого коня, восхваляя его легкость

<sup>1)</sup> Ço est l'enseigne Carle. 2, 690.

и быстроту, его масть и всё его конскія стати. «Господа бароны! восклицаеть архіепископь: — не уступайте злой мысли, не бёгите, молю вась именемъ Бога! чтобъ ни одинъ добрый человёкъ не пропёль о томъ недоброй пёсни! <sup>1</sup>) Лучше умремъ сражаясь: наша судьба уже рёшена. Здёсь намъ конецъ. Это для насъ послёдній день. Васъ ожидаетъ рай, гдё возсядете вмёстё съ блаженными святыми»! Эти слова возбудили въ воинахъ такой восторгъ, что всё въ одинъ голосъ воскликнули: Monjoie!

«Битва удивительная и великая — такъ поетъ пѣсня: — видѣли вы когда такое великое бѣдствіе! Столько людей мертвыхъ, израненныхъ, окровавленныхъ! Лежатъ другъ на другѣ, кто ничкомъ, кто навзничь! Битва удивительная и отчаянная! Французы пышутъ отвагою и гнѣвомъ: рубятъ желѣзные доспѣхи до живаго тѣла. По зеленой травѣ струятся кровавые ручьи».

Немного уже остается отъ французскаго арріергарда. Роландъ сов'єтуется съ Оливье, что д'єлать. Роландъ р'єшается затрубить въ свой рогъ, чтобы воротить Карла съ войскомъ на помощь, но Оливье находитъ, что это уже поздно, и укоряетъ Роланда, зачёмъ онъ не послушался во время, и зачёмъ, понад'єявшись на свою безумную отвагу, погубилъ онъ столько своихъ. Тогда подъ'єзжаетъ къ нимъ архіепископъ Турпинъ и р'єшаетъ ихъ споръ. Точно, имъ уже ничто не поможетъ, и нечего возвращать Карла, чтобъ спасти ихъ. Для этого не нужно трубить въ рогъ. Но пусть же все-таки Карлъ воротится, пусть прпдутъ французы и увидятъ, какъ всё мы лежимъ въ долинѣ мертвые (говоритъ Турпинъ), изр'єзанные по кускамъ; пусть они возьмутъ наши трупы, и спасутъ отъ хищныхъ зв'єрей, похоронивъ на благословенномъ кладбищѣ.

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup>) То-есть, чтобы не было о насъ худой молвы. Эпическое выраженіе: que nuls prozdom malvaisement n'en caant 3, 80. Слич. выше въ словахъ Роданда: Male chançun n'en deit estre cuntée 3, 29: дурная пѣсня не должна быть о томъ пропѣта — то-есть о томъ будетъ хорошая молва. Это обычное выраженіе важно для мсторіи народной эпической поэзіи, когда молва о воинскихъ подвигахъ распространядась въ пѣсняхъ.

## **0. И.** БУСЛАЕВЪ,

Итакъ Роландъ подноситъ свой рогъ ко рту, и начинаетъ трубить. Громовые звуки раздаются на 30 миль въ окружности. Слышитъ Карлъ — и думаетъ, что это Роландъ зоветъ на помощь, но измѣнникъ Ганелонъ полагаетъ, что надменный своею доблестью Роландъ, не станетъ ждать чужой помощи. А между тѣмъ Роландъ все трубитъ, такъ сильно, что губы его покрываются кровью. Карлъ убѣждается въ зловѣщемъ сигналѣ, и поворачиваетъ свое войско на помощь арріергарду, а Ганелона, какъ измѣнника, велить схватить. 4

Въ то время, какъ Карлъ съ своимъ войскомъ скачетъ на выручку своихъ, Роландъ, смотря на множество нобитыхъ товарищей, обращаеть къ нимъ свое прощальное слово: «Господа бароны, да ниспошлетъ вамъ Господь Богъ свою милость! Да сподобить онь ваши души райскаго блаженства, да опочіють онѣ на святыхъ цвѣтущихъ лугахъ. Лучшихъ воиновъ я никогда не видываль. Столько льть помогали вы мнѣ покорять для короля Карла многія страны! и на этоть жестокій конець поиль и кормилъ васъ императоръ! Земля французская, милая страна! Ты овдовѣла теперь послѣ такихъ доблестныхъ героевъ. Бароны французские! Вы погибли по моей винь! Ничьмъ не могу я теперь помочь вамъ»! Сказавъ это, Роландъ бросается въ битву, и поражаеть направо и налѣво. Враги бѣгуть оть него, «какъ олень бѣжитъ отъ собаки». Между тѣмъ является самъ король Марсиллъ, и битва приближается къ иссчастному концу. «Здѣсь ожидають насъ мученические подвиги — такъ обращается Роландъ къ живымъ еще товарищамъ: - вижу, что недолго остается намъ жить. Господа! хорошо ли вычищены ваши мечи? Рубите же и оспаривайте у вашихъ враговъ вашу смерть и вашу жизнь! но не приведемъ въ стыдъ своими подвигами нашу милую Францію! Когда въ эту долину спустится Карлъ, пусть увидить онъ, что мы сделали съ сарацынами; онъ увидить на одинъ трупъ Француза пятнадцать труповъ невѣрныхъ, и онъ не уйдетъ отсюда, не давши намъ своего благословенія».

Самый страшный ударъ нанесенъ Роланду. Его самый близ-

#### пъсня о роландъ.

кій, неразлучный товарищъ и другъ, Оливье, раненъ на смерть. Но прежде чёмъ думать о своихъ ранахъ, онъ дорого продаетъ свою жизнь, нанося смертельные удары врагамъ. Наконецъ изнемогаетъ, все еще сидя на конѣ. Роландъ приближается къ нему, но Оливье уже не видитъ, у него въ глазахъ потемнѣло, потомъ лишается онъ и слуха, и падаетъ на землю, исповѣдуется въ своихъ грѣхахъ, и, сложивъ руки, умираетъ.

Среди сценъ остервенѣлой битвы, особенно трогательно кажется это нѣжное прощаніе двухъ друзей: и воинственный Роландъ проливаетъ по своемъ другѣ горькія, неутѣшныя слезы.

Изъ всего многочисленнаго арріергарда осталось, наконецъ, только трое героевъ: Роландъ, реймский архіепископъ Турпинъ и Готье (Gualter del Hum), племянникъ стараго Дрона (Druon). Всѣ трое отчаянно отбиваются отъ враговъ; но и Готьс палъ, Остаются только архіспископъ и Роландъ. Доходитъ очередь и до Турпина. Щить его издырявленъ насквозь, каска разбита и голова въ ранахъ, кольчуга съ латами растерзаны, тѣло все изранено, и конь подъ нимъ палъ. Не обращая вниманія на свое бѣдственное состояніе, архіспископъ, свалившись съ коня, подбъгаетъ къ Роланду: «нътъ, я не побъжденъ! восклицаетъ онъ торжественно: ---- хорошаго солдата никогда не возьмутъ живьёмъ»! Потомъ онъ обнажилъ свой мечъ Almace, «которымъ во время побовща наносилъ тысячу ударовъ, никого не щадя» --- какъ потомъ это сказалъ самъ Карлъ, который около падшаго Турпина насчиталь болье 400 невърныхъ, одни раненые, другіе разсъченные пополамъ, иные безъ головы. «Такъ говоритъ исторія<sup>1</sup>) и тотъ, кто былъ на полѣ битвы».

Il est escrit en la Geste francor

Que vassal a li nostre empereur. 3, 6-7.

Изъ этихъ выраженій явствуетъ происхожденіе, и самое названіе романскихъ историческихъ поэмъ: Chansons de Geste. Это — пѣсни о диянияхъ, историческія пѣсни, былины.

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup>) Со dist la Geste. 3, 658. Въ другомъ мѣстѣ, Родандъ, восхваляя храбрость французовъ, присовокупляетъ: «Писано въ исторіи франковъ, что вассаловъ, то-есть героевъ, хорошихъ служителей — имѣетъ нашъ императоръ»:

Роландъ бьется отчаянно. Но все тѣло его будто въ огнѣ, голова трещитъ отъ страшной боли: у него лопнулъ високъ, когда онъ съ страшнымъ напряженіемъ трубилъ въ свой рогъ Олифанъ. — Однако, онъ опять беретъ рогъ — и уныло затрубилъ<sup>1</sup>). Карлъ, все еще въ отдаленіи, скачетъ съ своими на подмогу; вдругъ останавливается и слушаетъ. «Господа, говоритъ онъ: плохо дѣло! Роландъ, мой племянникъ, сегодня оставитъ насъ навсегда. По тому, какъ онъ трубитъ, я чую, что онъ не будетъ живъ! Кто хочетъ его видѣть, скорѣе виередъ! Пусть звучатъ всѣ гобои»! И зазвучали 60 тысячъ гобоевъ, громкое эхо раздается по горамъ и по доламъ. Услышали невѣрные на полѣ битвы, имъ не до смѣху пришло; другъ другу говорятъ: «Бѣда! идетъ Карлъ»!

Не разъ въ пѣснѣ о Роландѣ, звукъ рога, въ который трубитъ этотъ герой, переноситъ сцену дѣйствія съ ронсевальскаго побоища чрезъ огромныя пространства въ станъ Карлова ополченія. — Такъ и теперь звуки гобоевъ изъ главной арміи перелетаютъ эхомъ на побонще, и поэтъ — то по звукамъ Роландова рога, то по звукамъ гобоевъ — мгновенно переноситъ слушателей съ одного мѣста на другое, подчиняя такимъ образомъ единству дѣйствія разобщенность двухъ сценъ, которыхъ дѣйствующія лица будто перекликаются, давая о себѣ знать музыкальными звуками. Въ этомъ, впрочемъ, самомъ простомъ эпическомъ мотивѣ — чрезвычайно много природнаго, безъискусственнаго, но художественнаго такта. Сочувствіе двухъ армій, раздѣленныхъ пространствомъ, находитъ себѣ проводниковъ въ воинственныхъ сигнальныхъ звукахъ, которые какъ бы символически подчиняютъ единству дѣйствія сцены различныхъ мѣстностей.

«Императоръ приближается, говорили между собою язычники: — слышите, какъ звучатъ французские гобои? Явится Карлъ, все будетъ потеряно. Пропадетъ для насъ испанская земля, и если Роландъ останется живъ, войпа непремѣнно возобно-

<sup>1)</sup> Fieblement le sunat. 3, 667.

пъсня о роландъ.

вится». И до 400 невѣрныхъ бросились на Роланда. Онъ дерется на конѣ, а архіепископъ Турпинъ около него пѣшій. Наконецъ, палъ и конь Роланда, знаменитый Veillantif. Все вооруженіе на Роландѣ истерзано, хотя на тѣлѣ нѣтъ ни одной раны. Враги, съ минуты на минуту боясь появленія Карла, послѣ того какъ палъ конь Роланда — оставляютъ поле битвы и внезапно скрываются.

Въ Ронсевальской долинѣ остаются только двое: Роландъ и архіепископъ Турпинъ, оба при смерти. «Благодареніе Богу, говоритъ Турпинъ: — это поле теперь наше, твое и мое».

Прежде чыль умереть, великие герои должны проститься съ своими надшими товарищами. Роландъ черезъ силу пошелъ отыскивать ихъ трупы по общирному полю битвы, по горамъ и долинамъ. Онъ нашелъ Жере, и его товарища Жерена (Gérer и Gérin), нашелъ Беранже в Оттона, нашелъ Ансея (Anseis) и герцога Санчо (Sansun, Sanche); нашелъ стараго Жерара Русильонскаго. Каждый трупъ поднималь онъ поодиночкѣ и приносиль къ архіепископу, и клалъ рядомъ около него. Турпипъ не могъ удержаться отъ слезъ; поднялъ руки и благословняъ трупы. Потомъ сказалъ: «Плохо вамъ пришлось, господа! Да пріиметъ ваши души Господь Богъ, и да водворитъ въ раю на святыхъ цвѣтахъ! И мнѣ тошно приходится умирать! никогда ужь больше не увижу я могущественнаго императора»! А Роландъ между тёмъ все отыскиваетъ своихъ между трупами; нашелъ своего товарища Оливье, и крѣпко прижалъ къ своему сердцу, и, какъ могъ, дотащился къ архіепископу вмѣстѣ съ любезнымъ ему трупомъ, и положилъ его на щитѣ, рядомъ съ другими падшими героями; архіепископъ благословилъ его. Горько плакалъ Роландъ, и до того сокрушался, что въ изнеможенія палъ на землю. Турпинъ, уже умирающій, думалъ помочь Роланду, привести его въ чувство, и поплелся-было за водой, но изнемогъ и палъ мертвый, и когда Роландъ очнулся, архіепископа уже не было въ живыхъ.

Остался изъ всего войска одинъ только Роландъ. Онъ прочелъ молитву надъ Турпиномъ, и сложилъ ему руки на груди. Потомъ сталъ оплакивать его по закону его земли, то-есть, вѣроятно, въ обычныхъ эпическихъ причитаньяхъ<sup>1</sup>).

Наконецъ Роландъ чувствуетъ приближеніе смерти. Изъ ушей выходитъ у него мозгъ. Молитъ Бога за товарищей, чтобъ онъ призвалъ ихъ къ себѣ, а себя самого поручаетъ архангелу Гавріилу. Въ одну руку беретъ онъ свой рогъ Олифанъ, а въ другую свой мечъ Дурандаль. Обращаясь къ Испаніи, кое-какъ дотащился онъ на холмъ, и безъ чувствъ палъ на зеленой травѣ подъ прекраснымъ деревомъ.

Между тѣмъ, какъ Роландъ лежалъ безъ намяти на зеленой травѣ, одинъ сарацынъ, раненый и обагренный кровью, лежалъ между трупами, и, притворившись мертвымъ, подкарауливалъ Роланда. Вдругъ онъ вскочилъ, бросился на Роланда, и схвативъ его, закричалъ: «Ты побѣжденъ, племянникъ Карла! Твой мечъ унесу я въ Аравію». И ухватился за мечъ и сталъ его тянуть. Тогда Роландъ очнулся, открылъ глаза: «Ты вѣдь не изъ нашихъ»! сказалъ онъ, и такъ хватилъ рогомъ сарацына по головѣ, что у него изо лба выскочили оба глаза, и онъ палъ мертвый.

Послѣ того Роландъ сталъ на ноги, и рѣшился разбить свой мечъ на куски о скалу, чтобы онъ никому не достался. Со всего размаху ударилъ мечомъ десять разъ. Только звенитъ булатъ, не ломается. «О, св. Марія, говорилъ Роландъ: — помоги мнѣ! О, мой Дурандаль! Добрый ты мечъ, но безсчастный! Теперь ты мнѣ не нуженъ — и навсегда! Съ тобою сколько битвъ я одолѣлъ, сколько земель завоевалъ, которыми управляетъ Карлъ, *Съдая борода!*<sup>2</sup>) Никогда не будетъ владѣть тобою, кто кого нибудь боится! Долго ты былъ въ рукахъ хорошаго вассала; равнаго ему не было во всей Франціи».

Потомъ опять сталъ колотить мечомъ о камень. Булатъ только звенитъ, не ломается. Опять сталъ Роландъ жалобно причитать: «Э, мой Дурандаль! какой ты свѣтлый и бѣлый! Какъ ты блестишь и сверкаешь на солнцѣ! Карлъ былъ въ Маріанской до-

<sup>1)</sup> Le pleignet a la lei de sa tere. 3, 813.

<sup>&</sup>lt;sup>2</sup>) Ki la barbe ad canue. 3, 870.

### пъсня о роллидъ.

линѣ<sup>1</sup>), когда самъ Господь Богъ ниспослалъ къ нему съ небесъ ангела возвѣстить, чтобъ онъ далъ тебя лучшему воину: тогда тобою препоясалъ меня ласковый король Карломанъ! Тобою я добылъ ему Нормандію и Бретань, тобою добылъ ему Пуату и Мэнъ, тобою я добылъ Провансъ и Аквитанію, и Ломбардію, и всю Романію; тобою добылъ я ему Баварію и всю Фландрію, и Алеманію и всю Польшу (?)<sup>2</sup>); тобою добылъ я ему п Константинополь и Саксовъ и Исландію и Англію», и т. д. Это эпическое причитаньс, обращенное къ мечу въ нѣсколько пріемовъ, отлично характеризуетъ высокій эпическій стиль пѣсни, очевидно относящейся къ самымъ раннимъ произведеніямъ французской литературы. Умирающій воинъ еще любуется своимъ мечомъ и не можетъ довольно имъ налюбоваться, припоминая всѣ свои подвиги, которые онъ совершилъ вмѣстѣ съ этимъ своимъ булатнымъ товарищемъ.

При этомъ надобно знать, что у Роланда была тогда невѣста, прекрасная Альда или Ода (Aude), съ которой еще познакомитъ насъ эта пѣсня. — Но Роландъ, въ послѣднія минуты жизни, не помнитъ о любимой женщинѣ. Онъ воинъ и вассалъ: воинскіе подвиги и любовь къ милой Франціи — имъ онъ отдаетъ свои послѣднія минуты, вполнѣ соотвѣтственно тому суровому и строгому стилю, въ которомъ сложена вся пѣсня. «Вотъ чѣмъ добылъ я, продолжаетъ Роландъ: — столько странъ и земель, которыми владѣетъ Карлъ-бюлая борода<sup>3</sup>). По этомъ мечѣ кручинюсь я и горюю! Лучше умерсть, чѣмъ оставить его язычникамъ! Да избавитъ Господь Богъ отъ такого срама Францію».

Спова началъ Роландъ съ размаха ударять мечомъ по скалѣ. Только звенитъ булатъ, не гнстся, не ломается, отсвѣчиваетъ по небу. Еще разъ сталъ жалобно причитать Роландъ, называя уже свой мечъ святымъ: ибо на мечъ рыцари молились, какъ потому что рукоять его была крестообразна, такъ и потому, что въ по-

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup>) Es vals de Mariane.

<sup>&</sup>lt;sup>2</sup>) Puillanie - Pologne. 3, 890.

<sup>3)</sup> Ki ad la barbe blanche. 3, 896.

лосахъ, защищающихъ руку въ рукояти меча, по обычаю, полагались мощи и другія священныя реликвіи. И такъ тихо сталъ жаловаться Роландъ: «О, Дурандаль, такой прекрасный и пресвятой!<sup>1</sup>) Въ твоей рукояти заключено много реликвій: зубъ св. Петра и кровь св. Василія, и волоса св. Діонисія, и часть ризы св. Маріи. Потому не подобаетъ владѣть тобою язычникамъ! Ты служилъ только христіанству. Да не посрамитъ тебя никто въ мірѣ! Сколько я добылъ тобою земель, которыми владѣетъ Карлъивътущая борода<sup>3</sup>), доблестный и богатый императоръ».

И почуялъ Роландъ, что его хватаетъ смерть, отъ темени спускается къ сердцу. Поспѣшилъ онъ подъ сосну, легъ ничкомъ на зеленую траву; подъ нимъ мечъ и рогъ Олифанъ; а голову онъ повернулъ къ языческому народу (то-есть къ Испаніи): «а затѣмъ онъ это сдѣлалъ, доблестный графъ, чтобъ Карлъ и весь народъ сказали, что онъ умеръ побѣдителемъ».

Роландъ чуетъ, что ему пришелъ конецъ. Распростертый на скалѣ, обращенный къ Испаніи, правою рукою бьетъ онъ себѣ въ грудь и кается во грѣхахъ, чтобъ Богъ простилъ ему и большіе и малые грѣхи, имъ содѣянные. «Потомъ поднялъ къ небу свою правую перчатку, и ангелы спустились къ нему».

Объ этомъ мѣстѣ издатель пѣсни о Роландѣ, Жененъ, говоритъ слѣдующее: «Это безподобное движеніе рыцарской наивности, съ которою подноситъ Роландъ свою перчатку самому Господу Богу, въ знакъ чествованія и въ искупленіе своихъ грѣховъ, вмѣстѣ съ тѣмъ есть такая черта нравовъ, которая свидѣтельствуетъ о глубокой древности произведенія». Выше уже было замѣчено о символическомъ значеніи перчатки въ отношеніи юридическомъ и въ обрядахъ инвеституры.

Медлить на одномъ и томъ же мотивѣ и повторять себя, добавляя къ сказанному новыя подробности, и тѣмъ вводить слушателя въ самую средину и во всѣ мслочныя подробности описываемаго дѣйствія во всѣхъ его малѣйшихъ обстоятельствахъ —

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup>) E Durendal cum es bele et seintisme. 3, 906.

<sup>&</sup>lt;sup>2</sup>) Ki la barbe ad flurie. 3, 915.

пъсня о роландъ.

это существенное, характеристическое свойство самого чистаго, безъискусственнаго эпическаго творчества. Въ течение всей пѣсии о Роландѣ, пѣвецъ постоянно остается вѣренъ этому эпическому стилю. Такъ и теперь, описывая кончину Роланда, онъ не удовольствовался тымъ, что мы ужь знаемъ. Онъ не хотълъ съ самого начала поразить слушателей внезапною катастрофою. И псподволь приготовлялъ свою публику къ великой потерѣ въ смерти Роланда. Но съ другой стороны, пъвецъ не вдается и въ сентиментальныя описанія предсмертной агоніи героя, какъ это сдѣлаль бы нов вйшій романисть сентиментальной искусственной школы. Напротивъ того, съ гомерическимъ тактомъ, онъ разсказываеть мельчайшія подробности о томъ, какъ великій герой употребляеть сверхъестественныя силы, чтобъ ни на шагъ не уступить въ грозящей ему смертной опасности. При этомъ, глубоко нѣжное, но наивное благоговѣніе къ герою --- устраняетъ всякую мысль о возможности, чтобъ онъ былъ раненъ и палъ отъ ранъ. Руки язычниковъ не нанесли ни одного оскорбленія великому герою. Онъ умираетъ отъ собственной надсады. Самъ собою приходить чась его смерти. Необыкновенно трогательная деликатность эпическаго народнаго творчества! Поэтъ медлитъ на послѣднихъ минутахъ своего героя, потому что ему жалко съ нимъ разстаться, столько же жалко, какъ самому Роланду — съ его непобѣдимымъ мечомъ. Потому-то и слушатели, съ новымъ участіемъ, еще разъ слушаютъ, какъ поэтъ описываетъ послёднія минуты великаго героя:

«Лежалъ подъ высокою сосною доблестный Роландъ, обративши лицо къ Испаніи. И многое тогда пришло ему на память: и то, сколько онъ покорилъ народовъ, и милая Франція, и родъплемя, и Карломанъ, его господинъ, который его кормилъ<sup>1</sup>). И не могъ онъ удержаться, чтобъ не плакать и не вздыхать. Но онъ не хотѣлъ забыть и самого себя. Каялся во грѣхахъ и просилъ отъ Бога милости: «Отче нашъ! нѣтъ въ тебѣ неправды.

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup>) Выраженіе, соотвѣтствующее Феодальному быту: De Carlemagne, sun seignor ki l'nurrit. 3, 492.

#### Ө. И. БУСЛАЕВЪ,

Ты воскресиль взъ мертвыхъ Лазаря, и Данівла защитиль отъ львовъ, спаси мою душу и изыми ее взъ погибели — отпусти миѣ грѣхи, содѣянные мною въ жизни». Тогда онъ воздвигъ къ Господу Богу свою правую перчатку, и самъ св. Гавріилъ ее принялъ. Потомъ, склонивъ голову на сторону, опъ сложилъ руки и испустилъ духъ. Богъ ниспослалъ своего ангела, херувима и св. Михаила (то-есть архангела), котораго прозываютъ del peril (du peril, то-есть погибели; спасающій отъ погибели); къ нимъ присоединился св. Гавріилъ (тоже архангелъ), и душу графа понесли они въ рай» <sup>1</sup>).

Такъ оканчивается этотъ превосходный эпизодъ. Несмотря на растянутость повъствованія, все же самый конець прибавляеть новую, неожиданную черту. До тѣхъ поръ, Роландъ еще разсѣивался тымь, что окружало его въ послъднія минуты жизни; онъ еще не могъ оторвать себя отъ своихъ постоянныхъ мыслей и обычаевъ; онъ еще гордо исчислялъ свои завоеванія и съ любовью делбялъ свой мечъ, однимъ словомъ, онъ еще жилъ на земль: онъ еще весь принадлежалъ жизни. Наконецъ, когда пришла торжественная минута смерти, онъ уже сосредоточился въ себѣ самомъ, какъ тотъ умирающій гладіаторъ античнаго рѣзца, который, склоняясь на свою смертную рану въ лѣвомъ боку хотя еще и живъ, но уже весь принадлежитъ смерти - весь сосредоточныся въ себѣ самомъ; до такой степени онъ углубился въ себя въ эту торжественную минуту, что будто какою-то непроходимою преградою отдёленъ отъ всего окружающаго. Такое же точно впечатление производить и эпический разсказь о кончинѣ Роланда. Онъ уже отрѣшился отъ всего міра — и только, какъ свѣтлыя тѣни, въ этомъ мракѣ наступающей смерти проходять передъ нимъ полосами нѣжныя восноминанія о родинѣ и друзьяхъ. Но и здъсь ноэтъ до такой степени въренъ природъ, что вновь заставляетъ Роланда какъ бы пробудиться къ жизни, при сладкихъ воспоминаніяхъ о прожитомъ: и это минутное про-

1) Въ сербскомъ эпосъ Марко Крылевичъ умираетъ также безъ свидътелей.

## песня о роланде.

бужденіе наивно выражается во вздохахъ и плачѣ. Великій герой малодушно плачетъ. Надобно было хорошо зпать человѣческую природу, чтобъ эпическимъ величіемъ героя пожертвовать истинѣ и наивной природѣ. Но все же герой плачетъ одинъ: никто, кромѣ нисходящихъ съ неба ангеловъ, не видитъ на опустѣломъ полѣ его симпатичныхъ слезъ. Затѣмъ, молитва рѣшительно сосредоточиваетъ послѣднія искры жизни къ смертному концу.

Поэть эпохи искусственной, в вроятно, на этомъ пунктъ заключиль бы свою поэму. Событие доведено до конца: эффекть произведенъ, и герой сошелъ со сцены. Но народный эпосъ слѣдуеть другимъ, высшимъ законамъ творчества, и поэтому мы только еще почти на половинѣ поэмы, такъ что изъ пяти ея пѣсенъ мы дошли до конца третьей; остается еще двѣ пѣсни. Надобно, чтобъ правда восторжествовала. Изм'єнникъ Ганелонъ долженъ получить возмездіе за злодѣяніе. Сарацыны своею кровью должны омыть величайшее безчестіе, нанесенное французскому оружію въ ронсевальскомъ побоищѣ; наконецъ, что по идеямъ вѣка всего важнѣе — христіане должны восторжествовать надъ магометанами. Эпическая поэзія никогда не довольствуется только эстетическою стороною сюжета: она должна удовлетворить всёмъ нравственнымъ вопросамъ своей публики. Въ этомъ отношении эпическая, народная поэзія, несмотря на свою первобытность и безъискусственность, вполнѣ соотвѣтствуетъ требованіямъ современной критики, которая въ художественномъ произведени ищеть не одного идеальнаго изящества, но требуетъ, чтобъ произведение относилось къ насущнымъ потребностямъ дъйствительности, чтобъ оно не только забавляло воображение, но возбуждало бы серьёзные нравственные и соціальные вопросы.

Итакъ, Карлъ вступаетъ въ Ронсевальскую долину. Всѣ пути и тропинки, вся земля покрыта трупами сарацынскими п французскими. Карлъ восклицаетъ: Гдѣ ты, прекрасный племянникъ? Гдѣ архіепископъ и графъ Оливье? Гдѣ *Жеренг* и *Жере*, его товарищъ? Гдѣ Оттонъ, графъ Беранже, Иоз и Иворг, котораго я такъ любилъ? Что сталось съ гаскопцемъ Анжееле? и герцогъ

Санчо? и храбрый Ансеи? Гдѣ старый Жераръ Русильонский? Гдѣ всѣ вы, мон двѣнадцать перовъ»? Увы — продолжаетъ отъ себя поэтъ — къ чему этотъ плачъ, когда никто на него не отзовется? «Боже, воскликнулъ король: — горько мнѣ, что самъ я не былъ съ вами на этомъ побоищѣ»! Онъ терзаетъ свою бороду, какъ человѣкъ въ ярости <sup>1</sup>). Вмѣстѣ съ нимъ плачутъ всѣ храбрые бароны. Плачутъ ихъ сыновья, ихъ братья, ихъ племянники, ихъ друзья и прислуга. Многіе отъ тоски пали на землю. Только одинъ герцогъ Нэмъ (Naimes) повелъ себя разсудительнѣе. Онъ сказалъ императору: «Взгляните-ка впередъ мили за двѣ: вы увидите пылящіяся дороги — вонъ тамъ сколько язычниковъ! Скачите же туда, отомстимъ эту бѣду».

Карлъ послушался. Оставивъ въ Ронсевальской долинѣ стражу для охраненія дорогихъ покойниковъ, онъ велѣлъ преслѣдовать враговъ. Достигаютъ до нихъ — немилосердно побиваютъ, и остатокъ топятъ въ рѣкѣ Эбро, удивительно быстрой и глубокой (какъ ее постоянпо характеризуетъ пѣсня).

Наступаеть ночь, и посл'ь пораженія французы должны отдохнуть. Уже некогда было возвращаться въ Ронсевальскую долину, и французы дожны были лечь спать въ чистомъ полъ. Легъ и самъ Карлъ.

Здѣсь пѣсня предлагаетъ любопытпѣйшую подробность, на которой слѣдуетъ остановится.

Эта подробность касается меча Карломанова, который пазывался Joyeuse (Joiuse. 4, 105 и слѣд.), и воинскаго клика франпузовъ: Monjoie. (Munjoie. 4, 114). Въ изложение содержания иѣсин о Роландѣ мы вносимъ эппзодически объяснение различныхъ подробностей, нисколько не опасаясь тѣмъ прервать нить разсказа на томъ основании, что согласно самому стилю эпическому, единство дѣйствія не нарушается остановкою на мелочахъ; напротивъ того, шврокій и строгій взглядъ эппческаго пѣвца на жизнь и текущія событія, съ одинаковымъ впиманіемъ, медлитъ

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup>) Tiret sa barbe cum home ki est iret. 4, 18.

и на важномъ и на мелочномъ; потому что какъ въ природѣ, такъ и въ сознаніи мелочь перестаетъ быть мелочью, какъ скоро на ней сосредоточивается мысль.

Итакъ, послѣ пораженія мавровъ, императоръ легъ спать, въ полномъ вооруженіи, въ кольчугѣ и въ шлемѣ на головѣ: «опоясанъ мечомъ, которому нѣтъ равнаго<sup>1</sup>): днемъ сверкаетъ онъ тридцатью отблесками. Мы слышали о коньѣ, которымъ нашъ Господь<sup>8</sup>) былъ прободенъ на крестѣ. Карлъ, благодареніе Богу — владѣетъ желѣзнымъ наконечникомъ того копья; онъ у него вдѣланъ въ рукоять его меча: и ради такой чести и доброты, мечъ получилъ названіе Joyeuse. Французскіе бароны этого не забыли: ихъ воинскій кликъ — Monjoie (Munjoie), и потому никто не можетъ противостоять имъ».

Изъ этого мѣста изслѣдователи заключаютъ<sup>3</sup>), что воинственный кликъ Monjoie остался въ память Карлова меча, а мечъ названъ такъ отъ священной реликвій, въ рукояти заключенной; отсюда надобно полагать, что Joyeuse значитъ не веселый, радостный, а *драюцънный*, соотвѣтственно древнему латинскому значенію gaudium, имѣющему смыслъ не только радости, но и украшенія, и особенно въ романскихъ нарѣчіяхъ относящееся сюда слово имѣетъ двоякое значеніе: или радости, какъ нынѣшнее французское joie, или драгоцѣнности, какъ въ испанскомъ *joya*, или и того и другаго, какъ итальянское gioja<sup>4</sup>). Такъ и joie

<sup>1)</sup> Ceinte Jojuse, un ches ne fut sa per. 4, 105.

<sup>&</sup>lt;sup>2</sup>) Nostre Sire, то-есть Інсусъ Христосъ.

<sup>3)</sup> Genin: La chanson de Roland, стр. 421 и сяѣд.

<sup>4)</sup> Diez, Etym. Wörterb. d. Rom. Spr., crp. 177.

Для предупрежденія недоразумѣній слѣдуетъ замѣтить, что изслѣдователей феодальной культуры средневѣковой ставило въ затрудненіе, при опредѣленіи смысла Monjoie, то, что во многихъ странахъ этимъ словомъ называются горы, пригорки, холмы, то-есть mont-joie. Исходя отъ этого слова, полагали, что въ рукописяхъ mon — ошибка, вмѣсто mont, что дѣйствительно иногда случается. Но теперь кажется несомнѣнно, что montjoic есть совершенно другое слово, а именно: mons jovis — Юпитерова гора; а какъ средневѣковые дикари смѣшнвали съ Юпитеромъ своего Тора, то это — гора Торова, или по нашему — Перунова.

въ древне французскомъ языкѣ значило и то п другое. Слѣдовательно, мечъ jeyeuse — драгоцънность. Карлъ называетъ свой мечъ monjoie, то-есть моя драгоцѣнность, mon joyau. Такимъ образомъ названіе меча Карломанова стало обычнымъ эпическимъ кликомъ, съ которымъ французы бросались въ битву. Когда впослѣдствіи во французскомъ войскѣ стала употребляться хоругвь св. Діонисія (S. Denis), патрона французовъ, тогда воины кричали въ битвѣ: Monjoie et S. Denis, а потомъ сокращенно, выпустивъ союзъ, Monjoie S. Denis.

Слёдуя за событіями въ пёснё о Роландё, мы сейчасъ найдемъ новое подкрёпленіе объясненію имени меча и воинскаго клика.

Пока Карлъ спитъ, самъ Господь Богъ ниспосылаетъ къ нему съ неба архангела Гавріила, чтобъ онъ, стоя у изголовья, охранялъ императора и наводилъ на него вѣщія сновидѣнія. Эти сновидѣнія исполнены ужаса. Снится Карлу страшная буря съ грозою; на французское войско бросаются лютые звѣри и чудовища, онъ самъ сцѣпился въ отчаянной борьбѣ со львомъ. Потомъ снится Карлу, будто онъ въ Ахенѣ держитъ въ цѣпяхъ медвѣжонка. Изъ арденскихъ лѣсовъ выбѣгаютъ тридцать медвѣдей и кричатъ человѣческимъ голосомъ: «Государь! отдай намъ его! ты не въ правѣ захватить его! Поможемъ нашему родственнику»! Потомъ будто бы выскочили борзыя собаки и бросились на самаго большаго изъ медвѣдей, и завязалась страшная между ними борьба.

«Такъ ангелъ божій предвозвѣщалъ герою будущее» — говоритъ пѣсня, одѣвая эти вѣщія видѣнія въ тѣ чудовищные образы романскаго стиля, который столько же господствовалъ въ ту эпоху въ Бестіаріахъ, въ животномъ эпосѣ (Reinhart Fuchs) и въ другихъ литературныхъ произведеніяхъ, сколько и въ романскомъ стилѣ архитектуры и скульптуры.

Между тѣмъ Марсиллъ и всѣ сарацыны въ Саррагосѣ въ большой тревогѣ. Марсиллъ призываетъ изъ Вавилона эмира

## пъсня о роландъ.

Балигана, стараго амирала<sup>1</sup>), который, говоритъ пѣсня иронически (?), пережилъ своею славою<sup>2</sup>) и Виргилія и Гомера. Это и другія мѣста не оставляютъ сомнѣнія, что французскій пѣвецъ уже былъ на столько свѣдущъ, что зналъ имена этихъ классическихъ поэтовъ. Балиганъ съ огромными военными силами приплываетъ по морю; его съ честью принимаютъ въ Испаніи.

Изъ Саррагосы сцена переносится во французскій лагерь. Карлъ проснулся, архангелъ Гавріилъ перекрестилъ его — тотчасъ же Карлъ съ войскомъ спѣшитъ на ронсевальскую долину. Отыскиваютъ трупы убитыхъ французовъ и предаютъ землѣ съ подобающими обрядами. Наибольшую честь воздаютъ Роланду, Оливье и архіепископу Турпину, трупы которыхъ полагаютъ на колесницы, чтобъ везти во Францію. Особенно предается печали Карлъ, причитывая надъ трупомъ своего племянника Роланда.

Наконецъ, Карлъ рѣшается страшною местью отомстить ронсевальское пораженіе. Пѣвецъ дѣлаетъ перечень десяти когортъ французскаго войска. Готфридъ Анжуйскій несетъ орифламму: «это — знамя св. Петра, потому оно и звалось римскимъ, но съ этихъ поръ стало называться monjoie»<sup>3</sup>).

• Адмиралъ Балиганъ также готовится къ сраженію. «Онъ кажется настоящимъ барономъ <sup>4</sup>), говоритъ и сля: борода б слая, будто цв токъ <sup>5</sup>); челов скъ многопоученный въ закон сарацынскомъ; на пол битвы неустрашимъ и жестокъ. Изъ зависти къ Карлову мечу Joyeuse, о которомъ онъ часто слыхалъ, онъ назвалъ мечъ свой Preciose (précieuse, то-есть драгоц сный); также и кликъ воинский въ его войскъ былъ preciose» <sup>6</sup>). Отсюда до очевидности ясно толкованіе слова monjoie. Мавры изъ зависти

20\*

<sup>1)</sup> Смотри глоссарій у Edelst. du Meril въ его изданія Floire et Blancheflors, стр. 242. Amiraill отъ арабскаго Амир-аль.

<sup>&</sup>lt;sup>2</sup>) Tut survesgniet e Virgile e Omer. 4, 220.

<sup>&</sup>lt;sup>3</sup>) Пѣснь 4, 698-700.

<sup>4)</sup> Пѣснь 4, 777 и слѣд.

<sup>&</sup>lt;sup>5</sup>) Blanche ad la barbe ensement cum flur. 4, 778.

<sup>&</sup>lt;sup>6</sup>) 4, 749.

будто бы пародировали священный обычай и священное имя, употребляемое французами въ битвахъ.

У Балигана тоже десять когорть, которымъ пѣвецъ также дѣлаетъ перечень. Громадные отряды сарацынъ несутся, подъ звуки трубъ; во главѣ ихъ амиралъ Балиганъ; передъ нимъ наивный поэтъ заставляетъ нести знамена съ идолами, которымъ будто бы поклоняются мавры. Между идолами, какой-то драконъ и изображеніе Аполлона. Французы несутся на встрѣчу съ рѣшимостью умереть или побѣдить; потому они ужь не щадятъ свои бороды, выставили ихъ наружу. «Смотрите, что̀ за надменность пресловутой Франціи»! воскликнули сарацыны: «какъ храбро скачетъ Карлъ, во главѣ своей бородатой арміи. Смотрите, они поверхъ кирассъ выпустили свои бѣлыя, какъ снѣгъ бороды! Будетъ страшная битва, небывалая въ мірѣ <sup>1</sup>). Адмиралъ Балиганъ не уступитъ въ храбрости. Онъ тоже выставилъ наружу свою бороду, бѣлую, какъ цвѣтъ боярышника»<sup>2</sup>).

До самыхъ сумерекъ продолжается кровопролитный бой, который, наконецъ, заключается рѣшительнымъ единоборствомъ самого Карла съ адмираломъ Балиганомъ. Сначала борьба идетъ съ равнымъ успѣхомъ. Надменный сарацынъ даже рѣшается предложить Карлу миръ, на томъ условія, чтобъ онъ принялъ сарацынскую вѣру и подчинился власти сарацынскаго короля. И когда Карлъ съ достоинствомъ отвергаетъ его надменныя предложенія, Балиганъ такъ сильно поражаетъ Карла по шлему, что ранилъ голову до кости. Карлъ зашатался, и чуть не упалъ. «Но Богъ не захотѣлъ, чтобъ онъ былъ убитъ или побѣжденъ. Самъ св. Гавріилъ нисходитъ къ нему, и спрашиваетъ: О, Карлъ, что съ тобой?» Тогда вдругъ у Карла возрождается сила, и онъ низвергаетъ своего врага мертваго на земь<sup>3</sup>), а все войско сара-

• .

<sup>1) 5, 53</sup> и слѣд.

<sup>&</sup>lt;sup>2</sup>) Cume fluren espine. 5, 259. Объ эпическомъ значени бороды въ этомъ и другихъ мѣстахъ, смотри мою монографію о богатырскомъ эпосѣ.

<sup>&</sup>lt;sup>3</sup>) 5, 351. Сличите въ русскихъ былинахъ, какъ «лежучи подъ богатыремъ — нахвальщиною» у Ильи Муромца втрое силы прибыло, только что онъ вспомнилъ, что про него было написано у св. отцовъ и апостоловъ.

цынское предается бёгству. — Французы его преслёдують вплоть до Саррагосы. — Супруга Марсилла, королева Брамидона, видёла пораженіе сарацынскаго войска французами съ башни, куда она взошла «вмёстё съ клериками и канониками ложной вёры, которая не угодна Господу Богу» (у этого духовенства нётъ ни іерархіи, ни «короны на головахъ», наивно замёчаетъ пёвецъ то-есть, выстриженнаго гуменца, какъ у католическихъ монаховъ). Разносится ужасная вёсть о приближеніи французовъ, и король Марсиллъ умираетъ отъ одного только страху.

Разбивъ враговъ, Карлъ вступаетъ въ Саррагосу, и королева Брамидона сдаетъ ему всѣ укрѣпленныя башни. Французскіе воины разбиваютъ всѣхъ ложныхъ боговъ и ихъ идоловъ, не оставляя ни одного колдуна. А Карлъ вѣруетъ въ истиннаго Бога, и хочетъ служитъ ему. Его епископы освятили воду, и повели сарацынъ къ купелямъ, для приведенія въ христіанство; а кто противился, того Карлъ повелѣвалъ вѣшать, убивать, и живьемъ сожигать. И привелъ тогда въ христіанскую вѣру болѣе ста тысячъ сарацынъ, которые стали христіанами. Не крестили они только самоѐ королеву: ее повели въ милую Францію плѣнницею; самъ Карлъ думаетъ обратить ее въ крещеную вѣру ласкою» 1).

Оставивъ Саррагосу подъ охраненіемъ тысячи рыцарей, Карлъ вмѣстѣ съ войскомъ отправляется восвояси, ведя въ плѣну королеву Брамидону. Прошедши Нарбонну, Карлъ вступилъ въ Бордо. Тамъ, надъ алтаремъ барона св. Северина, помѣстилъ онъ знаменитый рогъ Олифанъ: «приходящіе туда пилигримы, тамъ его видятъ»<sup>2</sup>). Потомъ слѣдовалъ до самаго Блэ (Blaine, Blaye), съ останками своего племянника Роланда, Оливье, его благороднаго товарища, и мудраго и храбраго архіепископа. Велѣлъ положить ихъ въ бѣлые гробы у св. Ромена.

По историческимъ сказаніямъ, Карлъ похоронилъ въ Бордо тѣла многихъ убитыхъ бароновъ; что же касается до знаменитаго меча Роландова, то, по преданію, будто бы онъ былъ помѣ-

<sup>1)</sup> Ço voelt li reis par amur cunvertisset. 5, 411.

<sup>&</sup>lt;sup>2</sup>) 5, 425.

щенъ въ головахъ, на гробу Роланда, а рогъ въ ногахъ; но потомъ рогъ былъ перенесенъ въ St. Leveriulez Bourdeaux, а мечъ въ Roquemadour en Quercy.

До посл'єднихъ временъ сохранилось преданіе, что Карлъ и его дв'єнадцать перовъ были великаны. Такъ думалъ и король Францискъ I, который, про'єзжая изъ Италіи, останавливался въ Блэ, и спускался въ погребальный склепъ, чтобъ вид'єть гробы Роланда, Оливье и св. Ромена. Мраморные гробы оказались обыкновеннаго разм'єра. Францискъ этимъ не удовольствовался: вел'єлъ проломать отверстіе въ гроб'є Роланда, и, заглянувши внутрь, тотчасъ же вел'єль отверстіе зад'єлать.

Только что прибылъ Карлъ въ Ахенъ, тотчасъ же къ нему во дворецъ является Альда (Ода), прекрасная невѣста Роланда, сестра Оливье, дочь графа Ренье. Пѣсня о Роландѣ не описываетъ ея красоты; но по другимъ эпизодамъ карломанова цикла<sup>1</sup>) извѣстно, что волосы у ней были русые, сами вились мелкими кудрями, глаза свѣтло-голубые, какъ у сокола<sup>2</sup>), руки бѣлыя, какъ лѣтній цвѣтъ, ножки маленькія; румянецъ поднимался по лицу. Передъ самымъ походомъ въ Испанію, Турпинъ обручилъ Роланда съ Альдою.

И воть теперь невѣста является передъ Карломъ, и спрашиваетъ: «Гдѣ Роландъ военачальникъ? Онъ поклялся на миѣ жениться». Больно стало тогда Карлу; слезы полились у него язъ очей, и онъ рвалъ свою сѣдую бороду: «Сестра, другъ мой! ты спрашиваешь о мертвомъ человѣкѣ — сказалъ онъ: — но я тебѣ замѣню его Лудовикомъ; лучше ничего не умѣю сказать тебѣ: онъ мой сынъ, и наслѣдникъ»! Альда отвѣчала: «Странна для меня такая рѣчь! Не угодно ни Господу Богу, ни святымъ его, ни его ангеламъ, чтобъ я пережила Роланда»! Сказала, и пала на землю мертвая.

Только этою короткою сценою ограничивается все, что эта

<sup>1)</sup> Gerard de Viane, стих. 636 и слѣд.

<sup>&</sup>lt;sup>2</sup>) Les oeils ot vairs come faucon *mué*. Слич. въ Словѣ о Полку Игор. сокола въ мытъхъ, и соколиныя очи въ русскихъ былинахъ.

## пъсня о роландъ.

суровая, воинственная пѣсия сообщаеть о любви Роланда и Альды. — Пѣсия еще не умѣетъ быть сентиментальною, но знаетъ, что̀ такое истинная любовь, и мастерскимъ штрихомъ умѣетъ живописать ея глубокія движенія.

Затёмъ наступаетъ судъ надъ Ганелономъ, въ высшей степени интересный для исторіи юридическаго быта этой ранней эпохи феодальныхъ и рыцарскихъ обычаевъ. «Написано въ древней исторіи — говоритъ пёсня<sup>1</sup>) — что Карлъ собралъ въ Ахенъ людей изъ разныхъ земель. Судъ назначенъ былъ въ большой праздникъ; говорятъ, будто въ день барона св. Сильвестра. Здёсь начался процесъ надъ измённикомъ Ганелономъ<sup>2</sup>), Карлъ велёлъ его привести передъ себя; онъ былъ закованъ въ желёза».

Карлъ самъ не имѣетъ права рѣшить дѣло Ганелона, и является передъ судьями въ качествѣ истца. Онъ излагаетъ свою жалобу въ слѣдующихъ терминахъ: «Господа бароны! разсудите правду между мною и Ганелономъ. Онъ былъ со мною въ войскѣ въ Испаніи; тамъ погубилъ у меня 20 тысячъ французовъ, моего племянника, котораго уже никогда не увижу, и Оливье храбраго и вѣжливаго<sup>3</sup>) и всѣхъ двѣнадцать перовъ; онъ ихъ предалъ за деньги».

Тогда предсталъ Ганелонъ; онъ былъ такой бравый, что казался настоящимъ барономъ. — Около него были судьи и до 30 человѣкъ родственниковъ. Голосомъ твердымъ и громкимъ воскликнулъ онъ: «Ради самаго Бога, господа, выслушайте меня! Точно, былъ я въ войскѣ императора и служилъ ему вѣрою и правдою, но племянникъ его Роландъ возненавидѣлъ меня и задумалъ меня убить. Я отправился посломъ къ Марсиллу. Въ этой опасности спасла меня моя ловкость; я только защищался отъ Роланда, отъ Оливье и всѣхъ ихъ товарищей. Карлъ и его благородные бароны знаютъ это хорошо. Я только отомстилъ, но

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup>) Il est escrit en l'ancienne Geste. 5, 479.

<sup>2)</sup> Des or cumencet le plait e les novelles.

<sup>&</sup>lt;sup>3</sup>) Curteis — courtois. 5, 492.

не предалъ». — «Мы подумасмъ и разберемъ это дѣло», сказали судьи.

Подумавши, судьи предстали передъ Карломъ и говорили: «Государь! мы васъ просимъ, чтобъ вы освободили Ганелона, съ тѣмъ, чтобъ онъ отнынѣ и впредь служилъ вамъ вѣрою и правдою; оставьте его въ живыхъ. Онъ очень благородный человѣкъ<sup>1</sup>). Его смерть не воротитъ вамъ Роланда, ни золото, никакия сокровища не воскресятъ его». — «Всѣ вы предаете меня», отвѣчалъ имъ Карлъ.

Эти начатки гласнаго судопроизводства, господствующаго надъ авторитетомъ самаго императора, изъ области зиическаго вымысла выводятъ изслёдователя на историческую почву, свидѣтельствуя о томъ, какъ рано у западныхъ народовъ развилось чувство правды и уваженіе къ личности подсудимаго. Несмотря на кровавую катастрофу, виновникомъ которой былъ Танелонъ, этотъ предатель является передъ судомъ съ своимъ правомъ, и собравшаяся публика не можетъ отказать ему въ своемъ уваженіи, потому что онъ гнушается предательствомъ и объясняетъ свое злодѣяніе только мщеніемъ, такимъ мотивомъ, который въ эти грубыя времена казался позволительнымъ для каждаго честнаго человѣка.

Чтобъ рѣшить дѣло, надобно было прибѣгнуть къ суду божію, то-есть къ поединку.

Между родственниками Ганелона былъ нѣкто Пинабель: онъ умѣлъ хорошо говорить и хорошо излагать причины, а также защититься оружіемъ. Онъ былъ не только адвокатомъ Ганелона, но и посдинщикомъ, который долженъ былъ въ единоборствѣ рѣшить дѣло своего родственника. Со стороны Карла выступилъ Тьерри, герцогъ Анжуйскій. Онъ называетъ Ганелопа подлецомъ и предателемъ, котораго слѣдуетъ повѣсить, а тѣло сжечь.

Передъ единоборствомъ, поединщики, по обычаю, исповѣдались, отстояли об'єдню и причастились, а также сд'єлали богатыя припошенія въ монастыри на поминъ души.

<sup>1)</sup> Vivre le laisez, car mult est gentilz hom. 5, 548.

#### ПЕСНЯ О РОЛАНДЕ.

Единоборство произошло на зеленомъ лугу у городскихъ воротъ Ахена. Тьерри побѣдилъ, и Пинабель палъ мертвый. По понятіямъ грубой эпохи, процесъ кончился этимъ въ пользу Карла. Тогда спрашиваетъ опъ своихъ герцоговъ и графовъ, что ему дѣлать теперь съ тридцатью родственниками Ганелона, которые въ его пользу явились на судъ и теперь были заложниками за Пинабеля, погибшаго въ единоборстве съ Тьерри. — «Чтобъ ни одинъ не остался въ живыхъ» — таково было безчеловѣчное рѣшеніе совѣтниковъ. Тогда Карлъ приказываетъ нѣкоему Бабрюну (Basbrun): «Ступай и повѣсь ихъ всѣхъ на деревѣ въ проклятомъ лѣсу! чтобъ ни одинъ не миновалъ петли, а то клянусь этой бородой съ сѣдыми волосами<sup>1</sup>), ты самъ умрешь смертью».

Послѣ казни тридцати родственниковъ Ганелона, слѣдуетъ еще ужаснѣе сцена, жестокостью своею восходящая къ ранней эпохѣ европейскихъ дикарей. Надъ Ганелономъ должна была совершиться казнь, бывшая въ употребленіи у готоовъ еще въ IV вѣкѣ, и оставившая по себѣ память, какъ въ русскихъ, такъ и въ иностранныхъ сказкахъ. Ганелона по рукамъ и ногамъ привязали къ четыремъ дикимъ жеребцамъ, и пустили ихъ вдоль поля, посреди котораго была нарочно для того привязана кобыла. Пѣсия съ безчеловѣчнымъ вниманіемъ описываетъ, какъ кони размыкали несчастнаго предателя, какъ вытягивались его жилы, разрывались его члены и суставы, и какъ отсвѣчивала его кровь по зеленой травѣ. «Не хвались, коли предалъ ближияго» — пословицею заключаетъ пѣсня эту кровавую сцену <sup>3</sup>).

Совершивъ мщеніе, Карлъ крестилъ взятую имъ въ плѣнъ сарацынскую королеву. Она приняла вѣру, убѣжденная проповѣдью и примѣрами<sup>3</sup>). Обрядъ совершали епископы французскіе, баварскіе и алеманскіе. Въ крещеніи наречено было ей имя Юліанія.

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup>) Par ceste barbe dunt li peil sunt canut. 5, 692.

<sup>2)</sup> Ki traist altre, nen est dreiz qu'il s'en vant. 5, 711.

<sup>&</sup>lt;sup>3</sup>) Tant ad oit e sermuns e essamples. 5, 716.

Этимъ благочестивымъ подвигомъ поэтъ будто хотѣлъ увѣнчать несчастный походъ Карла въ Испанію.

Быстрая смѣна жестокостей благочестивыми обрядами отлично характеризуетъ вѣкъ.

Наступаетъ ночь и Карлъ ложится спать. Во снѣ является ему архангелъ Гавріилъ и велитъ ему собрать свое войско и идти въ Сирію, потому что угнетенные тамъ христіане призываютъ его.

Пѣсня заключается извѣстіемъ о самомъ пѣвцѣ: «здѣсь оканчивается исторія, которую изложилъ Турольдъ» <sup>1</sup>).

Въ заключение, надобно сказать о внѣшнемъ, художественномъ достоянствѣ этой пѣсни. Въ этомъ отношенія почитаю необходимымъ обратить вниманіе на слёдующіе два пункта: 1) на замѣчательное единство дѣйствія, господствующее во всей пѣснѣ. Это могли вы замѣтить въ самомъ изложеніи, потому что я шелъ шагъ за шагомъ за теченіемъ разсказа, а не выбираль одно общее цѣлое изъ груды безсвязныхъ эпизодовъ, какъ это часто случается дёлать въ народныхъ пёсняхъ. Хотя вообще никакому вибшнему единству въ художественномъ произведении не слбдуеть принисывать особенной важности, и тёмъ больше въ этомъ произведения, но нельзя не обратить внимание на это качество въ пѣснѣ о Роландѣ потому, что оно даетъ намъ разумѣть о томъ, что Терульдъ или Турольдъ былъ уже не просто народный, невѣжественный пѣвецъ, но довольно развитой художникъ, который изъ народныхъ эпическихъ разсказовъ умѣлъ создать стройное цѣлое. 2) Время отъ времени послѣ нѣсколькихъ стиховъ въ древней рукописи пѣсни о Роландѣ помѣщается слово: Аоі. Это есть не что иное, какъ avoi, то-есть à voie allons! en route! то-есть воззвание поющаго ибвца, который идеть въ бой вмѣстѣ съ другими воинами, и, поощряя ихъ мужество геройскими разсказами, время отъ времени восклицаетъ: oncpcdz!

Такъ въ самой внѣшией своей формѣ разобранная нами пѣсня

1) Ci falt la geste que Turoldus declinet.

#### пъсня о роландъ.

принадлежитъ къ самымъ оригинальнымъ явленіямъ эпическаго творчества.

По нѣкоторымъ чисто церковнымъ причинамъ не только въ средніе вѣка, но даже и до настоящихъ временъ, пѣсня о Роландѣ Турольда, несмотря на ея высшія эпическія достоинства, была заслоняема въ общемъ употребленіи ложною хроникою архіепископа Турпина, собранною тоже изъ народныхъ разсказовъ, и давшею содержаніе множеству стихотворныхъ и прозаическихъ повѣствованій о походахъ Карла и его перовъ. (Turpini Vita Caroli magni et Rolandi).

Такъ какъ и самъ Карлъ былъ признанъ святымъ, и его воины, побитые сарацынами, были причислены къ лику христіанскихъ мучениковъ, такъ что въ мартирологіяхъ, подъ 3-мъ мая, записана даже и годовщина ронсевальскаго побоища; то само собою разумѣется, что въ средніе вѣка всего больше утовлетворяло вѣрующіе умы такое изложеніе этого событія, которое составляло бы часть цѣлой легенды о євященныхъ подвигахъ Карла, что и находили читатели въ этой ложной хроникѣ Турпина.

Основная мысль ея состоить въ возданіи должнаго чествованія апостолу Іакову въ Компостелль, столиць испанской Галисіи. Это — знаменитый С.-Яго Компостельскій, куда на поклоневіе стали стекаться во множествь пилигримы съ конца XI стольтія. Постоянная идея хроники — что апостоль Іаковъ то же для Запада, что Іоаннъ для Востока, и что Компостелла, гдѣ покоятся реликвіи св. Іакова, то же, что Эфесъ, что обѣ эти церкви имѣютъ равныя достоинства, на томъ основаніи, что апостолы Іаковъ и Іоаннъ просили Іисуса Христа, чтобъ онъ водворилъ апостольскіе престолы, одному на правой его сторонѣ, а другому на лѣвой. Отсюда идетъ цѣлый рядъ доводовъ, чтобъ доказать, что въ мірѣ три верховныхъ апостола: Петръ, Іоаннъ и Іаковъ, основатели трехъ церквей: въ Римѣ, Эфесѣ и Компостеллѣ. Надобно зиать, что эти самыя мысли были проповѣдываемы папою Ка-

ликстомъ II, отъ котораго осталось четыре слова въ честь С.-Яго Компостельскаго, котораго онъ ставитъ выше всёхъ святыхъ. и особенно превозносить благочестивыя хожденія въ Компостеллу. Сверхъ того, этотъ напа торжественно призналъ святость ложной хроники Турпина, возведши ее до степени каноническихъ книгъ, и при этомъ оградилъ ее отъ столкновенія въ противорѣчіяхъ съ другими источниками, осуждая церковнымъ судомъ тбаъ. кто будетъ слушать или повторять будто бы лживыя пъсни жонглерова, къ которымъ надобно причислить и разобранную нами пѣсню Турольда. Такимъ образомъ, будучи благословлена самимъ папою, хроника стала священнымъ чтеніемъ, и въ XIII вѣкѣ послужила источникомъ житія Карла Великаго въ знаменитомъ житейникѣ святыхъ, извѣстномъ подъ именемъ Золотой Дегенды Якова де-Ворагине. Какъ книга священная, эта ложная хроника Турпина о подвигахъ Карла Великаго до того направлена къ прославленію апостола Іакова, что къ ней присовокупляется цілый трактать о чудесахъ С.-Яго Компостельскаго, составленный тъмъ же напою Каликстомъ II.

Если взять въ соображеніе, откуда попалъ Каликстъ на папскій престолъ, то для насъ будетъ вполнѣ ясно, что или самъ онъ, или кто изъ его подручниковъ въ угоду ему составилъ эту ложную хронику Турпина. Первое извѣстіе объ этой хроникѣ встрѣчается въ 1092 году, когда Каликстъ былъ еще только архіепископомъ въ Вьяшнѣ; это былъ Гюи de Bourgogne, Гвидо Бургонскій, меньшій братъ Раймонда Бургундскаго, которому его жена Уррака, дочь Альфонса VI, принесла въ приданое графство Галисію съ главнымъ городомъ Компостелло. Ставъ потомъ папою, Каликстъ II, можетъ быть, своимъ папскимъ авторитетомъ прикрылъ благочестивый подлогъ, который онъ еще во Франціи пустилъ въ ходъ подъ именемъ хроники Турпина. Во всякомъ случаѣ, было въ интересахъ вьянскаго архіепископа этой ложью прославить Компостелло, связавъ его съ чудесами апостола Іакова, какъ для церковныхъ доходовъ, такъ и для авторитета брата своего, Раймонда Бургундскаго, владътеля Компостелло и родоначальника второй линіи королей кастильскихъ.

Впрочемъ, кто бы ни смастерилъ этотъ знаменитый подлогъ, во всякомъ случай нётъ сомнёнія, что онъ относится къ концу XI вѣка.

По разсказу ложной хроники Турпина, Карлъ предпринялъ походъ въ Испанію по повелѣнію апостола Іакова, который самъ явился ему въ чудесномъ видѣніи.

Однажды Карлъ, утомившись своими воинскими подвигами, вдругъ видитъ на небѣ пѣлый звѣздный путь, который шелъ отъ моря французскаго, между Франціею и Аквитаніею, потомъ проходилъ черезъ Гасконію, страну Басковъ, и достигъ до Галисіи, гаф оставались еще въ безвъстности мощи св. Іакова. И въ теченіе нѣсколькихъ дней Карлъ видѣлъ тотъ звѣздный путь, педоумѣвая, что онъ значить, какъ, наконецъ, является передъ нимъ прекрасный рыцарь, и спрашиваеть: «Чего ты желаешь, сынъ мой»? — «Кто ты, господине»? возразилъ Карлъ. — «Азъ есмь апостолъ Іаковъ, отвѣчалъ явившійся: — сынъ Зеведеевъ, братъ евангелиста Іоанна, избранный вмѣстѣ съ нимъ на морѣ галилейскомъ проповѣдовать слово божіе народамъ. Потомъ меня поразилъ мечъ Ирода, а мощи мон скрываются въ Галисіи, безславно попираемые сарацынами. Тебѣ назначено освободить меня изъ рукъ моавитянъ. Звѣздная полоса, которую ты зришь на небѣ, указываетъ тебѣ путь, по которому ты долженъ слѣдовать во главѣ многочисленнаго войска, и по которому послѣ тебя будуть проходить народы, прославляя Бога и чудеса его угодниковъ» (то-есть богомольцы къ С.-Яго компостельскому).

Итакъ, вотъ тотъ легендарный оборотъ, который былъ данъ Карлову походу въ Испанію и ронсевальскому побонщу средневѣковымъ благочестіемъ, ловко обманутымъ удачною ложью, поддерживаемою самимъ папою Каликстомъ II. То-есть: походъ Карла противъ сарацынъ — одно изъ чудесъ самого апостола Іакова. Изъ сказаннаго явствуетъ, что ронсевальское побоище составляетъ только эпизодъ Турпиновой хроники.

Воть главные герои этого повъствованія, составляющаго варіанть редакціи Турольда:

Въ Саррагосѣ царствуютъ два короля, оба братья: Марсилліусъ и Белигандъ. Карлъ посылаетъ къ нимъ Ганелона, чтобъ они крестились, и дали ему дань. — Сарацынскіе короли посылаютъ Карлу тридцать вьючныхъ лошадей съ сокровищами, шестьдесятъ съ сладкимъ виномъ и сто съ прекрасными дѣвнцами. — Между тѣмъ, они уговариваются съ Ганелономъ, который долженъ предать имъ французовъ. Ганелонъ возвращается во французскій станъ съ богатою добычею, которая очень дорого обошлась французамъ, потому что въ то время, какъ сарацыны собирались напасть на французскихъ воиновъ, эти послѣдніе въ своемъ станѣ пили вино, и веселились съ присланными изъ Саррагосы прекрасными невольницами. — Эта подробность, бросающая тѣнь на христіанскихъ героевъ, у Турольда, какъ мы видѣли — устранена.

Сарацыны нападають на французовъ — и послѣ разныхъ колебаній счастія, избивають весь арріергардъ. — Но Марсиллъ убитъ Роландомъ. — Изъ французовъ въ ронсевальской долинѣ, остаются только Роландъ, Бальдевейнъ и Тедрихъ. — Роландъ раненъ. Онъ такъ страшно трубитъ въ рогъ, что раскалываетъ его надвое. — Тедрихъ присутствуетъ при кончинѣ Роланда, и его исповѣдуетъ; душу Роланда ангелы возносятъ на небо.

Турпинъ тогда находился при Карлѣ. Изъ вѣщаго видѣнія онъ узнаетъ о случившемся, и сообщаетъ Карлу, что душу Роланда вознесъ на небо архангелъ Михаилъ, а душу Марсилла демоны низвергли въ адъ. Вслѣдъ за тѣмъ, является Бальдевейнъ, и подтверждаетъ Карлу истину этого видѣнія. Карлъ тотчасъ возвращается съ войскомъ отомстить пораженіе. На ронсевальской долинѣ оплакиваетъ трупы Роланда и Оливье, и слѣдуетъ за сарацынами, а солнце на цѣлые три дня неподвижно останавливается на небѣ. Карлъ достигаетъ сарацынъ на Эбро Конецъ разсказа о судѣ надъ Ганелономъ тотъ же. Тьерри, поразившій въ единоборствѣ Пинабеля, есть тотъ самый Тедрихъ, который присутствовалъ при послѣднихъ минутахъ Роланда.

Вильгельмъ Гриммъ, въ своемъ отличномъ предисловія къ нѣмецкому Ruolandes liet (пѣсня о Роландѣ) 1838 г., разсматриваетъ обстоятельно и съ большимъ филологическимъ и эстетическимъ тактомъ всѣ редакціи этого поэтическаго сказанія, и во многомъ отдаетъ Турпиновой хроникѣ предпочтеніе передъ Турольдомъ, въ первобытности эпическихъ мотивовъ.

Изъ этихъ мотивовъ, особенно обращаютъ на себя вниманіе два:

1) У Турольда ненависть Ганелона къ Роланду — мѣсто темное, сбивчивое, хотя на этой ненависти держится вся завязка поэмы. Странно, почему оскорбился Ганелонъ тѣмъ, что Роландъ именно ему рекомендуетъ ѣхать посломъ къ Марсиллу, когда этой чести домогался и самъ Роландъ, и другіе знаменитые герои. — У Турпина предательство Ганелона объясняется очень просто, и согласно съ жадностью варварскихъ временъ. Ганелона просто подкупили сарацынскіе короли, и изъ-за денегъ Ганелонъ предаетъ своихъ. — Турольдъ видимо хотѣлъ смягчить предательство болѣе благороднымъ мотивомъ, для того, чтобъ не слишкомъ унизить французскаго барона. Поэтому, мы видимъ, что и во время суда, Ганелонъ не теряетъ своего нравственнаго достоинства. Это уже черта искусственная и относится къ эпохѣ болѣе развитой. Мотивъ алчности заимствованъ въ ложной хроникѣ Турпина изъ источниковъ древнѣйшихъ.

2) Точно также, Турольдъ не хотѣлъ бросить тѣни на французское войско грязною картиною пьянства и разврата, которымъ предаются французы, передъ тѣмъ, какъ захватили ихъ въ расплохъ въ узкомъ ущельи сарацыны. По убѣжденіямъ Турольда, защитники христіанства противъ мусульманъ должны были чистые душою и тѣломъ — приступить къ рѣшительной битвѣ. Древній народный эпизодъ, откуда черпала Турпинова хроника, еще не зналъ этой тонкости, и изобразилъ французскихъ воиновъ, какъ обыкновенныхъ солдатъ, падкихъ на лакомую добычу, хотя бы она досталась и отъ сарацынъ и могла бы наложить грѣхъ на душу.

Впрочемъ, во всякомъ случаѣ, Турпинова хроника есть уже прозаическое, испорченное переложение полатыни древнихъ народныхъ пѣсенъ, между тѣмъ, какъ пѣсня Турольда отличается свѣжестью родныхъ звуковъ французскаго языка.

Въ заключение слѣдуеть сказать два слова о томъ, на какомъ языкъ первоначально произопила пъсня о Роландъ, на провансальскомъ или на французскомъ. Иные ученые стоятъ за провансальское происхождение, основываясь на самой мѣстности, которая была поприщемъ описываемыхъ подвиговъ. Но судя по складу пѣсни и по грубымъ первобытнымъ мотивамъ, уцѣлѣвшимъ въ ложной хроникѣ Турпина, видно, что этотъ строгій эпическій стиль не имѣетъ ничего общаго съ характеромъ провансальской поэзін. Въ то время, какъ въ Провансѣ начинается уже новый искусственный лирическій родъ поэзіи, къ сѣверу, въ собственной Франціи еще процвѣтала эпическая простота ранияго, безъискусственнаго творчества. Скорѣе можно предположить, что песни о Роланде и Карле-Великомъ были общимъ достояніемъ не только французскаго, но и итмецкаго состаняго населенія, но въ Провансѣ рапѣе онѣ подверглись искусственной переработкѣ.

00: \* :00

1864 г.

# ИСПАНСКІЙ НАРОДНЫЙ ЭПОСЪ О СИДЪ.

Имя Сида давно пользуется извъстностью въ нашей литературъ, благодаря Жуковскому, который еще въ 1832 году перевелъ нъсколько романсовъ объ этомъ героъ съ Гердерова нъмецкаго перевода. Сверхъ легкости и нъжности стиха Жуковскаго, наша публика постоянно питала интересъ къ этимъ романсамъ, сначала, въ эпоху господства романтическаго вкуса, потому что они рисуютъ средніе въка, а въ послъдствіи, когда яснъе опредълилось значеніе народной поэзіи, потому что они предлагаютъ оригинальный образецъ историческаго эпоса.

Если народный эпосъ котораго либо одного изъ индо-европейскихъ народовъ основывается на мисологическихъ преданіяхъ; то сравнительная мисологія индо-европейскихъ народностей, такъ удачно разрабатываемая въ настоящее время, предложитъ много данныхъ для сравнительнаго изученія такого эпоса. Это, безъ сомнѣнія, можно сказать объ эпосѣ нѣмецкомъ вообще и о сѣверномъ въ особенности. Если же народный эпосъ слагается преимущественно изъ элементовъ историческихъ, то-есть, значительно позднѣйшихъ, каковы французскія такъ называемыя Chansons de Geste или испанскіе романсы о Сидѣ; то собственно сравнительный методъ, основанный на мысли о первобытномъ сродствѣ индо-евронейскихъ народностей, такъ же мало можетъ

21

быть примёненъ къ этимъ произведениямъ романскихъ племенъ, какъ къ новелламъ Боккачіо или къ Письмовнику Курганова.

Эпосъ романскихъ племенъ, сосредоточенный на историческихъ личностяхъ и развитый въ обстановкѣ христіанскихъ понятій и обычаевъ, рѣзко отдѣляется пскусственностью въ жизни и въ литературѣ отъ первобытныхъ зачатковъ индо-евроцейской мпоологія, бывшихъ нѣкогда общимъ достояніемъ всѣхъ одноилеменныхъ народовъ. Въ Июсню о Роланди, равно какъ и въ Романсахо о Сидь, уже христіанская легенда заступаеть м'єсто мноологическаго чудеснаго. Сравнивать между собою такія произведенія можно только исторически, то-есть, указывая на позднЕйшее литературное вліяніе одного цроизведенія на другое, или ставя ихъ на одинаковой степени относительно выражаемаго ими историческаго развитія ранней цивилизаціи во Франціи и Испаніи. Слёдуя этому методу, нёкоторые ученые объясняють себѣ пспанскую поэму о Сидъ XII въка вліяніемъ французскихъ Chansons de Geste и особенно вліяніемъ Пѣсии о Роландѣ. По этому же методу можно изучать сравнительно народный бытъ французскій п испанскій, по скольку тоть и другой отразились въ раннихъ эпическихъ произведенияхъ этихъ объихъ наций.

Обращаясь къ русскимъ былинамъ, сначала надобно постановить на видъ, что наши ученые еще не успѣли согласиться въ пути, по которому слѣдуетъ разрабатывать русскій народный эпосъ. Одни надѣются открыть въ пемъ первобытныя основы, общія всѣмъ индо-европейскимъ народамъ, и усвоиваютъ себѣ собственно сравнительный методъ. Другіе, опасаясь, чтобъ сравнительная мпоологія не завела изслѣдователей слишкомъ далеко, ограничиваются методомъ историческимъ, и въ русскихъ былинахъ только то считаютъ существенно важнымъ, въ чемъ выражается позднѣйшій историческій бытъ русскаго народа.

Кто допускаетъ методъ собственно сравнительный, тотъ можетъ, напримъръ, сблизить Илью Муромца съ Торомъ или съ другимъ какимъ нибудь лицомъ мисологическаго эпоса родственныхъ индо-европейскихъ народовъ. Если же кто нибудь взду-

322

малъ бы сравнить того же русскаго богатыря съ Роландомъ или Сидомъ, съ личностями историческими, оторванными отъ раннихъ основъ миеологическаго эпоса и развитыми въ эпосѣ собственно историческомъ; то это сравпеніе было бы только случайнымъ сопоставленіемъ двухъ совершенно разнородныхъ личностей — одной изъ русскаго быта, другой — изъ французскаго или испанскаго, неимѣющихъ между собою ничего общаго, не соприкасавшихся другъ съ другомъ въ эпоху созданія этихъ эпическихъ идеаловъ.

Въ этомъ послѣднемъ случаѣ сравненіе возможно только въ одномъ отношенія, именно, по степени развитія народнаго быта, выраженнаго въ русскихъ былинахъ съ одной стороны, и въ иѣсиѣ о Роландѣ или въ романсахъ о Сидѣ съ другой. И русскій бытъ, и французскій или испанскій, тотъ и другой исторически слагались независимо другъ отъ друга, но могли между собою сходствовать, какъ по врожденному всѣмъ народамъ единообразію въ общихъ началахъ историческаго развитія, такъ и по христіанскимъ основамъ, общимъ въ цивилизапіи всѣхъ европейскихъ народовъ, и католическихъ, и православныхъ.

Въ романскомъ эпосѣ, дѣйствительно, можно найти много подробностей, сходныхъ съ встрѣчающимися въ нашихъ былинахъ. Сходство это, безъ сомнѣнія, не имѣетъ пичего общаго съ единствомъ первобытныхъ основъ всѣхъ индо-европейскихъ народовъ. Оно скорѣе объясняется вообще простотою и грубостью ранней цивилизаціи средневѣковыхъ народовъ, нѣкоторыми обычаями, которые искусственными путями распространялись между народами, у однихъ раньше, у другихъ позднѣе, наконецъ вліяніемъ христіанства, церковныхъ книгъ и другихъ литературныхъ источниковъ, общихъ и на Востокѣ, и на Западѣ.

Французскіе герои въ Chansons de Geste, такъ же какъ наши богатыри въ былинахъ, отличаются непомѣрною силою, и въ этомъ случаѣ сохраняютъ въ себѣ вѣкоторыя черты сверхъестественныхъ личностей древнѣйшаго миеологическаго эпоса, хотя уже значительно искаженныя сказочною фантастичностью

21\*

и болье или менье сближенныя съ средневъковыми легендами. Такъ Граф Вилыельна Курносый или Оранжский<sup>1</sup>), подъ конецъ своей тревожной воинской жизни, спасая свою душу въ монашескихъ трудахъ, однажды, будучи посланъ изъ монастыря за покупкою рыбы, встрѣчаетъ въ лѣсу разбойниковъ и отдѣлывается отъ нихъ съ такимъ же молодечествомъ и непомбрною силою, какими въ былинахъ характернзуются русские богатыри. Однимъ ударомъ кулака Вильгельмъ поразилъ самого атамана, потомъ другаго разбойника, потомъ схватилъ еще двоихъ и такъ стукнулъ другъ о друга, что разможжилъ ихъ черепы; схватилъ еще одного, и, махнувши имъ три раза въ воздухѣ, разшибъ въ дребезги объ дубъ. Тогда остальные разбойники стали метать въ него копьями. Плохо пришлось графу, и только тогда онъ догадался, что аббать его предаль, намъренно пославши мимо разбойничьяго стана и це велёвъ ему вооружаться ни латами, ни щитомъ. Сверхъ того аббатъ велѣлъ ему ничѣмъ другимъ не драться, какъ плотью и костью; потому Вильгельмъ выломиль у одного изъ лошаковъ ногу съ окорокомъ, и сталъ ею такъ ловко помахивать, что перебилъ остальныхъ разбойниковъ. Потомъ, помолившись Богу объ исцѣленіи лошака, онъ приставилъ къ нему выломленную ногу, п пога, по повелѣнію Божію, тотчасъ приросла.

Этотъ послѣдиій мотивъ отзывается глубокою древностью. Также чудеснымъ образомъ воскрешаетъ своего козла Скандинавскій Торъ — миюъ, который, по мнѣнію нѣмецкихъ ученыхъ, впослѣдствів былъ перенссепъ на Сильвестра папу въ сказаніи о томъ, какъ онъ воскресилъ быка.

Подобное же приключение хроника монастыря Новалсзе приписываетъ Вальтеру Аквитанскому во время его монашества.

Вибсть съ страниною силою, герои, какъ наши богатыри, непомърно много пьютъ и Едятъ. Такъ Ожее Датский Блъ въ иятеро больше обыкновеннаго воина.

٠,

<sup>1)</sup> Jonckbloet, Guillaume d'Orange. 1854 r., II, crp. 134 u calig.

Французскіе герои раннихъ эпическихъ сказаній, еще не успѣвшихъ принять на себя искусственный лоскъ рыцарской сентиментальности, отличаются суровыми нравами и варварскою жестокостью, не уступая въ этихъ качествахъ нѣкоторымъ изъ нашихъ богатырей.

Для примѣра вотъ нѣсколько выдержекъ изъ пъсни о Логереняхг или Лорреняхг (Loherains, Lorrains)<sup>1</sup>). Вся эта пѣсня наполнена повѣствованіями о междуусобныхъ стычкахъ между феодальными фамиліями. Въ описаніи воинскаго быта чувствуется еще ранняя, суровая эпоха. Въ повѣствованіи о враждѣ сыновей Гервиса Метцкаго, Гарена Лорренскаго и Бега или Бегона де Белэнъ съ фамиліею Фромона Бордосскаго, между прочимъ разсказывается, какъ Бегонъ, убивши на поединкѣ своего врага Изоре, бросился на его трупъ, распоролъ ему грудь (какъ обыкновенно дѣлаютъ и наши богатыри), и, вынувши оттуда сердце, бросилъ его въ лицо родственнику убитаго, воскликнувши: «вотъ тебѣ сердце твоего двоюроднаго брата! хоть посоли его, хоть изжарь»!

Гарепъ былъ убитъ. Сынъ его, Жирберъ, отправляясь въ Парижъ къ королю Пепину, на пути встрѣтился съ однимъ изъ убійцъ своего отца, и жестоко отмстилъ ему. Отрубилъ ему голову, распоролъ грудь и животъ, внутренности кинулъ въ рѣку, и, изрубивши трупъ на мелкія части, разбросалъ ихъ по полю. Къ такимъ же точно жестокостямъ не разъ прибѣгаютъ и наши богатыри, даже самъ Илья Муромецъ, впрочемъ, при всей его гуманности, сравнительно съ другими его товарищами. Вотъ напримѣръ, какъ онъ поступаетъ съ своимъ роднымъ сыномъ, Сокольникомъ:

> Ударилъ Сокольника въ бълы груди И вышибъ выше лъсу стоячаго, Ниже облака ходячаго; Упадалъ Сокольникъ на сыру землю,

<sup>1</sup>) Histoire littéraire de la France, XXII, crp. 587 u caža.

325

12

T

### **Ө. И. БУСЛ**АЕВЪ,

Выбяваль головой, какь пивной котель; Выскочеть Илья изь бѣла шатра, Хватиль за ногу на другу наступиль, На полы Сокольничка разорваль, Половину броспль въ Сахатарь рѣку, А другую оставиль на своей сторонѣ: «Воть тебѣ половинка, миѣ другая: «Разаѣлиль я Сокольничка, охотничка».

Еще безчеловѣчнѣе казнитъ онъ свою дочь:

Ступных онъ паленицы на ябву ногу. И подергнулъ паленицу за праву ногу: Онъ ю на двое поро́зорвалъ. Первую частиночку рубнать онъ на мелкѝ куски И рылъ онъ по раздольнич чисту полю, Кормилъ эту частиночку сѣры̀мъ волкамъ; А другую частиночку рубилъ онъ на мелкѝ куски, Рылъ онъ по раздольнич чисту полю, Кормилъ эту частиночку чернымъ воронамъ <sup>1</sup>).

При суровости нравовъ вообще, положение женщины во франпузскихъ Chansons de Geste очень не завидное и во многомъ сходно съ описываемымъ въ нашихъ былинахъ. Жестокое обращение съ женщинами тёмъ непріятнёе поражаетъ во французскихъ пѣсняхъ, что произведения эти, рядомъ съ варварскими выходками, грубымъ отсадкомъ старины, предлагаютъ обращики и рыцарской вѣжливости.

Въ примъръ жестокости можно привести изъ пъсни о Доонъ Маинцкомз<sup>2</sup>) подробности о томъ, какъ его мать оклеветалъ -Сенешаль Гершамьо въ убійствъ ея мужа, графа Маинцкаго Гюи, то-есть, отца героя пѣсни, Доона. Сенешаль схватилъ графиню за косы и притащилъ на судилище, гдѣ собравшіеся ба-

<sup>1)</sup> Смотр. Кирѣевск. Пѣсни 1, 15; Рыбник. Пѣсни I, 80, 74—75. Слич . также въ монографии: Русский богатырский эпосъ.

<sup>&</sup>lt;sup>2</sup>) Les anciens poétes de la France. Doon de Maience, par Pey. 1859.

роны такъ же безчеловѣчно съ нею обращаются, рвутъ ей косы и связываютъ руки такъ крѣпко, что кровь изъ подъ ногтей показалась.

Французскіе герои уже, какъ рыцари, говорять комплименты своимъ дамамъ, но часто поступаютъ съ ними такъ же наивно и грубо, какъ наши нецивилизованные богатыри. Въ то время, какъ Роландъ совершаетъ подвиги на полѣ битвы, его невѣста Альда, стоя на городской стѣнѣ во враждебномъ войскѣ, любуется на своего рыцаря и, будто сама напрашиваясь, бросаетъ ему вызывающій намекъ: «я думаю, что ужъ вѣрно не пощадили бы вы и меня, если бы вамъ удалось похитить меня отсюда въ свою палатку». Роландъ не вытерпѣлъ, бросился на валъ, схватываетъ Альду и увлекаетъ къ себѣ въ палатку <sup>1</sup>).

У насъ въ старину выдавали дѣвнцу за мужъ, не только не справляясь съ ея сердцемъ, но даже до самаго вѣнца не сказывая ей, за кого ее выдаютъ, будто это дѣло вовсе и не ея касается. Тотъ же обычай не разъ проглядываетъ во французскихъ Chansons de Geste. Такъ въ пъснъ о четверыхъ сыновъяхъ Аймона, гасконский король Іонъ такимъ же порядкомъ выдаетъ свою сестру Кларину за знаменитаго Ринальда, одного изъ этихъ четверыхъ героевъ. Король приходитъ къ Кларинѣ и увѣдомляетъ ее, что онъ, безъ ея вѣдома, уже отдалъ ея руку жениху. Сестра въ смущеніи и страхѣ спрашиваетъ: «ради Бога, скажите, кому вы меня отдали»? — «Будь спокойна, прекрасная сестра! Лучшему изъ рыцарей, какой когда либо опоясывалъ свой мечъ: я тебя отдалъ статному Ринальду, сыпу Аймона». Услышавши то — продолжаетъ иѣсня — дѣвица успокоилась <sup>3</sup>).

Униженіе правъ женщины развиваеть и поддерживаеть въ ней обманъ, хитрость и дурныя наклонности. Наши былины любять изображать княгиню Апраксъевну въ роли Пентефріевой жены. Точно также, супруга короля Карла, Галіенна, полюбила

 <sup>&</sup>quot;Lai en feist toute sa volonté" Histoire lit. de la France. XXII, crp. 455.
 Ibid., crp. 682.

Гарена Монглянскаго, и разъ сдѣлала ему сцену въ родѣ той, какая была между Іосифомъ Прекраснымъ и супругою Фараонова царедворца. Когда Гаренъ-отвергъ ласки королевы, на ея вопли пришелъ самъ Карлъ, и королева должна была признаться, что страстно любитъ Гарена. Карлъ поклялся убить соперника. Съ этою цѣлью онъ садится съ нимъ играть въ шахматы. Если выиграетъ Гаренъ, можетъ взять, что хочетъ, даже корону Франціи и самое королеву, а если проиграетъ, заплатитъ своею головою. Садясь играть, поклялись они на крестѣ и Евангеліи. Гаренъ выигралъ, по не потребовалъ отъ Карла условленнаго заклада<sup>1</sup>).

Я привель эти послѣднія подробности для того, чтобъ показать, какъ онѣ сходны съ описанными не разъ въ нашихъ былинахъ. Игра въ шахматы и у нашихъ богатырей и ихъ супругъ, и у французскихъ героевъ п героинь — самая употребительная забава. И у пасъ, и во Франціи, эпическіе игроки, садясь играть въ шахматы, бьются «о великъ закладъ».

Мы еще разъ воротимся къ мелкимъ бытовымъ подробностямъ, общимъ въ нашихъ пѣсняхъ и въ французскихъ Chansons de Geste; а теперь, въ разсужденіи положенія женщины, почитаю необходимымъ заключить слѣдующимъ сравненіемъ.

Запава Путятишна, отличающаяся отъ другихъ своихъ современницъ эманципированнымъ характеромъ, сама приходитъ къ Соловью Будимировичу свататься. Это жениху не понравилось:

> Всѣмъ ты мнѣ, дѣвица, въ любовь пришла, А тѣмъ мнѣ ты, дѣвица, не слюбилася, Что сама себя, дѣвица, просватала<sup>2</sup>).

Тотъ же мотивъ встръчаемъ и въ романскомъ эпосъ, не смотря на значительное развитіе понятій о достопнствахъ женщины, виссенное въ Chansons de Geste рыцарскими правами. По смерти

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup>) Ibid., стр. 441.

<sup>&</sup>lt;sup>2</sup>) Слич. Рыбник. Пѣсни 1, 331, и монографію: Русскій болатырскій эпось.

герцога Бургонскаго, король Карлъ предлагаетъ Жирару Віанскому Бургонью, а въ супруги сму прекрасную вдову того герцога. Потомъ Карлъ раздумалъ, потому что самъ пленился красотою вдовы и хотелъ на ней жениться. По герцогине больше нравится Жираръ. Она сама къ нему приходитъ и объявляетъ ему, что его любитъ, и сама предлагаетъ ему свою руку. Тогда Жираръ съ негодованьемъ ее спрашиваетъ: «не ужели обычай изменился, и теперь принято, чтобъ сами невесты приходили свататься»? 1)

Изъ множества мелкихъ подробностей, общихъ нашимъ былинамъ и романскому эпосу, для примѣра приведу нѣсколько. Иныя подробности объясняются вліяніемъ разныхъ сказокъ и сказаній, въ ранніе средніе вѣка распространенныхъ и на востокѣ, и на западѣ; иныя — объясняются одинаковыми или сходными условіями и обстоятельствами историческаго быта.

Узнавать человѣка, долго отсутствовавшаго, по кольцу, которое когда-то было дано ему — мотивъ самый общій и въ сказкахъ, и въ энизодахъ народнаго эпоса. Такъ въ пъсню о Жираръ Русильёнскомг, королева узнаетъ этого героя между нищими въ церкви, по кольцу, которое она сама нѣкогда дала ему.

Какъ мать Добрыни Никптича, послѣ многолѣтней его отлучки, на силу узнаѐтъ его, страшно измѣнившагося отъ непогоды и всякихъ превратностсй, претерпѣнныхъ на пути; такъ и супруга Аймона узнаѐтъ своего сына Ринальда по ранѣ, полученной имъ въ дѣтствѣ, не смотря на то, что отъ лишеній во время семилѣтняго скитальчества онъ страшно измѣнился: кожа на немъ одеревенѣла, а лицо почернѣло.

Карлъ воспитывалъ при себѣ Гарнье Нантёйлскаю, внука Доона Маннцкаго, и очень любилъ его<sup>2</sup>); бралъ съ собою на охоту и всегда держалъ при себѣ, а когда ложился спать, то Гарнье приходилъ въ спальню и забавлялъ Карла пѣснями. Этотъ придвор-

<sup>1)</sup> Histoire lit. de la France. XXII, crp. 450.

<sup>&</sup>lt;sup>2</sup>) Въ пѣснѣ Gui de Nanteuil, изд. Мейеромъ, 1861 г.

#### Ө. И. БУСЛАЕВЪ,

ный обычай соотвѣтствуетъ въ нашихъ былинахъ должности княженецкаго постельничато. При князѣ Владимірѣ<sup>1</sup>) въ этой должности особенно знаменитъ былъ Чурило Пленковичъ:

> И живеть то Чурнло въ постельникахъ, Стелетъ перину пуховую, Кладываетъ зголовьнце высокое, И сидитъ у зголовьнца высокаго, Играетъ въ гуселышка яровчаты, Спотъщаетъ князя Владиміра А княгиню Опраксію больше того <sup>2</sup>).

Въ былинѣ о Ермакѣ <sup>8</sup>), казаки, чтобъ увеличить свое войско въ глазахъ непріятеля, прибѣгнули къ хитрости:

> Подѣлали людей соломенныхъ И пашили па нихъ платье цвѣтпое: Было у Ермака дружины триста человѣкъ, А стало уже со тѣми больше тысячи.

Въ Писни объ Ожъе Датскомъ, Карлъ осаждаеть этого героя въ замкѣ Кастельфоръ. Послѣ продолжительной осады, Ожье теряетъ, одного за другимъ, всѣхъ своихъ воиновъ, и въ крайности прибѣгаетъ къ подобной же хитрости. Какъ искусный скульпторъ, надѣлалъ онъ изъ дерева воиновъ, съ ногъ до головы одѣлъ въ вооруженіе, и, для большаго страха врагамъ, изъ хвоста своего коня подѣлалъ этимъ чучеламъ длинныя бороды и распустилъ ихъ. Хитрость произвела полный успѣхъ. Карлъ вообразилъ, что самъ адъ помогаетъ Ожье, замѣняя убитыхъ воиновъ живыми.

Борода, имъющая не малое значение во виъшиемъ типъ нашихъ богатырей, равно какъ и въ иконописныхъ подлиниикахъ

- 2) Слич. во французской пѣснѣ:
  - Quant le roi vent dormir, Garniers est au couchier,
  - Et dit chansons et sons por le noi solacier.
- <sup>8</sup>) Кирш. Данил., стр. 116.

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup>) Рыбник. Пѣсни 1, 265.

древней Руси, играеть не послѣднюю роль и въ бытѣ, и въ эпическихъ выраженияхъ у Романскихъ народовъ, напр. въ знаменитой Писню о Роланди, въ древненщихъ источникахъ испанскаго эпоса о Сидѣ 1).

Изъ приведенныхъ примъровъ очевидно, что сближение нашихъ былинъ съ эпизодами Романскаго эпоса можетъ быть только случайное, основанное на общихъ источникахъ и на одинаковомъ уровнѣ историческаго развитія быта и соотвѣтствующихъ быту поэтическихъ представленій. И на оборотъ, различныя степени бытоваго и политическаго развитія отражаются и въ поэзій различіемъ въ типахъ нашихъ богатырей и романскихъ героевъ. Такимъ образомъ Сидъ Кампеадоръ, по однимъ сказаніямъ испанскаго эпоса извѣстной эпохи, можетъ сходствовать съ нашимъ Ильею Муромцемъ, по другимъ — существенно отъ него отличаться.

Даже во французскихъ Chansons de Geste, не смотря на господствующие въ нихъ рыцарские нравы и на искусственность въ жизни и въ поэтическомъ ея воспроизведении, встречается много сходнаго съ тѣми обстоятельствами, которыми наша былина окружаетъ Князя Владиміра; и какъ нашъ Илья Муромецъ, въ сознаніи своей независимости, отказывается служить при дворѣ княженецкомъ, также поступаютъ и нѣкоторые изъ французскихъ героевъ въ отношении къ своему Карлу.

Такъ напримѣръ, въ Пюсню о Вилиельмо Курносоми или Оранжскомъ, Ренье Генуэзскій и Жираръ Віанскій отправляются ко двору Карла Великаго; но они принуждены были въ Реймсѣ долго ждать, пока ихъ допустятъ къ королю. Потерявъ терпѣніе, они — какъ Илья Муромецъ въ нашихъ былинахъ силою врываются во дворецъ и садятся за столъ, и потомъ дѣлаютъ разныя безчинства, будучи недовольны пріемомъ, сдѣланнымъ имъ при дворѣ. Впрочемъ въ последствін Карлъ взялъ ихъ къ себѣ на службу, Жирара сдѣлалъ столыникомъ, а Ренье чаш-

<sup>1)</sup> Смотр. въ монографіи: О Русскомъ богатырскомъ эпосн.

никомъ. Однако эта служба кажется обоимъ братьямъ постыдною, точно такъ же, какъ нашъ Муромскій крестьянинъ не вмѣняетъ себѣ въ почесть придворные чины при особѣ князя Владиміра.

I.

Лонг Руи, или Родрию Ліасг, великій герой испанскаго народнаго эпоса, жилъ и прославился своими подвигами въ XI столѣтів, при короляхъ Фердинандъ Великомъ и Альфонсъ VI. Обыкновению слыветь онъ подъ именемъ Сида. Это прозвище будто бы получиль онь отъ пятерыхъ Мавританскихъ королей, которые, бывъ взяты имъ въ плѣнъ и потомъ имъ же освобождены, назвали его своимъ ссидомъ, или господиномъ и побъдителемъ. Иначе прозывается онъ *Кампсадор*а (Campeador), то-есть, знаменитый натадникъ, при существительномъ campeda — натадъ, схватка, а это слово оть глаг. campear — держаться въ полѣ, наѣздничать, отличаться на пол'ь битвы; такъ что campeador вполић соотвѣтствуеть нашему слову поленица, которымъ въ русскихъ былинахъ именуются богатыри; поляница полякуета, то есть, подвизается на пол'ь битвы; потому вмісто поляницы употребляется и поляка, то же въ смыслѣ воителя<sup>1</sup>). Въ латинскихъ источникахъ Campeador измѣняется въ формы: Campeator, Campiator, Campidator, Campiductor, и даже въ Campidoctor, какъ въ латинской поэм' XII в. о Сидѣ<sup>2</sup>). Самъ Сидъ въ оффиціальныхъ актахъ вногда подписывался: Campiator.

Разсказы о происхождени Сида и о его молодости исполнены разными выдумками и баснями; но исторически достовѣрно<sup>8</sup>),

•

 $\mathbf{332}$ 

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup>) Али ты полякъ есть, поленской сынъ, али ты поленица удалая? Рыбниковъ. Пъсни, II, стр. 257.

<sup>&</sup>lt;sup>2</sup>) Edélestand du Méril, Poésics populaires latines du moyen age. 1847 r., crp. 309.

<sup>&</sup>lt;sup>3</sup>) Объ историческихъ подробностяхъ народнаго испанскаго эпоса см. Damas Hinard, Poëme du Cid. Paris 1858.

какъ кажется, что онъ родился въ семействѣ простыхъ гражданъ, впрочемъ пользовавшихся муниципальными почестями въ Бургосѣ<sup>1</sup>), о чемъ подробнѣе будетъ рѣчь при разборѣ стихотворной хроники о Сидѣ XII—XIII в. Отъ 1055 до 1060 г. этотъ герой уже такъ прославился своими подвигами, что сопровождалъ Фердинанда I въ завоеваніи Португалін, занималъ видное мѣсто между вассалами, и, вѣроятно, тогда получилъ прозваніе по своему замку de Vivar, или Bivar, отстоящему на двѣ мили отъ Бургоса, и данному отъ короля этому герою за его воинскія заслуги. По менѣе достовѣрнымъ преданьямъ, будто бы Сидъ и родился въ Биварѣ.

Фердинандъ передъ своею смертію, послѣдовавшею въ 1065 г., раздѣлилъ свое королевство между дѣтьми: старшему сыну Санчо далъ онъ Кастилью, Альфонсу — Леонъ, Гарсіи — Галисію и часть только-что завоеванной Португаліи, а дочерямъ — Эльвирѣ Торо и Урракѣ Замору. Сидъ сталъ служить королю Донъ-Санчо и прославился новыми подвигами въ походахъ, предпринятыхъ этимъ королемъ противъ обоихъ его братьевъ. Сначала былъ побѣжденъ Донъ-Гарсія и низверженъ съ престола, потомъ, въ кровопролитной битвѣ, гдѣ особенно отличился Сидъ, было разбито и войско Леонское, и самъ Альфонсъ былъ схваченъ въ церкви Богородицы въ Карріонѣ и отвезенъ въ Бургосъ.

Ставъ господнномъ владѣній своихъ братьевъ, Донъ-Санчо задумалъ отнять и у сестеръ ихъ наслѣдственные участки. Эльвира сама отдала ему Торо; но Уррака рѣшительно воспротивилась, и Донъ-Санчо осадилъ Замору, и едва было не взялъ, еслибы одинъ изъ воиновъ осажденнаго города, Заморянинъ Беллидо Дольфосъ, не рѣшился на отчаянный подвигъ. Онъ вышелъ изъ осажденной Заморы, напалъ на самого короля въ расплохъ и произилъ его копьемъ (въ 1072 г.).

Сидъ находился тогда въ королевскомъ станѣ, гдѣ отличался необыкновенною храбростью, п былъ свидѣтелемъ предательскаго

333

<sup>1)</sup> По самому названію своему Burgos происхожденія нимецкаго, оть burg; основань, безь сомнинія, Весть-Готвами.

убійства, совершеннаго Заморяниномъ Беллидо; бросился за нимъ въ слѣдъ, но не догналъ.

Между тѣмъ Донъ-Альфонсъ былъ освобожденъ изъ плѣна. съ условіемъ кончить свою жизнь въ монахахъ, но потомъ бѣжаль изъ монастыря въ Толедо, къ Аль-Мамуну, и жиль у него до тѣхъ поръ, пока не узналъ о смерти Донъ-Санчо. Послѣ того явился въ христіанской Испаніи, и Кастильцы должны были поднести ему корону; однако, признавая его своимъ королемъ, они ВЗЯЛИ СЪ НЕГО КЛЯТВУ ВЪ ТОМЪ, ЧТО ОНЪ НЕ Принималъ никакого участія въ убійствѣ своего брата Донъ-Санчо. Альфонсъ далъ клятву въ присутствій двѣнадцати вассаловъ, между которыми главную роль игралъ Сидъ, чёмъ обыкновенно и объясняютъ постоянное нерасположение Альфонса къ этому герою, не смотря на всѣ его заслуги. Впрочемъ сначала король скрывалъ отъ него свое неудовольствіе, или по крайней мѣрѣ сначала были они въ ладахъ, такъ что въ 1074 г. Донъ-Альфонсъ даже женилъ Сида на своей кузинѣ Хименѣ, на дочери Донъ-Діего, графа Астурійскаго. Однако вскорѣ Сидъ разошелся съ королемъ и оставиль его, скрывшись въ Сарагоссъ у короля Аль-Мутамана, въ войскѣ котораго потомъ сражался, что въътѣ времена въ Испаніп вовсе не казалось предосудительнымъ для христіанскаго вонна.

Вирочемъ, когда Альфонсъ пошелъ въ иоходъ противъ Толедо, Сидъ опять является при немъ, и, безъ сомпѣнія, этотъ герой не мало способствовалъ въ самомъ завоеваніи этого города, потому что получилъ званіе князя Толеданской милиціи или губернатора Толедо.

Въ 1090 году дружескія отношенія между Сидомъ и королемъ опять прервались. Сидъ не усиѣлъ сдержать своего обѣщапія и явиться къ королю на номощь противъ Альморавидовъ, этой новой Африканской династіи, которая владѣла Сарацинскою Испаніей съ конца XI до половины XII в. Тогда графы Кастильскіе обвинили Сида въ измѣнѣ, и Донъ-Альфонсъ за то отнялъ у него всѣ замки и земли, которыя ему пожаловалъ, и наложилъ запрещеніе даже на собственныя его владѣнія. Сколько ни оправ-

## ФИСПАНСКІЙ НАРОДНЫЙ ЭПОСЪ О СИДЬ.

дывался Сидъ, король остался непреклоненъ. И вотъ еще разъ великій герой оставляетъ христіанскую Испанію, но теперь во всей силѣ и съ почестью, во главѣ многочисленной дружины, отправляется въ славный походъ для завоеванія земель у Мавровъ. Онъ направилъ свои походы въ восточную Испанію и, покоривъ множество испанскихъ князьковъ, обложилъ ихъ значительною данью, въ совокупности доходившею до огромной суммы.

Въ 1092 г. Аль-Кадиръ, король Валенсіи, бывшій подъ покровительствомъ Сида, былъ за́рѣзанъ убійцами изъ партіп Альморавидовъ. Тогда Сидъ объявилъ непримиримую войну врагамъ по всей области Валенсіи: грабилъ и убивалъ всѣхъ безъ разбору, взялъ Валенсію разъ, а потомъ, когда этотъ городъ при помощи Альморавидовъ отложился отъ его подданства, снова подступилъ къ нему, и цѣлые десять мѣсяцевъ держалъ его въ осадѣ, до тѣхъ поръ, пока жители, вынужденные голодомъ, не сдались на капитуляцію (въ 1095 г.). Испанскіе историки говорятъ, что это была самая знаменитая въ Испаніи побѣда, одержанная не коронованною особою, а простымъ подданнымъ. Завладѣвъ Валенсіею, Сидъ управлялъ ею въ качествѣ независимаго государя, до самой своей кончины, послѣдовавшей въ 1099 г.

Такова была историческая дёнтельность великаго героя, прославленнаго Испанцами въ хроникахъ, поэмахъ, въ народныхъ пѣсняхъ в искусственныхъ романсахъ. Само собою разумѣется, что поэзія придавала идеальный характеръ своему любимому герою и не поскупилась на вымыслы, которыми добавила и исказила дѣйствительность; но все же въ основѣ всего эпическаго преданія, дошедшаго до насъ въ стихахъ и прозѣ, лежитъ историческая правда, которая даетъ испанскому эпосу опредѣлительный характеръ эноса историческаго, рѣшительно отторгнутаго отъ миоическихъ источниковъ, которые уже сами собою изсякли въ эпоху сліянія Романскаго и Вестъ-Готскаго населенія Испаніи въ борьбѣ христіанства съ мусульманствомъ.

Чѣмъ древнѣе эпическія преданія о Сидѣ, тѣмъ ближе къ исторической дѣйствительности характеризуютъ они суровый воянскій бытъ, и хотя они — по обычной деликатности народнаго эпоса — щадять своего героя, устраняя изъ его нрава и поступковъ все, что можетъ бросить на него тѣнь; однако въ описаніи окружающихъ лицъ п обстоятельствъ, даютъ они ясно разумъть о самой ранней эпох'я той вопиской грубой жизни, изъ которой потомъ при другихъ позднѣйшихъ условіяхъ развилось рыцарство. Не смотря на очень понятные протесты испанскихъ историковъ противъ всего оскорбительнаго для памяти великаго героя, историки арабские повъствуютъ о нъкоторыхъ его дъйствіяхъ, отличающихся жестокостью, фанатизиомъ и корыстолюбіемъ, качествами, обычными въ воицахъ XI в., и предосудительными только во времена болће развитыя. Такъ, взявши Валенсію, Сидъ — по сказаньямъ Арабовъ — будто бы сначала обезпечилъ жизнь и имущество низвергнутаго имъ Мавританскаго короля, но потомъ засадилъ его въ тюрьму, и пыталъ, куда онъ спряталъ свои сокровища, и, не получивъ удовлетворительнаго отвѣта, будто бы живаго велѣлъ его сжечь. Но вмѣстѣ съ тыть тыже арабские источники, согласно съ эпическими преданьями Испанцевъ, свидѣтельствуютъ о Сидѣ, что «этотъ человѣкъ, хотя и бичъ своего времени, однако по любви къ славѣ, по благоразумной твердости характера и по своему геропческому мужеству, быль однима иза чидеса самого Госиода Бога» 1).

Для враговъ христіанской Испанін это слишкомъ достаточное свидѣтельство въ пользу испанскаго національнаго эпоса; потому что вообще всякій народный эпосъ въ своемъ героѣ прославляетъ имепно великое чудо паціональныхъ доблестей; вводя въ свое содержаніе чудесное, какъ необходимый элементъ, эпосъ уже по самому существу своему въ своемъ героѣ изображаетъ необычайный, сверхъестественный типъ, высшій идеалъ, господствующій своими качествами надъ прочими смертными.

Происшедшій въ неизвёстности отъ простыхъ гражданъ города Бургоса, Донъ Родриго Сидъ только своими личными до-

<sup>1)</sup> Для арабскихъ свидътельствъ о Сидъ смотр. Dozy, Recherches sur l'Ilistoire politique et littéraire de l'Espagne. Leyde. 1849.

блестями и заслугами пріобрѣлъ высшія почести феодальныхъ бароновъ и даже достигъ королевской власти. Авторъ испанской поэмы о Сидѣ XII в. говоритъ, что «теперь (то-есть въ XII в.) короли испанские его родственники» (hoy los reves de España sus parientes son. Стихъ 3735). Дъйствительно, въ генеалогія иснанскихъ королей встричаются имена дочерей Сида. Это обстоятельство заслуживаеть особеннаго вниманія потому, что на немъ основанъ — какъ увидимъ въ своемъ мъстъ — одинъ изъ знаменитыхъ энизодовъ пспанской поэмы XII в. Итакъ, одна пзъ дочерей Сида, Донья Марія Соль, была за мужемъ за Рамономъ Беренгеромъ или Беранже III, за графомъ Барселонскимъ; по она умерла, оставивъ по себѣ только дочь, съ которою прекратилась эта линія Сидова потомства. Впрочемъ Рамонъ былъ женать вторично, и отъ этого брака быль родоначальникомъ Альфонса II, короля Арагонскаго. Что касается до другой дочери Спда, по имени Доньи Христины Эльвиры, то она была за мужемъ за инфантомъ Наваррскимъ, Донъ Рамиро. Отъ этого брака родился Донъ Гарсія Рамирецъ, бывшій королемъ Наваррскимъ, 1134-1150 г.; онъ былъ женатъ на побочной дочери Альфонса VII, короля Кастильскаго, и имѣлъ дочь, Донью Бланку, которая такимъ образомъ приходилась правнукою Сиду. Она вышла за мужъ за сына Альфонса VII Кастильскаго, за Санчо III, который и наслѣдовалъ отъ своего отца Кастильское королевство<sup>1</sup>).

Такимъ образомъ короли Кастильскіе вели свою генсалогію отъ Сида. Потому король Альфонсъ Мудрый почтилъ этого героя эпитафіею своего сочиненія. Фердинандъ и Изабелла пе однократно отпосятся о Сидѣ съ уваженіемъ въ разныхъ документахъ, а Филиппъ II думалъ даже о причисленіи Сида къ лику святыхъ.

Указавъ на главнѣйшія черты исторической личности Сида, теперь обратимся къ общему обозрѣнію главнѣйшихъ источниковъ эпическихъ о немъ сказаній.

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup>) Ferd. Wolf, Studien zur Geschichte der Spanischen und Portugiesischen Nationalliteratur. 1859 r.

1) Отрывокъ латинской поэмы о Сидѣ XII в., изданный Эдельстаномъ дю-Мерилемъ въ книгѣ: Poésies populaires latines du moyen age, въ 1847 г., стр. 308 и слѣд. Эта поэма описываетъ событія вкратцѣ, начиная съ раннихъ, юношескихъ подвиговъ Сида, бѣгло касается его отношеній къ королю Донъ-Санчо, и потомъ подробнѣе говоритъ о враждѣ его съ королемъ Альфонсомъ и о воинскихъ его подвигахъ, относящихся къ этой эпохѣ. Поэтъ знаетъ Гомера, Париса, Энея и желаетъ прославитъ своего героя во вкусѣ искусственной, классической эпопеи. По краткости и искусственности, это произведеніе уступаетъ другимъ латинскимъ передѣлкамъ народныхъ сказаній, такимъ, напримѣръ, какова латинская поэма о Вальтерѣ Аквитанскомъ, дошедшая до насъ отъ X вѣка <sup>1</sup>).

2) Испанская поэма о Сидѣ XII в., изданная въ Мадритѣ въ 1779 г. ученымъ Санчецъ, съ историческими и литературными объясненіями и съ глоссаріемъ, въ его Coleccion de poésias Castellanas, въ I-мъ томѣ; въ новѣйшее время ее издалъ Damas Hinard, подъ заглавіемъ: Роёте du Cid, 1858 г., тоже съ комментаріями и глоссаріемъ.

3) Стихотвориая хроника о Сидѣ — La cronica rimada del Cid, изданиая въ той же книгѣ Дама Гинара. Нѣкоторые ученые относятъ ее къ одному времени съ знаменитою упомянутою поэмою; другіе полагаютъ ее новѣс, но все же не поздиѣе XIII вѣка.

4) Прозанческая хроника о Сидь — Chronica del famoso cavallero Cid Ruy Diez Campeador, изданная сначала въ Испанія въ 1512 г., а въ поздивищее время перепечатана въ Германія

1) Для образца привожу нёсколько стиховъ изъ поэмы о Сидё:

Eia! laetando, populi Catervae, Campi-Doctoris hoc carmen audite! Magis qui ejus freti estis ope, Cuncti venite! Nobiliori de genere ortus, Quod in Castella non est illo majus; Hispalis novit et Iberum litus Quis Rodericus. Губеромъ въ 1844 г., съ общпрнымъ предполовіемъ о литературномъ значенія этого намятника п объ отношенія его къ эническимъ сказаньямъ Испаніи. Эта хроника — произведеніе позднѣйшее, составленное подъ вліяніемъ мѣстныхъ интересовъ монастыря Св. Петра Карденскаго, какъ показано будетъ въ своемъ мѣстѣ. Она особенно интересна въ исторія литературы по своему отношенію къ поздиѣйшимъ романсамъ о Сидѣ, заимствовавшимъ изъ нея содержаніе, и иногда слѣдующимъ за нею слово въ слово.

5) Повсюду прославленные романсы о Сидѣ. Хотя они вообще происхожденія позднѣйшаго, ХV и даже XVI в., но по достоинству пользуются своею знаменитостью; потому что въ теченіе столѣтій и доселѣ поддерживаютъ они въ сознаніи народа славныя преданія родной старины, и, не смотря на временный упадокъ Испанской національности въ настоящее время, даютъ разумѣть и ученому и политику, что Испанія до тѣхъ поръ поддержитъ своп національныя силы, пока не забудетъ своего великаго героя. Обстоятельное и отчетливое обозрѣніе литературы Испанскихъ романсовъ см. въ упомянутой книгѣ Вольфа Studien и проч.; также въ приложеніяхъ къ нѣмецкому переводу Испанской литературы Тикнора, сдѣланному Юліусомъ.

Изъ этихъ источниковъ слѣдустъ подробно разсмотрѣть испанскую поэму XII в., стихотворную хронику и романсы.

## II.

Поэма о Сидѣ повѣствуетъ о самыхъ блистательныхъ подвпгахъ нашего героя, относящихся къ послѣднимъ годамъ его жизни, когда онъ, будучи изгнанъ королемъ Альфонсомъ, направилъ свои набѣги на восточную часть Испаніи и въ теченіе трехъ лѣтъ норажалъ мелкихъ Мавританскихъ владѣтелей и накладывалъ на нихъ дань, потомъ въ 1094 году взялъ Валенсію; тоесть, поэма о Сидѣ начинается событіями 1090 года.

22\*

339

Сидъ, изгнанный изъ Кастили, отправляется съ своею дружиною искать счастія въ земляхъ, завоеванныхъ Маврами, покаряеть одинъ за другимъ замки и города и наконецъ беретъ Валенсію. Чтобъ умилостивить къ себѣ короля Альфонса, послѣ каждой значительной побъды, Сидъ посылаетъ ему изъ своей добычи богатые дары. Наконецъ, смягчившись къ великому герою, Альфонсъ съ нимъ примиряется и, чтобы сильнѣе скрѣпить съ нимъ дружбу, выдастъ обѣихъ дочерей его за мужъ за инфантовъ Карріона (los infantes de Carrion), за Д. Діего и Д. Ферранда, за сыновей графа Д. Гонзало, желая такимъ образомъ почтить знаменитаго своего вассала лестнымъ для него родствомъ съ могущественною фамилісю графовъ карріонскихъ. Затьмъ повествуется о новыхъ подвигахъ Сида, уже владътеля Валенсіп. Между тѣмъ инфанты карріонскіе ведуть себя недостойно съ своими женами, дочерьми Сида, и доходять до того, что гнуснымъ образомъ ихъ обижаютъ. Оскорбленный Сидъ самымъ чувствительнымъ образомъ отмстилъ имъ, расторгъ съ ними бракъ своихъ дочерей и снова выдаль ихъ за мужъ за наслёдственныхъ принцевъ королевствъ Арагоніи и Наварры, тоесть, сдёлаль для нихъ самую блистательную партію.

Таково въ общихъ чертахъ содержаніе всей поэмы, состоящей изъ 3744 стиховъ п раздѣляющейся на двѣ части стихами 2286—7. «Здѣсь оканчиваются стихи этой пѣсни<sup>1</sup>): Создатель да будетъ вамъ въ мощь со всѣми своими святыми». Эти два стиха помѣщены послѣ бракосочетанія дочерей Сида съ инфантами карріонскими: то-есть, обѣ пѣсни, какъ въ поздиѣйишхъ испанскихъ комедіяхъ, оканчиваются женидьбою, сначала неудачною и менѣе лестною для Сида, а потомъ — къ концу второй пѣсни — вполиѣ счастливою и блистательною. Въ концѣ самой поэмы означенъ годъ написанія рукописи — 1345 — по испанскому обычаю отъ эры Кесарей, а отъ Р. Х. — 1307 г.

Неизвъстный авторъ этого произведенія безъ сомпънія не

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup>) Las coplas deste cantar — les couplets de cette chanson.

только пользовался народными пёснями, но и самъ могъ быть жонглёромъ, и, давая литературную форму безыскусственнымъ пѣснямъ, конечно, сообщилъ имъ нѣкоторую искусственность. Жонглёры (juglares) продвѣтали въ Испаніи уже въ XI вѣкѣ, и, по свидѣтельству прозаической хроники о Сидѣ, они присутствовали на свадебныхъ увеселеніяхъ, которыя продолжались цѣлую недѣлю по случаю бракосочетанія инфантовъ карріонскихъ съ дочерьми Сида, и за свои пѣсни были одарены подарками <sup>1</sup>).

Есть свидѣтельство отъ XII вѣка, что уже въ эту ближайшую эпоху къ исторической дѣятельности Сида, подвиги его были предметомъ иѣсенъ, что были народныя пѣсии, или иѣсни жонглёровъ о Сидѣ; это именно въ хроникѣ объ Альфонсѣ VII, писанной по-латыни въ прозѣ, но съ присовокупленіемъ латинскихъ стиховъ, въ которыхъ между прочимъ говорится:

> Ipse Rodericus, *Mio Cid* semper vocatus, De quo *cantatur* quod ab hostibus haud superatus, Qui domuit Mauros, comites domuit quoque nostros, *etc.*

. Согласно съ этимъ свидѣтельствомъ, Д. Родриго дѣйствительно называется въ поэмѣ почти постоянно не просто Cudz, но Moй Cudz (mio Cid): такъ называетъ его и самъ пѣвецъ, и вводимыя имъ дѣйствующія лица. Эта обычная эпическая фраза придаетъ разсказу какую-то задушевную наивность и нѣжность, любящее отношеніе пѣвца и слушателя къ своему національному герою; притомъ «Мой Сидъ», а не «Нашъ Сидъ» — прямо указываетъ на личныя отношенія къ говорящему, къ одному лицу, будь то самъ пѣвецъ, или каждый изъ его слушателей, или же кто либо изъ дѣйствующихъ лицъ поэмы.

Сверхъ того, въ поэмѣ постоянио приводятся отношенія разскащика къ слушателямъ. Пѣвецъ постоянно обращается къ тѣмъ, для которыхъ поетъ свою пѣсню. Напримѣръ, приводя чьи нибудь слова, пѣвецъ говоритъ: «вотъ послушайте, что онъ ска-

<sup>1</sup>) Γ.1. 228.

залъ» <sup>1</sup>), или очень часто вставляетъ въ рѣчь вводное предложеніе: знайте, опдайте, обращенное къ слушателямъ <sup>2</sup>).

Время составленія поэмы опред'іляется стихомъ 3014, въ которомъ сказано, что Раймондъ Бургонскій (el conde del Remond) былъ отцомъ добраго императора<sup>3</sup>), то-есть, Альфонса VII, прозваннаго императоромъ, который скончался въ 1157 году; что же касается до мѣста, гдѣ поєма составлена, то, судя по подробнымъ географическимъ даннымъ, приведеннымъ въ поэмѣ с томъ, какъ и куда паправлялъ Сидъ свои набѣги, судя по лестнымъ эпитетамъ, которыми надѣляетъ поэтъ Валенсію — прекрасной и Барселону — великой, между тѣмъ какъ безъ всякой похвалы относится къ такимъ значительнымъ городамъ, какъ Толедо, который мусульманинъ называетъ: «жемчужиною, помѣщенной въ серединѣ ожерелья»: судя по всему этому, можно заключить, что поэма обязана своимъ происхожденіемъ крайнимъ восточнымъ предѣламъ Старой Кастиліи, ближайшимъ къ Барселонѣ и Валенсіи.

Приступныть къ разбору самой поэмы.

Она начинается отъёздомъ Сида изъ своего замка Бивара, въ которомъ, въ слёдствіе королевской грозы, все приняло видъ опустошенія. Со слезами взгляпулъ Сидъ на распахнутыя настежь ворота, на двери безъ замковъ, на свои охотничьи нашести безъ соколовъ и кречетовъ — линялыхъ<sup>+</sup>). И вздохнулъ Мой Сидъ, потому что были у него великія кручины; хорошо, сказалъ Мой Сидъ, и сказалъ въ мёру: «Благодарю Тебя, Отче нашъ, иже еси на небесѣхъ<sup>5</sup>)! Вотъ что миѣ сдѣлали моп злые враги»! И выѣхалъ онъ съ своею свитою изъ Бивара; при выѣздѣ изъ Бивара — во́роны были имъ на-право, а при въѣздѣ въ Бургосъ —

<sup>1)</sup> Odredes lo que ha dicho, cr. 70.

Odredes lo que fablaba, cr. 188.

<sup>&</sup>lt;sup>2</sup>) Sabet, ст. 610, 618.

<sup>&</sup>lt;sup>3</sup>) Aqueste fue padre del buen Emperador.

<sup>4)</sup> Sin falcones é sin mudados (mués), cr. 5.

<sup>5)</sup> Señor parde, que estás en alto, cr. 8.

на-льво, то-есть. счастливъ былъ вытэдъ, по не къ счастью прі-**±халъ** онъ въ Бургосъ. Когда онъ профзиалъ по городу, горожане и горожанки, смотря изъ оконъ, плакали отъ жалости, и всѣ въ одинъ голосъ говорили: «о Боже, еслибы у такого добраго вассала былъ добрый господинъ»<sup>1</sup>). Рады бы они пригласпть его къ себѣ, почтить гостепріпиствомъ, но не смѣли: такъ великъ быль гнёвь короля Альфонса. Еще наканунь прислаль король въ Бургосъ грамоту, въ которой писано: «чтобъ Моему Сиду Рун Діазу никто не давалъ пристанища, а кто дастъ ему, зналъ бы истинное слово: тотъ потеряетъ свое имущество и свои глаза пзъ лица, а въ придачу и тѣло свое и душу». Проѣхалъ Сидъ до своего дома, но и туда его не пускають. Двери заперты, и сколько Сидъ ни кричалъ, сколько пи стучалъ въ двери, никто не отозвался. Тогда подошла къ нему маленькая дѣвочка девяти лѣтъ п объяснила ему грозное запрещеніе короля: «Кампеадоръ, говорила она, въ добрый часъ опоясали вы мечъ! король запретиль, и, къ нашему несчастію, вы здѣсь ничего не добудете, но да будеть вамъ помощникомъ Создатель со всЕми своими святыми добродѣтелями»<sup>2</sup>). Сядъ не могъ въ Бургосѣ даже что нибудь купить себѣ въ нищу. Помолнася и выѣхалъ изъ города; но одинъ изъ жителей Бургоса (Burgales complido), по имени Мартинъ Антолинезъ, снабдилъ Сида и его свиту виномъ и хлѣбомъ и всякою провизіею. Мой Сидъ былъ доволенъ и всѣ бывшіе съ нимъ. И говорилъ Мартинъ Антолинезъ; послушайте, что говорных онъ: «Кампеадоръ, въ добрый часъ родились <sup>8</sup>). Проведемъ здесь ночь и отправимся утромъ вместь; потому что я буду осужденъ за то, что услужилъ вамъ, и подпаду подъ опалу короля Альфонса. Но если съ вами спасусь живъ и здоровъ, тогда — рано ли, поздно ли — король будетъ меня любить и жаловать, а впрочемъ — все, что я у себя дома оставляю, въ грошъ

۰.

<sup>1)</sup> Dios que buen vasalo, si oviese buen senor, cr. 20.

<sup>2)</sup> Con todas sus Virtudes sanctas, то есть, со всѣми небесными Силами.

<sup>&</sup>lt;sup>3</sup>) En buen ora fuestes nacido, cr. 71.

не цѣню» <sup>1</sup>). И говорилъ ему Мой Сидъ, онъ въ добрый часъ опоясалъ свой мечъ: «Мартинъ Антолинезъ, вы смѣлый воинъ<sup>2</sup>)! если я буду живъ, дамъ вамъ двойное жалованье. Но теперь нѣтъ у меня ни золота, ни серебра, а мнѣ нужны деньги для моей дружины<sup>3</sup>). Надобно какъ нибудь изловчиться добыть денегъ: волею никто мнѣ не дастъ. Съ вашей помощью я думаю изготовить два сундука, наполнимъ ихъ пескомъ, чтобъ были потяжелѣе; покроемъ ихъ красною кожею и обобьемъ позолочеными гвоздями. Ступайте скорѣе къ Рахелю и Видасу (къ жидамъ) п скажите, что я де въ опалѣ у короля, и не могъ взять съ собою своихъ сокровищъ: слишкомъ тяжелы они. Пусть принесутъ сундуки ночью, чтобъ не видалъ ни одинъ христіанинъ: пусть видитъ только Создатель со всѣмп своими святыми. Иначе я не могу, я вынужденъ на это противъ моей воли».

Дёло въ томъ, что Сидъ предлагастъ обмануть жидовъ ловкою хитростью, взять у нихъ подъ закладъ этпхъ сундуковъ съ пескомъ столько денегъ, сколько ему нужно для экспедиціи. Извёстно, что въ XI и XII вёкахъ храбрые потомки Вестъ-Готовъ, озабоченные борьбою съ Аравитянами, мало запимались промыслами и торговлей, предоставляя это жидамъ.

Мартинъ Антолинезъ не терялъ времени, тотчасъ же отправился въ Бургосъ, къ жидамъ.

Рахель и Видасъ были вмъстъ; они считали деньги, которыя только что выручили. Мартинъ Антолинезъ предлагаетъ имъ выгодную сдълку, которая обогатитъ ихъ, только бы они не открывали тайны ни Маврамъ, ни христіанамъ (потому что для жидовъ и тъ и другіе одинаково ненавистны); Сидъ отдаетъ въ ихъ руки подъ залогъ два сундука съ золотомъ; и чтобъ за то жиды ссудили ему 600 марокъ. Жиды соглашаются, впрочемъ, принимая всевозможныя предосторожности, потому, что, какъ говорятъ они: «во всемъ мы должны имътъ барышъ, и не засыпаетъ безъ

<sup>1)</sup> Non lo precio un figo, то есть не цёню въ фигу, ст. 77.

<sup>2)</sup> Собственно смѣлое копье: sodes ardida lanza, ст. 79.

<sup>3)</sup> Para toda mi compaña, ст. 83.

подозрѣнія тотъ, у кого есть деньги»; и они рѣшаются дать требуемую сумму, но не прежде, какъ получатъ закладъ, потому что «торгъ не иначе производится, какъ сначала берутъ; а потомъ уже даютъ» (ст. 140). Мартинъ Антолинезъ передалъ имъ сундуки, и они отправились къ Сиду въ палатку съ деньгами. Сидъ встрѣтилъ ихъ улыбаясь, и, получивъ деньги, взялъ съ жидовъ клятву, что они въ теченіе цѣлаго года не вскроютъ сундуковъ, въ противномъ случаѣ не получатъ отъ Сида ни худой денежки <sup>1</sup>).

Покончивъ выгодное для жидовъ дѣло, Д. Мартинъ сказалъ имъ: «вотъ Рахель и Видасъ, сундуки теперь въ вашихъ рукахъ. Вѣдь это дѣльце я вамъ устроилъ, и мнѣ бы слѣдовало что нибудь на магарычи»<sup>2</sup>). Рахель и Видасъ отошли въ сторону и между собою говорили: «Дадимъ ему хорошій подарокъ, вѣдь это онъ намъ смастерилъ». «Мартинъ Антолинезъ, знаменитый Бургалезъ! Вы точно заслужили; мы хотимъ вамъ дать хорошій подарокъ, на который вы можете себѣ купить и панталоны, и богатый мѣхъ, и хорошую мантію: мы вамъ даемъ тридцать марокъ».

Потомъ Д. Мартинъ отправился въ палатку къ «тому, кто въ добрый часъ родился», н Сидъ принялъ его съ отверстыми объятіями. «Я пришелъ, Кампеадоръ, съ добрыми въстями», сказалъ Д. Мартинъ Сиду: «вы получили 600 марокъ, а я тридцать». Затѣмъ свернули палатку и поѣхалп дальше. Тогда Сидъ, повернувъ голову коня къ церкви Св. Маріи, поднялъ правую руку, перекрестился и сказалъ: «Благодарю Тебя, Боже, Ты управляешь небомъ и землею! Да будутъ миѣ покровомъ Твои добродѣтели. Преславная Св. Марія! Теперь я оставляю Кастилью, потому что я у короля въ опалѣ. Не знаю, ворочусь ли я когда назадъ (то-есть, на родину), да будетъ миѣ въ помощь Твоя бла-

<sup>1)</sup> Un dinero malo, cr. 165.

<sup>&</sup>lt;sup>2</sup>) Собственно я хорощо заслужилъ себѣ панталоны: bien merecia calzas, ст. 190.

гость (Твоя добродѣтель)<sup>1</sup>), о Преславная (Gloriosa) — во время моего изгнанія и днемъ и ночью! Если такъ совершишь Ты, и если удастся мнѣ счастіс, я пошлю на Твой алтарь богатые дары, и обѣщаюсь отслужить Тебѣ тысячу обѣденъ»!

Прежде чёмъ пуститься въ походъ, Сидъ пожелалъ проститься съ женой и дътьми и сдълать въ своемъ семействъ необходимыя распоряжения. Для того онъ забхалъ въ монастырь Св. Петра, въ San Pedro de Cordeña. Скоро занѣли пѣтухи, и заря начала заниматься. Аббать Св. Петра, христіанинъ Создателя<sup>2</sup>), тогда служиль заутреню, а Донья Химена съ пятью дамами молилась о своемъ Сидѣ. Нашъ герой прежде всего позаботился, чтобъ обезпсчить свою семью: далъ аббату 50 марокъ и объщалъ эту сумму удвоить, если будетъ живъ, потомъ ему вручилъ 100 марокъ для Доньи Химены, чтобъ онъ въ теченіе года о нихъ пекся: «я оставляю двухъ дочерей, онѣ еще очень молоды --- говорилъ Сидъ аббату: возьмите ихъ подъ свое покровительство: я поручаю вамъ ихъ, пмѣйте попсченіе о нихъ и о моей женѣ. А если этой суммы не достанетъ, затратьте свою: за каждую потраченную вами марку я дамъ вамъ въ монастырь четырс». Аббатъ согласился на то съ удовольствіемъ.

Вотъ приходитъ Донья Химена съ своимп дочерьми, каждую изъ нихъ ведетъ дуенья; и приводитъ ихъ къ Сиду. Донья Химена бросилась передъ Сидомъ на колћин, плакала изъ обоихъ очей и хотћла цѣловать его руки: «Благодарю, Кампеадоръ, въ добрый часъ родились вы; злые языки причиною вашего изгнаиія. Благодарю, Сидъ — борода такая совершенная <sup>8</sup>). Вижу, вы отъћзжаете, и мы разлучимся съ вами, оставаясь въ живыхъ. Утѣшьте насъ ради любви Св. Маріи».

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup>) Valan me tus virtudes, ст. 218, то есть, твои чудеса, твои небесныя силы. Virtudes — одинъ изъ ликовъ Ангельскихъ, потому и во́-имя Богородищы — Santa Maria de las Virtudes, гдѣ происходило бракосочетание дочерей Сида съ инфантами Карріона. Прозаическая хроника о Сидѣ, глава 228.

<sup>&</sup>lt;sup>2</sup>) Christiano del Criador, cr. 237.

<sup>&</sup>lt;sup>3</sup>) Barba tan complida, cr. 268.

Тогда Спдъ положилъ свои руки на свою прекрасную бороду, потомъ взялъ на руки дочерей, прижималъ ихъ къ своему сердцу, потому что очень любилъ ихъ; плакалъ изъ обоихъ глазъ и сильно вздыхалъ. «Вотъ, Донья Химена, моя супруга во всемъ совершенная (tan complida), я люблю васъ, какъ свою душу. Вы видите, что и живя еще на свѣтѣ намъ приходится разлучиться. Я ѣду, а вы остаетесь. Да будетъ воля Божія и Св. Маріи, чтобъ вотъ этими руками я успѣлъ выдать за мужъ моихъ дочерей, и чгобы Богъ далъ мнѣ счастливые дни, и чтобы я послужилъ вамъ, достойная почестей супруга» (mugier ondrada. Ст. 285).

Между тѣмъ, какъ въ монастырѣ шло угощеніе на разставаньи съ Сидомъ, Донъ Мартинъ Антолинезъ добылъ Спду изъ Кастильи вѣрныхъ товарищей: кго оставлялъ свой домъ, кто свои ленныя владѣнія <sup>1</sup>). Сидъ выгѣхалъ къ нимъ на встрѣчу и улыбался: всѣ приблизились къ нему и цѣловали его руки. И говоритъ Мой Сидъ отъ всей своей души: «Молю Бога и Отца Духовнаго<sup>2</sup>) за то, что вы оставили для меня свои дома п наслѣдства, чтобъ я могъ, прежде чѣмъ умру, сдѣлать для васъ добро, и чтобъ сугубо вознаградилъ я васъ въ томъ, что вы потеряли».

Пробывъ нѣсколько дней въ С. Педро, они должны были отправиться рано утромъ. Отстояли обѣдню, которую имъ служиль аобатъ. Во время службы, Донья Химена, ставъ на колѣни предъ алтаремъ, молилась, какъ умѣла лучше, чтобъ Господь Богъ сохранилъ Моего Сида Кампсадора.

Пѣвецъ заставляетъ слушателей, такъ сказать, присутствовать при совершеніи службы, только чрезъ молитву Доньи Химены. Эта молитва, очень длинная, начинается, будто народные духовные стихи: «Господь преславный, Отче иже на небеси, такъ молилась Химена: Ты сотворилъ небо и землю, а третье море, Ты сотворилъ, звѣзды, луну и волице для теплоты, Ты воплотился отъ Св. Матери» и т. д. Тутъ перечисляетъ Д. Химена и

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup>) Onores, ст. 290. Слич. въ Chanson de Roland: A lui (Ганелонъ, отправляясь къ Марсилю, оставилъ сыну) lais jo mes honors et mes fieus. I, ст. 315.

<sup>&</sup>lt;sup>2</sup>) Padre Spiritual, то есть, Отца Небеснаго, Бога. Ст. 301.

ветхозавѣтныя и новозавѣтныя чудеса и особенно останавливается на апокрифическомъ разсказѣ о Лонгинѣ, который будто бы былъ отъ рожденія слѣпъ, и пронзилъ копьемъ распятаго Христа въ бокъ; кровь попала на руки Лонгину, онъ поднялъ ихъ къ лицу и тотчасъ же прозрѣлъ и увѣровалъ въ Іисуса Христа<sup>1</sup>).

И такъ Донья Химена молилась, чтобъ Господь сохранилъ ея Сида. «Она кончила свои молитвы, кончилась и обѣдня», говоритъ пѣвецъ.

Послѣ обѣдни Сидъ сталъ прощаться съ женою. Она цѣловала сго руки и плакала, потому что сама не знала, что дѣластъ. А онъ опять сталъ смотрѣть на своихъ дочерей: «поручаю васъ Господу Богу, мои дѣти, и мою жену. Вотъ мы разстаемся, п, Богъ знастъ, когда свидимся».

«И оба они, Сидъ и Химена плакали» — говоритъ пѣвсцъ своей публикѣ: «такъ плакали, что вамъ никогда не случалось видѣть, потомъ разлучились другъ съ другомъ такъ больно, будто ноготь отъ мяса». (Ст. 377).

Уже изъ самаго начала ноэмы о Сидѣ ясно видно, на сколько опа отличается отъ пѣсни о Роландѣ и отъ другихъ Chansons de. Geste, и по объему своего содержанія, и по степени отношенія къ дѣйствительности, даже по своему господствующему тону. Эта поэма — не однообразный перечень рыцарскихъ похожденій и непрерывныхъ стычекъ, не одностороннее повѣствованіе о придворныхъ интригахъ при дворѣ Карла Великаго и о безконечной враждѣ между аристократическими фамиліями, что составляетъ главное содержаніе почти всѣхъ Chansons de Geste. Испанская поэма глубже входитъ въ жизнь и реальнѣе затрогиваетъ наивные интересы личности. Сидъ — не просто великій, непобѣднмый воинъ, хотя онъ и называется постоянно Кампеадоромъ, или примѣрнымъ воителемъ; нѣтъ, поэма тотчасъ же вводитъ насъ въ его семейную жизнь, въ его нѣжныя, вообще человѣческія, а не героическія отношенія къ дѣтямъ и женѣ. Онъ даже не со-

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup>) Слич. Скандинавскій миеъ о томъ, какъ свѣтный, божественный Бальдуръ былъ убитъ своимъ слимия братомъ.

всёмъ чисть нравственно, потому что обманываетъ жидовъ самымъ безсовъстнымъ образомъ и выражаетъ свою радость въ успехт обмана добродушною, наивною усмешкою. И окружають его люди обыкновенные, хоть и храбрые воины и преданные друзья. Донъ Мартинъ Антолинезъ, устроивъ безчестный торгъ съ жидами, не забылъ и себя, выпросилъ себѣ значительный подарокъ за то, что обманулъ ихъ, и Сидъ не только на это не въ претензів, но даже очень доволенъ. Другіе его товарищи, бросая свои дома и наслѣдства, по дорогѣ отовсюду пристаютъ къ нему; конечно ихъ одушевляла отвага, но, Сидъ, безъ сомиѣнія, лучше всѣхъ зналъ ихъ намфренія, п тотчасъ же, какъ они къ нему прибыли, почелъ своею обязанностью дать имъ об'ещаніе, что вознаградить ихъ добычею вдвое противъ того, что они теряютъ, оставляя свои родные дома. Это не более, какъ торгъ кондотьера съ своею шайкою. Общіе интересы въ добычѣ соединяютъ отважныхъ искателей счастія съ ихъ надежнымъ предводителемъ. Потому-то, собяраясь въ походъ, Сидъ прежде всего позаботился о деньгахъ для содержанія войска, хотя бы на первыхъ порахъ, пока не добудетъ продовольствія съ бою. Какъ человѣкъ практическій, Сидъ прівхаль проститься съ своимъ семействомъ. и сначала занялся его матеріальнымъ обезпеченіемъ, вручплъ норядочную сумму аббату Св. Петра и даль ему выгодное оббщание вознаградить монастырь, если будеть на его семейство истрачено лишнее. Сидъ относится къ аббату съ финансовыми подробностями, какъ бы отнесся ко всякому, забывая его духовный санъ, зная по себѣ, что всякому, хотя бы и монаху, нужно знать счетъ въ деньгахъ, и въ сдѣлкѣ не худо разсчитывать на барыши. Но особенную прелесть началу поэмы даеть трогательное положение Сида. Хотя онъ и Сидъ, то-есть Господина п Побъдитель, но онъ въ несчастии: опала королевская гонптъ его съ родины; его никто не смѣетъ пустить къ себѣ въ домъ, даже въ родномъ его Бургосѣ. Онъ крѣпится духомъ, но изъ жителей никто не можетъ удержаться отъ горькихъ слезъ при видѣ бѣдствій своего любимаго героя, и постоянное выраженіе поэмы Мой Сидъ — какъ то особенно задушевно должно было звучать въ устахъ пѣвца передъ сочувствующею ему публикою. Итакъ особенная красота этой поэмы состоитъ въ томъ, что въ великомъ національномъ героѣ и поэтъ и его публика постоянно видѣли человѣка, и тѣмъ больше его любили и ему сочувствовали, чѣмъ болѣе видѣли въ немъ тѣже чувства и стремленія, которыя питаетъ всякій обыкновенный смертный.

Вся экспедиція Сида совершается съ тѣмъ же практическимъ тактомъ, съ тою же воздержанностью, которою отличаются вопискіе подвиги нашего героя.

Простившись съ своими, Сидъ, безъ сомивнія, былъ взволнованъ и на мгновеніе палъ духомъ. Півецъ хоть объ этомъ отъ себя ничего не говоритъ, но, когда, при самомъ отъйздѣ, поджидая своихъ товарищей, Сидъ отвернулся (вѣроятно, для того, чтобы скрыть отъ нихъ мипутную слабость), одинъ изъ вопновъ, по имени Мипайя Альваръ Фаньезъ, очень кстати сказалъ: «Сидъ, куда дѣлась ваша бодрость? Въ добрый часъ родились вы отъ матери. Скорѣе же въ путь, а все прочее оставимъ до другаго времени. Даже вся эта печаль обратится въ радость. Богъ, давшій намъ душу, подастъ намъ помощь». Дѣйствительно, дружина должна была торопиться, потому что оставалось два дня сроку до выгѣзда ихъ изъ владѣній короля Альфонса; если они не скроются до этого срока, то ихъ арестуютъ, какъ бунтовщиковъ.

Итакъ Сидъ съ свосю дружиною на пути; въ первую же ночь стеклось къ нему множество парода изъ разныхъ мѣстъ, и гдѣ онъ ин проѣзжалъ, отовсюду сбирались къ нему товарищи. Послѣ разныхъ тревогъ, наконецъ Сидъ успокоплся къ ночи и тихо заснулъ. Ангелъ Гавріилъ, также какъ Карлу Великому въ пѣснѣ о Роландѣ, явился Сиду во сиѣ: «Поѣзжайте, Сидъ, добрый Кампеадоръ — говорилъ онъ Сиду — потому что никогда пи одинъ баронъ не ѣхалъ въ болѣе удобное время. Пока будете живы оы, всѣ тоои дѣла устроятся хорошо» <sup>1</sup>).

350

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup>) И въ древней французской литературѣ той эпохи замѣчается такое же смѣшеніе вы съ ты, какъ было у насъ въ половинѣ прошлаго вѣка и позже.

Выбравшись изъ владѣній короля Альфонса, Сидъ тотчась же пустился опустошать и грабить. Первою жертвою его набѣговъ былъ Кастейонъ. Планъ атаки былъ сдѣланъ ночью. «Занялась заря и разсвѣтало утро. Вышло солнышко; Боже! какъ хорошо опо свѣтило. Въ Кастейонѣ всѣ вставали, отворяли ворота, выходили наружу посмотрѣть свои работы и свои животы»<sup>1</sup>). Всѣ вышли, оставивъ двери отворенными. Въ Кастейонѣ мало было жителей, и тѣ теперь разбрелись кругомъ. Сидъ вступаетъ въ городскія ворота съ обнаженнымъ мечемъ въ рукѣ, и убиваетъ одиннадцать Мавровъ, кого только могъ застигнуть, и беретъ Кастейонъ, золото и серебро. Его воицы приходятъ съ добычею, но онъ оставляетъ добычу своимъ товарищамъ, ни во что ставя все это (какъ Илья Муромецъ въ русскихъ былинахъ).

Итакъ, кромѣ золота, серебра и плѣнниковъ, добыча состояла въ стадахъ овецъ и рогатаго скота, въ одеждѣ и въ другихъ богатствахъ. Завоевавши городъ или замокъ, Сидъ оставлялъ его подъ своею властію и шолъ дальше, сначала раздѣливъ добычу въ своей дружинѣ.

Подробности раздѣла добычи очень важны для исторіи феодальнаго быта и для быта кондотьеровъ, которые въ лицѣ Сида могутъ вести свое происхожденіе отъ самой ранией поры завоевательныхъ дружинъ, нѣкогда наводнившихъ всю западную Европу.

Каждому вонну его часть выдавалась по грамоть или по карть (por carta, ст. 519). По взятін Кастейона каждому всаднику или рыцарю (cavallero) досталось по 100 марокъ серебра, а пъ́хотинцамъ (peones) — каждому на половину того; потому что дружина Сида состояла изъ кавалеріи и пъ́хоты. Что же касается до самого Сида, то ему во всякой добычѣ оставалась каждая иятая часть (toda la quinta a Mio Cid fincaba. Ст. 523). Такъ слѣдовало по испанскимъ законамъ: обычай, узаконенный и въ постановленіяхъ, собранныхъ Альфонсомъ Мудрымъ подъ именемъ

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup>) Sus heredades — свои насл'ядства, ст. 465.

Семи отдилова или частей <sup>1</sup>), по которымъ пятая часть добычи шла королю; и, такъ какъ Сидъ, будучи изгнанъ, распоряжался въ своей дружинѣ въ качествѣ самостоятельнаго государя, то ему было присвоено и право короля на добычу. Это королевское право на пятую часть добычи, по мнѣнію испанскихъ историковъ, испанскіе короли переняли у Арабовъ.

Въ Кастейонъ Сидъ не хотъ́ль долго оставаться, потому что боялся близости Альфонса, а «съ Альфонсомъ, монмъ господиномъ, я не хотѣлъ бы сражаться» — говоритъ онъ; далъ свободу сотнѣ Мавровъ и сотпѣ Мавританокъ, чтобъ они не поминали его лихомъ, и отправился дальше.

Не буду слѣднть за всѣми наѣздами Сида, а только приведу нѣкоторыя подробности, характеризующія бытъ и нравы. Во время битвы у Мавровъ былъ въ обычаѣ воинскій крикъ: Магометь, у войска Сида: Санъ-Яго, вѣроятно, въ связи съ извѣстною Компостельскою легендою (ст. 739). Отношеніе къ побѣждепнымъ Маврамъ однажды, послѣ взятія одного замка, Сидъ выражаетъ слѣдующими словами: «Вотъ Мавры лежатъ: я вижу, мало живыхъ. Мавровъ и Мавританокъ продавать мы не можемъ, а если посрубить съ нихъ головы, то намъ нѣтъ выгоды. Соберемъ ихъ внутрь, потому что мы господа крѣности, размѣстпмся въ ихъ домахъ, а они пусть намъ услуживаютъ» (ст. 626-630).

Особенно блистательна п выгодна была побѣда, одержанная Сидомъ надъ двумя мавританскими королями: «такой добрый день былъ для христіанства» (ст. 778). «Великая радость была между христіанами.... У нихъ было столько золота, что они потеряли въ немъ счетъ. Всѣ христіане обогатились добычею, а Мавровъ всѣхъ отпустили они въ замки, и Мой Сидъ даже велѣлъ кое-чего дать имъ на дорогу. Мой Сидъ очень радовался со всѣми своими вассалами (con todos sus vasalos. Ст. 811), онъ велѣлъ имъ раздѣлить между собою добычу п все великое богат-

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup>) Los siete partidas. Part. II, tit. 26, l. 7.

ство: Сиду на пятую часть пришлось сто коней. Боже, какъ онъ удовольствовалъ всѣхъ своихъ вассаловъ, и пѣхоту, и конницу. Хорошо распоряжался рожденный въ добрый часъ; всѣ, которыхъ онъ велъ, были имъ довольны. «Послушайте, Мицайя, вы моя правая рука, --- говорилъ Сидъ: изъ этихъ сокровищъ, которыя намъ Создатель далъ, берите своею рукою, сколько хотите. Я хочу васъ послать въ Кастилью съ известиемъ объ одержанной нами побъдъ къ королю Альфонсу, который держитъ на меня гибвъ. Я хочу послать ему въ подарокъ тридцать коней, всь осѣдланы и взнузданы въ богатой збруѣ, у каждаго на сѣдельной лукћ по мечу. Вотъ вамъ золото и серебро — полный кошелекъ (потому что Спдъ ни въ чемъ не нуждался теперь, прибавляеть отъ себя пѣвецъ). Въ Sancta Maria de Burgos заплатите за тысячу объденъ, а что останется, отдайте моей женъ и дочерямъ; пусть опѣ молятся за меня денно и нощно. Если я останусь для нихъ въ живыхъ, будутъ онѣ богатыя дамы» (dueñas ricas. Cr. 833).

Довольный самъ и обогативъ всёхъ своихъ воиновъ, потому что «кто служитъ доброму господнну, живетъ всегда въ прохладё»<sup>1</sup>), благословляемый даже Маврами, которыхъ онъ отпустилъ на волю, Сидъ отправился на дальнѣйшіе подвиги; а Альваръ Фаньезъ Минайя поѣхалъ въ Кастилью и представилъ королю Альфонсу тридцать коней въ подарокъ. Взглянулъ король и пріятно улыбнулся. «Спаси васъ Богъ<sup>2</sup>)! Кто это даетъ мнѣ коней»? — «Мой Сидъ Руи Діасъ, онъ въ добрый часъ опоясалъ свой мечъ. Онъ побѣдилъ двоихъ маврскихъ королей въ одномъ сраженіи. Велика, государь, его добыча. Вотъ, уважаемый король, посылаетъ онъ подарокъ и цѣлуетъ ваши ноги и обѣ руки. Да будетъ надъ нимъ ваша милость, и да спасетъ васъ за то самъ Создатель»! Король благосклонно принялъ дары и въ знакъ своей милости снялъ опалу съ Донъ Минайя, возвративъ ему его земли.

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup>) En delicio. Пословица. Ст. 858.

<sup>&</sup>lt;sup>2</sup>) Si vos vala Dios — спасибо. Ст. 882.

Такимъ образомъ Минайя привезъ въ станъ къ Сиду добрыя вѣсти. «Боже, какъ возвеселилось все войско, что прибылъ Минайя Альваръ Фаньезъ и привезъ всѣмъ поклоны отъ ихъ братьевъ и сестеръ и отъ друзей, которыхъ они оставили. Боже, какъ былъ радъ прекрасная борода! (la Barba velida, ст. 938). Потому что Альваръ Фаньезъ заплатилъ за тысячу обѣденъ и привезъ ему поклоны отъ жены и дочерей. Боже, какъ Сидъ былъ доволенъ и какъ сильно радовался: «ну, Альваръ Фаньезъ, живите мпогія лѣта»!

Но Сидъ ѣдетъ все дальше, потому что, какъ онъ сказалъ дружниѣ пословицею: «Кто остается на одномъ мѣстѣ, всегда можетъ терять» (ст. 956).

Потомъ Сидъ побѣдилъ графа Барселонскаго (который въ ноэмѣ называется Ремономъ, то есть, Раймондомъ), въ войскѣ котораго были и христіане и Мавры. Этой нобѣдою Сидъ созвеличилъ честь своей бороды (ondrò su barba, ст. 1019); онъ даже взялъ въ плѣнъ самого графа, но возвратилъ ему свободу; что же касается до богатой добычи, взятой у графа съ бою, то Сидъ ему говорилъ: «Но изъ всего, что вы потеряли, н что я взялъ на полѣ битвы, знайте, я вамъ не возвращу ни малой денежки, потому что все это нужно мнѣ и монмъ вассаламъ, потому что онп пошли за мной бѣдняками. Взявнии выкупъ съ васъ и съ другихъ (которые вмѣстѣ съ вами въ плѣну), мы останемся довольны. Будемъ мы такъ жить до тѣхъ норъ, пока угодно будетъ Богу, какъ всякій, кто въ опалѣ у короля и изгнанъ изъ своей земли.

Угостивни графа об'єдомъ, Сидъ съ почестью отпустиль его. Графъ, отъ'єзжая, оглянулся назадъ; онъ боялся, чтобъ Сидъ не раздумаль и не воротилъ его. Но никогда этого не сд'єлаетъ превосходный (caboso, ст. 1088), ни за что въ мірѣ, никогда онъ не совершитъ неправды».

Послѣ обычнаго дѣлежа добычи, начинается будто новая пѣсня, словами: «Здѣсь начинается исторія о Моемъ Сидѣ де-Биваръ» (la Geste de Mio Cid. 1093)<sup>1</sup>). Очень можстъ быть, что это позднѣйшая глосса, которою отдѣленъ эпизодъ о взятіи Валенсіи, какъ о событіи самомъ громкомъ въ дѣяніяхъ Сида. Можетъ быть, этотъ эпизодъ пѣлся, какъ отдѣльная пѣсня, и потому къ нему придѣлано было это вступленіе.

Сидъ, продолжая свои наб'ыги, взялъ Мурвіедро и въ немъ укрѣпился. Слухъ о его завоеваніяхъ встревожилъ жителей Валенсів, и ови рѣшплись предупредить немицуемую бѣду, осадивъ Сида въ Мурвіедро. Сидъ выступилъ противъ враговъ, и, обратившись къ своимъ воинамъ съ слѣдующею короткою оригинальною рѣчью: «во имя Создателя и Апостола Санъ-Яго колите ихъ, воины, отъ всего своего сердца и отъ всей души, потому что я — Руи Діасъ Мой Сидъ де-Биваръ» — и бросившись на непріятеля вмѣстѣ съ свонми, блистательно одержалъ цадъ нимъ побѣду, убивши въ свалкѣ еще двоихъ Маврскихъ королей. Затъмъ цълые три года опустошалъ мавританские города. днемъ спалъ, а ночью отправлялся въ набъги. Особенно тяжело было жителямъ въ предълахъ Валенсін. Жители не смѣли выходить изъ-за городскихъ стѣнъ; Сидъ опустошалъ все на поляхъ и отнималь у жителей хлёбь въ теченіи трехъ лёть. Въ Валенсін сильно жаловались и не знали, что дблать, потому что не откуда было взять хліба. «Ни отецъ не могъ подать помощь сыпу, ни сынъ отцу, ни другъ своему другу; никто не могъ утѣшиться. Это ужасное дело, господа, не имъть хлъба и видъть, какъ умирають съ голоду и дѣти, и жены. Всѣ видѣли бѣду передъ собою и не могли се отвратить».

Между тёмъ Сидъ послалъ вёстниковъ по всей Арагоніи и Наваррѣ и по Кастильѣ: «кто хочетъ избыть заботы и добыть богатство, пусть идетъ къ Моему Сиду. Онъ хочетъ осадить Валенсію, чтобъ отдать ее христіанамъ. Кто хочетъ осаждать со мною Валенсію — и чтобъ всякъ шолъ своею доброю волею, а не по принужденію — я буду ждать тѣхъ трп дня въ Canal del

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup>) Выраженіе *la gesta* слич. съ франц. «Chanson de Geste; отъ лат. gesta, вѣроятно, изъ Франціи перешло въ Испанію въ значеніи эпической пѣсни.

Celfa». «Желая добычи, Сидъ не хочетъ терять времени». Собравши огромное войско, онъ осадилъ Валенсію и держалъ ее въ осадѣ девять мѣсяцевъ. Когда наступилъ десятый мѣсяцъ, осажденные сдались, и Сидъ вошелъ въ городъ. «Кто прежде быль въ пехоте сталь коннымъ (ст. 122). Золото и серебро кто можетъ его сосчитать? Всѣ стали богатыми. Сидъ Донъ Родриго взялъ пятую часть, чистыми деньгами; ему пришлось 30,000 марокъ. А другія богатства — кто можетъ ихъ сосчитать? Кампеадоръ былъ доволенъ, а также и всѣ бывшіе съ нимъ. Когда его главное знамя было водружено на всршинѣ Альказара<sup>1</sup>), великая радость распространилась между всёми христіанами, бывшими съ Моимъ Сидомъ Руи Діасъ, который родился въ добрый часъ. Уже борода его растетъ и все становится длиннье. Тогда сказаль Мой Сидь изъ своихъ собственныхъ усть: ради любви къ самому королю Альфонсу, который выгналъ меня изъ родной земли, чтобъ ножницы не касались этой бороды, чтобъ не срѣзали ни одного волоска, и пусть объ этомъ идетъ слава между Маврами и Христіанами».

Очевидно, легкая пронія соединяется здѣсь съ эпическимъ чествованіемъ бороды, какъ символа могущества и славы; и въ этомъ отношеніи трудно найти болѣе наивное и характеристическое мѣсто для сравненія съ эпическими выражсніями о бородѣ Карла Великаго въ Пѣснѣ о Роландѣ и съ тѣмъ, что говорится о бородѣ Ильи Муромца въ нашихъ былинахъ.

Сидъ успокоился въ Валенсія: «я буду жить въ Валенсіи, которая такъ дорого миѣ стоитъ—говорилъ онъ: была бы великая глупость, если бы я оставилъ ее: буду жить въ Валенсіи, потому что это моя вотчина»<sup>2</sup>). Съ Сидомъ и Минайя Альваръ Фаньезъ, который не отлучался отъ его руки<sup>3</sup>). Всѣхъ своихъ · онъ щедро наградплъ, а если кому нужно, отпускалъ отъ себя;

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup>) Главной башни въ Валенсіи. Сличи стихъ 1579. /

<sup>&</sup>lt;sup>2</sup>) La tingo por heredad. CTUXL 1480.

<sup>&</sup>lt;sup>3</sup>) No sparte de so braso. Стихъ 1253. Выраженіе, соотвѣтствующее нашему древнему русскому: быть подъ рукою кою.

## испанский народный эпосъ о сидъ.

однако по совѣту Минайи положилъ: если кто изъ его дружины удалится безъ позволенія и не пощьловают его руки, и если такого догонятъ и схватятъ, то отнять у него все имущество, а самаго повѣсить. «Вотъ какъ умно было положено». Потомъ, чтобъ знать счетъ своему войску и сколько каждый получилъ въ добычѣ, Сидъ велѣлъ Минайѣ все это привести въ извѣстность счетомъ и на письмѣ. Оказалось у Сида 3,600 человѣкъ, людей подначальныхъ, или такихъ, которые — по выраженію поэмы вдятъ его хавбъ<sup>1</sup>). Затѣмъ Сидъ послалъ своего любимца съ новыми дарами къ королю Альфонсу и съ просьбою, чтобъ онъ позволилъ Доньѣ Химепѣ съ дочерьми пріѣхать къ мужу; сверхъ того Сидъ далъ Минайѣ 1000 марокъ для передачи аббату Св. Петра.

Тъ́мъ временемъ въ Валенсію пришелъ съ Востока<sup>2</sup>) одинъ увънчанный<sup>8</sup>). Это былъ епископъ Іеронимъ. Онъ былъ человъ́къ въ грамотѣ поученый и мудрый, а также очень привычный и пѣшкомъ ходить и верхомъ ѣздить. Онъ пришелъ искать себѣ счастія въ борьбѣ съ Маврами, какъ настоящій воинъ. Но Сидъ, въ качествѣ независимаго короля, сдѣлалъ его епископомъ Валенсіи, «гдѣ онъ можетъ сильно разбогатѣть».

Между тѣмъ Минайя отправился къ королю, котораго нашелъ въ Карріонѣ, въ то время, какъ онъ шелъ отъ обѣдни; палъ ему въ поги и цёловалъ ему руки, и, передавши все, съ чѣмъ былъ посланъ отъ Сида, присовокупилъ, что Сидъ признаетъ себя его вассаломъ, а его своимъ господиномъ. На этотъ разъ Альфонсъ былъ такъ доволенъ, что далъ свое полное прощеніе всѣмъ, которые пошли съ Сидомъ въ походъ, возвратилъ имъ ихъ земли и изъялъ ихъ тикла<sup>4</sup>) отъ всякаго лиха и казни; сверхъ того разрѣшилъ всѣмъ и каждому изъ своихъ подданныхъ ѣхатъ къ-

357

<sup>1)</sup> Que comien so pan. Стихъ 1690.

<sup>&</sup>lt;sup>2</sup>) Т. е. какъ бы изъ Іерусалима, но собственно изъ Перигё, изъ Франція, откуда очень много быдо въ ту эпоху духовныхъ въ Испаніи.

<sup>&</sup>lt;sup>3</sup>) Uno coronado. Ст. 1296, т. е., остриженный подъ вѣнокъ, съ выстриженнымъ гуменцомъ, т. е., монахъ, un tonsuré.

<sup>4)</sup> Т. е., ихъ личность, ихъ особу. Стихъ 1373.

Сиду на службу; что же касается до Доньи Химены съ ея дочерьми и дамами, то Альфонсъ не только разрѣшаетъ имъ ѣхать въ Валенсію, но даетъ имъ всѣ возможныя удобства во время нути по его землямъ, чтобъ все было для нихъ готово и все будетъ имъ итти даромъ, въ счетъ короля. И дѣйствительно, какъ говоритъ поэтъ, «король за все заплатилъ».

Отъ короля Минайя отправился въ монастырь Св. Петра де-Карденья къ дамамъ съ радостными вестими: «Сидъ здоровъ и очень разбогатіль» — сказаль онь имъ и передаль порученіе Сида — везти ихъ въ Валенсію. Что же касается до 1000 марокъ, данныхъ Минайѣ, то, «пятьсотъ марокъ вручилъ онъ аббату - говорить певецъ - а съ остальными пятью стами я вамъ скажу, что онъ сдѣлалъ; онъ позаботплся о Доньѣ Хименѣ, ея дочеряхъ и о прочихъ дамахъ, чтобъ онѣ прилично явились; накупиль имъ всякихъ нарядовъ, что могъ найдти въ Бургосѣ, а также дамскихъ коней п муловъ». Снарядивъ дамъ, Минайя собирался уже въ путь, какъ вдругъ явились къ нему оба жида. Рахель и Видасъ, и нали ему въ ноги: «Помилуйте, Минайя, знаменитый рыцарь! Сидъ пасъ совсѣмъ разорилъ. Мы готовы отказаться отъ барышей, только-бы онъ воротилъ намъ капиталъ». — «Мы увидпиъ это съ Сидомъ, если Господь донесетъ меня туда — говорилъ имъ Минайя: Сидъ вознаградитъ васъ за все, что вы для него сдѣлали». — «Да будеть воля Божія отв'вчали жиды: а не то мы оставимъ Бургосъ и нойдемъ искать его самого».

Вотъ еще въ какой грубой формѣ поэма понимаетъ нравствешныя отношенія, вѣроятно извиняя христіанскихъ героевъ тѣмъ, что они имѣютъ дѣло съ жидами. Прозаическая хроника о Сидѣ, составленная двумя столѣтіями позднѣе поэмы, снимаетъ съ Сида всякую тѣнь неблагодарности. Сидъ возвращаетъ жидамъ съ посланнымъ деньги и извиняется, что въ стѣспенныхъ обстоятельствахъ вынужденъ былъ прибѣгнуть къ обману. Молва объ этомъ разнеслась по всему Бургосу и всѣ восхваляли честность и благородство Сида (гл. 216). На встрѣчу къ своему семейству въ Медпну Сндъ посылаетъ пѣсколько изъ своихъ капитановъ и епископа Іеронима съ свитою въ сто человѣкъ, для того чтобы съ подобающею почестію проводить дамъ. Іеронимъ во время пути взялъ дамъ подъ свое попеченіе; а когда они вышли изъ области короля Альфонса, то всѣ издержки взялъ на себя одинъ изъ друзей Сида, мавританскій король одного изъ покоренныхъ Сидомъ городовъ, по имени Абенгальвонъ; и поэтъ, любя давать отчетъ во всякой копѣйкѣ, съ ударсніемъ говоритъ, что этотъ «Мавръ на все тратилъ свои деныги, отъ нихъ (т. е., отъ жены Сида и его дочерей) не требуя ничего» (ст. 1565), заботился, чтобъ дамы и свита ни въ чемъ не нуждались, даже за послѣднюю подкову онъ расплачивался своими деньгами. (Ст. 1561).

Когда дамы приблизились къ Валенсій, Сидъ велёлъ выступить къ нимъ на встричу двумъ стамъ всадникамъ и самъ поёхалъ вмёстё на конѣ Бабіекю.

Объ этомъ знаменитомъ конѣ Спдовомъ въ поэмѣ упоминается здѣсь въ первый разъ, и именно, какъ о конѣ только недавно пріобрѣтенномъ. Вотъ слова поэмы: Сидъ велѣлъ, «чтобъ ему привели Бабіеку: опъ педавно добылъ этого коня, и опъ еще не зналъ, Мой Сидъ, въ добрый часъ препоясавшійся мечомъ, каковъ онъ на бѣ́гу и каковъ на осадкѣ» (стих. 1581—3). И будто бы только тогда оцѣнили этого коня, когда Сидъ гарцовалъ на немъ, выѣхавъ на встрѣчу къ своему семейству: «съ этого-то дия оцѣнили Бабіеку во всей Испаніи» (ст. 1599). Напротивъ того, прозаическая хроника о Сидѣ (гл. 2) повѣствуетъ, что Донъ Родриго еще въ ранней молодости получилъ въ подарокъ отъ своего крестнаго отца плохую лошаденку, которую тогда же и назвали Babieca— что значитъ глупый (Прованс. babau)<sup>1</sup>).

Сличая поэму о Сидѣ не только съ поздиѣйшими Chansons de Geste, но даже съ пѣснею о Роландѣ, и въ этомъ отношении

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup>) Конь Ильи Муромца, будто бы, былъ сначала шелудивымъ жеребенкомъ, котораго отепъ этого богатыря купилъ у Карачаровскаго дьячка, или у сосѣда.

пельзя не отдать предночтенія въ первобытности и свѣжести испанскаго эпоса передъ французскимъ. Конь есть существенная принадлежность рыцаря; и чьмъ больше развивалось рыцарство, тьмъ рыще опредълянсь рыцарскія принадлежности. Оказалась потребность опредълянь индивидуальный характеръ знаменитыхъ коней, давая имъ имена. Такъ уже въ пъснѣ о Роландь встрѣчаемъ около десяти собственныхъ именъ коней, напр. конь Роланда – Veillantif, Карломана – Tencendur, Ганелона – Тасhebrun и проч. Само собою разумѣется, чѣмъ произведеніе древнѣе, тѣмъ менѣе въ немъ развита потребность къ излишней роскоши, къ случайностямъ, безъ которыхъ легко обойтись. Зачѣмъ, напр. собственныя имена конямъ всѣхъ героевъ, если только эти имена не условливаются эпическими формами самаго языка, какъ напр. нашъ Сиеко-Бурко и т. н.?

Потому-то, безъ сомпѣнія, надо полагать, что древнѣйшій складъ эпическаго стиля выражается о Сидѣ между прочимъ и въ томъ, что только конь одного Сида чествуется собственнымъ именемъ; и то это имя— самое неказистое, дюживное, данное грубымъ простонародьемъ, а не изысканною вѣжливостью рыцарства.

Но воротимся къ прерванному нами содержанію. Дамы встрѣчены были изъ Валенсіи съ великою церемоніею. Когда Сидъ подошелъ къ нимъ, Донья Химена бросплась къ нему въ ноги и говорила: «благодарю, Кампеадоръ! въ добрый часъ препоясались вы мечомъ! Вы меня вывели изъ немалаго сраму. Вотъ теперь я передъ вами, я и ваши двѣ дочери: съ Божіею помощью и вашею, он' добрыя д'вушки и воспитанныя». А онъ обнялъ и жену, и дътей, и всъ они оть радости плакали изъ своихъ очей. Послушайте, что говорилъ рожденный въ добрый часъ: «вы, любимал и честная жена, и мон об'ь дочери, мое сердце и моя душа, войдите со мною въ Валенсію, въ эту вотчину, которую я для васъ добылъ» (ст. 1615). «Мать и дочерн цёловали у него руки. Съ великою честью вошли онѣ въ Валенсію. Мой Сидъ отправился съ ними на башню Альказаръ и поднялся на самую вершину, откуда глаза видять во всѣ стороны.

И смотрѣли они, какъ випзу лежить городъ Валенсія, а съ другой стороны видѣли море. Видѣли они и сады, густые и великіе, и подняли они руки съ молитвою къ Богу».

Благополучно миновала зима. Наступилъ мартъ. Пришли вѣсти съ того берега отъ моря: пдетъ на Сида войною Марокскій король; вотъ уже около Валенсіи разставиль онъ налатки съ своимъ громаднымъ войскомъ. Сидъ радуется новымъ предстоящимъ подвигамъ, выражая свою радость въ слѣдующихъ задушевныхъ словахъ: «Благодареніе Создателю и Св. Маріи Богоматери! Мои дочери и моя жена со мною. Я долженъ сражаться, не могу избѣжать. Дочери и жена увидять, какъ я сражаюсь. Онѣ увидять, какъ живуть въ этой чужой сторонѣ, онѣ увидять своими глазами, какъ добываютъ себѣ хлѣбъ». И велѣлъ онъ своей женѣ и дочерямъ подняться на Альказаръ, и опѣ увидѣли-все пространство кругомъ усѣяно налатками. «Что это такое Сидъ? да спасетъ васъ Создатель»! - «Ну, честная жена, не заботься. Это намъ растеть богатство, удивительное и огромпое. Вы только-что прібхали, а вотъ ужъ вамъ и подарокъ. Ваши дочери на выданьт, а вотъ имъ несуть и приданое».---«Благодарю васъ, Сидъ, благодарю и Отца Духовнаго» 1). ---«Оставайтесь въ этомъ дворцѣ, или, если хотите, въ Альказарѣ. Не бойтесь, когда увидите меня въ сражении. Съ Божісю помощью и Св. Маріи Богоматери, мое мужество растеть, потому что вы сомною. Съ Божіею помощью я вынграю это сраженіе». На зарѣ ударили въ барабаны (во вражескомъ станѣ). Мой Сидъ радостно воскликнулъ: «что за отличный ныньче день»! А жена его была въ страхѣ, такъ сердце ея и разрывалось; тоже и его дочери и прочія дамы. Какъ родились, не испытывали опѣ такого ужаса. А Сидъ ухватился за свою бороду и говорилъ: «Не бойтесь — все это къ вашей же пользѣ. Черсзъ нятнадцать дней, если угодно Создателю, къ вамъ принесутъ вонъ тѣ барабаны, и вы увидите, какіе они. Потомъ они будуть принадлежать

1) Т. е. Господа Бога.

епископу Іерониму: ихъ помѣстятъ въ церкви Св. Маріи, Матери Создателя». Такой обѣтъ далъ Сидъ Кампеадоръ. Дамы ободрились и потеряли страхъ.

Началась война. Первый день для Сида былъ хорошъ: «а завтра будеть еще лучше», говорилъ онъ своимъ воинамъ: пойдемъ поражать враговъ во имя Создателя и Аностола С.-Яго». Передъ битвою епископъ Іеронимъ отслужилъ имъ обѣдню и далъ отпущеніе во грѣхахъ. «Кто умретъ здѣсь, сражаясь лицомъ ко врагу, тому разрѣшаю я грѣхи, и Господь возъметъ его душу. Для васъ, Сидъ Донъ Родриго, въ добрый часъ препоясались вы мечомъ, я отслужу сегодня утромъ обѣдню. За это въ даръ прошу я у васъ, чтобъ вы разрѣшиля миѣ первые удары»<sup>1</sup>).

Сидъ съ своимъ войскомъ вышелъ черезъ башни Валсисии<sup>2</sup>). Богу было угодно, чтобъ они побѣдили. Сидъ побивалъ столько враговъ, что кровь такъ и лилась съ его локтя на землю. Едва спасся отъ него Марокскій король — только на разстояніе меча (ст. 1734), и долго гнался за нимъ Сидъ на своемъ конѣ Бабіекѣ, котораго тогда оцѣнилъ онъ съ головы до ногъ. Послѣ побѣды осталась въ его рукахъ добыча. Пятьдесятъ тысячъ насчитали счетомъ (т. е. воиновъ). Спаслось не больше ста четырехъ. А дружина Моего Сида ограбила непріятельскій станъ: золотомъ и серебромъ добыли они 3,000 марокъ, а прочей добычи нельзя и сосчитать.

Воротившись на Бабіек въ городъ, Сидъ подъбхалъ къ дамамъ и, сидя на кон , сказалъ: «Преклоняюсь передъ вами, дамы! Я вамъ вышгралъ большую награду. Вы охраняли Валенсію, а я поб Цилъ на пол битвы. Угодно было Богу и вс мъ Его Святымъ, потому что ради васъ дали они намъ такую добычу. Видите мечъ въ крови, а копь въ ноту. На такомъ кон какъ не поб Цить Мавровъ въ пол ! Чтобъ этотъ конь пожилъ еще много лѣтъ — молите Создателя: и вы сами будете въ чести, и будутъ цъловать ваши ручки». Когда Сидъ сощелъ съ коня, жена, до-

<sup>1)</sup> Т. с., въ битвѣ — обычай, упоминаемый и въ пѣснѣ о Роландѣ IV, 805.

<sup>&</sup>lt;sup>2</sup>) Т. е., черезъ ворота въ башняхъ. Это были башии провзжія.

чери и прочія дамы пали передъ героемъ на колѣни и благословляли его за милость. Потомъ онъ отправился съ ними во дворецъ, и тамъ, сидя съ ними на скамьѣ, сдѣлалъ слѣдующее распоряженіе: «Ну, жена Донья Хпмена, не просили ли вы меня? Этп дамы, которыхъ вы привезли съ собой—ўсердно вамъ служатъ: я хочу ихъ выдать за мужъ за монхъ вассаловъ. За каждою дамъ по двѣсти марокъ серебромъ, чтобъ знали въ Кастильѣ, кому онѣ служили. Что же касается до дочерей, то это придетъ въ свое время». Тогда дамы встали и цѣловали у него руки, и была великал радость по всему дворцу.

Между тѣмъ Минайя шель на ноле битвы и все тамъ прпводилъ въ счетъ и записывалъ, была ли то полатка или драгоцѣнная одежда. «Но я вамъ скажу, что всего важиѣс: не могли свести счета всѣмъ конямъ: много разо́ѣжалось ихъ, такъ что не могли поймать: и потомъ уже окрестные Мавры много наловили ихъ себѣ; и все же на долю Сида досталось тысяча пятьсотъ коней: такъ какъ Моему Сиду пришлось такое большое число, то другіс могутъ оставаться довольны и тѣмъ, что получили». Множество драгоцѣнныхъ налатокъ досталось Сиду и его дружинѣ; а что касается до превосходной палатки самого Марокскаго короля, то Сидъ рѣшилъ послать ее въ подарокъ королю Альфонсу, для того чтобы онъ повѣрплъ извѣстіямъ о Моемъ Сидѣ; сверхъ того онъ послалъ ему 200 коней, чтобъ Альфонсъ не поминалъ лихомъ того, кто управляетъ Валенсіею.

Епископъ Іеронимъ измучился въ битвѣ, сражаясь обѣими руками. Онъ забылъ и счетъ Маврамъ, которыхъ убилъ. Ему досталась значительная добыча: Мой Сидъ Донъ Родриго, рожденный въ добрый часъ, отъ всей своей пятой доли далъ ему десятину (ст. 1807). Минайя Альваръ Фаньезъ и Перо Бермусзъ, посланные отъ Сида къ королю съ подарками, были имъ необыкновенно ласково приняты; а Сида такъ превознесъ король своею милостію, что возбудилъ въ придворныхъ къ нему ревность.

Тогда-то инфанты Карріона, желая обогатиться, рѣшились

363

\*

просить Альфонса, чтобъ при его вліяній, Сидъ выдаль за нихъ своихъ дочерей: «къ ихъ чести — говорили они — и къ нашей выгодѣ».

Долгій часъ разсуждаль объ этомъ Альфонсъ, потомъ сказаль: «добраго Кампеядора я выгналь изъ своей земли: я сдблаль ему много зла, а онъ мнѣ сдѣлаль великое добро. Не знаю, будеть ли ему пріятень этотъ бракъ; но такъ какъ вы хотите, попытаемся».

Альфонсъ призвалъ къ себѣ обоихъ посланныхъ отъ Сида бароновъ и поручилъ имъ отъ себя къ нему просьбу о сватовствѣ инфантовъ Карріона; а въ изъявленіе своей полной милости приглашаетъ Сида къ себѣ ко двору, гдѣ ему будетъ много дѣла. Посланные воротились къ Сиду съ радостными вѣстями; однако замужество дочерей его озаботило. Опъ задумался на долгій часъ: «инфанты Карріона очень горды и имфють большую при дворѣ силу-думалъ онъ: я не желалъ-бы такой партіи: но такъ какъ это совѣтуетъ тотъ, кто лучше меня, то надо это принять къ свъдбнію». Что же касается до свиданія съ королемъ Альфонсоиъ, то оно назначено было на рѣкѣ Тахо. Это свиданіе должно было совершиться съ великольнными церемоніями. Альфонсъ явился съ графами, городскими властями (podestades. стихъ 1989) и съ многочисленною дружиною. Были въ свить и инфанты Карріона. Они были веселы и нарядны; иное купили на наличныя деньги, иное взяли въ долгъ: они уже заранѣе разсчитывали на богатое приданое (ст. 1984 и слъд.).

Альфонсъ прибылъ на мѣсто свидапія днемъ раньше Сида. Когда явился Сидъ съ своею многочисленною свптою, тотчасъ палъ нередъ королемъ въ землю: такъ онъ выразилъ свою покорность передъ Альфонсомъ, своимъ государемъ. Сокрушеніе Сида, выра кепное въ такой унизительной формѣ (хоть и согласно съ правами того вѣка), больно было видѣть самому Альфонсу: «Встаньте, Сидъ Кампеадоръ, говорилъ онъ ему: цѣлуйте только мою руку, по, пожалуйста, не ноги, пѣтъ»! Но Сидъ, все стоя на колѣняхъ, умолялъ короля: «прошу у васъ прощенія, мой при-

# испанский народный эпосъ о сидъ.

родный господинъ (mio natural senor, ст. 2041): я буду стоять такъ, и пожалуйте вашею любовію такъ, чтобъ видѣли и слышали всѣ здѣсь предстоящіе». Король простилъ Сида отъ всей души и отъ всего своего сердца, и такимъ образомъ заключенъ былъ между ними тѣсный союзъ любви и дружбы.

За тѣмъ начались взаимныя угощенія; и король и Сидъ, оба хотятъ превзойти другъ друга въ гостепріимствѣ. Во время пиршества король Альфонсъ дично предложняъ Сиду просьбу инфантовъ Карріона о сватовствѣ. Сидъ, хоть находияъ, что дочери его еще молоды, но отказать не могъ, и, разставаясь съ королемъ, взялъ съ собою своихъ будущихъ зятьевъ въ Валенсію. Пріѣхавъ въ этотъ городъ, Сидъ сообщилъ вѣсть о свадьбѣ своей женѣ, и, не спросясь у дочерей, какъ на Руси въ старину, ихъ выдаетъ за мужъ за инфантовъ Карріона, за Донъ Діего и Донъ Ферандо, сыновей графа Гонзало. Празднества бракосочстанія сопровождались пиршествомъ и конскою скачкою, и тянулись иятнадцать дней. Приданаго было столько, что потеряли счетъ деньгамъ. Всѣ въ свитѣ были щедро одарены подарками.

Инфанты Карріона цѣлые два года жили въ любви и дружбѣ съ своими женами. «Сидъ былъ доволенъ, какъ и всѣ его вассалы».

«Здѣсь оканчиваются стихи этой пѣсии — да будетъ вамъ въ номощь Создатель и всѣ его Святые». Это именно то мѣсто, отдѣляющее двѣ пѣсни поэмы о Сидѣ, о которомъ было уже упомянуто.

Семейная жизнь дочерей Сида, Доньи Эльвиры и Доньи Соль, съ инфантами Карріона, предлагаетъ намъ замѣчательные образчики нравовъ и супружескихъ отношеній для исторіи средневѣковой женщины XI и XII вѣковъ.

Чтобъ понять нравы этой суровой эпохи, сначала слёдуетъ войти въ нёкоторыя юридическія подробности. Надо знать, что въ эпоху, изображаемую въ поэмѣ о Сидѣ, жена, по различію своихъ общественныхъ отношеній къ мужу, имѣла двоякое назвапіе: mugier (новоиспанское muger, т. e. mulier) и barragana (женская форма отъ арабскаго barragan — молодой человѣкъ, холостякъ на возрастѣ) и собственно соотвѣтствуетъ латинскому concubina — наложница. Но какъ mugier, такъ и barragana равно считались законными женами; съ той и съ другой бракъ заключался законнымъ порядкомъ и съ тѣми же церковными обрядами; разница состояла только въ томъ, что если жена была равныхъ правъ съ мужемъ, изъ одного сословія съ нимъ, то была настоящая muger; если же она была ниже своего мужа по общественному положенію, то была barragana. Хотя это слово пришло къ Испанцамъ отъ Арабовъ, но такимъ образомъ получило свое собственное значеніс, согласное съ развитіемъ быта.

Инфанты Карріона называли своихъ женъ barraganas: «мы бы не взяли ихъ себѣ въ барраганы, — говорили они о дочеряхъ Сида — если бы насъ не просили; потому что онѣ не были намъ равны, чтобъ быть въ нашихъ рукахъ» (или объятіяхъ; стих. 2769—2771).

Бракъ съ barragana заключался съ меньшею торжественностію и безъ предварительныхъ юридическихъ актовъ залога или задатка<sup>1</sup>). Этотъ актъ (por arras) заключался письменно. Въ немъ женихъ отдавалъ своей будущей женѣ извѣстныя земли и пмѣнія, и ихъ лишался, въ случаѣ, если самъ не исполнитъ принимаемыхъ имъ на себя обязательствъ. Согласно этому юридическому обычаю, инфанты Карріона, уѣзжая отъ Сида, объщали его дочерямъ дать города въ задатокъ и въ ленное владиеніе<sup>2</sup>). Но все же изъ этого мѣста можно заключить, что самый актъ не былъ заключенъ передъ свадьбою.

Какъ бы то ни было, только вскоръ оказалось, что въ инфантахъ Карріона Сидъ нашелъ недостойныхъ себя родственниковъ; и тъмъ больнѣе это ему было, что онъ по теплому родствениому чувству зоветъ ихъ своими сыповьями, потому что они мужья его родныхъ дочерей.

<sup>1)</sup> Испан. arras. франц. arrhes, глаг. arrher.

<sup>&</sup>lt;sup>2</sup>) Por arras è por honores. Стихъ 2574.

Разъ Сидъ спалъ, лежа на скамъѣ. Въ то время левъ вырвался изъ клѣтки п напугалъ всѣхъ. Воины бросились къ спящему Сиду и окружили его, думая защитить отъ дикаго звѣря, если онъ бросится. Но инфанты Карріона оба потеряли голову, они были трусы. Ферранъ Гонзалезъ <sup>1</sup>) залѣзъ подъ скамью, на которой спалъ Сидъ; а Діего Гонзалезъ убѣжалъ на точила, гдѣ выжимаютъ виноградъ, и, тамъ спрятавшись, испачкалъ свою мантію и кафтанъ. Поздиѣшніе романсы безпощадно преслѣдуютъ трусость инфантовъ Карріона, новѣствуя, что Донъ Діего, старшій изъ братьевъ, спрятался въ такое грязное мѣсто, которое неприлично и называть.

Проснувшись, Сидъ узнаётъ отъ окружавшей его дружины о тревогѣ, произведенной львомъ. Сидъ всталъ, накинулъ на себя мантію п пошелъ на встрѣчу ко льву. Левъ, увидѣвъ это, орооѣлъ: «передъ Моимъ Сидомъ склонилъ голову и опустилъ внизъ морду. Мой Сидъ Донъ Родриго взялъ его за шею, и, будто ручнаго, повелъ его и заперъ въ клѣтку: и всѣ видѣвшіе очепь удивились». Потомъ, когда всѣ воротились во дворецъ, Сидъ спрашивалъ, гдѣ его зятья. Но пе могли ихъ сыскать. Долго ихъ звалп; отвѣту не было. Наконецъ нашли ихъ; на нихъ лица не было отъ страху: «вы никогда не видали такой потѣхи, какая ношла по всему дворцу, такъ что Сидъ даже принужденъ былъ запретить насмѣшки».

Эта сцена напоминастъ подобную же о юномъ Пепинѣ, который, по разсказу во французскомъ романѣ о Бертѣ, поразилъ льва, тоже вырвавшагося изъ клѣтки. По сродству Испанскихъ эпическихъ преданій съ французскими, вѣроятно, оба эти разсказа одного происхожденія, и, можетъ быть, во французскомъ романѣ, консчно позднѣйшемъ, эта сцена заимствована изъ общихъ народныхъ преданій, которыя въ Испаніи были примѣнены къ Сиду, а во Франціи къ королю Пепину.

Посрамленіе, претериѣнное инфантами Карріона при дворѣ

367

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup>) То-есть сынъ Гонзало.

Сида, рѣшило ихъ на месть. Обстоятельства ускорили ихъ рѣшимость, еще разъ подвергнувъ испытанію ихъ храбрость.

Еще разъ Марокскій король напалъ на Валенсію. Всѣ радовались случаю отличиться подвигами и добыть себѣ добычу. Только инфанты Карріона были не въ духѣ и видимо хотѣли изоѣжать опасностей войны, хотѣли бы поскорҍе спастись къ себѣ въ Карріонъ. «Пусть они останутся покойны, говорили о нихъ, и пусть не будетъ имъ части въ добычѣ». — «Да спасетъ васъ Богъ, мои зятья, инфанты Карріона, улыбаясь говорилъ имъ Сидъ: обнимайтесь съ моими дочерьми, бѣлыми какъ солице; я желаю сражаться, а вы — скорҍе быть въ Карріонѣ. Забавляйтесь въ Валенсій, какъ хотите, потому что я хорошо знаю, что, съ Божіей помощью, прогоню отсюда Мавровъ».

Въ противоположность трусливымъ бездёльникамъ, въ лицѣ которыхъ поэма преслёдуетъ знать своего времени, въ особѣ епископа Іеронима изображается доблестный монахъ. такъ что даже монахи были храбрѣе и достойнѣе носить мечъ, нежели такіе чванливые аристократы, какъ инфанты Карріона. Передъ битвой такъ говорилъ епископъ Іеронимъ: «Сегодия отслужилъ я вамъ обѣдию Святой Троицы<sup>1</sup>). Затѣмъ я оставилъ свою землю и пришелъ къ вамъ, чтобъ побивать Мавровъ. Я хотѣлъ бы ночтить тѣмъ мой орденъ и мои руки (ст. 2383), и въ этомъ сраженіи я хочу идти висредъ».

Не смотря на свою трусость, инфанты Карріона не могли оставаться въ городѣ, и волею, не волею, былп въ войскѣ; и, послѣ блистательной побѣды надъ Марокскимъ королемъ, Сидъ радовался, что и зятья его отличались на полѣ битвѣ, но дружина про себя смѣялась, потому что всѣ знали, кто во время битвы хорошо дрался.

Чтобы избѣжать новыхъ опасностей п не подвергаться насмѣшкамъ послѣ сцены со львомъ, инфанты Карріона рѣшились отправиться къ ссбѣ домой, взявъ съ собою своихъ женъ, однако

<sup>1)</sup> La misa de Sancta Trinidade, cr. 2380.

въ томъ намѣреніи, чтобъ на пути, отомстивъ на нихъ все свое униженіе, ихъ оставить. «Мы можемъ жениться на дочеряхъ короля или императора, потому что по своему роду мы графы Карріонскіе»—говорили они между собой (ст. 2563).

Отпрашиваясь у Сида съ женами домой, инфанты однако объщали, что они своимъ женамъ по праву задатка или вѣна (por arras) дадутъ земли и города. Сидъ за то на разставаньѣ далъ за своими дочерьми въ приданое 3,000 марокъ серебра, множество всякаго драгоцѣннаго одѣянія и сверхъ того каждому зятю по мечу; это были знаменитые Сидовы мечи — Колада и Тизонъ: «вы знаете, — говорилъ онъ инфантамъ, — что я добылъ ихъ, какъ баронъ. Вы оба мои сыновья, потому что я отдалъ вамъ моихъ дочерей, уносите съ собою покровы отъ моего сердиа<sup>1</sup>). Пусть знаютъ въ Галисіи, въ Кастильѣ и въ Леонѣ, съ какими богатствами я отпускаю отъ себя своихъ зятьевъ. Служите<sup>2</sup>) моимъ дочерямъ, потому что онѣ ваши жены, и чѣмъ лучше будете служить имъ, тѣмъ больше отъ меня за то будете вознаграждены».

Въ провожатые своимъ дочерямъ Сидъ далъ своего племянника Фелеза Муньоза (Felez Muñoz), поручивъ на пути кланяться своему другу Маврскому королю Абенгальвону (Moro Abengalvon), съ просьбою, чтобъ онъ позаботился о его дочеряхъ.

• Павши на колѣни, дочери прощались съ Сидомъ, и всѣ плакали; плакали даже воины Сида; наконецъ дочери разстались съ отцемъ, съ матерью, какъ ноготь отз мяса,—въ такой варіаціи повторяется эпическое выраженіе пѣвца.

Инфанты съ своими женами отправились. Прибывъ во владѣнія Мавра Абенгальвона и видя его преданность къ Сиду, они задумали было его убить и обогатиться его сокровищами, но одинъ изъ подданныхъ этого короля, Мавръ, знающій по-роман-

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup>) То-есть, какъ бы мясо отъ моего сердца, плоть моей плоти — las telas del corazon. Ст. 3527.

<sup>&</sup>lt;sup>2</sup>) Выраженіе уже рыцарское; «a mis fijas sirvades». Ст. 2590.

ски<sup>1</sup>), подслушалъ ихъ преступный планъ и предупредилъ своего господина. Такіе гнусные предатели были инфанты, что даже мусульманинъ является честиће и благороднће ихъ и срамитъ ихъ слћдующими словами: «Скажите мнћ, что я вамъ сдћлалъ, инфанты Карріона? Я услуживалъ вамъ безъ всякой хитрости, а вы мыслите на мою жизнь! Если бы я не воздержался ради Моего Сида, то сдћлалъ бы надъ вами то, о чемъ молва пошла бы по всему свћту и воротилъ бы я Кампеадору его дочерей, а вы бы никогда не доћхали до своего Карріона. Теперь же я оставляю васъ, злые предатели»!

Инфанты съ женами продолжали путь; пробажають сенемлыя горы<sup>2</sup>). Наконецъ въбхали они въ дуброву или дубовый лёсъ Корпесъ (al rodredo de Corpes). Деревья тамъ громадныя, вётви къ облакамъ поднимаются; кругомъ рыщутъ лютые звёри. Инфанты остановились въ одной прогалинѣ у прозрачнаго ручья и велёли раскинутъ палатку. Тутъ они провели ночь: «держа въ объятіяхъ своихъ женъ, они оказывали имъ любовь; но злобно довершили ее, когда взошло солнце».

Инфанты велёли собраться всей своей свитё и отправиться въ путь, а сами съ женами остались одни и такъ говорили имъ: «Будьте увѣрены, Донья Эльвира и Донья Соль, здёсь будете вы обезславлены въ этихъ дикихъ горахъ. Мы сейчасъ отправляемся, а вы будете брошены. Не будетъ вамъ чести въ земляхъ Карріона. Такая молва дойдетъ до Сида Кампеадора. Такъ отомстимъ мы на васъ, что было намъ изъ-за льва».

Они сорвали съ обѣихъ дамъ всѣ ихъ верхнія одѣянія, оставили ихъ въ однихъ сорочкахъ и шелковыхъ туникахъ (en ciclatones, ст. 2731), и взяли въ руки крѣпкія подпруги. Видя то, Донья Эльвира говорила: «Просимъ васъ во имя Божіе, Донъ Діего и

<sup>1)</sup> Un Moro latinado. Cr. 2671.

<sup>&</sup>lt;sup>2</sup>) Por los montes claros. Ст. 2703. Это были горы лёсистыя, такъ что поиспански также, какъ кое-гдѣ и у Славянъ, 10ра, monte, значитъ вжёстѣ и гора и лёсъ, что уже самою Формою въ языкѣ характеризуетъ природу мѣствости.

## ИСПАНСКІЙ НАРОДНЫЙ ЭПОСЪ О СИДЪ.

Донъ Фернандо: есть у васъ два могучіе вострые меча: одинъ называется Колада, другой — Тизонъ, срубите намъ головы, мы будемъ мученицы. Мавры и Христіане будутъ согласны въ томъ, что съ нами обходились недостойно. Если вы насъ будете бить, вы только сами себя обезславите. Потребуютъ у васъ въ томъ отчета и въ судѣ и на всякомъ мѣстѣ»<sup>1</sup>). Но мольба ни къ чему не послужила. Инфанты Карріонскіе стали ихъ бить гибкими подпругами, а вострыми шпорами рвать на нихъ рубашки и самое тѣло. Кровь струилась по туникамъ. «Обѣимъ больно было до самаго сердца. О если бы къ ихъ счастію угодно было Создателю, чтобъ въ эту минуту явился Сидъ Кампеадоръ»!

Инфанты утомились, нанося удары, они пробовали: кто изъ нихъ сильнѣе ударитъ. Донья Эльвира и Донья Соль не могли ужъ вымолвить ни слова, и негодян оставили ихъ замертво въ добычу горнымъ птицамъ и хищнымъ звѣрямъ; и несчастныя женщины не могли помочь другъ другу. А инфанты поѣхали въ горы и поздравляли себя, что отомстили за свою женитьбу, потому что считали для себя этотъ бракъ неравнымъ съ дочерьми Сида, которыхъ они называли barraganas, или наложницами (ст. 2769-71).

Между тьмъ племянникъ Сида Фелезъ Муньозъ (который провожалъ своихъ двоюродныхъ сестеръ), узнавъ о случившемся, воротился и нашелъ объихъ несчастныхъ безъ чувствъ, звалъ ихъ по имени и долго не могъ дозваться. Наконецъ онъ открыли глаза и увидъли своего двоюроднаго брата.

Эта сцена описана въ поэмѣ въ самыхъ живыхъ чертахъ съ драматическими подробностями, необыкновенно вѣрными природѣ, и во всей наивности безъискусственной поэзіи.

Первымъ словомъ Доньи Соль было попросить воды; она просила во имя своего отца Кампеадора и молила Богомъ; ей ничего другаго не было нужно! такъ была она истерзана.

Тогда Фелезъ Муньозъ.взялъ свою шляпу (а она была со-

1) En vistas d en cortes. Cr. 2743.

24\*

всёмъ новенькая, потому что онъ только что надёлъ ее, выёзжая изъ Валенсін), и зачерпнулъ шляпой воды и далъ испить обёниъ своимъ сестрамъ. Потомъ подкрёпилъ ихъ силы, и, сколько могъ, успокоилъ, и, посадивши ихъ вмёстё на одного коня и прикрывъ ихъ своею мантіею, повелъ коня подъ уздцы. Въ мёстечкѣ Сантестебанъ несчастныя были радушно приняты съ полнымъ участіемъ, и тамъ поправились въ своемъ здоровьѣ, пока дано было знать Сиду, чтобъ онъ прислалъ за ними.

Когда узналъ объ этомъ Сидъ, долгій часъ думалъ онъ думу, нотомъ поднялъ руки и взялся за бороду: «Слава Христу, Господу всего міра! Вотъ какую честь воздали мнѣ инфанты Карріона! Клянусь этой бородой, которую никто никогда не рвалъ (ст. 2842); не дастся она имъ на потѣху, инфантамъ Карріона, потому что выдамъ же я своихъ дочерей замужъ, какъ подобаетъ». И онъ отправилъ за ними посланныхъ, между которыми былъ уже извѣстный намъ Минайя и Перо Бермуезъ. Донья Эльвира и Донья Соль радостно ихъ увидали и благословили небо, присовокупивъ: «на досугѣ мы поразскажемъ когда нибудь о нашемъ несчастіи». И плакали дамы и посланные отъ Сида, а одинъ изъ нихъ въ утѣшеніе говорилъ дамамъ: «Не печальтесь! вы теперь живы и здоровы, и нѣтъ въ васъ никакого худа. Вы потеряли хорошее замужество, найдете лучше того. Придетъ время и мы отомстимъ за васъ».

Когда дамы подъёзжали къ Валенсіи, Сидъ выёхалъ имъ на встрёчу, и, обнимая ихъ, съ улыбкою такъ говорилъ имъ: «Идите ко мнѣ, мои дочери, Богъ да спасетъ васъ отъ зла. Я согласился на ваше замужество, но я не могъ противорѣчить. Да будетъ милость Творца, иже на небесѣхъ, чтобъ я нашелъ вамъ лучшую партію! А инфантамъ Карріона, Богъ дастъ, отомщу».

Потомъ Сидъ послалъ къ королю Альфонсу пословъ, увѣдомляя его объ обидѣ, нанесенной инфантами: «безчестіе, причиненное мнѣ ими, — говорилъ Сидъ, — оскорбитъ добраго короля отъ всей души и отъ всего сердца, потому что это онъ выдялъ замужъ моихъ дочерей, а не я». Для возстановленія чести своихъ дочерей Сидъ просилъ у короля суда надъ обоими инфантами. Король горячо принялъ къ сердцу дёло Сида и тотчасъ же повелёлъ нарядить судъ въ Тодедо, созвавъ на него графовъ и бароновъ, черезъ семь недёль срокомъ, и изъ Леона, и Сантъ-Яго, и изъ Португали, и Галисии; чтобъ были на немъ и инфанты Карріонскіе.

Прежде нежели мы приступимъ къ разбору этого замѣчательнаго эпизода о судѣ надъ инфантами Карріонскими, столь же интереснаго эпизода и въ литературномъ, и въ бытовомъ — юридическомъ отношеніи, надобно обратиться назадъ, чтобъ привести къ общимъ соображеніямъ тѣ результаты, которые выводятся изъ поэмы о Сидѣ для исторіи женщины и вообще семейныхъ и общественныхъ нравовъ XII вѣка.

Во-первыхъ, обращение инфантовъ съ дочерьми Сида, очевидно, относится къ эпохѣ, предшествующей утонченнымъ обычаямъ, которые почти въ то же время въ Провансѣ предписывались въ обращении съ дамами. Въ то время, какъ поэма о Сидъ п французскія Chansons de Geste свидѣтельствуютъ, какъ въ дѣйствительности жалко было положение женщины; въ то время, какъ инфанты Карріона, безъ всякой нужды, тиранятъ своихъ женъ и бьютъ, какъ собакъ; въ то время, какъ Труверы изображаютъ грубое обращение Роланда съ своею невѣстою Альдою, которую онъ, какъ дикарь, хватаетъ на глазахъ всего войска — и тащитъ въ свою палатку, или какъ несчастную мать Доона Маинцкаго тащатъ за косы на судъ, въ которомъ ее неправо обвинили: --въ то же время кругомъ Тулузы, въ замкахъ, начинается новое общественное движеніе, чтобъ предъявить права дамы, какъ покровительницы наукъ и поэзіи, какъ прекраснаго центра утонченной общественности. Грубость дъйствительности еще скрывается подъ лоскомъ рыцарской вѣжливости, и грубое сладострастіе дасть себя чувствовать въ кажущейся невинной сентиментальности; но возвращение къ такимъ звѣрскимъ натурамъ, какъ инфанты Карріонскіе, становится уже невозможнымъ; приличіе и утонченность нравовъ уже не соотвётствуетъ тёмъ ди-

кимъ выраженіямъ наивной страсти, какія Труверъ находилъ умѣстнымъ въ поступкахъ даже самого Роланда. Съ другой стороны, если сличить дочерей Сида съ героинями предшествующей энохи, то нельзя не замътить, что такія личности, какъ Брингильда, Гудруна, Розамунда, Теоделинда, которыхъ рисуетъ намъ эпосъ Франкскій, Бургундскій, Лонгобардскій — ставятъ женщину на высшую степень ея нравственнаго вліянія и положенія въ семействѣ и обществѣ, нежели тѣ скромныя страдалицы, какихъ изображаетъ поэма въ дочеряхъ Сида. Вибстб съ первобытною жестокостью будто бы женщина утратила и свою энергію, будто изъ божественной Валькиріи, одинаково способной и на зло, и на добро, и такой же воительницы, какъ и всѣ героп, — женщина, сосредоточившись въ мирномъ семейномъ кругу и воспитывая въ себъ кроткія семейныя добродътели нѣкоторое время оставалась непризнанною въ своихъ высокихъ нравственныхъ правахъ: и, переставъ сама отличаться воин-скими подвигами и злодъйствовать, она на-время должна была пасть невинною жертвою грубости и жестокости той эпохи, которая не умѣла еще оцѣнить мирные нравы. Къ этой-то переходной порѣ отъ эпохи сверхъестественныхъ героннь и суровыхъ воинственныхъ и мстительныхъ женщинъ, какія часто изображаются въ съверныхъ сагахъ --- до изнъженныхъ и утонченныхъ красавицъ, какихъ воспѣваютъ провансальскіе трубадуры между этими двумя крайностями являются эти кроткіе и безотвѣтные женскіе типы, образчики которыхъ рисуетъ намъ поэма о Сид'ь въ характер'ь его дочерей, простота и непритязательность которыхъ напоминаютъ намъ нравы и обычаи русской женщины въ нашихъ лирическихъ пѣсняхъ и былинахъ. Эти кроткія личности далеко уступають въ героическомъ величіи какой-нибудь Гудрунъ или Кримгильдъ, но онъ жизненнъе и правдивѣе тѣхъ вѣтренныхъ прелестницъ, которыя въ XII и XIII вѣкахъ дурачили сентиментальныхъ Трубадуровъ, посвящавшихъ имъ на служение свою вѣжливую музу.

Второе замѣчаніе касается параллели между женскими ти-

### пспанский народный эпосъ о сидъ.

пами испанскаго эпоса и русскаго въ нашихъ былинахъ. Много было говорено о жалкомъ положении женщины въ древней Руси и о не совсѣмъ выгодныхъ для нея, невзрачныхъ ея образчикаҳъ въ русскомъ эпосѣ, — но сравнительное изученіе литературы убѣждаетъ, что Русь въ своемъ эпосѣ прошла тѣ же моменты въ историческомъ развитіи, какіе во всей ясности замѣчаются и во Франціи и въ Испаніи; и теперь, послѣ возмутительной сцены въ дубовомъ лѣсу Корпесъ, можно утверждать, что ни одна женщина въ русскихъ былинахъ, ни еретница Марина, ни Авдотъя Лебедь Бѣлая, не была такъ постыдно поругана своими мужьями, какъ дочери Сида инфантами Карріонскими.

Но высшее развитіе испанскихъ нравовъ XII вѣка сравнительно съ русскими нравами, изображаемыми въ нашихъ былинахъ, существенно состоитъ въ томъ, что Русскіе мужья тиранили своихъ женъ безнаказанно; между тѣмъ какъ надъ инфантами Карріона наряженъ былъ судз передъ лицомъ благородныхъ представителей всей Испаніи.

Возвращаясь къ поэмѣ о Сидѣ, слѣдуетъ начать однимъ замѣчаніемъ юридическаго содержанія; потому что поэзія, въ своихъ лучшихъ образцахъ, составляетъ существенное дополненіе юридическаго бвіта, а его внѣшнее устройство подчинено юридической формаціи.

Мы остановились на судѣ, который король Альфонсъ составилъ въ Толедо, для рѣшенія тяжбы между Сидомъ и инфантами Карріона. Въ поэмѣ этотъ судъ называется cort или cortes, безъ различія, то въ единственномъ, то во множественномъ числѣ, по свойству испанскаго языка, который употребляетъ иногда множественное число вмѣсто единственнаго. Собственно cort, corte, французское cour, значитъ дворъ, и сверхъ того, дворъ владѣтельнаго лица, короля, вассала. Обыкновенно производять это слово отъ cohortes, какъ иногда, въ средневѣковыхъ документахъ дѣйствительно называется собраніе властей; но, слѣдуя Дицу, надобно полагать, что это не что иное, какъ латинское chors (или cors) chortis — первоначально въ быту деревенскомъ, пастуше-

375

### **0.** И. БУСЛАЕВЪ,

скомъ, скотный дворъ, огороженное мѣсто около жилья; потомъ съ развитіемъ историческимъ, деревенское слово получило общее значеніе всякаго двора вообще, а потомъ и двора владѣтельныхъ особъ.

Хотя въ Пѣснѣ о Роландѣ судъ надъ Ганелономъ называется уже совѣтомъ (conseil), но и во французскихъ Chansons de Geste, cort употребляется въ томъ же значения, какъ въ испанской поэмѣ; напримѣръ въ пѣснѣ о Гаренѣ: «la cort assemble à la cit de Paris». Итакъ cort или cortes было совѣщательное и судебное собраніе, назначаемое королемъ при своемъ дворъ; «ir a la cort» (ст. 3089) — значитъ идти ко двору и идти на королевское собраніе, на судилище; «esta cort уо fago» (ст. 2982) этотъ дворъ я дѣлаю, то-есть, собираю этотъ совѣтъ или наряжаю судъ. Отсюда потомъ позднѣйшіе испанскіе cortes — собраніе кортесовъ или выборныхъ судей.

Между знатнѣйшими грандами, собранными въ судилище, поэтъ называетъ графа Генриха и графа Ремонда, то-есть, Раймонда: «это былъ отецъ добраго императора» (ст. 3014), то-есть, Раймондъ Бургонскій, отецъ Альфонса VII (о чемъ было уже упомянуто при опредѣленіи времени, когда была составлена поэма).

Инфанты Карріонскіе явились съ своею партіею. Наконецъ со свитою во сто человѣкъ, для охраненія отъ вражеской партіи, съ племянниками и съ епископомъ Іеронимомъ приходить ко двору и самъ Сидъ, чтобы просить себѣ правды и сказать истину (ст. 3090). Сначала, въ день суда, онъ отстоялъ обѣдню, потомъ явился предъ многочисленнымъ собраніемъ, посреди сотни своихъ тѣлохранителей. «Борода была у него длинная, и онъ привязалъ ее шнуркомъ, чтобы обезопасить себя отъ оскорбленія» (ст. 3103—4). Король и присутствующіе встали и съ честью принимали Сида, и всѣ на него съ удивленіемъ смотрѣли: во всемъ казался онъ настоящимъ барономъ; только инфанты Карріона со стыда не могля смотрѣть.

Судебное засѣданіе открылъ самъ король слѣдующими сло-

# ИСПАНСКІЙ НАРОДНЫЙ ЭПОСЪ О СИДЪ.

вами: «Послушайте, дружина (mesnadas, франц. mesnies, ст. 3139), да поможетъ вамъ Создатель! Съ тѣхъ поръ, какъ я королемъ, я собиралъ только два двора<sup>1</sup>), первый въ Бургосѣ, другой въ Карріонѣ. Этотъ третій я нарядилъ въ Толедо, ради любви къ Моему Сиду, который въ добрый часъ родился; чтобъ онъ получиль правду оть инфантовъ Карріона. Они причинили ему великую обиду, всѣ мы это знаемъ. Пусть будутъ въ этомъ дѣлѣ судьями (alcaldes) — графъ Донъ Анрихъ и графъ Донъ Ремондъ, и вы, прочіе графы, не причастные д'ілу. Подумайте обо всемъ, потому что вы мудры, и рѣшите правду, а я не хочу никакой кривды. Да будетъ сегодня мирно и въ той и другой партіи. Клянусь Святымъ Исидоромъ, кто нарушитъ мой дворъ (то-есть, судебное засѣданіе), оставитъ мое королевство и лишится моей милости. Я буду на той сторонь, на чьей правда. Сначала пусть Мой Сидъ говоритъ, чего онъ ищетъ, потомъ услышимъ, что будуть отвѣчать инфанты Карріонскіе.

Тогда поднялся Сидъ, и, поцѣловавъ у короля руку, сталъ говорить: «Много благодарю васъ, какъ короля и моего господина, что вы нарядили этотъ дворъ, ради любви ко мнѣ. Вотъ чего я ищу на инфантахъ Карріона. Что они оставили моихъ дочерей, нѣтъ мнѣ въ томъ безчестья, потому что это вы, король, выдали ихъ замужъ, и знаете сами, что теперь дѣлать. Но когда они уводили моихъ дочерей изъ великой Валенсіи, я, любя ихъ обоихъ отъ души и сердца, далъ каждому по мечу, Коладу и Тизонъ (я ихъ добылъ, какъ настоящій баронъ), для того, чтобъ они ими прославились и вамъ служили. Но они оставили моихъ дочерей въ дубровѣ Корнесъ, и ничего общаго со мною имѣть не хотятъ и потеряли мою любовь. Пусть возвратять они мнѣ мои мечи, потому что они больше мнѣ не зятья».

Судьи рѣшили: «это правда». А графъ Донъ Гарсія, изъ партіи инфантовъ Карріонскихъ и заклятой врагъ Сида, приглашаетъ своихъ подумать между собою, и они рѣшили возвратить мечи,

377

<sup>1)</sup> Non fizmas de dos cortes. Cr. 3140.

### Ө. И. БУСЛАЕВЪ,

въ радости полагая, что этимъ отдѣлаются въ тяжбѣ. Получивъ оба меча, Сидъ держалъ ихъ въ рукахъ, внимательно разсматривая. «Не могли ихъ подмѣнить, потому что Сидъ хорошо зналъ свои мечи». Все тало его веселилось, и онъ улыбнулся отъ сердца; поднялъ руку и, взявшись за бороду, сказалъ: «Клянусь этой бородою, которую никто не рвалъ, такъ будутъ отомщены Донья Эльвира и Донья Соль». Потомъ тотчасъ же одинъ мечъ, Тизонъ, подарилъ своему племяннику Фелезу Муньозу, а Коладу — Мартину Антолинезу.

Послѣ этого Сидъ всталъ и опять говорилъ свою правду: «Благодареніе Создателю и вамъ, государь король! Я удовлетворенъ своими мечами Коладою и Тизономъ. Но у меня еще другой искъ на инфантахъ Карріонскихъ. Когда они уводили изъ Валенсіи моихъ дочерей, я далъ имъ деньгами 3,000 марокъ серебромъ. Когда я поступалъ такъ, они мыслили противъ меня. Пусть отдадутъ они мое имѣніе, потому что они мнѣ ужъ не зятья».

Это привело инфантовъ и всю ихъ партію въ великое смущеніе, . потому что они не ожидали дальнѣйшаго иска, а деньги они истратили. Однако рѣшено было удовлетворить и эту статью иска. Инфанты уплатили часть вещами, часть деньгами, прибѣгнувъ къ займу.

Не успѣли инфанты оправиться отъ этого удара, какъ Сидъ опять повелъ свой искъ: «Смидуйтесь, государь король! Не могу я забыть самой великой обиды. Послушайте меня, весь дворъ, и сжальтесь надъ моимъ горемъ. Великое нанесли мнѣ безчестіе инфанты Карріонскіе, и безъ вызова (riebda) не могу я ихъ оставить. Скажите, инфанты, чѣмъ я васъ обидѣлъ въ шутку или въ правду, какъ бы ни было? Я повинуюсь во всемъ, по суду двора. Зачѣмъ растерзали вы покровы моего сердиа? На отъѣздѣ вашемъ изъ Валенсіи, я вручилъ вамъ моихъ дочерей съ великою честію и съ большимъ имуществомъ. Если онѣ ужъ были вамъ не любы, зачѣмъ вы, собаки-предатели, увезли ихъ изъ ихъ владѣній, изъ Валенсій? Зачѣмъ терзали вы ихъ подпругами и шпорами и оставили въ дубровѣ Корпесъ — дикимъ звѣрямъ и лѣснымъ птицамъ? Все, что вы сдѣлали, во всемъ ваша неправда. Если вы сами не дадите мнѣ удовлетворенія, пусть требуетъ этотъ дворъ» (то-есть, судъ).

Тогда всталъ Донъ Гарсія (партій инфантовъ) и говориль: «Да будетъ надо мною ваша милость, король, лучшій во всей Испанія. Вотъ передъ вами Мой Сидъ въ собранныхъ Кортесахъ<sup>1</sup>). Вотъ какую длинную бороду отростилъ онъ: однихъ ею пугаетъ, другихъ удивляетъ. А инфанты Карріона такой породы, что не могли удостоить его дочерей чести быть ихъ женами (por barraganas). И кто почтетъ его дочерей имъ равною партіей? Потому инфанты были въ правѣ ихъ оставить. А что говоритъ Сидъ, мы ни во что ставимъ».

Тогда Сидъ Кампеадоръ взялся за свою бороду п говорилъ: «Благодареніе Богу, который управляетъ небомъ и землею. Борода у меня длинная, потому что во льготѣ росла. Что же вы корите меня, графъ, моею бородою? Съ тѣхъ поръ, какъ она показалась, въ привольѣ росла; потому что не дотрогивался до нея никто, рожденный отъ жены, не рвалъ ее ни одинъ изъ сыновей Мавра или Христіанина, какъ я рвалъ вашу, графъ, въ замкѣ Кабрѣ. Когда я взялъ Кабру, а васъ взялъ за бороду, всякій мальчишка щипалъ ее у васъ».

Инфанты Карріона, прерывая ненужную брань, одинъ за другимъ подтверднии тоже, что они имѣли право оставить своихъ женъ. Тогда стали укорять ихъ въ трусости п подлости племянникъ Сида Перо Бермуезъ и Мартинъ Антолинезъ, припоминая, какъ они трусили въ битвѣ съ Маврами подъ стѣнами Валенсіи и какъ постыдно прятались отъ льва. Для пущей обиды друзья Сида говорили инфантамъ ты, называли ихъ предателями и пзмѣнниками и особенно ставили имъ въ укоръ ихъ ненавистное поведеніе съ женами: «онѣ вѣдь женщины — говорили они — а вы мужчины, и во всемъ онѣ достойнѣе васъ». Брань между партіями дошла до того, что одинъ изъ партіи инфантовъ называетъ

1) Allas cortes pregonadas. Cr. 3284.

# **0. И. БУ**СЛАЕВЪ,

Сида мельникомъ. Это мѣсто (3390 ст. и слѣдующіе) даетъ комментаторамъ поводъ къ предположенію о мѣщанскомъ происхожденіи Сида. «Экая бѣда случилась, бароны! — говорилъ обидчикъ: кто знаетъ новыя вѣсти о Моемъ Сидѣ де Биваръ? Не лучше ли отправиться ему въ Ріодовирну толкать свои жернова и собирать деньги за помолъ по своему обычаю? Кто это ему вколотилъ въ голову замужество его дочерей съ инфантами Карріона?

Въ то время, какъ инфанты Карріона и ихъ партія такъ высокомѣрно унижали фамильную гордость Сида, сама судьба ниспослала ему великую почесть. Къ королевскому двору явились двое рыцарей, Ойарра и Іепего Хименесъ, одинъ инфантъ Наваррскій, другой инфантъ Арагонскій, и просятъ себѣ въ супруги дочерей Сида. Итакъ инфанты Карріонскіе, гнушавшіеся родствомъ съ Сидомъ, теперь должны были преклониться передъ бывшими ихъ женами, потому что имъ предстояла партія изъ королевской фамиліи.

Преданные друзья Сида, объявивъ инфантовъ Карріонскихъ злодѣями и предателями требовали битвы (ст. 3454). Положено было черезъ три недѣли сойтись поединкомъ въ Карріонѣ, въ присутствіи самого короля и назначенныхъ для того судей, чтобъ рѣшить, что будетъ въ правду и что въ кривду, что *да*, и что *нътг.* Сидъ, развязавши шнурокъ, распустилъ свою бороду (ст. 3506) и отправился къ себѣ въ Валенсію, когда дворъ былъ распущенъ<sup>1</sup>).

Къ назначенному сроку собрались въ Карріонѣ для поединка трое со стороны Сида: Мартинъ Антолинезъ, Перо Бермуезъ и Муньго Густіозъ; со стороны противниковъ тоже трое: двое инфантовъ Карріонскихъ и ихъ братъ. Король и судьи назначили барьеры и кинули жребій, а также раздѣлили солнце; судьи удалились и противники очутились другъ противъ друга, каждый внимательно наблюдая за своимъ противникомъ.

1) Spartid la cort. Cr. 3534.

Поэма описываетъ одинъ за другимъ три поединка. Всѣ они кончились полнымъ пораженіемъ инфантовъ Карріонскихъ, которые, такимъ образомъ, были посрамлены въ конецъ.

А Сидъ выдалъ своихъ дочерей за наслѣдственныхъ принцевъ, за Наваррскаго и Арагонскаго. «Первый бракъ былъ хорошъ» такъ поэтъ заключаетъ свою поэму: «а этотъ еще лучше; Сидъ выдалъ дочерей съ большею честію, нежели въ первый разъ. Видите, какъ растетъ честь рожденнаго въ добрый часъ, потому что его дочери — королевы Наварры и Арагоніи. Теперь короли Испаніи его (Сида) родственники. Все къ чести и славѣ рожденнаго въ добрый часъ».

«Онъ отошель отъ здёшняго міра въ Пятидесятницу. Да помилуетъ его Христосъ, чего да сподобимся и мы всё, и праведные и грёшные. Такова повёсть (las nuevas) о Моемъ Сидё Кампеадора. На этомъ мёстё конецъ слову. А того, кто писалъ, да сподобитъ Господь рая. Аминь. А писалъ Перо аббатъ мёсяца мая 1345 (то есть 1307) года».

Такова знаменитая поэма о Сидѣ, составленная по народнымъ пѣснямъ, но, очевидно, подъ вліяніемъ уже искусственной литературы и политическихъ и общественныхъ идей автора.

Главная идея поэмы основана на фамильной гордости, и, такъ сказать, на придворной аристократической спѣси: сдѣлать для своихъ дѣтей блестящую партію. Такимъ образомъ великій народный герой сходитъ съ своего высокаго пьедестала и становится уже не «сыномъ своихъ дѣяній» (hijo de sus obras), какъ онъ изображается въ народномъ Romancero, а честолюбивымъ куртизаномъ, который фамильную гордость ставитъ выше общихъ національныхъ интересовъ. Поэтъ видимо хотѣлъ изобразить въ Сидѣ преданнаго вассала, который даже тогда преклоняется передъ королемъ, когда самъ становится съ нимъ равенъ, покоривъ себѣ Валенсію. Потому избранъ былъ для поэмы такой эпизодъ, въ которомъ изображается, какъ вассалъ сначала подпалъ опалѣ короля, и потомъ старается заслужить его милость, а вмѣстѣ съ тѣмъ удовлетворить своему честолюбію, чтобъ, выдавъ своихъ дочерей за насл'єдственныхъ принцевъ, породниться съ королевскими домами.

Не таковъ Сидъ въ народныхъ романсахъ. То побочный сынъ, то сынъ мельника, то ведущій свой родъ отъ фамиліи нѣкоторыхъ судей, стоявшихъ во главѣ полупатріархальнаго, полуреспубликанскаго правленія Кастильи, онъ только личнымъ своимъ подвигамъ обязанъ своимъ высокимъ положеніемъ, и какъ независимый Rico hombre (собственно богатый человъкъ соотвѣтствуеть  $pa\phi y$ , ни въ чемъ не хочеть уступить самому королю; онъ даже своего отца укорясть за то, что онъ отправляется ко двору поцёловать у короля руку; между тёмъ какъ въ разобранной поэмѣ, онъ готовъ передъ нимъ пресмыкаться по землѣ и цѣловать его ноги. Но все же и въ романсахъ, онъ не прочь помогать королю, только своеми собственными средствами, какъ независимый господинъ. Какъ народный герой и представитель народныхъ интересовъ и народной свободы, онъ кое-гдѣ является и въ древнихъ письменныхъ источникахъ; такъ, по прозаической хроникѣ о Сидѣ (гл. 110), онъ, примирившись съ Альфонсомъ, только подъ тёмъ условіемъ согласнася возвратиться въ Кастилью, чтобъ король далъ привилегіи всёмъ сословіямъ, и гидальгамъ или дворянамъ, и городамъ — ихъ законы или fueros; а если король не сдержить своего объщания, то грозиль возстаніемъ всей земли. Такія черты защитника народныхъ интересовъ письменные памятники, безъ сомнѣнія, заимствовали изъ древнѣйшихъ народныхъ романсовъ, вошедшихъ въ основу Romancero. .

Равномърно и въ разобранной поэмъ нельзя не замътить слъдовъ самостоятельности и независимости въ характеръ и образъ мыслей и дъйствій Сида. Онъ хотя и чествуетъ короля подарками послъ всякой побъды, но даетъ ему чувствовать, что можетъ обойтись и безъ его помощи, и если проситъ у него милостиваго вниманія, то будто изъ въжливости. Его дружина вся составлена изъ недовольныхъ, которые явно протестуютъ противъ короля и спасаются изъ его владъній отъ преслъдованій:

382

ямѣнія ихъ конфискуются, и Сидъ, какъ-бы противодѣйствуя королю, объщаетъ вдвойнъ удовлетворить ихъ. Въ этой половинъ поэмы, Сидъ настоящій независимый кондотьери, будто Гарибальди XI зЪка, собирающій кругомъ себя цвѣтъ храброй молодежи, которая рѣшилась вести національное дѣло независимо отъ свосго природнаго государя; но все же самъ Сидъ не прерываетъ связи съ королемъ Кастильи, и, оставаясь независимымъ, съ честію умбетъ поддержать свои феодальныя отношенія къ Альфонсу. Унижение Сида начинается съ той минуты, какъ онъ, павши ницъ передъ Альфонсомъ, вкусилъ его милости, и за тѣмъ вся вторая половина поэмы представляетъ Сида въ наимене выгодномъ свете, какъ лицо, къ которому народъ уже не могъ имѣть живаго сочувствія; потому что, какой интересъ могли имѣть и для народныхъ пѣвцовъ и для толпы ихъ слушателей, эти честолюбивые планы Сида, основанные на блестящей партія его дочерей? Потому-то въ народныхъ романсахъ бракъ дочерей Сида съ насл'Едственными принцами Наваррскимъ и Арагонскимъ, вовсе на заднемъ планѣ, какъ дѣло незначительное; между тѣмъ какъ въ поэмѣ, это высшій пунктъ, къ которому направленъ весь интересъ поэмы.

И Фердинандъ Вольфъ<sup>1</sup>), и особенно французские ученые, какъ и Damas Hinard, издатель поэмы о Сидѣ, видятъ въ этомъ произведения значительное вліяніе французскихъ Chansons de Geste ранней эпохи, и особенно пѣсни о Роландѣ. Это вліяніе очевидно, какъ въ искусственномъ, художественномъ построеніи поэмы, такъ и особенно въ феодальныхъ принципахъ. Видно, что услужливые литераторы хотѣли въ XII вѣкѣ сгладить въ характерѣ Сида его независимыя, чисто народныя, либеральныя тенденціи, для того чтобъ въ лицѣ самого Сида, этого великаго національнаго героя, любимаго всѣми, дать урокъ повиновенія и покорности королевской власти; а чтобъ усыпить духъ независимости, развивающаяся цивилизація открывала при королевскихъ дворахъ новое поприще для честолюбія въ связяхъ съ зна-

<sup>1)</sup> Studien zur Gesch. d. Span. u. Portug. Nationallit., crp. 40.

менитыми фамиліями; и въ эти-то искусно разставленныя сѣти авторъ поэмы уловилъ своего Сида, сдѣлавъ изъ независимаго народнаго героя придворнаго честолюбца. Если въ этомъ отразилось французское вліяніе на поэму о Сидѣ, то едва-ли къ живительному, благотворному развитію народной поэзіи и патріотическихъ идсй. Впрочемъ, во всякомъ случаѣ это французское вліяніе не было на столько губительно, чтобъ заглушить высокій эпических строй испанской народной поэзіи, и поэма о Сидѣ, какъ она есть, несравненно глубже и шире, нежели французскія Chansons de Geste, обхватываетъ дѣйствительность, изображая ее на всѣхъ ступеняхъ общественной жизни, и, не смотря на внѣшнія формы феодальнаго быта, изображаетъ человѣка во всѣхъ сокровенныхъ изгябахъ его чувствованій и помышленій.

Для исторіи литературы эта поэма предлагаеть изв'єстный моменть въ ея развитія, соотв'єтствующій самымъ раннимъ Chausons de Geste, какъ с'євера Францін, такъ и особенно Прованса, потому что поэзія провансальская по самой м'єстности своей служила проводникомъ французскаго вліянія на Испанію.

Damas Hinard въ своихъ примѣчаніяхъ къ поэмѣ о Сидѣ и въ своемъ предисловіи, постоянно ведетъ параллель между этою поэмою и пѣснею о Роландѣ.

Изъ всёхъ подробностей, общихъ обоимъ произведсніямъ, всего замѣчательнѣе, что оба оканчиваются судомъ и расправою; поэма о Роландѣ — судомъ надъ Ганелономъ, испанская поэма надъ инфантами Карріонскими. Не буду рѣшать, случайное ли это сходство, или заимствованіе, но не могу не замѣтить, что оба произведенія, согласуясь въ общемъ характерѣ ранняго феодальнаго быта, имѣютъ одну и туже высокую задачу — дать феодальной неурядицѣ законный порядокъ, укротить суровые нравы и ввести ихъ въ границы закона, наложить на быстро развивающуюся жизнь юридическія формы суда и расправы: такъ что сама поэзія въ обоихъ этихъ произведеніяхъ, протестуя противъ господствующей неурядицы, изъ области фантазіи переходитъ въ судебный процессъ.

## III.

Стихотворная хроника о Сидѣ (Cronica rimada), до очевидности свидѣтельствуя о вліяніи французскихъ Chansons de Geste на испанскую литературу XII вѣка, вмѣстѣ съ тѣмъ дополняетъ характеръ Сида новыми чертами, коихъ мы напрасно стали бы искать въ только-что разобранной нами поэмѣ. Эти черты, не согласныя съ вассальскою подчиненностью, въ какой явился намъ Сидъ въ поэмѣ, вѣроятно обязаны своимъ происхожденіемъ тѣмъ народнымъ источникамъ, изъ которыхъ хроника почерпала свое содержаніе.

Въ перечнѣ источниковъ испанскаго эпоса было уже замѣчено, что хроника содержить въ себѣ повѣствованія о раннихъ подвигахъ Сида. Герой еще не называется ни Сидомъ, ни Кампеадоромъ, а просто по имени, Родриго, даже безъ титула Донг, а также Руи Діазъ. Онъ сынъ Донъ Діего и внукъ Ляина Кальво, городоваго судьи<sup>1</sup>). Онъ не имѣетъ и тѣхъ постоянныхъ эпитетовъ, которыми чествуется въ поэмѣ, но прозывается просто. по родинѣ — Кастильцемъ, Castellano. Дѣйствуетъ онъ еще не при Альфонсѣ, а при Фердинандѣ I. Впрочемъ авторъ хроники, согласно обычаю средневѣковыхъ писателей, переноситъ свою современность въ прошедшее, впадаетъ въ анахронизмъ, повѣствуя, что при Фердинандъ было въ Испаніи пять королей, между тёмъ какъ это могло быть только спустя больше полустолётія, то-есть, отъ 1157 до 1230 года, когда Леонъ и Кастилья были отдѣлены, какъ независимыя королевства: это два королевства, три прочія были: Арагонъ, Наварра и Португалія.

Этою подробностію опредѣляется время составленія хроники, отъ второй половины XII віка до первой половины XIII включительно.

Относительно рыцарскихъ обычаевъ въ хроникѣ замѣчаются уже болѣе ясные слѣды ихъ, нежели въ поэмѣ. Такъ, когда графъ

<sup>1)</sup> Del alcalde cibdadano. Cr. 291.

Савойскій предлагаетъ Сиду вступить къ нему на службу, онть извиняется, говоря, что онъ только еще оруженосець, а не вооруженный или посвященный рыцарь. Въ другой разъ, когда король Фердинандъ желаетъ вручить Сиду знамя и сдѣлать его знаменоносцемъ, онъ даетъ тотъ-же рыцарскій отвѣтъ: «уо во езсиdero, è non cavallero armado» (стихъ 831). Впрочемъ, не смотря на эти намеки на рыцарскіе обычаи, и въ хроникѣ, такъ же какъ въ поэмѣ, еще не видно утонченности рыцарскихъ нравовъ, но та же простота и грубость предшествующей эпохи.

Отношенія Сида къ королю и къ вассаламъ значительно отличаются въ хроникѣ отъ поэмы. Сидъ еще гордится своимъ мѣщанскимъ положеніемъ: «Я, — говорилъ онъ на то же предложеніе Савойскаго графа — я сынъ куща, внукъ мѣщанина, мой отецъ въ Рућ торговалъ сукномъ» (ст. 880-1). Однако онъ такъ самостоятельно умѣлъ себя поставить, что казался равнымъ самому королю Фердинанду; такъ что, когда они съ войскомъ подступили къ Парижу, тамъ сначала не могли отличить, кто король, и кто Кастилецъ, то-есть самъ Сидъ (ст. 1058). Обычай цѣлованія руки въ хроникѣ во всей ясности вмѣняется въ непремѣнную обязанность феодальнаго подданнаго, какъ общепринятый церемоніяль. Такъ 300 воиновъ, которые были подъ рукою у Сида, характеризуются типическою фразою: «300 всадниковъ, которые у него целовали руку» (ст. 837). Король даеть Силу подъ начальство 900 воиновъ, «чтобъ они у Родриго цѣловали руку» (ст. 960), то-есть, чтобъ были ему послушны и подвластны. Вместо того, чтобъ сказать, пять королевствъ подчинены Фердинанду, хроника употребляеть то же эпическое выражение: «пять королевствъ Испаніи цѣлуютъ его руку» (ст. 1069). Сльдовательно со стороны Сида должно видеть решительный протесть противъ всякой мысли о подданствѣ королю, когда онъ. какъ увидимъ въ изложеніи содержанія хроники, рѣшительно не хочеть целовать руку у своего короля. Это протесть не только противъ обычая, противъ витшней формальности, но и противъ внутренняго смысла, давшаго поводъ къ этой церемоніи. Даже когда Сидъ преклонялся передъ королемъ, все же «не хотѣлъ цѣловать его руки», какъ замѣчаетъ хроника именно этими самыми словами (ст. 624). Къ этому Сидъ тотчасъ же присовокупилъ: «король, миѣ очень пріятно, что я не вассалъ твой» (ст. 625). Самъ король, называя Сида въ глаза вассаломъ, булто хочетъ смягчить передъ нимъ это обидное для него званіе, и сначала величаеть его своимъ родственникомъ: «отвѣчай ты, Родриго говоритъ онъ Сиду — мой родственникъ, мой вассалъ» (ст. 533). Вообще самъ король Фердинандъ, не смотря на воздаваемыя ему почести вассалами, будто еще колеблется въ томъ, какое принять положение относительно своей дружины, быть ли независимымъ и самостоятельнымъ государемъ, или спуститься до ихъ уровня, и особенно онъ готовъ прикинуться равнымъ съ вассалами товарищемъ, когда ему самому приходится плохо. Такъ, когда онъ вступилъ въ опасную съ Франціей борьбу: тогда въ походѣ льстиво говорилъ онъ своимъ воинамъ: «бароны, кто сдѣлалъ меня испанскимъ королемъ? Ваша вѣжливость, дворяне! Вы назвали меня своимъ государемъ и цёловали мои руки; впрочемъ я такой же человѣкъ, а не государь, какъ и вы; по своей особѣ я ничѣмъ не больше каждаго изъ васъ» (ст. 812-814). Слова замѣчательныя, дающія совершенно иной тонъ хроникѣ въ отношеніяхъ Сида къ королю.

Когда Сидъ, призванный къ королю для похода противъ Французовъ, явился съ графами, подпавшими подъ опалу короля, то король не только ихъ тотчасъ же прощаетъ ради Сида, но поручаетъ предводительство этому герою надъ всёми пятью королями Испаніи (ст. 747).

Мы уже знаемъ, что пятая часть добычи по закону принадлежала королю. Не дать эту часть, значило оскорбить его величество. Но и въ этомъ отношении Сидъ ведетъ себя, какъ независимый человѣкъ, и отказываетъ королю въ этой законной привилегіи. Побѣдивъ одного маврскаго короля и взявъ богатую добычу и плѣнниковъ, при встрѣчѣ съ королемъ, Сидъ говоритъ ему: «смотри, добрый король, кого я привелъ къ тебѣ, хоть я и 25\* не вассаль тебѣ»... Король ему отвѣчаетъ: «во всемъ прощаю тебѣ, только дай мнѣ пятую часть отъ всего, что добыль ты».— «Нечего объ этомъ и думать, говорилъ Родриго: лучше отдамъ я этимъ бѣднякамъ, которые заслужили своими трудами; дамъ также, что слѣдуетъ, въ церковную десятину, потому что не хочу быть грѣшникомъ; а изъ своей части дамъ жалованье тѣмъ, которые защищали меня». (Ст. 465—474).

Впрочемъ не смотря на эту очевидную независимость образа мыслей и дѣйствій нашего героя, все же кое-гдѣ хроника, въ видѣ обычныхъ эпическихъ выраженій, заставляетъ Сида цѣловать у короля руки; но эти мелкія противорѣчія, какъ случайно брошенныя фразы, не нарушаютъ господствующаго тона, который, по моему мнѣнію, состоитъ въ значительной гармовін съ народными романсами; и такимъ образомъ стихотворная хроника служитъ очевиднымъ доказательствомъ того, что типъ независимаго народнаго героя, воспѣваемый въ романсахъ въ лицѣ Сида, ведетъ свое начало отъ XII вѣка.

Теперь вкратцѣ изложу содержаніе этой хроники, останавливаясь на болѣе характеристическихъ мѣстахъ.

Въ странѣ спокойствіе нарушено было враждою между отцомъ Донъ Родриго Сида и графомъ Гомезомъ (don Gomes de Gormaz). Графъ перебилъ у Донъ Діего сго пастуховъ и увелъ стада. За то въ свою очередь Донъ Діего ограбилъ имѣніе графа, сдѣлалъ набѣгъ на Гормазъ, грабилъ жителей, уводилъ вассаловъ, стада, даже, ради безчестія, захватилъ въ плѣнъ прачекъ, которыя мыли на рѣкѣ бѣлье. Обоюдный грабежъ кончился стычкою, въ которой участвовалъ и юный Родриго, будто бы по тринадцатому только году, и убилъ графа Гомеза, а сыновей его взялъ въ плѣнъ. Послѣ графа осталось три дочери, изъ которыхъ младшую звали Химена Гомезъ. Еще въ самыхъ юныхъ лѣтахъ эта дѣвица отличалась рѣшимостью. Она явилась къ королю, въ Замору, какъ несчастная сирота, съ жалобою на Сида. Но король былъ въ большомъ затруднени; онъ боялся вступаться въ ссоры своихъ вассаловъ, потому что, какъ сказалъ онъ Доньѣ Хименѣ: «въ большой опасности мои королевства; Кастилья возстанетъ противъ меня; а если возстанутъ Кастильцы, будетъ мнѣ великая бѣда». Услышавъ то, Химена цѣловала у короля руки и говорила: «не прогнѣвайтесь, государь, не подумайте обо мнѣ худо: я научу васъ усмирить Кастилью и другія государства: выдайте меня за мужъ за Родриго, который убилъ моего отца».

Вотъ еще какою первобытною грубостію в лѣтописною простотою дышетъ эта чисто эпическая сцена!

Не откладывая, король послалъ письмо къ Донъ Родриго съ посланными, призывая его къ себѣ. Посмотриет письмо, Донъ Діего заподозриль короля въ хитрости, не хочеть ли онъ отомстить смертью за убитаго графа; и говорилъ своему сыну слѣдующія слова, отлично характеризующія ихъ отношенія къ королю: «послушай, мой сынъ, и приложи все твое вниманіе, я боюсь этой грамоты, неть ли въ ней какой измены: у королей на это злой обычай. Которому королю служишь, служи безъ хитрости; но берегись его, какъ смертельнаго врага. Ты ступай въ Фаро къ твоему дядѣ; а я отправлюсь ко двору, гдѣ король. И если случится, что король меня убъетъ, ты съ своими дядьями можешь отомстить мою смерть». --- «Нѣтъ, не будетъ этого! возразилъ Родриго: куда вы пойдете, туда и я за вами! Хоть вы и отецъ мнѣ, а я дамъ вамъ совѣтъ. Возьмите съ собой триста воиновъ, и, въъзжая въ Замору, поручите ихъ мнъ». — «Ну, такъ ладно, поѣдемъ»! отвѣчалъ отецъ, и поѣхали. При въѣздѣ въ Замору, Сидъ сказалъ слѣдующія слова своему отряду изъ трехъ-сотъ воиновъ: «послушайте меня, друзья, родственники и вассалы моего отца! (такъ родственны и крѣпки были связи съ феодальною дружиной) берегите вашего господина безъ обмана и хитрости! Если альгвазиль вздумаеть его схватить, убейте альгвазиля тотчасъ же. Пусть будеть черный день для короля и для всёхъ, кто при немъ. Предателями васъ не назовутъ, если вы убъете и короля, потому что мы не его вассалы, но Богъ не допустить этого. Скорбе будеть предателемъ самъ король, если убьетъ моего отца, нежели я, если убью своего врага въ честномъ бою, во гнѣвѣ противъ двора, гдѣ живетъ добрый <sup>1</sup>) король Фердинандъ»!

Всѣ въ Заморѣ, указывая на Родрего, говореле: «воть кто убилъ гордаго графа»! Но когда Родриго поводилъ кругомъ глазами, въ ужаст вст бтжали отъ него прочь. Донъ Діего подошелъ къ королю и поцѣловалъ у него руку; но Родриго не хотѣлъ цѣловать руки; однако онъ сталъ на колѣни для этой обычной церемоніи. У него былъ длинный мечъ, и король пришелъ въ ужасъ: «спасите меня отъ этого дьявола!» кричалъ онъ. Тогда Донъ Родовго сказалъ: «пусть лучше вколотятъ въ меня гвоздь, нежели я соглашусь назвать васъ своимъ господиномъ, а себя вашимъ вассаломъ. Отецъ мой поцѣловалъ у васъ руку и я этимъ очень не доволенъ» (ст. 410). Тогда король сказалъ графу Донъ Оссоріо, своему майордому (su amo): «приведите сюда дѣвицу, и женимъ этого гордеца». Донъ Діего не вѣрилъ своимъ глазамъ, такъ былъ онъ изумленъ. Явилась девица; графъ велъ ее за руку. Она подняла глаза и стала смотрѣть на Родриго, потомъ сказала: «государь, много благодарю! это тотъ самый, кого я хочу». И женили Родриго Кастильца на Доньъ Хименъ Гомезъ. Но на этотъ разъ это ни къ чему не послужило, потому что Родриго въ гнѣвѣ на короля, рѣшительно сказалъ: «государь, вы женили меня насильно. Передъ самимъ Христомъ я объявляю вамъ, что не поцѣлую у васъ руку (ст. 420), и что я не увижусь съ своею женою ни въ пустынѣ, ни въ жиломъ мѣстѣ (то-есть ни гдѣ, ст. 420), пока не одержу пяти побѣдъ на полѣ битвы». Король только удивлялся и говориль: «Это не человѣкъ. а дьяволъ»! — «А это онъ вамъ скоро покажетъ — присовокупилъ графъ Донъ Оссоріо: когда Мавры сдёлають набъть на Кастилью, пусть никто ему не помогаеть; и тогда увидимъ, въ правду ли онъ говорилъ, или въ шутку».

За тѣмъ слѣдуеть рядъ воинскихъ подвиговъ Донъ Родриго

<sup>1)</sup> Добрый — постоянный эпитетъ короля, какъ у насъ въ былинакъ: ласковый князь Владиміръ.

Сида. Сначала онъ разбилъ Мавровъ и отказалъ королю въ пятой части добычи, какъ это приведено мною выше.

Великая бѣда постигла короля Фердинанда. Арагонскій король прислалъ къ нему грознаго посла, который, начавъ свою рѣчь сентенціею, что посла съ грамотою не обижають<sup>1</sup>), — объявилъ, что король Арагонскій объявляетъ ему войну, и пусть Фердинандъ выберетъ кого нибудь изъ своихъ, кто бы перевѣдался съ нимъ, съ посломъ, въ единоборствѣ. Никто изъ воиновъ Фердинанда не вызвался, пока не явился Родриго: «Кто опечалилъ васъ, спросилъ онъ короля: кто осмѣлился? Плѣнный или мертвый — онъ не вырвется изъ моихъ рукъ». И, узнавъ въ чемъ дѣло, съ удовольствіемъ вызвался на единоборство; только сначала онъ отправляется на богомолье въ С. Яго и другія святыя мѣста, а единоборство было отсрочено на тридцатый день.

На возвратномъ пути съ богомолья вышелъ странный случай. На переправѣ въ бродъ черезъ рѣку встрѣтилъ Сидъ прокаженнаго, который просилъ помочь ему переправиться черезъ бродъ. Никто изъ воиновъ не хотѣлъ, гнушаясь язвами несчастнаго; но Сидъ не отказался и самъ помогъ<sup>2</sup>). Въ ту же ночь было Сиду во снѣ видѣніе. Явился къ нему тотъ прокаженный и говорилъ ему на ухо: «спишь или нѣтъ, Родриго Биварскій? Насталъ часъ тебя увѣдомить. Я посланникъ отъ самого Христа, а не прокаженный. Я Св. Лазарь. Меня послалъ Господь, чтобъ я дхнулъ тебѣ на плечи, и ты впадешь въ горячку, и когда будешь ты въ горячкѣ, все что ни предпримешь, успѣшно совершишь». Итакъ эта горячка есть не что иное, какъ божественное наитіе свыше — энтузіазмъ и фанатизмъ, производящіе въ мірѣ чудеса. Замѣчательное повѣрье, вполнѣ характеризующее націо-

Стихъ 509 — соотвътственно русской пословицъ: посла не съкутъ, не рубятъ.

<sup>&</sup>lt;sup>2</sup>) Тутъ соединены два элемента: во-первыхъ, воспоминание о Св. Христофорѣ, переносившемъ странниковъ черезъ потокъ, и во-вторыхъ, общераспространенный въ легендахъ мотивъ — чествование святыхъ и самого Христа, являющихся въ видѣ нищихъ и прокаженныхъ.

нальный фанатизмъ страны. Воротившись съ богомолья, Сидъ конечно убилъ въ единоборствѣ Арагонскаго посла, воодушевившись своею сверхъестественною горячкою.

Послѣ того въ битвѣ съ пятью маврскими королями Сидъ потерялъ своего отца и дядей, и за то жестоко отомстилъ.

Послѣдній подвигъ, описанный въ хроникѣ, которая не доведена до конца, и, къ сожалѣнію дошла до насъ въ отрывкѣ, это баснословная борьба Испаніи съ Франціею, чистая выдумка, имѣвшая однако своимъ источникомъ народную ненависть въ Испаніи къ Французамъ, и, такимъ образомъ, направленная къ поддержанію этой ненависти. Извѣстно исторически, что Французы воевали только съ испанскими Маврами, которые столько же были врагами Франціи, какъ и Испаніи; но никогда до того времени Французы не относились къ христіанскимъ населеніямъ Испаніи враждебно; при томъ, вся сѣверная часть полуострова состояла въ тѣсныхъ родственныхъ узахъ съ Провансомъ, съ южной Франціей; сверхъ того, исторически извѣстно, что вліяніе французскаго образованія на Испанію въ ХІ и ХІІ вѣкахъ было громадное въ дѣлахъ церковныхъ и политическихъ.

Какъ же объяснить эту сказочную войну христіанской Испаніи съ Французами? Едва ли въ рѣшенін этого вопроса можно отдѣлаться предположеніемъ Дама̀ Инара, что, можетъ быть, авторъ хроники, слышавъ кое-что изъ французскихъ пѣсенъ, и имепно ихъ Пѣсни о Роландѣ, о борьбѣ Карломана и его перовъ съ испанскими Маврами, не понялъ, въ чемъ дѣло, и Мавровъ смѣшалъ съ христіанскимъ населеніемъ Испаніи.

Изъ всего, что мы доселѣ извлекы изъ хроники, ясно видно, что ея авторъ не выдумщикъ, и говоритъ основательно, съ наивностію лѣтописца выдавая извѣстныя ему сказки за историческую истину. Мы видѣли, онъ гораздо глубже автора поэмы понялъ и изобразилъ характеръ Сида и его отношенія къ королевской власти. Очевидно, авторъ хроники ближе слѣдовалъ народнымъ пѣснямъ, и, не мудрствуя лукаво, изобразилъ Сида такимъ, какимъ зналъ и знаетъ его народъ, то есть, представителемъ національной независимости въ эпоху феодальныхъ угиттеній. Натъ сомнѣнія, что и сказку о борьбѣ христіанской Испаніи съ Французами авторъ взялъ изъ тѣхъ же народныхъ источниковъ. Мы уже знаемъ, какъ неблаготворно подъйствовала французская политика на искажение національнаго характера Сида въ поэмѣ о немъ. Французы, помогая въ Испаніи властямъ, забирая себѣ въ руки монастыря, какъ чужестранцы, дружились съ высшими классами населенія, роднились съ знаменитыми феодальными фамиліями и королями. Они, слёдовательно, были въ дружескихъ связяхъ съ высшимъ, аристократическимъ слоемъ въ Кастильи и въ другихъ провинціяхъ. Что касается до народа, то онъ не могъ любить чужаковъ, которые помогали вассаламъ завоевывать въ Испаніи земли. Сверхъ того, уже и въ поэмѣ о Сидѣ, мы видёли, что національность Испаніи начинала слагаться не изъ однихъ христіанъ, но и Мавровъ: вмѣсто есь Испанцы, уже входило въ употребление примиряющее выражение: и Христане и Мавры. Представитель испанской народности, самъ Сидъ былъ въ тесной дружбѣ съ маврскими королями, и полагался на ихъ пріязнь больше, чёмъ на такихъ христіанъ, какъ инфанты Карріона.

Итакъ хроника, представляя испанскихъ христіанъ въ борьо́ѣ съ Франціею, не только заимствуетъ свое содержаніе изъ народныхъ источниковъ, но и вполнѣ соотвѣтствуетъ убѣжденіямъ народныхъ массъ, и даже, можетъ быть, намѣренно противодѣй-. ствуетъ вліянію французскому, видя въ немъ вредъ и въ политическомъ, и даже въ церковномъ отношеніи.

Борьба съ Франціею описывается совершенно въ сказочномъ видѣ, будто въ русской былинѣ. Изъ Франціи приходитъ посолъ съ грамотою отъ короля Франціи и императора германскаго, отъ патріарха и папы римскаго (то-есть, все враждебное Испанцамъ во Франціи, и римскій папа, и императоръ германскій), чтобъ вся Испанія платила Французамъ ежегодную дань; чтобъ всѣ пять королевствъ Испаніи ежегодно давали Франціи по пятнадцать дѣвицъ благороднаго происхожденія, по десяти

393

самыхъ лучшихъ коней, по тридцати марокъ серебромъ, а также кречетовъ и соколовъ.

Тогда-то присмирѣлъ король Фердинандъ, и не только Сиду передалъ полную власть надъ королевствомъ въ борьбѣ съ Французами, но и въ отношении къ толпѣ вассаловъ призналъ себя равнымъ (какъ это мы видъли въ вышеприведенныхъ мъстахъ). Тогда же на верху славы и могущества Сидъ хвалится своимъ мѣщанскимъ происхожденіемъ; отказываясь отъ должности знаменоносца и не имъя знамени для своего отряда, онъ разорвалъ мантію и повѣсилъ вмѣсто знамени, предлагая ее нести своему племяннику, котораго, также какъ и въ поэмѣ, онъ называетъ иногда, Перо Итьмой 1). «Ступай, мой племянникъ», говорить онъ, «сынъ моего брата и крестьянки, которую онъ нашелъ во время охоты. Баронъ, возьми знамя и дълай, что тебъ прикажу». Но, повинуясь дядѣ, племянникъ выражаетъ ему свое неудовольствіе, свидѣтельствующее о грубыхъ и вовсе не аристократическихъ отношеніяхъ дяди къ племяннику. «Съ охотою», говорить онъ: «знаю, что я вашъ племянникъ, сынъ вашего брата. Но съ техъ поръ, какъ вы вышли изъ Испаніи, вы не вспомнили обо мнѣ. Вы не угостили меня ни объдомъ, ни ужиномъ, и я въ голодъ и въ холодѣ; мнѣ не чѣмъ покрыть своего коня; ноги у меня истрескались, такъ что течетъ по нимъ свѣтлая кровь» (sangve clara, ст. 856). — Молчи предатель, отвѣчалъ ему Сидъ: кто хочетъ достичь высшихъ почестей, долженъ имѣть храброе сердце, долженъ переносить горе съ бодростью».

Въ битвъ съ Французами сначала Сидъ взялъ въ плѣнъ гра-Фа Савойскаго — за бороду — какъ потомъ хвалился самъ герой, и какъ послъ увърялъ и самъ графъ; а дочь графа Сидъ отдалъ королю Фердинанду въ супруги, которая во время войны, подъ стѣнами Парижа, и родила мальчика. Самъ папа крестилъ его, а крестными отцами были король французскій и императоръ нѣмецкій, и только ради новорожденнаго сына король Ферди-

<sup>1)</sup> Pero Mudo; иначе Pero Bermudo.

нандъ отложилъ осаду Парижа и заключилъ съ Французами перемиріе. Такимъ образомъ, по сказочному смыслу всѣхъ подобныхъ событій, гроза Французовъ пала на ихъ же голову, и они теперь въ свою очередь должны были страшиться Испанцевъ, во главѣ которыхъ стоялъ ихъ великій герой Довъ Родриго.

Авторъ хроники слышалъ о знаменитыхъ двѣнадцати перахъ Карла Великаго, и заставляетъ Сида ихъ вызывать на бой. Очевидно, что уже въ XII вѣкѣ слухи носились въ Испаніи о сюжетахъ Карломанскаго эпоса, и даже народныя сказанія вносили изъ нихъ кое-что въ свое содержаніе, искажая исторію вымыслами.

Сличая хронику съ поэмой о Сидѣ, мы находимъ въ ней больше баснословныхъ сказаній, нежели въ поэмѣ, которая вѣрнѣе слѣдуетъ исторіи и географіи; но за то въ хроникѣ въ большей чистотѣ сохранился типъ великаго національнаго героя, представителя интересовъ и убѣжденій народныхъ.

# IV.

Наше обозрѣніе древнѣйшаго испанскаго эпоса пострадало бы значительно, если бы мы не прослѣдили раннихъ эпическихъ преданій о Сидѣ въ позднѣйшихъ романсахъ, составляющихъ въ теченіе столѣтій національное достояніе народа, лучшее украшеніе его народной поэзіи.

Испанцы доссяѣ воспѣваютъ своего Сида, какъ Русскій народъ князя Владиміра и его богатырей; и если бы въ XI вѣкѣ русская литература уже способна была къ принятію въ себя свѣтскихъ элементовъ во всей свободѣ поэтическаго творчества, то, конечно, и мы имѣли бы о князѣ Владимірѣ нѣчто подобное тому, что̀ въ XII вѣкѣ нашли мы у Испанцевъ въ поэмѣ о Сидѣ и въ стихотворной о немъ хроникѣ, то-есть, народныя эпическія сказанія, обработанныя въ художественной формѣ и записанныя грамотными людьми для потомства. Изучивъ позднѣйшіе романсы, мы увидимъ, что не смотря на отдаленность отъ эпохи героя и на разныя позднѣйшія вліянія, эти народныя стихотворенія не только въ основѣ своей согласны съ разобранными нами поэмою и хроникою; но даже предполагаютъ такія раннія черты эпическаго стиля, которыя инымъ романсамъ даютъ преимущество въ первобытности передъ обоими письменными памятниками, составленными въ XII вѣкѣ.

Романсы о Сидѣ, по которымъ однимъ доселѣ судили у насъ о народномъ испанскомъ эпосѣ, составляютъ только часть испанскаго Romancero General, содержащаго въ себѣ романсы или пѣсни историческія вообще, а также романсы шутливаго содержанія, пастушескіе, изъ быта народнаго, даже мавританскіе, и наконецъ изъ искусственныхъ поэмъ цикла Карломанова и Артурова. Romancero, то-есть, собраніе романсовъ по преимуществу эпическаго стиля, отличается отъ Cancionero, или пѣсенника, то-есть, сборника пѣсенъ лприческихъ и при томъ искусственныхъ. Впрочемъ Хумяры, то-есть, жонглёры, п поэты художники наложили печать искусственности и на историческіе романсы, и въ томъ числѣ на романсы о Сидѣ, такъ что въ Romancero del Cid ученые отличаютъ романсы древніе п народные отъ позднѣйшихъ, искусственныхъ. Изданіе романсовъ на отдѣльныхъ листахъ и въ сборникахъ относится къ XVI вѣку.

Подробное литературно-библіографическое обозрѣніе этого предмета можно найти у Фердинанда Вольфа въ Studien zur Geschichte der spanischen und portug. Nationalliteratur, и въ приложении того же автора къ нѣмецкому переводу испанской литературы Тикнора<sup>1</sup>).

По романсамъ, также какъ и въ стихотворной хроникѣ, событія начинаются враждою между отцомъ Сида, Дісго Лаине-

396

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup>) Въ этой монографіи романсы цитуются по изданіямъ: Romancero, por Juan de Escobar, Франкфурть, 1828; Romancero Castellano, Деппинга и Алкала Галіано, Лейпингъ, 1844; Primavera y Flor de Romances. Берзинъ, 1856.

зомъ, и графомъ Гомезомъ или Гормазомъ (conde Lozano<sup>1</sup>); только не такъ опредѣлительно означена причина вражды. Дѣло въ томъ, что отецъ Сида потерпѣлъ великую обиду отъ графа; по нѣкоторымъ варіантамъ, будто они поссорились на охотѣ.

Терзаясь обидою своей чести, Діего думаеть о мести и хочетъ, чтобъ за него отомстилъ одинъ изъ его четырехъ сыновей (по варіантамъ — трое будто-бы отъ законной жены, а Силъ побочный сынъ). Но отецъ еще не ув'тренъ, способны ли его дёти чувствовать обиду оскорбленнаго самолюбія, и для того придумаль ихъ испытать, нанося каждому изъ нихъ незаслуженное оскорбленіе и боль, сжимая каждому руки. Сыновья жалуются и плачуть отъ боли, но не возмущаются духомъ, и отецъ приходить въ отчаяние. Доходить очередь до Сида. Почувствовавъ боль, обиженный юноша не вытерпёль, онъ готовъ былъ дать отцу нощечину, онъ готовъ былъ своими руками растерзать обидчику внутренности, если бы это былъ не его родной отецъ. «Сынъ души моей»! воскликнуль Ліего въ восторгь: «ты облегчилъ мою кручину, и твой гибвъ меня радуеть; употреби же, мой Родриго, эти руки на мою честь, которую я потеряль бы на вѣки, если только не ворочу ее черезъ тебя». И за тѣмъ разсказалъ отецъ сыну о своей обидѣ.

Если нашъ Гоголь не подражалъ этому романсу о Сидѣ въ сценѣ, гдѣ Тарасъ Бульба дерется съ своими дѣтьми, пробуя ихъ удаль, то художественная критика должна отдать полную справедливость эпическому такту нашего поэта или того народнаго разсказа, который служилъ ему образцемъ.

Сидъ отправляется на подвигъ, и, убивъ графа Гомеза . Тозано, привозитъ къ отцу его голову, таща ее за волосы.

Обѣ эти суровыя сцены, пропущенныя въ хроникѣ, безъ сомнѣнія, ходили въ устахъ народа въ XII вѣкѣ, когда слагалась хроника, но не вошли въ нее; слѣдующая же за тѣмъ сцена,

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup>) Въ хроникъ – онъ графъ графства Gormaz. *Lozano* – свъжій, удазой, бодрый. Иногда и въ хроникъ такъ именуется отецъ Химены. Ст. 400.

нѣтъ сомнѣнія, послужила въ народныхъ романсахъ источникомъ хроникѣ.

Это романсь о томъ, какъ Донья Химена, юная дочь убитаго графа Гомеза Лозано, приходитъ къ королю Фердинанду жаловаться на Сида. «Въ безчестій живу я, король», — говорила она: «въ безчестій живетъ и моя мать. Каждый день, только что разсвѣнетъ, вижу убійцу моего отца, всадника на конѣ — на рукѣ держитъ сокола, и мнѣ на кручину пускаетъ сокола въ мою голубятню, травитъ имъ моихъ голубей, ихъ кровью окровавилъ мою одежду». Прося у короля суда и расправы, присовокупляетъ она слѣдующія эпическія сентенцій: «король, который не даетъ правды, не долженъ королевствовать, ни гарцовать на конѣ, ни надѣвать золотыя шпоры, ни ѣсть хлѣбъ на браныхъ скатертяхъ, ни забавляться съ королевою, ни слушать обѣдню въ церкви, потому что онъ того недостоенъ».

Король пришелъ въ смущеніе. Онъ боится наказать Сида, но вмѣстѣ и не хочеть кривить душею, не давъ суда и расправы. Донья Химена, видя смущеніе короля, вдругъ озадачиваетъ его просьбою, чтобъ онъ выдалъ ее за мужъ за Сида: «онъ мнѣ надѣлалъ столько зла — говорила она — можетъ быть, сдѣлаетъ что и доброе».

«Тогда говорилъ король — послушайте, что зоворилъ онз <sup>1</sup>): «всегда я слышалъ, а теперь вижу и самъ сущую правду, что въ женскомъ полѣ все не по-людски: вотъ до сихъ поръ все просила суда и расправы; а теперь хочетъ выйти за него за мужъ. Съ великимъ удовольствіемъ исполню твое желаніе. Тотчасъ же пошлю къ нему письмо, позову его сюда»<sup>2</sup>).

По другому варіанту<sup>3</sup>), который ближе къ хроникѣ — Химена приходитъ къ королю и униженно говоритъ ему: «я дочь Дона Гомеза, который имѣлъ графство въ Гормазѣ<sup>4</sup>); его отважно

<sup>1)</sup> Эпическое выражение, замѣченное нами и въ поэмѣ о Сидѣ.

<sup>&</sup>lt;sup>2</sup>) Rom. Castel. 1, стр. 123.

<sup>&</sup>lt;sup>3</sup>) Escobar., стр. 19.

<sup>4)</sup> Какъ и въ хроникѣ.

убилъ Донъ Родриго де Вибаръ. Я пришла просить у васъ милости: прошу у васъ себѣ въ супруги этого самого Дона Родриго: это хорошая для меня партія, будетъ мнѣ въ честь, потому что я увѣрена — будетъ возрастать его могущество въ вашихъ земляхъ. Окажите же мнѣ милость, вѣдь это дѣло угодное самому Богу<sup>1</sup>), и я прощу ему смерть моего отца, если онъ на то согласится».

Изъ двухъ варіантовъ: одного, усвоеннаго хроникою о просьо́ѣ Химены выдать ее за мужъ за Сида, и другаго — столько же древняго о жалобѣ на Сида — составился цѣлый разсказъ, приведенный мною выше, сложенный изъ обоихъ варіантовъ съ наивною сентенціею короля о причудливости женскаго пола. По третьему варіанту<sup>9</sup>) — король Фердинандъ на жалобы Химены отвѣчаетъ успокоивающимъ намекомъ, что придетъ время, когда она ради Дона Родриго смѣнитъ свой плачъ на радость.

Прежде нежели буду продолжать разсказъ по романсамъ, считаю не лишнимъ замѣтить, что и стихотворная хроника и романсы отступають отъ исторической правды относительно женитьбы Сида на Хименъ. Это былъ уже второй бракъ Сида въ 1074 г., когда Сиду было 44 года, если не больше. Химена была дочь не графа Гомеза Лозанскаго или Гормазскаго, а Діего, графа Астурійскаго, двоюродная сестра короля Альфонса, который и выдаль ее за Сида. Между тёмъ, по эпическимъ сказаніямъ, это первая и единственная супруга Сида, на которой онъ будто-бы женился въ ранней молодости, вслёдствіе своего перваго героическаго подвига. Что касается до хроники прозаической<sup>3</sup>), то она во всемъ сходствуетъ съ тѣмъ романсомъ, въ которомъ Химена, какъ дочь графа Гомеза, проситъ короля выдать ее за убійцу ея отца, такъ что даже употребляетъ почти тѣ же слова: впрочемъ въ такихъ романсахъ критики видятъ заимствованіе изъ прозаической хроники: такъ что въ тѣхъ случаяхъ, въ

<sup>1)</sup> Es servicio de Dios.

<sup>2)</sup> Escobar., 17.

<sup>&</sup>lt;sup>3</sup>) Глав. 3. Сличи Escob. 19.

которыхъ хроника стихотворная XII вѣка согласуется съ хроникой прозаической, изданной въ 1512 году и столѣтіемъ раньше составленной, полагаютъ видѣть вліяніе послѣдней хроники на романсъ, если онъ удерживаетъ то же, общее обѣимъ хроникамъ, содержаніе. Впрочемъ, во всякомъ случаѣ, наставительно прослѣдить, до какой степени народная поэзія иногда бываетъ вѣрна эпической старинѣ и ея литературнымъ источникамъ, сохранившимся въ искусственной формѣ стихотворной и даже прозаической.

Именно въ этомъ состоитъ высокое достоинство испанскихъ романсовъ о Сидѣ: опи соединяютъ для народа его устныя, древнѣйшія эпическія преданія съ ихъ литературными обработками, и, будучи подведены къ письменнымъ источникамъ отъ XII до XVI вѣка, убѣждаютъ всякаго въ ихъ твердомъ, такъ сказать, монументальномъ пребывани въ испанской народности въ теченіи всего ея историческаго развитія до нашихъ временъ.

Далѣе, опять романсъ совпадаетъ съ стихотворною хроникою.

Король зоветъ Сида къ себѣ ко двору. Отецъ его, Діего, собирается ѣхать одинъ, но Сидъ никакъ не хочетъ его одного подвергать опасности. «Того не попуститъ Господь Богъ, ни Святая Марія — говоритъ онъ — и куда поѣдете вы, тамъ буду и я»<sup>1</sup>).

Слёдуя указаніямъ стихотворной хроники, за тёмъ надобно помѣстить романсъ о томъ, какъ Сидъ съ отцемъ и своими вассалами ѣдетъ на встрѣчу королю <sup>2</sup>). Въ Романсерахъ этотъ романсъ помѣщается, какъ самостоятельное цѣлое, и притомъ, какъ разсказъ о событіи, предшествующемъ просьбѣ Химены о выданьи ея за мужъ за Сида; и, вѣроятно, въ народѣ этотъ романсъ имѣлъ значеніе самостоятельнаго цѣлаго, пѣлся отдѣльно отъ эпизода о Хименѣ, и былъ, вѣроятно, особенно популяренъ, потому что, съ необыкновенною энергіею выставляетъ онъ героическую самостоятельность и независимость Сида отъ короля,

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup>) Rom. Cast. I, cr. 124.

<sup>&</sup>lt;sup>2</sup>) Escob. 10.

именно независимость представителя народныхъ массъ, любимаго народомъ героя.

Но припомнивъ ходъ событій по стихотворной хроникѣ, всякій согласится дать этому романсу то мѣсто, гдѣ я его помѣщаю.

«Бдеть Діего Лавнезъ къ доброму королю<sup>1</sup>) поцѣловать его руку, съ собою ведетъ 300 дворянъ<sup>3</sup>); между ними ѣхалъ Родриго, гордый Кастилецъ» (el soperbio Castellano). Дальше идетъ восхваленіе Сида въ противоположность его всей свитѣ, будто въ русскихъ пѣсняхъ: «Всѣ ѣдутъ на мулахъ, одинъ Родриго на конѣ; всѣ въ золотѣ и шелку, Родриго хорошо вооруженъ; всѣ препоясали сабли, Родриго золоченый мечь» и т. д. Когда всадники подъѣхали къ королю, тогда въ его свитѣ стали указывать на Сида, говоря: «вотъ между ними ѣдетъ тотъ, что убилъ графа .Лозано» <sup>3</sup>).

«Когда услышаль то Родриго, взглянуль пристально, и громкимъ и повелительнымъ голосомъ говорилъ такія слова: «если есть между вами его родственникъ, или есть его другъ, кому жалка его смерть, выходи тотчасъ и спрашивай на мнѣ, я буду защищать свою правду — хоть пѣшій, хоть на конѣ». И всѣ отвѣчали въ одинъ голосъ: «да, поди спрашивай на такомъ дьяволѣ»! Всѣ слѣзли съ коней цѣловать у короля руку, одинъ Родриго остался на конѣ. Тогда сказалъ его отецъ — послушайте, что говорилъ онъ: «слѣзай съ коня, мой сынъ! Цѣлуй у короля руку, потому что онъ твой господинъ, ты, сынъ, его вассалъ». Когда Родриго услышалъ то, за бѣду ему стало, и слова, которыя онъ отвѣчалъ, были слова человѣка очень отважнаго: «если бы кто другой сказалъ мнѣ это, дорого бы поплатился; но вы приказываете мнѣ, батюшка, и я охотно повинуюсь». И Родриго сошелъ съ коня, чтобъ поцѣловать у короля руку; и когда преклоняль

<sup>1</sup>) Escob. 10.

<sup>2)</sup> Fijosdalgo, отъ fije и d'algo; оттуда испорченное fidalgo, hidalgos.

<sup>&</sup>lt;sup>3</sup>) Слич. въ Хроникѣ стихъ 400: «Es el que matò al conde losano» (удалой), въ романсѣ: «A qui viene entre esta gente, a quien matò al conde Lozano. Escob. 11.

колѣна, отцѣпился его мечъ, отчего король перепугался и въ ужасѣ воскликнулъ: «спасите меня, Родриго! Спасите меня, это самъ дьяволъ! У тебя только видъ человѣка, а дѣла страшнаго льва». Услышавъ это, Родриго тотчасъ велѣлъ подвести своего коня, а самъ говорилъ королю дрожащимъ голосомъ: «цѣловать у короля руку, я не ставлю себѣ въ почетъ; а что мой отецъ у короля цѣловалъ руку, то ставлю себѣ въ безчестіе». Сказавъ эти слова, онъ вышелъ изъ дворца<sup>1</sup>), и съ нимъ воротились всѣ 300 дворянъ: «ѣхали они туда хорошо изукрашенные, а возвращались и лучше того вооруженные: ѣхали они туда на мулахъ, а возвращались на коняхъ». Этотъ конецъ романса опять напоминаетъ складъ нашихъ пѣсенъ.

Надобно припомнить, что по стихотворной хроникѣ король тоже перепугался, когда Сидъ сталъ передъ нимъ на колѣна, чтобъ поцѣловать руку; онъ сказалъ даже почти тѣ же слова: «спасите меня отъ этого дьявола»<sup>2</sup>); но въ хроникѣ не видно, чего испугался король; между тѣмъ какъ изъ романса ясно, какая была причина испугу: отцѣпился у Сида мечъ, и, вѣроятно, застучалъ, и король, конечно, принялъ эту случайность за нападеніе.

Конецъ приведеннаго романса нѣсколько противорѣчить началу. Сидъ встрѣтилъ короля на дорогѣ, а послѣ своего драматическаго свиданія съ королемъ, выходитъ изъ дворца. Ясно, слѣдовательно, что романсъ искаженъ временемъ, и первоначально относился къ тому мѣсту, гдѣ помѣщенъ въ хроникѣ, то-есть, къ той цорѣ, какъ Сидъ на зовъ короля пріѣзжаетъ, чтобъ жениться на Хименѣ. Романсъ сохранилъ древнѣйшіе слѣды, указывающіе на народный источникъ стихотворной хроники XII вѣка, и отлично ее объясняетъ и дополняетъ.

Мы уже говорили о гордомъ и независимомъ характерѣ Сида въ хроникѣ, какъ народнаго героя, протестующаго противъ всякихъ внѣппиихъ стѣсненій феодальнаго быта. Теперь, изучивъ народный романсъ, мы ясно видимъ, что только благородный духъ

<sup>1)</sup> Salido se ha de palacio.

<sup>&</sup>lt;sup>2</sup>) Tirat me allà esse peccado, ст. 407; въ романсъ: quitate ma allà diablo.

народной независимости могъ внушить автору хроники ту свободу мыслей и убъжденій, которой напрасно стали бы мы искать въ знаменитой поэмѣ о Сидѣ, уже въ XII вѣкѣ искаженной искусственнымъ церемоніаломъ феодальнаго порабощенія.

По другому варіанту <sup>1</sup>), Сидъ тоже съ гремя стами своихъ дворянъ является ко двору короля Фердинанда, по просьбѣ Доньи Химены выдать ее замужъ. Всѣ эти 300 были ею друзья и родственники, всъ служили ему.

Мы уже видѣли въ хроникѣ XII вѣка, что феодалы и короли чествовали своихъ вассаловъ друзьями и родственниками, и замѣтили въ этомъ самый ранній въ исторіи слѣдъ образованія дружины и вообще феодальнаго права.

Впрочемъ, встрѣча Сида съ королемъ въ этомъ романсѣ изображается совершенно уже при другихъ обстоятельствахъ, какъ встрѣча преданнаго вассала съ своимъ господиномъ: ясно, что этотъ романсъ составился уже въ духѣ политической зависимости и относится къ эпохѣ позднѣйшей, когда короли взяли рѣшительный перевѣсъ надъ вассалами. Это уже совсѣмъ другой Сидъ, хотя и этотъ, и разобранный романсъ помѣщаются вмѣстѣ въ одномъ и томъ-же Romancero del Cid. Такъ надобно быть осмотрительнымъ въ изучени не только эпохъ народной поэзіи, но даже одного и того-же дѣйствующаго лица, даже самого героя народнаго; потому что его личность измѣняется вмѣстѣ съ поколѣніями, которыя его воспѣваютъ.

Итакъ, король милостивъ, съ почетомъ принимаетъ Сида н предлагаетъ ему въ супруги Химену, а сверхъ того многія земли во владѣніе. «Пріятно мнѣ исполнить — говорилъ Сидъ — все то, что будетъ тебѣ угодно, мой король и господинъ».

Въ томъ же върноподданническомъ тонъ выступаетъ Сидъ<sup>2</sup>), когда являются къ нему, въ присутствіи короля Фердинанда, послы съ подарками отъ пяти покоренныхъ имъ Мавританскихъ королей. «Друзья — говорилъ онъ посламъ: вы ошиблись въ по-

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup>) Escob. 20.

<sup>&</sup>lt;sup>2</sup>) Escob. 25.

сольствѣ, потому что я не господинъ тамъ, гдѣ королевствуетъ король Фердинандъ; все его, ничего моего, я его меньшій вассалъ». Королю очень полюбилась покорность уважаемаго Сида, и онъ говорилъ посламъ: «скажите вашимъ властителямъ, что хотя ихъ господинъ и не король, но сидитъ рядомъ съ королемъ, и все, чѣмъ я владѣю, добылъ мнѣ Сидъ, и что я много доволенъ, имѣя такого добраго вассала».

Съ тѣмъ же оттѣнкомъ подданства Сидъ соглашается на бракъ съ Хименою и въ прозаической хроникѣ<sup>1</sup>) и выражается почти въ тѣхъ же словахъ. Такимъ образомъ ясна та эпоха, когда въ романсахъ независимый и гордый Сидъ уступилъ мѣсто усмиренному и покорному.

Припомнимъ, что по стихотворной хроникѣ, Сидъ, соглашаясь жениться на Хименѣ, говоритъ королю, что никто не увидитъ его съ нею ни въ пустынѣ, ни въ жиломъ мѣстѣ до тѣхъ поръ, пока не побѣдитъ онъ въ пяти битвахъ<sup>2</sup>). Тоже самое говоритъ Сидъ и въ прозаической хроникѣ<sup>8</sup>), и почти тѣми же словами, но въ другой болѣе приличной и деликатной обстановкѣ, и болѣе согласной съ духомъ эпической поэзіи. Женившись на Хименѣ, Сидъ прямо отъ вѣнца приводитъ свою молодую жену къ своей матери, и поручаетъ ее ей на попеченiе; а самъ клянется, что до тѣхъ поръ съ женою не увидится ни въ пустынѣ, ни въ жиломъ мѣстѣ<sup>4</sup>), пока не побѣдитъ въ пяти битвахъ, и уѣзжаетъ на подвиги. Вѣроятно, такъ было въ первоначальномъ романсѣ, но стихотворная хроника перенесла этотъ мотивъ въ другое мѣсто и тѣмъ отняла у него всю деликатность его колорита.

По одному романсу<sup>5</sup>) Сидъ, обвѣнчавшись съ Хименою, когда обнялъ ее, то взглянулъ и сказалъ взволнованнымъ голосомъ: «я

<sup>5</sup>) Escob. 23.

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup>) Глава 4.

<sup>&</sup>lt;sup>2</sup>) Nin me vea con ella en yermo, nin en poblado, «affarta que vensa cinco lides en buena lid en campo » 421-2.

<sup>&</sup>lt;sup>3</sup>) Глава 4.

<sup>4)</sup> En yermo nin en poblado.

убилъ твоего отца, Химена, но не въ безчестномъ бою; убилъ его какъ человѣкъ человѣка; мстя за обиду, убилъ человѣка, н въ томъ винюсь я передъ тобой: спрашивай на мнѣ, и вмѣсто мертваго отца, у тебя честный мужъ». И всѣмъ было это любо заключаетъ пѣвецъ: всѣ хвалили его разумъ и такъ отпраздновали свадьбу Родриго Кастильскаго <sup>1</sup>).

Мы уже видѣли изъ многихъ эпизодовъ стихотворной хроники и поэмы о Сидѣ, сколько эти источники народнаго эпоса предлагаютъ любопытныхъ данныхъ для исторіи семейной жизни и женщины въ XII вѣкѣ. При этомъ мы не могли не замѣтить, что испанскій эпосъ глубже входитъ въ бытовые интересы, что онъ вообще жизненнѣе французскихъ Chansons de Geste, потому что народнѣе, потому что менѣе стѣснялся условіями искусственной литературы и потому шире разрабатывался въ устахъ простонародныхъ поколѣній.

Романсы предлагаютъ намъ значительные факты въ дополненіе составленной уже нами характеристики семейнаго быта и женщины, характеристики, извлеченной нами изъ разобранныхъ источниковъ XII вѣка. Дополняя нѣкоторыми мѣткими чертами картину семейной жизни Сида въ его отношеніяхъ къ Доньѣ Хименѣ, романсы сверхъ того особенный имѣютъ интересъ для исторіи женщины въ изображеніи Доньи Урраки, старщей дочери короля Фердинанда.

Слѣдя по романсамъ систематическое обозрѣніе содержанія испанскаго эпоса, мы именно приступаемъ теперь къ эпизодамъ, касающимся Доньи Химены и Доньи Урраки.

Для характеристики семейной жизни Сида, особенно важно письмо<sup>3</sup>), которое писала Донья Химена къ королю Фердинанду, какъ кажется, на первыхъ порахъ своей замужней жизни. Начавъ письмо обычными въжливостями, какъ подобаетъ супругъ вассала, и называя себя между прочимъ, по древнему обычаю,

<sup>2</sup>) Escob. 26.

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup>) Романсы, переведенные Жуковскимъ изъ Гердера особенно неудачно характеризуютъ Донью Химену и ея отношенія къ Сиду.

рабою короля <sup>1</sup>), Химена потомъ жалуется на свое одиночество, потому что Сидъ постоянно на войнѣ и въ походахъ, постоянно ее оставляетъ; а когда возвращается, усталый и измученный, весь облитъ кровью, такъ что страшно смотрѣть на него; «и только что коснется моихъ объятій — такъ наивно признается Химена — тотчасъ засыпаетъ въ моихъ объятіяхъ; во снѣ тяжело дышетъ, и грезится ему, будто онъ снова въ битвѣ». Съ ранней зарею Сидъ оставляетъ свою супругу, и отправляется на новые подвиги. Прося короля, чтобъ онъ не разлучалъ ее съ мужемъ, Химена присовокупляетъ, что слезы, которыя она постоянно проливаетъ, могутъ обезобразить ея красоту. Король вѣжливо отвѣчалъ на жалобы Химены тоже посланіемъ, которое онъ началъ, постановивъ сперва крестъ съ четырьмя точками и проведши черту (подробность не безполезная для исторіи средневѣковой культуры).

Въ другомъ романсѣ<sup>2</sup>), при описаніи Химены, восхваляется ея скромность, а о красотѣ ея говорится, что Химена, когда шла въ церковь, была такъ прекрасна, что само солнце останавливалось въ своемъ теченіи, чтобъ на нее полюбоваться. По обычаю благородныхъ дамъ, она покрывала свое лицо, «потому что, какъ говоритъ романсъ пословицею — благородныя дамы чѣмъ больше покрываютъ свое лицо, тѣмъ больше открываютъ свои мысли» (свой разумъ).

Донья Уррака выступаетъ при смерти своего отца, короля Фердинанда<sup>8</sup>).

«При смерти добрый король Фердинандо; ногами лежить на востокъ, въ рукѣ держить свѣчу. Въ головахъ у него архіепископы и прелаты, по правую руку — его сыновья». Является Донья Уррака и говорить: «вы умираете, батюшка; да прінметь

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup>) La vuesa sierva Ximena.

<sup>&</sup>lt;sup>2</sup>) Escob. 34.

<sup>&</sup>lt;sup>3</sup>) Rom. Casc. 1, 147—8. Якова Гримма Silva de romances viejos. 1831 г.<sup>9</sup> стр. 301.

вашу душу самъ Святой Мяханлъ<sup>1</sup>). Вы завѣщаете свои земли, кому вамъ угодно. Донъ-Санчу дали вы Кастилью, Кастилію многолюдную; Донъ Алонзу — Леонъ, Донъ Гарсіи — Бискайю. Меня, потому что я женщина, оставили безъ наслѣдства; и я въ этихъ земляхъ, будто какая заблудшая странница, — и это собственное свое тѣло буду продавать я, кому вздумается — Маврамъ — за деньги, Христіанамъ — изъ милости; и что тѣмъ выручу, пойдетъ на поминъ вашей души».

Итакъ это — личность, доносящаяся изъ глубокой старины, съ ея циническою суровостію, съ варварскимъ безстыдствомъ, но вмѣстѣ съ тѣмъ и съ героическою энергіею грозныхъ воительницъ самаго ранняго европейскаго эпоса.

Самое изложеніе романса, драматическое, быстротою дѣйствія усиливаеть энергію общаго впечатлѣнія:

«Кто это тамъ говоритъ»? Спрашиваетъ король (умирая, онъ уже плохо видитъ и слышитъ, или не въритъ своимъ собственнымъ ушамъ и глазамъ). — «Это ваша дочь, Донья Уррака» отвъчаетъ архіепископъ. «Замолчи, дочь, замолчи, не говори такихъ словъ; за такія слова подобаетъ женщину сжечь. — Тамъ въ старой Кастильи я оставилъ одно мъстечко, его называютъ Замора, Замора, хорошо защищенная. Съ одной стороны ее защищаетъ Дуеро, съ другой — Тахада, съ третьей — Морерія: мъсто драгоцънное. Кто отниметъ его у тебя, моя дочь, на того падетъ мое проклятіе. Всъ отвъчали: аминь, аминь, кромъ Донъ Санчо, который молчалъ».

Таковъ этотъ превосходный романсъ. Даже въ тяжеломъ прозаическомъ переводѣ онъ даетъ разумѣть о высокомъ эпическомъ тонѣ испанской народной поэзіи. Безстыдныя рѣчи дочеридѣвицы потрясли душу умирающаго отца, однако, онъ выше минутнаго раздраженія: умирая, онъ прощаетъ, и только помнитъ о своей обязанности, и даетъ Урракѣ Замору. Всѣ присутствующіе скрѣпляютъ заклятіе умирающаго аминемъ, одинъ Донъ

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup>) Св. Михаилъ, т. е., Архангелъ, призывается обыкновенно и въ Chansons de Roland, какъ исконный покровитель воинствующихъ дружинъ.

**0. И. БУСЛАЕВЪ**,

Санчо молчитъ, потому что драма только что разыгрывается, и иѣвецъ даетъ разумѣть, что будущій король Кастильи не доволенъ завѣщаніемъ отца и уже затанлъ въ своемъ сердцѣ зависть къ братнимъ и сестринымъ надѣламъ.

Такъ какъ характеръ Доньи Урраки особенно интересенъ для исторіи средневѣковой женщины, то я приведу для варіанта два другіе романса того же содержанія<sup>1</sup>), но, какъ кажется, позднѣйшіе по тону, потому что, они съ меньшею быстротою и энергіею рисують характеры и мотивы, хотя и отличаются значительнымъ поэтическимъ достоинствомъ.

Романсъ первый: «Приближаясь къ смерти, король Фердинандъ только что сдблалъ раздблъ своимъ землямъ, какъ въ печальную залу вошла покрытая чернымъ трауромъ п заливаясь слезами забытая инфанта Уррака, и, подошедши къ постели своего отца короля, преклонила колени и целовала его руку. Потомъ въ горькомъ плачѣ такъ выговаривала свои жалобы: «между божественными и человѣческими законами какой законъ наставиль вась, мой отець, для обогащения мужчинь лишать наслёдства женщинъ? Альфонсу, Санчо и Гарсіи, которые вотъ стоятъ здѣсь, вы отказали всѣ свои имѣнія, а обо миѣ забыли: и я не могу считать себя вашей дочерью... а если я и не законная вамъ дочь, все же должны бы вы кормить и побочныхъ своихъ дѣтей. А если это не такъ, за какую вину лишили вы меня наслъдства? За какой проступокъ получаю я наказание? А если такую неправду мнѣ сдѣлаете вы, что скажуть чужіе народы и ваши подданные, когда объ этомъ узнаютъ? Нътъ такой правды, чтобъ всѣ имѣнія отдавать мужчинамъ, когда они могуть добывать ихъ себѣ въ битвѣ. Вы оставляете меня безъ наслѣдства, но подумайте, я вёдь женщина, помыслите, что и какъ могу я добыть безъ мужа и безъ всякихъ средствъ! Если не дадите мнѣ своихъ земель, пойду я по чужимъ, и чтобъ скрыть вашу вину, я не буду называть себя вашею дочерью. Въ одеждѣ странинцы, бѣдная,

<sup>1</sup>) Escob. 35-40.

408

١

#### ИСПАНСКИЙ НАРОДНЫЙ ЭПОСЪ О СИДЪ.

пойду я скитаться; но помните, что очень часто къ святымъ мѣстамъ путиницы бываютъ распутиницы<sup>1</sup>). Правда, что во мнѣ течетъ благородная кровь, но я стараюсь забыть свое благородство, какъ дѣло мнѣ чуждое; и потому, видя себя въ презрѣніи, говорю такія слова. Ожидая отвѣта, прекращаю свои жалобы и опять принимаюсь за свой горькій плачъ».

Романсъ второй: «Внимательно слушалъ король Донъ Фердинанаъ жалобы своей дочери Доньи Урраки, лежа на смертномъ одр'є; оскорблялся ся вольностію, хот'єль отв'єчать, но не могь говорить, потому что даже сами короли нѣмѣють передъ вольною женщиною. Но чтобъ отвѣтить ей и вмѣстѣ ее успокоить, вырвались у него слова, прежде чёмъ успёла вырваться изъ тёла душа: «Такъ плачешь ты объ имуществь: какъ же ты будешь плакать о моей смерти? Потому что я сомнѣваюсь, любезная дочь, чтобъ моя жизнь продлилась. Что же ты плачешь, глупая женщина, о челов тческихъ стяжаніяхъ, когда видишь; что изъ всѣхъ нихъ я беру съ собою одинъ только саванъ? И за остатокъ жизни, сколько успѣю прожить, благодарю Бога и прошу о томъ, чтобъ онъ не оставилъ тебя такою злою. А когда душа моя отдёлится отъ тёла, то прямо пойдетъ въ небесныя жилища, потому что уже на земль чистилищемъ для нея былъ огонь твоихъ рѣчей». Затѣмъ король съ горечью увѣряетъ Урраку, что она его законная дочь, но родилась такою злою не въ добрый часъ; и въ заключеніе отказываетъ ей Замору, скрѣпляя свое завѣщаніе клятвою, чтобъ никто не отнималъ у Доньи Урраки этого надбла. Всб присутствовавшие воскликнули: амень, и одинъ только Донъ Санчо молчитъ.

По самому концу очевидно, что эти оба романса — варіанты выше-приведеннаго, болѣе древняго, или по крайней мѣрѣ отличающагося первобытною энергіею народнаго эпоса.

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup>) Такъ перевожу я нгру словъ подлиненка: Romera — ндущая къ святымъ мъстамъ, и собственно въ Римъ, отъ Roma; и ramera — распутная женщина.

Мысль та же въ обонхъ варіантахъ; та же обстановка, тѣ же лица и характеры, но иныя точки зрѣнія. Въ первомъ варіантѣ, является неукротимая женская натура въ ея наивной эпической наготѣ, будто героиня ранней готской или лонгобардской старины. Она внушаетъ ужасъ, но не отвращеніе. Она еще на своемъ мѣстѣ по историческому развитію вравовъ. Во второмъ варіантѣ, цинизмъ Урраки кажется уже анахронизмомъ: она болѣе внушаетъ отвращеніе, нежели ужасъ: и если сколько-нибудь оставляетъ на своей сторонѣ сочувствія, то, какъ рѣшительная предвозвѣстница женской эманципаціи, въ постановкѣ вопроса о юридическихъ правахъ женщины, сравнительно съ мужчиною. При этомъ не надобно забывать, что и этотъ второй варіантъ ведетъ свое начало отъ эпохи, предшествовавшей XVI вѣку.

Чтобы оцёнить всю поэтическую свёжесть, жизненность и характеристичность этихъ трехъ варіантовъ, надобно сравнить съ ними переводъ Жуковскаго съ Гердерова перевода исмецкаго.

> И уже свои онъ земли Раздѣлилъ межъ сыновьями, Какъ вощла его меньшая Дочь Урака въ черномъ платьѣ, Пролнвающая слезы. Такъ ему она сказала: «Есть ян гай завояь, родитель, «Человическій иль Божій, «Позволяющій наслёдство. «Дочерей позабывая, «Сыновьямъ лишь оставлять?» Фердинандъ ей отвѣчаетъ: Я даю тебѣ Замору, Крѣпость, твердую стѣнами, Съ нею витсть и вассаловъ Для защиты и услуги. И да будеть проклять мною, то когда нибудь замыслить У тебя отнять Замору. —

410

### ИСПАНСКІЙ НАРОДНЫЙ ЭПОСЪ О СИДВ.

Предстоявшіе сказали Всѣ: аминь. Одинъ Донъ-Санхо Промодчалъ, нахмуря бровп.

Характеръ Доньи Урраки окончательно обрисовывается въ романсахъ, имѣющихъ предметомъ осаду ея удѣла Заморы.

Что касается до Сида, то онъ вмѣнялъ себѣ въ долгъ служить Дону Санчо, какъ королю Кастильскому.

Мы уже знаемъ изъ обозрѣнія историческихъ событій, вошедшихъ въ эпосъ о Сидѣ, что Донъ Санчо Кастильскій отнималъ удѣлы у своихъ братьевъ и сестеръ.

«Едва король померъ (т. е., Донъ Фердинандо — такъ воспѣвается въ одномъ романсѣ 1)], какъ Замора была осаждена; съ одной стороны осадиль ее король (т. е., Донъ Санчо), съ другой осадилъ ее Сидъ. Со стороны, гдѣ осадилъ король, Замору нельзя взять; а съ другой стороны, гдѣ осадилъ Сидъ, Замору взять можно. Видя такую бѣду, Донья Уррака показалась у окна на башнѣ и говорила такія слова: «прочь, прочь, Родриго, гордый Кастилецъ! Тебѣ бы припомнить доброе время прошлое! Мой отецъ далъ тебѣ оружіе; моя мать дала коня, а я надъвала тебѣ золотыя шиоры, чтобъ было тебѣ больше чести. Думала я тогда выйти за тебя за мужъ, но не хотѣла того моя злая судьба: ты женился на Хименъ Гомезъ, на дочери графа Лозано. Съ ней взялъ ты деньги, со мной взялъ бы почести: богатство хорошо, но честь дороже. Хорошо ты женился, Родриго, но еще бы лучше могъ пожениться: оставилъ ты дочь короля для дочери его вассала». Услыша это, Сидъ очень смутился, и въ смущеніи такъ отвѣчалъ: «если вамъ такъ кажется, моя госпожа, можно все уладить». Но на это отв'ячала Донья Уррака со спокойнымъ лицомъ: «не угодно Господу Богу такое дѣло! И предалъ бы онъ вѣчнымъ мукамъ мою душу, если бы я была причиной раздора»! Быстро воротился Родриго и въ тревогѣ вскричалъ: «прочь,

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup>) Rom. Castel. 1, 157. — Escob. 256. Якова Гримма. Silva de romances viejos. Стр. 304.

прочь, мои воины, и пѣхота, и конница! Вотъ съ этой башни пронзила меня стрѣла; хоть она и безъ желѣза, но прошла сквозь мое сердце. И нѣтъ мнѣ другаго исцѣленія, какъ только жизнь въ вѣчномъ мученіи».

Этоть романсь, отличающійся задушевнымь тономь, безь сомнѣнія скрываеть позади себя нѣкоторыя нѣжныя отношенія, въ истинѣ которыхъ слишкомъ поздно удостовѣрился Сидъ. Народная фантазія изображаеть его податливымъ на сдѣлку съ совѣстію, но Донья Уррака является во всемъ благородствѣ своего правдиваго характера, хотя съ свойственною ей откровенностію сама высказываетъ Сиду, что̀ иная, менѣе пылкая натура держала бы про себя. Не разъ въ рыцарскихъ разсказахъ встрѣчаются два любящія существа между собою, раздѣленныя враждебными станами; но кажется трудно найти болѣе трогательную встрѣчу, которой откровенность придаетъ необыкновенную задушевность. Сидъ былъ такъ тронуть этою встрѣчею, что не могъ осаждать города, гдѣ нашелъ для себя столько любви и нѣжныхъ воспоминаній».

Посмотрите, какъ все это сглажено, какъ безцвѣтно и безжизненно въ переводѣ Жуковскаго съ варіанта, принятаго Гердеромъ.

> Вдругъ всё улицы Заморы Зашумѣли, взволновались; Крикъ до за́мка достигаетъ, И Урака, на ограду Вышедъ, смотритъ.... тамъ могучій Сидъ стоитъ передъ стёной. Онъ свои подъемлетъ очи, Онъ Ураку зритъ на башнѣ, Ту, которая надѣла На него златыя шпоры. И ему шепнула совѣсть: «Стой, Родриго, ты вступаешь «На безславную дорогу; «Благородный Сидъ назадъ!»

### ИСПАНСКИЙ НАРОДНЫЙ ЭПОСЪ О СИДВ.

И она ему на память Привела тѣ дни, когда онъ Государю Фердинанду Обѣшался быть належной Дочерей его защитой, Дни, когда они дёлили Ясной младости веселье При дворѣ великолѣпномъ Государя Фердинанда, Дни прекрасныя Конмбры. «Стой, Родриго, ты вступаешь «На безславную дорогу; «Благородный Спаъ, назадъ!» Бодрый Сндъ остановился. Онъ впервые Бабіеку Обратиль и въ размышленье, Прошептавъ: назадъ! повхалъ Въ королевский станъ обратно, Чтобъ принесть отчетъ Донъ-Санху.

Прозаическая хроника<sup>1</sup>) тоже заставляеть предполагать о дружескихъ отношеніяхъ Доньи Урраки къ Сиду. Сидъ былъ посредникомъ въ переговорахъ между Донъ Санчо и Доньей Урракой во время осады, и сверхъ того, какъ повѣствуетъ хроника, сначала неохотно бралъ на себя роль враждебнаго посла и отъ нея отказывался.

Намъ уже извѣстно изъ историческаго обозрѣнія, какъ Донъ Санчо предательски былъ убитъ однимъ жителемъ Заморы, по имени Беллидо Дольфосъ. Нѣсколько романсовъ посвящено этому предмету, и убійца Донъ Санчо въ народной поэзіи заклейменъ иятномъ гнуснаго предателя. Извѣстно также, что по смерти Донъ Санчо, Донъ Альфонсъ, дотолѣ скрывавшійся, былъ вызванъ въ Кастилью и сталъ единодержавнымъ королемъ.

Съ этого пункта начинается содержание разобранной нами поэмы XII вѣка. Въ параллель съ нею мы разсмотримъ и народ-

<sup>1</sup>) Гл. 55 и слъд.

413

ные романсы; но сначала слѣдуетъ бросить взглядъ на стихотворную хронику и поискать, не найдется ли еще чего въ романсахъ сходнаго съ нею.

Надобно припомнить въ стихотворной хроникѣ явленіе Св. . Лазаря Сиду въ видѣ прокаженнаго. Съ нѣкоторыми видоизмѣненіями тотъ же сюжетъ внесенъ и въ прозаическую хронику<sup>1</sup>), а оттуда уже въ народный романсъ<sup>2</sup>). Но въ стихотворной хроникѣ XII вѣка, этотъ эпизодъ скрашивается преданіемъ о сверхъестественной горячкѣ, чего нѣтъ уже ни въ позднѣйшей хроникѣ, ни въ романсахъ.

Стихотворная хроника сканчивается вымышленною борьбою Испаніи съ Франціею, разсказомъ, исполненнымъ сказочныхъ подробностей, очевидно сходныхъ съ французскими Chansons de Geste, но направленныхъ къ возвеличенію испанскаго оружія и особенно испанскаго національнаго героя. Тотъ же сюжетъ въ сокращенномъ видѣ и съ нѣкоторыми измѣненіями воспѣвается и въ романсѣ<sup>3</sup>). Съ этимъ романсомъ въ связи состоитъ другой<sup>4</sup>), тоже основанный на соревнованіи Испаніи съ Франціею, и то же передъ лицомъ римскаго папы, съ тою только разницею, что въ битвѣ съ Французами еще дѣйствуетъ король Фердинандъ, а въ этомъ послѣднемъ романсѣ является уже Донъ Санчо.

Однажды въ Римѣ Св. Отецъ (такъ въ романсахъ называется папа) собралъ соборъ, на который вмѣстѣ съ другими королями явился Донъ Санчо, а съ нимъ и Сидъ. Соборъ былъ собранъ въ храмѣ Св. Петра. Донъ Родриго, вошедши въ храмъ, увидѣлъ семь престоловъ для семи королей. Престолъ короля Французовъ рядомъ съ престоломъ Св. Отца, а престолъ Короля Французовъ рядомъ съ престоломъ Св. Отца, а престолъ Донъ Санчо ниже. Сиду стало это досадно, и онъ разбилъ' на части престолъ Французскаго короля, а своего короля престолъ поставилъ на высшее мѣсто. Папа, разумѣется, пришелъ въ негодованіе, и Сидъ дол-

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup>) Глава 6.

<sup>&</sup>lt;sup>2</sup>) Escob. 236.

<sup>&</sup>lt;sup>3</sup>) Escob. 242.

<sup>4)</sup> Escob. 247.

женъ былъ просить прощеніе у Св. Отца. «Отпускаю тебѣ твой грѣхъ, Донъ Руи Діазъ — геворилъ папа: разрѣшаю тебя отъ всей души, только на моемъ совѣтѣ будь впередъ вѣжливъ и кротокъ».

Этотъ романсъ, возбуждавшій въ народѣ національную гордость въ отношеніи первенства Испаніи въ католическомъ мірѣ, не смотря на вымышленное содержаніе, отзывается поэтическою, и именно эпическою правдою. По смыслу наивныхъ эпическихъ сказаній, народный герой ниспровергаетъ престолы и перестанавливаетъ царства не дипломатическими хитростями, а силою своего кулака и своею геройскою удалью, и этотъ испанскій романсъ вполнѣ напоминаетъ намъ русскія былины о томъ, какъ Илья Муромецъ, не участвованный на пиру Князя Владиміра, погнулъ всѣ сваи желѣзныя, отдѣлявшія богатырей, и помѣшалъ всѣ мѣста ученыя, т. е., нарушилъ обычный церемоніалъ при дворѣ Князя Владиміра, какъ Сидъ перемѣшалъ на римскомъ Соборѣ престолы королевскіе и нарушилъ церемоніалъ священнаго совѣта самого папы.

Наконецъ изъ того же разряда романсовъ, въ которыхъ видна связь испанскаго эпоса съ французскими Chansons de Geste, надобно упомянуть о романсѣ, въ которомъ чудеснымъ образомъ является Апостолъ Sant-Jago Компостельскій. Извѣстно, что мѣстное преданіе сѣверо-восточной Испаніи объ этомъ Апостолѣ составляетъ главную идею знаменитой Лже-Турниновой хроники, давшей начало столькимъ пѣснямъ и разсказамъ о Карлѣ Великомъ. Въ испанскомъ романсѣ С. Яго является, какъ христіянскій воитель, Caballero de Christo, помощникъ Христіянамъ въ борьбѣ противъ Мавровъ.

Теперь приступимъ къ романсамъ, соотвѣтствующимъ по содержанію древней поэмѣ. Предварительно замѣчу, что гдѣ поэма сходится съ прозаической хроникой, тамъ романсъ состоитъ въ ближайшей связи съ этимъ послѣднимъ источникомъ.

Согласно съ исторіей, романсы находять Донъ Альфонса въ Толедо, когда Беллидо Дольфосъ убилъ Донъ Санчо подъ стѣнами Заморы. Будто бы инфанта Донья Уррака дала ему знать о случившейся катастрофѣ, вызывая его на престоль Кастильн и .leoha. Жители признали его своимъ королемъ<sup>1</sup>): «Оставался одинъ Родриго, не желая его признать, потому что онъ очень любилъ короля» (Донъ Санчо) и требовалъ, чтобъ Альфонсъ поклялся, что не принималъ участія въ смерти своего брата. «Всѣ цѣловали у короля руку, Сидъ не хотѣлъ цѣловать, а съ нимъ вмѣстѣ его Кастильскіе родственники»<sup>2</sup>). Сидъ согласится тогда только исполнить вассальскій обрядъ цѣлованія руки у Альфонса, когда этотъ король поклянется, что онъ чистъ отъ крови своего брата. Скрѣпя сердце, Альфонсъ поклялся, и Сидъ смирился, но съ тѣхъ поръ, по свидѣтельству романса, король постоянно питалъ къ нему нерасположеніе.

По другому варіанту<sup>8</sup>), Альфонсъ принялъ присягу, а Сидъ все же не поциловаль его руки. При этомъ романсъ заставляетъ Сида повторить тоже, что сказаль онъ нѣкогда королю Фердинанду: «поцѣловать руку у короля я не ставлю себѣ въ честь, а что цёловаль у него руку мой отець, то ставлю себё въ безчестіе». — «Ступай изъ моихъ земель, Сидъ, рыцарь невѣрный говорилъ король: и ты не будешь въ нихъ отъ этого дня ровно годъ» — «Пріятно мнѣ — отвѣчалъ Сидъ: очень пріятно мнѣ, что первое повелѣніе твое, какъ ты сталь королевствовать, обращено на меня: ты меня изгоняешь одного, а я удаляюсь въ четверомъ« (?). И отправился Сидъ, не поцѣловавъ у короля руки, съ тремя стами всадниковъ, съ могущественными дворянами, съ людьми молодыми; «между ними не было ни одного стараго. ни сѣдаго». «Друзья, говорилъ Сидъ своимъ воинамъ: если угодно будетъ Богу, чтобъ мы воротились въ Кастилью, объщаю вамъ, что воротимся всѣ съ богатствами и почестями» \*).

Тонъ романсовъ въ описании того, какъ Сидъ оставлялъ ро-

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup>) Escobar., **стр.** 73.

<sup>&</sup>lt;sup>2</sup>) Вѣроятно, такъ названы здѣсь его вассалы.

<sup>&</sup>lt;sup>3</sup>) Escob., стр. 82-3.

<sup>4)</sup> Escob., стр. 84.

# ИСПАНСКІЙ НАРОДНЫЙ ЭПОСЪ О СИДВ.

дину, гораздо правдивѣе, нежели въ поэмѣ XII. Тамъ онъ горюеть и плачеть, какъ малодушный; будто бы ему нестерпимо грустна немилость короля. Въ романсахъ онъ переносить этубѣду, согласно съ своимъ характеромъ, воздержно и хладнокровно. Но романсъ<sup>1</sup>) о томъ, какъ онъ оставилъ въ монастырѣ San Pedro de Cardeña свое семейство, отзывается позднѣйшею сентиментальностью и въжливымъ взглядомъ вассала на свои отношенія къ королю. Молился Сидъ у Святаго Петра въ Карденьь: «Потому что христіанскій рыцарь долженъ вооружить свою грудь оружіемъ Церкви, если хочеть побѣдить въ битвахъ». Сидъ снисходительно прощаетъ короля въ неправдѣ, которую тоть ему сдѣлалъ, обвиняя завистниковъ и клеветниковъ и обѣщаетъ посылать ему добычу, которую онъ добудетъ отъ враговъ: «потому что --- говорить онъ пословицею: месть вассала противъ своего короля подобна измѣнѣ, и выстрадать свою неправду ---есть знакъ хорошей крови». Давъ такую клятву, Сидъ обнялъ Донью Химену и объяхъ своихъ дочерей, и оставилъ ихъ без-МОЛВНЫМИ ВЪ СЛЕЗАХЪ.

Для продовольствія своей дружины, Сидъ, и по романсамъ также занимаетъ у жидовъ деньги (2,000 флориновъ) подъ залогъ двухъ сундуковъ, наполненныхъ пескомъ<sup>2</sup>). При этомъ случаѣ, позднѣйшій романсъ не можетъ умолчать, чтобъ не извинить героя слѣдующими словами: «О безчестная нужда! Сколько честныхъ людей вынуждаешь ты дѣлать дурныя дѣла, только бы спастись отъ тебя». Впослѣдствін, посылая королю Альфонсу дары, Сидъ, по романсамъ, не забылъ о жидахъ, какъ онъ забывалъ въ поэмѣ XII вѣка, и возвращаетъ имъ деньги, присовокупляя, чтобъ они его, Сида, простили, что онъ, скрѣпя сердце, это сдѣлалъ, будучи вынужденъ великою пеобходимостью, и что, «хотя они нашли въ обоихъ сундукахъ песокъ, но что въ томъ пескѣ было золото его правды».

27

<sup>1</sup>) Escobar., стр. 92.

<sup>2</sup>) Escobar., crp. 111.

417

Эти вѣжливыя отношенія ведутъ свое начало отъ прозанческой хроники, на основаніи которой романсы разсказываютъ этотъ эпизодъ, украшая его разными сентенціями болѣе развитой эпохи.

Не смотря на вассальскую преданность и уважение Сида къ королю, какъ мы замѣтили это въ поэмѣ XII вѣка, все же, въ отношении перваго къ послѣднему, кое-гдѣ нельзя не видѣть нѣкоторой иронии, которая, можетъ быть, противъ воли автора поэмы, проникнутаго придворнымъ духомъ, могла остаться, какъ явный слѣдъ пародныхъ романсовъ, послужившихъ основою для поэмы.

Какъ бы то ни было, только и въ романсахъ<sup>1</sup>) мы замѣчаемъ ту же самую смѣсь вассальской вѣжливости и покорности съ явною ироніею, и притомъ, иронія выступаетъ въ романсахъ въ большей ясности и силѣ, нежели въ поэмѣ.

Такъ, послѣ одной побѣды, посылая королю Альфонсу дары, Сидъ говоритъ посланному: «Скажи, другъ мой, королю Альфонсу, да пріиметъ его величество отъ изгнаннаго дворянина его покорность и приношеніе: и пусть этотъ малый даръ будетъ для него знакомъ, что онъ купленъ у Мавровъ цѣною хорошей крови; и что въ эти два года своимъ мечомъ я добылъ больше земель, нежели оставилъ ему въ наслѣдство король Фернандо (да будетъ славно имя его)... И да не вмѣнитъ онъ мнѣ въ гордость, что я данью чужихъ королей плачу долъ королю своему: какъ юсподинъ, онъ отнялъ у меня импеніе, и потому я, какъ бъднякъ, плачу ему чужимъ добромъ».

Это драгоцѣнное мѣсто такъ нравилось и пѣвцамъ, и публикѣ, что не разъ повторяется въ романсахъ<sup>2</sup>). Оно напоминаетъ простодушную народную иронію нашихъ пѣсенъ, въ которыхъ иногда также является намѣренное униженіе паче гордости и намекъ себѣ на умѣ, которые тѣмъ обиднѣе, что, кажется, будто не направлены прямо къ цѣли.

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup>) Escobar., стр. 113.

<sup>&</sup>lt;sup>2</sup>) Escobar., стр. 117.

Мы уже знаемъ изъ стихотворной хроники, что король, желая поддѣлаться къ своимъ вассаламъ, величалъ ихъ своею родней; такъ и въ романсѣ<sup>1</sup>), Донъ Альфонсъ, въ отвѣтъ на подданническое приношеніе Сида, говоритъ, что онъ принимаетъ отъ Сида подарки не какъ дань вассала<sup>2</sup>), но какъ отъ *родствен*ника подарокъ.

Приномнимъ въ поэмѣ; какъ Сидъ, будучи осажденъ Маврами въ Валенсіи, повелъ свою жену и дочерей на высокую башню Альказаръ и оттуда показывалъ имъ враговъ. То же самое встрѣчается и въ романсѣ<sup>3</sup>), даже на той же самой башнѣ Альказаръ происходитъ сцена: «Донья Химена и ея дочери были въ великомъ страхѣ, потому что никогда не видали столько народу на бранномъ полѣ. И ободрялъ ихъ Сидъ, говоря слова: «Не бойся, Донья Химена, и вы дочери — такъ я люблю васъ: пока я живъ, будьте во всемъ спокойны; всѣ эти Мавры, что̀ вы видите, будутъ побѣждены, и добыча отъ нихъ пойдетъ вамъ, мои дочери, на приданое, потому, чѣмъ больше будетъ Мавровъ, тѣмъ больше будетъ намъ и добыча».

При другомъ случаѣ<sup>4</sup>), тоже въ Валенсіи, выступая въ бой съ Маврами, Сидъ трогательно прощается съ своею женою, завѣщая ей, если онъ падетъ въ битиѣ, похоронить въ С. Педро де Карденья. Онъ боится, чтобъ сѣтованіе по немъ не обрадовало Мавровъ, и совѣтуетъ не оплакивать его; онъ боится, чтобъ его любимый мечъ не попалъ въ недостойныя руки. Но особенно трогательно говоритъ о своемъ конѣ: «А если угодно будетъ Богу, что мой конь Бабіека останется безъ своего господина, и постучится у вашихъ воротъ, впусти его и приласкай, и дай ему корму. полную порцію; потому что кто служитъ хорошему господину, того ждетъ хорошая награда». На прощаньи Химена благословила своего супруга, и онъ отправился въ бой.

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup>) Escobar., стр. 130.

<sup>&</sup>lt;sup>2</sup>) No en feudo vueso.

<sup>&</sup>lt;sup>3</sup>) Escobar., crp. 121.

<sup>4)</sup> Escobar., crp. 140.

#### **Ө. М. БУСЛАЕВЪ**,

Въ поэмѣ XII вѣка мы уже видѣли, какъ унизительно грамотный поэтъ той эпохи трактовалъ примиреніе Сида съ королемъ, какъ Сидъ падалъ ницъ и готовъ былъ цѣловать у короля ноги, такъ что самому королю стало совѣстно и стыдно. Народъ не могъ допустить такого униженія въ своемъ любимомъ героѣ, да и вообще оно было не въ характерѣ Сида и сверхъ того не могло быть вызвано обстоятельствами. Это чрезмѣрное униженіе, безъ сомнѣнія, обязано своимъ происхожденіемъ излишней услужливости искусственнаго направленія, которое уже очевидно въ поэмѣ XII вѣка.

Совсѣмъ не такъ примиряется Сидъ съ королемъ въ романсахъ<sup>1</sup>). Онъ готовъ у короля поцѣловать руку, только на тѣхъ условіяхъ, если онъ дастъ вассаламъ, городамъ и всему народу льготы. Именно только въ такомъ смыслѣ народъ могъ допустить сближеніе съ королевскою властію своего героя, представителя своихъ интересовъ: только во имя общей пользы всего народа, ради освобожденія угнетенныхъ, ради всеобщихъ льготъ, могъ народный герой простить королю его обиды.

Какъ въ самомъ началѣ Сидъ не хотѣлъ признать Альфонса королемъ, пока онъ не поклянется, что чистъ отъ крови своего брата, такъ и теперь вновь требуетъ отъ него условій, на которыхъ соглашается цѣловать его руку, то-есть, ему покориться и признать надъ собою его королевскую власть. Вотъ эти условія: дать дворянамъ сроку тридцать дней, чтобъ оставить земли, если они совершатъ какое-либо преступленіе (вѣроятно, политическое) и никогда не изгонять ихъ пзъ отечества, не услышавъ сначала ихъ оправданія; не разгонять судовъ (los fueros, или не нарушать правъ), которые учреждены будутъ вассалами; не налагать болышихъ палоговъ противъ того, сколько слѣдуетъ: и если король того не исполнитъ, то вассалы должны отъ него требовать. Все это обѣщалъ король и ни въ чемъ не перечилъ Сиду»<sup>2</sup>).

420

<sup>1)</sup> Escobar., ctp. 125.

<sup>2)</sup> Escobar., стр. 128.

## ИСПАНСКІЙ НАРОДНЫЙ ЭПОСЪ О СИДВ.

Дѣло о выданьѣ за мужъ дочерей Сида, составляющее, какъ мы видѣли, главный предметъ второй части поэмы XII вѣка, въ романсахъ составляетъ только эпизодъ, нисколько не заслоняющій собою другихъ эпизодовъ. Вообще въ романсахъ Сидъ менѣе дорожитъ знатнымъ родствомъ, больше уважаетъ себя и сознаетъ свое высокое достоинство, какъ и подобаетъ народному герою.

Какъ князь Владиміръ, въ нашихъ былинахъ, по дѣламъ женскимъ, совѣтуется съ своею княгинею Апраксѣевной, напримѣръ о выданьѣ за мужъ своей племянницы Зацавы Путятишны, такъ и Сидъ, получивъ отъ короля предложеніе о сватовствѣ графовъ карріонскихъ къ его дочерямъ, тотчасъ же сообщилъ Хименѣ; «потому что — съ важностью присовокупляетъ романсъ: въ такомъ дѣлѣ женщины больше знаютъ»<sup>1</sup>). И что особенно служитъ къ чести Доньи Химены, эта партія ей оченъ не понравилась, хотя и надобно было согласиться на предложеніе самого короля.

Не буду останавливаться на томъ, какъ зятья Сида не оправдали его надежды, какъ вели себя они трусливо и при извѣстномъ случаѣ со львомъ, и въ битвѣ съ Маврами около Валенсіи. Въ этомъ романсы сходны и съ поэмою, и съ прозаическою хроникою. Но эпизодъ въ дубровѣ Корпесъ, гдѣ безчестно выместили свою обиду графы корріонскіе падъ беззащитными своими женами, — въ романсахъ трактуется слабѣе, чѣмъ въ поэмѣ, которая въ этомъ случаѣ, вѣроятно, слѣдовала старинной пѣснѣ, во всей свѣжести передававшей жестокія сцены суровой эпохи, еще столь близкой къ крайнему варварству.

Если позднѣйшіе романсы не могли уже войти во вкусъ суровыхъ сценъ ранняго варварства, то, съ другой стороны, они отлично дополняютъ эпизодъ объ обидѣ, нанесенной Спду, въ лицѣ его дочерей, тѣмъ живѣйшимъ, дѣятельнымъ участіемъ, какое въ этомъ дѣлѣ принимаетъ Химена. Какъ любяпцая мать, она неутѣшно плачетъ обѣдствіи своихъ дочерей, и, какъ оскорб-

<sup>1</sup>) Escobar., crp. 132.

ленная въ своемъ достоинствѣ женщина, она внушаетъ своему мужу месть противъ злодѣевъ<sup>1</sup>).

Память о судѣ, произведенномъ надъ графами карріонскими, до позднѣйшаго времени сохранилась въ одномъ древнемъ романсѣ<sup>3</sup>), едва ли не отъ XII вѣка. Какъ въ поэмѣ XII вѣка говорится, что этотъ судъ (cortes) въ Толедо былъ третій, созванный Альфонсомъ въ его царствованіе, такъ и въ этомъ романсѣ воспѣвается: «Три суда созвалъ, или вооружилъ король<sup>8</sup>), всѣ въ одинъ годъ, одинъ судъ въ Бургосѣ, другой въ Леонѣ, третій въ Толедо».

Порядокъ и ходъ суда по романсамъ тотъ же, что и въ поэмѣ. Сидъ также сначала возвращаетъ отъ своихъ зятьевъ свои мечи, потомъ отбираетъ приданое и наконецъ дѣло рѣшается поединкомъ. Инфанты карріонскіе также приводятъ себѣ въ оправданіе, что они ставили своей чести униженіемъ жениться на дочеряхъ Сида. Къ обвиненію инфантовъ въ жестокости и несправедливости романсы<sup>4</sup>) присовокупляютъ поздиѣйшій рыцарскій мотивъ: «налагать руку на женщинъ — не рыцарское дѣло». При разборѣ поэмы было уже замѣчено, что романсы не приписываютъ такой важности, какъ поэма, блистательной партіи, которую сдѣлали себѣ дочери Сида вторичнымъ бракомъ съ инфантами королей Наваррскаго и Арагонскаго. Объ этомъ въ романсахъ намекается вскользь<sup>5</sup>).

Кончина Сида, о которой въ поэмѣ упомянуто въ немногихъ словахъ, воспѣвается въ цѣломъ рядѣ романсовъ, и притомъ съ значительною примѣсью чудеснаго. Эти романсы состоятъ въ согласіи съ прозаическою хроникою, и частію, безъ сомпѣнія, изъ нея заимствованы, частію, вѣроятно, изъ общихъ съ нею источниковъ<sup>6</sup>).

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup>) Escobar., стр. 154 и 166.

<sup>&</sup>lt;sup>2</sup>) Escobar., ctp. 172.

<sup>&</sup>lt;sup>3</sup>) Tres cortes armara el Rey.

<sup>4)</sup> Escobar., стр. 191.

<sup>&</sup>lt;sup>5</sup>) Escobar., стр. 194.

<sup>&</sup>lt;sup>6</sup>) Γπ. 279, 281, 283, 284, 288, 291, 292.

## испанский народный эпосъ о сидъ.

За тридцать дней до смерти Сида<sup>1</sup>) явился ему въ несказанномъ свътъ самъ Апостолъ Петръ, Князь Апостоловъ, и увъдомилъ его о приближающейся смерти, а также предсказалъ, что онъ и мертвый побъдитъ Мавровъ, при помощи Апостола Санъ-Яго, и по смерти будетъ причисленъ къ лику праведниковъ. «Господь Богъ изъ любви ко мнѣ — присовокупилъ Апостолъ Петръ: такъ соизволилъ за то, что ты почтилъ мой домъ, называемый *де Карденья*». Въ этомъ монастырѣ были положены, какъ увидимъ, и смертные останки великаго героя.

Съ святынями этого монастыря, одного изъ древнѣйшихъ въ Испаніи, связаны были, вѣроятно, фамильныя преданія Сида, что видно уже и по тому, что этотъ монастырь отстоялъ на полторы мили отъ Бургоса, гдѣ издавна процвѣтала фамилія Сида, его дѣды и прадѣды. Въ этомъ монастырѣ Сидъ оставлялъ свое семейство во время своего изгнанія, туда онъ посылалъ богатые дары. Этотъ же монастырь впослѣдствіи былъ источникомъ, откуда распространились въ романсахъ чудеса, производимыя отъ останковъ Сида. Можетъ быть, въ этомъ-же монастырѣ составлена была и прозаическая хроника о національномъ героѣ.

Когда Сидъ умиралъ въ Валенсіи, этотъ городъ былъ осажденъ Маврскимъ королемъ Букаромъ. Чтобъ не ободрить враговъ, надобно было скрытъ смерть великаго героя. Потому, по завѣщанію самого Сида, когда онъ умеръ, его тѣло бальзамировали и, вооруживъ съ ногъ до головы, какъ живаго, посадили на коня Бабіеку, крѣпко привязавъ его къ сѣдлу.

На утро, мертвый Сидъ на конѣ, будто живой, выѣхалъ изъ воротъ Валенсіи, окруженный своими родными и свитою, впереди храброй арміи, которая, имѣя передъ собою великаго героя, разбила на голову войско Мавританское.

Привезши тѣло Сида въ монастырь Святаго Петра де Карденья, его не похоронили, а посадили, будто живаго, по правую сторону главнаго алтаря въ церкви; что же касается до коня

<sup>1</sup>) Escobar., crp. 285.

Сидова, Бабіеки, то, по завѣщанію героя, его холили и кормили, а когда онъ околѣлъ, то кости его погребли во вратахъ того же монастыря де Карденья. Въ томъ же монастырѣ была погребена впослёдствіи и Донья Химена.

Въ такомъ сидячемъ положении тѣло Сида будто бы находилось болѣе десяти лѣтъ, и каждый годъ въ память героя справлялась торжественно годовщина. Изъ чудесъ отъ останковъ Сида и хроника и романсы особешно заинтересованы были слѣдующимъ, которое приведу собственными словами романса<sup>1</sup>).

«Въ Санъ Петро де Карденья находился набальзамированный Сидъ, непобѣдимый побѣдитель Мавровъ и Христіянъ. По приказанію короля Альфонса онъ былъ посаженъ на скамью; его благородная и могущественная особа была украшена нарядомъ; величавое лицо было открыто, съ длинною бълою бородою, какъ человѣка достопочтеннаго; при немъ былъ добрый мечъ Тизонъ. Не казался Сидъ мертвымъ, былъ точно живой. Уже въ теченіе семи леть быль онь въ такомъ видь, и ежегодно справлялись въ его память празднества. Увидать его останки стекалось много. народу. Во время празднества тело его оставалось одно, никто не охранялъ его. Случилось, что пришелъ одинъ жидъ и такъ разсуждалъ про себя: «Вотъ тѣло Сида, такого пресловутаго героя, и разсказывають, что никто при жизни его не смѣль прикоснуться къ его бородѣ. А воть теперь я возьму его за бороду и посмотрю, какъ онъ меня испугаетъ». И жидъ протянулъ было уже руку, чтобъ исполнить свое намъреніе, какъ вдругъ мертвый Сидъ хватается за рукоять своего меча и сталь обнажать его изъ ноженъ. Жидъ, видя это, такъ испугался, что палъ на землю еле живой». Это чудо такъ поразило жида, что онъ потомъ, принявши христіянскую вѣру, постригся въ монахи и окончилъ свои дни въ томъ же монастырь Санъ Петро де Карденья.

Таково содержание народнаго испанскаго эпоса о Сидѣ.

Къ народной основѣ уже рано присоединены были элементы

1) Escobar., стр. 295.

## ИСПАНСКІЙ НАРОДНЫЙ ЭПОСЪ О СИДЪ.

цивилизованной литературы, давшей сказаніямъ новое политическое направленіе; но, не смотря на временныя направленія, романсы до позднѣйшей эпохи въ значительной чистотѣ сохранили типъ великаго героя. Не миюическія преданія, а чистая исторія дала содержаніе испанскому эпосу, и въ этомъ отношеніи эпосъ о Сидѣ есть самый блистательный образецъ историческаго рода эцической поэзіи.

Чудесное является въ самой незначительной примѣси, и только впослѣдствіи изъ монастыря Санъ Петро де Карденья усердные монахи успѣли пустить въ народѣ нѣсколько сказокъ легендарнаго содержанія.

Въ заключение слёдуетъ сказать нёсколько словъ о внёшней Формё романсовъ, то-есть, объ ихъ эпическомъ стилё въ связи съ бытомъ народнымъ и историей культуры.

Такъ какъ романсы о Сидѣ относятся по своему происхожденію къ разнымъ эпохамъ, отъ XII до XVI вѣка, то въ нихъ встрѣчается, какъ по воззрѣніямъ и понятіямъ, такъ и по внѣшнему выраженію, смѣсь новизны съ стариною. Иные романсы сначала до конца удержали характеръ древній, другіе — не иное что, какъ вполнѣ искусствепныя стихотворенія, въ родѣ тѣхъ, какія могъ бы написать и въ наше время кабинетный поэтъ. Тѣмъ не менѣе и тѣ, и другіе романсы расходились въ устахъ народа, и искусственность романсовъ позднѣйшихъ болѣе и болѣе сглаживалась, чѣмъ больше эти романсы распространялись въ простонародьѣ.

Въ романсахъ древнъйшихъ и чисто пародныхъ или же въ отдѣльцыхъ отрывкахъ, впослѣдствіи вставленныхъ въ новую общую раму — мы встрѣчаемъ эпическія формы, соотвѣтственныя раннему быту. Напримѣръ, припомнимъ въ поэмѣ XII вѣка суровую подробность въ описаніи битвы, какъ кровь льется съ руки Сида и окровавляетъ его одѣяніе; такъ и въ романсѣ, когда Сидъ поражаетъ враговъ: «его руки по локоть въ крови»<sup>1</sup>). По-

<sup>1</sup>) Escobar., crp. 107, 124.

#### Ө. И. БУСЛАЕВЪ,

тому, вмѣсто того, чтобъ сказать — едва Сидъ успѣлъ вздохнуть отъ своихъ воинскихъ подвиговъ, говорится: «едва повысохли на рукахъ его пятна мавританской крови»<sup>1</sup>). Виѣсто живемъ плохо, въ бездѣльѣ: «ѣдимъ хлѣбъ, плохо заработанный»<sup>2</sup>).

Борода, игравшая такую важную роль въ понятіяхъ и нравахъ XII вѣка, какъ мы видѣли въ поэмѣ о Сидѣ, и такъ часто упоминаемая въ эпическихъ выраженіяхъ, въ романсахъ вообще уже потеряла свое значеніе. Кромѣ упомянутаго чуда съ жидомъ при останкахъ Сида, только кое-гдѣ случайно сохранились древнія выраженія, напримѣръ клятва бородою<sup>8</sup>). Въ другомъ мѣстѣ, требуя отъ ннфантовъ карріонскихъ удовлетворенія въ обидѣ, нанесенной его дочерямъ, Сидъ, окончивъ грозную вызывающую рѣчь, встаетъ со скамьи и берется рукою за свою бороду<sup>4</sup>).

Кромѣ Святаго Михаила (то-есть, Архангела), мы видѣли въ хроникѣ, что особенною почестью пользовался въ Испанскомъ народѣ Святой Лазарь, сообщившій Сиду сверхъестественное могущество въ какой-то неземной горячкѣ. Сверхъ того Святой Петръ былъ покровителемъ фамиліи Сида, его отца и дѣда. Поэтому позволительно видѣть слѣдъ глубокой старины въ томъ романсѣ, гдѣ при описаніи нарядовъ Доньи Химены, между прочимъ упоминается, что на шеѣ у ней были повѣшены двѣ медали (панагіи) съ изображеніемъ Святаго Лазаря и Святаго Петра<sup>5</sup>).

Впрочемъ, нёкоторыя черты ранняго быта въ романсахъ совсёмъ стерлись. Въ поэмѣ XII вѣка еще отличаются двѣ степени въ положеніи замужней женщины, выражаемыя словами barragana и muger; и, желая унизить званіе дочерей Сида, карріонскіе графы зовутъ ихъ не mugeres, а barraganas; что касается до романсовъ, то это отличіе уже въ памяти народа изгладилось, и инфанты зовутъ своихъ женъ — mugeres<sup>6</sup>).

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup>) Escobar., **стр.** 112.

<sup>&</sup>lt;sup>2</sup>) Escobar., crp. 97.

<sup>&</sup>lt;sup>3</sup>) Por la barba. Escobar., crp. 65.

<sup>4)</sup> Escobar., crp. 186.

<sup>&</sup>lt;sup>5</sup>) Escobar., стр. 33.

<sup>&</sup>lt;sup>6</sup>) Escobar., crp. 189.

## ИСПАНСКІЙ НАРОДНЫЙ ЭПОСЪ О СИДЪ.

По свидѣтельству древнихъ источниковъ народнаго эпоса о Сидѣ, испанская народность еще слагается изъ Мавровъ и Христіянъ, и чтобъ сказать вся Испанія — употребляется выраженіе: и Христіяне и Мавры. Самъ Сидъ является еще не воителемъ христіянскимъ въ борьбѣ съ невѣрными, и потому находится въ дружбѣ съ Мавританскими королями. Въ романсахъ Сидъ совершаетъ подвиги уже ради Христіанской религіи: «рог la fe christiana»<sup>1</sup>), и такъ прославляется: «о забрало христіянъ, небесный лучъ на землѣ, бичъ Мавровъ и защита Божіей вѣры».

Въ древнихъ источникахъ Испанскаго эпоса встрѣчаются еще самыя незначительныя черты зачинающагося рыцарства. Позднѣйшіе романсы уже внушаютъ рыцарское поклоненіе дамамъ, утверждая, «что налагать руку на женщину — не рыцарское дѣло»; они даже знаютъ Законз рыцарства [la ley de Caballeria]<sup>2</sup>).

Наконецъ намеки на античную классическую миеологію внесены въ романсы, безъ всякаго сомнѣнія, не изъ преданій народныхъ, а изъ ученаго запаса поэтовъ-художниковъ. Напримѣръ, отецъ Сида, смотря на отрубленную голову своего врага, графа Лозанскаго, вспоминаетъ о головѣ *Медузы*. Рѣчи клеветниковъ, поносившихъ Сида передъ королемъ Альфонсомъ, названы пюснями Сирены. О судѣ надъ инфантами карріонскими Сидъ выражается, какъ сказалъ-бы витіеватый поэтъ эпохи возрожденія: « на театръ моего безчестія разыгрывается трагедія, въ которой актерами мои зятья». Въ одномъ позднѣйшемъ романсѣ солице названо Аполлономъ, а вѣтерокъ — Зефиромъ<sup>8</sup>).

Надобно имѣть въ виду позднѣйшее происхожденіе этихъ наносныхъ воспоминаній античнаго міра для того, чтобы, встрѣтивъ подобное выраженіе въ какомъ-нибудь историческомъ романсѣ испанскомъ, не придти къ убѣжденію, что или Испанская народность рано подверглась искусственности и порчѣ, или что самый

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup>) Escobar., crp. 187, 223.

<sup>&</sup>lt;sup>2</sup>) Escobar., crp. 191, 60.

<sup>&</sup>lt;sup>3</sup>) Escobar., 9, 93, 171, 279.

испанскій эпосъ обязанъ своимъ происхожденіемъ уже искусственному періоду развитію литературы. Напротивъ того, эту мутную струю искусственности очень легко отдѣлить отъ чистаго теченія пароднаго эпоса.

Чясто эпическій древній тонъ романсамъ придають пословицы, которыя тамъ и сямъ въ разсказѣ событій помѣщаются, какъ непреложныя истины, или изрѣченія здраваго смысла народиаго. Иногда въ романсѣ прямо упоминается, что такъ говоритъ пословица (proverbio, refran). Напримѣръ: «здѣсь исполнилась пословица, всѣмъ извѣстная: кто станетъ подъ хорошее дерево, будетъ въ хорошей тѣни». Понося инфантовъ карріонскихъ за ихъ трусость, Сидъ говоритъ: «хорошо говоритъ пословида, что бываютъ рьяные воины не одними руками, но и ногами: и вы именно изъ такихъ»<sup>1</sup>).

Чтобы дать поиятіе объ образѣ мыслей, которыя проводятся черезъ разсказъ въ романсахъ — въ установленной формѣ пословицъ, по изданію Эскобара, привожу пѣсколько примѣровъ. Предварительно замѣчу, что пословица связывается съ повѣствованіемъ о событій обыкповенно союзомъ que (потому что).

«Гдѣ живетъ любовь, тамъ забываютъ печали и заботы» стр. 21.

«Во время печали много значить совѣтъ», стр. 48.

«Добрый вассалъ обязанъ доброму королю имуществомъ, жизнію и славою», стр. 68.

«Кто великъ своими дѣлами, тотъ великъ во всемъ», стр. 135.

«Запятнаппая честь омывается только кровью», стр. 186.

«На благородное сердце оскорбленіе д'ыствуетъ сильнѣе времени», на стр. 220, сказано по случаю болѣзни, приведшей Сида на смертный одръ.

«Кто плохо идетъ, плохо оканчиваетъ», стр. 278.

Въ раннюю эпоху развитія пародной словесности, эпическій языкъ обрабатывается въ постоянной связи съ составленіемъ.

<sup>1</sup>) Escobar., 108, 183.

# испанскій народный эпосъ о сидъ.

пословицъ, и если, съ одной стороны, пословица, какъ разумное изреченіе, скрѣпляетъ общею мыслію какой-нибудь разсказъ, и, такимъ образомъ, вносится въ эпическую рансодію, то, съ другой стороны, и изъ самого разсказа иногда выводится, какъ его результатъ, общая мысль, которая потомъ ходитъ въ народѣ, какъ пословица. Потому, связь Испанскихъ романсовъ съ пословицею указываетъ на эпическую свѣжесть ихъ стиля.

Отличительнымъ признакомъ безънскусственной поэзіп, слагающейся въ устахъ народа, какъ минутная импровизація, обыкновенно бываетъ повтореніе одного и того же слова или цѣлаго выраженія — въ концѣ одного стиха и въ началѣ другаго, за нимъ слѣдующаго. Напримѣръ, въ русской Былинѣ у Кирши Данилова:

Выбѣгали, выгребали тридцать кораблей.

Тридцать кораблей — единъ корабль. Стр. 1.

А и конь подъ нимъ (подъ Дюкомъ), какъ бы мотой звъръ, Лютой звъръ — конь — и буръ, косматъ. Стр. 22.

Это свойство народной поэзіи объясняется тёмъ, что пёвецъ, повторяя цёлое выраженіе, въ то время надумывается, что сказать дальше. Во всей первобытности этотъ способъ народнаго творчества доселѣ сохранился въ обычаѣ Финскихъ пѣвцовъ. Воспѣваютъ руны изъ Калевалы обыкновенно двое, а не одинъ человѣкъ, то-есть, какъ бы мастеръ и его помощникъ. Оба сидять другъ противъ друга, сцёпившись рука съ рукою и покачиваясь. Начинаетъ пѣть мастеръ. Когда онъ пропоетъ одинъ стихъ, подхватываетъ голосомъ и его товарищъ, и тогда оба они пропоють еще разъ тоть же стихъ, только вмѣстѣ: въ это вреия, повторяя стихъ, мастеръ какъ бы надумывается для слёдующаго стиха, и его поеть опять одинь, потомъ подхватываетъ его товарищъ, и они опять повторяють вмѣсть этотъ второй стихъ и т. д. Въ этомъ оригинальномъ способъ пѣнья пѣсенъ Финнами надобно видъть драгоцънный остатокъ первобытнаго эпическаго творчества изъ той эпохи, когда внервые слагались рапсодія народнаго эпоса.

Этимъ же самымъ объясняется и повтореніе словъ въ концѣ одного стиха и въ началѣ слѣдующаго. Само собой разумѣется, что стихотворный размѣръ и пѣніе воспользовались этимъ мотивомъ для своей цѣли, облегчая тѣмъ кадансъ стиха и давая извѣстный тонъ самой музыкѣ.

Испанскіе романсы предлагають намъ множество прим'тровъ точно такого же способа составленія стиховъ, давая тымъ разум'ть о своемъ народномъ безънскусственномъ происхождени непосредственно изъ устъ п'твидовъ <sup>1</sup>). Наприм'тръ:

> Entrado ha el Cid en Zamora, En Zamora aquesa villa. Crp. 47. Que allà ha solido Bellido, Bellido un traidor malvado. Crp. 56. Mal ferido le ha en el hombro, En el hombro, y en el brazo. Crp. 72.

Иногда къ повторяемому слову во второмъ стихѣ прилагается эпитетъ (какъ и у насъ):

> Ruegovos por Dios el Conde, El buen Conde Arias Gonsalo. Crp. 68.

Иногда повторяется и не послѣднее слово, съ присовокупленіемъ къ нему эпитета:

> Pedro Arias habia por nombre, Pedro Arias el Castellano. Crp. 69.

Еще совершенно такой же складъ:

Martin Pelaez ha por nombre, Martin Pelaez, Asturiano. Crp. 102.

Или же къ повторяемому слову присовокупляется синонимъ:

Firiendo van en los Moros, Firiendo van y matando. Crp. 124.

1) Такой складъ стиховъ встръчается и въ пъсняхъ Древней Эдды.

## ИСПАНСКІЙ НАРОДНЫЙ ЭПОСЪ О СИДВ.

Какъ импровизаторъ вообще, ораторъ или профессоръ на каоедрѣ, говоря безъ приготовленія, чтобъ не дѣлать паузъ или не мямлить, ѝногда прибѣгаетъ къ повторенію одной и той же мысли, только въ разныхъ словахъ, такъ и народный пѣвецъ прибѣгаетъ къ такому же наивному средству, повторяя себя синонимами. Такой способъ выраженія называется тавтологическимъ или тавтологіею (тождесловіемъ). Напримѣръ:

> Decilles à los cuitados, Y alos cuitadas contad. Crp. 109.

Заключая о народномъ испанскомъ эпосѣ, надобно сказать нѣсколько словъ о чуждыхъ вліяніяхъ, которымъ испанская народность могла подвергаться въ ранній періодъ ея эпической дѣятельности, то-есть, въ XI и XII вѣкахъ. Обыкновенно, говоря объ Испаніи, входятъ въ подробности арабскаго вліянія. Оно, дъйствительно, становится замътно съ XIII въка и потомъ усиливается до того, что, какъ уже замѣчено выше, въ испанскомъ Romancero general образовался цёлый разрядъ романсовъ Мавританскихъ. Точно также и въ языкѣ Испанскомъ, даже въ его современномъ видѣ, осталось довольно замѣтное количество словъ арабскихъ, но они вошли уже позднѣе. Что же касается до Кастильской поэзіи XII вѣка, и именно до поэмы и хроники о Сидѣ, то въ нихъ почти незамътно вліяніе Арабской національности вообще и тъмъ менъе Арабской поэзіи. Отдъльныя арабскія слова, и то въ самомъ незначительномъ количествѣ, иногда встрѣчаются, какъ, напримъръ, barragana.

Въ прежнее время ученые такъ много приписывали вліянію Арабскому, что имъ объясняли даже процвѣтаніе Провансальской литературы, развитіе въ ней лирики, и, что всего важнѣе, отъ Арабовъ вели распространеніе въ Европейской поэзіи ривмы чрезъ Провансъ.

Но такъ какъ самая Испанская поэзія, болѣе прочихъ подверженная по самой мѣстности вліянію Арабскому, оставалась ему чужда въ XI и XII вѣкахъ, то тѣмъ менѣе можно предположить это вліяніе въ Провансѣ. Въ хроникѣ и поэмѣ XII вѣка есть уже наклонность къ риомѣ, но она не есть необходимость стиха, какъ и въ древнихъ романсахъ о Сидѣ. Напротивъ того, въ поэзіи Провансальской той же эпохи находимъ уже совершенно звучиую, рѣшительно опредѣлившуюся риому.

Что касается до вліянія Французскаго, то оно несравненно значительнѣе было Арабскаго въ эту эпоху.

Уже раннія эпическія преданія французскія отъ временъ Пепина и Карла Великаго указываютъ на тѣсную связь Франціи съ Испаніей съ VIII вѣка. Послѣ того, какъ Пенинъ (въ 735 году) изгналъ Арабовъ изъ Франція, девять бароновъ изъ Гвіены, съ 25 тысячами народу, поселились въ Испаніи. При Карлѣ Великомъ Французы утвердились въ Каталоніи, и съ тѣхъ поръ образовалась Франко-Испанская марка, пограпичная страна, служившая посредницею обоюдныхъ вліяній между Испаніей и Франціею. При Людовикѣ Благочестивомъ (въ 820 году) Франки заселили многіе города Каталоніи. Карлъ Лысый (въ 844 году) далъ жителямъ Барселоны привилегіи, которыми пользовались Французы, и вообще въ Каталоніи такъ сильно было вліяніе французское, что къ концу IX вѣка вошелъ обычай между Каталонцами вести лѣтосчисленіе по королямъ Французскимъ.

Въ начал'ь XI вѣка, король Наваррскій въ борьб'ь съ Альмансуромъ призвалъ на помощь Французовъ, и высшее дворянство и простонародьс.

Въ связи съ этимъ внѣшнимъ вліяніемъ Франціи, шло другое вліяпіс, глубже проникавшее правственныя основы жизни. При королѣ Санчо Великомъ (въ 1025 году) монастыри Испанскіе преобразовались по образцу знаменитаго французскаго монастыря Клюни, которому потомъ Фердинандъ Великій подчинилъ всѣ монастыри Испаніи.

Въ эпоху Сида, при Альфонсћ VI, французское вліяніе съ новой силою отразилось на Испаніи. Альфонсъ былъ женатъ на Констансѣ, дочери Роберта, герцога Бургонскаго. Самый важный подвигъ, совершенный Альфонсомъ, было возвращеніе отъ Мавровъ Толедо, древней столицы Испаніи. Въ этомъ великомъ дѣлѣ Альфонсу помогали два принца Бургонскіе, Ремондезъ и Генрихъ Безансонскій. Признательный за ихъ помощь въ войнѣ съ Маврами, Альфонсъ выдалъ за нихъ своихъ дочерей. Первый былъ родоначальникомъ домовъ Кастильскаго и Арагонскаго, а второй — Португальскаго. Въ отнятіи отъ Арабовъ Толедо участвовало такое множество Французовъ, что потомъ цѣлые кварталы во многихъ городахъ Испанскихъ заселились Французами, о чемъ память и доселѣ сохранилась почти во всѣхъ болѣе важныхъ городахъ Испаніи, въ которыхъ встрѣчаются названія улицы или квартала — французскими.

Вмѣстѣ съ тѣмъ Альфонсъ, слѣдуя уже укоренившимся преданіямъ, еще болѣе усилилъ вліяніе французскаго монашества въ Испанія, давая ему высшія епископскія мѣста. Такимъ выходцемъ изъ Франціи былъ и Іеронимъ, епископъ Валенсіи, упоминаемый въ поэмѣ о Сидѣ.

Тёмъ сильнёе было политическое и религіозное вліяніе Франціи на Испанію въ XI и XII вёкахъ, что оно постоянно поддерживалось вліяніемъ общественнымъ, образованностью, которая съ замёчательною энергіею развилась въ Провансё, и, въ слёдствіе сказанныхъ обстоятельствъ, быстро охватила всё сёверныя провищіи Испаніи — Наварру, Арагонію и Каталонію, такъ что дёятельность Провансальскихъ Трубадуровъ простиралась отъ Аквитаніи по всёмъ этимъ провинціямъ точно также, какъ и въ сѣверной Италіи, въ Савойѣ и Ломбардіи.

Во всѣхъ этихъ мѣстностяхъ, въ эпоху возникновенія рыцарства, всѣ лучшіе, избранные умы, вся знать, разсѣянная по замкамъ, подчинилась одному общему уровню утонченной образованности и удовольствіямъ общественной жизни — уровню, который былъ проведенъ такъ называемою Провансальскою литературою.

051-00

## ө. И. БУСЛАЕВЪ,

# РУССКІЕ ДУХОВНЫЕ СТИХИ.

Сборникъ русскихъ духовныхъ стиховъ, составленный В. Варенцовымъ. С.-Петербургъ, 1860.

Калѣки перехожіе. Оборникъ стиховъ и изслѣдованіе П. Безсонова. Москва, 1861 г.

Пришло наконецъ время, когда словесность перестали ограничивать теснымъ кругомъ общественныхъ интересовъ, когда постигли, что настоящая ея опора и твердая основа состонть въ нравственныхъ убѣжденіяхъ всего народа. Эти результаты, добытые изученіемъ народности, особенно важны для насъ, Русскихъ, потому, что они примиряютъ новое время со всѣмъ нашимъ прошедшимъ, выставляя въ непривѣтливой наготѣ исключительное, чуждое народной жизни положеніе нашей искусственной, Петровской литературы, возникшей вслѣдствіе самаго враждебнаго разрыва между свѣжими силами народа и искусственною, антинаціональною цивилизацією такъ называемаго образованнаго общества. Всякая искусственность, вносимая насильственно, съ болью, въ живой организмъ, производитъ въ немъ болѣзненное раздраженіе, сопровождаемое, то упадкомъ силъ, то лихорадочнымъ возбужденіемъ къ дѣятельности: и конечно, смотря безпристрастнымъ взглядомъ на русскую жизнь послёднихъ ста лѣтъ, всякій согласится, что фальшивая искусственность, какъ выражение пасильно и неправильно воспитываемаго общества, составляетъ главную характеристическую черту литературы этого періода. Оторванная отъ народныхъ массъ, Петров-

#### РУССКІЕ ДУХОВНЫЕ СТИХИ.

ская литература не могла однако стать въ уровень и съ обществомъ въ высшихъ его слояхъ, которые, составившись изъ иностранныхъ элементовъ, немедленно усвоили себѣ иностранный языкъ и иностранные правы; такъ что можно признать за исторический уже факть, что въ то время, какъ высшее общество на Руси находило соотвѣтственное себѣ литературное выраженіе на Западѣ, и интересовалось только Западомъ, русская литература, сжавшись въ малыхъ кружкахъ грамотнаго чиновничества, находилась въ унизительномъ, подначальномъ состояния, будучи заправляема, педагогически руководима, поощряема благоволеніемъ или исправляема разными внушеніями, и потому естественно вращалась въ своемъ тѣсномъ кругу между заученою фразою и грубымъ словцомъ, между уклончивою лестью и задорною сатирою, между обдуманнымъ доносомъ и необдуманнымъ обличеніемъ. Не находя внутри себя самодовольнаго спокойствія, необходимаго для всякаго художественнаго творчества, могла ли такая литература бездристрастно и съ ясностью взгляда относиться къ действительности? Какъ межеумокъ, оторванный и отъ низшихъ и отъ высшихъ слоевъ русскаго населенья, наша искусственная литература или презирала все то, надъ чёмъ думала господствовать, и все народное называла подлыма, или благоговѣла и боялась того, что было недоступно для ея скромной сферы, и усердно расточала свои напыщенныя, бездушныя фразы на похвальныя и разныя торжественныя оды, а если иногда и принимала на себя тонъ благороднаго негодованья, то развъ на столько, на сколько ей дозволялось, и тогда она въ своихъ сатирахъ и комедіяхъ съ радости позлословить забывала народную пословицу, что лежачаго не бьють.

Почитаю лишнимъ распространяться, что въ этой темной картинѣ, которую развертываетъ безпристрастному взгляду ната искусственная литература, было довольно и свѣтлыхъ полосъ, но онѣ не въ силахъ были захватить большаго пространства, и только увеличивали мракъ окружающаго ихъ фона. Вѣрнымъ доказательствомъ тому служитъ крайняя бѣдность въ истинныхъ

435

28\*

#### О. И. БУСЛАЕВЪ,

идеалахъ, которые были бы созданы неподкупною, свободною фантазіею русскаго творчества. Болѣзненность искусственной жизни и литературы оказывалась въ жолчномъ раздраженіи, для котораго идеалъ возможенъ только въ карикатурѣ.

Впрочемъ, при всѣхъ недостаткахъ въ самостоятельномъ творчествѣ, новая литература оказывала благотворное дѣйствіе на образованіе, внося въ оборотъ русской жизни какія бы то ни было западныя идец, хотя безъ логической послёдовательности и обыкновенно безъ прямаго отношенія къ мѣстнымъ и временнымъ потребностямъ. Поспѣшная прививка послѣднихъ результатовъ чужой мысли и намъренное, усиленное, и потому скороспѣлое ихъ развитіе необходимо должны были постоянно поддерживать несовершеннолѣтнюю опрометчивость западнаго образованія на Руси. Конечно, образованіе это, сосредоточиваясь въ тѣхъ же кружкахъ, гдѣ знали искусственную литературу, было совершенно чуждо и безплодно для народа. Хорошо ли это было или нѣтъ — покажетъ будущее; теперь же можно сказать только то, что простой народъ, къ счастію, не успѣлъ еще заразиться тою бользненною искусственностію, черезъ которую новая литература провела высшіе слои русскаго населенья.

Но что такое Русскій простой народъ? Въ чемъ его отличительныя свойства? Гдѣ искать его — вблизи ли къ намъ, въ Москвѣ и Петербургѣ, между фабричными и извощиками, или гдѣ-то далеко въ деревенской глуши за сохою и бороною? На югѣ, на сѣверѣ или на отдаленномъ востокѣ нашего великаго отечества? Въ двоевѣріи ли послѣдователей Никона, или въ кичливомъ фанатизмѣ расколовъ и сектъ? За гражданскою азбукою въ нѣмецкой воскресной школѣ, съ казенною указкою, или за часословомъ съ раскольничьею лѣстовкою<sup>1</sup>) въ обученіи у старицымастерицы? — Русскій простой народъ — не призракъ ли это, составившійся въ разстроенномъ воображеніи чиновнаго барства, которое, то славянофильствуя, поклоняется ему въ образѣ золо-

1) Такъ раскольники называють четки.

таго кумира, украшеннаго ореоломъ святости и всѣхъ добродѣтелей, то, западничая, цёлыя сто лётъ собирается его обучать по Домострою, какъ въ людяхъ умѣть вѣжливо откашливаться. плевать и сморкаться, но до сихъ поръ, боясь приступиться къ русскому медвѣдю, оставляетъ его въ рукахъ доморощенныхъ поводильщиковъ? — И что же — темное ли, непроходимое невѣжество, смѣсь всякихъ предразсудковъ и суевѣрій составляетъ существо этого необъятнаго страшилища, или же можно найдти въ немъ кое-что человѣческое, по истинѣ достойное и наставительное для пошлаго ханжества и индеферентнаго приличія, которыми спасаетъ себя отъ скандала такъ называемая образованнъйшая на Руси публика? — Этотъ многовъковой Протей не есть ли уже фантастическое олицетвореніе нашей цивилизованной совъсти, которая свои малые успѣхи въ дѣлѣ образованія, свое равнодушіе къ національнымъ основамъ русской жизни и свою преступную роскошь, питаемую грѣшнымъ прибыткомъ, взваливаеть на невѣжество, язычество и пьяную лѣнь простаго народа?

Всякая жизнь состоить въ безконечномъ разнообразіи ея органическихъ отправленій, въ безконечномъ развѣтвленіи цѣлаго на его органы. Только отвлеченное понятіе и безжизненная формула могутъ быть подведены подъ пошлый уровень однообразія. Потому всѣ попытки и славянофиловъ, и западниковъ постигнуть русскій народъ были одною дѣтскою игрою, забавою досужаго воображенія. Это великое, неизвѣстное цѣлое, по частямъ открываемое наукою о народности, живетъ раздробленною жизнію, видоизмѣняемою тысячами мѣстныхъ особенностей и историческихъ обстоятельствъ: и чтобъ открыть общее и существенное въ этихъ развѣтвленіяхъ, нужно ихъ усмотрѣть и привести въ извѣстность; а для этого необходимо усилить тѣ ученыя средства, которыя наше время открываетъ въ изслѣдованьяхъ по народности. И только тогда можно надѣяться на успѣхъ, когда наука откажется отъ своихъ закоренѣлыхъ предразсудковъ.

Исходя отъ внѣшняго, поверхностнаго взгляда на современное намъ состояніе русской жизни въ высшихъ ея проявленьяхъ жизни государственной, церковной, общественной и литературной, русскіе историки все разнообразіе въ нравственномъ и политическомъ развитія нашего отечества, по всёмъ его древнимъ мѣстностямъ, подчиняли кажущемуся однообразію позднѣйшихъ центровъ исторической дѣятельности, сначала въ Москвѣ, потомъ въ Петербургѣ, и слѣдовательно все вниманіе свое обращали на послѣднія два столѣтія, когда усилившееся значеніе этихъ центровъ давало внѣшнее однообразіе оффиціальнымъ проявленьямъ русской жизни. Эта оффиціальность могла быть усвоена только высшими слоями русскаго народа, которые, принявъ на себя условную форму чиновничества, замѣнявшаго на Руси аристократію, съ XVII в. стали распространять повсюду въ областяхъ единообразие внѣшнихъ приемовъ московскаго преобладанья, которыми должно было сплотиться наше отечество въ одно политическое пѣлое. Воеводы съ своими чиновниками, разсылаемые изъ Москвы въ XVII столѣтіи, не мало способствовали этому внѣшнему однообразію, которое только по видимости тянуло къ московскому центру, но въ сущности служило болѣе къ тому, чтобъ заглушать мѣстные интересы областей, правственные и даже религіозные, въ пользу московскихъ гостей, становившихся незваными хозяевами. Ненависть провинцій къ московскимъ воеводамъ и чиновникамъ, тамъ и сямъ проглядывая въ литературѣ мѣстныхъ житій и въ народныхъ сатирахъ XVII в., перешла по наслѣдству въ сатирическую литературу XVIII в. Язва чиновничества, ставшая со временъ Гоголя избитою темою, есть явленіе не вчерашнее въ русской жизни; и историкъ имфетъ полное право воздать должное уважение смышлености древнихъ московскихъ подъячихъ, умѣвшихъ въ пользу своего кармана подводить подъ общій уровень местныя разногласія древней Руси, вошедшія въ существо русской народности.

Такимъ образомъ, вслѣдствіе историческаго развитія московской политики, областное, и слѣдовательно народное, то есть, все разнообразіе въ развѣтвленьяхъ русской жизни — было признано враждебнымъ формальному, чиновному единству, и под-

439

чинено ему, какъ грубое невѣжество, вредное московской благонамѣренности.

Со временъ Петра Великаго найдено было новое и болъе удобное средство къ уравненію шероховатостей въ разнообразныхъ отклоненьяхъ областной жизни по всему великому протяженію нашего отечества. — Русскій народъ быль грубъ и невѣжественъ, сравнительно съ Европою, которую стали узнавать тогда. Надобно было его просв'тить на образецъ западный, но такъ какъ это стоило бы многихъ хлопотъ и даже было невозможно по разнымъ причинамъ, то ограничились только его верхушками, и просвѣщали однихъ баръ да чиновниковъ; и западное, начало, усвоенное только высшими же слоями, какъ и чиновни чество XVII в., послужило новымъ и сильнъйшимъ средствои в къ упроченію форменнаго однообразія въ высшихъ проявленьях русской жизни и въ ея литературномъ выражении. Стоять за просвѣщенье западное противъ доморощенной народности значило тогда поддерживать барскіе интересы въ распространеные однообразныхъ формъ, которыми хотѣли замѣнить внутреннее содержаные русской народности. Западники торжествовали, какъ партія, покровительствуемая чиновничествомъ, и всякое славянофильство казалось вреднымъ для общественнаго порядка расколомъ.

Идя однажды принятымъ путемъ, высшіе классы народа должны были совсёмъ отказаться отъ русской народности, и въ видахъ чиновнаго однообразія усвоить себѣ чужой языкъ, какой бы то ни было, только не русскій, но усвоили себѣ наконецъ языкъ французскій, звуки котораго въ ту пору еще навѣвали аристократическую спѣсь временъ Лудовика XIV. По странному извращенію человѣческой природы, испорченной ложными принципами, составилось даже убѣжденье, что можно быть отличнымъ русскимъ патріотомъ, и не только не умѣть говорить порусски, но даже презирать все русское. Религія, отодвинутая на задній планъ въ дѣлѣ совѣсти, стала впрочемъ необходимымъ условіемъ внѣшняго приличія, и недостатокъ вѣры тѣмъ сильнѣе восполнялъ себя формальнымъ ханжествомъ.

Однако, чтмъ больше развивалось на Руси западное господство, чтмъ больше образованные умы сближались съ интересами текущей европейской жизни; тѣмъ сильнѣе чиновничій принципъ чувствоваль себя въ ложномъ положения, потому что оффиціально не могъ и не долженъ былъ сочувствовать многому, что дѣлалось и говорилось на Западъ. Сношенія русскихъ людей съ Европою, иѣкогда желанныя и покровительствуемыя Петровскою реформою, были наконецъ заподозрѣны и по возможности задерживаемы. Самыя науки и легкая литература, нѣкогда съ заботою пересаживаемыя къ намъ съ Запада, стали возбуждать вовсе незаслуженное, а при общемъ невѣжествѣ даже нѣсколько лестное опасенье, чтобъ русскій человѣкъ не научился больше того, сколько ему надобно. Ясно, слѣдовательно, что чиновничій принципъ не могъ наконецъ-ужиться съ безусловнымъ западнымъ направлениемъ, но отказаться отъ него также не могъ, потому что изстари разошелся съ элементами народными, и, всябдствие того, предсталь во всемь своемь обнаженшомь видь, въ полномь отвлеченія и отъ русской національности и отъ западныхъ тенденцій, потому что то и другое призналъ одинаково вреднымъ, будучи запуганъ и такъ называемымъ славянофильствомъ, поднимавшимъ знамя народности съ ея доморощеными расколами и ересями, запуганъ и крайнимъ европействомъ, отвергнувшимъ всѣ историческія преданья русской жизни и признавшимъ русскій народъ едва ли не за краснокожихъ дикарей, которымъ можно дать какую угодно религію и новое устройство.

Легко было славянофиламъ, въ наивную эпоху ихъ борьбы съ поклонниками Запада, составлять радужный, идеальный образъ какого-то оторваннаго отъ жизни, русскаго народа, съ его великими нравственными доблестями. Но когда западный принципъ оказался несостоятельнымъ и въ русской жизни, и въ литературѣ, и когда потребовалось съ бо́льшею проницательностью и добросовѣстно взглянуть на себя: тогда всѣ историческія основы и преданья русской жизни, составляющія нравственную физіономію народности, предстали безпристрастному взгляду въ жалкихъ, безобразныхъ развалинахъ, сглаженныхъ подъ общій уровень поддерживаемаго въ народѣ невѣжества. Идеальный образъ русскаго народа, взлелѣянный славянофильствомъ — какъ тотъ библейскій колоссъ, со скудельными ногами — распался на части; потому что сами создатели этого свѣтлаго и единаго образа были въ пріятномъ заблужденіи, признавъ московскую цивилизацію XVI и XVII в. за чистую монету народнаго чекана, и противопоставивъ Русь московскую Петровской, между тѣмъ, какъ та и другая дѣйствовали по одной системѣ въ сообщеніи русскому народу внѣшняго, форменнаго единообразія, которое и славянофилы, и западники принимали за цѣльный, органическій составъ.

Впрочемъ, какъ ни гибельно было западное образованіе для русской народности, все же Западу обязаны мы самою мыслію обратиться наконецъ съ уваженіемъ къ своей народности, изслёдовать ее и дать ей права гражданства въ будущемъ развитіи русской жизни. Западные же ученые дали намъ образецъ, какъ собирать и приводить въ систему памятники народной словесности. Изученіе ихъ по областямъ и мѣстностямъ признается самымъ удобнымъ. Русское Географическое Общество примѣнило эту систему къ изслёдованію русской жизни во всѣхъ ея проявленьяхъ. Второе отдѣленіе Академіи Наукъ въ изданіи Областнаго Словаря и Народныхъ пѣсенъ слѣдовало той же системѣ; точно также и издатели двухъ сборниковъ, обозначенныхъ въ заглавіи этой статьи, признавая всю важность мѣстнаго развѣтвленія русской народности, постоянно означаютъ, гдѣ можно, ту мѣстность, откуда идетъ издаваемый ими стихъ.

Само собою разумѣется, что только тогда составить наука ясное понятіе о мѣстныхъ оттѣнкахъ русской народности, когда прослѣдитъ историческое развитіе каждой изъ важнѣйшихъ областей нашего отечества. Стихи, пѣсни, сказки, пословицы, собираемыя изъ устъ народа въ новѣйшее время, будутъ только заключительнымъ результатомъ историческаго развитія, и можетъ быть не вездѣ удовлетворительнымъ, потому что московщина XVII вѣка слишкомъ тяжело налегала на свободное развѣтвленье областной жизни.

Говоря собственно о народной поэзіи, надобно имѣть въ виду и то, что не во всѣхъ своихъ отдѣлахъ одинаково способна она была видоизмѣняться по мѣстностямъ. Особую упругость и стойкость представляють въ этомъ отношеніи Духовные стихи, и потому именно, что заимствуя свое содержаніе преимущественно изъ книжныхъ запасовъ, и усвоивъ себѣ даже нѣкоторыя формы книжнаго языка, эти произведенія народной фантазіи служатъ тою обобщающею средою, въ которой сходятся мѣстные интересы разныхъ концевъ нашего отечества.

I., ... 4

Совокупнымъ, собирательнымъ творчествомъ цѣлыхъ народныхъ массъ и многихъ поколѣній и отсутствіемъ личнаго взгляда и личнаго направленья народная поэзія, не смотря на различіе въ основахъ и во всемъ своемъ составѣ, сближается съ прочими искусствами, съ музыкою, живописью, скульптурою и зодчествомъ тѣхъ раннихъ эпохъ, когда эти искусства, служа выраженьемъ религіозныхъ идей, составляли неотъемлемую принадлежность всего народа. Какъ представление мистерии было общимъ дѣломъ цѣлаго города, и какъ участвовали въ этомъ представлени дъйствующими лицами городскія сословія и цехи; такъ и сооруженіе готическаго собора принадлежало цёлому городу и производилось совокупными силами общества каменьщиковъ, которые бывали п творцами художественныхъ идеаловъ, и искуспыми исполнителями техническихъ работъ. Какъ готические каменыщики, воодушевляясь общими для всѣхъ и каждаго религіозными идеями, украшали стѣны собора барельефами для общаго назиданія и удовольствія благочестивыхъ людей всего города; такъ и средневъковые иконописцы расписывали стъны храмовъ разными

1 12 months for

## РУССКИЕ ДУХОВНЫЕ СТИХИ.

священными исторіями, преимущественно для назиданія безграмотныхъ. то-есть, для простаго народа. Художественная дѣятельность, сосредоточиваясь въ извѣстныхъ мѣстностяхъ, посвящала свое служение мъстно чтимымъ святынямъ, святому патрону города или чудодъйственной иконъ. Такъ было на западъ. и у насъ. Литература присоединяла свои средства къ прославленію мѣствой святыни въ памяти народа. У насъ въ старину обыкновенно читались житія містныхъ угодниковъ въ сооруженныхъ во имя ихъ храмахъ или въ день празднованья ихъ паияти 1); на Западћ, при болће свободномъ развитіи художественной формы, на мѣстные праздники сходились къ церквамъ поэты и въ стихахъ воспѣвали святочтимое воспоминаніе. Епископы и князья снискивали себѣ популярность не столько щедростью въ угощеньяхъ и милостынѣ, сколько сооруженіемъ храмовъ и монастырей для общей благочестивой потребы цёлаго города. Св. князь Всеволодъ-Миханлъ Псковский, оплошный въ междоусобныхъ стычкахъ, оставилъ по себѣ въ житіи свѣтлую память покровительствомъ духовенству и украшеньемъ церквей. Имя Св. Іоанна, архіепископа повгородскаго было популярно въ Новѣгородѣ не только по устнымъ о немъ преданьямъ, но и по монументальнымъ памятникамъ, то-есть, церквамъ и монастырямъ, которые онъ сооружалъ, принадлежа къ одной изъ богатѣйшихъ фамилій повгородскихъ. Не говоря о древибищихъ князьяхъ. упрочивавшихъ свою популярность удовлетвореньемъ общихъ религіозныхъ стремленій въ сооружсній храмовъ, какъ напримёръ дёлалъ старый Ярославъ Владиміровичъ или Владиміръ Мономахъ, - укажу на эпоху московскихъ властителей, Василія Ивановича и сыпа его Ивана Грознаго, на эпоху; оставленную по себѣ особенно свѣтлую память въ народѣ сооруженьемъ множества храмовъ и открытіемъ мѣстныхъ святынь, пли же признаніемъ за ними всероссійскаго авторитета.

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup>) Напримъръ: «Въ тоже время въ церкви чтутъ житіе его праведнаго Прокопія».— сказано о Прокопіи Устюжскомъ. Костомарова, Памятн. старинной русской литературы, I, стр. 158.

Симпатін къ родной мёстности были такъ сильны, что самыя житія святыхъ и повёствованія о мёстныхъ святыняхъ составлялись по городамъ и областямъ. Такъ, кромѣ общеизвѣстнаго Кіево-печерскаго Патерика, составлялись житейники — новгородскій, владимірскій, смоленскій, устюжскій и т. д. Даже въ началѣ XVIII в., когда все же чувствовалось еще вѣяніе русской старины, было составлено общее обозрѣніе всѣхъ русскихъ святыхъ по городамъ и мѣстностямъ, подъ названьемъ Книги, глаголемой о россійскихъ соятыхъ.

Соотвѣтственно литературѣ, в русская иконопись развѣтвлялась по мѣстнымъ школамъ, каковы — кіевская, суздальская, новгородская, московская. Иконописцы составляли такую же корпорацію, какъ в западные каменьщики, и столько же чужды были личнаго направленія, какъ списатели житій святыхъ или народные пѣвцы, воспѣвающіе убогаго Лазаря и Алексѣя Божьяго человѣка. Даже такъ называемые царскіе иконописцы второй половины XVII вѣка имѣли своимъ назначеньемъ пе случайную, минутную забаву какого-либо лица, а общее служеніе религіознымъ стремленьямъ всего православнаго народа.

И такъ, п у насъ до XVIII в., и на Западѣ въ средніе вѣка, народные интересы, выражаемые не личнымъ, а совокупнымъ творчествомъ, группировались по мѣстностямъ; съ тою только разницею, что на Западѣ раннее развитіе личности уже издавна нарушало общій строй народнаго творчества, тогда какъ у насъ и доселѣ господствуетъ въ народѣ безразличіе и отсутствіе личнаго направленія, какъ въ поэзів и вообще въ кинжномъ просвѣщеніи, такъ и въ искусствѣ, ограниченномъ извѣстными напѣвами въ свѣтской и церковной музыкѣ, а въ иконописи—стародавними типами.

Переломъ, совершившійся въ художественномъ творчествѣ на Руси, вслѣдствіе Петровской реформы, соотвѣтствуетъ на Западѣ эпохѣ такъ называемаго Возрожденія, то-есть, концу XV-го в началу XVI-го вѣка. Развитіе личности по всѣмъ путямъ нравственной и умственной дѣятельности отразилось въ политической жизни сосредоточиваньемъ власти въ рукахъ немно-

<mark>ک</mark>ن

## РУССКИЕ ДУХОВНЫЕ СТИХИ.

гихъ лицъ. Города, потерявши свою независимость, естественно должны были отказаться отъ прежней литературной и художественной дѣятельности, замышляемой и исполняемой общиною, всѣмъ міромъ. Съ упадкомъ религіознаго вдохновенья массы народныя потеряли ту нейтральную среду, въ которой они находили себѣ общеніе, и которая ставила ихъ духовные интересы въ независимомъ положени отъ всякихъ постороннихъ притязаний исключительной личности. Поэтъ и художникъ перестали быть органами гласа народнаго, который былъ нѣкогда дѣйствительно гласомъ Божінмъ, потому что въ своихъ высшихъ звукахъ постоянно восходиль онь до восторженной молитвы, источника, откуда и поэть, и художникъ черпали свое вдохновение. Мистерія и народная комедія были изгнаны съ площади и заперты въ тёсный балаганъ, который потомъ позднёйшая роскошь передёлала въ великолѣпный театръ, соотвѣтствовавшій уже инымъ потребностямъ, и не имѣвшій ничего общаго съ грубыми вкусами простонародья. Наконецъ ухитрились будто намфренно исказить даже поэтическую правду драматическихъ представленій различными единствами и другими чопорными приличіями, какъ бы для того, чтобъ только высшая публика, посвященная въ эти условныя правила, могла вполнѣ наслаждаться удовольствіями театра. Переставъ выражать интересы толпы, поэтъ сталъ подъ защиту патрона-мецената, и восхвалялъ его не только въ одахъ и сонетахъ, но даже въ сказкѣ о какомъ-нибудь Неистовомъ Орландъ. Въ прежнія времена общаго религіознаго воодушевленія живописецъ собираль толиу своихъ благочестивыхъ цёнителей въ храмѣ, стѣны котораго расписывалъ; еще популяриве была двятельность зодчаго и ваятеля, которые украшали всю внёшность храма тысячью прилёповъ и статуй, какъ бы для того, чтобъ во всякое время дня проходящіе мимо поучались въ благочестивыхъ идеяхъ и вмфсть вкушали эстетическое удовольствіе. Но потомъ, какъ драматическія представленія, потерявъ свое всенародное значеніе, скрылись изъ-подъ открытаго неба, сжавшись въ четырехъ ствнахъ, такъ и произведенья

художественныя роскошный меценать сталь ревниво запирать оть грубой толпы въ своихъ великолѣпныхъ палатахъ, постройка которыхъ навсегда отвлекла уже вниманіе и силы мастеровъ отъ сооруженія церквей, нѣкогда столь плодотворнаго для нравственнаго воспитанія жизни народной.

Такимъ образомъ, и поэтъ, и художникъ очутились на откупу у мецената, который вполиѣ завладѣлъ ими, какъ скоро искусство и литература, утративъ религіозный характеръ, оказались не нужными для народа, и стали не существенною потребностью всѣхъ и каждаго, а роскошью празднаго богача. Ему нужны уже были не аскетическія сцены изъ жизни подвижниковъ, не видѣнія загробной жизни, которыя нарушали бы его досугъ, не выспренніе образы небесныхъ ликовъ, которые не годились для раздраженія его чувственности. Нѣтъ, вмѣсто иконы для общаго поклоненья, художникъ почтительнѣйше писалъ портреты съ своихъ милостивцевъ, раболѣпствуя самъ, пріучая къ лести и другихъ; въ угоду изысканной чувственности онъ возобновнать всю античную миеологію, и особенно въ тѣхъ ея соблазнительныхъ сценахъ, которыя были по вкусу людей, которымъ онъ продавалъ свое вдохновеніе.

Выставляя на видъ темныя стороны въ развитіи литературы и искусства, я вовсе не имѣю намѣренія утверждать, что по художественному достоинству и по внѣшнему исполненію прежнія народныя произведенія были лучше послѣдующихъ, предназначавшихся для аристократическаго вкуса; и заключаю только то, что первыя были полезны для народа, а послѣднія ему недоступ-. ны, и что именно съ тѣхъ поръ между народомъ и произведеніями литературы и искусства произошелъ рѣшительный разрывъ, какъ скоро религія перестала служить главнѣйшимъ источникомъ вдохновенія.

И у насъ, какъ на Западѣ, этотъ разрывъ оказался, но при другихъ, еще менѣе благопріятныхъ обстоятсльствахъ, именно, вслѣдствіе Петровской реформы, когда литераторъ и художникъ, обученные кое-чему наскоро и оторванные отъ интересовъ род-

ной жизни своимъ иностраннымъ воспитаньемъ, естественно должны были прибѣгнуть къ покровительству милостивцевъ, не хотъвшихъ знать ничего народнаго. Почитаю излишнимъ повторять общеизвестную и всеми признанную истину, что этоть путь все же довелъ на Руси образованность, въ высшихъ ея представителяхъ, до удовлетворительныхъ результатовъ; но никто не будеть отрицать, что онъ быль недоступень для народа, потому что оскорбляль его преданія и религіозныя убѣжденія, и вообще по своей необычайности былъ ему не подъ силу. Народъ не поняль писателя, который въ какія-нибудь двадцать пять лёть ушелъ отъ него впередъ на нѣсколько столѣтій, выучившись по иноземнымъ книгамъ; онъ отказался и отъ иконъ, которыя давала ему академическая живопись, вооруженная всёми пособіями искусства, за исключеніемъ истиннаго религіознаго вдохновенья и уваженья къ національнымъ преданьямъ иконописной старины. Какъ бы кому ни казалось русское простонародье — двоевърнымъ ли и даже языческимъ, съ точки зрѣнія западной, или глубоковърующимъ и по истинъ православнымъ, съ точки зрънія славянофильской: во всякомъ случат ему необходима какая бы то ни была религія, и только подъ условіемъ религіозной идеи возможны для него внтересы литературные в художественные; а интересовъ этихъ не потрудилась удовлетворить наша западная образованность, потому ли, что не способна была это сдѣлать по своему анти-національному направленью, или потому, что ей сначала предоставлялось образовать мецената и чиновника, и потомъ уже подумать о народъ. А между тъмъ народъ пробавлялся своими прежними скудными средствами, читалъ Прологи и Житія святыхъ, цёлъ и слушалъ духовные стихи, а иконы вымѣнивалъ у Палеховскихъ иконописцевъ, боясь приступиться и къ писателю, и къ академику-художнику, потому что въ своей наивности видблъ въ томъ и другомъ только чиновника.

На сторонѣ такъ называемыхъ передовыхъ нѣмецкихъ людей стала образованность, но поверхностная и преждевременная; на сторонѣ простаго народа — историческая правда, вѣрная послѣдовательному развитію, но безъ дѣятельваго руководства, на время закоснѣвшая.

Было бы смѣшно утверждать, что въ эстетическомъ и литературномъ отношеніи наша западная образованность не далеко ушла впередъ отъ древне-русскаго застоя, которымъ до сихъ поръ довольствуется простонародная жизнь. Но не содержитъ ли въ себѣ этотъ кажущійся застой болѣе прочныя и плодовитыя сѣмена для самостоятельнаго и твердаго развитія, нежели та . иноземная прививка, которая давала до сихъ поръ только пустоцвѣтъ и скороспѣлые плоды, пріучивъ такъ называемаго образованнаго человѣка къ поверхностнымъ взглядамъ, къ легкомысленной самонадѣянности и опрометчивости? Уже въ самомъ отношеніи новѣйшей образованности къ простому народу видна ея крайняя незрѣлость; потому что и боярское презрѣніе къ грубой народности, и старообрядческое чествованье ся мнимыхъ доблестей обличаютъ только слабую мыслительность судей, привыкшихъ рѣшать безъ умственнаго труда и безъ точныхъ справокъ.

Русскій народъ, въ его прошедшемъ и настоящемъ — неизвѣстная для насъ величина, для опредѣленія которой напрасно будемъ справляться съ иностранными книжками. Только онъ самъ, въ разнообразныхъ явленіяхъ своей нравственной жизни, можетъ открыть себя пытливому взгляду. Можетъ быть, онъ выскажетъ намъ не одни свои достоинства, но и многіе недостатки; вѣдь человѣческая жизнь сдагается изъ свѣта и тѣни: надобно, слѣдовательно, оцѣнить и темныя стороны русской народности, и вмѣсто того, чтобъ противъ нихъ юношески донкихотствовать, слѣдуетъ безпристрастно указать имъ надлежащее, законное мѣсто въ экономіи прочнаго, безъ крутыхъ скачковъ, историческаго хода русской жизни.

Духовные стихи въ двухъ упомянутыхъ выше сборникахъ обнаружатъ передъ читателями много свѣтлыхъ п темныхъ сторонъ русской народности, имѣющихъ одинаковое достоинство въ глазахъ безпристрастнаго изслѣдователя; потому что самые недостатки народной жизни, выработашные исторически, получаютъ

## РУССКІЕ ДУХОВНЫЕ СТИХИ.

монументальный характеръ непреложнаго историческаго факта: они не изсякаютъ съ теченіемъ вѣковъ, а только ложатся въ глубину будущаго историческаго теченія.

II - 16 201000

Калѣки, иначе калики перехожіе — это бродячіе пѣвцы, воспѣвающіе духовные стихи, то-есть, пѣсни, имѣющія религіозное содержаніе, заимствованное изъ библін, житій святыхъ и другихъ церковныхъ источниковъ, съ примѣсью разныхъ постороннихъ элементовъ. Въ старину калики ходили ватагами, и, какъ самостоятельное общество, имбли своего вожака или атамана. Вооруженные клюками, они не только просили себь подаянія, но и брали его съ бою<sup>1</sup>). Это было общество кочевое, непосѣдное, постоянно идущее къ святымъ мѣстамъ, даже въ Іерусалимъ, или оттуда возвращавшееся во-свояси. Безъ сомибнія, случались между ними обманщики, которые подъ видомъ благочестиваго хожденья къ святымъ мѣстамъ скрывали свою охоту къ бродяжничеству. Исторію каликъ перехожихъ можно прослѣдить на разстоянія многихъ вѣковъ; но впослѣдствія мѣсто ихъ заступають слыпые стариы — нищів, которые и досель обходять селы и деревни съ своими духовными стихами. Надобно полагать, что первоначально слѣпые старцы не входили въ корпорацію каликъ перехожихъ; потому что этихъ послѣднихъ русскія преданія изображають удалыми молодцами.

Было время, когда духовные стихи пёлись не одними хожалыми пёвцами и слёпыми старцами. Отъ XVII и начала XVIII в. дошло до насъ нёсколько нотныхъ сборниковъ, въ которыхъ между псалмами встрёчаются стихи о Страшномъ Судё, объ Алексёт Божіемъ человёкё, Похвала Пустынё. По поднисямъ видно, что такіе сборники принадлежали духовнымъ людямъ, по-

29

<sup>1</sup>) Смотр. Стихъ Сорокъ каликъ съ каликою.

÷

садскимъ и другимъ лицамъ, не промышлявшимъ ремесломъ бродячихъ пѣвцовъ, а въ первой половинѣ XVIII в. даже еще чиновникамъ<sup>1</sup>). Въ настоящее время духовные стихи въ болышомъ употребленіи между нѣкоторыми сектантами. Такъ называемые Люди Божіи, въ своемъ еретическомъ служеніи, сверхъ церковныхъ пѣсней и псалмовъ, поютъ иногда и народные духовные стихи, напр. объ Іосифѣ Прекрасномъ, объ Іоасафѣ царевичѣ и друг.<sup>2</sup>) Нѣкоторымъ изъ этихъ стиховъ расколъ и ереси давно уже приписывали особенное значеніе. Въ подложномъ посланіи Сергія и Германа Валаамскихъ<sup>3</sup>), написанномъ въ обличительномъ духѣ противъ духовенства, неоднократно совѣтуется царямъ и боярамъ онимати какой-то бесюди Прекраснаго и Царя Египетскайо. Стихъ о Голубиной Книгѣ, имѣющій предметомъ народную космогонію, содержитъ въ себѣ нѣкоторые догматы духоборцевъ.

Такимъ образомъ, слѣпые старцы, разносящіе теперь по всей Руси духовные стихи, должны быть разсматриваемы только какъ представители религіозно-поэтическихъ интересовъ всего русскаго простонародья. Можетъ, нѣкоторые стихи обязаны своимъ происхожденьемъ бродячему нищенству; но они пришлись по вкусу всему русскому люду, и вошли въ общую сокровищницу его религіозной, христіанской поэзіи, которою онъ переводитъ на понятный для себя языкъ священную исторію и церковныя преданья.

Гомерическая личность слёпаго старца, ходящаго по міру съ своими духовными стихами, имѣетъ существенное значеніе въ русской жизни. Пѣсни свѣтскія — свадебныя, подблюдныя и другія обрядныя, составляя неотъемлемую часть текущей жизни, входя въ ежедневные обычаи и обряды, поются всѣми и каж-

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup>) Такъ напр. на сборникѣ духовныхъ стиховъ, принадлежащемъ мнѣ, двѣ подписи начала XVIII в. одна московскато купца Ильи Томилина, другая копеиста Александра Никитина Помориова.

 <sup>&</sup>lt;sup>2</sup>) Общество Людей Божіихъ въ Правосл. Собесъдн. 1858 г. іюль, стр. 376.
 <sup>3</sup>) Смотр. объ этомъ сочинения въ Историч. Очерк. 2, стр. 306.

#### РУССКІЕ ДУХОВНЫЕ СТИХИ.

дымъ. Духовный стихъ по своему религіозному содержанію стоить внё текущихъ мелочей действительности. Онъ уже не забава и не досужее препровожденье времени, не застарълый обрядъ, сросшійся съ ежедневными привычками. Какъ церковная книга, онъ поучаетъ безграмотнаго въ въръ, въ священныхъ преданьяхъ, въ добрѣ и правдѣ. Онъ даже замѣняетъ молитву, особенно въ умильныхъ плачахъ и душеполезныхъ назиданьяхъ. Потому духовный стихъ изъятъ изъ общаго, ежедневнаго употребленья, и предоставленъ, какъ особая привилегія такимъ лицамъ, которыя, тоже будучи изъяты изъ мелочныхъ хлопотъ дъйствительности, тъмъ способнъе были сохранять для народа назидательное содержание его религиозной поэзии. Эти избранныя личности — не просто нищіе, то-есть, бродяги и лѣнивые, но люди, дъйствительно не могущіе работать: это слюпые старцы. Сльпота, отдёливши ихъ отъ текущей жизни, скрывши отъ нихъ всё ея развлеченья и забавы, только сосредоточивала ихъ въ самихъ себѣ и воспитывала ту энергію, съ какою передають они русскому люду въ духовныхъ стихахъ свои неземныя виденія.

Г. Безсонову пришла счастливая мысль отдёлить изъ массы духовныхъ стиховъ такіе, въ которыхъ слёпцы и калёки перехожіе поютъ о самихъ себё: каковы эти пёвцы были въ старину и каковы стали теперь, и какъ они просятъ милостыню: сидючи при торгу, въ храмовые праздники; у порога и подъ окномъ, или идучи на богомолье; какъ они благодарятъ за милостыню въ стихахъ заздравныхъ и заупокойныхъ. Къ отдёлу стиховъ, лично относящихся къ пёвцамъ, г. Безсоновъ присовокупляетъ еще тѣ, въ которыхъ они воспёваютъ Лазаря, Алексёя Божьяго человѣка, Іосифа Прекраснаго и царевича Іоасафа, на томъ основаніи, что эти священные идеалы служатъ какъ бы образцами для перехожихъ слёпцовъ.

Слёдуя принятой системѣ, г. Безсоновъ открываетъ свое собранье стихомъ о происхожденьи на землѣ богатства и бѣдности. Этотъ стихъ, извѣстный въ народѣ подъ названьемъ Вознесенья или Ивана Богослова, поражаетъ глубиною мысли и вы-

29\*

## **0.** И. БУСЛАЕВЪ,

сокимъ поэтическимъ творчествомъ, и только изъ опасенья бытъ заподозрѣнными въ пристрастіи къ народности, мы не рѣшаемся этотъ стихъ признать лучшимъ въ нашей поэзіи христіанскимъ произведеньемъ, далеко оставляющимъ позади себя все, что доселѣ писали въ религіозномъ родѣ Ломоносовъ, Державинъ и другіе позднѣйшіе поэты.

Содержаніе стиха, по свободѣ въ обращеніи съ священными преданьями, напоминаетъ наивныя фрески средневѣковыхъ западныхъ живописцевъ. Когда Христосъ возносился на небо, окруженный небесными силами, расплакались всѣ бѣдные-убогіе, сироты безродныя и вся нищая братія, слѣпые и хромые. «Куда это Ты возлетаешь? — въ слезахъ говорили они Христу: «на кого же Ты насъ покидаешь? Кто безъ Тебя будетъ насъ поить — кормить, одѣвать — обувать и укрывать отъ темной ночи?»

— «Не плачьте вы, нищая братія» отвѣтствовалъ Христосъ: «Не плачьте, бѣдные-убогіе и малыя сироты безродныя! Оставлю я вамъ гору золотую, дамъ я вамъ рѣку медвяную, дамъ вамъ сады-винограды, дамъ вамъ манну небесную. Умѣйте только тою горою владѣти и промежду собою раздѣлити: и будете вы сыты и пьяны, будете обуты и одѣты и отъ темной ночи пріукрыты.»

Тогда возговорилъ Иванъ Богословецъ: «Гой еси, Ты, Истинный Христосъ Царь Небесный! Позволь мнѣ сказать словечко, и не возьми Ты моего слова въ досаду! Не давай Ты имъ золотой горы, не давай медвяной рѣки и саду-винограду, не давай небесной манны! Не умѣть имъ горою владѣти, не умѣть имъ ее поверстати и промежду собой раздѣлити; винограду имъ не собрати, манны небесной не вкусити. Зазнаютъ ту гору князья и бояре, пастыри и власти и торговые гости; и отымутъ они у нихъ гору золотую и рѣку медвяную, сады-винограды и небесную манну: по себѣ они золотую гору раздѣлятъ, по себѣ разверстаютъ, а нищую братью не допустятъ. И много тутъ будетъ убійства, много будетъ кровопролитья; и не чѣмъ будетъ

## РУССКИЕ ДУХОВНЫЕ СТИХИ.

обднымъ питаться, не чёмъ будетъ пріодёться и отъ темной ночи пріукрыться: помрутъ нищіе голодною смертью, позябнутъ холодною зимою. А Ты дай имъ лучше имя свое святое и свое слово Христово; и пойдуть бёдные по всей землё, будутъ тебя величати, а православные отанутъ подавать милостыню, и будутъ нищіе сыты и пьяны, будутъ обуты и одёты, и отъ темной ночи пріукрыты».

---- «Исполать тебѣ, Иванъ Богословецъ!» --- возговорилъ самъ Христосъ Царь Небесный: «умѣлъ ты слово сказати, умѣлъ ты слово разсудити, умѣлъ ты по нищимъ потужити!»

Этотъ прекрасный стихъ распространенъ по всей Великой Россіи. Въ изданіяхъ г. Безсонова и Варенцова онъ записанъ въ новгородской, олонецкой, пермской и вятской губерніяхъ.

Изъ идеальныхъ образцовъ своихъ слѣпые пѣвцы всего больше сочувствуютъ убогому Лазарю, о которомъ стихъ съ глубиною поэтическаго творчества, доходящаго до трагическихъ мотивовъ, соединяетъ безпощадную иронію.

Жили-были два брата; одна матушка ихъ породила, но не однимъ счастьемъ надѣлилъ ихъ Господь Богъ; живши-бывши они раздѣлились: старшему брату досталось богатство, меньшему Лазарю убожество съ святымъ кошелемъ. Старшій братъ живетъ во всякой роскоши, и знается только съ князьями и боярами и съ пестрыми властями. Улучилъ его бѣдный Лазарь и проситъ себѣ подаянія, ссылаясь на свою проторь на нищенскую, и называя себя его роднымъ братомъ. Богачъ приходитъ въ негодованье и велитъ на несчастнаго напустить злыхъ собакъ. Какой онъ ему братъ! Князья да бояра — вотъ братья его; гости торговые, да церковные попы — вотъ его друзья: съ ними у него хлѣбъ-соль одна. А угрозы бѣдняка ему не почемъ. Что ему богачу раскаиваться и кого бояться? — «Много у меня золота и серебра — говоритъ онъ: отъ Бога я отмолюсь, отъ лютой смерти казной откуплюсь!»

Особенно глубоко задушано сокрушенное состояніе духа убогаго Лазаря, который такъ притерпълся къ бъдствіямъ, что,

## О. И. БУСЛАЕВЪ,

умирая, и въ будущемъ вѣкѣ не ждетъ себѣ облегченія. Въ простотѣ своего истерзаннаго сердца, онъ увѣренъ, что не чюмз ему убогому въ рай войдти, не чюмз ему въ убожествѣ душу свою спасти.

Умираеть и богачь. Друзья и бояре оть него разътзжались, сильное войско его пораздвинулось, шло его богатство — близко не дошло, прахомъ его разнесло и вѣтромъ раздуло. И остался умирающій богачъ одинъ одинешенекъ, какъ голый перстз, Jeжаль онь день до вечера, во всю темную ночь до бѣлой зари, на зарѣ образумился. «Матерь Божія — застоналъ онъ: при винной чарѣ друзья и бояре, при злой годинѣ нѣтъ никого, нѣтъ никого и нѣтъ ничего! А какъ жилъ я богатый на вольномъ свѣту, не такъ моя душенька маялась. Понѣжилась моя душенька, поцарствовала; пила-бла душенька, все тбшилась; пиль я блъ сладко, ходиль хорошо, бархаты да атласы завсегда носиль, на добрыхъ коняхъ разъбзживалъ. Есть мнё чюма, богатому, въ рай войдти; есть мнѣ чюмъ, богатому, душу свою спасти! Много у меня имѣнья-житья, много у меня серебра и золота, а больше того цвѣтнаго платья; создай же мнѣ, Владыко, получше TOTO!»

Характеръ убогаго Лазаря дополняется необыкновенно трогательною, деликатною чертою. Онъ простилъ своему брату, когда тотъ мучился въ вѣчномъ огнѣ, и, называя его уже своимъ милымъ братцемъ, умолялъ его, чтобъ не помнилъ его *прубости*. «Ой ты, мой братецъ, славенъ-богатъ!» — откликнулся ему убогій Лазарь: «Не прогнѣвался я на то, что ты затравилъ меня лютыми псами. Я бы прохладилъ тебя не только что перстикомъ, я бы всею рукою вытащилъ тебя изъ глубокаго ада, зачерпнулъ бы я полное ведро и погасилъ бы огонь, пе далъ бы тебѣ, братецъ, всему горѣть: но нельзя, мой родимый, тебѣ пособить, и радъ бы, да воля то теперь ужь не моя: тутъ, братецъ, волюшка самого Христа, Царя Небеснаго».

Въ исторіи народной поэзіи этотъ стихъ особенно важенъ потому, что служитъ неоспоримымъ доказательствомъ тому, какъ

вёрно и глубоко понялъ народъ тё евангельскія истины, которыя доступны его разумёнью, будучи постоянно примёняемы и оправдываемы въ дёйствительности. Достаточно двухъ такихъ стиховъ, какъ раздёлъ богатства и убогій Лазарь, чтобъ съ уваженьемъ отнестись къ народу, который, не смотря на господствующія въ немъ суевёрья и предразсудки, все же сталъ на столько озаренъ человёколюбивыми идеями Евангелія, что въ крайней нищетё и бёдствіяхъ умёлъ открыть величіе человёческой души. Иден о богатствё и бёдности, въ разное время занимавшія мыслителей, и въ настоящее время давшія содержаніе многимъ филантропическимъ утопіямъ, эти идеи, въ ихъ первобытной простотё и свёжести были глубоко прочувствованы простымъ народомъ, и выразились въ высокихъ, поэтическихъ созданьяхъ народной фантазіи.

Тотъ бы очень грубо и тупо понялъ эти прекрасные стихи, кто увидѣлъ бы въ нихъ похвалу нищенству и оправданье вреднаго тунеядства. На такихъ гнилыхъ подпоркахъ ничего бы не создалось. Сущая ложь не способна была бы разшевелить тѣ благородныя ощущенія, которыя такъ глубоко западаютъ въ душу. Не временная, случайная доктрина, а благородное состраданье къ постояннымъ человѣческимъ бѣдствіямъ вдохновляло фантазію, для того, чтобъ всегда внушать любовь и уваженье къ несчастью ближняго.

По очевидному вліянію книжному на составъ духовныхъ стиховъ, надобно полагать, что они обязаны своимъ происхожденьемъ не простонародью вообще, а избранной массѣ, которая, впрочемъ, не составляла особаго сословія, а только случайно являлась въ видѣ корпораціи. Всякій книжный человѣкъ могъ входить въ эту корпорацію, но, безъ сомнѣнія, не всѣ члены ея были людьми грамотными, такъ какъ и теперь поютъ духовные стихи безграмотные слѣпцы. Можетъ быть также, что духовная поэзія, получившая особенное развитіе въ нашей литературѣ въ XVII в., и бывшая тогда достояньемъ по преимуществу людей грамотныхъ, впослѣдствіи спустилась въ низшіе слои простона-

## Ө. И. БУСЛАЕВЪ,

456

2.

родья; точно такъ же, какъ и вообще вся народная поэзія, забавлявшая нѣкогда князей и бояръ, удержалась теперь только между крестьянами. Въ этомъ отношеніи простой народъ является въ настоящее время хранителемъ преданій не однихъ низшихъ сословій, но и князей и бояръ старой, еще не преобразованной Руси. Слѣдовательно, безусловное презрѣнье къ вымысламъ народнаго творчества, довольно распространенное въ наще время, есть не столько боярская спѣсь, сколько легкомысленное неуваженіе къ своимъ предкамъ вообще.

Мысль о присутстви не однихъ простонародныхъ элементовъ въ народной поэзіи, надобно особенно имѣть въ виду при разсуждения о духовныхъ стихахъ, книжные элементы которыхъ ясно свидѣтельствуютъ о вліянія болѣе образованныхъ слоевъ древней Руси. Потому эти стихи и достались въудблъ ватагамъ избранныхъ, искусныхъ пѣвцовъ, которые поучали народъ въ евангельскихъ притчахъ, въ житіяхъ святыхъ и въ разныхъ книжныхъ мудростяхъ даже вымышленнаго, апокрифическаго содержанія, подобно тому, какъ средневѣковые каменыцики и иконописцы на Западъ все это изображали на стънахъ храмовъ въ назидание безграмотной толпь. Какимъ бы путемъ народъ ни воспитывалъ свои убъжденья — внѣшними ли формами барельефовъ и стѣнописи, или только духовными стихами и устными легендами: то и другое въ исторіи цивилизаціи имфетъ равное право на просв'ещенное внимание, хотя, разум'тется, искусственность въ техникѣ зодчаго, ваятеля и живописца свидѣтельствуетъ о несравненно большемъ развити, нежели безыскусственная и свободная, непосредственная форма поэтическаго слова.

# III.

Поэзія въ своемъ историческомъ теченіи соотв'ятствуетъ развитію прочихъ искусствъ, развѣ немного отъ нея отстающихъ но бо́льшей трудности въ технической обработкѣ внѣшнихъ формъ.

# РУССКИЕ ДУХОВНЫЕ СТИХИ.

(457)

Древнѣйшая смѣсь полуобращеннаго язычества съ христіанствомъ выразилась въ искусствѣ такою же смѣсью христіанскихъ идей съ языческими преданьями и формами: въ искусствѣ древнехристіанскомъ, возникшемъ на почвѣ классической — смѣсь съ классическою миеологіею; въ искусствѣ романскомъ, внесшемъ въ свой составъ варварскіе элементы — смѣсь съ языческими преданьями средневѣковыхъ племенъ. Какъ въ древне-христіанской живописи встрѣчаемъ явственныя воспоминанія о типахъ классическаго искусства; такъ въ романскихъ барельефахъ, между сценами изъ священной исторіи, помѣщаются грубѣйшіе намеки на языческія преданья сѣверныхъ племенъ.

Не смотря на хаотическое смѣшеніе разнообразныхъ элементовъ и на темноту и запутанность смысла въ ихъ сочетании, романский стиль можеть быть опредѣленъ однимъ общимъ понятіемъ, подъ которое подводится все кажущееся въ немъ разнообразіе. Это именно — чудовищность, вполив соответствующая грубымъ нравамъ эпохи и младенчеству художественной техники. Чудовищности романскаго стиля въ литературѣ соотвѣтствуютъ народныя сказанья объ огненныхъ драконахъ, многоглавыхъ зміяхъ, объ уродливыхъ существахъ получеловѣческихъ, полуживотныхъ, и множество эпизодовъ такъ называемаго Животнаю эпоса, — а въ книжной литературѣ Бестіаріи, или Физіологи, то-есть, какъ бы систематическое описание животныхъ, съ точки зрѣнія символической, и постоянно съ тревожнымъ и смутнымъ настроеніемъ духа, запуганнаго необъяснимыми, страшными силами окружающей природы. Съ принятіемъ христіанства, разорвавъ дружескую, непосредственную связь съ природою, человѣкъ прежде всего съ ужасомъ и отвращеньемъ взглянулъ на нее, и этотъ внезапный ужасъ выразилъ въ своихъ чудовищныхъ виденьяхъ, которыми наполнилъ поэтическія легенды и барельефы романскихъ порталовъ. Эта чудовищность состояла преимущественно въ изображени страшныхъ звѣрей и дивовищъ, слѣдовательно — въ формахъ звѣриныхъ. Человѣкъ изображался опутаннымъ этими грозными страшила-

## **0.** И. БУСЛАЕВЪ,

ми, то многоглавымъ зміемъ, то хвостомъ какого-нибудь чудовища. Человѣкъ былъ одержимъ темными силами природы, находился у нихъ въ плѣну. Для пущаго ужаса самыя чудовища изображались въ непрестанной борьбѣ: они терзаютъ другъ друга и пожираютъ. Этотъ стиль, самыми очертаньями выражавшій наглядно полную зависимость человѣка отъ тяжелыхъ узъ внѣшней природы, обозначился даже въ письменности, которая въ заставкахъ и заглавныхъ буквахъ изображала человѣческія фигуры, перевитыя какъ бы цѣпями, сдѣланными изъ змѣиныхъ хвостовъ и звѣриныхъ хоботовъ. Иногда человѣческія фигуры, въ самыхъ напряженныхъ позахъ, отчаянно дерутся съ чудовищами, запуская имъ мечъ въ гортань, или изнемогая въ этой сверхъестественной борьбѣ.

Нѣжныя ощущенія, проникнутыя ложной сентиментальностью, которыя вошли въ моду отъ влюбчивыхъ трубадуровъ. много способствовали смягченію грубыхъ формъ романскаго стиля. Служение дамъ, хотя исполненное смъшной экзальтации и фальшивыхъ фразъ, стало привлекать вниманіе къ болѣе нѣжнымъ, человъческимъ интересамъ, а въ искусствъ дало возможность съ любовью обратиться къ изяществу въ изображении человѣческихъ формъ. Сознаніе личности, гордо предъявляемое рыцарствомъ, хотя и смѣшиваемое съ необузданностью самоуправства — естественно должно было противодъйствовать боязливой сжатости романскаго стиля. Какъ бы то ни было, только усилившееся вліяніе рыцарскихъ нравовъ и поэзіи трубодуровъ вызвало новый художественный стиль, дававшій больше простору. человѣческой личности, стиль готическій. Нѣжнымъ легендамъ о Мадоинѣ этотъ стиль нашелъ приличное выражение въ благородныхъ, гибкихъ фигурахъ, исполненныхъ женственной грацін, которыми онъ украсилъ порталы и наружныя стѣны храмовъ. Чудовищные звёри грубой эпохи, съ свепмъ темнымъ, загадочнымъ значеньемъ, уступаютъ мѣсто человѣку съ опредѣленнымъ смысломъ въ его человѣческихъ дѣлахъ и ощущеньяхъ. Становятся возможными лирика и драма, возбуждающія участіе къ

458

## РУССКИЕ ДУХОВНЫЕ СТИХИ.

личности. Природа перестала уже пугать своими чудовищными страшилами, и звъриныя формы романскаго стиля смѣнились формами растительными стиля готическаго, который украшаеть капители коллонь самою роскошною и разнообразною листвою; и слёдовательно уже не пугается, а любуется природою, выставляя на показъ ея роскошь. Туть уже замѣтна нѣкоторая сентиментальность въ обращения къ природъ; тогда какъ стиль прелшествовавшій, какъ бы возникшій на чуловишномъ основаніи, наглядно выражаль идею своего происхожденья, ставя свои колонны на звъряхъ и другихъ страшилахъ. Готическій стиль выражаеть во всей последовательности высвобожденье человеческой личности изъ-подъ гнета природы. Онъ отказался отъ форыть звЕриныхъ, но еще не достигъ до полнаго артистическаго господства надъ природою, которое создало впослёдствіи ландшафть. Онъ только успокоилъ встревоженное воображение, примиривъ его съ природою постояннымъ напоминаніемъ о ея безвредности въ нѣжной растительности, которую разнообразилъ съ такою любовью въ своихъ прилѣпахъ.

Главнымъ недостаткомъ въ нравственномъ развити русской народности было отсутствіе эпохи, соотвѣтствующей готическому стилю. Пересадка католическихъ легендъ съ Запада черезъ Польшу на Русь въ XVII в. не успѣла пустить глубокихъ корней, будучи застигнута врасплохъ Петровскою реформою; звѣ-/ риный же, чудовищный стиль (тератологический), соотвётствующий романскому, широко захвативший древне - русскую жизнь, и столь же сильно господствовавшій у нась и въ XVII в., оставиль свои неизгладимые слёды въ народной поэзіи религіознаго содержанія. И этимъ-то стилемъ преимущественно отличаются и мистическія гаданія раскола О звъринома въкъ семиглавано звъря антихриста, и лубочныя сказки о борьбѣ съ чудовищными страшилами, наконецъ и духовные стихи, которые воспитаны тёмъ же смутнымъ, боязливымъ расположеньемъ духа, хотя иногда и отличаются, какъ мы видѣли, глубиною христіанскихъ идей: подобно тому, какъ возвышенная поэма Данта съ

(459)

X

X

#### Ө. И. БУСЛАЕВЪ,

самымъ искреннимъ христіанскимъ воодушевленьемъ соединяетъ мутный мистицизмъ полу-романской, чудовищной символики.

Въ доказательство зепринаго стиля нашихъ духовныхъ стиховъ указываю на одинъ изъ самыхъ знаменитыхъ и особенно распространенныхъ, именно о Голубиной книгъ.

Извѣстно, что въ этомъ стихѣ Давидъ Іессеевичъ и князь Владиміръ, или по другимъ варіантамъ Волотъ Волотовичъ, иначе Волотоманъ Волотомановичъ, состязаются въ преніи о космогоническихъ свѣдѣніяхъ и преданіяхъ. Хотя этотъ споръ долженъ быть рѣшенъ съ точки зрѣнія христіанской, по Голубиной книгѣ, то-есть, по священному писанію, но содержаніе спора исполнено мноическихъ и апокрифическихъ преданій. Уже это самое даетъ стиху характеръ романскаго стиля, не свободнаго отъ миоологіи средневѣковыхъ варваровъ. Такъ напримѣръ, ученіе Голубиной книги о происхожденіи сословій г. Варенцовъ (стр. 22) справедливо сближаетъ съ индійскимъ вѣрованьемъ о происхожденіи главнѣйшихъ кастъ изъ устъ, изъ рукъ и изъ ногъ Брамы. По стиху о Голубиной книгѣ —

> Зачаднянсь <sup>1</sup>) цари со царицами Отъ честной главы отъ Адамовой; Зачадпянсь князья со боярами Отъ честныхъ мощей отъ Адамовыхъ; Завелось крестьянство православное Отъ того колѣна отъ Адамова.

Такая же смѣсь романскаго стиля въ ученіи этого стиха о происхожденіи всей природы:

Солнце врасное отъ лица Божія, Зори ясныя отъ ризъ Божінхъ, Младъ свётелъ мёсяцъ отъ грудей Божінхъ (варіантъ: отъ затылочка);

Ночи темныя отъ *ду.*из Божіпхъ, Буенъ вѣтеръ отъ *во̀здоховъ*, Дробенъ дождикъ отъ с*лезъ* Его.

(Сборникъ г. Варенцова, стр. 12).

<sup>1</sup>) То-есть зародились.

Въ состязаніи о томъ, какое озеро всѣмъ озерамъ мать, какая рѣка всѣмъ рѣкамъ мать, какой звѣрь, какая рыба и какая итица всѣмъ прочимъ мать и т. п., явственно уже выступаютъ въ стихѣ слѣды Бестіаріевъ, или физіодоговъ:

> Левъ - звѣрь — всѣмъ звѣрямъ мати: Левъ поворотится — Всѣ звѣри ему поклонятся.

# Иначе:

Единорогъ - звёрь <sup>1</sup>) всёмъ звёрямъ звёрь. Живетъ единорогъ во Святой горё; Онъ проходъ имѣетъ по подземелью, Прочищаетъ всё влючи неточные. Когда единорогъ звёрь поворотится, Воскниятъ влючи всё подземельные. (Варенц. 18, 26). У насъ китъ-рыба надъ рыбамъ (sic) мать: На трехъ витахъ, на рыбинахъ, На тридцати было на малынхъ, Основана на нихъ вся сыра земля. (стр. 26). А Стрефилъ (варіантъ: Страфель) — птица надъ птицамъ (sic) 4266 мать:

465

Сидитъ Стрефилъ — птица посредѣ моря; Она плодъ плодитъ во сине море, А полетъ сама держитъ по подне́бесью. Послѣ полуночи во второмъ часу, Какъ стрефилъ - птица — она трепе́хнется, Запоютъ куры у насъ по всей земли; Просвѣщается тогда вся вселенная и т. п. (стр. 26).

Не входя въ разсужденіе объ апокрифическихъ источникахъ этого стиха<sup>2</sup>), и не вдаваясь въ археологическое изслѣдованье о характерѣ символическихъ животныхъ, здѣсь упоминаемыхъ, обращу вниманіе читателей на то, что эти отрывочные мотивы звѣринаго стиля служатъ только образчиками очень распространенныхъ у насъ книгъ того же содержанія. Уже съ ранней эпохи

<sup>1)</sup> Иначе: инорога, инрога, и потомъ испорчено индрика.

<sup>&</sup>lt;sup>2</sup>) Которые указаны мною въ разныхъ мъстахъ моихъ Историческихъ Очерковъ.

## **0.** И. БУСЛАЕВЪ,

462

были извѣстны на Руси источники Бестіаріевъ, состоявшіе въ Шестодневѣ Василія Великаго и Іоанна Дамаскина, въ Физіологической поэмѣ Георгія Писида, въ сочиненіи Козмы Индикоплова и во многихъ другихъ писаніяхъ, которыя въ XVII в. распространялись въ особенныхъ сборникахъ бестіарнаго содержанія, и, какъ кажется, были тогда любимымъ чтеніемъ.

Чтобъ дать понятіе объ этомъ характеристическомъ чтеніи нашихъ предковъ, привожу нѣсколько выдержекъ, по рукописи XVII в., принадлежащей мнѣ, изъ извѣстнаго физiолога, подъ названіемъ: Дамаскина архіерея Студита собраніе отъ древнихъ философовъ о нѣкихъ собствахъ естества животныхъ, да изъ книгъ Георгія Писида, да Василія Великаго изъ Шестоднева, да изъ книгъ же Обѣда и Вечери.

Объ оряћ. Имћетъ же орелъ таковую мудрость отъ Бога: когда родить орлица птенцовь, тогда орель идеть на гибздо малыхъ птенцовъ, и поставляетъ ихъ предъ солнцемъ; и внимаетъ прилежно: если они стануть твердо и взглянуть на солнечные лучи, тогда орель познаеть, что это истинныя его дети. Если же закроють они свои глаза и не возмогуть взглянуть на солнце, то познаетъ, что это не его дѣти. Тогда ударяетъ онъ ихъ своимъ крыломъ и низвергаетъ изъ гнѣзда. Когда бываетъ ловитва его велика и онъ насытится довольно; тогда устами своими дохнеть на остатки мяса, и такъ оставляетъ ихъ на деревѣ: и только отъ обонянія этого дуновенія ни одна птица не дерзнетъ приблизиться къ мясу тому. Иные говорять, если вложить орлиное перье въ тулъ, гдѣ лежатъ стрѣлы съ нерьями отъ иныхъ птицъ, то эти перья сами собою спадають оть стрель. Когда орель состарвется и по немощи питаться не можеть, тогда — по словамъ нѣкоторыхъ естествословцевъ — возлетаетъ выше облаковъ, н тамъ горячестью горнею перье его возжигается; самъ же онъ на воды оттуда падаетъ, п плавая въ водѣ, обновляетъ юность свою.

О пѣтухѣ. Имѣетъ же такой обычай: борется съ инымъ пѣтухомъ о женѣ своей, да не поиметъ ее иной; и если побѣдитъ,

# русские духовные стихи.

то радуется и вопіеть велегласно; если же бываеть поб'єждень, то присмир'єть, и не мощствуеть многіе дни: Онь такъ гордъ, что когда хочеть войти въ какую дверь — будь она высотою хоть въ пять саженъ: то и тогда преклоняеть свою голову, боясь попортить красоту ся.

О соловьѣ. Иные говорять, что соловей учить пѣть своихъ птенцовъ, какъ добрый мастеръ пѣвецъ учениковъ.

Объ аспидѣ. Аспидъ есть животное двуногое, съ крыльями, голова же его какъ у змія, только шире, и хвость тоже змѣиный. Имбетъ въ себб ядъ. Говорятъ, что самая сладкая смерть бываетъ отъ угрызенія аспидова. Потому царица Клеопатра, жена Птоломея царя Александрійскаго, когда быль убить мужь ея на войнѣ, припустила къ себѣ аспида, чтобъ умереть сладкою смертью и избавиться отъ втораго замужества. Имбеть же аспидъ свой ядъ и въ хвостѣ, и въ зубахъ. Когда хотять поймать аспида, копають двѣ ямы, недалеко одну отъ другой, и въ той и другой полагають органы, и ударяють въ нихъ, то въ той, то въ другой ямѣ, и всякій разъ умолкають, какъ аспидъ подходить къ ямѣ. И такъ, ходя взадъ и впередъ, аснидъ раздражается, н отъ гнѣва влагаетъ хвостъ свой въ ухо свое и отравляетъ себя и умираеть, яко же глаголеть и Давить: яко аспида глуха и замыкающаго уши своя, иже не услышить гласа обавающихъ, обавается обаваемый<sup>1</sup>).

О лисицѣ. Лисица есть животное лукавѣйшее. Есть супротивница волку, и боится его. Очень любить куръ; и если онѣ сидять высоко, и не можеть она пожрать ихъ, то становится внизу, и смотрить на нихъ зорко, и очи ея сверкають, какъ огонь. Тогда куры отъ страха падаютъ внизъ, а лисица хватаетъ ихъ за горло, чтобъ не кричали. А когда охотники ловять ее, тогда волочить по землѣ хвостъ, заметая свои слѣды.

Объ еродін. Еродій есть птица, какъ лебедь бѣлый, только меньше тѣломъ. Живетъ и въ морѣ, и на сушѣ. Прежде всѣхъ

11:1

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup>) Соотвѣтствующее этому изображеніе изъ лицевой псалтыри см. въ моихъ Историч. Очеркахъ, въ главѣ о Симеоликъ.

другихъ птицъ вьетъ гибэдо свое, яко же глаголетъ пророкъ Давидъ: еродіево жилище водитъ я. Гибздится же не на деревахъ, но въ каменистыхъ мѣстахъ и въ приморскихъ. Живутъ еродіи и въ заливѣ венеціанскомъ. Имѣютъ такой обычай: ни къ одному латинину и ни къ какому иновѣрцу не приближаются; а если по случаю увидятъ нѣкоего христіанина, знающаго греческій языкъ, то другъ передъ дружкой спѣшатъ къ нему, и даже подходятъ къ его трапезѣ, и съѣдаютъ у него хлѣбъ. Такую имѣютъ мудрость отъ Бога, что если бросаетъ имъ хлѣбъ какой иноплеменникъ, то никогда не возьмутъ, а если броситъ Грекъ, возьмутъ тотчасъ.

Объ ехидиѣ. Говорять, что когда ехидна хочеть совокупляться съ подругою своею, тогда влагаеть главу свою во уста ея, и та отъ сладости стягивается и откусываеть его голову и умерщвляеть его. Когда же придетъ время родить ей дѣтей, то не имѣетъ естества родить ихъ: только дѣти, въ отмщеніе отца своего, проѣдаютъ чрево матери, и такъ выходятъ на свѣть. Она же, прежде чѣмъ умереть ей — гоняется за дѣтьми своими, и котораго достигнетъ, пожираетъ.

Объ оленѣ. Когда олень состарѣется, идетъ и находитъ змѣиное гнѣздо, которое пахнетъ мускусомъ. Полагаетъ уста свои въ змѣиную нору и втягиваетъ въ себя свое дыханіе нѣсколько разъ, до тѣхъ поръ, пока не привлечетъ того запаху. Потомъ бѣжитъ искать воды напиться, и если не найдетъ, умираетъ; яко же глаголетъ и Давидъ: имъ же образомъ желаетъ елень на источники водные и т. д.

О во́ронѣ. Разсказываютъ, что если кто найдетъ въ гиѣздѣ яица его и сваритъ ихъ, чтобъ не вывелись птенцы; тогда воронъ отыскиваетъ нѣкоторое зеліе и тѣмъ зельемъ возвращаетъ тѣмъ яицамъ плодовитость. А зелье это — вещь драгоцѣннѣйшая: въ трудныхъ родахъ женщина только возьметъ его въ руку, тотчасъ родитъ дѣтище безъ всякой болѣзни. Потому зеліе то держали у себя многія царицы, какъ великую драгоцѣнность.

О лебедѣ. Лебедь есть птица морская, съ долгими ногами

# русскіе духовные стихи. (465)

и бѣлыми крыльями. Имѣетъ же такой обычай — провидитъ смерть свою. И когда увѣдастъ, что приближается къ смерти, то за трое сутокъ день и ночь поетъ сладко, и такъ съ пѣньемъ умираетъ, и такимъ образомъ надругается надъ человѣкомъ, боящимся смерти.

О крокодиль. Когда крокодиль хочеть съёсть человёка, то сначала хватаеть его голову и растерзаеть, и тогда сидить надъ нимъ и плачетъ притворными слезами, а потомъ ужь съёдаеть. Потому кого видимъ плачущаго притворными слезами, унодобляемъ его крокодилу.

О льв в. Левъ есть царь всѣхъ четвероногихъ, какъ орелъ всѣхъ пернатыхъ. Зрѣніе его царское и грозное; хожденіе его гордое. Когда ловитъ животное, не преклоняетъ голову свою, но дсржитъ ее высоко, какъ царь пепокоримый. Боится же двухъ вещей: когда видитъ огонь близь себя и когда слышитъ пѣтуха. Когда спитъ, очи имѣетъ отверсты. Оставляя недоѣденное мясо, дуетъ на него, и отъ обонянія того дуновенія ни одно животное не смѣетъ прикоснуться къ мясу тому, и т. д.

О пчель. Каждая пчела пмъетъ въ ульт свою службу. Одна носить въ устахъ своихъ воду; другая, какъ трубачъ, встаетъ въ раннюю зорю и поетъ, чтобъ вставали всѣ прочія и летѣли на цвѣты; иная выносить вонь мертвыхъ цчелъ, чтобъ не смерднии меду, иная караулить всю ночь. Царь же пчель больше ихъ всѣхъ тѣломъ и красенъ видомъ. Иногда отягчеваетъ отъ мятежа и убъгаетъ на пустое мъсто. Тогда всъ пчелы разлетаются туда и сюда, пока его не найдутъ, и опять сажаютъ въ своемъ ульѣ. Полата же, въ которой сидитъ пчелиный царь, на высочайшемъ мѣстѣ, украшена художествомъ, какъ полата царская. А около той полаты дома старыхъ пчелъ, а пониже молодыхъ. Имветъ же тотъ царь обычай: нисходитъ изъ полаты своей и обходить весь улій, чтобъ наблюдать за пчелами. Когда умреть, старѣйшія пчелы берутъ его тѣло, выносятъ изъ улья и полагають въ цвъты. Потомъ всъ пчелы, какъ безцарственныя, разлетаются по другимъ ульямъ.

7.6-2

Cu

## Ө. И. БУСЛАЕВЪ,

Объ уткѣ. Утка имѣетъ такую премудрость отъ Бога: когда входитъ въ озеро или въ рѣку, плаваетъ какъ корабль, держа одну ногу, какъ кормило, а другую, какъ весло.

Объинорогѣ. Инорога по его крѣпости и жестокости невозможно поймать. Если же выходить къ нему дѣва чистая, ту о́нъ за чистоту возлюбивъ, удобно отъ нея бываетъ прикосновенъ и осязаемъ.

О многоножицѣ. Когда ее хотять поймать, тогда она бываетъ подобна той вещи, которая случится подъ нею: если камень, и она становится бѣла, какъ камень; если трава — и она становится зелена, какъ трава; если море, и она становится синя, какъ море.

О струфѣ или струфокамилѣ. Яица его велики. Ихъ вѣшаютъ въ церкви. Когда снесетъ ихъ, не согрѣваетъ своимъ тѣломъ, какъ прочія птицы, но кладетъ ихъ передъ собою и смотритъ на нихъ въ теченіе сорока дней. Говорятъ, если раздерешь струфа, то въ устахъ его найдешь камень цѣлительный отъ болѣзни очей.

О саламандрѣ. Если положить саламандру на горящее уголье, то ничего ей не повредишь. Своими ногами топчетъ она угліе и пепелъ.

О скарѣ. Скаръ есть рыба морская. А имѣетъ такой обычай. Если въ сѣти попадетъ мужескій полъ, то рыбаки поймають; если же попадется женскій полъ, тогда собираются всѣ скары мужеска пола, просѣкаютъ сѣти, и освобождаютъ своихъ самокъ.

О навѣ. Павлинъ есть прегордое животнос. Когда видитъ человѣка, простираетъ свои крылья и показываетъ красоту свою, и не только простираетъ ихъ, но и потрясаетъ ими и производитъ шумъ, будто герой, вооруженный туломъ со стрѣлами. Когда идетъ павлинъ, слышитъ шумъ п радуется. Когда станетъ, обращаетъ къ солицу перья свои и даетъ ими своему тѣлу тѣнь. Имѣетъ и такое чувство: кто похвалитъ красоту его, онъ разумѣетъ человѣческія слова, и больше раскрываетъ свои перья, являя красоту свою. Впрочемъ, Творецъ, создавъ его

(466)

X

٥YC

X

столь прекраснымъ, далъ ему безобразныя ноги, дабы тёмъ смирялся навлинъ, и смотря внизъ, видёлъ бы свои ноги и вопіялъ велегласно.

О горлицѣ. Горлица цѣломудренна, потому что никогда не совокупляется съ чужимъ подружіемъ. Имѣетъ же такой обычай: овдовѣвши, до сорока дней, отъ печали своей, иначе не пьетъ воду, какъ сначала <u>смутитъ ее своими</u> ногами. Любитъ иустыню, и пе летитъ въ многолюдныя, шумныя мѣста.

О ласточкѣ. Когда приспѣетъ зима, ласточка смолкаетъ и скрывается въ деревѣ, пашедши себѣ тамъ храмину, умираетъ, скинувъ съ себя пернатую одежду; а потомъ въ новую одежду облекается, будто мертвецъ, изъ гроба возставшій: весна приноситъ ей воскресеніе; и поетъ она тогда и щебечетъ по вся дни. Итакъ и въ птицахъ вложено отъ Бога почитать воскресеніе: научися тому отъ глаголивой ластовицы.

Объ онокентаврѣ. Есть животное въ Индіи, глаголемое онокентавръ, сверху до поясу, какъ человѣкъ, съ человѣчьею головою и волосами, только безъ бороды, а отъ поясу, какъ оселъ. Онъ не ходитъ, какъ другія животныя, но всегда бѣгаетъ. Когда устанетъ, останавливается и дышетъ, какъ человѣкъ. Когда поймаютъ его, онъ не хочетъ больше жить, ничего не ѣстъ и умираетъ, предпочитая смерть порабощенью отъ рукъ человѣческихъ.

О верблюдъ. Слонъ и верблюдъ не пьютъ чистой воды, но сначала возмущаютъ ее погами, чтобъ не видътъ своего безобразія въ потокахъ.

Q фениксѣ птицѣ. Фениксъ смертію своею другаго рождаетъ феникса, умирая возрождается. Когда чувствуетъ приближеніе смерти, созидаетъ себѣ гнѣздо изъ цвѣтовъ и благовонныхъ вѣтвей, и посреди ихъ возлегаетъ. Обращаетъ очи къ палящему солнцу, и, махая крыльями, воспаляется отъ лучей, сгараетъ и въ пепелъ обращается. Потомъ выходитъ червь и становится фениксомъ, и возстаетъ изъ пепла.

О птицѣ сиринѣ. Птица сиринъ обрѣтается на морѣ; сладко

30\*

вѣкъ, если разожженъ будетъ дьявольскими грѣхами, и вверженъ въ любовь, то всю силу ея угашаетъ.

Человъкъ не человъкъ еси, пава не пава еси, человъкъ. Пава птица кичливая; любуется своею красотою. Такъ и человъкъ гордъ и разное украшение любитъ и кичится. Такой не человъкъ, а пава.

Человњит не человњит еси, щурт не щурт еси, человњит. Щурт летая поетъ и дождь предзнаменуетъ. Такъ и человћить, если Христова ради имени съ мѣста на мѣсто гонимъ бываетъ, дождь предзнаменуетъ, еже есть сошестве Св. Духа.

Само собою разумѣется, что самыя изображенія животныхъ, толкуемыя символически, возбуждали цѣлый рядъ идей, болѣе или менѣе теперь необъяснимый, по смутности душевнаго расположенія той темной эпохи. Но такъ какъ эти чудовищныя изображенія входили въ составъ полныхъ религіозныхъ представденій, какъ бы цѣлыхъ поэмъ, назначавшихся для возбужденія и вкорененья вѣры; то, безъ сомнѣнія, всякій символическій знакъ казался чѣмъ-то оживленнымъ, способнымъ на реальную силу въ дѣйствительности; могъ — какъ бы — слетѣть со стѣны изъ ряда барельефовъ или изъ рамки миніатюры съ листовъ рукописи, и оказать свое тавиственное дѣйствіе на человѣка.

Какъ ни странно теперь для насъ кажется такое отношенье сусвёрныхъ умовъ къ внёшней формё этого мрачнаго стиля; но дёйствительно надобно усвоить ссбё это представленье, чтобъ объяснить мистическое вёрованье въ реальную силу символическихъ знаковъ, которые чертила ссбё боязливая фантазія. Раскольники и доселё убёждены, что змём на жезлё натріарха Никона прообразуютъ потребленіе православной вёры треклятымъ и нагубнымъ змісмъ, въ котораго нёкогда скрылся сатана, прельстившій первыхъ человёковъ.

На темномъ върованыя въ чудесное оживотворенье символическихъ знаковъ этого звъринаго стиля основана одна повъсть или притча, особенно распространенная на Руси въ рукописяхъ XVII и начала XVIII в. Это притча о Вавилонть градъ.

470

ţ,

/ Царь Навходоносоръ повелѣлъ построить себѣ новый городъ Вавилонъ о семи стѣнахъ, на семи верстахъ, а въѣздъ и выѣздъ — одни только ворота, сдѣланныя въ головѣ громаднаго каменнаго змія, которымъ окруженъ былъ городъ, подобно всемірному змію, охватывающему всю вселенную, по ученію сѣверной миоологіи. Потомъ повелѣлъ Навходоносоръ всѣмъ жителямъ Вавилона учинить знамя, то-есть, символическій знакъ, и на платьѣ, и на оружій, и на коняхъ, и на уздахъ, и.на сѣдлахъ, и на хоромахъ — на всякомъ бревнѣ; и на дверяхъ, и на окнахъ, и на сосудахъ, и на блюдахъ, и на ложкахъ, и на всякомъ имѣніи и на всякомъ скотѣ; а знамя то было изображеніе змія, такъ что повсюду въ Вавилонѣ были знамена зміеоыя. Такъ полюбилось царю то знамя. Велѣлъ онъ себѣ выковать и мечъ самослых, аспидъ-змій.

Какъ придутъ послы изъ чужихъ земель, и будутъ у городскихъ воротъ вавилонскихъ, тогда триста кузнецовъ начнутъ дутъ въ мѣхи, разжигать уголье, съ дымомъ и искрами. А какъ послы войдутъ въ ворота — во главу зміеву, тогда огонь и поломя опалятъ ихъ, и ужаса исполнятся послы, Навходоносору царю покорятся, и, трепещучи сердцами своими, едва посольство справятъ.

И собрались войною на вавилонскаго цэря многіе цари съ сильнымъ ополченьемъ, приступили къ городу и производили великое опустошеніе въ вавилонскихъ полкахъ. Тогда царь Навходоносоръ повелѣлъ себѣ осѣдлать коня, опоясалъ мечъ самосѣкъ, аспидъ-змій, и, взявши съ собою двѣсти тысячъ дружины, отправился къ своимъ на помощь: а на всемъ войскѣ его были знамена — змін. Едва подошелъ онъ ко врагамъ, тотчасъ выпорхиулъ изъ ноженъ его мечъ-самосѣкъ, аспидъ-змій, и началъ сѣчь ихъ безъ милости; а что знамя было у вавилонскаго войска — змін стали живы, изъ коней, изъ сѣделъ, изъ платья все стали живые змін, и поѣли пришедшихъ къ Вавилону царей со всѣми ихъ силами. Потомъ тѣ змін опять вошли въ свои знамена, а мечъ-самосѣкъ, аспидъ-змій самъ собою влетѣлъ въ ножны.

471

Передъ своею смертію царь Навходоносоръ повелѣлъ тотъ мечъ свой замуравить въ городскую стѣну, и положилъ заклятіе, чтобъ никто не выпималъ его оттуда до скончанія вѣка. По смерти его сталъ царствовать въ Вавилонѣ сынъ его, Василій Навходоносоровнчъ.

И узнали иноземные цари, что Навходоносора не стало, и осмѣлились идти на Вавилонъ съ великими силами. Вавилонскіе воины, поражаемые врагами, не находили иного себѣ спасенія, какъ мечъ-самосткъ, аспидъ-змій, и просили царя Василія Навходоносоровича, чтобъ опъ вынулъ его. Вынули мечъ, царь Василій опоясаль его и отправился въ бой. Но тотчасъ же мечьсамосъкъ, аспидъ-змій выпорхнуль изъ ноженъ, и сначала отсъкъ голову Василію Навходоносоровичу, а потомъ перебилъ всѣхъ царей съ ихъ спламп. А что у витязей вавилонскихъ было знамя на платьѣ, на оружіи, на коняхъ, на уздахъ и на сѣдлахъ и на всякой воянской сбрућ — змів, ест ть зміи стали живы и по**ѣли** вавилонское войско; а что было зміево знамя въ городѣ стали ть зміи тоже живы, и побли всбхъ женъ и дбтей и всякій скоть; а что быль вокругь Вавилона каменный змій, и тота стало жило, свистя и рыкая: и съ тъхъ поръ и донынъ запустѣлъ царствующій Вавилонъ градъ новый<sup>1</sup>). <sup>\</sup>

Согласно такимъ чудовищнымъ страшиламъ изображается въ романскомъ стилѣ знамя въ видѣ змія, водруженнаго на древкѣ, напр. въ Санъ-Гальской Псалтыри<sup>9</sup>).

Было уже зам'тчено, что всл'тдствіе смягченія нравовъ и очищенія христіанскихъ понятій отъ языческой прим'тси, литература п искусство на Запад'т должны были перейдти отъ грубаго стиля варварской эпохи на высшую степень стиля готическаго, служившаго также переходомъ къ дальн'тишему развитію, какъ умственному и нравственному, такъ и художественному. Борьба челов тка съ физическими преградами, такъ типически изображен-

÷ :

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup>) Въ изложения этой повѣсти пользовался я синодальною рукописью XVII в., подъ № 850, л. 55 и слѣд.

<sup>2)</sup> Rahn, Das Psalt. Aureum von S. Gallen. 1878. Taf. X. Прибавлено въ 1887 г.

## русские духовные стихи.

ная въ стихѣ о Егоріи Храбромъ, который на святой Руси встрѣчаетъ только лѣса дремучіе, болота топучія, да змѣипыя стада, пасомыя сверхъестественными, мноическими существами --- эта борьба съ дикими силами природы, соответствующая зверинымъ типамъ романскаго стиля, продолжалась на Руси до позднѣйшихъ временъ. Даже въ концѣ XIV в., когда на Западѣ процвѣталъ готический стиль во всемъ его блескъ, Москва была окружена тъми дремучими лесами, о которыхъ поетъ стихъ о Егоріи Храбромъ; и если не стада змій преграждали путь предпріимчивому герою, то действительно приходилось жить съ волками, медведями и другими лютыми звёрьми, какъ свидетельствують намъ житія первыхъ благочестивыхъ подвижниковъ, поселившихся въ XIV столѣтів въ московской глуши. Самые дсмоны иногда мерещились ниъ въ видѣ лютыхъ звѣрей; волки и медвѣди жили въ ихъ обществѣ, и, какъ въ египетскихъ и синайскихъ скитахъ, иногда, будто ручныя, домашнія животныя, исполняли для нихъ разныя потребы по хозяйству. Описание такихъ первобытныхъ сценъ, составленныя въ XV и XVI вѣкахъ, поддерживали въ умахъ то же мрачное настроеніе духа. Расколы XVII в. всего меньше способны были къ выходу изъ этого заколдованнаго круга; а между тёмъ слёные пёвцы поучали православный людъ о томъ, какъ земля основана на трехъ китахъ великихъ и на триддати малыхъ, какъ подъ землею ходитъ звѣрь Индрикъ, и какъ Егорій Храбрый спугнуль съ кіевскихъ воротъ какую-то Черногаръ-птицу, которая въ когтяхъ держитъ осстра-рыбу.

Западное образованіе, хотя ум'тренно и осторожно вводимое на Русь въ XVII в., черезъ Кіевъ, все же какъ результатъ поздн'айшаго развитія, не могло прочно ложиться на почву для того не подготовленную; впрочемъ надобно отдать справедливость грамотнымъ людямъ того времени, что они больше интересовались не современными интересами Европы, а т'амъ, что на Западъ отживало уже свой въкъ, то-есть, такими сочиненіями, которыя, возникнувъ въ раннюю эпоху среднихъ въковъ, потомъ въ старопечатныхъ книгахъ XV и XVI в., спустились въ низшіе

473

## **0.** И. БУСЛАЕВЪ,

классы и стали народнымъ чтеніемъ. Но не усвоивъ себѣ; какъ слѣдуетъ, этого запаса новыхъ идей, не внеся его въ нравственные и умственные интересы, наша Русь должна была отъ него отказаться, будучи застигнута врасплохъ петровской реформою. Впрочемъ, не будемъ входить въ подробности той уже избитой мысли, что въ развитіи русской литературы и вообще образованности не было прочной и твердой осадки, что позднѣйшiе слои ложились кое-какъ, на рыхлой почвѣ, и потому всегда давали трещины и пустыя продушины. Твердымъ на Русп остался только тотъ первобытный, наивный стиль духовныхъ стиховъ, котораго характеристику старался я изложить.

Народное сознание, остановившееся на грубыхъ начаткахъ христіанской цивилизацій, которымъ на Западѣ соотвѣтствуетъ XII вѣкъ или уже много XIII, встрѣтило петровскую реформу съ тѣмъ оторопѣлымъ, тупымъ изумленіемъ, которое съ давнихъ временъ воспитывала русская фантазія мрачнымъ стилемъ, господствовавшимъ не въ однихъ духовныхъ стихахъ. Это сознаніе могло обнаружиться только между раскольниками и сретиками, то-есть, въ томъ только простонародыи, которое вслёдствіе петровской реформы еще не совстмъ отуптло, и не разучилось мыслить и читать. Эти фанатики поняли разрывъ между жизнію народною и вносимою на Русь и вмецкою образованностью --- конечно самымъ нелѣпымъ образомъ, въ отсталыхъ формахъ того романскаго, чудовищнаго стиля, и эпоху, обновленную реформою, назвали заприныма вѣкомъ нарождающагося антихриста: слѣдовательно въ самомъ просв'ященые, приносимомъ къ намъ съ Запада, и вообще во всѣхъ явленіяхъ новѣйшей исторіи находили они только новую ппицу своимъ мрачнымъ, чудовищнымъ вндъніямъ.

Съ другой стороны, какъ бы въ возмездіе за такую грубую себѣ встрѣчу, новѣйшая образованность русская, поддерживаемая сословною гордостью и барскою спѣсью, въ тѣхъ же грубыхъ, не человѣческихъ формахъ поняла все народное, и отказавъ ему въ человѣческомъ достопиствѣ, уравняла простой людъ

,

съ вещью и относплась къ нему, какъ къ домашнему скоту и дикому звѣрю.

Такимъ образомъ, не въ однихъ расколахъ и ересяхъ, не въ однѣхъ простонародныхъ массахъ на Руси въ XVIII и даже XIX в. господствовало чудовищное, безчеловѣчное отношеніе къ человѣку, объясняемое мною варварскимъ, звѣринымъ стилемъ средневѣковыхъ прилѣповъ и нашихъ духовныхъ стиховъ; это отношеніе — въ той же мѣрѣ, только прикрытое нѣмецкимъ кафтаномъ, давало о себѣ знать повсюду, гдѣ только сталкивались своекорыстные интересы сословнаго чванства и любостяжанья.

Послѣ Лазаря съ его великими страданьями и бѣдствіями, разставанье души съ тѣломъ, смерть, приближеніе антихристова вѣка, кончина міра и страшный судъ — вотъ предметы, которые особенно любитъ слушать отъ слѣпыхъ стариковъ русскій простой народъ, питая въ себѣ этими безотрадными сюжстами то смутное расположеніе духа, котораго зиаченіе, въ литературномъ и художественномъ отношеніи, я старался опредѣлить въ предшествовавшей главѣ.

IV. - 74 Comprising and way

Грустная дѣйствительность, не давая никакого утѣшенія на землѣ, увлекала воображенье въ другой міръ. Горе великос, безъисходное, ни отколь взялось, привязалось къ доброму молодцу, какъ поется о немъ въ стихѣ, имѣющемъ общій источникъ съ знаменитою повѣстью XVII в. о Горс-Злочастін<sup>1</sup>). Въ лаптяхъ-отопочкахъ идетъ горе горькое, мочалами пріопутавшись, лыкомъ опоясавшись. «Постой, удача-добрый-молодецъ!» — говоритъ оно: «никуда отъ горюшка не сбѣжать тебѣ, великаго горюшка не измыкати!» Молодецъ отъ горя въ чисто поле, а горе за нимъ во слѣдъ съ буйнымъ вѣтромъ: «Постой» — кричитъ: «не убѣ-

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup>) Сборникъ Варенцова, стр. 127 и слъд. Слич. Историч. Очерки Русск. Народн. Словесп. І. 548.

жать тебѣ отъ меня!» Молодецъ отъ горя въ темны́ лѣса. а горе за нимъ съ топоромъ идетъ; молодецъ отъ горя въ ковыль-траву, а горе за нимъ съ косой идеть; молодецъ отъ горя въ быстру рѣку, а горе за нимъ съ неводомъ; молодецъ отъ горя въ старцы пошель, а горе за нимъ съ рясою пдетъ и костыль несеть; молодецъ отъ горя въ солдатушки, а горе за нимъ съ ружьемъ идеть и ранецъ несеть. Молодецъ отъ горя въ царевъ кабакъ. а горе за нимъ съ кошелькомъ бѣжитъ и грошами брянчитъ. стоить за винною бочкою со стаканчикомъ, со хрустальнымъ. Молодець оть горя въ постелю слегь, а горе за нимъ въ головахъ сидить, ему изголовье кладеть, одбаветь, и все твердить свое роковое слово: «Постой, удача-добрый-молодецъ! ни куда отъ меня не дѣнешься!» Молодецъ отъ горя преставился, а горе у него въ головахъ стоитъ, причитая все одно и тоже. Понесли молодца отъ горя въ Божью церковь, а горе за нимъ со свѣчей идетъ. Опускали молодца въ сыру землю, а горе за нимъ съ лопатою, и передъ нимъ горе пизко кланяется: «Спасибо тебѣ — говорить — удача-добрый-молодецъ, что носиль ты горе, не кручинился, не печалился».

> Пошолъ молодецъ въ сыру́ землю, А горюшко по бѣлу свѣту, По вдовушкамъ п по спротушкамъ, П по бѣдныимъ по головушкамъ. Горю слава во въкъ не мануется!

Не отчаянная отвага могла внушить этоть простонародный гимнъ злосчастному горю, а выстраданное вѣками, окрѣпшее и воздержанное терпѣніе, которое не бовтся взглянуть прямо въ глаза этому демону, и съ спокойною увѣренностью пророчить, что горю слава во въкъ не минуется.

Только смерть спасаеть оть этого неотвязчиваго демона. Ни богатырскія силы, ни слава, ни богатство не избѣгнуть ее. «Мруть на землѣ сильные п богатые» — говорить она Аникѣ воину: «мруть всѣ православные христіанс: и еслибъ они всѣ со мной казною

## русские духовные стихи.

подѣлились, и отъ меня, отъ смерти, казною откупались, еслибъ мнѣ со всякаго человѣка казны брать: была бы у меня золотая гора накладена отъ востока солнца до запада»! Потому смерть въ народныхъ стихахъ величается гордою: она никого не боится и никого не щадитъ. Воинъ Аника, чтобъ умплостивить се, готовъ воздать ей даже божескія почести. «У меня — говоритъ. Аника — много золота и серебра: я построю тебѣ соборную церковь, спишу твой ликъ на пкону, поставлю твой ликъ на престоль: отовсюду стануть къ тебъ сходиться сильные п богатые, стануть на тебя молиться, стануть тебѣ молебны служить, и укра- / шать твой образъ драгоцѣнными каменьями»! — Не слалась на лесть гордая смерть и отвергла всякія сдѣлки съ трусливою жизнію. «Рабъ-человѣкъ, Анпка-вовиъ»! - говорятъ она: «у тебя казна не трудовая, у тебя казна слезовая, съ кроволитья нажитая, у тебя казна праховая: Святъ Духъ дохнетъ — твоя казна прахомъ пойдетъ, провалится! Не будетъ твоей душѣ пользы и на второмъ суду, на пришествіи»!

Чёмъ глубже и возвышеннёе этотъ торжественный топъ народной поэзія въ устахъ смерти, тёмъ разительнёе контрастъ между ноэтическимъ творчествомъ безъискусственной фантазія и тёми чудовищными формами звёринаго стиля, въ которыя одёваетъ она образъ смерти. Это было — чудо чудное, диво дивное: у чуда туловище звъриное, ноги лошадиныя, а голова и руки человёчьи, волоса у чуда до пояса. Однако, не смотря на этотъ чудовищный видъ, какъ олицстворенье высшей на землё силы и правды, гордая смерть господствуетъ надъ всёмъ, и торжественно говоритъ о себѣ: «Меня Господь возлюбилъ — и по землѣ попустилъ»<sup>1</sup>).

Эта страшная гроза, неостанавливающаяся въ своихъ опустошеньяхъ никакими препятствіями, попущена на землѣ самимъ Господомъ Богомъ, чтобъ водворять нравственное равновѣсіе въ той житейской неурядицѣ, которую съ глубокой скорбію изо-

<sup>1</sup>) Сборникъ г. Варенцова, стр. 110-127.

· · ...

(77)

бражаютъ русскіе духовные стихи. Слёпой пёвецъ приглашаетъ своихъ слушателей мысленно взойдти на Сіонъ-гору и взглянуть на то, что дёлается на землё: «Взойди, человёче, на Сіонъ-гору, посмотри, человёче, па мать сыру землю: посмотри, чёмъ мать земля изукрашена, и чёмъ она изнаполнена? Изукрашена земля Божьими церквами, солнцемъ праведнымъ, а наполнена она беззаконниками»<sup>1</sup>).

Въ описаніи грѣховъ мы оставимъ въ сторонѣ всѣ общія мѣста, имѣющія предметомъ одинаковыя для всѣхъ вѣковъ и народовъ беззаконія, и остановимся только на тѣхъ, которыя рисуютъ русскій бытъ. Одни характеристическія беззаконія возникли въ условіяхъ сельскаго быта, другія — изъ отношеній къ неправеднымъ судьямъ.

Беззаконія сельскаго быта являются въ таинственной обстановкѣ колдовства, выражаемаго иногда въ чудовищныхъ формахъ звѣринаго стиля.

Вотъ какъ кается въ своихъ грѣхахъ душа сельская:

Изъ коровущевъ молока я выкликивала. Во сырое корепье я выдапвала.... Въ полюшкахъ душа много хаживала, Не по-праведну землю роздѣливала: Я межу черезъ мсжу перекладывала, Съ чужой пивы земли украдывала.... Не по-праведну покосы я раздёливала, Вѣшку за вѣшку позатаркивала, Чужую полосу позакашивала.... Въ соломахъ я заломы заламывала, Со всякаго хлёба споръ отнимывала.... Проворы въ поляхъ пораскладывала, Скотину въ поде понапущивала, И добрыхъ людей оголаживала.... По свадьбамъ душа много хаживала, Свадьбы звърьями оборачивала.

(Варенц., стр. 145 и слъд.).

<sup>1</sup>) Тамъ-же. Стр. 150.

, 478

Надобно отдать справедливость безпристрастію народной фантазія въ томъ, что она съ одинаковымъ отвращеньемъ гнушается и этихъ мелкихъ грѣшковъ деревенскаго простаго быта. перепутанныхъ съ разными суевърьями, и тъхъ вопіющихъ злодѣяній, которыми, по поламъ съ кровью, собирается казна слезовая. Поэть съ развитыми тенденціями личнаго взгляда в извъстнаго направленія никакъ бы не утерпълъ, чтобъ не внести хотя бы частицу пристрастія въ мрачную картину грѣховъ и заблужденій своего времени. Конечно, это лирическое пристрастіе свидѣтельствуетъ объ успѣхахъ правственнаго развитія личности, и особенно важно въ послъдовательномъ течения литературныхъ идей, какъ напримъръ протесты Данта противъ злоупотребленій папской власти. Даже можно сказать больше: только длиннымъ рядомъ пристрастій и столкновеній между личными витересами вырабатываются благод тельные результаты истинной цивныизации. Но безыскусственная поэзія народная не знаеть еще личнаго пристрастія, и свои недостатки въ нравственномъ развитій выкупасть невозмутимымъ спокойствіемъ, пріобрѣтеннымъ вѣковою увѣренностью, что всякое на землѣ зло, и мелкое и крупное, равно постыдно, и рапо ли, поздно ли, получитъ должное себѣ возмездіе. Эта ровность эпическаго взгляда особенно прилична такимъ сюжетамъ первобытной эпохи христіанскаго искусства и литературы, какъ изображение страшнаго суда и послёднее воздаяние за добрыя и злыя дъла. Только неподкупная, стоящая выше всякихъ минутпыхъ лирическихъ раздражений, народная фантазія умѣла себя постановить на неприступной высотѣ неподсуднаго Судін, и его грознымъ и праведнымъ взглядомъ взглянуть на дѣла человѣческія.

Въ этомъ состоитъ высокое нравственное достоинство и ничёмъ несокрушимая правственная сила духовныхъ стиховъ о Страшномъ Судѣ. Въ нихъ торжественный гласъ народа восходитъ до самыхъ возвышенныхъ своихъ тоновъ, и, изрекая правду всѣмъ и каждому устами самого вѣчнаго Судіи, становится гласомъ Божінмъ. X

Нѣтъ лицепріятія въ этомъ судѣ духовныхъ стиховъ, нѣт и тѣни сословнаго пристрастія, хотя и пдетъ онъ только от простаго народа. Въ томъ же ровномъ тонѣ, въ какомъ селе ская душа наивно разсказываетъ свои мелкіе грѣхи, осуждаютс на страшномъ судѣ и пеправедные судьи, въ слѣдующихъ сло вахъ самого Михаила Архангела, грозныхъ силъ воеводы:

> Гой еси многогрѣшпые рабы, беззаконные! У васъ тамъ было на вольномъ свѣту, У васъ были судъи немилосливые, Сулъ судили не по-праведному, Дѣлали не новелѣнное: Праваго ставили въ виноватые, Виноватаго ставили во правые; Съ виноватаго брали злата-серебра, Кошили казну себѣ несчетную: Ваша казна будетъ явитися На второмъ на Христовомъ пришестви. (Варепцова Сборн., стр. 139—140)

Въ отношения историческаго развятия народной жизни и ли тературы, стихи о Страшномъ Судѣ во всей точности соотвѣт ствують той энохѣ, когда внервые пробудилось въ народѣ со знаніе о правственномъ доль, съ точки зрѣнія христіанскої цивилизации. Много чистоты и величія въ этомъ благотвор номъ пробужденыя, по вмёстё съ тёмъ чувствуется и какая-то робость мысли, запуганной и треволненьями действительности, и чудовищными странилами воображенья. Потому самое благородство въ безпристрастномъ взглядѣ на человѣческія дѣла отзывается чёмъ-то отвлеченнымъ отъ жизни, чёмъ-то фантастиче скимъ. Это не сатира на правы, а фантастическое убъждение вт необходимости близкаго конца всему міру. Фантазія, не справившись съ неуридицею действительности, не умбя еще покорити себь эту неурядицу ни насмышкою, ни сатприческимъ негодо ваньемъ, боязливо отказалась отъ міра сего, и ищеть себѣ при миренья съ пдеею правды и добра — гдѣ-то далеко, въ воздуш-

**4**80

. . .

### РУССКІЕ ДУХОВНЫЕ СТИХИ.

ныхъ пространствахъ, въ будущемъ. Это не смѣлая рѣшимость сатирика, надмѣнно объявляющаго свой вызовъ на борьбу съ падшими нравами: нѣтъ, въ этомъ побѣічѣ отъ житейскихъ беззаконій въ воздушную область будущаго суда видна скорѣе трусость запуганной мысли, осмѣлившейся внезапно пробиться сквозь грубую кору невѣжества. Это невѣжество, питающееся неправдою и суевѣрьемъ, обладаетъ страшною силою, съ которой не сладить боязливой фантазіи: и вотъ оно представляется воображенью въ исполинскихъ размѣрахъ антихристова вѣка.

Будущее, котораго чаетъ фантазія духовныхъ стиховъ, оскорбляемая грустнымъ настоящимъ - не есть дальнъйшее развитіе, не обновленіе жизни успѣхами цивилизаціи, съ плодотворною, идущею впередъ дѣятельностью. Нѣтъ, это уже послѣднее для всего человѣчества будущее: это безмятежное спокойствіе достигнутой цёли — это лоно Авраамле, или же безвыходное мученіе, гдѣ уже нѣтъ мѣста успѣхамъ расканвающейся совѣсти. Слѣдовательно, по роковому убѣжденію нашихъ духовныхъ стиховъ, будущаго на землѣ уже нѣтъ; а есть только одно гнетущее, тоскливое настоящее, изъ котораго одинъ, и уже рѣшительный выходъ - безапелляціонный судъ, безъ мальйшихъ проволочекъ и безъ всякихъ исправительныхъ мѣръ. Русская фантазія, создавшая духовные стихи, не знаетъ милосердной, исправительной тюрьмы; она не хочеть на время отложить казнь в сострадательно позаботиться объ исправлении грѣшниковъ, нотому что разумныхъ и гуманныхъ средствъ для того не указада и не дала ей дъйствительность.

Не было для русской фантазіи чистилища, которое въ поэзіи западныхъ народовъ, можетъ быть, потворствовало человѣческимъ слабостямъ, но давало надежду для будущности, даже за предѣлами смерти. Стремленью идти впередъ п усовершенствоваться средневѣковой Западъ открывалъ безграничное поприще, переходящее изъ временной жизни въ вѣчную. Напротивъ того, наши духовные стихи съ какою-то безпощадною жестокостью описываютъ тѣ воздушныя заставы, оцѣпленныя ва-

×

481

тагами бѣсовъ, тѣ судейскія мытницы, черезъ которыя, какъ подсудимый отвѣтчикъ, влечется, подъ стражею, оторопѣлая отъ ужаса душа:

> Ступила душа гръшная на первую ступень, — Пятьдесятъ бъсовъ возрадовались, сами къ ней бъгутъ, Гръхи раскатываютъ и расказываютъ и т. д. (Варенц. Сборн., стр. 143—144).

Духовные стихи о Страшномъ Судѣ, ведущіе свое начало, вѣроятно, отъ ранней эпохи распространенья христіанства на Руси, и постоянно поддерживаемые въ народѣ любимымъ чтеніемъ такого же содержанія, даже до позднѣйшей эпохи состоятъ въ связи съ народною письменностью, которая въ XVII и даже въ XVIII вѣкѣ особенно богата лицевыми списками слова Палладія Мниха о второмъ пришествіи, житія Василія Новаго, толковыхъ апокалипсисовъ и другихъ сочиненій, изображающихъ загробную жизнь.

Строгій стиль духовныхъ стиховъ въ изображеніи Страшнаго Суда образовался, безъ сомнѣнія, подъ вліяніемъ этого суроваго чтенія. Все грозно и мрачно въ этомъ изображеніи. Даже появление ангеловъ не озаряетъ привътливымъ свътомъ темной картины, составленной больше съ тою цёлью, чтобъ устрашить грѣшниковъ, нежели порадовать людей праведныхъ. Какъ нечистые бѣсы мерещутся народной фантазіи въ какихъ-то неопредѣленныхъ очеркахъ, сливающихся съ мракомъ темнаго фона картины; такъ и поэтические образы свѣтлыхъ ангеловъ являются только какъ символические знаки, будучи лишены жизненнаго содержанья въ ихъ характеристикѣ. Чтобъ дать эту жизненность, фантазія должна была бы идеалы безплотныхъ духовъ сблизить съ дъйствительностью п надълить ихъ человъческими качествами: а это было невозможно при господствующемъ строгомъ стиль. Какъ бъсъ, низведенный фангазіею до ежедневнаго быта, принялъ бы пошлый характеръ фламандской живописи, характеръ, такъ сказать, семейный п уличный; такъ и свѣтлые

духи, низведенные въ человѣческую среду и ставшіе доступными человѣческимъ симпатіямъ, согласно суровому стилю, только бы унизили свое горнее достовнство земною красотою. А гдѣ было взять красокъ для красоты не земной? Потому и русская поэзія и живопись пробавлялись извѣстнымъ, опредѣленнымъ типомъ, дошедшимъ по паслёдству изъ Византіи. Въ духовныхъ стихахъ являются ангелы прозные и милостивые. Смотрѣть на нихъ страшно и умилительно, какъ страшна и умилительна благоговѣйная молитва съ сокрушеннымъ раскаяньемъ. Наша иконопись не умѣла рѣшить задачи въ изображении грозных ангелов, потому что копья, которыми они низвергаютъ сатану или грѣшниковъ въ адъ-только внѣшнія аттрибуты грозы: а когда русское искусство вооружилось техникою, способною внести эту грозу во внутренній составъ художественнаго типа, тогда перестало оно трепетать передъ бѣсами и грозными ангелами, и потому не могло уже съ искреннимъ воодушевленьемъ взяться за кисть иконописиа.

Можетъ быть самая задача — изобразить неизобразимое, дать земныя формы неземнымъ идеямъ — была неисполнима для искусства. Но уже одно только стремленье западныхъ мастеровъ и поэтовъ среднихъ вѣковъ разрѣшить эту задачу внушало бодрыя силы и вело къ дальнъйшему развитію. Върующій художникъ не затруднялся никакими препятствіями, и вносиль кроткій ликъ Мадонны въ семейныя сцены, а прекрасныхъ ангеловъ заставляль, въ своей наивной фантазія-сцыляться рука съ рукой съ душами праведныхъ, и вмѣстѣ съ ними вести воздушный хороводъ по цвѣтущимъ лугамъ открывающагося въ облакахъ рая. Но строгій стиль, усвоенный нашими духовными стихами, не допускалъ такихъ наивныхъ вольностей. Онъ упорно остановился на романской, варварской эпох'ь, п только закоснѣлъ, будучи скованъ теологическимъ началомъ, которому Византія строго подчинила и поэзію, и искусство. Всякое свободное творчество, удалявшееся отъ писанія, казалось оскорбленьемъ святыни, казалось ложью и преступною игрою: а nepeds Богомз нельзя мать,

81\*

## Ө. И. БУСЛАЕВЪ,

ни вышнима играть, какъ выразился одинъ русскій человѣкъ XIII вѣка, отлично понимавшій русскую жизнь, но воспитанный въ тѣхъ же суровыхъ понятіяхъ<sup>1</sup>).

V. — С. К. .... Г. Варенцовъ совершенно справедливо внесъ въ свой сборникъ раскольничьи и еретическія пёсни, потому что онѣ составляютъ одно цёлое со всёми прочими духовными стихами. Иные стихи, какъ напримѣръ о Голубиной Книиъ, до сихъ поръ разсматриваются, какъ общее достояніе всего русскаго народа, между тёмъ какъ они поются и сектантами. Въ сборникѣ XVIII в., самаго злостнаго раскольничьяго содержанія, принадлежащемъ мнѣ, помѣщены два духовныхъ стиха: Плачъ Адама и Есем о прекрасномъ рав и Плачъ Іосифа прекраснаго и ипъломудреннаго.

Но особенно имѣютъ внутрешнюю связь пѣсни сектантовъ съ духовными стихами о Страшномъ Судѣ. Фанатическое воображеніе, разгорячаемое чтеньемъ толковыхъ апокалипсисовъ, видитъ въ современности вѣкъ антихристовъ:

> Охъ увы, увы благочестіе, Увы древнее правовѣріе! Кто лучи твоя вскорѣ потемнп? Кто блистаніе тако измѣни? Десято-рожный звъръ сіе погуби, Семилавый змій тако учнин —

> > (Варенц., стр. 181).

Такъ плачетъ Поморецъ, облекая свою ненависть къ текущему порядку вещей въ символическія формы звѣринаго стиля. Морельщикъ присоединяетъ свой зловѣщій вой:

> Послушайте, мон свёты: Послёднія пришли лёта. Народился злой антихристь,

(484)

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup>) Даніилъ Заточникъ, въ своемъ моленіи къ князю Ярославу Всеволодовичу.

## РУССКІЕ ДУХОВНЫЕ СТИХИ.



Напустиль онь свою прелесть По городамь и по селамь, Наложнаь онь печать свою на людей, На главы ихъ и на руки, Что на руки и на иерсти... Убирайтесь, мои свѣты, Во лѣса, во дальныя пустыни, Засыпайтесь, мои свѣты, Рудожелтыми песками, Вы песками, иепелами! Умпрайте, мои свѣты, <sup>1</sup>) За кресть святой, за молитву, За свою браду честную — (Вареиц., стр. 197—8).

Самосожигатель Глухой Нѣтовщины ищеть спасенья отъ антихриста въ пылающемъ кострѣ:

> Не сдавайтесь вы, мон свёты, Тому змію седмиглаву, Вы бёгите въ горы, вертепы, Вы поставьте тамъ костры большіе, Положите въ нихъ сёры горючей, Свои тёлеса вы сожгите.

> > (Варепц., стр. 185).

И такъ, фантазія сектантовъ не способна уже къ спокойному, эпическому творчеству. Оторопѣлая отъ мнимыхъ страшилъ антихристова вѣка, наскоро схватываетъ она нѣсколько смутныхъ, мрачныхъ образовъ и тревожныхъ ощущеній, и передаетъ ихъ то въ жалобныхъ вопляхъ изнемогающаго мученія, то въ грозныхъ крикахъ отчаянья, то наконецъ въ торжественной пѣснѣ какого-то символическаго обряда, который посторонняго зрителя переноситъ въ первобытные вѣка зарожденія и созданія какой-то небывалой религіи. Это поэзія, возникшая, какъ

<sup>1)</sup> Въ другомъ стихѣ Морельщиковъ: «Помирайте-ка всѣ гладомъ». Варенц., стр. 203.

#### **0.** И. БУСЛАЕВЪ,

486

тотъ символический фениксъ звѣринаго стиля—на пылающемъ кострѣ самосожигателя; это нечеловѣческий вой умпрающаго съ голода морельщика; это дикіе крики въ вихрѣ вертящагося демоническаго хоровода скопцовъ.

Для исторіи народной литературы поэзія сектантовъ имѣетъ двоякій интересъ. Вопервыхъ, она свидѣтельствуетъ, что творчество народной фантазіи, двинутое иѣкогда двоевѣріемъ, не прекращается и до позднѣйшихъ временъ, къ которымъ относятся сочиненія большей части раскольничьихъ и еретическихъ пѣсенъ; и вовторыхъ, она предлагаетъ намъ образцы собственно народной лирики, существенно отличающейся отъ пѣсенъ свадебныхъ и другихъ обрядныхъ, оставшихся въ народѣ отъ ровнаго эпическаго періода.

Какъ поэзія, возникшая въ кругу грамотнаго простонародья, она соединяетъ въ себѣ традиціонныя формы древнѣйшей эпической поэзіи съ элементами книжными, пользуется литературными средствами и иногда употребляетъ даже позднѣйшій размѣръ и риому. Какъ лирика, выражающая, не личность еще одного автора, но все же извѣстное направленіе отдѣльнаго общества, она наклонна къ сатирическому раздраженью, а въ прозѣ переходитъ даже въ насмѣшку. Въ этой поэзіи есть стимулы къ развитію, но недостаетъ для того умственныхъ и нравственныхъ средствъ. Она выражаетъ только испрестанное недовольство, вѣчно вращающееся въ вихрѣ какого-то символическаго хоровода, и не имѣющее силъ выйдти изъ этого очарованнаго круга. Для такой поэзіи нѣтъ даже пастоящаго: она какъ бы наканунѣ великаго дня послѣдняго на землѣ суда. И ѣъ эту роковую мвнуту только одно обращеніе къ прошедшему связываетъ ес еще съ землею.

Потому поминовеніе есть единственная утѣха этому безотрадному состоянію души. Раскольничьи помянники содержатъ въ ссбѣ длинный поименный персчень всѣхъ ересіарховъ и сектантовъ, будто бы, пострадавшихъ и сожженныхъ блаючестія ради. Для вящщаго раздраженья раскольничьяго фанатизма, къ собственнымъ именамъ присоединяются сотнями и тысячами какіе-то безыменные страдальцы. Это собственно раскольничье поминанье составляетъ послѣднія главы общаго помянника, и какъ бы вставляется въ общую раму историческихъ воспоминаній обо всѣхъ погибшихъ въ землѣ русской.

Для любопытствующихъ предлагаю выдержки изъ такого. помянника, по упомянутой выше моей рукописи раскольничьяго содержанія.

За поминовеньемъ всѣхъ святыхъ и всего духовнаго чина русской земли слѣдуетъ:

«Помяни, Господи, прародителей и родителей нашихъ, по плоти отцовъ и матерей, и братію и сестеръ, мужескій полъ и женскій, старцевъ и младенцевъ, и сиротъ, и вдовицъ, и убогихъ, и плачущихъ, и не имущихъ, гдѣ главы подклонити въ храминѣ».

«Помяни, Господи, князей и бояръ, хотѣвшихъ добра святымъ Божіимъ церквамъ и великимъ княземъ всея Руссіи».

«Помяни, Господи, посадниковъ новгородскихъ и тысяцкихъ и боляръ и всѣхъ православныхъ христіянъ, хотѣвшихъ добра святымъ Божіимъ церквамъ, и великимъ князьямъ всея Руссіи».

«Помяни, Господи, киязей и бояръ, и братій нашихъ единовѣрныхъ, во Христа избіенныхъ за святыя Божіи церкви и за Русскихъ князей и за православную вѣру, за кровь христіянскую, отъ Татаръ, отъ Литвы и отъ Нѣмецъ, и отъ иноплеменникъ, и отъ своей братіи, отъ крещеныхъ, за Дономъ и на Москвѣ, и на Бергѣ, и на Бѣлевѣ, и на Калкахъ, и на езерѣ Галицкомъ, и въ Ростовѣ, и подъ Казанью, и подъ Рязанью, и подъ Тихой Сосною».

«Помяни, Господи, избіенныхъ братій нашихъ за имя твое и за вся святыя твоя церкви и за все православное христіянство, на Югрѣ, п на Печерѣ, въ Воцкой землѣ, на Мурманехъ, п на Невѣ, и на Ледовомъ побоищѣ, и на Ракоборѣ, и у Вѣнца города, и у Выбора, п на Наровѣ рѣкѣ, и на Иванѣ городѣ, и подъ Ямою городкомъ, и подъ Яжборомъ, п на Русѣ, и на Шелонѣ, и подъ Орѣшкомъ, и подъ Корельскимъ городкомъ, и подъ Псковомъ, и подъ Торжкомъ, и подъ Тверью, и на Дону, и въ Новомъ городкѣ, и за Волокомъ, и на морѣ, и на рѣкахъ, и въ

## Ө. И. БУСЛАЕВЪ,

488:

пустыняхъ, и на всякомъ мѣстѣ избіенныхъ братій нашихъ, и подъ Великимъ Новымъ городомъ избіенныхъ бояръ и всѣхъ православныхъ христіянъ, и иныхъ, братію нашу, въ полону̀ скопчавшихся»....

«Помяни, Господи, работныхъ рабъ и рабынь, послужившихъ отцамъ и братіямъ нашимъ, ихъ же нѣсть кому помянути ихъ», ц т. п.

Къ этому-то лётописному Помяннику, поддерживающему въ народѣ историческія преданья, присоединяется собственно раскольничье поминанье, очевидно, проникнутое фанатическимъ увлеченьемъ, что явствуетъ изъ крайнихъ преувеличеній. Поминанье начинается именами коноводовъ: «священно протопона Аввакума, священно іерея Лазаря, священно діякона Өсодора, инока Епифанія, Кипріяна юродиваго» и т. д. Особенно отличается сильными увлеченьями статья о сожженыхъ, будто бы, благочестія ради. Напримѣръ: «Инока Игнатія и иже съ нимъ Терентія и прочихъ 2700». — «Иларіона, Іоаина, п иже съ ними 1000», и т. д.

Не смотря на всѣ крайности въ увлеченіяхъ, расколъ старообрядства въ исторіи русской литературы, библіографіи и археологіи заслуживаетъ внимація изслѣдователя въ томъ отношеніи, что старообрядцы перечитали множество рукописей и книгъ и пересмотрѣли множество иконъ и церковныхъ утварей, и обо всѣхъ своихъ наблюденьяхъ давали письменный отчетъ и тѣмъ полагали начало русской библіографіи и археологіи, хотя съ своимъ узкимъ взглядомъ и имѣли опи при этомъ самые мелочные интересы, ограничивавшіеся ихъ догматами о перстосложеньи, объ аллилуѣ и т. п. Эти ученые труды составляютъ какъ бы эпоху схоластики, которая отъ XVII в. во всей своей свѣжести дошла и до нашихъ временъ.

Въ отношенія художественнаго стиля поэзія сектантовъ отличается тою безсмысленною символикою, которая на Западѣ возможна была по крайней мѣрѣ лѣтъ шестьсотъ или пятьсотъ до нашихъ временъ. Еретическая фантазія, ободряемая невѣжествомъ, и воспитанная простонародною поэзіею, отличается большею свободою, и, не затрудняясь ни какими стѣснительными соображеньями, творитъ новые образы и небывалые типы символическаго характера.

Для примѣра указываю на одну изъ самыхъ замѣчательныхъ пѣсенъ въ сборникѣ г. Варенцова; это пѣсня объ Аллилуевой жень (стр. 174). Глухая Нѣтовщина развиваеть въ этой пѣснѣ догмать самосожженія въ его историческомъ, традиціонномъ происхождении. Будто бы Христосъ, будучи еще младенцемъ, скрылся отъ преследованья жидовъ къ какой-то жене Аллилуевой, въ которой фантазія олицетворила церковную пѣснь: аллилуія. Эта символическая личность иногда просто называется милостивой женой, милосердой. Въ то время, какъ явился къ ней Христосъ, она топила печку, а въ рукахъ держала своего младенца. По повельнью Христа, она взяла на руки Его Самого, а младенца бросила въ печь. Пришли жиды и обманулись, принявъ сожженнаго младенца за Христа. Но когда они ушли, жена Аллилуева отворила заслонку печи, и увидела тамъ вертоградъ прекрасный, а дитя ея гуляеть по травѣ-муравѣ, съ ангелами пѣсни воспѣваетъ, читаетъ золотую книгу евангельскую и за отца съ матерью Бога молптъ.

> Какъ возговоритъ Аллилуевой женѣ Хрпстосъ, Царь Небесный: «Охъ ты гой еси, Аллилуева жена мизосерда! Ты скажи мою волю всёмъ монмъ людямъ, Всёмъ православнымъ христіянамъ, Чтобы ради меня они въ огонь кидались, И кидали бы туда младенцевъ безгрѣшныхъ, Пострадали бы всё за имя Христа свѣта, Не давались бы въ прелесть хищнаго волжа, Хищнаго волка, антихриста злаго», и проч.

Въ иѣсняхъ еретиковъ особенно распространенъ символъ корабля, имѣвшій, какъ извѣстно, смыслъ церкви, въ древнехристіанской п средневѣковой символикѣ и на Западѣ. Самые

489

отдёлы храма на архитектурномъ языкѣ названы кораблями. Этотъ средневѣковой символъ особенно усвоенъ такъ называемыми Людьми Божіими, которые называютъ кораблемз каждое отдѣльное общество изъ своихъ, отправляющее виѣстѣ свое богослуженье; а правитель такой общины или на̀большій называется кормщикомз корабля.

Самый фантастическій образъ символическаго корабля предлагаетъ извѣстная скопческая пѣсня о какой-то Сладимъ-ръкъ, текущей изъ рая.

Пѣсня такъ оригинальна, что почитаю не лишнииъ привести ее всю сполна:

Взбранный воевода нашъ, сударь батюшка, Взбранный воевода нашъ, Царь Небесный! Радуйся. Сладимъ-ръка — изъ рая течеть. Радуйся. Сладимъ-ръка съ Искупптелемъ. Радуйся, Сладимъ-ръва со Спасителенъ, Радуйся, со Святымъ Духомъ Утвшителемъ, Радуйся, Сладимъ-ръка, гласъ въщанія, Радуйся, Сладимъ-ръка, гласъ ученія, Во всѣ концы земли подвселенныя! Долина Сладимъ ръки --- Савасовъ Господь, Ширина Сладимъ-ръки — сударь Сынъ Божій, Глубина Сладимъ-рвеи — сударь Духъ Святый 1). Плыветь по Сладимъ-ръкъ да царский корабль; Вокругь царскаго корабля легкія лодочки, Плывутъ легвія лодочки все фрегатушки; Возлюбленныя вёрныя царскія дётушки, Матросы — бѣльцы, стрѣльцы, донскіе козаки, Вонны заграничные, слуги върные. Восплываеть батюшка сударь Сынъ Божій. Поправляеть батюшка сударь Духь Святый. По синему морю поплавывають,

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup>) Этоть мотивъ взять изъ слѣдующаго мѣста извѣстной апокрифической бесѣды св. отцовъ: «вопросъ: что есть высота небесная, широта земная, глубина морская? Отопоть: Высота небесная — Отецъ, широта земная — Сынъ, глубина морская — Духъ Святой».

## русские духовные стихи.

И былыми варусы размахивають, И въ гусли Давыдовы вынгрывають, Глаголы Господни вычитывають, Жениться они батюшев совѣтывають. Сосватался батюшка на Сіонъ-горѣ. Женился нашъ батюшка на Голгооъ-горѣ, Вѣнчался нашъ батюшка на Святомъ Кресть. Радуйся, Сіонъ-гора превысокая, Радуйся, Голговъ-гора, мѣсто лобное! Женихъ въ тебъ идетъ, жениться грядетъ. Невѣсту взялъ, батюшка, Саваоса дочь, Саваова дочь, дочку ближнюю, Дочку ближнюю, Небо высшее, А землю пашъ батюшка во приданствѣ взялъ: За то Саваовь отдаль, что кровью страдаль, За то Саваовъ уступилъ, чте кровью купилъ.

Эту и многія другія пѣсни, входящія въ составъ еретической службы, надобно разсматривать въ двоякомъ отношенія: съ точки зрѣнія христіанской цивилизаціи вообще, п съ точки зрѣнія поэтической, художественной.

До сихъ поръ всю эту поэзію разсматривали обыкновенно только въ первомъ отношеніи, и совершенно справедливо видѣли въ ней нелѣпую чепуху, служащую препятствіемъ къ распространенію здравыхъ понятій. Но въ отношеніи литературномъ можно быть нѣсколько снисходительнѣе къ этой наивной поэзіи потому, что заблужденья творческой фантазіи, воспитанной суевѣрьями и ученьями разныхъ сектъ, были во всемъ христіанскомъ мірѣ естественнымъ путемъ, по которому развивались народныя массы. Пѣснями мистиковъ, бичующихся и другихъ фанатиковъ, имѣющими замѣчательное сходство съ русскою еретическою поэзісю, очень дорожатъ историки западныхъ литературъ, открывая въ нихъ слѣды умственнаго и поэтическаго развитія <sup>1</sup>). Чтобъ въ отношеніи поэтическомъ прими-

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup>) Cworp. Hoffmann von Fallersleben, Geschichte des Deutschen Kirchenliedes. 1854 r., crp. 86, 180.

## ө. И. БУСЛАЕВЪ,

риться съ пѣснями нашихъ сектантовъ и найдти въ нихъ литературное значение, надобно только въ своей оцѣнкѣ спустить ихъ нзъ современности, примърно, къ XIV вѣку европейской поэзіи, и, не обманывая себя внѣшнимъ уровнемъ новѣйшаго русскаго просвѣщенья съ западнымъ, надобио въ невѣжествѣ простонародья и въ этой еретической поэзіи признать вопіющую улику нашему европейскому просв'єщенью въ томъ, что оно само не было на столько просвѣщеньемъ европейскимъ, чтобъ озарить свѣтомъ человѣколюбиваго учепія эту заматорѣлую, вѣковую тьму. Нельзя въ такомъ живомъ организмѣ, какъ народъ, довольствоваться однѣми крайними оконечностями, и только по нимъ судить о здоровьѣ всего жизненнаго состава. Невѣжество и суевърье толпы свидътельствують о томъ, что еще не успъла русская цивилизованная современность воспитать хорошихъ учителей. Потому-то въ этихъ поэтическихъ вопляхъ русскаго доморощеннаго фанатизма слышится горькій упрекъ просвѣщенью Петровской Руси, которая только съ презрѣньемъ отвращала взоры отъ своей отсталой, заблудшейся братія, съ средневѣковою увѣренностью, что темныя заблужденья и суевѣрья можно истребить какими-нибудь крутыми мирами, а не перевоспитать путемъ послѣдовательнаго, осмотрительнаго п гуманиаго образованія.

\_\_. Обратимся же къ указанью тѣхъ успѣховъ, какiе сдѣлала простонародная фантазія въ поэзіи сектантовъ.

Мы видёли, какъ ограниченъ книжнымъ преданьемъ стиль обще-народныхъ духовныхъ стиховъ. Фантазіи недоставало той игривости, которую она пріобрётаетъ свободнымъ обращеньемъ съ предметами своего творчества. Правда, что и византійская литература въ своихъ апокрифическихъ басняхъ давала пёкоторый выходъ свободному творчеству изъ того сомкнутаго круга, который опредѣлялся строгимъ наблюденьемъ догматовъ теологическаго ученія. Но это были не болёе какъ полумёры, съ которыми трудно было виолиѣ примириться, потому что самое раздѣленье поэтпческаго матеріала на дозволенный и не дозволенный было стёснительно для фантазіи. Поэзія сектантовъ, черпая свои силы изъ народныхъ источниковъ, умѣла усвоить себѣ ту наивную свободу въ обращеніи съ религіозными сюжетами, какою отличается католическая поэзія средневѣковаго Запада.

Извѣстны, напримѣръ, страстныя обращенія, какія позволяли себѣ въ поэтическихъ молитвахъ Францискъ Ассизскій и другіе фанатическіе поэты. Соотвѣтственныя этому католическому обычаю страстныя, наивныя выраженья религіознаго восторга можно найдти на Руси только въ пѣсняхъ сектантовъ. Такова, напримѣръ, слѣдующая богослужебная пѣснь людей Божіихъ, въ сборникѣ г. Варенцова, стр. 199:

> Тошнымъ было мив тошнехонько, Грустнымъ мив было грустнехонько, Мое сердце растоскуется, Мив къ Батюшкв въ гости хочется: Я пойду, млада, ко Батюшкв... Мое сердце растоскуется, Сердечный ключъ подымается: Мив къ Матушкв въ гости хочется, Съ любезною повидатися, Съ любезною побесвдовать. И мив къ *върнымъ* въ гости хочется, Съ любезными повидатися; Съ любезными повидатися;

Въ дополненіе къ этому, укажу на одну скопческую пѣсню, переходящую предѣлы наивности, какъ случается и съ поэзіею • католическою. Вотъ выдержка изъ этой пѣсни, менѣе оскорбляющая приличіе:

> Утенушка по рѣчушкѣ плыветъ, Выше бережку головушку песетъ, Про меня, младу, худу славу кладетъ... Я спать лягу, мнѣ не хочется: Животъ скорбью осыпается, Уста кровью запекаются. Мнѣ къ Батюшкѣ въ гооти хочется, У родпмова побывать, побесѣдовать...

#### Ө. И. БУСЛАЕВЪ,

194

Изящество раскольничьихъ пѣсенъ опредѣляется двумя господствующими въ нихъ художественными формами. Это — или обычные мотивы народнаго творчества, основанные на живописныхъ уподобленіяхъ, или же символика мистической поэзіи, ведущая свое начало отъ древне-христіанскаго и византійскаго стиля. То и другое предлагается въ видѣ аллегоріи, которую, какъ загадку, слѣдуетъ разгадать, съ тою только разницею, что уподобленіе уже само по себѣ удовлетворяетъ художественное чувство, какъ цѣльная, самостоятельная картина, подробности которой освѣщены одною общею имъ всѣмъ идеею, тогда какъ символическіе образы въ своей фантастической необычайности остались бы недосказанными, если бы не былъ данъ объяснительный ключъ къ ихъ уразумѣнію.

Вотъ напримѣръ граціозная пѣсенка совсѣмъ во вкусѣ народной лирики.

> Ой во саду, саду, во саду зеленомъ Стояло тутъ древо отъ земли до неба. На это на древо птпца солетала. Птица голубица древо любовала, Древо любовала, гитздышко свивала, Гифздышко свивала, дътей выводила, Дѣтей выводила, дѣткамъ говорила: - «Ужъ вы, мон дътки, дътки голубятки! «Клюйте вы пшеничку, клюйте — не роняйте, «Въ поле не летайте, въ пыли не пылитесь, «Въ пыли не пылитесь, росой не росптесь!» Дётки не стериёли, въ поле полетёли, Въ пыли запылиясь, росой заросились. Ужъ какъ-то намъ быть, къ Батюшкѣ придтить! Къ Батюшкѣ придтить, слезами залиться, Авось нашь Батюшка до нась умилится!

Типическій образець стиля символическаго въ выспреннемъ строѣ мистическаго воодушевленія предлагаетъ слѣдующій торжественный гимнъ такъ называемыхъ Людей Божіпхъ.

## русские духовные стихи.



У насъ было, други, на тихомъ Дону, На тихомъ Дону, во царскомъ дому, Стояла тамъ церковь соборная, Соборная церковь, богомольная. Во той во церкви Люди Божіи: Они сходятся, Богу молятся. Во той во церкви пробыть быстрый ключь; Растворились двери — рѣка протекла. По той по ръкъ суденца плывутъ, Суденца плывуть, все судомъ судять: Разсудили судъ, кораблемъ пошли. Ходить-гуляеть добрый молодець. Добрый молодець, сынь царскій, гребець. На главѣ его смарагдовый вѣнецъ. Во рукѣ держитъ лазоревый цвѣтъ: Съ руки на руку перекидываетъ, Вѣрпыхъ, праведныхъ поманиваетъ, Дорогой товаръ показываетъ. Этому товару цёны, други, нётъ: Денегь не беруть, даромь не дають; Раненько встають, трудомъ достають. Сказать ли вамъ, братцы про тотъ быстрый ключъ?

Этотъ быстрый ключъ — Благодать съ неба; Растворились двери — дана вамъ Вѣра; Рѣка протекла — рѣчи Божін, Рѣчи Божін, суды грозные! Аминь!

Само собою разумѣется, что религіозный стиль, низведенный сектантами до простонародной грубости, долженъ былъ иногда нарушать свое величіе тривіальностью выраженій, которою не умѣетъ оскорбляться наивное простонародье.

Другой признакъ развитія народной поэзіи въ пѣсняхъ сектантовъ — это болѣе или менѣе сознательное преслѣдованье извѣстнаго направленья. Уже самое сложеніе обрядныхъ и догматическихъ пѣсенъ какого-нибудь еретическаго толка свидѣтельствуетъ о намѣреніи и цѣли слагателей. Потому почти за каждою такою пѣснею скрывается задняя мысль. Такъ, напримѣръ, пѣсня странниковъ, бѣжащихъ изъ пагубнаго Вавилона, состоить въ связи съ протестомъ бъ́глецовъ противъ паспортовъ. Это дикое возмущение противъ гражданственности прикрываетъ себя виѣшнимъ выраженьемъ фанатическаго благочестья:

> Ни что не можетъ воспретити, Отъ странства мя отлучити. Пищи тако не алкаю, Странствоваться понуждаюсь. Всему міру въ смѣхъ явлюся, Токмо странства не лишуся. Бѣжи, душа, Вавилона, Постигай спѣшно Сіона и проч.

(Варенц., стр. 188).

Въ параллель съ этою пѣснею привожу еретическій паспорть, замѣчательный столько же по нелѣпой тенденцій, сколько и по необузданности сильныхъ выраженій:

«Объявитель сего, Іерусалима града вышняго, азъ рабъ Христовъ, уволенъ въ разные города и селенія, для ради себя прокормленія, всякими трудами и работами, еже работати съ прилежаниемъ, а есть съ воздержаниемъ; противъ всѣхъ чтобъ не прекословить, но токмо Бога славословить; убивающихъ тѣло не бояться, но Бога бояться и терпеніемъ укрепляться. Утверди мя, Господи, во святыхъ твоихъ заповѣдяхъ стояти, и отъ Востока, тебѣ, Христе, къ Западу не отступати. Господь просвѣщеніе мое и спаситель мой: кого ся убою. Господь защититель животу моему: кого ся устрашу. И гдѣ я буду пребывать, всѣхъ я буду подражать. А кто держать меня будеть бояться, тотъ не хощеть съ царемъ моимъ знаться. Ты покой миб, Богъ, и прибѣжище миѣ, Христосъ; покровитель и просвѣтитель мнѣ Духъ Святый. А какъ я сего не буду наблюдать, то послѣ много буду плакать и рыдать. Егда день Христовъ явится, тогда дёло наше объявится. Дано сіе отъ пижеписаннаго числа впредь на одинъ вѣкъ, а по прошествіи онаго числа явиться мнѣ въ мѣсто нарочито. Сей пашпортъ явленъ въ части святыхъ, и въ книгу животну подъ номеромъ будущаго вѣка записанъ».

## РУССКІЕ ДУХОВНЫЕ СТИХИ.

Но вотъ попали наконецъ въ тюремную облаву разные б кгуны, скопцы и Люди Божін, паспортные и безпаспортные, и, изпывая въ своемъ заточеніи, оглашаютъ крѣпкія стѣны темницы бряцаньемъ кандаловъ и умильными пѣснопѣньями, въ которыхъ услаждаютъ себя мистическимъ общеніемъ съ самимъ Господомъ Богомъ.

> Благослови, вышній Творець. Нась «Христось воскресь» восифть, Искупителя-вострѣть. Полно, пташечки, сидёть, Приходить время летёть Изъ затворовъ, изъ остроговъ, Изъ темничнынхъ запоровъ. Караулять, стерегуть ---Христа Бога берегуть; Крѣпки двери затворили, Христа Бога заключили, Будто радость получили. То не знають Іуден И всѣ злые фарисен. Како чудо претворится. Крѣикая дверь отворится, Тяжолъ камень отвалится, А нашъ Батюшка родной Воскресеніемъ явится, Чудеса будеть творить. Въ злату трубушку вострубитъ, Ото сна върныхъ разбудитъ. Погонять его гонцы Во всѣ стороны-концы; Будуть вфрныяхь вестить, Что нашъ Батюшка родной Много съ нами погоститъ. Такъ намъ надобно, любезны, Къ той порѣ себя нсправить: Всёмъ нарядъ Божій достать, Какъ предъ Батюшкой бы стать. Пора, други, украситься,

**82** 

Чтобъ не стыдно намъ явиться. **Другъ на друга не вредиться**, Добрымъ дёломъ не хвалиться. А богатствомъ не гордиться. Всѣ къ Батюшкѣ припадите И сердцами воздохните. Спѣшить Батюшва, катить, Онъ со Страшныныъ Судомъ, Со рѣшеньемъ и прощеньемъ, Со небесными дарами, Со разными со вѣнцами, Съ знаменами и крестами, Со златыми со трубами, Съ богатырскими конями. Будеть Батюшка дарить, По плечамъ ризы кропть: Къ вёрнымъ, праведнымъ — съ наградой, Со небесныных покровомъ.

>

Существеннымъ дополненіемъ къ господствующей здѣсь мистической идеѣ служитъ слѣдующій эпизодъ.

> Сокатала наша Матушка, Наша Матушка, помощница, Пресвятая Богородица, Сокатала съ неба на землю, Къ Государю Искупителю, Къ нему свъту — во неволюшки. Со слезами наша Матушка Его свѣта уговаривала. --- «Государь, роднмый Батюшка! Полно тебѣ во неволюшкѣ сидѣть, Пора тебѣ съ земли на небо катить. Пожалуй, свётъ, сударь Батюшка родной, Ко мнѣ въ гости, въ седьмое пебо, Во седьмое небо, въ блаженный рай. Я тамъ тебя утѣшать буду. Утѣшать буду, ублажать стану, Со ангелами, архангелами, Съ херувимами, серафимами.»

498

Глаголуеть Государь Батюшка родной: - «Сударыня моя Матушка, Родная Матушка, помощенца, Пресвятая Богородица! Мнѣ пе время катить на небо, Мив нельзя оставить дётушекъ, Своихъ върныихъ, избранныихъ сиротъ, Избраннынхъ, Богомъ званынхъ, Па землё ихъ безъ защитушки, Безъ защитушки, безъ оградушки. На нихъ нападутъ звѣря лютые, Разгонять ихъ по темнымъ лесамъ ---По темнымъ лъсамъ, по крутымъ горамъ. Сударыня моя Матушка. Родная Матушка, помощница, Пресвятая Богородица! Дай мий сроку хошь на шесть лать: Соберу я своихъ дѣтушекъ, Своихъ втримихъ, избранныихъ, Избраннынхъ, Богомъ званынхъ. Соберу ихъ въ одно мъстышко, Совью имъ теплое гнѣздышко; Совершу на землѣ Божій Судъ, Тогда кончу превелнкой свой трудъ.» ---Свѣтъ аминь Царю Небесному И Святому Духу блаженному!

Грубая смѣсь невѣжественнаго фанатизма съ безсознательнымъ недовольствомъ дѣйствительностью придаетъ еретической поэзіи какой то двуличневый колоритъ, переходящій отъ религіознаго восторга къ раздражительной сатирѣ и насмѣшкѣ. Потому эта поэзія очень богата сатирическими произведеніями, которыя возникаютъ въ ней и до нашихъ временъ. Въ рукахъ грамотныхъ сектантовъ сохраняются вообще простонародныя сатиры, хотя бы онѣ и не имѣли прямаго отношенья къ раскольничьимъ догматамъ.

Такова, напримѣръ, Просьба на исправника, состоящая

въ обличения взяточничества. Вотъ нѣсколько изъ нея выдержекъ<sup>1</sup>).

> Всепресвётлёйшій и Мплостявый Творець, Создатель небесныхъ п словесныхъ овецъ! Просимъ мы слезно, нижайшія твари, Одподворцы и экономпческіе врестьяне, О чемъ, тому слёдують пункты:

 Не было въ серддахъ нашихъ болъсти, Когда не раздѣлены были мы на волости, И всякому крестьянину была свобода; Когда управлялъ нами воевода, Тогда съ каждаго жи́ла По копъйкѣ съ души выходило:

2) А какъ извѣстно всему свѣту, Что отъ исправника и секретаря житья нѣту, По наукѣ ихъ гдловы и сотскіе воры Поминутно дѣлаютъ поборы, Поступаютъ съ нами безчеловѣчно, Чего не слыхать было вѣчно.... Прежде тиранили, не навидя Христовой вѣры, А сіп мучатъ, какъ не дашь денегъ нли овса мѣры. Всѣ паши прибытки и доходы Потребляемъ земскому суду на расходы.
3) Суди насъ, Владыко, по человѣчеству: Какіе же слуги будемъ мы отечеству? До крайности дошли, что не чѣмъ и одѣться,

Въ большіе праздники не чёмъ разговёться. Работаемъ, трудимся до поту лица, А не съёдниъ въ Христовъ день куринаго яйца Ъдимъ мякину, обще съ лошадьми: Какими жъ можемъ назваться им людьми?... А какъ придетъ весна, То жены наши пачнутъ ткать кросна Исправнику, секретарю и приказнымъ,

Чтобъ не быть бабанъ нашимъ празднымъ.

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup>) Какъ это сочинение, такъ и другия, приведенныя мною, взяты изъ поздитищихъ списковъ, переписанныхъ съ раскольничьихъ рукописей.

## русские дужовные стихи.

Съ каждаго домишку Беруть по полупуду льнишку, И сверхъ того для своей чести Сбирають по полуфунту овечьей шерсти, Даже со двора по мотку и нитокъ, Каковь бы ни быль нашь пожитовь. И какъ они взътзжаютъ. То плуть десятский съ сотскимъ изъ дому всёхъ выгоняють, А тёхъ только оставляють, которыя помоложе ---Да ужъ и говорить о томъ непригоже! Пріфзды нать весьма для насъ общны — Тебѣ, Владыко нашъ, самому очень видны. Просимъ мы тебя слезно, простирая руки — Какъ нынъ страждутъ Адамовы внуки — Оть властителей такихь велика намъ бѣда: Избавь насъ, Госполи, отъ земскаго суда!

ļ

Наконецъ, какъ бы ни была груба среда, изъ которой выходитъ разбираемая мною поэзія, какъ бы ни былъ безъисходенъ тотъ узкій горизонтъ, подъ которымъ эта поэзія вращается, все же въ самомъ развѣтвленіи ея на секты и толки видно нѣкоторое движенье, если уже нельзя по качеству самыхъ идей назвать этого явленія развитіемъ. Въ самой грубости надобно видѣть не одно только неподвижно коснѣющее варварство, но и нѣкоторое броженіе жизненныхъ соковъ. Поэзія сектантовъ, развѣтвившаяся на множество толковъ, явственно содержитъ въ себѣ это броженіе и даже не столько варварское, судя по многимъ идеямъ сектантовъ, встрѣчающимся, то съ ученьемъ протестантскимъ, то съ различными утопіями даже современныхъ западныхъ энтузіастовъ и мечтателей. Иныя изъ этихъ идей могутъ быть ложны, нелѣпы, даже вредны, но не варварскій застой составляетъ ихъ существенпое качество.

1861 г.

. . . .

32\*

a the first second s

•

. .

--

· •

Denaturas grapes Excenter Omepbennes of class replosigner es Mulauzieron ocuoble, some agracine neper ales hispospisai 6 Halles go og 40, пираза селендан, демонологой, Уловрановолический и сетеригоскима,

32 - Contraction of the second second

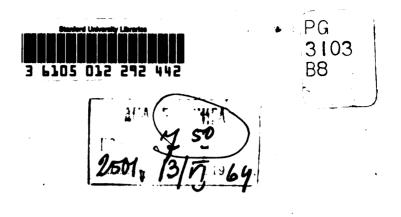
. 1

. •





•



| DATE DUE |  |  |  |
|----------|--|--|--|
|          |  |  |  |
|          |  |  |  |
|          |  |  |  |
|          |  |  |  |
|          |  |  |  |
|          |  |  |  |
|          |  |  |  |
|          |  |  |  |
|          |  |  |  |
|          |  |  |  |
|          |  |  |  |
|          |  |  |  |

i

## STANFORD UNIVERSITY LIBRARIES STANFORD, CALIFORNIA 94305